Beigieu 40,00 bfr. Dänemark 13,00 dkr. Prankreich 7,50 F. Griecheniand 100 Dr. Großbritannien 65 p. Italien 1800 L. Jugoslawich 110,00 Din. Luxemburg 33,00 ffr. Niederlande 2,50 hfl. Norwegen 8,50 akr. Disterreich 16 05. Portugal 125 Esc. Schweden 8,40 skr. Schweiz 2,00 sfr. Spanien 150 Pts. Ranarische Inseln 175 Pts.

Nr. 199 - 34.W.- Preis 1,40 DM - 1 H 7109 A

xel Springer Verlag AG. Postf. TO 08 64. 4300 Essen 1. Tel. 8 20 54 / 19 11 //chtige Telefou-Nummern der WELT: Zentralredskition Bonn (02 20) 04-1 / Anzeigenannahme Kettwis (0 20 54) 10 15 24 / Vertriebsabtellung amburg (040) 347-1 – Pflichtblatt an allen deutschen Wertrankerbörses

UNABHÄNGIGE TAGESZEITUNG FÜR DEUTSCHLAND

Briefe an Kohl: Reagan und Andropow haben in Briefen an Bundeskanzler Kohl ihre Einschätzung der Gespräche über die Begrenzung von Mittelstreckenwaffen dargelegt. Kohl: Noch gibt es eine Chance, daß es 1983 in Genf zu einer Verhandlungslösung kommt. Weitere Themen der Kanzler-Pressekonferenz waren Israel und die Wirtschaftslage

Carstens sagt ab: Der Bundespräsident hat eine Einladung von SED-Chef Honecker zu den Luther-Feiern in Ost-Berlin schriftlich abgelehnt. Offiziell: Termingründe. Auch die ursprünglich geplante Privatreise zu den kirchlichen Feiern steht nicht mehr zur

Erzbischof mahnt zu Dialog: Der Erzbischof von Krakau, Macharski, hat den fehlenden Dialog in der polnischen Gesellschaft beklagt und den Geist der Danziger Abkommen von 1980 gewürdigt, die zwischen den Arbeitnehmern und der Regierung in Warschau geschlossen wurden. (S. 1)

Hernu in Tschad: Frankreichs Verteidigungsminister inspiziert die in Tschad stationierten Trup-

A 112

A STORY

.. 42 72

1000

SUDANE

laub am schönst.

145

4-12-5

Dialog in Chile: Die Opposition "Demokratische Allianz" aus fünf Parteien ruft unmittelbar vor erster Ausspreche mit Innenminister Onofre Jarpa zu fünftem Protesttag am 8. September auf.

Atomwaffen abgebaut: Die USA verfügen heute über weniger Kernwaffen als Mitte der sechziger Jahre, teilt das Pentagon

West-Integration Japans: Tokio will künftig auch militärisch eine größere Rolle im westlichen Bündnis übernehmen (Weißbuch der Regierung).

Namihia-Frage: UN-Generalsekretär Pérez gegen die von Süd-afrika verlangte Verknüpfung mit Abzug kubanischer Süldner aus

Strauß zur Ostpolitik: In einem Brief an CSU-Mandatsträger ver-sichert Strauß, am Ziel der Einheit Deutschlands werde "ohne Wenn und Aber" festgehalten.

Reise-Beratung: Ab 1. September arbeitet die Beratungsstelle der Bundesregierung für Reisen in die "DDR" beim Gesamtdeutschen Institut in Bonn.

Schmidt in die "DDR"? Exbun-deskanzler Schmidt will offenbar Anfang September nach Mitteldeutschland reisen. (S. 4)

Am Wochenende: Dänischer Au-Benminister Ellemann-Jensen am Sonntag in die "DDR". - Deutsche Therapiewoche in Karlsruhe. Frankfurter Messe und Offenbecher Ledermesse beginnen – Bür-gerrechtler-Gedächtnismarsch für Luther King nach Washington.

ZITAT DES TAGES



99 Daß es Schriftsteller im Exil gibt, ist die Schande derer, die sie vertrieben haben.

Der rumänische Schriftsteller Kasimir G. Werner, Khrenpräsident des Internations-len Extl-PEN-Chibs und Mitglied im Vor-schlagsgremium für den Literatur-Nobel-preis, vor der Konrad-Adensuer-Stiftung

ausgleich der 1430 zu entlassen

Bensinbons: Für Italien vom 1.

USA: Dank der hohen Zinsen

wurden 1982 aus dem Ausland

87,9 Milliarden Dollar nach USA

Börse: Bei ruhigem Wochenend-

geschäft gaben die Aktienkurse

weiter nach. Auch der Renten-

markt war schwächer. WELT-Ak-

tienindex 137,4 (138,3). Dollarmit-

telkurs 2,6580 (2,6370) Mark. Gold-

1,77 DM; in Italien 2,08 DM).

transferiert (S. 9)

POTO: CAMILLO PISCHER

WIRTSCHAFT

Drittwelt-Filialen: Noch 40 Millionen DM stehen im Forderungsprogramm des Entwicklungsministeriums für 1983 zur Verfü-

Vulkan: Verbund mit AG Weser, Hapag-Lloyd und Seebeckwerft wird "nicht um jeden Preis"

Villeroy & Boch: Gruppenumsatz 1982 beträgt 1,2 Milliarden DM; Exporterfolge bei Geschirr.

Olympia: Vorstandsvorsitzender Heinz Werner Krause scheidet zum Jahresende aus (8. 11.).

HDW: Im Kieler Werk scheiterten Verhandlungen über Interessen-

preis pro Feinunze 419.25 (423,25) Dollar.

Madonna von Stalingrad; Die Zeichnung von 1942 wurde in die Obhut der Berliner Gedächtniskirche übergeben. (S. 4)

Israel-Ausstellung: Die umfassendste Israel-Schau, die jemals im Westen gezeigt wurde, ist

Leichtathletik: Ulrike Meyfarth

in Frankfurt eröffnet worden.

Beykott: Amerikas Verlage kommen wegen der "Leiden der ver-Schriftsteller in der UdSSR" nicht zur Moskauer Buchmesse.

SPORT Wasserball: Das deutsche Team,

hat den Weltrekord im Hochsprung verloren. Die Sowjetrussin Tamara Bykowa sprang mit 2,04 m einen Zentimeter höher. (S. 6)

einer tiefen Krise. In Rom verlor es gegen Spanien (7:8) das vierte Spiel hintereinander.

Franchiauser: Auch das flache

Land braucht sie; Modellversuch

Geistige WKLT: Wien, östlichste

Hauptstadt des Westens, westlich-

Wissenschaft: Gias für Kommuni-

kation - so durchsichtig, als wäre

esaus Luft ... S. 29

WELT des Buches Kiner quen-

gelt am Busen der Natur; Härt-

lings Roman Das Windrad* 8.21

Kinstmarkt: Was nie am Post-

schalter war - Briefmarkenauk-

Europameister von 1981, steckt in

AUS ALLER WELT eine Katastrophe im schwähi-

Farbiger im All: Der 40jährige Guion Bluford wird als erster farbiger Astronaut am Dienstag mit

schen Riberach zu verhindern. wurde postum zum Ritter der Ebder Chailenger ins All starten. renlegion ernannt.

in Rendsburg ...

ste des Ostens

Khrung: Jean-Jacques Batt, der Wetter: Bilderbuch-Sommerwetter auch am Wochenende; überam 27. Juni beim Absturz seiner Mirage 3" sein Leben opferte, um wiegend sonnig, bis 30 Grad. . .

Außerdem lesen Sie in dieser Ausgabe:

Meinungen: Geldsuche am Amazonas - Leitartikel von Claus Der-8.2

Raftianddeutsche: Wir leben in permanenter Angst" - Ausreise-

Nachrüstung: Offensive von Heiner Geißler und die 10 000 Frie-

denstage der Union 8.4 Forum: Personalien und Leserbriefe an die Redaktion der

8.5 WELT. Wort des Tages Radsport: Gold für Amateursteher Rainer Podlech - im Alter von

Fernsehen: Porträt des "bonnerperspektiven - Moderators Hans-

8.7

tion in Mainz . S.6

Auto-WRLT: Glänzende Zukumfisprognose für Fahrzeuge mit Dieselmotoren

Heute: Stellenanzeigen für Fach-und Führungskräfte

Kohl steht zu Israel, sagt aber nicht zu allem "Ja und Amen"

Zur Nachrüstung erklärt der Kanzler: Es fällt niemand um

M. SCHELL/R. MONIAC. Bonn Bundeskanzler Helmut Kohl bet mit einer Pressekonferenz in Bonti die politische Sommerpause beendet und dabei vor allem zu seinem bevorstehenden Besuch in Israel und zur Sicherheitspolitik im Hinblick auf die anstehende Verhandlungsrunde in Genf Stellung bezogen. Der Kanz-ler teilte dabei mit, daß er – neben einem Briefwechsel mit US-Präsident Reagan - auch ein Schreiben des sowjetischen Parteichefs Andropow erhalten hat. Aus beiden Kontakten heraus sehe er noch die Chance, daß es 1983 in Genf zu einem Abschluß kommen könne.

Bei der Bewertung der Israel-Reise sagte Kohl, er wolle "freundschaftlichste Beziehungen" mit Israel. Er wisse um die entsetzlichen Vorgänge und er reise nicht "ohne diese geschichtliche Erfahrung". Im Wissen, daß man "Mord, Totschlag und Blut nicht ungeschehen machen kann mit materiellen Mitteln*, hätten auch die Deutschen einen großen Schritt

Kohl markierte dann die prinzipiellen Positionen Bonns. Dazu nannte er

an erster Stelle das Existenzrecht Israels in gesicherten Grenzen, dann das Selbsthestimmungsrecht für das palästinensische Volk und an dritter Stelle einen allseitigen Gewaltver-zicht. Diese Bereitschaft vermisse man bisher auf der Seite der Palästinenser. Trotz des großen Wohlwollens gegenüber Israel könne er nicht zu allem "ja und amen sagen". Die israelische Siedlungspolitik könne er "so nicht als richtig erkennen". Der Kanzler äußerte sich auch zu der Diskussion über die eventuelle Lieferung von Leopard-2-Panzern an Saudi-Arabien. Exportgenehmigungen seien jeweils Einzelfallentscheidungen, die an "vitalen deutschen Interessen" gemessen würden. Über die Panzerlieferungen an Riad werde "ganz gewiß" in Israel keine Entscheidung getroffen. Er werde darüber bei seinem späteren Besuch in Riad zu sprechen haben und "zwar in Fortsetzung des Gesprächs meines Amtsvorgangers", über das es ja verschiedene Versionen gebe. Wiederholt war geschrieben worden, Schmidt habe Saudi-Arabien de facto eine Zusage für die Panzerlieferung

gegeben, sie aber nicht einhalten Mit großer Klarheit äußerte sich Kohl zur Sicherheitspolitik. Dem

Kanzler war daran gelegen, in der Sommerpause aufgekommene Zwei-fel über die Standfestigkeit Bonns zu beseitigen. Beide Teile des NATO-Doppelbeschlusses hätten ihre Gültigkeit. Zugleich wandte sich Kohl gegen den Vorschlag Griechenlands, der von der SPD unterstützt wird, den Zeitpunkt für eine eventuell notwendig werdende Nachrüstung hinauszuschieben. Dieser Zeitdruck sei im Hinblick auf einen Erfolg in Genf wichtig. Kohl kündigte an, daß der amerikanische Unterhändler in Genf. Nitze, nach Bonn kommen werde. Dann werde alles durchgespro-chen". Unmißverständlich unterstrich Kohl, daß auch im Falle einer Zwischenlösung der dann erforderlich werdende Nachrüstungsbedarf der NATO aus einem "Waffenmix" unter Einschluß der Pershing-2-Raketen bestehen müsse. "Stationierung heißt Waffen-Mix", sagte der Kanzler. Und um letzte Irritationen • Fortsetzung Seite 8

Danzigs Arbeiter bleiben Walesa treu

Applans für "Solidarität"-Gründer auf der Lenin-Werft / Regierungsvertreter ausgepfüffen

rtr, Warschan Begeisterte Anhänger des verbotenen unabhängigen Gewerkschafts-bundes "Solidarität" haben Arbeiterführer Lech Walesa auf den Schultern aus einer politischen Aufklärungsversammlung der polnischen Begierung auf der Lenin-Werft in Danzig getragen. Die stürmische Veranstaltung, bei der der stellvertreten-de Ministerpräsident Rakowski zu mehr als 500 ausgewählten Arbeitern sprach, war immer wieder durch Hochrufe für Walesa und die "Solidarität* unterbrochen worden.

Korrespondenten nicht zugelassen waren, fand in derselben Halle statt, in der am 31. August 1980 die Vereinbarungen zwischen Regierung und Arbeitervertretern unterzeichnet worden waren, die den Weg für die Entstehung der nach Verhängung des Kriegsrechts verbotenen "Solidarität" geebnet hatten. Die Rakowski-Rede war Teil der Regierungsbemühungen um eine Milderung der Spannungen am Entstehungsort der "Solidarität" und um Verhinderung von Demonstrationen am dritten Jahres-

Die Versammlung, zu der westliche

tag ihrer Gründung. Arbeiter sagten westlichen Journalisten, Rakowski habe in seiner Rede die "Solidarität" als Wurzel allen Übels in Polens wirtschaftlicher und politischer Krise bezeichnet. Rakowski hatte seinerzeit als Chefunterhändler der Regierung mit der unabhängigen Gewerkschaftsbewegung fungiert, bevor sie im Oktober 1982 verboten wurde. Walesa ergriff nach Korrespondenten-Berichten wäh-

rend der Aufklärungsversammlung kurz das Wort und sagte, daß sowohl die Regierung als auch die "Solidari-tät" Zugeständnisse machen müßten, um Polen aus seiner gegenwärtigen Krise herauszuführen.

Der ehemalige Vorsitzende der Solidarität", der seit Tagen das Ziel einer hestigen Verunglimpfungskam-pagne in den polnischen Medien ist, schlug nach Angaben von Werftarbeitern vor, daß ein Regierungsvertreter und er am 31. August an dem Mahnmal vor der Lenin-Werft, das zum Symbol der "Solidarität" geworden ist, Blumen niederlegen sollten. Ra-kowski habe Mißfallenskundgebungen ausgelöst, als er erwidert habe, er

SEITE 2: Pyrakoski in Danzig

vermöge nicht zu sehen, wie Vertreter der Behörden und der Solidarität" an einem Tisch zusammensitzen

Arbeiter sagten, als Rakowski erklärt habe, die "Solidarität" existiere nicht mehr im Leben der Menschen, hätten viele Versammlungsteilnehmer gerufen: "Sie lebt hier." Diese Rufe seien auch außerhalb der Halle zu hören gewesen. Die Arbeiter hätten auch die Forderung nach Freilassung von Führern der "Solidarität" erhoben, von denen sieben ihrem Prozeß wegen angeblicher Verstöße gegen die Staatssicherheit entgegen-

Gegen Ende der Veranstaltung hätten sich etwa 1000 Arbeiter versammelt, Walesa auf ihren Schultern zum

Mahnmal vor der Werft getragen und dabei immer wieder "Solidarität" gerufen sowie die polnische Nationa hymne gesungen. Walesa habe "Auf Wiedersehen am 31. August" gesagt, als die Menge friedlich auseinandergegangen sei. Das staatliche Fernse-hen zeigte einige Ausschnitte aus der Versammlung, in denen auch Walesa zum ersten Mal seit langer Zeit wieder auf dem Bildschirm zu sehen war. In seiner rund einstündigen Rede machte Rakowski nach Angaben von Versammlungsteilnehmern klar, daß die Regierung keinerlei Zugeständnisse machen wolle und nicht erwäge, mit der "Solidarität" zu verhan-deln, deren Ziel der Sturz des sozialistischen Systems in Polen gewesen

Der polnische Regierungssprecher Jerzy Ürban räumte später vor Journalisten ein, daß es zu einer Konfrontation zwischen Rakowski und Walesa bei der Veranstaltung gekommen

In den Straßen der Stadt tauchten nach Korrespondenten-Berichten Flugblätter auf, auf denen zur Unterstützung eines landesweiten Burnmelstreiks bis zum 31. August aufgefordert wurde. In Warschau meldete sich der Untergrundsender "Radio Solidarität", wurde jedoch nach etwa zwei Minuten bereits gestört. In der kurzen Sendung wurde eine Erklärung verlesen, in der der Führer der Warschauer "Solidarität"-Gruppe, Zbigniew Bujak, und ein Arbeiterausschuß der Warschauer Betriebe ihre volle Unterstützung für Walesa zum Ausdruck brachten.

Dschumblatt verhandelt mit den USA

Gemavel: Libanesische Armee wird in den Schuf einrücken / Gefecht bei Drusen-Dorf

DW. Tel Aviv/Beitut einnehmen solle, sagte McFarlane: sische Armee wird nach "Ich sehe dafür keinerlei Anzeichen." Die libanesische Armee wird nach Überzeugung von Staatspräsident Amin Gemayel schon in naher Zukunft in die Schufberge einziehen. Dies werde mit Zustimmung der breiten Mehrheit der Libanesen geschehen, denn nur die libanesischen Streitkräfte könnten die Besatzungstruppen ersetzen, erklärte Gemayel in einer Rundfunk- und Fernsehrede.

Nach dem für den kommenden Monat erwarteten Teilrückzug der israelischen Truppen ist nach Ansicht des amerikanischen Nahost-Sonderbotschafters Robert McFarlane keine erweiterte Rolle für die internationale Friedenstruppe in Libanon vorgesehen. Auf die Frage von Journalisten, ob die Friedenstruppe die Stellungen der Israelis nach deren Teilrückung

Der Führer der linksgerichteten drusischen Opposition in Libanon, Dschumblatt, ist gestern von Damaskus nach Paris geflogen, wo er mit US-Sonderbotschafter McFarlane zusammentreffen will. Die Abreise

Dschumblatts wurde von seinen Mitarbeitern bekanntgegeben. Sie teilten mit, der Reise seien intensive Kontakte zwischen Vertretern der Fortschrittlichen Sozialistischen Partei Dschumblatts vorausgegangen. Die von Dschumblatt geführten Drusen haben sich bislang geweigert, die re-guläre libanesische Armee in die Schufberge einrücken zu lassen, nachdem die israelischen Truppen sich von dort zurückziehen werden. Die Drusen, die sich in den Schufber-

gen heftige Gefechte mit den christlichen Milizen liefern, machen ihre Zustimmung zum Einrücken der libanesischen Armee in dieses Gebiet davon abhängig, daß die christlichen Milizen sich aus dieser Gegend vollständig zurückziehen.

Bei einem Angriff auf eine Straßensperre der israelischen Armee in den Schufbergen sind zwei Palästinenser und drei Drusen getötet worden. Drei weitere Palästinenser wurden verletzt. Der Vorfall ereignete sich nach Angaben des Militärsprechers in Tel Aviv in der Nähe des Dorfes Muchtara, das als Hochburg des Drusenführers Walid Dschumblatt gilt. Zwei der Getöteten und die drei verletzten Palästinenser waren kürzlich aus dem Gefangenenlager Ansar in Südliha-

US-Soldaten und Waffen in Honduras

Manöver sollen anch den Waffennachschub für Rebellen in Salvador unterbinden

Mit dem Eintreffen des US-Landungsschiffs "Nassau" sind die ersten tausend Soldaten, 30 Hubschrauber und schweres Kriegsgerät für die gemeinsamen Manöver von honduranischen und US-Soldaten in Honduras entladen worden. Die GIs sind ein Teil der rund 5000 US-Soldaten, die an dem rund ein halbes Jahr dauernden Manöver teilnehmen werden. Ein weiteres Artilleriebataillon von 370 Mann wird in den nächsten Tagen erwartet. US-Offiziere haben inzwischen bestätigt, daß die in Südwest-Honduras geplanten Manöver auch den aus Nicaragua fließenden Nachschub für die Rebellen in El Salvador unterbinden sollen. Aller-

dings sollen die US-Truppen so weit

AP/rtr, Honduras/Montevideo entfernt bleiben, daß Provokationen vermieden werden. Der Oberbefehlshaber der honduranischen Flotte, Oberst Ruben Mon-

toya, hat den Bau einer Flottenbasis in Puerto Castillo angekundigt. Wie der Oberst weiter erklärte, will Honduras einen Großteil der Ausrüstungen kaufen, die die USA im Rahmen der gemeinsamen Manöver in das Land bringen.

Bei einer Kundgebung gegen die Militarregierung Uruguays sind in der Hauptstadt Montevideo mindestens 150 Demonstranten festgenommen worden. Mehr als 2000 Menschen hatten am Donnerstagabend zum Ausklang des ersten nationalen Protestlages der urugusyischen politischen Oppositionsparteien anläßvon der nicaraguanischen Grenze lich des 10. Jahrestages der Militär-

herrschaft in der Hauptstadt Montevideo demonstriert. Die Regierung hat unterdessen ihre Zusage bekräftigt, im November kommenden Jahres Wahlen abzuhalten und die Macht im März 1985 an eine Zivilregierung

Für den 8. September hat die chile-

nische Opposition erneut einen "Tag des nationalen Protests" gegen die Militärregierung unter Präsident Augusto Pinochet angekundigt. Auf Vermittlung des Erzbischofs von Santiago, Juan Francisco Fresno, fand eine Unterredung zwischen den Vertretern der Opposition und dem chilenischen Innenminister Sergio Jarpa statt. Dabei überreichte die Opposition dem Minister einen Katalog mit acht Forderungen für einen sofortigen Übergang zur Demokratie.

DER KOMMENTAR

Zweifel ausgeräumt

Der Bundeskanzler hat die Zügel wieder fester in die

Hand genommen. Mit großer Entschiedenheit markierte er gestern die Position der Bundesregierung vor der ent-scheidenden Verhandlungs-runde in Genf: 1. Es bleibt bei der Nachrüstung der NATO in diesem Herbst, wenn bis dahin in Genf kein befriedigendes Ergebnis erzielt wird. 2. Bei einem Zwischenergebnis wird zwar das Volumen der westlichen Nachrüstung sinken, aber sie wird sowohl aus Pershing-2-Raketen als auch aus Marschflugkörpern bestehen. Es bleibt also bei dem sogenannten Waffenmix, weil die Pershing die einzige gleichwertige Gegenwaffe zu den sowjetischen SS-20-Raketen ist.

Zweifel an der Haltung Bonns in der Sicherheitspolitik, die im Bonner Sommerloch durch die eine oder andere amtliche Außerung entstanden sind und die auch Washington nervös gemacht haben, sind damit ausge-räumt. Und die Friedensbe-wegung weiß jetzt, daß sie keinen Einfluß auf die Haltung der Bundesregierung nehmen kann. Damit das auch jeder versteht, hat Kohl

hinzugefügt: "Es fällt keiner um." Der Kanzler ist engagiert.

Kohl steht in Verbindung mit dem amerikanischen Präsidenten, von dessen Verhandlungswillen er überzeugt ist. Der sowjetische Parteichef Andropow hat an den Kanzler einen Brief gerichtet. Die Kanäle Bonns zu den beiden Großmächten sind intakt. Auch aus dem Schreiben Andropows zieht Kohl den Schluß, daß es noch in diesem Jahr in Genf eine Übereinkunft geben kann. Es ist also noch nichts verschüttet.

Die Position der Bundesre-gierung ist präzise erkennbar. Die politische Kontrasthaltung der SPD dazu wird von Tag zu Tag deutlicher. Die Unterstützung der SPD für den - von Bonn abgelehnten - Vorschlag Griechenlands, die Nachrüstung hinauszuschieben, und der in seiner negativen Auswirkung beispiellose Auftritt von Egon Bahr in der "DDR" sprechen dafür, daß die SPD inzwischen gegen den NATO-Doppelbeschluß steht. Die Sicherheitspolitik, wie sie Helmut Schmidt einst formuliert hat, wird heute von der SPD

Albrecht: Zehn

Thesen nur zur

Der niedersächsische Ministerprä-

sident Ernst Albrecht hat gestern be-

tont, daß seine zehn Thesen zur wirt-

schaftlichen Lage nicht als "Forde-

rungskatalog", sondern vielmehr als

Diskussionsgrundlage gedacht seien,

um die verkrusteten Denkweisen auf-

zuweichen. Für die in der Verantwor-

tung stehenden Politiker sei es nicht

akzeptabel, mit einer "Perspektive

von 3,5 Millionen Arbeitslosen im

Jahre 1990" zu leben, sagte Albrecht

in Hannover. Fest stehe, daß der

Sockel, auf dem die Finanzierung des

gesamten Sozialsystems ruht, immer

Albrecht äußerte sich überzeugt,

daß "an den direkten Löhnen über-

haupt nichts gestrichen werden

muß". Die Arbeit insgesamt müsse

in Bonn, er betrachte Albrechts The-

Bundeskanzier Helmut Kohl sagte

dos/rei. Hannover/Bonn

Diskussion

Unmut über **US-Umfrage** in Bundesrepublik

TH. KIELINGER, Washington Kritisch haben sich Bonner Parlamentarier in Washington über eine Umfrage geäußert, die die "United States Information Agency", eine dem Außenministerium unterstellte Organisation für weltweite Öffentlichkeitsarbeit, in der Bundesrepublik in Auftrag gegeben hat. Damit soll unter anderem ermittelt werden, wie die Bevölkerung über verteidigungspolitische Fragen wie den NATO-Doppelbeschluß denkt.

Bei einem Besuch in Washington teilten der Vorsitzende des Außenpolitischen Ausschusses im Bundestag. Werner Marx, und sein CDU-Parteikollege Willy Wimmer mit, sie hätten in ihren Gesprächen mit Mitgliedern der US-Regierung mehrfach Kritik an dem Projekt vorgetragen. Wie sie vor der Presse erklärten, hätten sie sich solche Einstiege in die innenpolitischen Auseinandersetzungen in der Bundesrepublik verbeten.

Marx und Wimmer meinten, daß die Umfrage, die im US-Auftrag von Infratest* (München) durchgeführt wird, abgeblasen werden sollte. Sie zeigten aber nicht viel Hoffnung, daß das noch gelingen könnte. Offenbar sind zwischen Bonn und

Washington in dieser Angelegenheit Meinungen auch auf Regierungsebene ausgetauscht worden. Wie die WELT erfuhr, ist die US-Botschaft in Bonn beim Auswärtigen Amt vorstellig geworden und hat Berichte dentiert, wonach die USA mit der Umfrage herausfinden wollten, ob Rundeskanzler Kohl den Nachrüstungsteil des Doppelbeschlusses inpenpolitisch durchsetzen könne. Sette 2: Nie sollst du sie befragen

sen nicht als Kritik an seiner bisherigen Politik. Er selbst habe Albrecht während seines Urlaubs aufgefordert, ein "Diskussionspapier" zu entwerfen. Er habe Albrecht gesagt: "Du

aber billiger werden.

dünner werde.

kannst das ruhig so machen, daß Widerspruch geradezu herausgefordert Albrecht hatte in seiner Arbeit angeführt, daß die bisher ergriffenen Maßnahmen nicht ausreichten, um einen nachhaltigen Aufschwung oder den Abbau der Arbeitslosigkeit zu erreichen. Die wachsende Verkrustung des wirtschaftlichen und ge-

sellschaftlichen Systems, Kündi-

gungs- und Jugendschutzbestim-

mungen, Mitbestimmung und Büro-

kratie verhinderten flexibles Agieren.

Seite 5: Albrechts zehn Thesen

Atomforscher aus Ost und West bilden Arbeitsgruppe

Suche nach Verteidigungssystem gegen nukleare Zerstörung

FRIEDRICH MEICHSNER, Rom Amerikanische, sowjetische und europäische Atomwissenschaftler wollen zum erstenmal gemeinsam versuchen, einen Ausweg aus der Sackgasse des "Gleichgewichts des Schreckens" zu finden und die Möglichkeiten für die Errichtung eines Verteidigungssystems gegen nukleare Zerstörung" zu ergründen. Das ist das Ergebnis des "Internationalen Seminars über Nuklearkriege" in Erice auf Sizilien. In einem Abschlußkommuniqué bekundeten die Wissenschaftler die Absicht zur Bildung einer gemeinsamen Forschungsgruppe, die sich nicht nur mit den vermutlichen Folgen eines Atomkonfliktes, sondern auch mit den neuen Verteidigungswaffen be-

fassen soll. Das Kommuniqué wurde für die amerikanischen Wissenschaftler von Edward Teller, Reagan-Berater und Vater der Wasserstoffbombe", für die Sowjets vom Vizepräsidenten der sowjetischen Akademie der Wissenschaften, Eugenij Velikov, für die Europäer vom italienischen Veranstal- amerikanische Verteidigungssystem ter des Seminars, Prof. Antonio Zi- zur Abwehr nuklearer Raketenangrifchini unterschrieben.

Teller warnte nach der Unterzeichnung zwar vor übertriebenen Erwartungen und bezeichnete die Übereinkunft als einen "kleinen Schritt auf dem langen Weg zur Schaffung gegenseitigen Verständnisses und Vertrauens", fügte jedoch hinzu: "Ich bin sehr glücklich, daß wir aufgebrochen sind." Auch Velikov kommentierte einschränkend: "Als Wissenschaftler haben wir nur einen Vorschlag zur Bildung einer gemeinsamen amerikanisch-sowjetisch-europäischen Gruppe unterzeichnet. Dieser Vorschlag muß jetzt den Regierungen zur Billigung vorgelegt werden." Die sowietische Regierung müsse "offensichtlich" auch entscheiden, welche geheimen Dokumente der Gruppe für ihre Studien zur Verfügung gestellt wer-

Amerikanische Seminarteilnehmer äußerten die Vermutung, daß die Sowiets das gemeinsame Kommuniqué nicht zuletzt deshalb unterschrieben hätten, weil sie hofften, über die geplante Studiengruppe Zugang zu Informationen über das projektierte fe zu erhalten

den könnten.

DE WELT UNABHÄNGIGE TAGESZEITUNG FÜR DEUTSCHLAND

Nie sollst du sie befragen

Von Enno v. Loewenstern

Warum eigentlich sollte die amerikanische Regierung keine Umfrage in der Bundesrepublik Deutschland veranstalten? Formal ist der CDU-Emissär Werner Marx im Unrecht, wenn er sie deswegen rügt. Schließlich heißt es im Grundgesetz, Artikel 5: "Jeder hat das Recht, ... sich aus allgemein zugänglichen Quellen ungehindert zu unterrichten."

Materiell allerdings versteht man, was Marx umtreibt. Der Standpunkt der Bundesregierung muß sein: Wenn ihr wissen wollt, was in Deutschland los ist, fragt bitte uns. Und: Wenn ihr wissen wollt, ob wir den Nachrüstungsbeschluß durchsetzen

können, fragt bitte erst gar nicht, sondern setzt es voraus. Wenn Reagan bei den Deutschen umfragen läßt, so wird, wie taktvoll auch immer die USIA es kaschieren mag, in dieser Situation der Verdacht ausgelöst, er traue der Bundesregie-rung nicht so recht zu, daß sie die Stimmung richtig einschät-zen – daß sie, wer weiß, die Stimmung richtig beeinflussen

Gewiß ist Washington die schwammigen Umfrage-Gerüchte leid, die immer wieder in der Bundesrepublik auftauchen: da habe eine Mehrheit gegen die Nachrüstung gestimmt, aber das ZDF (und da ausgerechnet Horst Schättle!) halte die Ergebnisse zurück, weil . . . weil . . . Verständlich, daß man in Amerika nach all dem Geschwätz endlich wissen will, ob die Deutschen nun wollen, daß die Amerikaner bleiben oder daß die Amerikaner gehen. Und natürlich ist das für Bonn, wenn nicht eine Ohrfeige, so doch jedenfalls keine Streicheleinheit.

Denn die Klarheit, die Amerika haben muß, wenn es seine Streitkräfte zum Schutz dieser komischen Europäer festlegen soll, hätte von der Bundesregierung längst hergestellt worden sein müssen: Nicht nur, daß notfalls nachgerüstet wird, son-dern auch, warum – nicht nur durch Weißbücher, die niemand liest, sondern durch harte Streitgespräche, die alle Nebel zerfetzen und von niemandem überhört werden könnten. Statt dessen verloren Bonner Plauderkünstler sich im Walde; schielten nach Hessen; hofften, daß die lästige Raketendiskussion schon irgendwie weggehen werde, wenn man nur die Decke über den Kopf zieht und die Ohren verstopft. Doch läßt sich noch alles Versäumte nachholen. Aber man sollte es anpacken und nicht die Zeit vertun, indem man in Washington herum-

Pyrrhuski in Danzig

Von Carl Gustaf Ströhm

Wenn man dem polnischen Regierungssprecher Jerzy Urban glauben darf, hat das Warschauer Regime in Gestalt des Vize-Ministerpräsidenten Rakowski in Danzig eine "Schlacht" gegen einen Toten gewonnen. Denn Urban feierte das Auftreten Rakowskis auf der Danziger Lenin-Werft als glänzenden Sieg über Walesa - obwohl er und andere Regime-Sprecher bereits seit langem die Gewerkschaft "Solidarität" als erledigt und Lech Walesa als toten Mann bezeichnet haben.

Obwohl Rakowski vor einem ausgewählten Kreis von meh-reren hundert, vielleicht sogar tausend Arbeitern sprach, wurde er mehrfach ausgepfiffen und von zahllosen Zwischenrufen unterbrochen. Die Werftarbeiter machten also aus ihrer Sympathie für die verbotene Gewerkschaft "Solidarität" kein Hehl und den angeblich politisch toten und bedeutunglosen "Privatmann" Walesa trugen sie auf ihren Schultern aus dem Versammlungssaal. Dann stimmten sie noch das patriotischkirchliche Lied "Herr, gib uns die freie Heimat wieder" an. Es wird in diesen Tagen viel vom endgültigen Ende der

"Solidarität" in Polen, von der Stabilisierung des Regimes, von der Müdigkeit der Bevölkerung gesprochen. Da gab es für die Fernsehzuschauer das erschütternde Bild eines offensichtlich gebrochenen Mannes, des Krakauer Untergrund-"Solidaritäts"-Chefs Wladislaw Hardek, der, ohne ein einziges Mal in die Kamera zu blicken, mit monotoner Stimme dazu aufrief, den Kampf zu beenden und sich der Polizei zu stellen. Aber gleichzeitig gibt es ganz andere Szenen, so wie jetzt in Danzig oder vor einigen Tagen in derselben Stadt, wo ein Pop-Konzert unter freiem Himmel zu einer Massenkundgebung für die "Solidarität" wurde.

Festzuhalten bleibt, daß es Jaruzelski und Rakowski bis jetzt immer noch nicht gelungen ist, auch nur das Bild der "Normalität" wiederherzustellen. Wie "normal", wie "stabil" ist ein Land, dessen Regierung zu öffentlichen "Schlachten" gegen die Vertretung seiner Arbeiter antreten muß? Das die freie Vertretung seiner Schriftsteller auflösen muß? "Normal" was dort so normal ist:

Halbes Herz, halber Tschad Von Heinz Barth

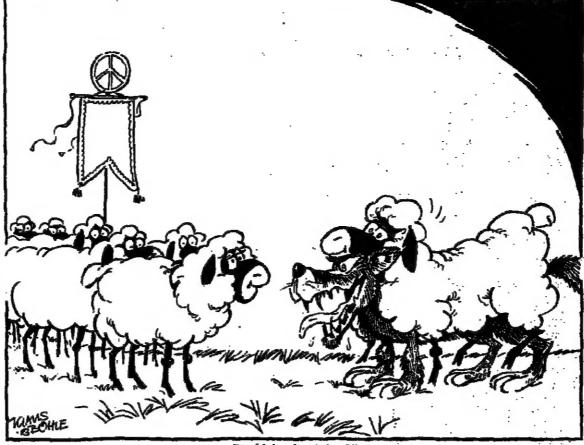
In seinem "Le-Monde"-Interview versicherte der französi-sche Präsident, er habe die Intervention in Tschad verzögert, weil er keinen "Präventivkrieg" führen und die "Chancen des Friedens" so lange wie möglich wahren wollte. Das kann niemand überzeugen. Wie es um die Chancen des Friedens bei einem Zyniker wie Khadhafi bestellt ist, der die Invasion in Tschad noch bestritt, als er längst das halbe Land besetzt hatte, wußte Mitterrand sehr gut.

Die Wahrheit ist, daß er dem bewaffneten Konflikt mit Libyen aus diversen Gründen auswich. Einmal wollte sich Mitterrand nicht vom linken Flügel seiner Koalition als Neo-Kolonialist verdächtigen lassen. Und außerdem durfte er es nicht ganz mit Khadhafi verderben, der zu den besten Kunden

der französischen Rüstungsindustrie gehört. So wird es über der Wüste zunächst wohl nicht zu Luftkämpfen der "Mirage" aus Libyen mit den "Mirage" aus Frankreich kommen. Als vorläufiges Resultat der unentschlossenen Halb-Intervention sitzt die militärische Präsenz Frankreichs festgefahren bis an die Achsen im Sand des Tschad-Beckens. Mitterrand ist zu dem verurteilt, was er am meisten fürchten müßte - zu Bewegungslosigkeit.

Er möchte, so verkündete er, eine "vereinbarte" Teilung Tschads nicht zulassen. Aber gegen die De-facto-Teilung, die durch rechtzeitiges Eingreifen zu verhindern war, unternimmt

Das kommt Khadhafi gerade recht. Paris will jetzt die UNO und die Organisation für afrikanische Einheit anrufen, um einen Weg aus der verfahrenen Situation zu suchen. Über die Lösung, die das bringt, kichern schon jetzt die Wüstenfüchse. Am herzlichsten dürfte Khadhafi kichern. Ihn interessiert der dichtbesiedelte Süden Tschads wenig. Ihm geht es nicht um die Einheit des Landes, sondern um Strategie. Er hat das Faustpfand, das seinem strategischen Konzept genügt. Das ist es, was Amerika an dieser Lösung mißfällt. Aber für den sozialistischen Staatschef Frankreichs kommt Strategie erst in zweiter Linie. Frau Thatcher hat mit ihrer Falkland-Expedition internationale Anerkennung geerntet, Mitterrand mit seiner Tschad-Expedition nicht. Der Unterschied besteht freilich darin, daß Frau Thatcher energisch gehandelt hat.



"Darf ich mitspielen?

ZECHNLING: KLAUS BÖHLE

Geldsuche am Amazonas

Von Claus Dertinger

ken, vor allem amerikanische, aber auch internationale Institutionen bangen um die neunzig Milliarden Dollar, die sie dem im Ausland am höchsten verschuldeten Staat der Welt gepumpt haben. An den inter-nationalen Finanzmärkten beginnt das große Zittern. Ein Erdbeben, die Finanzwelt erschüttern kann, droht, wenn es nicht gelingt, die Zahlungskrise Brasiliens zu

Der eine oder andere Zeitgenos-se mag es für den Stein der Weisen halten, daß Brasilien die Schulden ganz oder teilweise erlassen wer-den. Doch das ist indiskutabel Rinmal, weil manche US-Banken wohl einen solchen Aderlaß nicht oder nur mit Staatshilfe überstehen würden. Und dann wäre die Finanzkrise da. Zum anderen würde Brasilien auf diese Weise seine Kreditwürdigkeit endgültig verspielen und sich damit der Chance begeben, dringend benötigte neue Auslandskredite zu bekommen. Das wäre die endgültige Weichen-stellung zum totalen Chaos. Deswegen ist wohl auch die Gefahr cht als so hoch einzuschätzen daß sich Brasilien mit anderen lateinamerikanischen Großschuldnern zu einem erpresserischen Schuldnerkartell" formiert, das von seinen Gläubigern ein Zahhingsmoratorium erzwingt.

Dennoch sind Banken, die mit so riesigen Krediten in so faulen Ländern wie Brasilien engagiert sind, natürlich erpreßbar. Da sie diese Milliarden nicht einfach als Verluste abschreiben können, müssen sie Umschuldungen zustimmen, die wenigstens formal wieder geordnete Verhältnisse herstellen. Auch bleibt den Bankiers schließlich nichts weiter übrig, als neue Kredite nachzuschießen. Denn wie sonst sollen die ruinierten Schuldner wieder aus ihrem desolaten Zustand herauskommen, was ja Voraussetzung dafür ist, daß sie die Schulden eines Tages wieder aus eigener Kraft bedienen können?

Diese Trumpfkarte mischen die Lateinamerikaner natürlich ins Spiel, ebenso wie die Polen. Dennoch sind bei den meisten Umschuldungsverhandlungen bisher

Brasilien ist – nicht erst seit dem für beide Seiten vertretbare Kompromisse herausgekommen. Wer ständnis – zahlungsunfähig. Bandie internationalen Umschuldungsaktionen für unsinnig hält und sich gar noch darüber erregt, dem sei ins Gedächtnis gerufen, daß auch Deutschland vor mehr als fünfzig Jahren um Stundung seiner Auslandsschulden betteln mußte und sein Standing als ordentlicher Schuldner nach dem Zweiten Weltkrieg schließlich wieder zurückerlangte.

Die Schlüsselrolle bei allen Umschuldungen in der westlichen Welt spielt der Internationale Wäh-rungsfonds (IWF). Nicht nur, well er selbst Kredite gibt, sondern vor allem, weil er Geld nur herausrückt, wenn die Schuldnerländer seine binnenwirtschaftlichen Sanierungsauflagen erfüllen, die eine wirtschaftliche Gesundung in den Problemländern in Gang bringen sollen. Und erst nach einem solchen Arrangement mit dem IWF sind auch die Banken bereit, neue Kredite fließen zu lassen.

Diese Automatik macht den Fall Brasilien allerdings besonders brisant. Denn die brasilianische Regierung sah sich außerstande, die IWF-Auflagen zu erfüllen. Sie ist stische Sparpolitik gegen heftige



Vom Schuldner zum Umschuldner: Brasillens Finanzminister Emane

Opposition durchzusetzen. Darauf-hin wurden alle bereits zugesagten Kredite, auch die der Banken, eingefroren. Und während die Brasilianer noch mit dem IWF über mildere Bedingungen verhandelten, erklärten sie jetzt den Offenba-rungseid, weil die Devisenkassen leer sind. Ein neues Abkommen wird, wenn alles gut geht, nicht vor Oktober unter Dach und Fach sein. Die Zitterpartie an den Finanzmärkten geht also weiter.

Besorgt stellt man sich die Frage, ob der IWF gegenüber Brasilien nicht zu nachgiebig wird, was seine Autorität als Krisenfeuerwehr und Katalysator schwächen würde. Denn die Amerikaner, tonangebend im IWF, haben nicht nur ein politisches Interesse an der Ver-hinderung einer Explosion auf dem südamerikanischen Kontinent, sondern auch ein doppeltes wirtschaftliches. Einmal ist Lateinwirtschaftliches. Einmal ist Latein-amerika der größte Absatzmarkt für die USA. Vor allem aber hängt von einer Schuldemegehung die Existenz großer US-Banken ab. Wird Washington den IWF deshalb auf eine weiche Linie drängen?

Vor dem Hintergrund der Rückwirkung lateinamerikanischer Probleme auf die USA wird bereits in anderer Hinsicht eine veränderte amerikanische Politik gegenüber dem IWF sichtbar. Die Administration läßt durchblicken, daß sie nichts gegen eine IWF-Kassenauf-füllung durch Anleiheaufnahme an den Märkten einzuwenden hat und auch nichts gegen die Zuteilung neuer Sonderziehungsrechte, die nichts weiter als ein Akt der Geldschöpfling wäre. Wird der IWF zum Krisenlöser, auf den Washington eigene Probleme abwälzt, ohne selbst zahlen zu müssen? Die USA würden dem IWF als Krisenmans ger einen Bärendienst erweisen.

Natirlich kann man nach dem Motto "Geld heilt alles" die Probleme unter den Tisch kehren und mit ein bilichen mehr Inflation manches verdecken. Aber die Rechming wird später um so teurer. Darum ist auch die Bundesregierung gut beraten, wenn sie die USA in den vielen Gesprächen im Vorfeld der Ende September stattfindenden Jahresversammlung des IWF an ihre internationale Verantwortung erinnert.

IM GESPRÄCH Bischof Homeyer

Manager im Talar

Von Henk Ohnesorge

Der Vatikan hat die Ernennung Von Prälat Josef Homeyer, seit 1971 Sekretär der Deutschen Bischofskonferenz, zum neuen Bischof von Hildesheim bekanntgegeben. Er wird Nachfolger von Bischof Heinrich Maria Janssen, der Ende 1982 aus Altersgründen von seinem Amt als Oberhirte entpflichtet wurde.

Manager ist ein Wort mit negativen Assoziationen: Betriebsamkeit bis zur Hektik, Organisation oft als Selbstzweck, Effizienz bis zur Freude an der Macht. All dies trifft auf den 54jährigen, im westfällischen Harsewinkel geborenen Theologen mit dem Ehrentitel eines "Ehrenprälsten Seiner Heiligkeit" sicher nicht zu und dennoch hatte jener Journalist nicht umecht, der Homeyer als den katholischen Manager Nr. 1"

Wie sonst soll man die Tätigkeit eines Mannes umschreiben, der mit Erfolg nach vorherigem Beschluß der Oberhirten die Anstrengungen von 22 westdeutschen Bistümern in überdiözesanen Aufgaben koordinierte, die Zusammenarbeit der Deutschen Bischofskonferenz mit den Ordina-rien in der "DDR" und den Oberhirten in Polen ebenso wie mit der Weit-kirche in täglicher Kleinarbeit harmonisiert hat?

Mit seiner Wahl zum Sekretär der in der Folge des Zweiten Vatikanums hoffnungsvoll begonnenen Gemein-samen Synode der Bistimer in der Bundesrepublik und zum Sekretär der Deutschen Bischofskonferenz kam der promovierte Philosoph 1971 als Nachfolger von Prälst Karl For-ster in des Aint in der Bonner Kaiserstraße, um dort mit den Zentralstel-len der Bischofskonserenz für Pasto-rales, Medien, Bildung und Weltkirche zusammenzuarbeiten. 1976 und 1982 wurde er für jeweils secht Jahre in seinem Amt bestätigt. West über den katholischen Ranm

hinaus ist der Prälat, der im Februar 1983 sein 25jähriges Priesterjubiläum feierte, durch Äußerungen in den Medien bekanntgeworden. Über seine TV-Aussage vor der Bundestagswahl 1976, für den Gläubigen sei jede Partei wählbar, die "eindeutig auf dem



Nachfolger Janssens in nach-heim: Homeyer FOTO: HENZ WIESELER/DPA

Joseph Kardinal Höffner sprach prompt von einer privaten Mei-nungsäußerung" und Homeyer darauf von einer "unterschiedlichen Nä-he" zur Kirche, weshalb "eben nicht alle Parteien für Christen gleich wählbar seien - spricht heute nie-mand mehr. Dafür äußert sich der Sekreträr der Bischofskonferenz jetzt ohne Widerspruch seiner Oberen, häufig über die Notwendigkeit einer Anderung des Abtreibungsparagraphen 218 und für eine ungehinderte, unbeschränkte Familienzusammenführung für Gastarbeiter, ge-

gen eine einseitige Abrüstung. Dennoch wäre es sicher verfehlt, in Homeyer einen politischen Kleriker zu sehen. Der Theologe, der während seines Studiums in Innsbruck von Karl Rahner beeinflußt wurde, hat drei Jahre lang als Kaplan und als Diözesanseelsorger für Landvolk und Landjugend im Bistum Münster weitere sechs Jahre gearbeitet, ehe er die Abteilung Schule und Erziehung im Ordinariat Minster leitete. Von dort berief ihn Julius Kardinal Döpfner

nach Bonn. Als Oberhirte von rund 770 000 Katholiken, die in einer mehrheitlich protestantischen Bevölkerung leben, wird der neue Bischof mit der ruhigen, dunklen Stimme so wirksam sein wie während seiner Tätigkeit in Bonn; darüber sind sich alle Kenner

DIE MEINUNG DER ANDEREN

Frankfurter Allgemeine

Rastemborski galt nicht als eine der tragenden Säulen des Senats; er ist wold ein Mann, der es, bei sußerlichem Gleichmaß seines Lebenswegs, nicht leicht mit sich hat. Seine abwartende, manchmal vor lauter Wohlwollen unbestimmte Haltung zur Hausbesetzerei hat ihn in Dispute mit Senatskollegen gebracht, aber das erklärt den stillen Abschied nicht. Alles spricht dafür, daß Rastemborski sich entschlossen hat, anders zu leben als bisher, und daß er das auf die abruptunkonventionelle Weise vollzogen hat, zu der Leute neigen, denen Entscheidungen nicht leichtfallen.

LE QUOTIDIEN DE PARIS

Nichts in den Ausführungen des Staatspräsidenten beweist, daß er auch nur die geringste Idee hat, wie man aus diesem "Wespennest", aus dieser "verfahrenen Lage" oder die-ser "Verkettung" wieder herauskommt. Da, wo er Ideen vorbringt. werden diese sofort zum Bumerang, weil sie abgenutzt und durch die Lage überholt sind. Die eigentliche Botschaft des gestern veröffentlichten Interviews ist folgende: Ich bin nicht in der Lage, auf Khadhafi Druck auszuüben, ich kann nor bof-

fen, daß er sich besser aufführt; ich werde Hissen Habre davon zu überzeugen versuchen, Ballast abzuweren ... Im übrigen: Was für eine Idee, von "Föderation" zu sprechen. Die-ses Wort ruft [Delkeit bei allen Einwohnern des Tschad hervor. Valery stellen, nachdem er es unvorsichtigerweise in den Raum gestellt hatte. François Mitterrand rennt blind in dieselbe Falle, zweifellos mit derselben Aufrichtigkeit, die Erfahrungen seines Vorgängers hätten ihn aber nachdenklich stimmen sollen.

MORGEN

 $\mathbb{C}^{n}_{k+1}(s)$

Ob er sich vorstellen könnte, wieder in die Sowjetunion zurückzukehen, wurde der in Köin lebende Georgi Wladimow kürzlich gefragt. Unter Parteichef Breschnew, antwortete der Schriftsteller, sei er absolut sicher gewesen, nie wieder einreisen zu können. Aber jetzt, unter der neuen Führung, blieben ihm immer noch 20 Prozent Hoffnung, Doch die Hoffnung trog. Der neue Parteichef Andropow war früher als KGB-Chef für die Verfolgung von Andersdenkenden verantwortlich. Von ihm mehr Großzügigkeit im Umgang mit der Intelligenz und eine Anderung der Kulturpolitik zu erwarten ist verfehlt.

Der Trick mit den Plakaten und mit dem Protest

Wie man im Fernsehen Chefredakteure fertigmacht / Von Joachim Neander

Rundfunk- und Fernsehanstalten eisiger zugeht als anderwärts, daß da an manchem Sessel schon gesägt wird, bevor überhaupt jemand draufsitzt, und daß der Feind im eigenen Haus oft böser und gefährlicher ist als die gescholtenen Poli-tiker und Zeitungsjournalisten, das alles ist wohlbekannt.

Neuerdings muß man als öffentlich-rechtlicher Chefredakteur offenbar sogar damit rechnen, daß die Feinde einen mit Hilfe gefälschter Stellengesuchanzeigen zu bekämpfen versuchen. Aber vielleicht ist selbst das in Gehalt und Spesen inbegriffen. Zumindest haben es alle vorher gewußt, was sie da erwartet.

Dennoch gibt es Gelegenheiten, bei denen man sich verpflichtet fühlt, dem einen oder anderen unter den Gepeinigten öffentlich bei-zuspringen – nicht, weil man ihnen damit helfen könnte, sondern einfach der Sache wegen.

Der eine, von dem hier die Rede sein soll, ist Reinhard Appel, der Chefredakteur des ZDF. Nicht alle mögen ihn, nobody is perfect, aber Redakteuren. Sie verlangten von

Daß es in den obersten Etagen behaupten: daß er ein Feigling sei Betrugsvorwurf öffentlich zurückoder ein Opportunist.

Jüngst zog ein ZDF-Fernseh-team von "Kennzeichen D" nach Niederbayern aus, um ein bißchen im CSU-Streit um den ausgetrete-nen Abgeordneten Handlos zu stochern. Aber die Leute, die man auf der Straße um ihre Meinung fragte, wollten nicht so recht, vielleicht aus böser Erinnerung an ähnliche Fälle. Also tarnten die Fernsehleute ihren Wagen mit Handlos-Plaka-ten, so daß die Passanten wohl glaubten, es handele sich um eine Aktion ihres Abgeordneten. Und siehe da, so ging es.

Der vermummte ZDF-Wagen war in der Sendung selbst nur ganz kurz zu sehen. Aber natürlich gab es heftige Proteste. Appel war zu dieser Zeit in Urlaub. Befragt, sagte er, daß er solches Tun seiner Leute "schärfstens mißbillige". Dann aber kam der "Bayernkurier" mit dem Vorwurf, dies sei "Betrug am Zuschauer" (obwohl es sich eigentlich ja eher um einen Betrug an den befragten Passanten handelt). Dies nun wieder verursachte einen Aufruhr bei den ZDFzweierlei kann niemand von ihm ihrem Chefredakteur, er solle den

Dies hat Appel, obwohl er selbst nie von Betrug sprach, aber nicht getan, weil er sehr wohl begriff, daß man ihn damit nur indirekt nötigen wollte, auch seine Mißbilligung zurückzmehmen oder abzuschwächen. Das hätte nämlich sehr gut in eine Kampagne gepaßt, die – vermutlich nicht ganz ohne Wissen und Billigung der SPD, der er zugerechnet wird - zur Zeit von den Linken wieder einmal gegen Reinhard Appel geführt wird. Der Höbepunkt war das vor einigen Wochen geschickt ausgestreute Gerücht, die CDU wünsche, was die Parteifarben an der Spitze des ZDF betrifft, einen Platztausch und verhandele darüber heimlich bereits mit den Sozialdemokraten. Die Union wolle künftig den Posten des Chefredakteurs, die SPD den des Programmdirektors besetzen. Sogar Namen wurden genamnt.

Daran ist, soweit feststellbar, kein Wort wahr. Aber die damit verbundene Absicht läßt sich sehr wohl vermuten: Appel, angeschossen von drinnen und verunsichert von draußen, soll die Nerven verlieren und vorzeitig auf eine Wie-

könnte die SPD einen Bequemeren benennen Auch der andere Chefredakteur,

der hier angesprochen wird, gehört zufälligerweise den Sozialdemokraten an: Manfred Buchwald, der neue Mann beim Hessischen Rundfunk.

Ihm wurde öffentlich angekreidet, seine Anstalt habe die blutige Flaschenattacke des grünen Landtagsabgeordneten Frank Schwalba-Hoth auf den US-General Williams im Hessischen Landtag heruntergespielt, indem sie den "Tagesthemen" keine Bilder davon anbot.

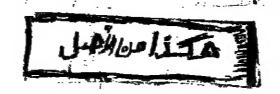
Statt dessen liätte man besser wohl das ZDF-Team befragen sollen, durch welche göttliche Eingebung es in den Besitz jener lückenlosen Bilddokumentation gekom-men ist, die dann über alle in- und ausländischen Sender lief. Die ZDF-Kamera war nämlich schon zu einem Zeitpunkt fest auf den heldenhaften Reserveleutnant Schwalba-Hoth eingestellt, als der noch nicht einmal Anstalten machte, mit seinem Blutvergießen über anderer Leute Kleider zu begin-

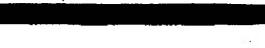
Die Prügel, die Buchwald bezog, ner.

derwahl 1965 verzichten. Dann trafen in diesem Fall wohl den Falschen. Er hatte sich halt nur geweigert, den mit absoluter Sicherheit schon vorher vorliegenden Tip der Grünen (ohne ihn hätte weder die eine noch die andere Anstalt zu so einem Routine-Termin überhaupt ein Kamerateam geschickt) so wichtig zu nehmen wie die fleißigen Kollegen vom anderen Kanal (Teamleiter: der frühere Sprecher SPD-Bundestagsfraktion,

Knut Terjung). Aber vielleicht wird man auf die Dauer auch dort merken, wie wenig es eigentlich noch zur Chronistenpflicht der Journalisten gehört, ständig als gehorsam filmende und schreibende Unternarren vor und hinter den Obernarren herzulaufen. Vielleicht steht da eines Tages gar ein Kameramann auf, der sich dabei selber zu dämlich vorkommt. Oder - Wunder gibt es überall - ein Personalrat?

Zwei Chefredakteure, zwei "Affären", öffentlich-rechtlich. Die Vorstellung, dies alles könne sich eines Tages nach den Medienträumen der Linken auch auf die schreibende Zunft ausweiten, hat etwas unvorstellbar Schreckliches Dann lieber Straßenbahnschaff-





هکندا من برهال

Operation Wohlergehen', die neue Waffe

Mit einer neuen Strategie
versucht die Regierung in El
Salvador, Guerrillero-Gebiete
zurückzugewinnen: Auf
militärische Offensiven folgt
ein ziviles Hilfsprogramm für
die ausgebluteten Regionen. Ein
Bericht aus der Provinz San
Vicente.

Von WERNER THOMAS

n manchen Straßen stehen nur ausgebrannte Ruinen. Die meisten Häuser sind durch Kugeleinschläge gezeichnet. Es gibt keine Geschäfte, kein Restaurant, kein Kimo. Seit drei Jahren brennt kein Licht und fließt kein Wasser. Die Stadt wirkt verlassen, ihre Einwohnerzahl sank in drei Jahren von 9000 auf 700.

Die Leute mustern jeden Fremden mit mißtrauischen Blicken. Die dürren Hunde müssen sich selbst gegen leichte Windstöße stemmen. Viele Wände tragen Aufschriften wie "Yanquis raus", "Die Revolution wird siegen" oder "Es lebe die FMLN". Dieses Kürzel trägt die salvadorianische Guerillaorganisation "Nationale Befreiungsfront Farbundo Marti".

San Lorenzo in der Provinz San Vicente ist ein Mahnmal geworden. Bürgermeister Joaquin Bonilla kann sich nicht mehr genau erinnern, wie oft seine Ortschaft bisher schon umkämpft war. Viermal? Fünfmal? Raul Molina, der Sekretär, antwortet: viermal. Das letzte Mal sind "diese Leute" am 2. April gekommen, einem Samstag, und blieben von ein Uhr nachts bis vier Uhr. Die Gefechte forderten zwei Todesopfer. Bonilla verlor sein Bürgermeisteramt, das in Flammen aufging.

Seit zwei Monaten bauen Arbeiter

ein neues Rathaus und eine Gemeindehalle und reparieren Straßen. Das Rote Kreuz verteilt Lebensmittel, und ein grüner Tankwagen bringt jeden Tag Wasser. Die Regierung will die Elektrizitäts- und Telefonverbindungen wieder herstellen. Patrouillen der Nationalgarde erkunden regelmäßig die Gegend. In San Lorenzo entstand eine Zivilverteidigung. Männer in Backstein-Bunkern bewachen die vier Ausfallstraßen.

San Lorenzo gehört zu den Schlüsselgemeinden einer neuen Strategie von der sich die salvadorianischen Streitkräfte die Wende dieses zähen Krieges versprechen: "Operacion bienestar para San Vicente", Operation Wohlergehen für (die Provinz) San Vicente. Zum erstenmal wird der Versuch unternommen, aggressive militärische Aktionen mit zivilen Hilfsprogrammen zu verbinden und die sogenannten "gesäuberten Gebie-te" zu halten. Die Initiativen erinnern an das "Cords"-Projekt der Amerikaner in Vietnam, das damals allerdings zu spät entwickelt worden war. Einige der amerikanischen Militärberater in San Vicente haben Vietnam-Erfah-

Die Provinz wurde als Modell-Gebiet ausgewählt, weil sie im Herzen El Salvadors liegt. Auf 1184 Quadrat-kilometern Fläche wohnen zwar nur 190 000 Menschen. Hier werden jedoch Zuckerrohr, Mais, Reis, Bohnen, Baumwolle und Kaffee angebeut. Neben der Nachsarprovinz Usulatan und Santa Ana zählt San Vicente zu den wirtschaftlich wichtigsten Zonen des Landes. Das wußten auch die marxistischen Rebellen.

Der Vulkan Chinchontepeque, 2182
Meter hoch, ist der wohl eindrucksvollste Berg Mittelamerikas, weil er
zwei Krater hat und einem Kamelrücken gleicht. Man sieht ihn von der
Hauptstadt – Luftlinien-Entfernung
40 Kilometer – und besonders gut
vom Flughafen, der an der Pazifikküste liegt. Der Vulkan diente seit mehr
als drei Jahren der "Befreiungsannee

des Volkes" (FPL), einer der beiden stärksten Gruppen der fünf FMLN-Organisationen, als Stützpunkt und Operationszentrum.

Die FPL ließ am Chinchontepeque unterirdische Munitionsfabriken, Krankenhäuser und eine Kommando-Zentrale errichten. Die Kommando-Zentrale verteilte den nachts von PLO-Piloten mit kleinen Sportmaschinen aus Nicaragua eingeflogenen Nachschub. Sie richtete "befreite Zonen" ein, wo die schwarz-rote Flagge der Rebellenbewegung flatterte. Sie zerstörte systematisch die Wirtschaft. Ernteerträge wurden verbrannt, Strommasten flogen in die Luft. Zwischen der gleichnamigen Provinz-hauptstadt San Vicente und Tecoluca, 14 Kilometer südlich, liegen die Leitungen auf der verlassenen

Tecoluca ist seit Ende 1980 ohne Stromversorgung. Die Stadt, die in den letzten drei Jahren von 9000 Einwohnern auf 3000 schrumpfte, wirkt ebenfalls wie ein Geisterdorf. Auch hier wartet die Bevölkerung ständig auf die Lebensmittellieferungen des Roten Kreuzes. Obgleich die Rebellen Anfang August vier Kilometer von Tecoluca entfernt mit 14 Dynamitladungen einen Zug in die Luft sprengten und bei einem Gefecht mindestens sechs Nationalgardisten töteten, berichtet Bürgermeister Alberto Mauricio Alvarena: "Wir spüren Fortschritte. Es geht langsam auf-

Zum erstenmal seit vielen Monaten arbeiten die Leute auf den Feldern in einem Umkreis von einem halben Kilometer. Alvarena: "Sie können sich bestimmt nicht vorstellen, wie stolz die Menschen sind, wieder einer Tätigkeit nachgehen zu können." Ungeduldig wartet Tecoluca nun auf den Strom. Oberst Rinaldo Golcher versichert: Der kommt hald."

der amerikanischen Militärberater einer der fähigsten Offiziere der salvadorianischen Streitkräfte, kommandiert die "Operation Wohlergehen", die am 10. Juni gestartet wurde. Der Oberst zieht während eines Interviews in der Kaserne von San Vicente dieses erste Fazit: Wir sind zufrieden." Der Sproß jüdischer Einwanderer aus Polen schätzt, daß sich beute nur noch 400 Rebellen in San Vicente befinden, 800 weniger als Anfang Juni. Die meisten seien "in andere Gegenden geflüchtet". Golcher gesteht zu: "Die Operation war zu sehr an die große Glocke gehängt worden." Kinige Guerilla-Verbände wollten langsam wieder zurückkehren, "aber wir werden das zu verhindern wissen".

Die "Operation Wohlergehen" begann mit militärischen Aktionen, an denen sich mehr als 5000 Soldaten beteiligten. Die Stützpunkte der Partisanen wurden systematisch zerstört. Die Elite-Bataillone Atonal und Belloso, 2600 Mann, führten die ersten Nacht-Einsätze dieses Krieges durch, Golcher: "Nun sind die Guerilleros die Gejagten." Oberst James Stringham, der neue Chef der US-Berater, atmet auf: "Endlich haben die Salvadorianer eingesehen, daß man einen Krieg von neun bis fünf nicht gewinnen kann." Bisher waren nämlich die salvadorianischen Truppen lediglich von 9 Uhr morgens bis 17 Uhr nachmittags im Einsatz und samstags und sonntags kaum. Die Nacht und die Wochenenden gehörten der Guerilla.

Der neue Wind weht seit Ende April, als der bisherige Verteidigungsminister General Jose Guillermo Garcia einer Revolte des Offizierskorps weichen mußte und durch General Carlos Eugenio Vides Casanova ersetzt wurde, den ehemaligen Kommandeur der Nationalgarde. Vides ließ sich schnell von den Argumenten der Amerikaner überzeugen, daß dieser Krieg lediglich mit einer neuen Taktik gewonnen werden

An der "Operation Wohlergehen" beteiligten sich fünf Ministerien, die 800 Entwicklungshelfer stellen. Diese sollen "so lange wie notwendig bleiben" (Golcher). Der Oberst berichtete, bisher seien 40 der 123 geschlossenen Schulen wieder geöffnet und in zehn der 13 Landkreise eine Zivilverteidigung organisiert worden. In den nächsten Monaten soll ein ähnliches Programm in Usulatan folgen, der benachbarten Provinz, in der die Agrarmetropole Berlin liegt, die im Januar kurz von Rebellentruppen besetzt worden war.

Bonilla, ein Mann mit zerfurchtem Campesino-Gesicht, beurteilt die Zukunft mit diplomatischer Vorsicht. Die "Operation Wohlergeben" sei "nicht schlecht", meint er, "wenn alle Versprechungen eingehalten werden. Ich bin gespannt, wann wir Licht bekommen." Viele Flüchtlinge haben ihre Rückkehr von dieser Frage ab-



"Wir leben in permanenter Angst"

Noch fast zwei Millionen Deutsche leben nach der Volkszählung von 1979 in der Sowjetunion. 100 000 ungelöste Fälle von Familien-Zusammenführung sind dem Roten Kreuz bekannt, Doch die

Von E. NITSCHKE

Zahl der Rußlanddeutschen, die

ausreisen dürfen, wird immer

kleiner.

Sie spricht das etwas umständli-che Deutsch vergangener Zei-ten, und "Obrigkeit" ist dabei ein Wort, bei dem man die Stimme senkt und die Allmacht der Bürokratie dadurch anerkennt, daß man sich selbst im Sitzen ein wenig kleiner macht. Nach sieben Ausreise-Anträgen, die allesamt abgelehnt wurden, ist Agathe Neufeld aus Frunse in Kirgisien, rund 3500 km südöstlich von Moskau, hinter Betpak-Dala, der "Hungersteppe", in Deutschland an-gekommen. Sie ist 73 Jahre alt und würde geme weinen, wenn sie nicht 73 Jahre lang gelernt hätte, sich zusammenzureißen. Denn es hat der sowietischen "Obrigkeit" gefallen, im letzten Moment die alte Frau allein in ein Flugzeug zu setzen, die fünfköpfige Familie des Sohnes aber, deren Namen auch auf dem Visum standen,

zurückzubehalten.

Das Vergehen des 37jährigen Boris Neufeld, das so bestraft wurde, war gewesen, daß er der Obrigkeit von Frunse, des jahrelangen Papierkriegs überdrüssig, ankündigte, sein Anliegen notfälls in Moskau bei der obersten Instanz selbst vorzutragen. Was dann folgte, gibt seine Mutter mit dem andeutungsreichen Satz wieder. "Sie haben ihn vom Zug genommen." In ihrer Wohnung in Heimerzheim nahe Bonn wartet Frau Neufeld jetzt auf ein klärendes Telefongespräch. Jedesmal, wenn es klingelt,

zuckt sie zusammen.

Für die Deutsche Sektion der "Internationalen Gesellschaft für Menschenrechte" (IGFM) ist der Fall Neufeld ein klassisches Beispiel von Quälerei und Behördenwillkür. Laut Volkszählung in der UdSSR von 1979 leben in der Sowietunion fast zwei Millionen Deutsche, der überwiegende Teil ist in ehemaligen Deportationsgebieten angesiedelt. Die Zahl der genehmigten Aussiedlungen, die Mitte der siebziger Jahre bei etwa 10 000 jährlich lag, ist seither ständig rückläufig. Im Juni 1983 kamen nur noch 87 Personen, was für das erste Halbjahr 1983 eine Gesamtzahl von 625 Ausreisenden ergibt.

Der sowjetische Außenminister Gromyko hat Anfang des Jahres erklärt, daß dieser Rückgang "biologisch bedingt" sei, da beinahe alle Fälle von Familienzusammenführung schon gelöst seien. Die IGFM bezweifelt diese Angaben unter Hinweis darauf, daß dem Deutschen Roten Kreuz in Hamburg 100 000 ungelöste Familien-Zusammenführungsfälle aus der UdSSR vorlägen, ständig gebe es Demonstrationen ausreisewilliger Deutscher in Moskau. Au-Berdem seien dem IGFM-Arbeitskreis "Deutsche in der UdSSR" heute 45 Personen bekannt, die wegen ihrer Ausreisebemühungen oder wegen ihres Glaubens in der Sowjetunion zu langjährigen Haftstrafen verurteilt worden seien.

"konkrete politische Vereinbarung zur Ausreisefrage" zu erinnern, von der Bundeskanzler Helmut Kohl bei seinem Besuch in Moskau im Juli gegenüber dem sowjetischen Regierungschef Andropow gesprochen ha-be. Kernsatz eines Neuordnungs-Entwurfs, den die IGFM jetzt in Bonn im Bundeskanzleramt und im Auswärtigen Amt selbst vorlegte, ist die Passage: "Jeder volljährige, ausreisewillige Deutsche in der UdSSR muß die Ausreise in die Bundesrepublik Deutschland beantragen können" ohne Vorlage von Genehmigungen etwa von Kolchosverwaltungen oder Straßen- und Hausbewohner-Komitees beim Paßamt, und vor allem, ohne sich damit Verfolgungen des sowjetischen Staatssicherheitsdienstes KGB auszusetzen.

Schlecht geht es denen, die Notrufe nach Deutschland richten, Rin Appell ausreisewilliger Deutscher in Nowosibirsk an den Deutschen Bundes tag, die Bundesregierung und an die Vorsitzenden der im Bundestag vertretenen Parteien vom Oktober 1982. hier erst im Frühjahr 1983 bekanntgeworden, flihrte für die fünf Unterzeichner Viktor Axt, Konstantin Assmuss, Eduard Becker, Wjatscheslaw Maier und Christian Ramchen zu Prozessen wegen "antisowjetischer Propaganda" und "Verleumdung der sowjetischen Gesellschaftsordnung". Die Strafen lauteten auf "zwei Jahre Straflager allgemeinen Regimes*, auf kürzere Gefängnisstrafen mit 20prozentigem Lohnabzug und auf ein Verbot, weitere Ausreiseanträge zu stel-

In dem Brief nach Bonn hatte es geheißen: "Wir leben im Zustand permanenter Angst, ständiger Bespitzelung, organisierter Schauversammlungen, Vorladungen in das Parteikomitee, den KGB und die Staatsanwaltschaft, der Zensur und der Beschlagnahme persönlicher Korrespondenz. Wir, unsere Frauen und unsere Bekannten werden seit vielen Monaten zu Verhören vorgeladen. Es ist nicht mehr möglich, unter den gegebenen Bedingungen zu leben. Nimm uns auf, Bundesrepublik Deutschland!"

In einer Dokumentation zum "Tag der Rußland-Deutschen" stellt die IGFM fest, die Lage der Ausreisewilligen unter den zwei Millionen Deutschen habe sich verschlechtert und sei durch Verfolgung von Antragsstellern und strafrechtliche Maßnahmen gegen bekennende Christen gekennzeichnet. Die Verquickung beider Delikte wird anhand des Schicksals der Familie Hans Benner aus Dshangi-Dsher in der Kirgisischen Sowjetrepublik offenbar. Die Familie bemüht sich seit 1980 um Familien-Zusammenführung mit Angehörigen in der Bundesrepublik.

Als Hans Benner, ähnlich wie Frau Neufelds Sohn in Frunse, mit der Absicht drohte, sich an höhere sowjetische Instanzen zu wenden, als sein letztes Ausreisegesuch wieder abgelehnt worden war, wurde ihm gesagt, daß man in diesem Falle "einen entsprechenden Platz für ihn finden" werde. Wenige Tage später wurde er mit seinem Lasttaxi nachts angehalten, wobei ohne sein Wissen aufs Fahrzeug gelegtes halbverwestes Hühnersleisch "gefunden" wurde. Im Rahmen eines Gerichtsverfahrens wegen "Diebstahls" wurde in der Wohnung eine Bibel gefunden und beschlagnahmt. Benner wurde zum Hilfsarbeiter degradiert, sein Lohn wurde beträchtlich herabgesetzt. Der ganzen Familie wurde mit dem Urteil (500 Rubel Strafe) verboten, weitere Ausreiseanträge zu stellen.

WIE WAR DAS?

Als Amerikas Schwarze ihre Stimmen erhoben

Von TH, KIELINGER ie Stimme des Pastors aus At-lanta, des Baptistensohnes aus dem schwarzen Süden der USA, hallte, von Lautsprechern getragen, über die grüne Mitte Washingtons, die Mall. "I have a dream" - ich habe einen Traum, kam es von den Stufen des Lincoln Memorials herab, _daß eines Tages diese Nation sich erheben und getreulich den Sinn ihres Glaubensbekenntnisses verwirklichen wird, das da heißt: "Wir halten diese Wahrheiten für selbstverständlich – daß alle Menschen gleichge-schaffen sind.'...Ich habe einen Traum, daß eines Tages die Söhne früherer Sklaven sich mit den Söhnen früherer Sklavenhalter am Tisch der Brüderlichkeit zusammensetzen

werden ... * Es war am Mittag des 28. August 1963, ein glasiger, drückendheißer Sommertag. 250 000 Demonstranten hatten sich zwischen dem Lincoln Memorial und dem Kongreß zusammengefunden zum "Marsch auf Washington*, der größten Bürgerrechts-Demonstration in der Geschichte der Vereinigten Staaten. Die Stimme Martin Luther Kings klang in den Seelen seiner schwarzen Mitbrüder wider, als sei für sie die amerikanische Unabhängigkeit zum zweiten Mal ausgerufen worden. Sie träumten mit ihm den Traum eines Triumphes der Gewaltlosigkeit: der vollen Integration der Schwarzen in die Gesellschaft der Vereinigten Staaten.

Vor 20 Jahren noch ein Land der Apartheid

Zwanzig Jahre später vergißt man leicht, welchen Weg der amerikani-sche Schwarze 1963 noch zu gehen hatte, welche Hürden auf dem Weg zur vollen Gleichberechtigung standen. Die USA waren im Sommer 1963 noch ein Land der Apartheid. Trennung von Schwarz und Weiß am Strand, in Restaurants, am Swimming-pool, auf öffentlichen Toiletten. ja, auch weiterhin in den Schulen, obwohl der Oberste Bundesgerichtshof in einem bahnbrechenden Urteil schon 1954 diese Praxis untersagt batte. Langsam, für viele viel zu langsam, war es King und seinen Mitstreitern in der "Civil Rights Movement" gehangen, wenigstens in den öffentlichen Verkehrsmitteln die Rassentrennung aufheben zu lassen.

Wenige Wochen vor dem "Marsch auf Weshington", damals noch im Gefängnis von Birmingham, hatte King in einem berühmt gewordenen Brief seiner Ungeduld Luft gemacht: "Die Nationen Afrikas und Asiens bewegen sich mit Düsengeschwindigkeit dem Ziel der politischen Unabhängigkeit zu. Wir kriechen mit Pferdekarrentempo dem Recht entgegen, am Kantinensusschank eine Tasse Kaffee zu bekommen."

Aber der Süden der USA blieb bei seiner Ablehnung der Integration. Um die ganze Welt ellten die Bilder blutiger Zusammenstöße zwischen knüppelschwingenden weißen Ordnungshütern und stoisch marschierenden farbigen Demonstranten, verstärkt um einige weiße Sympathisanten. Little Rock, Arkansas; Jackson, Mississippi; Birmingham, Alabama die Namen standen wie Stationen eines politischen Kreuzwegs, auch eines Kreuzzuges, dem sich King und seine Gesinnungsgenossen verschrieben hatten.

Der "Marsch auf Washington" vor zwanzig Jahren stellte ein unübersehbares Bild in die amerikanische Innenpolitik. Die Folgen waren dramatisch. Schon ein Jahr später verabschiedete der Kongreß jenes umfangreiche Paket von Bürgerrechts-Gesetzen, die das Ende der Apartheid, das Verbot jeder vorsätzlichen Rassendiskriminierung einläuteten. Ein Jahr später folgte der "Voting Rights Act", der den Farbigen das volle Wahlrecht einräumte, unabhängig von Besitz und Bildung.

Der Anschlag auf King galt der ganzen Bewegung

Martin Luther King, 1964 mit dem Friedensnobelpreis geehrt, mußte freilich bald nach dem Höhepunkt von 1963 erleben, wie die radikale Bewegung der "Black Power" seinen Führungsanspruch und seinen Weg der Gewaltlosigkeit sabotierte. So geriet er zwischen den Haß schwarzer und weißer Extremisten. Das Attentat, dem er im April 1968 erlag, war mehr als ein Anschlag auf ihn, den charismatischen Führer: Es war ein Anschlag auf eine ganze Bewegung und ihre friedlichen Absichten.

Hat sich der Traum Martin Luther Kings erfüllt? Nicht ganz. Soziale Trägheit unter den Farbigen selbst und die Härten des amerikanischen Systems bilden für die Masse der Schwarzen weiterhin Hindernisse auf dem Weg zum Erfolg. Davon werden die Reden voll sein, wenn sich heute in Washington ein Gedenkmarsch vor Ahraham Lincolns Tempel versammelt.

Wochenende in San Lorenzo: Ein Regierungssoldat erholt sich vom Krieg Wochenende in San Lorenzo: Ein Regierungssoldat erholt sich vom Krieg FOTO: AP FOTO: AP Versprechungen eingehalten werden. Ich bin gespannt, wann wir Licht bekommen. Viele Flüchtlinge haben ihre Rückkehr von dieser Frage abhängig gemacht. (SAD) Aus dem Zirkuszelt Pläne für eine andere Welt

Alternative Betriebe haben Hochkonjunktur. Die Mitarbeiter kennen keine 48-Stunden-Woche und fordern keine Arbeitszeitverkürzung. Zeichen für Tendenzen in der Jugend oder nur die Träume weniger?

Ki.

Von D. GURATZSCH

In der Weit der harten Tatsachen führen Träume eine Randezistenz. Aber Träume vom künftigen Leben, von einer idealen Welt können sehr erhellend für die Physiognomie, die seelische Prädisposition einer Gesellschaft sein. Mehr noch als die Träume der Älteren die der Jungen. Eine Probe davon gaben 400 Jugendliche, die sich in dieser Woche in einem Zirkuszelt bei Frankfurt trafen, um über "Die menschliche Gesellschaft, das unbekannte Wesen", zu diskutieren. Kein Wort fiel dabei so oft wie "Traum".

Schauplatz war die erste bundesweite "Projekte-Messe" in der "Arpeiterselbsthilfe-Krebsmühle", Oberursel, und das macht die Diskussio-. en und die Wortwahl doppelt interessant. Die Mehrzahl der Teilnehmer gehörte nämlich zum Einzugsbereich der "alternativen Betriebe", von denen es in der Bundesrepublik Deutschland mittlerweile einige tausend gibt. Viele von ihnen sind aus Wohn-Kommunen hervorgegangen. hre ersten Außerungen waren - so nat es ein Theoretiker der Szene beschrieben - biologischer Gartenbau, las Müsli und das selbstgebackene Vollkornbrot, Akupunktur und sanfte Medizin, Gesundheitslatschen und Latzhosen. Inzwischen gibt es Schreiner- und Klempnerwerkstätten, Häuslebauer und Schafzuchtbetriebe, eine ganze alternative "Indu-

"Wir ersticken in Arbeit", verkündeten die Aussteller von Oberursel in einer Presseerklärung – ein fast anstößiger Satz in Zeiten millionenfacher Arbeitslosigkeit. "Unsere Arbeitsplätze sind sicher, weil eine solche Situation Energien und Phantasie freisetzt, die uns in die Lage versetzen, mit jeder Schwierigkeit und

also auch mit wechseinden Witschaftslagen fertig zu werden." Von einer "Subventionierung des laufenden Betriebs" halten sie nichts. Sie sei "geradezu tödlich".

Nach solchen vollmundigen Erklärungen wartete man förmlich darauf,
daß es im Oberurseler Zirkuszelt Dementis und Proteste hageln würde.
Aber es kam ganz anders. Die "neuen
Selbständigen", die mit ihren Jeans
und Pullis, ihren langen Haaren und
nackten Füßen, ihrem linken Vokabular und ihrer Unbeholfenheit am
Mikrophon dem landläufigen Bild
vom Unternehmer hohnsprechen,
legten sich mit den eingeladenen Gewerkschaftern an.

Ein 25jähriger Pfälzer mit schulterlangem Haar hatte gleich mit dem ersten "Traum" das Konfliktihema des Abends angerissen: Statt der gro-Ben zentralen Einheiten in Wirtschaft und Verwaltung müsse wieder die Dezentralität" eingeführt werden. Die Dorfgemeinschaft solle wieder stimmen, Stadtteile sollten zerlegt, überschaubare Formen des Wirtschaftens und Zusammenlebens" geschaffen werden. Die Gewerkschafter konterten: "Ich stelle mir eine Wunschgesellschaft unheimlich langweilig vor", man solle lieber von Realitäten" reden, über gemeinsame Wege zur Veränderung der Verhältnisse nachdenken. Darauf ein junger Mann: "Wir haben schon lange gemig Strukturen zu ändern versucht; ich glaube, jetzt ist mal wieder der Mensch dran."

Eine Absage an Gewerkschafts-Ziele

Karl Marx, Herbert Marcuse, die Träume der 68er Generation wurden in Oberursel nicht einmal mit einem Nebensatz gestreift. "Ihr habt den Kollegen schon so viele Perspektiven gezeigt, aber der "reale Sozialismus" und all die anderen neuen gesellschaftlichen Vürstellungen sind restlos ruiniert", sagte ein Blondschopf – da gestand Hinrich Oetjen, Leiter der Bundesjugendschule des DGB, ein: "Ich will zugeben, daß wir keinen Ausweg wissen aus der Lage, in der wir jetzt sind."

kürzung konnten die Gewerkschafter keinen Stich machen. Die Alternativen, die keine 40-Stunden-Woche, geschweige eine 35-Stunden-Woche kennen, operierten mit einem völlig anderen Begriff von Arbeit "Ich wünsche mir eine Arbeit", sagte eine junge Frau, "die mich so befriedigt daß ich fühle, daß ich lebe, und nicht nur abends und am Wochenende." Und ein Mädchen mit Punkerfrisur schob die Anklage nach: "Jede Arbeitserleichterung, die du dir schaffst, ist irgendwoher geklaut von Leuten, die du ausbeutest, und von der Natur, die du ausbeutest, weil du es dir bequem machst mit Maschinen, die sie zerstören."

In der offiziellen Presseerklärung der "Krebsmühle" liest sich das so: "Arbeit verändert – so zumindest unser Anspruch – in unseren Gruppen ihren negativen Charakter, ist nicht mehr Zeit, die vom "eigentlichen" Leben, von oft falsch verstandener Freizeit, abgezogen werden muß, sondern gewollter, akzentuierter Teil des Lebens."

dem Appell an das soziale Gewissen. In den alternativen Betrieben sammelten sich offenbar "sehr starke Menschen", meinte ein "oppositioneller" Betriebsrat von der Hoechst AG, aber die "Starken" sollten besser in den Großbetrieben bleiben und Beispiel für die Schwachen sein. Doch auch er mußte harte Konter einstecken: Tarifrunden, segte ein "Selbsthilfler" von der Krebsmühle, dienten nicht unbedingt dazu, eine Perspektive für die Arbeit zu finden", und ein zweiter merkte lakonisch an: "Es gibt viele, die leben davon, daß andere schwach sind, aber es kann keiner zum Subjekt werden, wenn du ihm dauernd hilfst." Das wurde als Anspielung auf die Gewerkschaften empfunden und mit Beifall bedacht.

Dann schwenkte die Diskussion in der Manege auf den Ausgangspunkt zurück: Zentrales Problem sei die Zentralisierung. Keiner sei mehr "für nichts verantwortlich", es gebe "keine Rückkopplung mehr zu den moralisch-ethischen Werten, wir waten in einem anonymen Sumpf", argumentierte ein Junge, ein blaugestreifter Pulli erklärte: "Man muß zu Hause anfangen, was Konkretes zu Schaffen", einer in einer blauen Latzhose fügte hinzu: Von Arbeit sei viel, von Liebe gar nicht die Rede gewesen, das lasse sich aber nur mit einer kleinen Gruppe aufbauen.

"Ein ganz kleines Stückchen Traum"

Da rümpste nun auch die Abgesandte der Grünen die Nase: "Nester bauen, Nischen suchen – ich kann mich nicht wohl fühlen, wenn immer mehr Leute unter Druck arbeiten, um ihren Job nicht zu verlieren." Darauf ein Berliner unter Gelächter und Applaus: "Ick fühl mich hier zu Hause. Für mich ist ein ganz kleines Stückehen Traum in Erfüllung gegangen. Die strahlen alle eine Herzlichkeit aus, die man sich in den herkömmlichen Betrieben noch nicht mal vorstellen kann."

Nach der Veranstaltung beschwichtigte Peter Tobiasch von der
"Krebsmühle": "Der Konflikt mit
den Gewerkschaften zerreißt uns
eher. Wir wollen kein Alibi zur Ersetzung der Sozialpolitik durch das Subsidiaritätsprinzip sein. Die Gewerksidiaritätsprinzip sein nicht ersetzbarer Faktor zur Verhinderung sozialer Not."

Vergleicht man die Zeltdiskussion und ihre sicher auch relativierenden Zwischentöne freilich mit der Shell-Studie "Jugend '82" und den anschließenden Symposien darüber, so wird man den hier aufgebrochenen Konflikt für alles andere als zufällig oder etwa gruppenspezifisch ansehen. Schon damals wurde Skepsis gegen Arbeitszeitverkürzung laut. Die Frage der Entlohnung stand für die 1000 befragten Jugendlichen an letzter Stelle. Davor kamen Zusammenarbeit mit anderen, Selbstbestimmung ohne Hierarchie, Vielseitigkeit, Selbstverwirklichung in der Arbeit, keine Trennung von Arbeitsund Freizeit, Verantwortung und die Möglichkeit zur Persönlichkeitsentwicklung (WELT vom 28.6.1982). Was sich in Oberursel artikulierte,

bettet sich also offenbar in eine breite

Den 28. August, Jahrestag des Stalinschen Dekretes von 1941, das alle Rußlanddeutschen wegen des Kriegsbeginns zu "inneren Feinden" erklärte und die Massendeportationen dieses Volksteils einleitete, benutzt die Internationale Gesellschaft für Menschenrechte dazu, an die

Gemeinsame

"Nachrüstung kein Fall für Karlsruhe"

Entschieden hat sich der stellvertretende Vorsitzende der SPD-Bundestagsfraktion, Horst Ehmke, dagegen gewandt, die mögliche Stationierung neuer Mittelstreckenwaffen in der Bundesrepublik Deutschland in den Rang einer Verfassungsfrage zu erheben. Gegenüber der Nachrichtenagentur AP sagte Ehmke gestern, er teile nicht die innerhalb der Friedensbewegung vertretene Auffassung, nach der über die NATO-Nachrüstung das Bundesverfassungsgericht entscheiden oder aber der Bundestag ihr mit der zu einer Verfassungsänderung erforderlichen Zweidrittel-Mehrheit zustimmen müsse.

Diese Forderung stelle eine "Überdehnung des Verfassungsrechts und eine Überforderung des Verfassungsgerichts" dar und laufe auf eine _apolitische Absage an den demokratischen Grundsatz hinaus, daß gerade über politsch-existentielle Fragen po-



litisch und nicht juristisch entschie den werden muß". Außerdem sei diese Auffassung durch die bisherige Praxis nicht gedeckt, da auch bisher schon Atomwaffen in der Bundesrepublik stationiert seien.

Er erneuterte jedoch die SPD-Forderung nach einer Abstimmung im Bundestag noch vor der Raketenstationierung. Nach dem Grundgesetz entscheide der Bundestag über neue Waffensysteme im Rahmen seiner Haushaltsbeschlüsse. Dieses Erstgeburtsrecht" des Parlaments dürfe nicht dadurch umgangen werden, daß ein anderer Staat auf seine Kosten neuartige Waffen auf deutschem Boden stationiere. Ob dies in Form eines Gesetzes geschehen müsse, sei allerdings "nicht zweifelsfrei".

Beratungsstelle für "DDR"-Reisen

dpa, Boun Das Bundesministerium für innerdeutsche Beziehungen hat mit Wirkung vom 1. September in Bonn eine neue Beratungsstelle für den inner-deutschen Reiseverkehr eingerichtet. Nach Angaben des Ministeriums soll die Beratungsstelle neben allgemeinen Informationen über den Reiseverkehr in die "DDR", sowie über den Transitverkehr zwischen dem Bundesgebiet und West-Berlin, auch über Reisen in dringenden Familienangelegenheiten unterrichten und Einzelbeschwerden im innerdeutschen Reiseverkehr prüfen. Die Anschrift lautet: Beratungsstelle der Bundesregierung für den innerdeutschen Reiseverkehr im Gesamtdeutschen Institut, Adenauer Allee 10, 5300 Bonn 1, Tel. 0228/

Carstens begründet seine Absage rir, Benn

In einem Schreiben an Erich Honecker hat Bundespräsident Karl Carstens gestern seine Absage mit wichtigen Terminen begründet. Er drückt sein Bedauern darüber aus, daß er der Einladung des Staatsratsvorsitzenden zu den staatlichen Luther-Feiern am 9. November nicht folgen könne.

Lob aus Nürnberg für "Bild"

Die Bundesanstalt für Arbeit in Nürnberg ist mit dem bisberigen Ergebnis der Aktion von "Bild"-Zeitung und Arbeitsverwaltung zur Beschaffung von Lehrstellen sehr zufrieden. In einer Zwischenbilanz zur ungefähren Halbzeit der Aktion, die seit dem 15. August läuft und noch bis zum 3. September dauert, wurde festgestellt, daß rund 600 Ausbildungsplätze zusätzlich gemeldet worden sind. Als zusätzlich gelten auch Lehrstellen, die vorher nur für junge Männer ausgeschrieben waren, nun aber auch mit jungen Frauen besetzt werden kön-

.Unsere Erwartungen sind übertroffen worden", heißt es in Nürnberg. Dort ist man vor allem sehr angetan von der Aktion, weil die Vermittlung ausschließlich über die Arbeitsämter läuft. Die der "Bild"-Zeitung gemeldeten Plätze werden von Berufsberatern dem Arbeitsamt weitergemeldet, das auch prüft, ob die Lehrstelle nicht vorher angeboten worden war. Ähnliche Aktionen laufen auch mit der Essener "Neuen Ruhr/Rhein-Zeitung", dem "Bonner General-Anzeiger", dem "Coburger Tageblatt" und der "Saarbrücker Zeitung".

DIE WELT (usps 603-590) is published daily except sundays and holidays. The subscription price for the U.S. A. is US-Dollar 365.00 per annum. Second class postage is paid at Englawood, N.J. 07631 and at additional mai-ling offices. Postmester: Send address chan-ges to German Language Publications, Inc., 560 Sylvan Avenue, Englawood Cliffs N.J.

Israels Innenminister würdigt Kanzler-Besuch

Groß-Ausstellung über sein Land in Frankfurt eröffnet

Die umfassendste Ausstellung über Geschichte, Kultur, Wirtschaft und Lebensverhältnisse des Staates Israel, die in den USA oder Europa je gezeigt worden ist, wurde am Freitag in der sogenannten Airport Gallery des Frankfurter Flughafens eröffnet. Am Zustandekommen waren mehrere Ministerien und Institutionen beider Länder sowie israelische und deutsche Firmen (u.a. der Axel Springer Verlag) beteiligt.

Wir Juden sind in diesem Raum keine Fremden", sagte Israels Innenminister Joseph Burg als Ehrengast in seiner Festrede und zitierte Goethe: Die Deutschen wie die Juden lassen sich wohl unterdrücken, aber nicht vertilgen."

Der Minister bezeichnete den bevorstehenden Besuch von Bundeskanzler Kohl in Israel als "wichtigen Pfeiler am Brückenbau in die Zukunft". Israel habe die Option des Friedens gewählt. Zwar habe das Land einen Friedensvertrag nur an seiner Südgrenze, aber von dort aus könne mit der Zeit ein dauerhafter

der Frankfart Friede erwachsen. Den Süden Libanons bezeichnete Burg als "von der PLO regelrecht entführt". Israel erhebe keinerlei Anspruch auf nur einen Zentimeter libanesischen Gebiets". Es gebe zwischen den beiden Volkern auch keinerlei Hafl, und es sei ein wenig paradox, wenn es jetzt mit gewissen westlichen Staaten Schwierigkeiten wegen des "Weggehens" gebe, die zuvor Kritik daran geübt hätten daß Israel "hingegangen" sei.

In seiner Antwort wies der Staatsminister im Auswärtigen Amt, Alois Mertes, die engen, freundschaftlichen Beziehungen zwischen Israel und der Bundesrepublik - "trotz des Völkermords, der als düsteres Mahnzeichen zwischen uns bleiben wird". Um den Frieden im Nahen Osten stehe es nicht zum besten. Brachliegende Friedensinitiativen müßten wiederbelebt werden. Das Libanon-Abkommen sei ein guter Schritt in die richtige Richtung.

Die Ausstellung, die unter der Schirmherrschaft der Deutsch-Israelischen Gesellschaft steht, ist bis zum 2. Oktober geöffnet.

"Madonna von Stalingrad" – eine Mahnung zum Frieden

brk Berlin Als eine "Mahnung, den Frieden der Menschen und Volker zu suchen und zu halten", bezeichnete gestern Erdwin Reuber, der Sohn des Schöpfers der "Madonna von Stalingrad", das Bildnis seines Vaters. Es wurde in einer Feierstunde in die Obhut der Kaiser-Wilhelm-Gedächtniskirche in der Berliner Innenstadt gegeben. Die Kohlezeichnung des Pfarrers und Arztes Kurt Reuber entstand zur Kriegsweihnscht 1942 im Kessel von Stalingrad und zeigt eine Mutter Gottes, die schützend ihr Kind in einem Tuch birgt.
Das Bild der "Stalingrad-Madon-

na" trägt die Worte aus dem Johannes-Evangelium Licht, Leben, Liebe" und stellt ein anrührendes Dokument menschlicher Innigkeit und Liebe dar. Im Einvernehmen mit Bundespräsident Karl Carstens übergaben die Kinder und Geschwister von Kurt Reuber in Anwesenheit von Verleger Axel Springer und Prinz Louis Ferdinand, Chef des Hauses Hohenzollern, das Kunstwerk. Es findet seinen Platz in Deutschlands berühmtester Kirche, die selbst ein

Symbol der Überwindung von Not und Heimsuchung darstellt. Das Gemålde hängt neben einer Gedenktafel für die evangelischen Märtyrer der Jahre 1933 bis 1945 und wird von dem Bibelwort eingerahmt: "Unser Glaube ist der Sieg, der die Welt überwunden hat.

In einer Ansprache, die anstelle des erkrankten WELT-Journalisten Manfred R. Beer von seiner Frau Grit verlesen wurde, kamen auch die Worte des Bundespräsidenten zur Sprache, die er an die Familie Reuber schrieb: "Ich sehe in dem Bild einen ergreifenden Ausdruck der Not derer, die das Kriegsschicksal des Pfarrers und Künstlers teilten." Und: "Es soll die Besucher zum Gedenken an die Opfer des Krieges einladen und an die Pflicht zur Bewahrung des

Friedens erinnern.* Kurt Reuber, der im religiösen Sozialismus Albert Schweitzers sein Vorbild sah, gab die Zeichnung im Januar 1943 einem schwerkranken Kameraden mit, der mit einer der letzten Transportmaschinen aus dem Kessel geflogen wurde. Er selbst kam

Schmidts Reisepläne für "DDR" sind noch ungewiß

Ex-Bundeskanzler am 1. September aus den USA zurück

Der frühere Bundeskanzler Heimut Schmidt will offenbar Anfang September in die "DDR" fahren. Sein Bonner Büro konnte auf Anfrage jedoch noch keine Einzelheiten mitteilen und auch nicht bestätigen, daß sich Schmidt am 4. und 5. September auf die Reise begeben will. Schmidt kehrt erst am 1. September von einem Aufenthalt in den USA zurück, wo er an einem politischen "brainstorming mit dem früheren Präsidenten Gerald Ford, dem britischen Ex-Premier James Callaghan und dem früheren französischen Präsidenten Valérie d'Estaing teilnimmt.

Diese Auskunft gab Schmidts Sprecher Peter Schell-Schmidt der WELT. Über den ebenfalls diskutierten Vortrag von Helmut Schmidt. den er als Gast der Evangelischen Kirche in der "DDR" im Rahmen des Luther-Jahres halten solle, waren weder Schell-Schmidt noch dem Kirchenhund in Ost-Berlin konkrete Absichten bekannt. Im Büro des Kirchenhundes in Ost-Berlin hieß es auf mehrfache Nachfrage ausdrücklich:

"Es gibt keinerlei Absprachen, und ich kann Ihnen nichts bestätigen." Auch dem Vorsitzenden des ge-schäftsführenden Ausschusses des kirchlichen Luther-Komitees, Helmut Zeddies, waren keine Termine geläufig. Möglicherweise handelt es sich um die private Einladung einer Kirchengemeinde an Schmidt Ein Sprecher der Ständigen Vertretung der Bundesrepublik in Ost-Berlin sagte: "Wir wissen von Plänen Schmidts, in die DDR zu reisen, aber

noch nichts Näheres." Im Verlauf seiner "DDR"-Reise ist offenbar auch eine Begegnung Schmidts mit Erich Honecker vorgesehen. Sie ließe sich etwa in Leipzig zustandebringen, wo der SED-Chef am 4. September die Messe eröffnet.

Der Protestant und Synodale Helmut Schmidt hatte such während seiner Amtszeit als Kanzler Kontakt zur Evangelischen Kirche in der "DDR" gehalten. So war er beispielsweise in Bonn mehrfach mit dem früheren Vorsitzenden des Kirchenbundes, Bischof Albrecht Schönherr (Ost-Berlin). zusammengetroffen

Begin will Kohl zu Leo 2 befragen

Jerusalem zeigt Verständnis für die Bonner Position / Erwartungen und Hoffnungen

ten auf Syrien einwirken sollten, Li-

PETER M. RANKE, Jerusalem Israels Ministerpräsident Begin wird Bundeskanzler Kohl nächste Woche in Jerusalem auf das mögliche deutsche Panzergeschäft mit Saudi-Arabien ansprechen und die israelischen Sicherheitsbedenken vortragen. Das verlautet aus offiziösen Kreisen in Jerusalem

EG-Staaten sollen auf Syrien einwirken

Die Israelis haben allerdings Verständnis für den deutschen Wunsch, eine öffentliche Diskussion über eventuelle Panzerlieferungen an ein arabisches Land zur Zeit zu vermeiden. Daher hat sich Begin das Thema für sein Vier-Augen-Gespräch mit Kohl, bei dem englisch gesprochen wird und bei dem nur Dolmetscher dabeisein werden, am nächsten Donnerstag aufgespart. Auch die Israelis wollen den Eindruck vermeiden, als wollten sie Bonn unter Druck setzen oder als müsse Bonn seine Entscheidungen nach israelischen Vorstellun-

Von offiziöser Seite wird weiter darauf hingewiesen, daß die EG-Staa-

SPD-Landeschef

Lang wendet sich

gegen Lafontaine

Ulrich Lang Landes und Frak-

tionschef der baden-württembergi-

schen SPD, strampelt sich für seine

Partei ab. Per pedes und auf dem

Fahrrad ist er zwei Wochen lang in

der von seinem Vorgänger Erhard Eppler so arg vernachlässigten Hei-

Aber neben dieser entdeckten Hei-

matliebe wurde Lang jetzt auch in der Nachrüstungsdiskussion inner-halb der SPD deutlich. In scharfen

Worten wandte sich Lang am vergan-

genen Wochenende gegen die kürz-lich vom saarländischen SPD-Vorsit-

zenden Oskir Lafontaine erhobene

Forderung nach einem "General-streik" gegen die Stationierung von Mittelstreckennaketen in der Bundes-

Lang wies Lafontaine mit den Wor-

ten zurecht, es sei ausschließlich Sa-

che der Gewerkschaften, in dieser

Frage die "geeigneten Formen" des Protestes zu finden. Die Gewerk-

schaften seien gegenwärtig dabei, darüber zu diskutieren, welchen Bei-trag sie gegen die mögliche Stationie-rung von neuen Raketen leisten könnten und wie dieser Standpunkt

in der parlamentarischen Demokratie

"mehrheitsfähig" gemacht werden könne.

"Verbaler Rigorismus", so Lang

weiter, könne diesen Diskussionspro-

zeß lediglich erschweren. Er warnt

die Eiferer in der SPD mit den Wor-

ten, wer jetzt eine "Alles-oder-nichts-

Haltung" einnehme, der lasse außer

acht, daß SPD und Gewerkschaften

auch nach der Stationierung der Ra-

keten handlungsfähig bleiben müß-

ten. Gerade dann brauche die Bun-

desrepublik "mehr denn je eine star-

ke, handlungsfähige Einheitsgewerk-schaft und eine politisch einflußrei-

che Sozialdemokratie", Der Südwest-

SPD-Vorsitzende warnt die Partei da-

vor, sich "an einem Wettstreit dar-

über zu beteiligen, wer sich am radi-

Während Lang jetzt moderate Empfehlungen an die Adresse Lafon-

taines und an andere radikale Nach-

rüstungagegner austeilt, hat jedoch

gerade der Landesvorstand der Süd-

west-SPD Ende Juni dieses Jahres

als erster großer SPD-Landesver-

band sich entschieden gegen die Nachrüstung gewandt (nach den SPD-Verbänden Bremen und Mit-

tehrhein). Dies zeigt, daß der Druck der Basis in dieser Frage auf starke

Einflüsse der Nachrüstungsgegner

zurückgeht, die auch Lang nicht

ignorieren kann und will.

kalsten äußert und verhält".

XING-HU KUO, Stattgart

banon zu räumen und die Souverani tät dieses Landes zu respektieren: Ein offizieller Verhandlungspunkt mit Kohl ist das jedoch nicht.

Dagegen erwartet die israelische

Regierung vom Bundeskanzier eine eingehende Unterrichtung über die deutsche Emschätzung der Weltlage, während die israelischen Partner bereit sind, Kohl ausführlich fiber die Lage in Nahost und die israelischen Vorstellungen zu informieren Unterrichtete Kreise in Jerusalem

versichern, daß Bonn für die israelischen Probleme und politischen Positionen viel Verständnis aufbringe. So sei die israelische Seite besonders erfreut, daß die Bundesregierung, im Gegensatz zu London und Paris, keine offiziellen Kontakte zur PLO

Vor allem wird in Jerusalem anerkannt, daß der Bundeskanzler als einer der einflußreichsten Staatsmänner des Westens so rasch nach seinem Regierungsantritt nach Israel kommt Der letzte deutsche Regierungschef, der Israel besuchte, war Willy Brandt vor zehn Jahren. Irgendwelche Abkommen werden aber jetzt nicht unterzeichnet. Vielmehr habe der Besuch für Israelis und Deutsche in erster Linie symbolischen Charakter.

Emige Tage vor dem Eintreffen des Bundeskanzlers sind noch ein paar Programmpunkte offen. Kohl wird mit Palästinensern bei offiziellen Anlässen zusammentreffen, es ist aber kein Gespräch mit Vertretern der be-setzten Gehiete eingeplant.

Keine Übernachtung im Kibbuz

Privat wird das Ehepsar Kohl die: heiligen Stätten in der Jerusalemer Altstadt besuchen, aber ein Abstecher nach Norden zum Tiberias-See scheitert am jüdischen Sabbat. Denn ein Hubschranber-Flug der Luftwaffe-für Kohl am Freitagabend oder Samstag ist aus religiösen Gründen unmöglich. So bliebe nur eine vierstindige Wagenfahrt nach Tiberias, wobei die besetzten Gebiete aus politischen Gründen umfahren werden müßten. Die Übernschtung im Kibbuz Ginossar ist daher gestrichen worden, und die Kohls haben mit dem Samstag einen freien Tag ge-

Weizsäckers Überlegungen für Bonn beeinträchtigt

Die Flucht des Bausenators verunsichert Berliner CDU

HANS-R. KARUTZ, Berlin. Die Flucht von Bausenstor Ulrich Rastemborski aus Berlin - durch eine schwere personliche Krise mit "Aussteiger" Effekt ausgelöst – hat mög-licherweise das politische Szenario in Bonn und Berlin über Nacht verändert. Der Vorgang berührt die Ab-sichten des Regierenden Bürgermeisters Richard von Weizsäcker, sich für einen Ruf als Bundespräsident im Frühjahr 1984 bereitzuhalten. Dazu gehörte aus Bonner Sicht jedoch die Übergabe eines wohlbestellten Hauses, das nicht für Schlagzeilen sorgt. Ohne in irgendeiner Weise für den in der Nachkriegsgeschichte einmali-gen "Fall Rastemborski" persönlich

verantwortlich zu sein, will von Weizsäcker jetzt einem drohenden Image-verlust des bislang so geräuschlos und überwiegend effizient arbeitenden Senats vorbeugen. Unmittelber nach dem Kingang von Rastembor-skis Abschiedsbrief, der mehrere Hinweise auf Konfliktsituationen im persönlich-intimen Bereich enthielt, begann im Laufe des Donnerstag die Suche nach einem Nachfolger. Weizsäcker steuerte das Unternehmen von Bonn aus, wo er an der bis gestern mittag dauernden Klausur des CDU-Präsidiums teilnahm

reren Schreiben an die Partei und den Parlamentspräsidenten nicht nur sämtliche Mandate, CDU-Amter und Funktionen niedergelegt, sondern in einem Frankfurter Notariat auch persönliche Verfügungen getroffen. Dar-aus ist zu schließen, daß der CDU-Politiker sämtliche Brücken hinter sich abbrechen und - zumindest vorerst - nicht an die Spree zurückkehren will.

Der Regierende Bürgermeister und seine rechte Hand, CDU-Fraktionär Eberhard Diepgen, klärten bereits innerparteilich und gegenüber dem Ko-alitionspartner FDP einige Nachfolge-Kandidaten für Rastemborski ab: Dabei muß von Weizsäcker auch auf den _Reformer -Flügel innerhalb der Berliner Union Rücksicht nehmen. der zur Zeit interne Parteiwahlkämpfe mit der rechten CDU-Mehrheit austrägt. Die fachlich gut beschlagenen Baupolitiker Klaus Franke, Vize-Parlamentspräsident, oder der Bau-ausschuß-Vorsitzende Heinz-Viktor Simon scheinen weder innerparteilich mehrheitsfähig zu sein, noch liegen sie auf von Weizsäckers "Wellen-Diepgen schlug inzwischen in er-

sten Gesprächen dem "Regierenden" einen erneuten Platzwechsel im Senat vor: Volker Hassemer, wegen des FDP-Koalitionsbeitritts erst im März zum Kultursenator avanciert, sollte das problematische Bauwesen übernehmen. Als fachliche Lösung kommt jedoch ebenso die Berufung des Senatsdirektors (Staatssekretär) im Ressort "Stadtplanung", Georg Wittwer, in Betracht. Er arbeitet jetzt unter FDP-Senator Horst Vetter. Wir sind gelassen und hören uns alle Namen in Rube an", meinte FDP-Fraktionschef Walter Rasch zur WELT. Die Liberalen haben sich bis morgen zu einer seit langem verabredeten Klausur in den Harz zurückgezogen und sind selbst zu keinerlei ort-Rochaden bereit.

Um die Stimmung der Truppe wieder zu heben und keine Rückfälle in Defatismus zuzulassen, will von Weizsäcker mit unverzüglichem Zugriff neue Tatsachen schaffen. Damit das Kapitel Rastemborski geschlossen werden kann, soll bereits am mmenden Donnerstag ein neuer Bansenator gewählt und vereidigt werden. Damit die Fristen zu wahren sind, muß die Kandidaten-Entscheidung binnen Stunden fallen: Richard von Weizsäckers Regierungskunst – bislang relativ mübelos zu handhaben - muß sich in den nächsten Tagen, auch im Hinblick auf das Bonner und das bundesweite Echo, bewei-

Der Mann an der Spitze des Senats ist durch Rastemborskis unrühmlichen Abgang menschlich tief verletzt worden. Denn nach anfänglichem Zögern des "Regierenden", den Fähigkeiten Rastemborskis zu vertrauen, hatten ihn Fleiß, Rastlosigkeit, Perfektionismus und zeitzubendes Engagement Rastemborskis in der politisch beiklen Hausbesetzerfrage imponiert. Noch im Juni 1981, kurz vor der Senatorenwahl, schien er sich seines Kandidaten keineswegs sicher. Einen Tag vor dem Wahlgang im Abgeordnetenhaus wußte der Jurist Rastemborski nicht, ob er der Erwählte sei. Weizsäcker hätte gern einem westdeutschen Experten den Vorzug gegeben.

Rastemborski, der praktizierende Katholik, ließ sich politisch nicht links, aber gewiß auch nicht rechts einsortieren. Die Nervenkraft zählte nicht zu den Stärken dieses sensiblen Politikers. Sein Aufstieg und Ausstieg bürden einer schwierigen Stadt wie Berlin zusätzliche Probleme auf

Seeverteidigung Japan - UŠA Die japanische Regierung hat erstmais in einem offiziellen Dokument eine japanisch-amerikanische Aufgabenteilung bei der Seeverteidigung im

Pazifik befürwortet. In dem gestern vom Kabinett in Tokio verabschiede. ten Verteidigungs-Weißbuch für 1983 warnte die Regierung erneut vor der sowjetischen Aufrüstung in Fernost und bekräftigte ihre Absicht, zur Si-cherung des Friedens auch im militärischen Bereich eine größere Rolle im westlichen Bündnis zu übernehmen. Danach hat sich Japan bereit erklärt, in einem Umkreis von 1000 Seemeilen selbständig die Verteidigung seiner Schiffahrtswege zu übernehmen und im Krisenfall die drei Seefahrtsstraßen vom Japanischen Meer in den Pazifik zu blockieren. Als weiterer Schritt der Zusammenarbeit wird von dem Weißbuch der jüngste Beschluß Tokios bezeichnet, die ame-

rikanische Rüstungsindustrie mit

technologischem Wissen zu versorgen

sowie die Luftwaffenbasis Misawa

durch die Stationierung amerikani-

scher F-16-Kampfflugzeuge zu einem strategischen Stützpunkt auszu-

Studie zur Schwarzarbeit

Das Internationale Arbeitsamt in Genf hat eine Studie veröffentlicht, aus der hervorgeht, daß in einigen marktwirtschaftlich orientierten Industrieländern die Zahl der Schwarzarbeiter annähernd zehn Prozent ausmacht und den Prozentsatz der Arbeitslosen teilweise übertrifft. In der Bundesrepublik Deutschland beträgt der Anteil der Schwarzarbeiter zwischen acht und zwölf Prozent. Demgegenüber stehen 2 202 000 Arbeitslose das sind 8,9 Prozent

"Japan ist für Kooperation"

Bundesforschungsminister Heinz Riesenhuber hat bei Gesprächen mit der japanischen Regierung und der Kernkraftindustrie "sehr große Aufseschlossenheit" für eine engere Zusammenarbeit mit der Bundesrepublik Deutschland bei der Entwicklung der Schnellen-Brüter-Technologie festgestellt. Der Minister sagte gestem vor der Presse in Tokio, daß auch die Japaner überzeugt seien, daß vor al-lem wegen der hoben Investitionskosten für dieses Programm ein brauchbares Konzept nurdurch internationsle Kooperation zu erreichen sei.

Studentenproteste in Manila

Vier Tage vor der Beisetzung des ermordeten philippinischen Oppositionsfilhrers Benigno Aquino ist es gestern an der Universität von Manila zu einer regimefeindlichen Kundgebung gekommen. Mehrere tausend Studenten forderten den Rücktritt der faschistischen" Regierung von Präsident Ferdinand Marcos. An der Demonstration nahmen auch Familienangehörige des Ermordeten teil. Die Regierung, die anläßlich der Bestattung Aquinos am Dienstag mit möglichen Unruhen rechnet, erklärte, daß in der Hauptstadt Truppen konzentriert worden seien, um ..jede Unordnung" zu verhindern.

Unterdessen hat die Opposition des Landes die von Marcos eingesetzte richterliche Untersuchungskommis sion abgelehnt, die den Mord Aquinos aufklären soll. Ein Sprecher der Oppositionskoalition UNIDO erklärte, der fünfköpfige Ausschuß sei parteiisch, da die bestellten Juristen mit eine Ausnahme Freunde des Präsidenten seien. Der Sprecher forderte die Einsetzung einer internationalen Untersuchungskommission.

Aquino war am yergangenen Sonntag bei seiner Rückkehr aus einem dreijährigen Exil auf dem Flughafen von Manila erschossen worden. Der Oppositionspolitiker war zu diesem Zeitpunkt von drei Militärs umgeben, deren Identität die Regierung bis heute nicht veröffentlicht hat.

"Namibia-Frage von Kubanern trennen" rtr, Windhak

UN-Generalsekretär Perez de Cuellar hat sich gestern für eine Trennung der Frage der Unabhängigkeit Namibias (Südwestafrika) und der Anwesenheit kubanischer Truppen in Angola ausgesprochen. Der südafrikanische Außenminister Roelof Botha hatte bei Gesprächen mit Perez Anfang der Woche in Kapstadt darauf bestanden, daß vor einer Unabhängigkeit Namibias die schätzungsweise 20 000 bis 30 000 kubanischen Soldaten aus Angola abziehen müßten.

"Ich hasse den Gedanken, die beiden Probleme miteinander zu verbinden", sagte der Generalsekretär vor seinem Abflug nach Angola. Er fügte hinzu, es ware unfair, die Unabhangigkeit Namibias der innenpolitischen Situation Angolas unterzuord-

Die kubanische Präsens in Angola ist nach den Gesprächen zwischen Perez de Cuellar und der südafrikanischen Regierung offenbar das einzig größere Hindernis für die Entlassung Namibias in die Unabhängigkeit

Offensive von Geißler und die 10 000 Friedenstage der Union

WILM HERLYN. Gellenkirchen Der Generalsekretär der CDU, Heiner Geißler, hat zum Auftakt der "10 000 Friedenstage" seiner Partei die Marschroute für die kommende Diskussion um die Nachrüstung festgezurrt. Bei der Eröffnung der Aktion Gemeinsam für Frieden und Freineit", die alle Ortsvereine der Union beleben soll und als Gegengewicht zu Demonstrationen der Friedensbewegungen gedacht ist, stellte Geißler in der Stadthalle von Geilenkirchen fest: "Nur im Dialog kann es uns gelingen, den Frieden zu sichern." Dabei aber sei es notwendig den Grundfragen der Verteidigungspolitik nicht auszuweichen oder sie nicht auszusparen, "wie es weite Teile der sogenannten Friedensbewegung tun". Entsprechend versuchte Geißler, sachlich zu argumentieren, verzichtete auf eine aktuelle Stellungnahme zur Nachrüstungsdiskussion und auch auf eine Bewertung des

Bahr-Besuchs in der "DDR". Die Verteidigungspolitik dürfe nicht beherrscht werden vom gegenseitigen Abzählen der Waffen, sondern vom Vermindern der Spannungen, "die wir mit den Handen greifen können*, die in erster Linie begründet seien in der Unvereinbarkeit von Freiheit und Diktatur, sagte Geißler. Dabei warf er den Sozialdemokraten vor, sie seien "in einer so zentralen, nationalen Frage wie dieser zerstritten und durcheinander". Das Profil der SPD sei "nicht mehr erkennbar, die SPD ist zum Anhängsel anderer Bewegungen geworden".

In diesem Zusammenhang stellte Geißler klar: "Man kann sich nicht von der Notwendigkeit dispensieren, wenn man will oder es nach der eigenen Argumentation besser paßt, Gesetze zu befolgen." Genau dies aber täte ein großer Teil der Friedensbewegung mit seinen Aufrufen zum gewaltlosen Widerstand. Geißler: Auch das Blockieren einer Straße ist Nötigung." Dabei stelle sich die Frage nach der Glaubwirdigkeit, denn man könne "auf der einen Seite nicht Gewaltverzicht propagieren, im selben Atemzuge aber Geld für Waffen für El Salvador sammeln".

Leider sei die Parole "Frieden schaffen ohne Waffen* eine tödliche Dlusion, Geißler bekräftigte die These von Bundeskanzler Helmut Kohl "Frieden schaffen mit immer weniger Waffen". Die wenigen Zwischenrufer in der Stadthalle verstummten, als Geißler die Rechnung aufmachte, nach der die Sowjetunion seit 1978 jede Woche drei Raketen vom Typ SS 20 im europäischen Rußland aufstellten, während die USA nicht nur die allgemeine Wehrpflicht abgeschafft habe, sondern etwa 1000 nukleare Sprengsätze aus Europa abgezogen und auf B-2-Bombenflugzeuge verzichtet habe. Er erinnerte daran, daß der frühere Kreml-Chef Breschnew noch 1979 gegenüber dem damaligen Bundeskanzler Helmut Schmidt (SPD) betont hatte, Moskau habe nun 80 Mittelstreckenwaffen vom Typ SS 20 aufgestellt - damit sei das Gleichgewicht hergestellt. Geißler forderte die Mitglieder seiner Partei auf, die Friedensbewegungen zu fragen, warum denn Moskau dennoch bis beute sein Potential auf insgesamt 340 SS-20-Raketen erhöht habe. Die Sowjetunion aber habe die

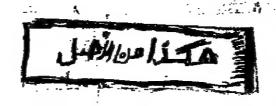
vierjährige Denkpause nicht genutzt. Für den Westen heiße es jetzt: "Zu unserem Wort zu stehen heißt, die Chancen für weitere Abrüstung zu verbessern. Wer die Rüstungsspirale beenden will, darf jetzt der Sowjet-

union nicht nachgeben, denn wenn Moskau sieht, daß einseitige Abrüstung bei uns keine Chance hat, wird es die Gespräche in Genf fortsetzen." Geißler erklärte aber auch, der Rat der SPD, den Stationierungstermin zu verschieben, diene nicht der Abrüstung denn wer "diesen Termin aufgibt, gefährdet die vorhandenen Möglichkeiten eines Kompromisses in Genf. Dabei müßten sich alle Beteiligten darüber im klaren sein, daß Moskau nicht gegen unsere Waffen rüstet - es weiß genau, daß die NATO keinen Angriffskrieg führen kann sondern gegen unser freies Denken! Der Westen aber könne nicht wollen. daß die Sowjetunion immer mächtiger werde und wir damit immererpreßbarer. Denn mit Wehrlosen wird nicht verhandelt". Das-CDU-Präsidium hatte - neben

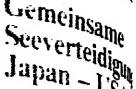
einer Veranstaltung in Bad Kreuznach – nicht von ungefähr den Auftakt ihrer 10 000 Friedenstage in Geilenkirchen geplant. Denn seit einem knappen Jahr ist die 22 000-Einwohner-Stadt NATO-Air-Base für Awacs-Luftaufklärer. Fünf Maschinen sind hier schon stationiert, his 1985 kommen weitere siehen Flugzeuge dazu.

Insgesamt 18 Maschinen hat die NA-TO im europäischen Raum stationiert. Außerdem ist die Gegend angeblich als möglicher Stützpunkt für Pershing-2-Raketen vorgesehen wenn nachgerüstet werden muß. Der SPD-Bezirk Mittelrhein hat in diesen Tagen bereits in einer Materialsammlung für ihre "Friedenswoche" vom 15. bis 22. Oktober darauf hingewiesen und ist mit "Checklisten" und Argumentationshilfen" wie mit einer Petition en den Deutschen Bundestag gegen die Stationierung zu Felde gezogen Geißler betonte unter Beifall der

knapp 500 Zuhörer, die Bundesrepublik werde, wenn die Genfer Gespräche nicht zu dem gewünschten Er-gebnis kämen – nämlich der Null-Lösung - ihren Beitrag zur Sicherung des Friedens in Europa leisten, wie es die NATO 1979 beschlossen habe -"daran gibt es keinen Zweifel". In dieser Situation sei es moralisch erlaubt, atomare Waffen zu haben, um den Krieg zu verhindern: "Diese moralische Paradoxie hat aber nur dann einen Sinn, wenn wir alles tun, den Status quo abzubauen und Genf zu einem Erfolg zu führen."



هكذا من المعل



Studie zur

Schwarzarbeit

-Japan ist für

Assumeration

in Manila

Seeverteidige Ernst Albrecht und seine zehn Thesen Japan USA zum Problem der Arbeitslosigkeit

Rei. Bonn Im Auftrag des Bundeskanziers hat der niedersächsische Ministerpräsident zehn Thesen zum Problem der Arbeitslosigkeit erstellt. Es mischen sich darin konkrete Rat-schläge und Anregungen für die zukünftige Politik. Ernst Albrecht spart auch nicht mit Kritik, denn die bisher ergriffenen Maßnahmen erscheinen ihm unzureichend, um das Problem der Arbeitslosigkeit wirksam in den Griff zu bekommen. Die WELT druckt Auszüge aus dem 1. 2. 3. 3

Mit den bisher eingeleiteten Maßnahmen allein ist weder ein nachhaltiger Wirtschaftsaufschwung noch ein Abbau der Arbeitslosigkeit zu 1 . 10 Co erreichen... These 2:

Der durch den Regierungswechsel und den Wahlsieg der Union in der Wirtschaft ausgelöste psychologische Aufschwung erschöpft sich...

Das bedrohliche Anwachsen der Arbeitslosigkeit ist das Ergebnis eines Ursachenknäuels, Durchschlagende Erfolge in der Bekämpfung der Arbeitslosigkeit sind nur zu erzielen, wenn alle Ursachen gleichzeitig angegangen werden.

Welches sind diese Ursachen? a) Unzureichende Bruttoerträge

der Wirtschaft. Volkswirtschaftlich ausgedrückt: Die Entlohnung des investierten Kapitals ist zu gering, die Entlohnung der Arbeit zu hoch. Das Anwachsen der Gesamtabgabenquote hat zusätzlich auch die Nettoerträge stark geschmälert

b) Die wachsende Verkrustung unseres wirtschaftlichen und gesellschaftlichen Systems. Die deutsche Wirtschaft hat die Fähigkeit einge-büßt, auf veränderte wirtschaftliche Bedingungen schnell und adaquat zu reagieren. Innovationen und Initiativen lohnen sich nicht mehr. Sie versanden überdies allzuleicht in den unzähligen Kanälen unseres bürokratischen Systems.

Beispiele:

Die Verpflichtung, Sozialpläne aufzustellen, führt dazu, daß die notwendige Schließung unrentabler
Betriebsteile immer wieder hinausgeschoben wird, manchmal mit dem Ergebnis, daß die Unternehmen als = ganze notleidend werden.

Die Kündigungsschutzbestimmun----- gen führen dazu, daß die Betriebe bei besserer Konjunktur wenig Personal einstellen und lieber Überstunden fahren aus der Sorge heraus, das Per-sonal bei rückläufiger Konjunktur - = nicht wieder loswerden zu können. Die Mitbestimmung bürokratisiert Auch sie wirkt überwiegend in Richtung Erhaltung des Bestehenden, nicht aber in Richtung Anpassung an das Zukünftige. Die Jugendschutzbe-

> Für die Neuansiedlung eines größeren Unternehmens werden einige hundert behördlicher Genehmigungen vorgeschrieben. Die Zahl der zu beachtenden Baunormen beläuftsich auf etwa 1300 . . .

stimmungen erschweren die Vermitt-

lung von Lehrstellen für junge Men-

Damit es keine Missverständnisse gibt: Für die meisten dieser Vorschriften und Einrichtungen gibt es

gute sozialpolitische, gesellschaftspo-litische, umweltpolitische und sonstige Gründe, Hier soll auch nicht schon die Forderung nach Abschaffung dieser oder jener Vorschrift erhoben werden. Aber die Summe der anpassungsbehindernden Vorschriften

und Einrichtungen ist untragbar... c) Der Faktor Arbeit ist zu teuer geworden. Dies gilt weniger für die direkten Löhne als für die Lohnnebenkosten einschließlich der Kosten, die durch Urlaub, Krankheit, sonstige Fehlzeiten, soziale betriebliche Einrichtungen u. a. m. ausgelöst wer-

d) Unser soziales System ist teuer und unwirtschaftlich. Es liegt wie eine Zentnerlast auf den Schultern der Wirtschaft. Als Bemessungsgrundlage für seine Finanzierung dient in der Regel dor Faktor Arbeit. Dedurch wird das Problem der Arbeitslosigkeit verschärft

e) Finanziell lohnt es sich nicht.

mehr, besondere Anstrengungen zu Es ist einfacher, das soziale Netz für

eine Kur in Anspruch zu nehmen, als das Geld für eine entsprechende Ferienreise zu verdienen. Bei Bezug von Arbeitslosengeld be-

darf es nur eines geringen zusätzlichen Aufwandes in Form von Schwarzarbeit, um sich besser zu stehen als bei Inanspruchnahme eines normalen Arbeitsplatzes.

Der angestellte Manager steht sich in der Regel unter Berücksichtigung des Risikofaktors besser als der selbständige Unternehmer...

n Das Zusammentreffen von mi-

kroelektronischer Revolution, zunehmender Erwerbstätigkeit der Frauen und geburtenstarken Jahrgängen, die Arbeit suchen, während durch den Krieg dezimierte schwache Jahrgänge in den Ruhestand treten, führt in den 80er Jahren zu einer zusätzlichen Belastung des Arbeitsmarktes. These 4:

Die Unternehmensbesteuerung muß spürbar, also etwa um 20 Prozent, gesenkt werden . . . These 5:

Eine Reform des Einkommensund Lohnsteuertzrifs, wie sie von der Union seit langem gefordert wird, wäre hilfreich Wenn jedoch die Verminderung der Unternehmensbesteuerung und die Tarifreform finanziell nicht gleichzeitig zu verkraften sind, mu8 erstere im Interesse des Abbaus der Arbeitslosigkeit den Vorrang haben.

Eine Verminderung des Gesamtsteueraufkommens ist in den nächsten vier Jahren nicht zu verkraften: Eine Senkung der Unternehmensbe steuering wird deshalb eine Erhöhung der Personenbesteuerung (wobei auch an die Mehrwertsteuer und werden kann) nach sich ziehen müs-

Die Arbeitskosten müssen real gesenkt werden. Dies ist zweifellos eine politisch höchst brisante Feststelhung. Es wird deshalb sehr darauf ankommen, den richtigen Weg zu finden...Debei gibt es grundsätzlich

a) Die Eingrenzung der Fehlzeiten im weitesten Sinne des Wortes. Hier

sind die Gewerkschaften und Be triebsräte gefordert, möglicherweise aber auch der Gesetzgeber.

b) Die Senkung der Beitragssätze zur Sozialversicherung durch vorhergehende Senkung der Kosten vor allem im Gesundheitswesen. Eine wirksame Eindämmung der Kosten ist allerdings nur möglich, wenn diejenigen, die Leistungen in Anspruch nehmen, ein offensichtliches Eigeninteresse an sparsamer Mittelverwendung haben und wenn die Möglichkeit gegeben wird, bei Verzicht auf gewisse Leistungen auch weniger an Beiträgen abzuführen.

c) Die Änderung der Finanzierung von Teilen des sozialen Netzes. Es kann vermutet werden, daß die Ergebnisse zu a) und b) für sich allein das Problem nicht lösen. Es ist deshalb unausweichlich, die Finanzie-rung des sozialen Netzes so umzustellen, daß sie, soweit es irgend geht, nicht mehr lohnbezogen ist. Die Erhebung von Krankenversicherungsbeiträgen der Rentner ist ein Schritt in die richtige Richtung. In der nachindustriellen Gesellschaft, in der ein großer Teil des Sozialprodukts ohne Einsatz von Handarbeit geschaffen wird, ist aber auch zu fragen, ob nicht ein Teil der Mehrwertsteuer hierfür einzusetzen ist. Die Mehrwertsteuererhöhung würde dann von einer Senkung der Beiträge der Arbeitnehmer und Arbeitgeber für die Arbeitslosenversicherung, Unfallversicherung und Krankenversicherung begleitet

Unser soziales und gesellschaftliches System muß mit dem Ziel überprüft werden, die Initiativkraft, Reaktionsschnelligkeit und Beweglichkeit unserer Wirtschaft grundlegend zu

Arbeit ist nicht gleichzusetzen mit der Ausfüllung eines hochbezahlten Arbeitsplatzes. Hausfrauenarbeit, Kindererziehung und -betreuung Freizeitarbeit, ehrenamtliche Tätigkeit, all dies ist vollgültige Arbeit. Jeder hat ein Recht auf sinnvolle Arbeit. Nicht jeder kann einen hochbezahlten Arbeitsplatz haben. Ehrenamtliche Tätigkeit sollte ermutigt und vor allem auch Arbeitslosen angeboten werden. Eine großzügig bemessene Aufwandsentschädigung sollte in bezug auf Steuern, Abgabes Arbeitslosengeld etc. so behandelt werden, daß die Annahme ehrenamtlicher Arbeit auch zu einer tatsächlichen Verbesserung der Einkomenssicherung der Betreffenden

...Die Verteilungsmechanismen müssen ganz neu überdacht werden Die gewaltige Wertschöpfling in den Fabriken muß gerecht auf die Menschen verteilt werden. Es ist fraglich, ob der Maßstab des betrieblichen Ar beitslohnes hierfür noch zureichend ist. Auf jeden Fall wird die Beteiligung zunächst der Arbeitnehmerschaft, dann aber des ganzen Volkes am Produktivvermögen zu einer vor-rangigen gesellschaftspolitischen Aufgabe. Wenn das ganze Volk angemessen am Produktivvermögen beteiligt ist, sind die durch den Strukturwandel bedingten Auswirkungen auf das Familieneinkommen der

Briefe an DIE WELT

DIE WELT, Godesberger Allee 99, Postfach 200 866, 5300 Bonn 2, Tel. 0228/30 41, Telex 8 85 714

Keine politischen Lemminge

Sehr geehrter Herr Karritz,

zu Ihrem Bericht über die berlinund deutschlandpolitische Diskussion des Berliner SPD-Landesvorstandes auf einer Klausurtagung in Bad Lauterberg (Harz) mochte ich zwei Anmerkungen machen, die Sie zugleich als Richtigstellung betrach-

 Es ist nicht richtig, daß die Berliner SPD nach einem Beschluß des Landesvorstandes künftig auf den Begriff "Berlin" verzichten und nur noch die einschränkende Formel Berlin (West)" gebrauchen will.

Richtig ist vielmehr, daß der Landesvorstand ein Diskussionsproto-koll zur Berlin- und Deutschlandpolitik beschlossen hat, in dem um der Sauberkeit und Genauigkeit willen der Terminus "Berlin (West)" als analytische Kategorie gebraucht wird. Daß der hergebrachte Begriff "Berlin" samt seinen Implikationen im täglichen mündlichen und schriftlichen Gebrauch auch bei Sozialdemokraten erhalten bleibt, ist nicht nur aus politischen Erwägungen, son-dern auch aus umgangssprachlichen Gründen eine bare Selbstverständ-

 Die Berliner Sozialdemokraten sind keine politischen Lemminge. Völlig absurd ist deshalb die Behauptung der WELT bzw. ihres Informanden, bei den ausführlichen Debatten über eine neue Zukunftsperspektive Berlins seien auch Äußerungen gefallen, "die auf eine denkbare Integra-tion" der Stadt in die DDR hinaus-

In der Diskussion, die man als deutschland- und berlinpolitisch brain-straming' bezeichnen könnte. ist zwar yiel Phantasie an den Tag gelegt worden - doch alle Überlegungen orientierten sich an einem gemeinsamen Ziel: die Stärkung der politischen und wirtschaftlichen Lebensfähigkeit des Westteils unserer

Zum Abschluß erlaube ich mir noch folgende Bemerkung: Während die Regierungspartei dieser Stadt die existentiellen Fragen Berlins und seine Perspektiven links liegen läßt und sich statt dessen mit internen Hauskrächen und Personaldiskussionen

"SPD macht sich für Berlin (West) stark"; über den Regierenden Bürgermeister herumschlägt, macht sich der SPD-Landesvorstand Gedanken über die Zukunft Berlins. Dies zu erkennen und anzuerkennen stände einem engagierten Blatt wie dem Ihren sicher-

> Mit freundlichen Grüßen Dr. Wilhelm Wiegreffe, Pressesprecher, SPD, Berlin

Sinnvolle Hilfe

Jeder Bürger hört und liest von Nahrungsmittel-Überproduktion, von Wertvernichtung einerseits und Subventionen andererseits. Jüngst wurde über die bevorstehende Schließung eines Werkes für Kon-densmilch berichtet. Sicher bedrängt nicht nur mich die Sorge, daß in unserer wirtschaftspolitischen Koordination etwas Grundlegendes nicht

Allein unsere Regierung gibt jähr-lich mehr als drei Milliarden DM für Entwicklungshilfe aus. Es brauchten nicht immer noch täglich 40 000 Kinder an Hunger zu sterben, wenn Lebensmittelüberschüsse systematisch konserviert und für deren Transport und Verteilung mehr Geld aus dem Entwicklungshilfe-Etat bereitgestellt

Weiterhin sind 40 000 vollausgebildete deutsche Lehrer arbeitslos. Könnten sie nicht ebenfalls aus diesem Etat bezahlt und hinausgeschickt werden angesichts 29 Prozent Analphabeten in der Weltbevölkerung? Solche tätige Entwicklungshil-fe, die auch auf die Wehrpflicht ange-rechnet werden könnte, brächte vieien jungen Menschen mehr Befriedi-gung und der Gesellschaft zudem eine Entlastung des Sozialetats.

> Mit freundlichen Grüßen Ekkehard Scheven,

Wort des Tages

99 Gott ist eine leere Tafel. auf der nichts weiter steht, als was du selbst darauf geschrieben. 99 Martin Luther, dt. Reformator (1483-1546)

Gegenrechnung

In Ihrer Ausgabe vom 2. August veröffentlichten Sie eine Stellungnahme der Arbeitsgemeinschaft der Verbraucher (AgV), in der die AgV die Vorschläge der EG-Kommission

Bei Beginn des gemeinsamen Agrarmarktes vor 25 Jahren gab der Verbraucher 40 Prozent seines Einkommens für Lebensmittel aus. Heute sind es nur noch 19 Prozent, davon 3 Prozent in Gaststätten.

In welchem Land der Welt kann der Verbraucher mit weniger als 16 Prozent seines Einkommens gut leben? Wenn die Landwirte über die EG-Agrarpolitik unzufrieden sind, ist das wohl verständlich, denn ihre Zahl hat sich in den vergangenen 25 Jahren mehr als halbiert. Daß aber die Nutznießer dieser Politik sie auch noch verdammen, ist mir unver-

Andere Logik

Sehr geehrter Herr Philipps, in Ihrem Artikel zu den Vorfäller im Allgemeinen Studentenausschuß (AStA) der Uni Bonn stellen Sie die verschiedenen Ereignisse richtig dar, kommen aber meiner Ansicht nach zu einem vollkommen falschen Er-gebnis. Die Abschaffung der Verfaßten Studentenschaft würde zwar nach Meinung vieler einige Probleme lösen, aber auf der anderen Seite den Studenten ein wichtiges Mitspracheorgan und die Selbstverwaltung studentischer Belange nehmen. Nur weil an den meisten Hochschulen in der Bundesrepublik _linke" Gruppen die ASten stellen, kann man nicht einfach die studentische Selbstyerwaltung abschaffen. Gerade hier sind die demokratischen Hochschulgruppen gefordert, dieses eigentlich falsche Bild zu ändern.

Christian A. Barath, Chefredakteur SLH-Magazin und Mitglied des Sozialliberalen Hochschulverbandes (SLH) in

Die Redaktion behält sich das Recht vor, Leserbriefa sinnentsprechend zu kürzen. Je kürzer die Zuschrift ist, desto größer ist die Möglichkeit der Veröf-tentlichung.

Personalien

EHRUNGEN

Hermann Höcherl, ehemaliger Bundesinnenminister, wird heute in Bayreuth mit dem Paul-Klinger-Preis 1983 der Bundesfachgruppe Bühne-Film-Fernsehen (BFF) in der Deutschen Angestellten-Gewerkschaft (DAG) ausgezeichnet. Höcherl, der Anfang der sechziger Jahre für die Filmförderung durch die Bundesregierung zuständig war, hat nach Ansicht der DAG entscheidend zur Förderung der damaligen Jungfilmer beigetragen.

Dr. Alfred H. Unger (81), Bühnenautor und Übersetzer sowie Kulturkorrespondent in London, wird am Dienstag, 30. August, in der Kölner Zentralbibliothek das Große Verdienstkreuz des Verdienstordens der Bundesrepublik Deutschland überreicht.

Die 1959 gestiftete Waldo-Wenzel-Plakette als Auszeichnung für ungewöhnliche persönliche Verdienste um die Gestaltung von Friedhof, Grabmal und Kriegsopfermal sowie um die Förderung der Friedhofskultur wurde dem Bundestagsabgeordneten Rudi Walther, SPD, verliehen. Der Kommunalpolitiker und späte-re MdB (seit 1972) hat sich um die Arbeitsgemeinschaft Friedhof und Denkmal e. V. sowie um den Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsor-

Dr. Amand Berteloot, Lektor für niederländische Sprache und Literatur am Institut für germanische Sprachwissenschaft der Universität Marburg, ist für seinen "Beitrag zu einem Lautatlas des Mittelniederländischen im 13. Jahrhundert* von der Königlichen Akademie für niederländische Sprach- und Literaturwissenschaften in Gent mit dem Akademie-Preis (25 000 belgische Franc) ausgezeichnet worden.

ge verdient gemacht.

GEBURTSTAG

Senator e. h. Dipl.-Ing. Anton Bachmair, bis 1967 Geschäftsführer der Technischen Vereinigung der Großkraftwerksbetreiber (VGB) e. V., Essen, feiert am 29. August seinen 85. Geburtstag, Der vielfach ausgezeichnete Kraftwerksexperte hat neben der systematischen Ausbildung des Kraftwerkspersonals sich zu einem Zeitpunkt für die Reinhaltung der Luft eingesetzt, als in der Öffentlichkeit hiervon noch nicht gesprochen wurde.

Die UNO nähert sich Pretoria

Haupthindernis für eine Lösung für Namibia bleibt die knbanische Präsenz in Angola

Wenn es nach den Artigkeiten allein gegangen wäre, die zwischen Südafrika und den Vereinten Nationen ausgetauscht wurden, könnte man an den Beginn einer neuen Ära glauben Einen Mann von Integrität" nannte der südafrikanische Au-Benminister Roelof (Pik) Botha den UNO-Generalsekretär Javier Pérez de Cuellar. Der Peruaner revanchierte sich, indem er von einer "sehr angenehmen Atmosphäre" sprach, in der die Gespräche um den seit sechs Jahren unverwirklichten UNO-Plan für Südwestafrika/Namibia und seine

Unabhängigkeit verlaufen seien. Das Ergebnis erlaubt es dem UNO-Händen nach New York zum Sicherheitsrat zurückzukehren newsrat zurückzukehren dessen Mandat ihn zum erstenmal in seiner Amtszeit nach Südafriks State Cuellar genannt, die der Implementierung der Resolution 435 mit den vorgesehenen freien Wahlen in Namihiz im Wege ständen: die Weigerung Südafrikas, sich für eins von zwei möglichen Wahlsystemen - Mehrheit oder Proporz - zu entscheiden, und seine Abneigung gegen die Einbeziehung eines finnischen Bataillons in die 7500 Mann umfassende UNO-Truppe, die den Waffenstillstand sichern und die Wahlen überwachen soll. In beiden Fragen kam die südafrikanische Regierung dem Generalsekretär entgegen. Sie wird das von ihr bevorzugte Wahlsystem so rechtzeitig benennen, daß Zeit für die entsprechenden Vorbereitungen bleibt. Und sie gab ihren Widerstand gegen die Finnen als Teil der UNO-Truppe

> Der seit 20 Monaten amtierende UNO-Generalsekretär gab ebenfalls in diesem Quid-pro-quo mehr als seine Vorgänger. Allein die Tatsache, gierung von Südafrika het sich unwi-

GITTA BAUER, Windhuk daß Südafrika, das seit 1920 ein Mandat über Südwest ausübt, seit 1974 von den Verhandlungen der Vollversammlung jedoch ausgeschlossen ist, für ihn Gesprächspartner ist, zeigt eine größere Unabhängigkeit als seinerzeit die von Kurt Waldheim. Dieser ließ sich seit dem ominösen UNO-Beschluß nicht mehr in Südafrika

In einem zweiten wesentlichen Punkt wich Pérez vom bisherigen UNO-Gebrauch ab: Er empfing in Windhuk, der Hauptstadt der ehemaligen deutschen Kolonie, am Donnerstag Vertreter der Parteien, die

DIE ANALYSE

sich in den letzten Jahren in dem Territorium gebildet haben. Sie wurden bisher von der UNO ignoriert.

Zwar räumte der Generalsekretär den Parteivertretern nur wenige Minuten ein, weshalb Dirk Mudge, der Chef einer der größten namibischen Parteien, der Turnhallenallianz, die Einladung auch erst gar nicht annahm. Bei aller Skepsis aber scheint man in Pretoria jetzt der Meinung zu sein, daß die von ihr wohl mit Recht bezweifelte "Unparteilichkeit" der Vereinten Nationen bei diesem Generalsekretär in besseren Händen ist. So war es nicht übertaschend, daß Außenminister Botha, als er den Generalsekretär zum Flughafen in Kapstadt brachte, der Presse sagte, die Gespräche seien "unerwartet gut" verlaufen. Pérez seinerseits meinte, er habe "alles erreicht", was er zu erreichen gehofft hatte.

Trotz dieser gegenseitigen Übereinstimmung bleibt das wesentliche Problem ungelöst. Es ist die Anwesenheit von mehr als 25 000 kubanischen Soldaten in Angols, dem nördlichen Nachbern Namibias. Die Re-

derruflich auf die Lösung dieses Prohlems verpflichtet", sagte Botha in seiner abschließenden Pressekonferenz. Sein Stellvertreter Barend du Plessis, erläuterte im Gespräch mit der WELT, daß der kubanische Einfluß jede Garantie freier und fairer Wahlen in Namibia illusorisch mache und nur den Sieg der Swapo garantiere. "Wir werden keine roten Fahnen über Windhuk dulden", sagte du

Den Südafrikanern ist freilich bewußt, daß Pérez kein Mandat hat, in dieser Angelegenheit zu vermitteln. Er reiste gestern sogar offiziell nur deshalb nach Angola weiter, um in Luanda Swapo-Chef Sam Nujoma zu sprechen, einen Mann, den er jederzeit in New York treffen kann. Pérez nannte die kubanische Frage eine Realităt", und Botha außerte Verständnis für die Begrenzung von Pérez' Amt und Aufgabe. Beide erkannten an, daß sie in der Frage des kubanischen Truppenabzugs auf die Bemühungen der USA angewiesen sind. Botha äußerte vage, daß er "eine positive Rückkoppelung" aus Washington habe und daß Hoffnung bestehe. Seit dem Februar haben jedoch keine bilateralen Gespräche mehr stattgefunden, weder zwischen den Amerikanern und Angolanern noch zwischen Südafrika und Angola. Eine Swapo-Offensive von Angola aus nach Südwestafrika hinein hatte Gespräche zum Stillstand

Der Sicherheitsrat hatte im Mai beschlossen, die guten Dienste des UNO-Generalsekretärs für die Lösung der Namibia-Frage anzurufen. Sein Bericht an den Rat ist am 31. August fällig. In der Resolution war ausdrücklich jedes "linkage" (Junktim) zwischen der Friedenslösung für das Territorium und die kubanische Präsenz abgelehnt worden. (SAD)





Rüdiger Moniac, Berliner, geboren 1938, studierte nach sechs Jahren als Offizier auf Zeit bei der Bundeswehr politische Wissenschaften und kam nach Stationen bei der "Abendzeitung" (München) und der "FAZ" (Frankfurt und Bonn) 1976 zur WELT.

Über sich selbst:

Die Sicherheitspolitik gehört heute zu den kompliziertesten Feldern der Politik überhaupt. Sie reicht von der Kenntnis der eigenen deutschen Streitkräfte über die der Armeen anderer Länder, deren Bündnissysteme und Militärstrategien bis hin zu den vielfältigen Bemühungen, die auf Abrüstung zielen. Seit sich die "Friedensbewegung" überdies noch zum einzig wahren Streiter für den Frieden ernannt hat, suchen sich Politiker wie Bürger je nachdem mit dem allein richtigen ethischen Anspruch darauf zu übenrumpfen – Sicherheitspolitik, so will es

wirrtheit der öffentlichen Debatte für West und Ost in verschieden langer Elle gemessen. Weshalb sonst "erlauben" viele hierzulande der Sowjetunion ihren Ausbau der Streitkräfte, übersehen die Unterdrückung der afghanischen Stämme und schreien anderseits empört auf, wenn die USA zielstrebig die Schwächen der Carter-Ara zu überwinden trachten? In dieser Unübersichtlichkeit dem Leser vor allem Tatsachen zu vermitteln und Geschehnisse aus der Erfahrung langjähriger Beschäftigung mit der Materie zu bewerten, muß die Aufgabe des sicherheitspolitischen Redakteurs sein.

200 redaktionelle Mitarbeiter berichten in der WELT täglich über das Wichtigste aus Politik, Wirtschaft und Kultur; in Bonn, in den Bundesländern und an allen Brennpunkten des Weitgeschehens. Jeder von ihnen ist in seinem Bereich ein erfahrener Fachmann. Sie alle geben der WELT

DIE WELT ist näher dran

RADSPORT / Bahn-Weltmeisterschaft in Zürich

Gold für Podlesch – im Alter von 38 Jahren

Er ist eher ein zurückhaltender Typ, einer, der mehr in sich gekehrt st, als daß er Gefühle preisgibt. Wahrscheinlich liegt es daran, daß Rainer Podlesch schon 38 Jahre alt ist und seine Sturm-und-Drang-Zeit längst hinter sich hat. In diesem Alter gibt man sich abgeklärt, nüchtern und sachlich. Genauso bestreitet Rajner Podlesch auch seine Rennen, durchdacht und abgewogen. In Zürich ist er jetzt noch einmal Weltmeister der Amateursteher geworden. Eine hervorragende Leistung für einen Leistungssportler in diesem Alter. Der Berliner Rainer Podlesch kokettiert damit: "Habe ich jetzt nicht Rentenanspruch?"

Zum 14. Male seit 1970 erreichte er das Finale der Amateursteher - zwei Weltmeistertitel sowie jeweils drei Silber- und Bronzemedaillen hat er seitdem gewonnen. Nun ist er wieder Weltmeister. 38 Jahre und immer noch nicht müde?

Nein, vom Aufhören will er noch nichts wissen. Das Radfahren macht dem gelernten Elektriker immer noch Spaß. Zumal nach diesem Titelgewinn. Für den Berliner hatte dieses Rennen ohnehin eine besondere Bedeutung. Bei einer Niederlage hätte er wohl nicht mehr so schnell Anschluß an die Spitze gefunden. Nun aber weiß er, daß er noch mithalten kann. Wohl nicht zuletzt deshalb gab sich der neue Weltmeister ungewohnt redselig nach seinem Sieg.

Er sei froh gewesen, als er den Italiener Dotti endlich überholt hatte, denn dessen Schrittmacher de Lillo habe ihm doch sehr zugesetzt. Der Italiener fuhr mit seiner Maschine immer so versetzt vor ihm, daß er die Abgase des Motorrads einatmen mußte. Dann sei er verwundert, aber auch froh gewesen, daß ihn die anderen acht Finalisten fast bis zum Schluß in Ruhe gelassen hätten. Erst in der Schlußphase kam Podlesch in Bedrängnis, als der Holländer Pronk noch einmal angriff, aber nur Zweiter werden konnte. Da half auch die Unterstützung eines Landsmannes nichts mehr. Dieter Durst, Schrittmacher von Podlesch, sagt: "Der Hollän-



FUSSBALL

Erste Runde im Pokal

Für zwei Fußball-Bundesligaklubs endet bereits heute der Weg ins Endspiel um den deutschen Vereinspokal. Denn zwei Bundesligapearungen stehen auf dem Programm der ersten Runde, die mit 27 Spielen am Wochenende abgeschlossen wird. Der Hamburger SV erwartet Borussia Dortmund, Aufsteiger Waldhof Mannheim muß sich mit Bayer 04 Leverkusen auseinandersetzen.

Am Beispiel von Hessen Kassel gegen Bayern München wird der Ehrgeiz der Außenseiter deutlich. Weil die Bayern ohne Karl-Heinz Rummenigge und Dieter Hoeneß antreten müssen, meint Kassels Spielausschuß-Vorsitzender Horst Flöck: Das ist unsere Chance, ins Rampenlicht der Fußball-Nation zu rücken."

Im letzten Jahr gelang dieser Aufstieg dem Zweitligaklub Fortuna Köln. Mit Braunschweig, Mönchengladbach und Dortmund wurden gleich drei Bundesligaklubs ausgeschaltet Präsident Jean Löring glaubt vor dem Spiel gegen Mönchengladbach nicht an eine Fortsetzung: "Diesmal sind wir nur Außenseiter." Nicht zuletzt deshalb, weil Dieter Schatzschneider nicht mehr bei der Kölner Fortuna spielt,

Heute spielen Lüdenscheid – Ulm, Bremen (Ama-teure) – Stuttgarter Kickers (beide 15.00 Uhr), Hamburg - Dortmund, Mannheim - Leverkusen, Kassel -Bay, München, Fortuna Köln - Mön-chengladbach, Duisburg - Kaiserslautern, Sandhausen - Uerdingen, Porst - FC Köln, Pullendorf – Braun-schweig, Essen – Hannover 96, Chariottenburg – Wattenscheid, Freiburg – Solingen, Homburg – Hertha BSC, Herford – Karlsruhe (alle 15.30 Uhr), Bremen – Darmstadt (17.30 Uhr), Au-Berdem finden noch sechs Begegnungen mit Amateurklubs statt.

Morgen spielen Hummelsbüttel - Offenbach (11.00 Uhr), FSV Frankfurt – Bielefeld, Göttingen – Eintr. Frankfurt, Schloß Neu-haus – Lüttringhausen, Bingen – 1. FC Bocholt (alle 15.00 Uhr).

dpa/sid, Zürich der Denys ließ sich zurückfallen und wollte mich auffahren lassen." Durst erahnte das Vorhaben der Holländer und kam nur durch ein gewagtes Manöver aus dieser bedrängten Situation. Podlesch rettete er damit den Titel, er selbst mußte 500 Schweizer Franken Strafe zahlen.

> Bestenfalls mit einem dritten Platz hatte Rainer Podlesch gerechnet, der als Kindererzieher beim Senat beschäftigt ist. Doch schon nach 100 von 150 Runden war er sich sicher, daß er es schaffen könnte. Podlesch: Zu diesem Zeitpunkt waren die vier Hollander bereits kaputt. Als ich zu Pronk auffuhr und zum Überholen ansetzen wollte, muß er einen nervlichen Knacks bekommen haben, von dem er sich nicht mehr erholte." Im Ziel lag Podlesch zehn Meter vor Pronk und fünfzig vor dem Schweizer Baumgartner.

Fast hätte es für die deutsche Mannschaft noch zur zweiten Goldmedaille an diesem Tag gereicht. Erst im Sprint-Finale der Frauen mußte sich Claudia Lommatzsch aus Mülheim-Dietesheim der Amerikanerin Connie Paraskevin geschlagen geben. Ein Sturz im Halbfinale hatte schon vorher viele Hoffnungen zerstört. Im Halbfinale gegen die Fran-zösin Isabelle Gautheron war sie plötzlich von der Bahn gerutscht. Beim Sturz schlug die 19jährige mit dem Kopf auf, es bestand Verdacht auf eine Gehirnerschütterung. Die rechte Körperseite war mit Abschürfungen übersät. Sie weinte bitterlich. Doch trotz starker Schmerzen trat sie zum Finale an. Den ersten Lauf entschied sie auch für sich. "Dieses Rennen hat zuviel Nerven gekostet", meinte Claudia Lommatzsch später, die dann den zweiten Lauf verlor und schließlich auch das Entscheidungs-

Traurig war sie dennoch nicht: Jch habe mein Glück probiert, aber... Immerhin: Claudia Lommatzsch, die seit 1980 stets im Halbfinale hängengeblieben war, konnte ihr dreimal errungenes Bronze endlich in Silber umwandeln. Und noch eines durfte sie sich gutschreiben: Ihr gelang es als einziger Fahrerin, die neue Weltmeisterin in einem Lauf zu besiegen.



19,6 Millionen Mark sind im Vor-

jahr bei der Großen Rennwoche in

Iffezheim bei Baden-Baden durch die

Kassen der Wettschalter geflossen.

Das waren 3,5 Millionen weniger als

im Jahre 1981. Das diesjährige Früh-

jahrs-Meeting endete mit einer finan-

ziellen Pleite, es reenete praktisch an

jedem Renntag. Gegenüber 1982 wur-

den 2,5 Millionen Mark weniger um-

gesetzt, für den Internationalen Club

von Baden-Baden als Rennveranstal-

ter bedeutete das einen Ertragsver-

lust von rund 570 000 Mark, Ob dieses.

Minus bei der gestern begonnenen Großen Rennwoche aufgeholt wer-

den kann, bezweifelt auch Carl-Fried-

rich Fürst zu Oettingen-Wallerstein.

der Präsident des Klubs: "Ich hoffe

auf einen Gesamtumsatz von 19 Mil-

lionen Mark. Aber realistischer ist es

wohl, wenn man mit dem Vorjahres-

Der Internationale Club hat vor al-

lem darunter zu leiden, daß die Lan-

desregierung von Baden-Württem-

berg von den aufgebrachten Renn-

wett- und Lotteriesteuern die gering-

ste Quote aller Bundesländer zurück-

zahlt: nur 80 Prozent. Es hat inzwi-

schen unzählige Gespräche mit den

verantwortlichen Politikern gegeben,

Konkretes ist aber kaum geschehen.

Karsten von Werner, der Manager des

Klubs: "Wir werden jetzt alles daran-

setzen, daß kurzfristig eine Entschei-

dung fällt. Schließlich müssen wir

Baden-Baden ist nicht der einzige

Veranstalter, den Steuerprobleme

plagen. Auch in Nordrhein-Westfalen

ist die früher gewährte Rückzah-

lungsquote von 96 Prozent längst

Vergangenheit, unter den Politikern

gibt es unterschiedliche Auffassun-

gen, wie es in Zukunft weitergehen

soll. 88 Prozent werden momentan

zurückgezahlt. Eine erträgliche Lö-

sung hat man in Bayern gefunden.

für die Zukunft planen."

resultat von 16 Millionen rechnet."

lor Ulrike Meyfarth ihren gerade vier Tage alten Weltrekord, Tamara Bykowa, die sowjetische Weltmeisterin. flog in Pisa im ersten Versuch über 2.04 Meter, Vor über 50 000 Menschen soll morgen beim Internationalen Meeting des ASV Koln die Reaktion

den Weltrekord schon reagiert: _Ulrike springt mit Startnummer 205." Doch auf Bestellung kann die 27jährige Leverkusenerin die Revanche sicherlich nicht folgen lassen. Meine Form ist gut, ich habe mich intensiv auf das Kölner Sportfest vor-

der Europameisterin folgen. ASV-Vi-

zepräsident Klaus Ulonska hat auf

tere", sagte Ulrike Meyfarth, die vom Weltrekord zwar etwas überrascht. aber dennoch nicht geschockt war: "Daß Tamara derzeit mehr als 2,03 m in den Beinen hat, habe ich ja gesehen. Aber auch mein letzter Versuch von London über 2,05 m war durchaus ermutigend im Hinblick auf

Vor dem Weltrekord nahm Tamara Bykowa ab 1,80 m alle sieben Steigerungshöhen mit einer Ausnahme im ersten Versuch. Nur zu 201 m benötigte sie zwei Anläufe. Zu diesem Zeitpunkt stand bereits fest, daß sie die stolzeste Serie der Hochsprungsprang sie höher als zwei Meter: 2,01 als Weltmeisterin in Helsinki, 2,03 bei ihrer Weltrekord-Einstellung im Londoner Europacup und nun vier Tage später sogar 2,04 m.

Mit 1,78 m ist die blonde Tamara zehn Zentimeter kleiner als die Leverkusener Rivalin. Doch dieses Manko an Größe wird durch enorme Sprungkraft kompensiert. "Sie hat Pfeffer in den Beinen", charakterisierte Ulrike Meyfarth einmal die Bykowa. Beim Weltcup 1981 in Rom und bei der Athener Europameisterschaft im Jahr danach konnte sie ihre zweieinhalb Jahre jüngere Konkur-

Ulrike Meyfarth verlor ihren Weltrekord an Tamara Bykowa Vor der Kulisse eines Dorfsportiebereitet. Aber man darf jetzt nicht geschichte auf ihrem Konto hat. In rentin noch in Schach halten, in Helstes (knapp 1000 Zuschauer) vererwarten, daß ich gleich wieder kondrei Wettkämpfen hintereinander sinki wendete sich dann das Elatt. Los Angeles 1984 wird zeigen, ob Ulrike Meyfarth noch einmal Gold gegen die neue Weltrekordlerin gewinnen kann.

> Tamara Bykowa begann ihre Hochsprung-Laufbahn erst mit 16 Jahren. In einem Alter also, in dem Ulrike Meyfarth schon Olympiasiegerin war. Zuvor hatte sie eher den Crosslauf im Sinn Doch dann geriet sie in die Hande von Wladimir Djatschkow, jenem Trainer, der Waleri Brumel in den fünfziger und sechziger Jahren in den Hochsprung-Himmel führte. Nun hat sie ihn selbst erreicht.

STAND PUNKT

Porsche oder:

Auch Turbos

brauchen Zeit

Der Auftritt wirkte wie eine gut Inszenierte Theater-Vorstellung.

Dabei ging es um eine Maschine,

nicht um Menschen. Kurz vor neun

Uhr rollte ein rot-weißer Sattelschlepper, der in der Nacht aus dem

McLaren-Firmensitz Woking bei

London angekommen war, im Eil-

tempo über die Rennstrecke von

Zandvoort ins Fahrerlager. Um 9.07

Uhr hob sich dann hinter der hydrau-

lisch abgesenkten Heckklappe des

Lastwagens - Dutzende von Fotogra-

fen standen schußbereit - der Vor-

hang: Der Porsche-Turbo-Motor war

da, morgen wird ihn Niki Lauda beim

Weltmeisterschaftslauf der Formel 1

Lauda, der sich in den letzten Ren-

nen meist mit dem Prädikat _bester

Saugmotor-Fahrer zufriedengeben

mußte, spielte mit bei der Premiere -

in lockerer Form: Das ist für mich

wie ein Neubeginn meiner Karriere.

Es sollte möglich sein, in diesem Jahr

noch ein Rennen zu gewinnen, denn

ich bin sicher, daß die Ingenieure bei

Porsche ganze Arbeit geleistet

Das haben sie bestimmt, doch ob-

diese Tatsache den gewaltigen Opti-

mismus rechtfertigt, ist fraglich. Mit

dem Porsche-getriebenen Wagen soll

für den englischen Rennstall McLa-ren die Erfolgskurve wieder anstei-

gen. "Ich bin froh, wenn ich den lahmen Hund endlich los bin", hatte

Niki Lauda immer wieder gesagt und

dabei den alten Cosworth-Motor ge-

meint. Kommt also jetzt der große

"Prost muß jetzt auch gegen Por-

ormationsdienst (sid). Aber sower wird es wohl beim Großen Preis von

sche kämpfen", schrieb der Sport-

haben."

Anfschwung?

in Zandvoort erstmals einsetzen.

SCHWIMMEN / Der tiefe Sturz der Wasserballspieler bei der Europameisterschaft

Stars flüstern "aufhören", der Bundestrainer schweigt, der Präsident spricht von Vertrauen

Die Krise macht sprachlos. "Von mir kein Wort mehr vor Ende des Turniers." Schroff und ohne Ausnahme verweigert Wasserball-Bundestrainer Nikolai Firoiu Antworten auf die vielen Fragen nach dem Versagen des Titelverteidigers bei der Europameisterschaft in Rom. Auch die Spieler verdrücken sich schnell und stumm auf ihre Zimmer. Das 7:8 gegen Spanien, das vierte Spiel hintereinander ohne Sieg, hat ihnen den Rest gegeben.

eisterin und jetzt auch

Die Stimmung ist so schlecht, daß sich Wasserballwart Bodo Hollemann genötigt sieht, die spät abends aus der übel gelaunten Kulisse grummelnden Stichworte wie "Aufhören" und "Auseinanderfallen" beredt zu dementieren: "So was ist doch nicht ernst zu nehmen. Für Olympia sind alle wieder motiviert." Ein weiteres Zeichen, das den Ernst der Lage markiert, setzt der Präsident des Deutschen Schwimm-Verbandes (DSV), Harm Beyer, mit dem ganzen Gewicht seines Amtes selbst: "Wir stehen weiter zu unserem Bundestrainer. Er und die Spieler haben unser Vertrauen."

Nicht nur bei Politikern sind derzrtige Vertrauensbeweise oft die Formeln für Störungen des Hausfriedens und die Vorboten von Trennungen. Der Rumäne Nikolai Firoiu befindet sich in einer sehr schwierigen Situation. Ausgerechnet gegen Gastgeber Italien und Weltmeister UdSSR muß er nach vier Pleiten beweisen, daß er eine nervlich zerrüttete Mannschaft psychologisch aufrichten und wieder in ihrer sportlichen Leistung festigen kann. Gegen Spanien schaffte er das nicht. Die letzte Niederlage offenberte nicht nur die zerrütteten Nerven der entthronten Europameister, sondern auch spielerische und taktische Schwächen von großem Ausmaß.

Mindestens zwei der funf Berliner vom Europacup-Sieger Wasserfreunde Spandau 04, Hagen Stamm und Roland Freund, spielen zu langsam. "Schlapp, schlapp, der Rolli", stöhnte Hollemann ein ums andere Mal. Die Würfe von Torjäger Frank Otto landen oft an der Latte oder im Auffangnetz hinter dem Tor. Das Team

Bei der Internationalen Woche von Baden-Baden

wird weiter um die Wettsteuer gestritten

ne mit geringeren Umsätzen 96 Pro-

zent zurück, wer mehr als 25 Millio-

nen Mark Jahresumsatz erreicht,

muß auf weitere vier Prozent verzich-

Zu fragen ist, warum man sich hin-

sichtlich der Steuerrückvergütung

für die Rennvereine längst nicht zu

einer bundeseinheitlichen Lösung

Sportlicher Höhepunkt ist heute

das den inländischen Pferden vorbe-

haltene Spreti-Rennen (Europa-

Gruppe III, 90 000 Mark, 50 000 Mark

dem Sieger, 2400 m). Neun Pferde

gehen an den Start, dabei ist auch der

vierjährige Hengst Anno aus dem Ge-

stüt Schlenderhan mit Jockey Georg

Bocskai. Aus dem gesamten Derby-

Jahrgang des Vorjahres ist er der

einzige mit einigermaßen vertretba-

rem Niveau. Er versagte zwar im Der-

by, gewann anschließend aber im-

merhin das Fürstenberg-Rennen und

auch das klassische St. Leger. Zuletzt

lief er aber wieder unter Normalform.

vor allem enttäuschte er bei der Mo-

rastschlacht um den Großen Preis

Auch im Grand Prix Prince Rose

im belgischen Seebad Ostende lief

Anno hinterher. Trainer Jentzsch

meldete ihn vor dem Aral-Pokal kurz-

fristig ab, das Geläuf war knochen-

hart, nicht für Anno geschaffen. Da

ist anzuzweifeln, ob er heute bessere

Bedingungen vorfindet, denn große

Regenfalle sind nicht vorhergesagt.

Favorit könnte ohnehin Belesprit

(Peter Schade) werden, der dem Ba-

den-Badener Gestüt Hofgut Fremers-

berg gehört. Belesprit belegte in grö-

Beren Rennen regelmäßig gute Plät-

ze, den Jahresauftakt im Großen

Preis von Gelsenkirchen gewann er,

der Badischen Wirtschaft, dem Höhe-

punkt des Frühjahrs-Meetings.

durchringen kann.

KLAUS GÖNTZSCHE, Mesheim Dort bekommen die kleineren Verei- in Mezheim zeigte er oft seine Best-

und offenen Rückraumspiel anstatt konsequent, wie bei den Siegeszügen von Split 1981, den Körper- und Klammerkontakt im unmittelbaren Schlußraum vor dem Tor zu provo-

Jetzt rächt sich auch, daß Firoiu eingentlich nur sieben Spieler einsetzen kann. Sowjets und Ungarn haben so viel Vertrauen in alle 13 auf dem Papier aufzubietenden Spieler, daß sie, wenn es der Spielverlauf erlaubt, zur Krafteschonung das komplette erste Team aus dem Wasser holen können. Firoius Stamm-Team ist dagegen 40 Minuten ohne Pause im Wasser. Was vielleicht bei der Randsportart Wasserball nicht jeder weiß: Das Becken ist natürlich so tief, daß auch ein Zwei-Meter-Mann nicht auf dem Grund siehen und sich ausruhen kann. Ein Wasserball-Spieler muß die Kondition eines Ruderers oder Radfahrers besitzen.

Es scheint, als sei die deutsche Mannschaft von ihren eigenen Erfolgen ausgelaugt worden. Der Abschwung mußte einmal kommen. Auch Torwart Peter Röhl ist nicht, wie sonst, der Rückhalt mit sicheren Paraden. Keiner ist ausgenommen von dem Rilekschlag. Aber es wäre schade, würde diese Mannschaft, die in Deutschland für die Popularität ihrer Sportart soviel erreicht hat. nicht gerade jetzt, mitten in der Krise, ihre früher so gem herausgestellte kameradschaftliche Stärke beweisen. Sie sollte auf ihren Präsidenten, den Alt-Wasserballspieler Beyer, hören: Zur Panik haben wir keinen Grund lieber jetzt eines aufs Dach als bei den Olympischen Spielen." Wladimir Salnikow, im Alter von 23

Jahren schon ein Stück Schwimmsport-Geschichte, hat einen weißen Fleck in seiner Laufbahn getilgt: In Rom wurde er erstmals Europameister über 400 m Kraul. Er bleibt das Phänomen der langen Strecken. Er war Olympiasieger über 400 und 1500 m und auch Doppeiweitmeister 1978 in Berlin und 1982 in Guayaquil. Europameister wurde er bisher nur über 1500 m - über diese Strecke ist er seit sieben Jahren unbesiegt.

Die weiteren Starter: Tombos (An-

dreas Tylicki), Ludovico (Peter Rem-

mert), Alex (Steve Eccles), Beholden

(Manfred Hofer), Katapult (Dave Ri-

chardson), Aarprinz (Erwin Schind-

ler), Tukan (Kevin Woodburn) und

Im Grand Prix de Deauville startet

am Sonntag Deutschlands Grand-

Prix-Star Orofino mit Jockey Peter

Alafi. Trainer Sven von Mitzlaff hat

lange gezögert, ehe er sich endgültig entschloß, Orofino dorthin zu schik-

ken. Die 2700-m-Prüfung der Europa-

Gruppe II ist mit 90 000 Mark für den

Sieger dotiert. Beim ersten Auslands-

start im Prix Dollar (Grp. II) von

Paris-Longchamp belegte Orofino ei-

nen auch international vielbeachte-

ten zweiten Platz hinter Welsh Ter-

me. Captain Tim Rogers aus Irland,

einer der führenden Experten der eu-

ropäischen Vollblutzucht, derzeit mit

Lord Killanin, dem früheren IOC-

Präsident, auf Deutschland-Visite

(der Lord spielt im irischen Renn-

sport eine führende Rolle): "Orofino

müßte in Deauville allererste Chan-

Einer der Stars der beiden Auktio-

nen für Jährlinge im Rahmen der

Großen Woche sollte der Hengst Nan-

Bruder des Derby-Zweiten Nandino,

Koppel in Odenwald so schwer, daß

Bislang war Ferdinand Leisten aus

Köln bei beiden Veranstaltungen als

Versteigerer tätig, diesmal wird er

nur bei der zweiten Veranstaltung am

nächsten Samstag den Hammer

schwingen. Am Donnerstag steht

Uwe Heckmann aus Verden an der

Aller erstmals in Iffezheim am Auk-

er eingeschläfert werden mußte.

cen haben."

Wassavo (Lutz Mader).



Kein Tag ohne Medaille für die Bundesrepublik Deutschland. Diesmal gab es in Rom Bronze in einer Disziplin, die hierzulande bisher kaum beachtet wird: Gudrun Hänisch (19) aus St. Tönis bei Krefeld belegte im Solo-Wettbewerb der Kunstschwimmerinnen den dritten Platz, Noch nach der Pflicht war sie Zweite. Deutsche Meisterschaften in dieser Disziplin gibt es erst seit 1957. aber 1984 ist sie (im Duo) bereits olympisch...

Herren: 206 m Brust: I. Moorhouse (Großbritannien) 2:17,49, 2 Vermes (Ungarn) 2:18,27, 3. Schmige (UdSSR) 2:18,72, 4. Kis (UdSSR) 2:18,90, 5. Avagnano (Italien) 2:20,00, 6. Mörken (Deutschland) 2:20,47.
406 m Freistil: I. Salminow (UdSSR) 3:49,80, 2. B. Petric (Jugoslawien) 3:51,96, 3. D. Petric (Jugoslawien) 3:52,60, 4. Fahrner 2:52,82, 5. Picifier (beide Deutschland) 2:52,35, 6. Liess ("DDR") 3:54,01.
4 x 106 m Freistil: 1. UdSSR 3:20,58, 2. Schweden 3:22,02, 3. "DDR" 3:23,03, 4. Deutschland (Korthala, Schmidt,

Schowtka, Groß) 3:23,51, 5. Italien 3:23,83, 5. Niederlande 3:26,89. Damen 180 m Brant: I. Geweniger ("DDR") 1:08.51, 2. Gerasch ("DDR") 1:08.62, 3. Bogomilova (Bulgarien) 1:10.77, 4. van Staveren (Biederlande) 1:10,78, 5. Hakansson (Schweden) 1:11,14, 6. Selenkowa (UdSSR) 1:11,26.

100 m Schmetterling: 1. Geifiler (DDR") 1:90.31, 2. Polit (DDR") 1:90.92, 3. Savi-Scarponi (Italien) 1:91.57, 4. Osgerby (Großbritzsmien) 1:01.56, 5. van Bentum, 1:01.99, 6. Verstappen (beide Niederlande) 1:02.52 Synchronechwimmen, Solo-Wettbe-werb: 1. Wilson (Großbritannien) 180,333 Punkte, 2. Hermine (Frank-reich) 172,767, 3. Hänisch (Deutsch-

168,317, 5. Engelen (Niedlerlande) 168,767, 6. Singer (Schweiz) 164,001. Medaillensniegel

12

Holland in Zandvoort (noch) nicht kommen. Der Franzose Alain Prost, derzeit Spitzenreiter der Formel-1-Weltmeisterschaft 1983, wird das englische McLeren-Team mit dem nun erstmals eingesetzten Porsche-Turbomotor wohl noch nicht fürchten

> Nichts gegen das 600-PS-Aggregat aus Weisach - es hat alle Prüfungen auf dem Teststand und auf der Versuchsstrecke hervorragend bestanden. Doch Ex-Weltmeister Niki Lauda, derzeit nur Neunter in der WM-Wertung, muß nun im Renngeschehen mit dem neuen Motor zurechtkommen. Alle Statistiken sprechen dafür, daß es eine geraume Zeit braucht, bis ein Turbomotor auch ein Rennen siegreich durchsteht. Als das Haus Renault am 16. Juli 1977 in der Formel 1 mit einem Turbo debütierte, dauerte es 26 Rennen lang, bis man am 1. Juli 1979 in Dijon den ersten Sieg feiern konnte. Und selbst eine so rennerprobte Firma wie Ferrari kam mit einem Turbo-Motor, der mitunter sogar 800 PS entwickelt, langsam in Schwung, Am 14. September 1980 wurde der Ferrari-Turbo in Imola einresetzt, nach neun Rennen gab es dann am 31. Mai 1981 in Monte Carlo den ersten Erfolg. Es gibt auch Rennställe, die trotz des 600 PS starken Turbos bis heute ohne Sieg sind: Toleman-Hart (bisher 37 Rennen), Alfa Romeo (elf Rennen) und Honda (drei Rennen).

Zwe

er in,

35.

1

Sicher, Niki Lauda steht unter Erfolgsdruck. Doch wenn er am Sonntag in Zandvoort das Ziel nicht erreicht, dann ist dies eigenflich nur branchenüblich. Bei Porsche, wo man große Turbo-Erfahrungen auf dem Sportwagen-Sektor besitzt, erhofft man sich für Laudas Turbo-Debüt einen Startplatz in den ersten sechs Reihen. Dies, so heißt es bei Porsche, ware schon ein erster

Noch etwas: Der neue McLaren, passend zum neuen Motor, wurde unter großem Zeitdruck produziert Ausgiehige Testfahrten waren deshalb bisher nicht möglich. Es hat sich ja am Anfang auch bei Brabham-BMW gezeigt, wie schwierig es war, die Fahrbereitschaft des Autos auf den neuen Turbomotor abzustim-

Niki Lauda gilt als Meister der Abstimmung eines Formel 1-Rennwagens. Gerade er wird nichts überstürzen, sondern mittelfristig den Erfolg anstreben. Einen Erfolg, der auf solider Arbeit aufgebaut werden mit.

SPORT-NACHRICHTEN

Weltmeister besiegt. Palma de Mallorca (sid) - Die Junio-

ren des Deutschen Basketball-Bundes (DBB) steigern sich bei der Weltmeisterschaft in Palma de Mallorca von Spiel zu Spiel Im vorletzten Endrundenspiel besiegten sie Weltmeister USA mit 88:87 und haben damit noch Chancen auf den Gewinn der Bronzemedaille

Billige Fernsehrechte

New York (dpa) - Für nur drei Millionen Dollar (etwa 7,9 Millionen Mark) kann die UdSSR im nächsten Jahr insgesamt 250 Stunden von den Olympischen Spielen in Los Angeles im Fernsehen berichten. Dies berichtet die amerikanische Fernsehzeitschrift "TV Guide" in ihrer neuesten-Ausgabe. Zum Vergleich: Die amerikanische Fernsehgesellschaft ABC mußte für die Übertragungsrechte 225 Millionen Dollar (etwa 594 Millionen Mark) zahlen. UdSSR-Sieg im Paarlanf

Oberstderf (sid) - Die sowjetischen Eiskunstläufer Inna Bekker und Sergej Lichanski gewannen bei der Nebelhorn-Trophy in Oberstdorf das Paarlaufen. Die Dritten der Junioren-Europameisterschaft setzten sich gegen Katy Keely/Gary Kemp (USA) und

Laurene Collin/Dawid Huwe (Kanada)

Niederlage für Rosenheim Tampere (sid) - Der Eishockey-Bundesligakhib SB Rosenheim unterdinos aus dem Gestüt Etzean, ein lag im ersten Spiel der Finalrunde um den Europapokal gegen Pokalverteiwerden. Er verunghückte aber auf der diger ZSKA Moskau mit 1:5. Rosenheims Torschütze gegen den sowjeti-

durch.

Benefizfest für Deckarm Völklingen (sid) - Zugunsten des früheren Handballspielers Joachim Deckarm veranstaltet der Polizeisportverein Saar am 3. September in Völklingen ein großes Sportfest. Ins-

schen Rekordmeister war vor 453 Zu-

schauern in Tampere Ernst Höfner.

samt 21 Vereine haben bereits ihre Zusage gegeben. Die Einnahmen des Sportfestes werden auf das Sonderkonto von Deckarm überwiesen,

Boxen: Drei Medaillen Bangkek (sid) - Die deutschen Teil-

nehmer gewannen in Bangkok nach ihren vier Silbermedaillen zum Abschluß der Militär-Weltmeisterschaf ten im Boxen noch drei Bronzemedaillen. Abgewiesen wurde der Protest von Bundestrainer Helmut Ranze gegen die Abbruch-Niederlage von Künzler im Weltergewichts-Finale.

Delis gewann überlegen

Caracas (sid) - Der Kubaner Luis Delis, Zweiter bei der Leichtathletik-Weltmeisterschaft in Helsinki, sorgte am elften Tag der Panamerikanischen Spiele für das herausragende Ergebnis. Delis kam mit 67,32 Metern im Diskuswerfen zu einem überlegenen

Tennis: Schwere Gegner New York (sid) - Die beiden deut-

schen Tennisspieler Eva Pfaff (Frankfurt) und Michael Westphal (Hamburg) treffen gleich zu Beginn der 102. US-Meisterschaften in Flushing Meadow auf schwere Gegner. Pfaff muß gegen Helena Sukova (CSSR) spielen. und Westphal hat Shlomo Glickstein (Israel) zum Gegner.

ZAHLEN

RADSPORT

Baha-Will in Zürich, Amateursprint,
Männer: 1. Hesslich ("DDR"), 2. Kopylow (UdSSR), 20 Laufsiege, um Pistz
drei: 3. Hühner, 4. Kaschy (beide
"DDR"), 20 Laufsiege. – Frauen: 1.
Paraskevin (USA), 2. Lommatzsch
(Deutschland), 21, um Pistz drei: 3.
kampflos Nicoloso (Frankreich). –
Amateur-Steher: 1. Podlesch Amsteur-Steher: 1. Podlesch (Deutschland), 2 Pronk (Niederlande) 50 m zur., 3. Baumgartner (Schweiz) 80 m zur., 4. Minneboo (Niederlande) 110 m zur., 5. Dotti (Italien) 160 m zur., 6. Denys (Niederlande) 420 m zur.

المكالم المكالم



Samstag



ARD/ZDF-VORMITTAGSPROGRAMM

Nor über die ARD 10.00 Tagesschoo, Tagesth 10.23 Sport vom Freitag Schwimm-EM in Rom

11.20 Umschart

13.48 Programmiverschau
14.10 Tagesschau
14.15 Sesamstraße
14.45 ARD-Raigeber: Geld
Immer häufiger werden Ferlenwahnungen als "Bgentum auf
Zeit" angeboten. Hierbei wird für
eine bestimmte Zeit des Jahres
Eigentum an einer Ferlenanlage Eigentum an einer Ferienanlage erworben. Lohnt sich das überhaupt? Unter den weiteren The-men: Miete – Es darf gekürzt werden: Im sozialen Wohnungsbau
sind Heizkostenverteiler seit dem
1. Juli Pflicht / Wohngeld für Wohngemeinschaften: Wie bekommt
man Mietzuschüsse?

Noneten Moneans

15.50 Nonstop Nonse Didi als Gigolo 14.15 Im Krug zum Grünen Krunze
Unterhaltung mit vollestümlicher
Musik Präsentiert von Ruth Mönch und Regie: Horold Schäfer 17.00 Last die Kirche im Dorf

Gesellschaftliche und religiöse Aspekte im ländlichen Raum Hier und Herte unterwegs 18.00 Tagesschap 18.05 Die Sportschap U. a.: Schwimm-EM in Rom / Fußball: DFB-Pokal (1. Haupt-Anschl. Regionalprogramme

20.00 Tagesschat 20.15 Napoleon 20.15 Napoleos
Französ. Spielfilm (1954)
Mit Raymond Pellegrin, Michèle
Morgan, Maria Schell, u. a.
Regle: Sacha Guitry
25.29 Zietung der Lottozahles
Anschl.: Tagesschau
Anschl. Das Wort zum Sonntag
25.40 Sekunden der Anget
Amerikan. Spielfilm (1952)
Mit Barbara Stamwyck, Barry Sui-

Mit Barbara Stanwyck, Barry Sul-ivan, Ralph Meeker

11.56 ZDF—ike Programm 12.15 Nachgarn in Europa 12.15 Türkei 13.00 Portugal 13.45 Italier

14.30 houte 14.32 Pinocchie Kommt mit ins Spielzeugland 14.55 Der Spörkund Die Abenteuer eines Pointers 18.45 Schoo zu – mack mit

15.55 Der Donauschiffer (5) Letzter Teil der Jules-Verne-Geschichte

Computer-Corner

...und am Sonntag WELT...SONNTAG

14.26 Wayne & Schenter-Show Der Schatz des Tutenchamun 16.45 Enorm in Form 17.84 Der große Preis Bekanntgabe der

17.05 beute 17.10 Länderspiegel 18.00 Die Waltons Die Schülerin 18.58 ZDF - the Prog

19.00 houte 19.30 Nero Wolfe Späte Rache 20.15 Start her Gilick Auftakt zur Glückspirgle '83 Durch die Sendung führt Michael Schanze

22.15 heute 22.20 Aktueller Sport-Stedie 23.35 Drei Engel für Charfle King der Syndikate 4.25 heute



III.

18.00 Die Leets vom Dempletx
Bericht über die Produktion der
Serie und die Schwierigkeiten,
das 13. Jahrhundert auf den Bildschirm zu bringen
18.30 Die sieben Sakramente (7)
Worte der Versöhnung, Das Sakrament der Huse

ment der Buse 19.00 Aktrelle Strade Mit "Sport Im Westen"

NORD/HESSEN 18,00 Mari ved Mini 18,30 Die Leute vom Dom

Zwischen Kaiser und König 19.80 Typisch! Typisch!? Spiele und Vorurteile. Zum Beisnich

WEST/NORD/HESSEN 20.00 Togetsche 20.15 Griseldis

Nach dem gleichnamigen Roman von Hedwig Courths-Mahler 22.05 Schack den Weltmeister Antolii Karpow gegen Robert Hübner

SÜDWEST 18.86 Morco 18.26 Abosts

18.25 Abestever der Maus auf dem Mass
18.30 Aerobic-Dauce (14)
17.30 Linder, Messches, Abestsoer
Wiegenlied für einen Toten
Im Süden der Insel Borneo, am Mahakam und Koyan leben in groBer Abgeschiedenheit drei Stämme, die in dieser Sendung vorgestellt werden: die Benud, die Bahau und die Koyan, Gemeinsam ist diesen Völkern, die sich kaum untereinander verständigen können, der Umgang mit ihren Verstorbenen.

nen. 19.50 Erimerungen au Curt Geetz (6) 20.00 Heksupoksu Deutscher Spielfilm (1955) Mit Curt Götz, u. a. Regie: Kurt Hoffmann

21.30 Die Umarmung der Hacht Protokoll eines Kunstwerkes Die Umarmung der Nacht" nennt Helmut Middendorf seine Wand-Helmut Middendorf seine Wandmalerei, die während einer einmoligen Aktion zwischen dem 17.
März und dem 17. April 1983 im
Oberlichtsaal der Staatlichen
Kunsthalle Baden-Baden entstand. Nach der Fertigstellung
wurde das Werk wieder vernichtet, Middendorf gehört zu den
jungen "wilden" Malem der Berliner Kunstszene, die in ihren intensiv farbigen und flydirichen Bildem dem heutigen Lebensgefühl
Ausdruck verleihen wallen.

Schach dem Weltmeister

BAYERN 18.45 Bundschou 19.00 Montezume

Oper in drei Akten
Von Friedrich II. von Preußen
Musik: Çarl Heinrich Graun
21.25 Rundeckon 21.48 Z. E. N. 21.50 Schach dem Sch 22.55 Schach dem We 0.35 Rundschen

H.-J. Reiche, Moderator der "bonner perspektiven"

Was Beine so verraten

karriere des Bonner ZDY-Studio-Leiters Hans-Joachim Reiche nicht gefehlt - obwohl er vor allem bei den allsonntäglichen "bonner perspektiven" eher wie einer aussieht, der dem verträglichen Auskommen mit anderen den Vorzug vor der Kontroverse gibt. Vielleicht findet sich der Schlüssel für ein solches Profil in der Analyse, die einst eine Fernsehillustrierte veranstalten ließ.

Jene meinte nämlich, aus der Beinhaltung verschiedener Telestars auf allgemeine Charakterzüge schließen zu können. Aus den ausgestreckten, übereinandergeschlagenen Geh-werkzeugen Reiches analysierte der beauftragte Diplom-Psychologe die Seelenlage eines "selbstkritischen verstandesbetonten Menschen, der Schwächen ungern eingesteht und erhebliche Geltungsansprüche stellt".

Allerdings trägt der 52jährige Reiche, diplomierter Volkswirt, Kontroversen nicht ad personam, sondern in

mer Perspektiven - ZDF, So.,

der Sache aus. So, als er 1961 den in der Tat durchaus attraktiven Posten eines Chefredakteurs bei der Nachrichtensendung "Tagesschau" im Ersten Programm wegen Differenzen über die Linie der Sendung niederlegte und als einfacher ARD-Horfimk-Korrespondent mach London

Oder als der SWF-Intendant Hammerschmidt Reiche für das Magazin "Report" bereits engagiert hatte, der sich in der Zwischenzeit aber bereits

Der Intendant des Norddeutschen

Rundfunks (NDR), Friedrich Wil-

helm Räuker, will in seiner Amtszeit

als Vorsitzender der ARD gemeinsa-

me Produktionen der neun Fernseh-

anstalten im Spiel- und Unterhal-

tungsbereich vorantreiben. Man ha-

be in der Bundesrepublik eine wirt-

schaftlich und kulturpolitisch unver-

tretbare Art des Provinzialismus

durchschlagen lassen, meinte Räu-

ker, der am 1. Januar nächsten Jahres

den ARD-Vorsitz übernimmt, vor

Journalisten in Hamburg. Nach sei-

An Auseinandersetzungen hat es vom ZDF-Intendanten Holzamer für den Job des Bonner Studiochefs hatte begeistern lassen - was natürlich zu allseitiger Sävernis führte. Reiche heute retrospektiv: "Ich überließ den beiden Programmen die Entscheidung."

Der Sohn eines Berliner Börsianers, der den späteren Bundeskanzler Helmit Schmidt schon in den 40er Jahren als Oberseminarleiter von Professor Karl Schiller in Hamburg erlebte, konnte mit dem bekanntermaßen nicht besonders Journalisten-freundlichen Schmidt auch wohl deshalb besser als andere Berufskollegen auskommen - obwohl er nie der SPD angehörte - weil - so Reiche - "man sich

halt nach soviel Jahren nichts mehr übel nimmi Ob die ZDF-Nachrichtensendung "heute" durch ihn beliebter geworden ist, als die Produktion der ARD-Konkurrenz, steht dahin. Die Präferenz für die eine oder andere Sendeanstalt hat beim Publikum wohl eher etwas mit der jeweiligen politischen Neigung zu tun und die läßt sich durch Umfragen nur schwerlich te-

sten. Reiche, auf ein in den öffentlichen Medien häufig und gern gebrauchten Schlagwort angesprochen, meint: "Von Ausgewogenheit halte ich nichts - wenn die Wirklichkeit unausgewogen ist, kann ich sie nicht ausgewogen darstellen." Womit er sicherlich nicht sagen will, daß er das öffentlich-rechtliche Monopol zum Vehikel seiner politischen Grundüberzeugung machen will.

Wegen der Bedeutung, die das Medium Fernsehen für das heimatliche Wohnzimmer und vor allem für die politische Beeinflussung seiner Aktiven hat, mangelte es nie au Pressio-

nen Vorstellungen müßten die Fern-

Der "Sonntagsbesuch im Zwinger Dresden", der in der Sendung "ZDF-

Matinee" am 23. Oktober ausgestrahlt

werden soll, wird nur im Atelier der

(West-)Berliner Union Film vonstat-

ten gehen. Die vom "DDR"-Außen-

sehproduktionen gestrafft werden.



gewogezheit häit ns-Joachim Reiche POTO: HANS-JÜRGEN BOLLE

nen und dezidierten Wünschen der Parteien, die sich in der Regel nicht genügend gut und vor allem nicht genügend ausführlich dargestellt empfinden. Entsprechenden Versuchungen hat sich Reiche wohl immer gewandt entzogen – siehe die anfanglichen Fußbetrachtungen. Auch soil - so flüstert die Bonner Telekulisse - der FDP-Chef Hans-Dietrich Genscher aus nicht zu großer Ferne immer seine schützende Hand über den ZDF-Studio-Leiter gehalten haben.

Und wenn einer ein Amt - und das noch mit Einftuß - hat und dies in drei Jahren suf dem Wege in die Pension aufgeben muß, gibt es viele in unserer real existierenden Welt der Rundfunk- und Fernsehbeamten, die auf den freiwerdenden Sessel hoffen. und schon heute mit ihren eigenen Stuhlbeinen rucken. Indes, in Mainz und anderswo gilt es, Geduld zu bewahren, denn anders lautenden Gerüchten zum Trotz sieht es fürs erste nicht so aus, als ob der derzeitige Amis-Inhaber vorzeitig Platz machen würde. FRIEDRICH THELEN

ministerium im Oktober vergange-

nen Jahres erteilte Genehmigung zu

Dreharbeiten vor Ort wurde nach

Mitteilung von Hajo Schedlich, dem

Redaktionsleiter des Zweiten Deut-

schen Fernsehens, schon vor Mona-

Zunächst sei von "DDR"-Seite be-mängelt worden, daß die Verdienste

der Sowjetunion beim Wiederaufbau

des im Zweiten Weltkrieg zerstörten

Semper-Baus im Drehbuch nicht ge-

nügend gewürdigt würden, sagte

ten telefonisch abgesagt.

Schedlich.

KRITIK

Nicht kopieren, aber kapieren

Wir dürfen Japan nicht kopieren, aber wir müssen es kapieren." Diese zündende Parole gab Bundesforschungsminister Heinz Riesenhuber aus.

Hier hätte wohl ARD-Autor Hans Jürgen Frischhut in der Sendung Wohlstand auf Widerruf einhaken sollen. Denn - und dies ging leider aus dem Film nicht hervor - die Achillesferse der deutschen Wirtschaft liegt in der geringen Bereitschaft deutscher Unternehmermanager, hinzuzulernen – gerade in bezug auf Fremdsprachen. In Japan erlernen etwa Hunderttausende Deutsch, in der Bundesrepublik ist hingegen die Zahl derjenigen, die sich um die japanische Sprache bemühen, gerade eben vierstellig. Daß die Zukunft der Wirtschaft nicht nur vom technischen und ökonomischen Knowhow, sondern auch von der Fähigkeit von möglichst vielen Industriellen, in den Sprachen aller großen Industrienationen parlieren zu können, abhängt, wird zwar in Japan, aber nicht in der Bundesrepublik eingesehen.

Schade, daß nicht wenigstens Günther Diehl, zuletzt Botschafter in Tokio, bei seinem "Nachdenken über Deutschland" (ZDF) nicht auch etwas über die Erfolgsgeheimnisse der japanischen Wirtschaft und Gesellschaft mitteilte. Nur einmal wagte er einen Vergleich zwischen seinem letzten Gastland und der Bundesrepublik: Als er demonstrierte, daß auch der wirtschaftliche Riese und militärische Zwerg Japan - anders als hierzulande - vor militärischem Gepränge nicht scheut. Diehl sieht in der NS-Vergangenheit wie in der Tei-lung Deutschlands die Ursachen für das von ihm beklagte mangelnde patriotische Selbstverständnis, Beipflichten kann man auch dem ehemaligen Bundespressechef, wenn er Parallelen zwischen gewaltverherrlichenden Ideologien heutzutage und der rechtstadikalen Agitation in den 20er und 30er Jahren zieht.

Doch Diehl begnügte sich nicht mit einer Jerimiade. Er wies auch auf die Faszination hin, die Deutschland nach wie vor ausübt. Seine 45-Minuten-Sendung war gewiß ein hübsches Potpourri. Nur hätte man sich einen anderen Gesprächspartner als Horst Ehmke wünschen können.

GISELHER SCHMIDT





(Nur Sendebereich WDR) 99.15 Programmverschau 99.45 Yebuck Mesubla

12.45 Tagesschau mit Wochenspiegel 15.15 Grenzfall Leidingen 15.45 Magazin der Woche

17.00 Tagebuch eines Hi 17.45 Bilderrittei

20.00 Tagesschau 20.15 Zum Blaves Bock

21,55 Tagesschau 22,00 100 Jahre Føn

22.56 Die Anner

Themen: Der chinesische Garten auf der Gartenbauausstellung in München / Aktion: Mehr Mensch-lichkeit im Krankenhaus / Bilanz

der Münchner Opernfastspiele '83 Moderation: Walter Born 14.55 Sommer mit Katka (7) 15.25 Die Frau in Welfs (3)

18.35 Die Sportschau

19.15 Wir über uns
Norbert Schneider, Programmdirektor des Senders Freies Berlin,
berichtet über die ARD-Aktivitä-

ten auf der Internationalen Funk-

lischen Teilrückzug – eine geteil-te Republik? / Pazifik: Ein Paradies

te Republik? / Pazinic Ein Paradies
für das Pentagon — die mikronesische Inselweit wählt US-Souveränkät / USA: Indianer machen
Millionengeschäfte — Touristenfarmen in den Rocky Mountains /
England: Wem gehört London —
Porträt des Duke of Bedford

2 Tageschau

Ubertragung aus Heidelberg

21.45 Hundert Meisterwerke
Edgar Degas: Die Frau in der
Wanne

Am Antang stand ein Berliner Patent

Reportagen aus unserem reichen

Film von Nina Kleinschmidt und Michael Einler

11.15 Tempo 83 12.00 Internatio





10.00 ZDF – Ihr Progre 10.30 ZDF-Matines Sportheroen von einst - und was nachen sie heute? George Bizet: Sulten "L'Arlé-Thema: Sommertheater - Vorsplei zum "heißen Herbst"? (Die Bun-desrepublik Deutschland zwi-schen den Jahreszeiten)

sienne" und "Jeux d'enfants". Cle-veland Symphony Orchestra unter Lorin Madzei 12.45 Freizeit Mit dem Ruderboot über den År-

Mit dem Ruderboot über den Ar-melkanal / Büsten selbstgemacht 13.15 Chrosik der Woche Fragen zur Zeit "Deutsche und Juden – Ein beson-deres Verhältnis?" (Mit Schalom Ben-Chorin, Jerusalem) 13.48 Visite in Aspen Kulturzentrum in den Rocky Moun-tains

tains
14.18 Neves are Uhlenbrech
Der heimliche Besuch

14.46 houte 14.45 Die Aktion Sorgenhind berichtet 14.55 Zwischen Himmel und Erde

14.55 Zwischen Hilliamset sind Erde Die Kompenwandsellbahn 15.25 Super Stimt – Die Drawigänger vom Diesst (2) Amerikan. Spielfilm (1978) Regie: Bill Davis 16.45 Zu Besuch bei John Hamilton 57.15 beste

17.15 houte 17.17 Die Sport-Reporteg 18.15 Tagebuch (ev.) 18.30 Tiere unter heißer \$4

Drei Tage vor der Reise von Bun-deskanzier Kohl nach israel befas-sen sich die Bonner Perspektiven mit den deutsch-israelischen Be-Jehungen. Dazu interviews mit Bundeskonzier Kohl, dem SPD-Prä-sidiumsmitglied Wischnewski und dem israelischen Botschafter in Bonn, Ben-Ani. Moderation: Hons-Joachim Reiche Williese zur Amerike.

ergi: Mein Flug über des Ozean Amerik, Spielfilm (1957)

B. Irwin - vom Clown, der fliegen wolite
25.69 Vilme and Filme?
Führt die Videok tergang des Kinos?



nes Stuart in der Titelrolle des amerikanischen Spielfilms "Lincibergh: Meis flug über den Ozean", ZDF, 20.15 Uhr

III.

18.50 David W. Griffith (8) Filme für die American Biograph Company Eine Spekulation mit Weizen (1909) 19.00 Aktuelle Stande am Societag

NORD/HESSEN 18.45 David W. Griffith (8) 19.15 Reisewege zur Kenst: Spanie Kastillen (1)

WEST/NORD/HESSEN 29.90 Togesschoe 29.15 Madrid, Madrid, Madrid Unterhaltsames von der Iberi-schen Halbinsel

Der arme Hölderlin Dichter, Jakobiner, Simulant? Film von Reinhold Jaretzky 21.45 Wege zu Beetkeven (7)
11teilige Sendereihe mit Leonard
Bernstein, Modmillon Schell und
den Wiener Philhamnonikern
Madmillon Schell erzählt vom Be-

Maximilion Schell erzählt vom Besuch des Beethoven-"Fans" Gioacchino Rossini 1822 beim Metster
in Wien. Beethoven hatte damals
mit der Komposition der 9. Sinfonie begonnen. Mit ihrer Aufführung endet diese Folge.

23.15 Letzte Machrichten

SUDWEST 18.0 Tier-Report
Tierleben in der Nacht
Eulen, Hydnen, Vampire
18.45 Die Tiersprechtstende
Houskaninchen 19.00 Eva Töckter (2) Das Vergnügen der Trennung 19.50 Das Gete – dieser Satz steht

feet ... Film über Wilhelm Busch 20.35 ich trage einen großen No Ech trage elsen grefen Names
Ratespiel
Auch in der 36. Folge sitzen zwei
Nachfahren berühmter Künstler im
Studio bei Moderator Hans Gmür.
Die beiden Vorfahren der Studiogäste lebten beide einige Zeit in
Württemberg, aber während der
eine des Landes verwiesen wurde, ging der andere, nachdem
man ihn schon auf eine Liste unerwünschter Personen gesetzt und
nach einer politischen Versammlung aus der Stuttgarter Liederhalle geworfen hatte, freiwillig
nach Norddeutschland zurück. Der
enste starb 40jährig in London, der

erste storb 40jährig in London, der zweite 79jährig in Braunschweig. Stuttgart 26 46 26 gibt Austrust Antwort auf Fragen zum Fernsehprogramm Für Baden-Württemberg:

21,45 Sport in Dritter BAYERN 18.39 Antiquitôtes (Ver-)Führer auf italienisch (Z) Kopien – Echtheit Inbegriffen 18 48 Stantenbeur

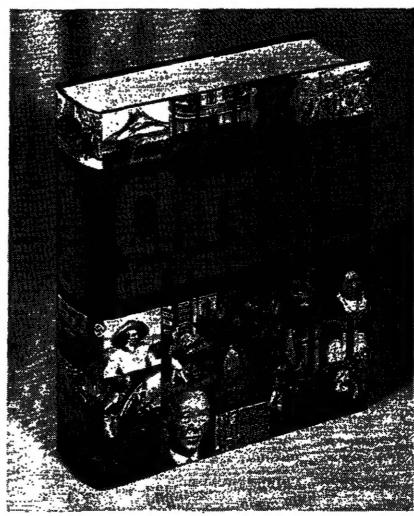
19.00 Unter u Diesel Deutscher Spielfilm (1942) Mit Willy Birgel, Hilde Weis Paul Wegener, u. a. Regle: Gerhard Lamprecht Anschi. (etwa 20.50):

Von Konnen und Konnenböckern Steingut aus dem Westerwald 21.30 Bundschau 21.45 Durch Land und Zeit 21.50 Wir und die Dritte Welt Möglichkeiten und Grenzen der

Entwicklungshilfe 22.35 Meis Tagebech (2) Drei Johre Flüstem –

Unser Dankeschön für Sie, wenn Sie der WELT einen neuen Abonnenten vermitteln:

Das Buch des Jahres Bekannten über die WELT, über ihre Aktualität, ihre Vielseitigkeit, ihre weltweite Sicht. Sicherlich werden Sie den einen oder anderen



Eine Neuerscheinung auf der Erfolgsspur: Im vergangenen Jahr erschien die "Chronik des 20. Jahrhunderts" und wurde schnell zum erfolgreichsten Sachbuch der letzten Jahre. Jetzt gibt es die "Chronik der Deutschen". Sie wurde vom gleichen Team zusammengestellt.

Die "Chronik der Deutschen" schildert in Wort und Bild spannend und anschaulich die entscheidenden Vorgänge der vergangenen Jahre, Jahrzehnte, Jahrhunderte - chronologisch geordnet: Auf über 1200 Seiten, mit über 2000 Abbildungen, Karten und Schautafeln, mit Zusammenfassungen, Übersichten und einem ausführlichen Register. Das großformatige Buch ist durchgehend vierfarbig gedruckt und in Ganzleinen gebunden. Es wird mit Schutzumschlag im Geschenk-Schuber geliefert.

Dieses einzigartige Buch - das "Buch des Jahres" - gehört Ihnen, wenn Sie der WELT einen neuen Abonnenten vermitteln. Sprechen Sie mit Ihren Freunden und für die WELT gewinnen.

Der monatliche Bezugspreis der WELT beträgt DM 25,60 (Ausland 35,00; Luftpostversand auf Anfrage) anteilige Versand- und Zustellkosten sowie Mehrwertsteuer eingeschlossen. Sie haben das Recht, Ihre Abonnements-Bestellung innerhalb von 7 Tagen (Absende-Datum genügt) schriftlich zu widerrufen bei:

DIE OWELT

Vertrieb, Postfach 30 58 30, 2000 Hamburg 36, Telefon: 347-45 56

An: DIE WELT, Postfach 30 58 30, 2000 Hamburg 36

Bestellschein Ich habe für die WELT einen neuen Abonnenten ge

Bitte schicken Sie mir als Pramie O die "Chronik der Deutschen" O Bittle schicken sie mir Ihren Katalog, damit ich mir eine Prāmie auszuchen kann.

Name des Vermittlers: Unterschrift des Vermittlers:

Der neue Abonnement ist nicht mit mir identisch. Ich erhalte die Prämie, sobald das erste Bezugsgeld für ieses neue Abonnement eingegangen ist.

ich bin der neue WELT-Abennent.

Bitte liefern Sie mir die WELT zum nächstmöglichen Termin für mindestens 24 Monate. Der menztliche Bezugspreis betrigt DM 25.60 (Assland 35.00; Lattpostversand and Anfrage), anteilige Versand-und Zustellkosten sowie Mehr-

Name des neuen Abonnenten: PLZ/Ort: Unterschrift des neuen Abonnenten:

Ich war in den letzten 6 Monaten nicht Abonnent der WELT. **Verlagsgarantie**

Ich habe das Recht, diese Bestellung innerhalb von 7 Tagen (Absende-Datum genügt) schriftlich zu widerrufen bei : DIE WELT, Vertrieb, Postfach 30 58 30,

Unterschrift des neuen Abonnenten:

Kohl steht zu Israel

O Fortsetzung von Seite 1

zu beseitigen, fügte Kohl hinzu: "Es fällt niemand um." Satellitenfotos der USA belegten, daß die Sowjetunion in der Aufrüstung keine Zurückhaltung übe. Sie höre nicht auf, SS 20 zu bauen.

Zur Frage einer sowjetischen Initiative für einen Vertrag zum Stopp der Rüstung im Weltall erklärte der Kanzler, er hoffe, dieses Angebot sei seriös gemeint und keine Propaganda. Er begrüße jeden konstruktiven Ansatz, fügte aber hinzu, es sei sehr schwierig. Vereinbarungen auch auf deren Einhaltung hin überprüfen zu

In Bonn wurde bestätigt, daß die Sowjetunion im Juni 1982 bei einem Großmanöver ihrer strategischen Raketentruppen auch den Einsatz eines "Killer-Satelliten" erprobt habe. Der Jagdsatellit sei über Niederbayern gezündet worden.

Mit Blick auf Auseinandersetzungen bei einer NATO-Nachrüstung machte Kohl noch einmal seine Aversion gegen das "Gerede vom heißen Herbst" deutlich. Er bejahe uneingeschränkt das Recht, gewaltfrei zu demonstrieren. Aber ebenso stehe fest, daß auf den Straßen der Bundesrepublik Deutschland die politischen Entscheidungen nicht getroffen wer-

Der Kanzler nahm auf der Pressekonferenz auch zu einer Vielzahl von weniger gewichtigen innenpolitischen Themen Stellung und auch zum Umgang in der Koalition. Die "Geschäftsgrundlage" seien die Koalitionsvereinbarungen und die Regierungserklärung. "Danach wird die Politik gemacht" Der Kanzler bezeichnete es als fast natürlich, daß es in einer Koalitionsregierung "Profilierungsprobleme" geben könne. Aber es wäre besser, daß dann, wenn der Graf was gegen den Lan-desvater hat, er nach München geht und ihm das ins Gesicht sagt". Wenn sich Graf Lambsdorff und Franz Josef Strauß beim Bier oder Essen aussprechen würden, käme es zu solchen "Blähungen" nicht. Im Hinblick auf den Milliarden-Kredit an die "DDR" sagte Kohl, diese Entscheidung habe er ..auf seine Kappe ge-

Zu Erwartungen, daß die "DDR" im Gegenzug menschliche Erleichterungen einbringt, wollte sich der Kanzler nicht äußern.

Nach dem Anschlag: Objektschutz für französische und türkische Gebäude verstärkt

für Terroristen

Der jüngste armenische Bombenanschlag in Berlin nur wenige Wochen nach dem Attentat der Armenier auf den Flughafen Orly und ein Jahr nach dem Überfall auf das Pariser Restaurant Jo Goldenberg wirft erneut die Frage nach der Wirksamkeit und der Entschlossenheit der Terroristenbekämpfung in Frankreich auf. Denn Revolutionäre aller Länder tummeln sich nach wie vor unbelästigt in Frankreich. Von dem Computersystem zur Terroristenerfassung nach dem Muster des "Systems Pios" des Bundeskriminalamtes in Wiesbaden ist nicht mehr viel die Rede, und die französischen Grenzen sind weiterhin ein durchlässiges Netz für Terroristen aller möglichen Couleur.

So berichteten unwidersprochen vor kurzem französische Zeitungen, daß der Chef der armenischen Geheimarmee ASALA, der unter anderem unter dem Tarnnamen Agop Agopian auftritt, sich vor einigen Monaten in Frankreich aufgehalten habe und von der Abwehr erkannt worden sei. Auf Geheiß von "ganz oben" konnte er unbehelligt wieder ausrei-

Die Berichte über Agoplans Frankreich-Besuch schienen die hartnäckigen Gerüchte zu bestätigen, denen zufolge der sozialistische Minister-Präsident Pierre Mauroy mit den Armeniern eine Art "Waffenstillstand" ausgehandelt habe: Den armenischen Terroristen in Frankreich geschieht nichts, solange die ASALA keine Aktionen gegen französische Interessen unternimmt. Das Attentat in Orly. Attentate in Beirut, Teheran und jetzt in Berlin weisen allerdings darauf hin, daß dieser "Waffenstillstand" gebrochen ist, möglicherweise auf Grund einer Spaltung innerhalb der ASALA in eine gemäßigtere und eine radikalere Fraktion.

Zahlreiche Sympathisanten

Zwei Tage nach dem Anschlag in Orly hatte die Regierung triumphierend verkündet, der Täter sei gefaßt und geständig. Daß der Name dieses "Täters" nicht stimmen konnte und dieser inzwischen sein "Geständnis" zurückgezogen hat, vermeldeten die regierungstreuen Zeitungen in wenigen Zeilen versteckt auf einer Innen-

H. WEISSENBERGER, Paris seite. Der vermeintliche "Täter" hatte vermutlich nur den Auftrag, sich zu opfern, um die wirklichen Mörder zu

> Die ASALA-Terroristen bewegen sich in Frankreich wie die "Fische im Wasser", denn in Frankreich lebt die größte armenische Gemeinde in der Diaspora, zu deren bekanntesten Mitgliedern der Sänger Charles Aznavour und der Schriftsteller Henry Troyat gehören.

So mangelt es den ASALA-Bombenlegern nicht an Sympathisanten, die den Aufbau des logistischen Systems ermöglichen, ohne das keine Terrorbewegung auskommen kann. Weitere Hilfstruppen rekrutieren sich aus den Reihen linksextremistischer Bewegungen wie der "action directe", gegen die die Regierung trotz aller starken Worte nur halbberzig

Spiel mit dem Feuer

Oppositionszeitungen in Paris vermuten aber, daß auch andere Gründe den Eifer der Pariser Terroristenbekämpfer dämpfen könnten. Denn die beiden zahlenmäßig stärksten armenischen Gemeinden Frankreichs leben ausgerechnet in Marseille, der Stadt, deren Bürgermeister Innenmi-nister Gaston Defferre ist, und in Alfortville bei Paris, Dessen Bürgermeister aber ist niemand anders als Defferres Staatssekretär für innere Sicherheit Joseph Franceschi. In Alfortville ist es kein Geheimnis, daß die dortigen Armenier eifrige Hilfstruppen Franceschis bei dessen Wahlkämpien sind.

Auch Jacques Chiracs gaullistischer RPR werden "Beziehungen" zu den Armeniern nachgesagt: Einer der vielversprechendsten jungen RPR-Politiker ist der Rechtsanwalt armenischer Abstammung Patrick Devedjian, der einzige, der in Frankreich inhaftierte ASALA-Mitglieder vertei-

Frankreichs Regierung spielt mit dem Feuer, wenn sie von Moskau oder Kuba gelenkte Rebellenbewegungen in Lateinamerika unterstützt und aus ideologischer Überzeugung heraus das Asylrecht in Frankreich sehr großzügig auslegt. Diese Haltung hat auch in Frankreich ein politisch-psychologisches "Umfeld" für den Terrorismus entstehen lassen.

Paris, ein Tummelplatz Nicht rund um die Uhr bewacht?

Nach dem Sprengstoffanschlag auf das französische Generalkonsulat in Berlin sind in der Stadt und bundesweit die Sicherheitsvorkehrungen für französische und türkische Einrichtungen erheblich verstärkt worden. Bei der Explosion einer etwa fünf Kilo schweren Bombe, die am Donnerstag um die Mittagszeit im "Maison de France" am Kurfürstendamm detoniert war, waren ein 26jähriger Mann aus Berlin getötet sowie 23 weitere Personen verletzt worden. Von den Verletzten konnten gestern 14 wieder die Krankenhäuser verlas-

Noch am Tage des Anschlages, für den die "Geheimarmee zur Befreiung Armeniens" (ASALA) in einem Telefonanruf die Verantwortung übernommen hatte, nahmen Beamte der 50köpfigen Sonderkommission acht Personen armenischer Herkunft fest. Sie wurden jedoch wenig später wieder freigelassen, weil sich kein unmittelbarer Tatverdacht ergeben hatte. Bei den Festgenommenen wurden jedoch Schriftstücke beschlagnahmt, die derzeit noch von der Berliner Polizei und Experten des Bundeskriminalamtes ausgewertet werden. In der Bundesrepublik leben etwa 7000 Armenier, davon werden allerdings nur einige Hundert zu den Unterstützern der armenischen Aktionisten

Am Donnerstagabend waren Spezialisten des BKA und eine Reihe allijerter Experten, die über besondere Kenntnisse der armenischen Geheimarmee "ASALA" verfügen, in einer amerikanischen Militärmaschine auf dem Militärflughafen Tempelhof in Berlin gelandet, Nach Aussage des BKA handelt es sich bei dem Anschlag um die erste Aktion der _ASA-LA" auf deutschem Boden.

Die Terroristenfahnder versuchen derzeit in Berlin, durch Abfragen der Computer die Passagierlisten sämtlicher Auslandsflüge der vergangenen fünf bis sechs Tage nach Berlin-Tegel auf mögliche Verdächtige zu überprüsen. Aller Wahrscheinlichkeit nach sind die Attentäter jedoch über den Ostberliner Flughafen Schönefeld nach West-Berlin eingereist. Die Antiterror-Spezialisten der Polizei halten es für sicher, daß die Attentäter mindestens einen oder zwei Tage benötigten, um sich mit den örtlichen Verhältnissen im "Maison de France" vertraut zu machen.

Zwar standen aufgrund der Bitte der französischen Regierung an Bonner Dienststellen wegen der armenischen Drohungen nach dem Orly-Anschlag auch Berliner Einrichtungen der französischen Schutzmacht unter Bewachung - offen ist aber, wie effizient dieser Schutz vorgenomnen worden ist. So scheint es nicht sicher, daß es beim "Maison de France" eine Bewachung rund um die Uhr gegeben hat oder das Generalkonsulat lediglich während der Geschäftszeit im Auge behalten wurde.

Der französische Generalkonsul Gerard Cann befand sich zum Zeitpunkt des Attentats auf einer Auslandsreise. Von den 25 Angestellten des Konsulats hielten sich die meisten in den hinteren Büros auf, wo die Decken der Detonation standhielten. Im Vorraum des Konsulats starb jedoch der bekannte Berliner Radrennfahrer Michael Haritz (26) unter den Trümmern einer einstürzenden Wand. Er wollte dort eine Petition der Berliner Gruppe "Fasten für den Frieden" abgeben, mit der gegen französische Atombombenversuche im Pazifik protestiert werden sollte.

Rätsel gibt der Sonderkommission noch der anonyme Anruf beim Berliner Büro von "Agence France Press" (AFP) auf, bei dem der Anrufer angeblich mit einem "arabischen Akzent" gesprochen haben soll. Eine derartige Eigenart ist jedoch bei Armeniern unüblich. Dennoch nehmen die Ermittlungsbehörden den Bekenperanruf "sehr ernst". Er verführe aber nicht dazu, so der Berliner Staatsschutz-Chef Manfred Ganschow zur WELT, "andere Ermittlungsrichtungen zu vernachlässigen". Denkbar sei auch ein Racheakt für das Engagement Frankreichs im Tschad-Konflikt, war aus dem Polizeipräsidium zu erfahren.

Sollte die "ASALA" für den Anschlag verantwortlich sein, so wird dies als offenkundiger Versuch be-wertet, die französische Regierung unter Druck zu setzen. In Paris sind derzeit elf Armenier inhaftiert, die nach dem Anschlag in Orly am 18. Juli festgenommen worden waren. Weitere zehn Armenier sitzen in Frankreich in Abschiebehaft.

Tschad über Mitterrand-Rede enttäuscht

AP/rtr. N'Diamena

Der französische Verteidigungsmimister Charles Hernu hat gestern eine Reise zur Inspektion der französischen Truppen in Tschad angetreten. Hernu kündigte an, daß er dabei auch den Ostabschnitt der Verteidigungslinie im Abeche, 640 Kilometer östlich von der Hauptstadt, besuchen werde. Hernu will auch mit Präsident Hissène Habré zusammentreffen.

Mit Enttäuschung wurde die gestrige Erklärung Präsident Mitterrands in N'Diamena aufgenommen, wonach Mitterrand eine Beteiligung französischer Kampftruppen an einer Gegenoffensive gegen die mit libyscher Unterstützung kämpfenden Rebellen von Ex-Präsident Goukou. ni Weddeye ausgeschlossen habe.

Dagegen erklärte ein Sprecher des tschadischen Rebellenführers Weddeye im französischen Rundfunk, die von Libyen unterstützte Bewegung der Aufständischen sei grundsätzlich mit Mitterrands Stellungnahme zufrieden. Frankreich riskiere jedoch weiterhin, in seiner ehemaligen Kolonie in einen Bürgerkrieg verwickelt zu werden, sagte der Sprecher.

Strafantrag gegen "Spiegel"

Der evangelische Militärbischof Sigo Lehming hat einen Bestrafungsantrag gegen das Hamburger Magazin "Spiegel" gestellt, weil dieses "der. Dienst der Militärseelsorge diffamiert" habe, Der "Spiegel" hatte Anfang August behauptet, der Militärgeneraldekan Reinhard Gramm habe von einer drohenden Spaltung der evangelischen Kirche in eine "Friedens"- und eine "Raketen-Kirche" gesprochen. In der Begründung des Bestrafungsantrages, mit dem nun der Abdruck einer Gegendarstellung erzwungen werden soll, sprach die Anwältin des Bischols davon, der "Spiegel" habe mit "Unterstellungen und Entstellungen" gearbeitet und sie kritisierte auch das "ideologische Konzept" des "Spiegel". Tatsächlich hätten die Geistlichen betont, eine Spaltung der Kirche wegen der Nachrüstung sei das Schlimmste, was uns passieren könnte".

Die Armenier in der Türkei

Das offizielle Eingeständnis der türkischen Regierung, an ihren Landsleuten 1915 Völkermord begangen zu haben, fordert die "Armenische Geheimarmee zur Befreiung Armeniens" (Asala), Durch Terrorakte wie jetzt auf das Berliner Maison de France - versucht sie, die Weltöffentlichkeit auf sich und auf ihre Forderung aufmerksam zu machen.

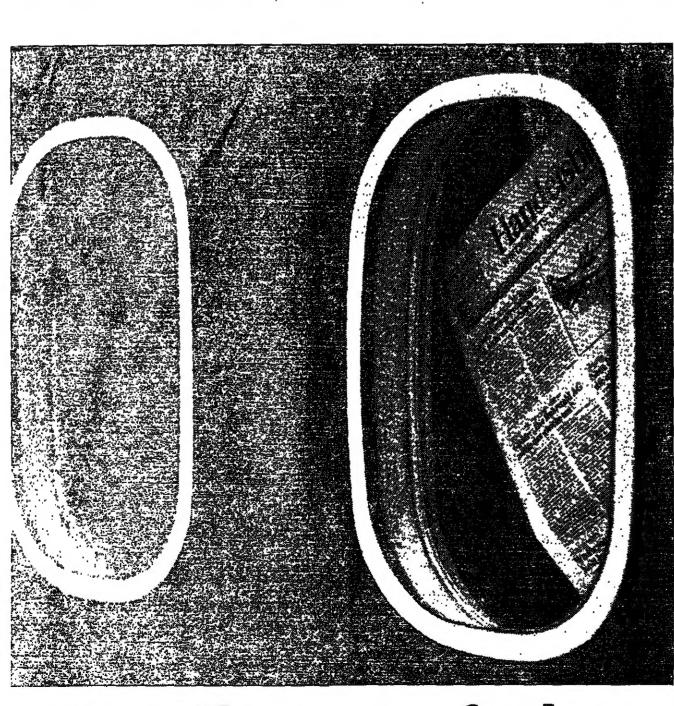
Nach Angaben des armenischen Patriarchats kamen 1915 2 560 000 Menschen, nach Schätzungen des britischen Historikers Arnold Toynbee 600 000 Menschen ums Leben. Nach türkischer Darstellung hatten die in Ostanatolien lebenden Armenier nach vielen von ihnen provozierten blutigen Auseinandersetzungen mit ihren türkischen und kurdischen Nachbarn sich nach dem Kriegseintritt des zaristischen Rußlands als Fünfte Kolonne der Zaren betätigt und waren deshalb aus dem Frontgeblet umgesiedelt worden. Nach armenischer Darstellung hatten die Türken nach vorhergegangenen kleine-ren Pogromen den Krieg benützt, um die Armenier vollständig auszurotten (der dafür verantwortliche Innenminister Talat Pascha wurde 1922 von einem Armenier in Berlin ermordet).

In der Türkei selbst lebt heute nur noch eine kleine armenische Minder-

Darstellung diskriminiert wird. Die über zwei Millionen im Ausland lebenden Armenier, die teilweise über Generationen hinweg mit ihrem Glauben auch ihr ethnisches Be-

heit, die nach auslands-armenischer

wußtsein erhalten haben, stellen die Terroristen der ASALA und finanzieren ihre Tätigkeit. Seit Mitte der siebziger Jahre sind von ihr über 50 Menschen, vor allem türkische Diplomaten im Ausland, getötet worden. Wo Regierungen gegen die Tätigkeit der Asala einschreiten, werden auch sie das Ziel. Nach türkischer Darstellung bestehen enge Kontakte zur internationalen Terrorszene, vor allem aber



Eine Führungsaufgabe schaffen Sie fliegend!

Das 11-1001. LSBLATT und seine 100 Redakteure begrüßen Sie an Bord vieler Linten-Fluge. Noch bevor Sie Ihre Geschäftsreise-Plughöhe erreicht haben. Zählen Sie zu den bestinformierten Führungskräften des Landes. Und überflügeln jeden, der seine Wirt-chaltsnachrichten aus einer normalen Tageszeitung bezieht. Nun wisser, Sie auch, warum die wirtschaftspolitische überregionale Leitung zu den alliegenden Blattern" Zihlt: Weit Unter-nehmer und Führungskräfte, Banklers und Finanzexperien, Marketing- and Verkaufsfachleute keinen Tag auf ihren Business-Background verzichten können, bieten die Fluggesellschaften these First-Class-information. Auch wenn Sie ear nicht First Class

Handelsblatt

So wichtig wie seine Leser

Verlagsgruppe Handelsblatt, Postfach 1102, 4000 Düsseldorf 1

bentätigkeit auf partner schaftlicher Basis. Geringe Li-

Cahirnzallan

vorzeitiges Altem der Gehirnzeilen, fördert Ihre Durchbutung, versorgt den Hirnstoftwechsel mit wichtigen Funktionsstoffen und steigert die Sauerstoffversorgung der Gehirnzeilen. Wirkt günstig bei Konzentrations- und Gedächnisschwäche, stärkt die geistige Leistungskraft und hebt des Denk- und Merkvermögen. Dieses hochwertige Anti-Alterstonikum besteht aus naturreinen Extrakten aus Immergrün, Korea-Ginseng und Welledorn. 100 Dragees DM 23,30 portofrei von Deutschlands größtem Spezialversandhaus für Heildrogen. Mit der Bezehlung können Sie sich 30 Tage Zeit Jessen.

portofrei von Deutschlands größtem Spezialversandhaus für Heildrogen. Mit der Bezahlung können Sie sich 30 Tage Zeit lassen.

ROTH-Heildrogen, Abt. GG 202, 8013 Haar/München, Tel. (9 89) 46 72 61 Amrendungsgebiete: Immergrün-Kombinationspräparat aus natürlichen Pflanzenextrakten, zur Verhütung vorzeitigen Alterns, Konzentrations- und Gedächtnisschwäche, steigert die geistige Leistungskraft und hebt das Denkund Merkvermögen, unterstützt den Himstoffwechsel, tördert die Durchblutung und Sauerstoffversorgung der Gehirnzellen.

Hohe Treffer-quoten durch ROULETTE-COMPUTER Raudunites: (-) 0000 ist unentbehrlich für planmäßige Einsätze. Per Nachnahme nur DM 798.-, 7 Tage volles Rückgabersch Alleinvertrieb: ALPHACENTAURI Postlach 20 13 42, 2000 Hamburg 20, Tel. 0 40 / 4 10 20 58

Socken!

WEISSBACE

BREDE Electronic-Vers. Postfach W · 2178 Nordleda

Strandkörbe DM 898,35 ab Fabrik ensburger Strandkorbfabr Postf. 15 48, 2390 Fleusburg Tel 64 61 / 2 48 67 Wir bieten eine seriöse Ne

zenzgebühren. Aussagekräftige Zuschriften bitte an: Verlag J. K. Postfach 12 05 02 8400 Regensburg

Pure-Cashmere-Pullover Made in Scotland DM 188,- bis 230,-Bitte fordem Sie Unterlogen ans Volker Hermstedt, 0 40 / 82 41 51 Ærgentaliee F1, 2009 Hamburg 5

Daunen-Decken von höchster Qualität, direkt vom preiswert! Auch alle Sonderanterti-gungen möglich. Fordern Sie unver-bindlich interessanten Spezialkata log an. Kein Vertreterbesuch. Wä-sche-Versand Reinhard KG, Postf. 5 02 03, 6960 Osterburken, Tel.- Sa.-Nr. (0 62 91) 80 46, Teg + Nacht

Geldsorgen? Suchen Sie sich doch einen kukrati-ven Nebenverdienst! Wir bieter ständig ca. 80 versch. Nebenver dienstangebote! Etwas wird auc für Sie dabeisein! Wingried Bogon, Postf. 2, 8756 Kahl, Tel. 9 61 83 / 22 26 ab 14.00 Uhr.

Roulette-Gewinne garantiert! Probieren Sie unser System ko-stenlos aus. Erst gewinnen - dann bezahlen. Info anfordern. Berten-Verlagages. 4174 Issum 1, Postfach 11 51

Visiteukarten and sgenhaft preiswert. Beichhalt Schriftsuswahl Preisliste gratis

Ohne Tebletten (physik Therapien Prof. Schliephale)
SCHMERZFREI
Verbildfande Erlolge ba Migrane
Rheuma, Arthrose, Ischaes, Band scheibe, Musikelschmerzen (auch Termasarm), Sportverfeltrungen un Bronchilts. Kostenii informationabri dem bei NOYAFON, van

dem bei NOVAFOR, van Deiden sti 6460 Mordhom, Telefon (0 59 21) 51 Akupunktur •

Prosp. -,60. Perseus, 8 München 82, Askari 7/S. Tel, 0 89 / 4 30 27 16

Handgemachte Sportjacken und Anzugstoffe. 100% Wolle. Hand-gewebt und gefärbt auf der schottischen Inseln. Traditionelle und moderne Muster und Farben.

INFINITE-CONCEPTS 7 North Road, West Looe, Cornwall, PL13-2EN, England Qualitäts-Oberhemden

für jede Figur WBs-Textil-Markt GrabH Abt. WS, Postlach 1703 St. 5300 Bonn 1, Tel. 02 28 / 61 20 37

PROBLEME mit der WIRBELSXULE? Fil und gesund baumein nach der Therapie von Dr Martn/USA! Dank Motor aufzug auch für altere Menschen mögl Minima Ier Ptatzbedarf. Kosteni Into-Broschure ankodem H. JAHN - Gerätebau Grasdorler Straße 40. WarnS. 4460 Nordhorn.

Wie Sie aus 4.000 DM Startkapital
120.000 DM Jahresgewinn machen

A Beispiele solch überdurtscheimit lutratier Kleinunternehmen (einfach zu starten, leicht zu lühren) lielert neusartige Wirzschaftszeitschind. Bratiginfo. Die
Geschäftsiese. Th. Heuss-Sp. 4/WE334, 5300 Bonn 2 DUDELSACK

Geld verdienen mit einem eigenen Versandgeschäft. B. für Hobbyartikel. Wir zeigen Ihne wie. Gratisinfo WV 9 anfordern. P. Kirthmeler, Vertag, Ringstr. 3, 7504 Weingaries

NEU! Die schwarze Trickkiste!! Alles über: Gratis-Kredit, Portospar-tips, Paß ans Costa Rica, 69% biffiger Fliegen, Zigaretten billiger, Schweizer AG, haftungslose GmbR usw. 936 wt. Thas. Kostenl. info. WAS 1 anfordern bel: Speziathuckwarsund Genta, Post-fach 10 16 53, 4450 Gelsenkirchen 1,

VERDIENE \$8000 MTL AMCO Friedr. Ebert Dam Der Ideenmarkt

Wie Sie schon für 50 DM Besitzer eines Kunstwerkes werden können sagt Rinen ensere Grahts-folo (202) Marien-Versnafgabre, Sittergarbsoneg 2, 2757 haristen. Mar Gezinkte Spielkarten

Maßhemden exclusiv preiswert

Kurt Müller KG, Wäschefabrik Postf. 3270, 8670 Hof, Tel. (0 92 81) 59 76 * Blütenpollen *

Roulette Systematische Rekordgewinne sind machbar! Ihr persönliches Strategie-konzept_MTT DM 3000_ IN 18 MONA-TEN ZUM MILLIONÄR" erhalten Sie LFG-Service, Postf. 15 32, 2000 Planeb

X Schach dem Konkurs X wie man selbst in letzter Minute der Rich vermeidet und sein Unternehmer rettet: Lesen Sie Gratis-Info vom INSER TA-VERLAG, Postt, 17 31, 4900 Herford

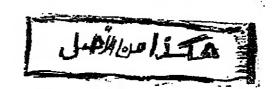


biologisch gerechter, bauerlicher vlast. Formit jeden Freitag, frisch me aus dem Laden, bei Ihnen an Brät knusong braun – ein Genufi Bestellen Sie zur Probe: 300 oder 600 g

Schweinenacken akuum-verpacid, schier ohne Grochen und Felt, zum 7,50 Verbepreis von nur DM 7,50

bzw. DM 15; chmeckt wie zu Omas Zeiten elerung bei Vorkasse (Scheck Bartetzko

Fleischversand Sirachsberg - 3118 Bart Bevense Tel. 05821/41230 **→ 7806**



Mitterrand. Rede entraus

The same

Ser.

gegen "Spiegel"

Ď

1 4 4 A

A grant

-

F-12176+

2 MARTINE

CK

150 m. 1.

ALL CER

1000

- Andre

The Allerton State Comments

WELT DER WIRTSCHAFT

Kein Einzelfall

Mk. - Der Ruf nach Subventionen für Exportkredite wird lauter. Das, was jetzt während des Besuchs des nordrhein-westfälischen Ministerpräsidenten Johannes Rau in China aus Peking herüberschwappte, ist leider kein Einzelfall. Viele Unternehmen erklären, sie kämen mit Großprojekten nur noch ins Geschäft, wenn sie eine günstige Finanzierung mitlieferten. Dabei seien sie im Nachteil, weil andere Staaten bereitwilliger Entwicklungshilfegelder zur Exportförderung einsetzen, Zinsen direkt subventionieren

und ähnliches mehr. In welchem Umfang tatsächlich deutschen Firmen dadurch Aufträge verlorengegangen sind, läßt sich bisher nicht sagen. Den Experten im Wirtschaftsministerium wird immer wieder der gleiche Fall aus Mexiko präsentiert. Bedeutsamer dürfte sein, daß zum Beispiel deutsche Anlagenbauer bei Großprojekten Teilaufträge ins Ausland vergeben, um von den dortigen Subventionen zu profitieren. Nur so können sie im harten Kampf um die weniger gewordenen Aufträge mithalten.

Zweifellos verfälscht die Subventionitis die Handelsströme. Sie gilt nicht ohne Grund als eine der schlimmsten protektionistischen Erbsünden. Es wäre ein Trugschluß, wenn versucht werden sollte, das Problem dadurch zu heilen, daß man es den anderen gleich macht. Die Folge were doch nur ein noch schär-

ferer Subventionswettlauf, von dem schließlich nur die Empfänger profitieren würden. Die Lösung kann nur darin liegen, auf allen internationalen Ebenen die Bemühungen zum Abbau von Subventionen zu unterstützen. Alles andere führt in die falsche Richtung.

Waffenstillstand

J. Sch. (Paris) - Im französischen Benzinpreiskrieg herrscht seit ge-stern Waffenruhe. Nach längeren werbeträchtigen Gesechten ent-schloß sich Edouard Leclerc, an den Zapisäulen seiner 450 Einkaufszentren das Benzin nur noch um 10 Centimes billiger als an den Markentankstellen zu verkaufen. Diesen durch Regierungsverordnung fest-gesetzten Höchstrabatt hatte er zuvor um das Doppelte überschritten, obwohl zwei seiner Tankstellen mit Geldstrafen belegt wurden. Aber sie blieben weit hinter den zusätzlichen Gewinnen zurück, die den Leclerc-Zentren der gewaltig gestiegene Umsatz brachte. Inzwischen kamen allerdings auch die beiden größten französischen Supermarktkonzerne, Carrefour und Auchan, auf den Geschmack und verkauften ihr Benzin noch unter dem Leclerc-Preis. Vor allem aber drohte die Regierung Leclerc den Entzug seiner Benzinimportlizenz an. Da er von den französischen Raffinerien kein Benzin mehr bekam, hätte er also bald auf dem Trockenen gesessen. Nun soll der Europäische Gerichtshof entscheiden, ob die französische Rabattverordnung dem EG-Vertrag wi-derspricht, meint Leclerc.

VEREINIGTE STAATEN / US-Direktinvestitionen zum ersten Mal seit 1945 gesunken

Hohe Realzinsen locken verstärkt die ausländischen Kapitalanleger ins Land

Angelockt durch die hohen Zinsen haben Ausländer im vergangenen Jahr 87,9 Milliarden Dollar in die USA transferiert. Wertberichtigungen und Renditen eingeschlossen, erhöhten sich ihre Vermö-genswerte um 105,1 auf 665,5 Milliarden Dollar. Die Verbindlichkeiten der US-Banken gegenüber Ausländern wuchsen um 64,3 auf 229,6 Milliarden Dollar, was die Attraktion der Dollar-Einlagen und der neuen US-Off-shore-Banken unterstreicht.

verdreifacht.

Wie das Handelsministerium in ausländischen Vermögenswerte in Washington weiter mitteilte, konzen- den USA wie folgt: Offizielle Guthatrierten sich die Zuffüsse auf die erste Jahreshälfte. Sie ließen nach, als Mit-te Direktinvestitionen 101,8, Aktien te 1982 die US-Zinsen zurückgingen. Die folgende Hausse an den amerikanischen Renten- und Aktienmärkten erhöhte den Wert der ausländischen Portefeuilles (ohne Treasury-Papiere) um 17,9 Milliarden Dollar, wobei die Kursverbesserung bei Obligationen 30 und bei Aktien 13 Prozent aus-

Welche Anziehungskraft die enormen amerikanischen Realzinsen entwickelten, demonstriert die Zunahme der ausländischen Vermögens-werte gegenüber 1981: Sie machte 41,4 Prozent aus; bei Bankdepositen allein betrug das Plus 45,2 Prozent. Die neuen Guthaben ausländischer Notenbanken in den USA stiegen von 4,9 auf 8,4, die Anlagen in amerikanische Wertpapiere von 1,2 auf 17,9 und in Schatztitel des Finanzministeriums von 2,4 auf 7,2 Milliarden Dollar. Die Direktinvestitionen ausländischer Firmen schrumpften dagegen von 22,1 auf 11,4 Milliarden Dollar – ein Beweis, daß monetäre Engagements viel lukrativer waren.

ter gründeten, die den Eurobond-Markt in Rekordhöhe anzapiten. Es stiegen die US-Bestände an ausländischen Wertpapieren außerdem um 12,1 Milliarden Dollar, wobei die Nettokäufe 8.0 Milliarden Dollar ausmachten. Börsengewinne glichen teilweise die Wechselkursverluste von 1.2 Milliarden Dollar aus. Insgesamt stiegen die US-Vermö-genswerte im Ausland 1982 um 16,7 und Renten 93,3, Treasury-Papiere

Prozent. Das private Engagement wuchs um 17,5 Prozent auf 726,3 Mil-25.8 und andere US-Verhindlichkeiten 25,8 Milliarden Dollar, Seit 1978 liarden Dollar. Ende Dezember schlu-gen die Bankforderungen mit 402,3, die Direktinvestitionen mit 221,3, der hat sich das ausländische Engage-ment insgesamt verdoppelt, bei Bankdepositen und Schatztiteln aber Besitz ausländischer Wertpapiere mit 75,3 und andere Forderungen mit 27,3 Milliarden Dollar zu Buch. Die offi-Größer fielen indes die zmerikanischen Guthaben im Ausland aus. Geziellen US-Reserven betrugen 34,0 genüber 1981 erhöhten sie sich um 117,3 auf 834,2 Milliarden Dollar. Daund andere Regierungsguthaben 73,9 Milliarden Dollar. Die sogenannte inbei nahmen US-Bankforderungen um 109,3 auf 402,3 Milliarden Dollar ternationale Netto-Investitionsposition der USA verbesserte sich im zu. In diesem Zusammenhang weist das Ministerium aber darauf hin, daß letzten Jahr um 12,2 auf 168,6 Milliarden Dollar. Es war die geringste Zudie Rezession, die geringere interna-tionale Kreditnachfrage und das hö-here Länderrisiko die amerikaninahme seit 1978; 1981 stieg sie um 35.8 Milliarden Dollar.

schen Ausleihungen übers Jahr bremsten. Vermutlich war vielen sind die ausländischen privaten Direktinvestitionen in den USA noch Darlabensnehmern US-Geld auch zu nicht einmal halb so groß wie das Engagement der amerikanischen Konkurrenz in Übersee. Sie wuchsen Darauf deutet der Rückgang der amerikanischen Direktinvestitionen 1982 zwar um 13 Prozent, lagen aber weit unter dem Vorjahrsanstieg. Das ist auf die wegen der US-Rezession stark verschlechterte Ertragslage

Mit nahezu 102 Milliarden Dollar

im Ausland um fünf (1981: plus elf) Milliarden Dollar hin. Das erste Minus seit 1945 kam dadurch zustande, daß US-Unternehmen auf den Nie-

An den Aktienmärkten herrscht die Unsicherheit

CLAUS DERTINGER, Frankfurt

Die Tendenz an den deutschen Effektenbörsen wird nach wie vor mitgeprägt vom nervösen Hin und Her der amerikanischen Zinsen, das nichts weiter als Ratlosigkeit der US-Experten über die längerfristige Zinsentwicklung in den USA verrät. Die Meinungen sind kontrovers, sie ändern sich häufig. Und das ist ein fruchtbarer Nährboden für die Spekulation am amerikanischen Markt, die mal dem einen "Zinsguru" glaubt und mal dem anderen mit der natürlichen Folge, daß das Zinspendel gelegentlich von einem Tag auf den anderen umschlägt. Das spürt dann auch die New Yorker Aktienbörse und schließlich der Devisenmarkt mit einem Auf und Ab des Dollarkurses. Vorgestern gewannen in den USA wieder Befürchtungen eines leichten Zinsanstiegs Oberhand, nachdem die Notenbank die Liquiditätsversorgung der US-Banken etwas verknappt hatte.

Die leichte Flaute an New Yorks Wall Street resultiert nach Meinung vieler Beobachter allerdings auch aus einer technisch bedingten Konsolidierungspause nach fast einjähriger Aktienhausse. Bis vorgestern hatte man noch Angst vor einem stärkeren Kursrückgang, falls der Dow-Jones-Index die Marke von 1180 Punkten nach unten durchbricht. Das geschah zwar auch ganz kurz, doch dann fing sich der Markt zur Freude vieler Profis wieder leicht oberhalb dieser "Widerstandsmarke". Ob das wirklich viel zu bedeuten hat, wird sich erst in den nächsten Tagen zeigen.

An den deutschen Börsen hat man den Eindruck, daß die Akteure vor allem mangels anderer klarer Orientierungsdaten so auf das wirre Spiel der US-Zinsen starren. Von der Konjunktur oder von Unternehmensnachrichten sind, so glaubt man auf dem Parkett, kurzfristig keine Impulse für den Aktienmarkt zu erwarten. Alles Gute ist bekannt, heißt es. Das lähmt offenbar die Anlagebereitschaft. Und es mehren sich die Gewinnmitnahmen auch aus Kreisen derer, die kurz vor der Wahl eingestiegen waren und ihre Kursgewinne jetzt steuerfrei realisieren können. Auch im September könnte die Aktienbörse noch von solchen Abgaben tangiert werden.

Die Gesichter auf dem Börsenparkett werden jedenfalls immer länger, je mehr die Kurse abbrockeln. Und mit Enttäuschung registriert man, daß die seit dem Frühjahr erzielten schönen Gewinne vieler Papiere langsam dahinschmelzen. Eine derartige, etwas mulschige Stimmung bietet aber auch nach aller Erfahrung oft gute Gelegenheiten zum Neuengage-

In dieser Woche, in der sich der Aktienindex der WELT um 1,7 Prozent von 139,8 auf 137,4 Punkte ermäßigte, zählten vor allem einige Bankaktien (Commerzbank minus 7 DM und Hypobank minus 11 DM) zu den Verlierern. Die Großchemiewerte haben ihre in der Vorwoche erzielten

2044

Niederlande 1840

England 1833

1904

1848

Ende der Feindseligkeit? Von WILHELM FURLER, London

In Großbritannien hat sich in den letzten Wochen eine Strukturveränderung vollzogen, die nicht ohne Auswirkungen auf die Entwicklung des Landes bleiben dürfte. Nach vier Jahren bitterster Feindseligkeiten gegenüber der Regierung Margaret Thatcher haben führende Gewerkschafts-Funktionäre ganz offensichtlich einen Sinneswandel vollzogen: Sie haben eingesehen, daß der Dialog mit der Regierung über anstehende Gesetzesreformen oder über dringend notwendige Veränderungen im Ausbildungswesen fruchtbarer sein dürfte als das bislang vergebliche Bemühen, eine Massen-Opposition gegen die Reformpläne der Regierung bzw. gegen die konservative Regie-

rung selbst auf die Beine zu stellen. Ebenso unverkennbar ist auf der anderen Seite das Bemühen der Thatcher-Regierung, diesen neuen Dialog lebendig zu erhalten. So hat Arbeitaminister Norman Tebbit, wegen seiner Gewerkschaftsreform bislang der erklärte Gewerkschaftsreform bislang der erklarie Gewerkschaftsfeind Num-mer eins, erhebliche Zugeständnisse gemacht. Während sich Premiermini-Der deesset sterin Thatcher und ihr Kabinett während der gesamten ersten Amtsperiode weigerten, Gewerkschaftsfimktionäre überhaupt nur vorsprechen zu lassen, hat Minister Tebbit jetzt gleich an zwei Tagen hintereinander einer hochkarätigen Gewerk-

· "他"也是 schafts-Delegation die Tür geöffnet. Mehr noch: Im Anschluß an die Gespräche über Jugendausbildung und bargeldlose Lohnzahlungen ließ schaft durchblicken, der Gewerkschaftsorganisation durchaus eine Rolle bei der Vorbereitung wichtiger arbeitsmarktpolitischer Entscheidungen einzuräumen. Zur Vorbereitung der gesetzlichen Grundlagen für die Einführung bargeldloser Lohnund Gehaltszahlungen hat er bereits zugesagt, eine die Gewerkschaftsor-ganisation einschließende Kommis-

was we as not wish sion zu bilden. Die Frage ist nun, wie lange dieser Klimawechsel anhält. Wenn der Generalsekretär des Gewerkschafts-Dachverbandes TUC, Len Murray, in Anschluß an die Gespräche mit Minister Tebbit in aller Öffentlichkeit er-, klärt hat, sie seien "sehr konstruktiv und fruchtbar" gewesen, so sagt dies noch nichts über die Einstellung der Roules gesamten Gewerkschaftsbewegung aus. Noch immer gilt grundsätzlich der auf dem letzten Gewerkschaftskongreß im Frühjahr vergangenen Jahres gefaßte Beschluß, worin Gespräche mit der Thatcher-Regierung allgemein als "völlig unangebracht" und mit Arbeitsminister Tebbit im besonderen als "unzumutbar" abgelehnt wurden.

In wenigen Tagen beginnt der dies-jährige Gewerkschaftskongreß in Blackpool, Eines der Hauptdiakussionsthemen wird sich mit der Einstellung des TUC gegenüber dieser Regierung befassen. Dann wird sich entscheiden, ob das Eis halten wird, das die TUC-Spitze, wie sich Len Murray nach den Gesprächen mit Mi-nister Tebbit ausdrückte, im Augenhister recont ausgrückte, im Angen-blick noch testet. Sicher ist nur, daß Zahl und Einfluß gemäßigter Ge-werkschaftsfunktionäre seits der ver-nichtenden Wahlmiederlage der La-bour-Partei am 9. Juni dentlich gewachsen sind.

vachsen sind.

Eine wichtige positive Vorentscheidung ist allerdings insofern bereits als es der TUC gen ist, einflußreiche Funktionäre sowohl recitter als auch linker Gewerkschaften zu einem Kompromiß zu bewegen. Sie einigten sich auf einen Antrag, der auf dem TUC-Kongreß gestellt wird und demzufolge beschlossen werden soll, Diskussionen mit der Regierung zu führen, um sie

zur Vernunft zu bringen.
Es kann nur im eigenen Interesse
Eder Gewerkschaftsbewegung liegen, daß dieser Antrag in Blackpool mehrheitlich angenommen wird. Will der TUC mit seinen etwa 120 Mitglieder Gewerkschaften nicht noch mehr an Einfluß einbüßen, dann muß die Zeit des totalen Kollisionskurses und der ermüdenden, zu nichts führenden Rhetorik tiber landesweite Streik-Aktionstage der Vergangen-heit angehören. Es gibt gerade in den gegenwärtig schwierigen Zeiten schwacher Wirtschaftstätigkeit und beängstigend hoher Arbeitslosigkeit genügend Bereiche, wo die konstruk-tive Mitarbeit der Gewerkschaftsorganisation gefordert ist. Solange die Gewerkschaften bereit sind, brauchbare Vorschläge zu unterbreiten, und solange die Regierung auch tatsächlich bereit ist, den Gewerkschaften zuzuhören, ließen sich längst überfällige Reformen verwirklichen und Ergebnisse von Bestand erzielen, wie sie Großbritannien schon sehr lange

nicht mehr erlebt hat.

AUF EIN WORT

Ende Dezember verteilten sich die



Der Gesetzgeber hat der betrieblichen Altersversorgung durch die Anpassunggüberprüfung Bürden für die Zukunft reladen, die weder mit dem wirtschaftlichen Umfeld noch mit dem Ertragspotential der einzelnen Gesellschaften in Beziehung stehen, sondern ausschließlich von den im System (beinahe) imanenten Inflationsraten einer Volkswirtschaft bzw. von der Wirtschaftspolitik der jeweiligen Regierung abhängig sind.

Dr. Bruno Biaschka, Vorstandsmit-glied der PWA Papierwerke Waldhof-Aschaffenburg AG, Rambling.

Teuerung in der EG nimmt wieder zu

Der Anstieg der Verbraucherpreise hat sich im Juli in den meisten Ländern der europäischen Gemeinschaft wieder beschleunigt. Der durch schnittliche Preisanstieg erreichte 0,8 Prozent gegen 0,4 Prozent im Juni. Dies gab die Europäische Kommis sion in Brüssel bekannt. In den letzter zwölf Monsten bis einschließlich Juli erreichte die durchschnittliche Teuerung in der EG 8,4 Prozent.

Förderung von Investitionen in Entwicklungsländern

HANS-J. MAHNKE, Benn Für 1983 stehen noch gut 40 Millionen Mark aus dem Niederlassungsprogramm des Bundesministeriums für wirtschaftliche Zusammenarbeit zur Verfügung, mit denen Investitionen kleinerer und mittlerer Unternehmen aus der Bundesrepublik in den Staaten der Dritten Welt gefördert werden können. Anträge sind über ein Kreditinstitut an die Kredit-anstalt für Wiederaufben in Frankfurt

Das "Programm zur Förderung von Niederlassungen deutscher Unter-nehmen in Entwicklungsländern"— es hat das frühere ERP Niederlas-sungsprogramm abgelöst – richtet sich an Unternehmen, die im Durch-schnitt der letzten drei Kalenderjahre gesetzt haben. Gefürdert werden die den Bedingungen anderer Pro-Errichtung, Erweiterung oder der Ergramme der Kreditanstalt für Wiederwerb von Unternehmen oder Beteili-

gungen mit Ausnahme von reinen Portfolio-Investitionen. Der Zinssatz für die Darlehen beträgt für die ge-samte Laufzeit von maximal 15 Jah-ren 3,5 Prozent im Jahr, bei den 36 ärmsten Entwicklungsländern nur 2,5 Prozent bei einer Auszahlung von 100 Prozent. Bis zu fünf Jahre sind tilgungsfrei. Die Darlehenshöchst-summe beträgt 2,5 Millionen Mark. Überschreitungen sind in Ausnahme-

Der jeweilige Darlehensnehmer muß sich entsprechend seiner Ver-mögenslage und Ertragskraft mit ei-nem angemessenen Anteil an der Fi-nanzierung beteiligen. Nach der Mit-teilung des Ministeriums soll sein Anteil in der Regel 50 Prozent des Finanzierungsbetrages nicht unterschrei-ten. Falls der Kreditbedarf höher ist, aufbau beantragt werden.

ARBEITSZEITVERKÜRZUNG

Gewerkschafts-Institut: Entlastung bei Stückkosten

"Eine nach den Vorstellungen der Gewerkschaften durchgeführte Arbeitszeitverkürzung mit vollem Lohnausgleich bringt sogar eine Entlastung bei den Lohnstückkosten mit sich." Mit dieser Feststellung tritt das Wirtschafts- und Sozialwissenschaftliche Institut des DGB (WSI) dem Ende Juni vom Wissenschaftlichen Beirat des Bundeswirtschaftsministeriums veröffentlichten Gutachten entgegen, das zu dem Schluß gekom-men war, eine Arbeitszeitverkürzung - ob mit oder ohne Lohnausgleich würde in jedem Fall zu Kostensteigerungen führen und das Arbeitslosigkeitsproblem auf Dauer verschärfen.

Das WSI, das dem Beirat Widersprüchlichkeit und "die Ablieferung einer einseitig orientierten, parteilichen Kampfschrift vorwirft, stellt fest, daß die Arbeitslosigkeit bei einer für die 80er Jahre nur mit 2,5 in Höhe der Inflationsrate.

HARALD POSNY, Disseldorf Prozent angesetzten durchschnittlichen Wirtschaftswachstumsrate weiter steigen wird, welchen traditionellen Weg der Beschäftigungspolitik man auch wähle. Allein von der Arbeitszeitverkürzung seien kurz- und mittelfristig den Arbeitsmarkt entlastende Beschäftigungswirkungen zu

> Für das WSI ist sicher, daß für die Kostenbelastung der Unternehmen nicht der direkte Anstieg der Arbeitskosten pro Stunde, sondern die Ent-wicklung der Lohnstückkosten ent-scheidend ist. Sie aber blieben konstant, wenn die Arbeitszeit im Ausmaß des Produktivitätsanstiegs verkürzt werde. Dabei sei es selbstverständlich, daß dieser Produktivitätsanstieg nicht noch einmal für eine Reallohnsteigerung herangezogen werden könne. Für die Erhöhung der Nominallöhne bliebe lediglich Raum

WIRTSCHAFTS JOURNAL Wie lang ist die Arbeitszeit?

Japan will mit Krediten Importe fordern

Tekie (dpa/VWD) - Die japanische Regierung will mit zinsgünstigen Krediten und steuerlichen Entlastungen die Einfuhren fördern und damit den befürchteten weiteren Anstieg der hohen japanischen Handelsüberschüsse abbremsen. Wie das Handels- und Industrieministerium (Miti) bei der Vorstellung des Etatentwurfs für 1984/ 85 mitteilte, wird bei der japanischen Eximbank ein Sonderfonds von Krediten für Importeure von Fertigwaren und Grundstoffen in Höhe von über 400 Millionen Dollar (übereine Milliarde DM) eingerichtet. Außerdem sollen Importfirmen die Möglichkeiten erhalten, mehr steuerlich begünstigte Rücklagen zum Ausgleich von Ge-

Nur Rahmen gesteckt

Düsselderf (VWD) - Der Branchenin Düsseldorf ist der Vorstellung entgegengetreten, daß aufgrund der jüng-sten Brüsseler Beihilfeentscheidung die deutschen Werke neben den französischen Stahlerzeugern bis 1985 mit den umfangreichsten Subventionen rechnen könnten. Ein Verbandssprecher stellte fest, daß die EG-Kommission lediglich einen Beihilferahmen gesteckt habe. Von der politischen Seite gebe es aber keinerlei Signale, daß dieser Rahmen auch ausgefüllt

Agrarpreise gesunken Bonn (AP) - Gute Ernten haben im

vergangenen Wirtschaftsjahr zu einem Rückgang der Erzeugerpreise für andwirtschaftliche Produkte um 0,8 Prozent geführt. Wie das Bunder nährungsministerim mitteilte, sind im Wirtschaftsjahr 1982/83, das von Juli 1982 bis Juni 1983 dauerte, besonders die Preise für Weinmost (um 35,6 Prozent) und Obst (um 33,2 Prozent) esunken. Eier wurden um 16. Schlachtschweine und Speisekartoffeln um 2,9 Prozent und Gemüse um 0,4 Prozent billiger. Dem standen Preiserhöhungen für Milch (7,6 Prozent), Zuckerrüben (6,1 Prozent), Getreide (3,6 Prozent) und Schlachtrinder (3,1 Prozent) gegenüber. Gespräch mit Stoltenberg

Bonn (dpa) - Bundesfinanzminister Gerhard Stoltenberg (CDU) hat die Vorstände und Aufsichtsratsvorsitzenden der Unternehmen, an denen der Bund beteiligt ist, für den 29. und 30. August zum Jahrestreffen nach Berlin eingeladen. Wie das Ministe-rium mitteilte, wird Stoltenberg dabei auch über die Beteiligungspolitik der Bundesregierung sprechen. Der Fi-nanzminister hatte kürzlich die Ansicht geäußert, daß in der Frage der Privatisierung von Staatsbeteiligungen geprüft werden müsse, wo sich der Grundsatz "möglichst wenig Staat in der Wirtschaft" verwirklichen lasse.

Schweben 1801 Deutschland 1773 Normalischenssen meus Belgien Urlaub und Feertage Japanische Industrieurbeiter haben, Urlaub und Feiertage abgerechnet, eine tarifliche Arbeitszeit von 2101 Stunden im Jahr. ihre europäischen Kollegen leisten nach Zahlen der Bundesvereinigung ren am unteren Ende der Arbeits-

bände im Durchschnitt ein um 260 Stunden geringeres Jahrespen-sum Deutsche und Belgier rangie-Marokko will umschulden

London (AFP) - Marokko hat eine erste offizielle Demarche für eine Umschuldung von Außenverbindlichkei-

ten unternommen und die wichtigsten Gläubigerbanken zu einer Konferenz am 9. September in Rabat eingeladen. Dies wurde aus Londoper Finanzkreisen bekannt, Rabat will 200 Millionen Dollar umschulden. Es wünscht ferner, daß die Banken die Kreditlinien für kurzfristige Anleihen in Gesamthöhe von rund 500 Millionen Dollar aufrechterhalten.

Rekord bei Video-Export Tokio (AFP) - Die japanischen Aus-

fuhren von Video-Geräten erreichten im Juli mit 1,38 Millionen Einheiten einen neuen Rekord. Die Exporte lazen um 47 Prozent über dem Ergebnis des Vergleichsmonats 1982. Dies wurde in Tokio vom Verband der elektronischen Industrie bekanntgegeben. Die Exporte in die Vereinigten Staaten stiegen um 135 Prozent auf 515 909 Einheiten an. In die Europäische Gemeinschaft wurden dagegen mit 377 241 Einheiten 14 Prozent weniger

Abkommen unterzeichnet Moskau (AFP) - Die Sowjetunion

und die USA haben in Moskau ein funfjähriges Getreideabkommen unterzeichnet. Für die Sowjets unterzeichnete Außenhandelsminister Nikolai Patolitschew und für die Amerikaner Landwirtschaftsminister John Block. Dem Abkommen zufolge, das am 1. Oktober in Kraft tritt, verpflichtet sich die UdSSR, jährlich mindestens neun Millionen Tonnen Getreide in den USAzukaufen.

UdSSR / "Prawda" kritisiert fehlende Koordination zwischen Ministerien

"Lohn an der Produktion orientieren" Branche erwartet stabile Preise und Auftragsflut

OFFENBACHER LEDERWARENMESSE

stabil bleiben: Keinen Spiehaum für Preisgespräche sieht der Präsident der Offenbacher Messessen. fenbach beginnenden 75. Internationalen Lederwarenmesse. Vor Journalisten wies Kralle auf die bekanntlich nicht sehr gute Lage der Lederwarenindustrie" hin. Angesichts der leergefegten Einzelhandelsläger
misse aber während der Offenbacher
Messetage flut erwartet werden", meinte der

> Auf der Lederwarenmesse, die Bundeswirtschaftsminister Otto Graf kommenden Dienstag 487 Aussteller aus 20 Ländern ihre aktuellen Taschen, Reisegenäck. schen-, Reisegepäck-, Kleinlederwa-ren- und Geschenkartikelkollektio-

dps/VWD, Offenbach nen für Herbst und Winter 1983/84 zeigen. Italien stellt mit 42 Ständen das größte ausländische Kontingent. Messegeschäftsführer Klaus Diehl äußerte die Hoffnung, daß das Jahr 1983 der deutschen Lederwaren- und Kofferindustrie doch noch ein besseres Gesamtergebnis bringt, als der Umsatz in den ersten fünf Monaten minus 2,6 Prozent auf 760,7 Millionen Mark, preisbereinigt sogar minus fünf Prozent -, vermuten läßt. Als erste Ansätze für einen wirklichen Umschwung in den kommenden umsatzstärkeren Monaten des Jahres* interpretierte Diehl den im Inland abgeschwächten Abwärtstrend und die anhaltend steigenden Exportzahlen der deutschen Hersteller.

Trotz der Stärke im Export, bei dem die Branche îm 1. Halbjahr Zu-wächse von elf Prozent erzielte, ging die Zahl der Betriebe um weitere zehn Prozent auf 284 zurück.

schaftsankurbehing sucht, hat sich offensichtlich entschlossen, vorerst auf "übertriebene" Dezentralisierungsmaßnahmen zu verzichten. Nachdem Partei- und Staatschef Jurij Andropow vergangene Woche Anderungen in der Planung, der Verwaltung und dem Wirtschaftsmechanismus gefordert, dabei jedoch große Vorsicht empfohlen hatte, prazisierte kurz darauf der Präsident des Gosplan, Nikolai Baibakow, es gehe nicht darum, die zentrale Leitung zu schwächen, sondern sie zu verbessern. Sowjetische Kreise legen diese Erklärung als ein Zeichen gewisser

Die sowjetische Regierung, die nach Mitteln und Wegen zur Wirt-

Das Zentralorgan der sowjetischen KP, die "Prawda", behandelte jetzt ebenfalls die "Schwachstellen" der

Bedenken gegenüber einer eventuel-len "zu starken Liberalisierung" der

beim Ausbau der Infrastrukturen des Landes, ohne das Wort _Dezentralisierung" zu benutzen. Die Zeitung kritisierte neben mehreren Ministerien zahlreiche Betriebe und Kollektive, die ihre Verpflichtungen nicht erfüllten, die Produktivität vernachlässigten und mit Verlusten arbeiteten. Dies sei die Folge einer schlechten Planung und mangelnder Arbeitsorganisation auf den Baustellen. Die Tatsache, daß zahlreiche Kollektive gleicher Branchen nicht "miteinander, sondern nebenemander" arbeiteten, wirke sich ebenfalls nach-

Auch die fehlende Koordinierung zwischen den Ministerien für die Stablindustrie und für Spezialbauten wird an den Pranger gestellt. Dies habe dazu geführt, daß der Bau von Kokereien im Rückstand sei und das chronische Koksdefizit anhalte, wo-

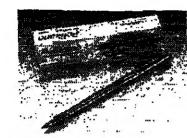
AFP, Meskan Wirtschaft. Sie forderte in einem Leitdurch die Produktion der Metallurgie
egierung, die artikel "tiefgebende Änderungen" stark beeinträchtigt werde. Auch den Ministerien für Bauwesen, Industriebauten und Energie wird angekreidet, ihre Aufgaben nicht zu erfüllen. Mangel an Pflichtbewußtsein wird auch dem Ministerium für die Kunstdüngerproduktion vorgeworfen, da dieser Sektor nicht wie geplant entwickelt wurde. Diese Kritik erfolgt, nachdem der Minister dieses Ressorts, Alexei Petrichtschew, vor zwei Wochen vom Politbüro der KPdSU wegen der Nichterfüllung des Plans bereits eine "ernste Verwarnung" er-

Zur Verbesserung der Lage schlägt die "Prawda" größere materielle Anreize für die Arbeiter vor. Die Löhne müßten dabei jedoch auf die tatsächliche Produktion und die erfolgten Lieferungen und nicht länger auf den Gesamtumsatz und die abgeschlossenen Lieferkontrakte ausgerichtet



Neues aus der Industrie

_Auskunft + Beratung: Margret Scheibel, Kettwig, 0 20 54 / 10 15 80



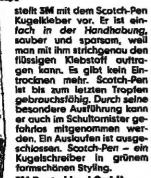
Mein Schulfreund Pelikano'

Seit mehr als zwel Jahrzehnten verlassen sich Millionen von Schreibanfän gern auf diesen "unverwüstlichen" Fraund, der ihnen das Schreibenlemen leichter macht. Form, Größe, Griffprofil und Feder sind speziell auf die noch nicht vall entwickelte Kinderhand ab-gestimmt. Der Pelikana ist das pädago-

gisch richtige, anatomisch und technisch periekte Schreiblemgerät. Das ausgeprägte Griffprofil fördert die richtige Schreibhaltung von Anfang an und unterstützt die allmähliche Entfaltung der individuellen Handschrift des Kindes des. Gleichmößiges, klecksfreles Schreiben, selbst bei fast leergeschriebener Patrone oder bei extremen Temgewährleisten aber optimal das locke-re Schwingen und Schreiben. Der Pelikano ist in den Farben Helibiau und Hellrot erhältlich.

Selikan (2)

Ein Kugelkleber, mit dem man klebt, wie man schreibt



3M Deutschland GmbH Haushalts- v. Freizeitprodukte Carl-Schurz-Str. 1, 4048 Neuse 1



Lineal mit Rechner and Uhr bringt MBO mit diesem Lineal auf den Markt: Es ist 30 cm lang und hat eine 8stellige gut ablesbare LCD-Anzeige, Prozentautomatik, Konstantenautomatik sowie einen saldierenden Vollspeicher. Es handeit sich hier um ein stabi Kunststoff-Uneal mit Maßeinheiten in Zentimeter und Zoli sowie den wichtig-sten Umrechnungsfaktoren, im Fachhandel und in den Waren erhältlich.

MBO Intersetional 8024 Delsenholen/München

Sauberes und sicheres Malen



verspricht Pelikan mit dem prakti-schen Set Des nach "5021"

sich über viele Schütionen bewährt. Achten Sie beim Kauf unbedingt auf diese Normbezelchnung, so können Sie sicher sein, daß Forbaug lität, -töne und -menge genau dem Schulstandard entsprechen. Eine sehr praktische Ergänzung ist die rote Was-ser-Box aus Kunststoff, Sie wird einfach auf den Rand des Deckfarbkastens aufgesteckt. Sa gibt es weder zu Hause noch in der Schule umgeläppte Wasser-gläser, aus denen farbige "Brühe" läuft.

Selikan 🕲



Für den Lernerfolg

im neven Schuljahr Ihr Kind muß im neven Schuljahr noch mehr leisten. Sie können ihm dabel helfen, wenn Sie zu Hause beste Lernbedingungen bieten: mit dem hülsta-Multifunktionstisch. Er bietet körpergerechtes Arbeiten für jedes Aker und Ist
individuell stufenlos einstellbar in Höhe
und Schrägstellung. Seine Bedienung
ist außerst einfach, und die robuste
Konstruktion (62 kg) verleiht ihm eine
hahe Standfestigkeit. GS-Zeichen für
geprüfte Sicherheit. DIN-Norm gerecht.
Als einziger von 19 getesteten Schülerschreibtischen mit der Note "sehr gut"
(Test-Heft 7/82). Im Design passend zu
drei hülsta-Programmen = wichtig als ten, wenn Sie zu Hause beste Lernbe drei hülsta-Programmen = wichtig als pädagoglisches Umfeld, Eine Anschaftung fürs halbe Leben.

bülsta Postfack 12 12



"Milch-Schnitte" -- ein Pausenbrot, das Kinder

wirklich essen Eine Untersuchung von etwa 5000 Schulkindern in den vergangenen 5 Jahren in verschiedenen Städten hat ergeben, daß über 90% der Schulkinder ein Pausenbrot wünschen. Andererseits ist es erschreckend, wie viele Pausenbrote In den Paplerkorb wandern, weil sie nicht gegessen werden. Milch-Schultte ist ein Pausenbrot, das Kinder wirklich essen, weil es aus gesundem Getreide und einer kühlen Creme aus Milch und Hanig besteht und sehr gut schmeckt.

FERRERO, FRANKFURT



ideal für die Hand des Kindes

ist die unzerbrechliche Tafel Scolaflex, die die Voraussetzungen dafür schafft, daß der Schüler von Anfang an sich an eine leserliche, saubere und ansprechende Schrift gewöhnt. Sie ist nur 70 g schwer, geruchsfrei, hygienisch und hat eine augenschonende Grundfläche zowie eine durchgehend glatte Schreibfläche, dabei ist sie preiswert und unverwüstlich. Der Schreibstift gleitet ganz leicht über die besonden präpanierte Tafeifläche aus durkelarünem ist die unzerbrechliche Tatel Scolaflex rierte Tafelfläche aus dunkelgrünem Kunststoff: Buchstaben und Zahlen erscheinen gestochen scharf. Feucht ab-gewischt ist sie wieder sauber und auf-nahmebereit. Tateln, Stifte, Tücher und Hüllen gibt es überall im Fachhandel.

Heyda-Werk GubH \$800 Hugen 1, Postfach 15 25

Bi-Fi, die Mini-Salami ideal zum Pausenbrot



"Bi-Fi" - Wegbereiter einer garzen Generation von Fleischsnacks. Nach einer Untersuchung des In-stituts für Verstituts für Ver-brauchs- und Einkautsforschung, Ham-burg, kennen 80 Pro-zent aller Männer und Frauen Bi-Fi, bei Kin-dem und Jugendli-chen sind es sogar 86

chen sind es sogar 86 prozent. Diese Mini-Salami wird aus magerem Rind- und Schweinefleisch sowie
kernigem Speck hergestellt. Eine ausgewogene Gewürzmischung und die
natürliche Räucherung geben dem Produkt den typischen Bi-Fl-Geschmack. In
der praktischen Verpackung ist Bi-Fl ungekühlt monatelang haltbar und daher
besonders für den Verzehr außer Haus,
z. R. in den Schulogusen, geeignet. z. B. In den Schulpausen, geeignet.

PE Schaft

Einfach kleben - Pritt! in aller Munde und stets griffbereit ist der Pritt-Stift der Fa. Hen-kel. Um diesen Marktführer der

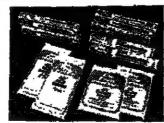
3 Klebestifte grup-piert sich ab so-fart eine neue Reihe von prakti-schen Klebern. Ob für Haushalt, Schule oder Rijen

Schule oder Büro, überall können die Pritt-Allestdeber, Pritt-Bastelkleber, Pritt-Klebefix, Pritt-Hafties und Pritt-Klebepads angewandt werden, Leicht zu erkennen durch ihr rot-weißes Erschei-

Henkel Disselder!

Parker 15, Der Silberpfeil unter den füllern

Par saubere Tintenfluß durch das Parker-Tintenfleitsystem und der elastischen Stahlfeder garantiert "schönes Schreiben". Durch ange-nehmes Schreiben". Durch ange-nehmes Schreiben" betreibt und hand-gerechter Form schreibt man gern mit ihm. Der Parker ist durch sein unzerbrechliches Edelstahligehäu-en sehr schreibt wind durch seine. se sehr robust, und durch seine se sehr robust, und durch seine Großraumpatrone mit Reservetank kann er lange schreiben. Für Qualität garantiert die weltweite Purker-Qualitätsgarantie. Stiftung Warentest 8/81: sehr gut. Im übrigen ist er der einzige Füller mit deNote "sehr gut" in der technischen Prüfung. Für DM 15,— (unverbindl. empf. Preis) erhältlich im Fachhandel und Fachabtellungen der Kaufsehr gut Fachabtellungen der Kouf



"Die Preiswerten"

En Sortiment von Haushaltshelfern, das Ein Sorument von Haushaltsheitern, das allen Ansprüchen gerecht wird. Zum Komplett-Angebot gehören Müllbeutel, Tiefkühlbeutel, Alu-u. Frischhalte-Folien sowie Butterbrotpopier. Welcher Haus-halt kann schon auf diese "Heller" ver-zichten. Z. B. das Brot für die Schule, wenn es nicht entsprechend verpacid ist, ist es ausgetrocknet, wenn es ge-gessen werden soil – und wer hat das schon geme –, die Kinder gewiß nicht. Aber auch die Haustrau wird sicher nichts unversucht lassen, die Ware, die sie aufbewahren will, so zu verpacken, daß zie so lange wie möglich frisch

bleibt. Alcohud & Rousing Posts. 11 70, 6205 Hockheim/M.



.Geometric*

ein Leichtranzen mit dem neuen Trend von Wulf. Modisches Dessin (kariertes und gestreiftes Nylongewebe) waren Trumpf bei der Entwicklung dieses Schulranzens der Extro-Klasse. Er ist superfeicht, nur ca. 950 g. und zeichnet sich durch enorme Haltbarkeit sowie perfekte Handhobung (Bitzgurt) aus. Brandaktuell ist auch der "Schlumpf-Leichtranzen" von WuM, der durch die perfekte Fernsehsendung. Die kaufende Fernsehsendung "Die Schlümpte" zu großer Bekanntheit "schlumpt". Zu erhalten ist er, neben uteln und Zeiche schen im gleichen Dessin, für ca. DM 85,– im Fachkandel und Kaufhäusern. Walborn & Meermoun 4679 Lines



Goldfaber-Farbstifte Generationen von Schülern haben mit Hilfe von Produkten des Hauses Faber-Castell die entscheldenden Schritte auf dem Weg ins Leben erfolgreich ge-schafft. In ständigem Kontakt mit Päd-agogen und Schülern verbessert Faber-Castell kurfend die Qualität der so ent-cheldend wicktigen Schulderibet. z. R. Castell kurrend die Gudittot der so ent-scheidend wichtigen Schulartikel, z. B. GOUDFABER-Farbstiffe. Die Dünnkern-farbstifte mit dem welchen, geschmei-digen Strich. Sie sind äußerst leucht-krättig und farbsatt. Durch die spezielle krozig und tarosatt. Durch die spezielle Minenzusammensetzung sind sie außer-dem wasservermalbar, also für speziel-le Techniken wie Aquorellieren. Das SV-Verfahren (Secural-Verfahren) sorgt für extreme Bruchfestigkeit. Die Mine wird fest mit dem Holzmontel verbunden.

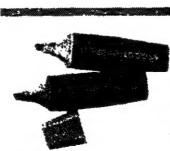
Millionenfach bewährt: STAEDTLER marsmatic 700



der blaue Tumit dem Schüle gem arbeiten zuveriässig ist.

ist hockwerig ausgestattet und solide verarbeitet, deshalb funktioniert er stö-rungsfrei bei langer Lebensdauer. Au-Berdem ist der marsmatic ökonomisch im Gebrauch. Er kann preiswert und problemlos aus dem Tuschefläschichen nachgefüllt werden. Patronen kann man natürlich auch einsetzen. Ein Reinigen vor jedem Nachfüllen ist nicht erforderfich. Besonders praktisch: STAEDTLER marsmatic Arbeitskassetten mit 3 oder 4

STAEDTLER



Für Schüler ein

ideales Hilfsmittel ist STABILO BOSS, er hebt wichtige in-formationen leuchtend hervor (8 Leuchtforben). Einfach eine interezzan-Leuchtfarben). Einfach eine interessante Textstelle mit STABILO BOSS überstreichen, schan fällt es auf und man gewinnt eine bessere Übersicht. Der STABILO BOSS for capy paper – für Tinte hat eine Spezialtinte, die mit Füllhalter Geschriebenes beim Überstreichen nicht löscht. Beides zusammen ein ideales Paar, das dem Schüler hilft, Fakten zu merken und Zeit zu sparen. Im Fochhandel erhältlich.

& Schwan-STABILO lexioldstr. 5, 4500 Mimberg

Story zu Magic

Mit Haushaltsidebebändem werden die unterschiedlichsten Dinge erfedigt. Kuverts verschieden, Geschente ver-pocken, Bostelorbeiten mit Popier, Re-paratur von gerissenen Seiten usw. Die Anforderungen, die man heute an ein Klebeband stellt, sind mit denen von vor 10 Johnen tricht mehr zu vergleichen, vor 10 Jahren nicht mehr zu vergleichen, aber in vielen Fällen sind as noch dieselben Klebebänder, die angeboten werden. Sie sind gelblich, Sehen unsauber aus, besonders bei Bastelarbeiten und bei verpockten Geschenken. Sie sind zijn und vielfach nur schwer abzutrennen. Sie verdrehen sich leicht und verlieben. Immer wieder gibt es dappelte Arbeit. Scotch Magic ist aufgeldebt unsichtbar. Auf Papier ist es nicht zu sehen, und man kann es leicht beschriften. Scotch Magic läßt sich leicht zu senen, und man kant es secht be-schriften. Scotch Magic läßt sich leicht verorbeiten. Es ist geschneidig. Es klebt glatt. Es sieht immer gut aus. Scotch Magic im praktischen Handab-roller. Es ist leicht abzuziehen und leicht ZU Tremen. SCOTCH MAGIC: MAN SIEHT DEN UNTERSCHIED, WELL MAN NICHTS SIEHT.



Schüler, die gut schreiben, keben as in der gunzau Schulzuit leichter

Mit dem perfekten Schulfüller von Geho Mit dem perleiten Schulfüller von Geha lernt jeder Schüler, von Anfang an sau-ber und gleichmößig zu schreiben. Ver-antwortungsbewußte Ettern wissen, wie wicktig gute Schreibgeräte auch schon für den Abc-Schülzen sind. Die speziel-len Vortelle dieses Schulfüllers: der Sch-telgriff mit Griffnoppen, die Schwingfe-der für schönes Schreiben, ein Synchro-Tintenleiter für gleichmößigen Tinten-fluß. Kein Klecksen mehr! Als einziger besitzt er einen Reservetank für selten-langes Welterschreiben. Er ist der richti-gen. Das Schalbeispiel für einen Füller.

Seha :

NEU: Erster Einweg-Federhalter der Welt. Die absolute Spitze . . .

... vom bekann Schreibgerö tehersteller tel auf den Mark gebracht. Kein umständliches Tintennochfüllen Patronen oustauschen. Der PENTEL FEDER PEN

schafft das völlig neue Schreibgefühl, Federleicht liegt in der Hand, kleckst nicht, schmie nicht. Seine Strichstärken sind beliebig variierbor, Den FEDER PEN 3M20 gibt er in 4 Schreibfarben: Schwarz, Rot, Biau, Grün. Man muß schon ein fleißiger Schreiber sein, bis man mit ihm auf dem

Pentel South Posts, 45 96 36 2800 Hamburg



Der beliebte Bastelkleber mit noch mehr Vorteilen

serte Ventreichkappe macht das Punkt-und Hächerkleben ganz einfach. Die welchere Flosche erleichtert das Andrücken des Klebstoffes, Außer UHU flinke flasche auswaschbar. Damit ist er der ideole Bastelideber, wie ihn jeder Schüler braucht. Es gibt sie über-all im Hondel. Dazu kostenlos den Bostelbogen für den lustigen Stunden plan-Utensilo.

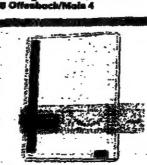
UHU Vertrieb Grabit



Kameras für jede

Gelegenheit und Geldbeutel bietet Polaroid mit sei-ner 600-Serie an. Der Preis liegt zwi-schen 99,- und 500,- DM. Dafür, daß der schen 97,- und 500,- DM. Datir, daß der bedeutende Augenblick des Schulanfangs festgehalten wird, bietet sich die 630-Sofortbildkamera an. Für den Snob-der für ein "blischen mehr" – tiefer in die Tasche greift, gibt es z. B. die SLR 680 AutoFocus. Sie verfügt über ein integriertes Elektronenbiltzgerät, dessen Biltzreflektor sich je nach der gemessen Entfernuen outomatisch schwenkt. nen Entremung automatisch schwenkt. Bei Nahaufnahmen bis 26 cm schwenkt. der Reflektor nach unten, bei Außenaufnahmen zur Blitzaufheilung nach oben, wobel harte Kantraste ousgeglichen und Schatten aufgehellt werden. Die Palarard SLR 680 AutoFocus ist eine faltbare Spiegelrefleckamero, die leicht zu transportieren ist. Die Bildergebnisse sind selbst bei Schnappschüssen gestochen scharf,

Paleroid Gashill presdinger Landstruße 189 50 Offenbach/Main 4



Mit Zeichenplutten

yon Marabu die es für DIN-A3- und DIN-A4-Papier-tomate gibt, lassen sich alle Zeichnungen schnell, genau und sauber anterti-gen. In der Rundum-Nutführung gleitet die zur Zeichenplatte gehörende Zei-chenschlene. Das Zeichenpapier wird automatisch rechtwinklig durch eine Klenmielste eingesponut. Rutschfeste Gumminongen auf der Rückseite kassen dis Zeichenplotte fest aufflegen. Erhält-Nch im Fachhandel.

Erete Matz Gubit & Co. eger Str. 4, 7146 Tomm

ASIATISCHE ENTWICKLUNGSBANK / Trotz Rezession Position gestärkt Kreditvolumen wieder ausgeweitet

Die Position zu stärken und die ohnehin wachsende Bedeutung als Entwicklungesinstrument im asiatisch-pazifischen Raum weiter auszuhauen, sei trotz der weltweiten Rezession gehingen, heißt es in dem Geschäftsbericht 1982 der Asian Develooment Bank (ADB) mit Sitz in der philippinischen Hauptstadt Manila. Zwar könne die Ausweitung des Kre-ditvolumens um 3,2 Prozent gegenüber dem Vorjahr auf 1,73 Milliarden Dollar, für 56 Projekte in 13 Mitgliedsentwicklungsländern, den Zuwachsraten der vorausgegangenen vier Jahre – durchschnittlich 143 Prozent - kein Paroli bieten. Dies sei aber lediglich auf außergewöhnliche Umstände wie Wechselkursänderungen, Beschränkung in der Mittelversorgung und Kürzungen der Ent-

wicklungsausgaben in den Empfängerländern, zurückzuführen. Das vergebene Kapital floß hauptsächlich in drei Bereiche: Landwirtschaft und Agroindustrie, 35,9 Prozent, Energiesektor, 29,7 Prozent sowie Transport- und Nachrichtenwesen, 14,9 Prozent - eine Verdreifachung gegenüber dem Vorjahr.

Daß die wirtschaftlichen Probleme im asiatisch-pazifischen Raum sich noch im Rahmen halten, zumindest

Rizzoli-Vermögen wurde beschlagnahmt

rir, Mailand Die mit der Untersuchung des spektakulären Zusammenbruchsder größten italienischen Privatbank, Banco Ambrosiano, befaßten Justizbehörden haben nach eigenen Angaben 50.2 Prozent der Aktien der Verlagsgruppe Rizzoli Editore SpA beschlagnahmt. Wie die Behörden mitteilten, sind die Aktien sowie nicht näher bezeichnetes Vermögen der Gesellschaft beschlagnahmt worden, um Mittel si-cherzustellen, mit denen Schulden im Zusammenhang mit dem Zusammenbruch des Banco Ambrosiano und eventuelle Schadenersatzzahlungen zumindest teilweise abgedeckt werden können. Die Beschlagnahme der im Besitz von drei Rechtsanwälten befindlichen Aktien sei von Untersuchungsrichter Renato Brichetti ange-

ordnet worden. Ein Anteil von 40 Prozent des sicherestellten Rizzoli-Aktienkapitals gebört dem Verwaltungsratsvorsitzenden Angelo Rizzoli, der seit Juni wegen des Verdachtsillegalen Kapitalexports in Haft ist. Die restlichen beschlagnahmten Aktien gehören dem geschäftsführenden Direktos Bruno Tassan Din

Tassan Din war zur gleichen Zeit wie Rizzoli wegen des Verdachts auf Verwicklung in einen betrügerischen Konkurs beim Banco Ambrosiana ver-

Engelhard lobt Erfindergeist

Eine Spitzenstellung im internationalen Vergleich nimmt der deutsche Erfindergeist nach Auffassung von Bundesjustizminister Hans Engelbard (FDP) ein. Unter Hinweis auf die jüngsten Berichte des Deutschen und des Europäischen Patentamtes in München bezeichnete Engelhard die Befürchtung als unbegründet, wonach die Bundesrepublik auf dem Gebietneuer Technologien besonders gegenüber den Japanern ins Hinter-treffen gerate. Schwerpunkte der deutschen Erfindungen seien der Ma-schinenbau, die Elektrotechnik und die Chemie. Besonders bei der Entwicklung von Kernkraftwerken, im Anlagen- und im Maschinenbau, sei die deutsche Industrie führend. Insgesamt seien im letzten Jahr von deutschen Unternehmen und Einzelerfindern fast 37 000 Patente angemeldet worden, 6247 Anmeldungen dayon seien an das Europäische Patentamt gegangen, womit der deutsche Anteil an europäischen Patentanmeldungen bei rund einem Viertel liege.

KAREN SÖHLER Bonn im Vergleich zu Lateinamerika, un ten sich Kofinanziers mit 627 Millio-Zufriedenheit. Weder kämpfen die fernöstlichen Entwicklungsländer mit akuten Verschuldungsproblemen, noch blicken sie auf dreistellige Inflationsraten. Nach 15,7 Prozent in 1980 und 13,1 Prozent in 1981 ging die durchschnittliche Preissteigerung im vergangenen Jahr sogar auf acht Prozent zurück. Des Brutiosozialprodukt stieg im Durchschnitt um 3,8 Prozent, 1982 lag die Zuwachsrate allerdings noch bei 6,4 Prozent. In diesem Jahr mag sich das Ergebnis angesichts der wirtschaftlichen Erholung im Westen wieder bessern.

> Hoffnungen in den allgemeinen Aufwärtstrend setzt das 1966 gegründete asjatische Schwesterinstitut der Interamerikanischen Entwicklungsbank auch deshalb, weil der eigenen Verschuldungspolitik Grenzen gesetzt sind, jedoch private Unternehmerinitiative und Gemeinschaftsfinanzierungen helfen könnten die Summe der Entwicklungsleistungen dennoch zu erhöhen. Ziel der ADB ist es daher, Geschäftsbanken und Exportkreditagenturen in die Finanzierung der von der asiatischen Entwicklungsbank technisch und administrativ betreuten Projekte einzubeziehen. Im vergangenen Jahr beteilig-

terstiftzt die von der ADB verbreitete nen Dollar an 25 Projekten, an denen die ADB mit 878 Millionen Dollar

beteiligt ist. Ohne eine kürzliche Kapitalerhöhung wäre das Entwicklungsinstitut, dem 31 Länder des asiatisch-pazifischen Raumes, 12 westeuropäische Staaten sowie Kanada und die USA angehören, schon Mitte dieses Jahres in die Schranken seines Verschuldungsspielraumes gewiesen worden. Mit der Erhöhung des gezeichneten Aktienkapitals um 105 Prozent auf 15.8 Milliarden Dollar hat die Bank wieder Zeit zum Luftholen gewonnen. Auch wenn nur fünf Prozent des Kapitals eingezahlt sind, bietet es doch neue Sicherheiten und die Möglichkeit, sich speziell an den japanischen und deutschen Kapitalmärkten die notwendigen Mittel zu

Der ADB stehen darüber hinaus noch zwei Sonderfonds zur Verfügung. Der Asian Development Fund. ein 1974 eröffneter Schalter für "weiche" Kredite an die ärmsten Länder der Region, der über drei Milliarden Dollar verwaltet und der Technical Assistence Special Fund, der über 52 Millionen Dollar verfügt, die zur Finanzierung von technischen Hilfen eingesetzt werden können.

ATOMENERGIE-ORGANISATION / Jahresbericht

Kernkraftwerke sind sicher

Die weltweit installierte nukleare Kapazität hat während des Jahres 1962 insgesamt um 11,7 Prozent zugenommen und Ende des Jahres 173 Gigawatt Stromerzengungskapazität (GWe) erreicht. Auf Kernkraftwerke entfielen rund 10 Prozent der gesamten Elektrizitätsproduktion. Dies wurde im Jahresbericht der Internationalen Atomenergie-Organisation (IAEO) für 1982 in Wien bekanntgegeben. 21 neue Kernkraftwerke wurden in das Verbundnetz von zwölf Ländern eingeschaltet, heißt es in dem Bericht. Außerdem standen Ende 1982 insgesamt 293 Kernkraftwerke in 24 Mitgliedstaaten der IAEO, darunter neun Entwicklungsländern, in

Betrieb, betont die IAEO. Infolge der derzeitigen wirtschaftlichen Rezession war die Nachfrage nach Energie im vergangenen Jahr geringer als vorhergesehen, stellt die IAEO fest. Trotzdem rechnet sie damit, daß "der Elektrizitätsbedarf auf lange Sicht in nabezu allen Ländern schneller zunehmen wird als der Bedarf an Primärenergie". In den Ent-wicklungsländern könnte der Anteil der Elektrizität am Gesamtenergieverbrauch von 16 Prozent im Jahre 1982 bis zum Ende unseres Jahrhun-

derts auf 26 Prozent ansteigen. Der Bericht weist darauf hin, daß die IAEO im September 1982 eine deckt wurden.

Konferenz über Erfahrungen mit der Kernenergie veranstaltet hat, vor allem um ein zusammenfassendes Bild von den technischen und wirtschaftlichen Erfahrungen zu geben, die beim Betrieb von Kernkraftwerken in mehr als 2600 Reaktorjahren gewonnen wurden:

Die Stromerzeugungskosten lagen, wie sich berausstellte, bei Kernkraftwerken zwischen 50 und 90 Prozent der Kosten bei Anlagen mit Kohlefeuerung. Trotz der gegenwärtigen Unsicherheitsfaktoren rechnet die IAEO für das Jahr 2000 mit einer Weltkapazität von 720 bis 950 GWe, das sind 23 Prozent der gesamten Stromerzeugungskapazität. Um diesen West zu erreichen, müßten innerhalb der nächsten zehn Jahre weitere Kernanlagen mit einer Kapazität von 400 GWe in Austrag gegeben und insgesamt rund 800 Milliarden US-Dollar für Investitionen bereitgestellt

Nach einer Zusammenfassung der jüngsten Forschungen und Kotwicklungsarbeiten der IAEO auf den Gebieten Betriebssicherheit von Kernanlagen, des nuklearen Brennstoffkreislaufes und der Entsorgung gelangt das Sekretariat der IAEO zu dem Schluß, daß "auch 1982 keine Unregelmäßigkeiten" von ihr ent-

FRANKREICH / Franc-Abwertung wirkt sich aus

Weniger Importprodukte

Die von der französischen Regierung proklamierte "Rückeroberung des Inlandsmarktes" liegt zwar noch in weiter Ferne, jedoch wurde inzwi-schen dem Vordringen ausländischer Produkte Einhalt geboten. Im zwei-ten Quartal dieses Jahres ging deren Marktanteil sogar erstmals zurück. Nach Angaben des Nationalinstituts für Statistik erreichte er 21,7 Prozent gegenüber 22,4 Prozent im Quartals-durchschnitt des letzten Jahres.

Das Institut erklärte dies damit. daß die Importeure wegen der Franc-Abwertung von Ende März unter der durch die Austerity-Politik herbeigeführten Nachfrageabschwächung stärker zu leiden hatten als die französischen Produzenten. Während die Gesamtnachfrage im zweiten Quartal um 0,8 Prozent schrumpfte, gingen die Importe um real 5 Prozent

Demgegenüber nahm der französische Export um real 2,4 Prozent zu,

JOACHIM SCHAUFUSS, Paris nachdem er im ersten Quartal um 4,9 Prozent gefallen war. Auch hier zeigt sich unter umgekehrten Vorzeichen die Wirkung der Abwertung. Gleichwohl konnte bei stagnierender Industrieproduktion das französische Bruttosozialprodukt um 0,2 Prozent gesteigert werden. Dieser bescheidene Zuwachs war aber ausschließlich der Expansion des Dienstleistungssektors zu verdanken.

Das erklärt sich aus dem weiteren starken Anstieg der privaten Nachfrage nach Dienstleistungen (plus 2,2 Prozent). Dagegen ermäßigte sich die Nachfrage nach industriellen Erzeugnissen um 1,5 Prozent nach einem Minus von 3,1 Prozent im ersten Quartal. Per saldo stieg der Verbrauch der privaten Haushalte um 0,2 Dagegen setzte sich die seit Mitte

1981 zu beobachtende rückläufige Entwicklung der privaten Investi-tionstätigkeit (Wohnungsbau) fort.

GROSSBRITANNIEN / Regierung startet neues Programm zur Berufsausbildung

Die Jugendlichen sind noch skeptisch

tannien ein neues Programm zur Ausbildung Jugendlicher gestartet. Doch Kritik, Differenzen und Zweifel sind noch immer nicht beseitigt. Des sogenannte Youth Training Scheme soll das bislang völlig imzureichende und unterentwickeite Ausbildungs-System in Großbritannien ablösen.

Opposition gegenüber dem neuen Programm besteht in erster Linie im Lager der Gewerkschaften. Viele befürchten, daß die jugendlichen Schulabgänger von den Arbeitge-bern als billige Arbeitskräfte mißbraucht werden, wodurch reguläre Arbeitskräfte verdrängt würden. Es gibt deutliche Anzeichen dafür, daß einzelne Gewerkschaften das neue System grundsätzlich boykottieren könnten - so etwa im Bereich der Beamten und Staatsangestellten Grund: Die Forderung der Beamtengewerkschaft CPSA nach Einstelung zusätzlicher Mitarbeiter zur "Überwachung" des neuen Youth Training Scheme wird nicht erfüllt. Zweifel am durchschlagenden Er-folg des Programmes sind jetzt wie-

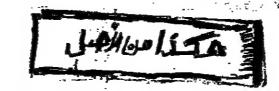
WILHELM FURLER, London das in Nordirland bereits seit knapp Am 1. September wird in Großbrienem Jahr laufende entsprechende Ausbildungssystem bekanntgegeben wurden. Bisher hat das Programm dort mit seinen insgesamt 14 000 zur Verfügung gestellten Ausbildungsplätzen ganze 4000 Jugendliche angezogen. Die meisten jugendlichen Schulabgänger bezweifeln ganz offensichtlich, daß eine einjährige Ausbildung die Aussichten auf einen Arbeitsplatz verbessern wird.

Dieser fehlende Enthusiasmus unter den 16- und 17jährigen ist nicht unverständlich, wenn man den extrem hoben Anteil der Arbeitslosigkeit Jugendlicher an der allgemeinen Arbeitslosigkeit betrachtet. Doch die Regierung Thatcher argumentiert mit Hinweis vor allem auf die Bundesrepublik, wo die Jugendarbeitslosigkeit wegen des weit besser entwickelten Ausbildungssystems ver-gleichsweise deutlich niedriger ist als in Großbritannien, daß ein höherer Ausbildungsstand nicht nur Jugendliche für Arbeitgeber attraktiver macht, sondern daß grundsätzlich die Volkswirtschaft eines Landes dader erneuert worden, als Zahlen für von erheblich profitiert.

Die Frage ist nun, wie viele der vom 1. September an zur Verfügung ste-benden 460 000 Ausbildungsplätze tatsächlich ausgefüllt werden. Augesprochen sind alle 16jährigen Schulabgänger sowie alle 17jährigen, die keinen Arbeitsplatz gefunden haben.

Für das Programm stellt die Regierung in London mehr als vier Miliarden Mark bereit. So erhalten die Unternehmen für jeden Auszubildenden, den sie aufnehmen, immerhin 1850 Pfund oder umgerechnet 7400 Mark. Den Jugendlichen werden pro Woche 25 Pfund (100 Mark) gezahlt. Die Gewerkschaften fordern eine Anhebung dieser Zahlung um 1,50 Pfund, einige sogar um deutlich mehr. Die britische Industrie dagegen macht deutlich, daß etliche Unternehmen diese Zusatz-Belastung mit einer reduzierten Zahl von Ansbildungsplätzen beantworten wir-

Auch das erste Gesprach seit 18 Monaten zwischen führenden Gewerkschafts Funktionaren und Arbeitsminister Tebbit über diesen Streitpunkt hat jetzt offensichtlich keine Amahrung gebracht.



OLB / Stipendien für mittelständische Wirtschaft

Verhalteneres Wachstum

DOMINIK SCHMIDT, Zwischenahn Auch Existenzgründungsdarlehen Die Oldenburgische Landesbank AG (OLB), die 1982 überaus erfolgreich gearbeitet hatte, rechnet für 1983 zwar mit geringeren Zuwachsraten. Dennoch gibt es nach den Worten des OLB-Vorstandsvorsitzenden Groß keinen Anlaß zur Unzufriedenheit. Die geringfügig verschlechterte Zinsspanne habe im ersten Halbjahr dazu geführt, daß Rohertrag und Bruttogewinn nicht ganz die Hälfte des Jahresergebnisses 1982 erreichten, obwohl die Erträge aus dem Dienstleistungsgeschäft um 10 Prozent erhöht werden konnten. Die Bank werde aber in der Lage sein, die Risikovorsorge weiter zu verstärken. Zur Dividende wollte Groß sich noch nicht konkret äußern. Für 1982 hatte

die OLB 14 Prozent Dividende und einen Bonus von 2 Prozent gezahlt. Im Berichtszeitraum wurde die Bilanzsumme nur noch um 1,9 Prozent auf 4.314 Mrd. DM ausgeweitet. Das gesamte Kundenkreditvolumen er-höhte sich um 2,6 Prozent auf 3,145 Mrd. DM, während die Forderungen um 3,2 Prozent auf 2,798 Mrd. DM zunahmen. Erfreulich verlaufe die Entwicklung bei Wohnungsbaukrediten und Zwischenfinanzierungen.

und Kredite für die Landwirtschaft würden vermehrt herausgelegt. Eine regere Nachfrage beobachte die OLB

auch bei Investitionskrediten. Auf der Einlagenseite wirkte sich der Anstieg der Konsumentenkredite bei den Spar- und Termineinlagen aus. So wuchsen die Spareinlagen mit 4,2 Prozent deutlich schwächer als in den vorangegangenen Halbjahren. Bei den Termineinlagen ergab sich ein Minus von 2,5 Prozent auf 689 Mill DM. Die gesamten Kundeneinlagen erhöhten sich im Berichtszeitraum um 2 Prozent auf 3,183 Mrd. DM. Wesentlichen Anteil daran hatten die längerfristigen Schuldverschreibungen, die um 9,4 Prozent auf 430 Mill. DM zunahmen.

Um der mittelständischen Wirtschaft der Weser-Ems-Region zu helfen, hat die OLB ein Stipendien-Programm aufgelegt, mit dessen Hilfe Nachwuchs-Führungskräfte in den USA Auslandserfahrungen sammeln können. Insgesamt stellt die Bank 100 000 DM zur Verfügung. Ein Teil davon. 15 000 DM, gilt einem weiteren Programm, das auf Lehrer an allgemeinbildenden Schulen abge-

AVA / Auf Verbraucherverhalten flexibel reagiert

Markt weiter ausgedehnt

H. HILDEBRANDT, Bielefeld Das Geschäftsjahr 1982, für den deutschen Einzelhandel eines der schwierigsten Jahre der jüngsten Vergangenheit, hat der AVA Allgemeine Handelsgesellschaft der Verbraucher AG, Bielefeld, wiederum durchweg positive Ergebnisse beschert. In der inzwischen weit über das Kerngebiet Ostwestfalen nach Niedersachsen hinein ausgedehnten Marktkette konnte der Umsatz um nominell 13,6 Prozent auf 1,22 (1,07) Mrd. DM gesteigert werden, wozu die 18 großflächigen Marktkauf-SB-Warenhäuser mit 806 (693) Mill. DM den

Löwenanteil beisteuerten. Auch preis- und flächenbereinigt stieg der Gesamtumsatz immerhin noch um 5,6 Prozent, eine Zuwachsrate, die in der ansonsten weitgehend stagnierenden Branche besonders positiv zu werten ist. Der mit 3,9 (8,5) Mill. DM zugewiesene Bilanzgewinn läßt somit wie in den belden Vorjabren wieder eine Dividende von 16 Prozent plus 8 Prozent Bonus auf das von 23 000 Kleinaktionären gehaltene 12.2-Mill.-DM-Grundkapital zu.

Auch 1983 hat sich für des Unternehmen bisher durchaus erfreulich angelassen. In den ersten sieben Monaten des Jahres stieg der Umsatz, verglichen mit dem entsprechenden Vorjahreszeitraum, nochmals nominell um 11.8 Prozent, real um 5,3 Prozent. Vorstandssprecher Wilfried Stein glaubt jedoch, daß auch für sein Unternehmen die Zeit zweistelliger Zuwachstaten ausläuft und warnt daher vor übertriebener Euphorie: "Der Handel muß mit einem heißen Herbst rechnen, denn der Verbraucher kauft kritischer, und der Wettbewerb über den Preis und zu Lasten der Rendite nimmt beängstigende Formen an."

Die AVA versucht sich diesem neuen Verbraucherverhalten sowohl im Sortiment als auch in der Vertriebsstruktur anzupassen. Das Angebot an preisgünstigen "weißen" Produkten soll weiter ausgedehnt und eine neue Vertriebsschiene unter dem Namen "preisgut" geschaffen werden. Deren Konzept sieht Lebensmittel-Nachbarschaftsmärkte mit 600 bis 800 Quadratmeter Verkaufsfläche vor, in denen ein auf etwa 1800 Artikel begrenztes Sortiment, Frischwaren eingeschlossen, in Selbstbedienung und zu Discountpreisen angeboten wird. Der erste dieser neuen Märkte steht kurz vor der Eröffnung.

BUNDESBAHN / 30 Millionen Mark für Werbung

Schwerpunkt bei Printmedien bei Olympia aus

Die Deutsche Bundesbahn setzt nach wie vor auf die Printmedien. Das versicherte Heinz-Dieter Wagner, Leiter des Werbeamtes der Bahn bei einem Vortrag in Hamburg. Von den 30 Mill. DM, die der Bundesbahn in diesem Jahr zu Verfügung stehen, fließen 80 Prozent oder 24 Mill. DM in Anzeigen- und Imagekampagnen bei den Zeitschriften und Zeitungen. Die restlichen 6 Mill. DM verteilen sich auf Rundfunk, Fernsehen und Plakataktionen.

rtprodukte

keli kepik

"Gegenüber der Automobilbranche, die in diesem Jahr etwa 635 Mill. DM für ihre Produkte einsetzt, haben wir nur bescheidene Mittel zur Verfügung. Und die müssen wir zielgerecht einsetzen, um so wenig Verluste wie möglich zu haben", betonte Wagner.

Als Hauptaufgabe sieht der höchste Bahn-Werber es an, "die Verluste von Marktanteilen einzudämmen". Auch soll so die Wettbewerbsfähigkeit des Sondervermögens des Bundes verbessert werden. In den Städten mit IC- und dem neuen FD-Angebot beabsichtigt die Bundesbahn eine "Bahnpräsenz" aufzubauen als Ver-

PETER ZERBE, Hemburg bindungsglied zwischen Kunden und

Unternehmern.

Auch die Zusammenarbeit mit den Reisebüros will die Bahn stärken. Wir wollen doch unseren wichtigsten Partner nicht verlieren", sagte der Werbeamtsleiter. "Sie helfen uns, unsere Angebote zu einem Markenartikel zu machen." Allein im vergangenen Jahr hat die Bahn durch den privaten Reiseverkehr Einnahmen von fast 1,6 Mrd. DM erzielen können. Im Urlaubsverkehr betrug diese Einnahme 753 Mill. DM, im Dienst- und Geschäftsreiseverkehr 542 Mill. DM und bei den Seniorenreisen 245 Mill. DM Zwar gibt es geringe Überschneidungen", meinte Weber, "aber diese Sparten bringen uns den größten Brocken der Einnahmen beim Personenverkehr.*

Die zahlreichen Sonderangebote der Bundesbahn "haben unsere Erwartungen übertroffen". Auch im nächsten Jahr will das Unternehmen daher wieder gezielt Marktlücken aufspüren und dann freie Kapazitäten und Nachfragetäler auffüllen. Einzelheiten nannte Wagner nicht, deutete aber die Sektionen Autoreisezug und Familienfahrten an.

MANNESMANN / Schwächen beim Röhrengeschäft, Handel und in Brasilien

Ergebnis deutlich verschlechtert

المكذا من المعل

Das Mannesmann-Konzerpergeb-

nis hat im 1. Halbjahr 1983 infolge wesentlich niedrigeren Umsatzes deutlich unter dem des Vorjahres gelegen. In einem Aktionärsbericht wird hervorgehoben, daß sich vor allem die Ertragslage der Röhrenwerke verschlechtert hat und konjunkturelle und strukturelle Probleme das Ergebnis der Demag belasteten. Darüber hinaus hat die weltweit anhaltende Rezession zu rückläufigen Ergebnissen der Unternehmensgruppen Brasilien und Handel geführt. Gute Ergebnisse erzielten jedoch die Gruppen Anlagenbau, Rexroth (Getriebetechnik, Hydraulik) und Hartmann & Braun (Kraftwerksleittechnik). Die Konsolidierung der Kienzle-Gruppe (Datentechnik) bewege sich im Zielrahmen.

Vorstandsvorsitzender Franz Josef Weisweiler bemerkt, daß der erwartete wirtschaftliche Aufschwung in der Bundesrepublik bislang nur wenig

HARALD POSNY, Dässeldorf an Kraft gewonnen hat. Dafür seien vor allem die schwachen Auslandsmärkte verantwortlich, die das Investitionsgütergeschäft belasteten. Besonders enttäuschend wird der Geschäftsverlauf bei einigen Stahlrohrerzeugnissen bezeichnet.

> Der Fremdumsatz des Konzerns ging in den ersten sechs Monaten 1983 um 20 Prozent auf 6,25 Mrd. DM zurück, im Inland allein um 18 Prozent auf rund 5,27 Mrd. DM. Der überdurchschnittlich stark zurückgegangene Export (minus 29 Prozent) und der Umsatz ausländischer Mannesmann-Unternehmen (minus 40 Prozenti ließen den Anteil des Exports am Außenumsatz auf 52 (61) Prozent, den Anteil des gesamten Auslandsgeschäfts am Außenumsatz auf 60 (68) Prozent schrumpfen.

Die Rohrproduktion lag im ersten Halbjahr 1983 mit 1,48 Mill. t um 17 Prozent unter dem Vorjahr, bei nahtlosen Rohren sogar um 33 Prozent. Gut beschäftigt durch Aufträge aus

blik China ist der Großrohrbereich. Die Erzeugung stieg hier um 11 Prozent auf 568 000 t. Insgesamt sank der Umsatz der Röhrengruppe wegen rückläufiger Verkaufspreise stärker als die Versandmenge.

Der Bereich Maschinen- und Anlagenbau verzeichnete einen Umsatzrückgang um 5 Prozent auf 3,37 Mrd. DM. Parallel zum verschärften Wettbewerb hat sich allein bei der Demag der Auftragseingang um 20 Prozent verringert, da auch die Auslandsbestellungen bei Serienerzeugnissen abnahmen. Die Maßnahmen zur Strukturanpassung an die zu erwartende Beschäftigung in den Bereichen Hüttentechnik. Verdichten und Drucklufttechnik wurden fortgeführt. Die Sachanlage-Investitionen lagen mit 270 Mill. DM, davon 234 Mill. DM im Inland, wenig unter dem Vorjahr. Beschäftigt werden zur Zeit 1 000 Mitarbeiter, sechs Prozent weniger als im Jahr zuvor.

KERAMAG / Für 1983 ist Gewinn in Sicht

Erfolgreiche Konzentration

Die Keramag Keramische Werke AG, Ratingen, sieht nach Jahren der Konjunkturflaute und eines beaußt in Kauf genommenen Konzentrations and Schrumpfungsprozesses mit einer von 1978 bis Ende 1983 auf 680 Mitarbeiter halbierten Belegschaft wieder Land". Nach einer Umsatzsteigerung in den ersten sieben Monaten um zehn Prozent auf fast 60 Mill. DM - mit der Handelsmarke Allia der gleichnamigen franzosischen Schwestergesellschaft waren es sogar 14 Prozent - und einem für das Gesamtjahr geschätzten Wachstum in etwa der gleichen Grü-Benordnung erwartet Vorstandsvorsitzender Rolf Berg für 1963 endlich auch wieder einen Gewinn. Er soll auf jeden Fall den Verlustvortrag von 3,3 Mill DM tilgen. Ob nach zwei

dividendenlosen Jahren auch wieder

eine Ausschüttung erfolgt, läbt Berg

einstweilen offen Zuletzt waren für 1980 8 DM plus 2.50 DM Bonus je 50-

dings bei Reisen nach Marokko, Ma-

deira sowie den Karıbıkzielen Jamai-

ka und Bahamas. In der Kanbik wirkt

sich vor allem der gestiegene Dollar-

kurs aus. Bei Flug und Kreuzfahrt

wird mit einem Gesamtumsatz von etwa 60 Mill. DM gerechnet.

Frankfurt (dpa/VWD) - Die Bundes-

bahn hat im ersten Halbjahr 1983 :m

Personen-, Gepäck- und Expresigut-

verkehr 2,84 Mrd, DM eingenommen,

1,2 Prozent mehr als im gleichen Vor-

jahreszeitraum. Dieses Ergebnis re-

sultiere im wesentlichen aus den posi-

tiven Entwicklungen im S-Bahr. iplus

gingen dagegen um 3,2 Prozent auf 2,037 Mrd. DM zurück.

Positive Entwicklung

DM-Aktie gezahlt worden

HARALD POSNY, Düsseldorf Immobilienverkäufe sollen aus foserved starken. Der Verlust an Sulstand bet mich den Worten Beres trota des Sozialblatos - fut 540 Millarbester bis Ende letzten Jaho - n.e. 12 Mill. DM dotiert - rear 3 ber 4 M.H. DM betragen, Immerhin, Bankkielite werden auch trotz ungewichnlich nie her Investitionen, deren 17 Mill -1 Mi-Volumen bis Ende 1984 bereit! in: ladfenden Juhr weitgehend ausgleschöpft wird, nicht betanigt.

Die Hauptinverklicht diese, das fesist cin neder Fredeberoten im Keremag Werk Werel der nach den Worsten Berg, wohl als modernster Osch der Sanitarbranche unzu leben ist.

Ende 1982 wies the Karamus and ginem Eigenkapital attell von fürt 50 Procent eine überaus gezunde F nanestruktur auf Dank gunstiger Liquiditatsentwicklung rate das Fremdverschaldung uni dat 2 Maii DM zarückgeführt werden is alben Am Granckapital act Herataid veti 18 Mill DM est die frants sesone Laterge-Gruppe nut 87 Propent beteiled

Goodyear: Hartes Reifengeschäft

aga VWD Köla

Das Reifengeschaft in der Paparesrepublik nat nach Dars chung der Deutsche Goodyear Gmidd H in, noch an Hane nigenommet. It. or Branche sevenni, Hassen and Straten im Gang mit der Folge einer id den einen Margenverfolls, sagte Good, sur-Chef Heimut Gressmann in R. In Fan-1983 wire imgestimt mit einer Life bis 25prozentigen Gewinds begennig gerechnet.

Der Umsatz soll dieres Jahr bei dem Unternehmen, das reinen Matituateil in zwei Jahren auf dehte derzeit webit Prozent ethohen will, am seems his acht Prozent auf rund 5/6 M.B. DM wachsen. Im I. Haltjuhr stand bei Goodyear einem Ruckgang im Entausrüstungsgeschäft ein usprangmaftes Wachstum" im Ersettgeschaft ge-genüber. Der "Einbruch" in der Erstausstattung, der im 2. Halbjahr wieder wettgemacht werden soll, war isut Gieselmann hauptsachhen auf den Ausfall des Lkw-Exportgezehäfts mit dem Mittleren Osten zuruckzurühren. Insgesamt verzeichnete Goodwear in den ersten sechs Munaten einen Unsatz von 239,4 Millionen DM, plus zwei Prozent gegenüber dem Vorjahtes-

NAMEN

Hugo Mann, Begründer der Selbstbedienungs-Warenhäuser in Deutschland und der Mann-Unternehmen, wurde gestern 70 Jahre alt.

Carl Albert Schiffers, Mitinhaber des Kaufhauses Köhler & Co., Neuss, und Vorsitzender des Einzelhandelsverbandes Nordrhein, ist für den aus Altersgründen zurückgetretenen Edgar Pfersdorf zum neuen Vizepräsidenten der Industrie- und Handelskammer Mittlerer Niederthein, Krefeld-Mönchengladbach-Neuss, gewählt worden.

Dr. Gerhard Dittmar, seit 1972 Mitglied des Vorstandes der Bayer AG und Sprecher der Sparte Organische Chemikalien, vollendet am 29. August sein 60. Lebensjahr. Werner Hindersin, Verkaufsleiter

im Unternehmensbereich der PHB Weserhütte AG, Köln, wurde zum Präsidenten der International Association of Ropeway Manufactures (IRAM) des internationalen Firmenverbandes von Seilbahnherstellern mit Sitz in London gewählt.

KONKURSE

Kenkurs eröffnet: Aachen: Busse Bau Ges. mbH, Eschweller, Berlin-Chariottenburg: Alfred Humann; Fürth (Bay): Werner King, Markt Erl-bach; Hannover: GSB Ges. z. schiüssel-fertigen Erstelhung von Bauten mhH, Laatzen; Neumänster: "Löwen-Ver-packung GmbH; Stuttgart: Nacht d. Roif Eberhard Schmalfuß, Welblingen. Anschlußkonkurs eröffnet: Witzen-bausen: Millhoff GmbH & Co. KG, Metallverarbeitung: Millhoff GmbH.

Krause scheidet

dos. Wilhalmshavea Heinz Werner Krause, der erst vor drei Jahren den Vorstandsvorsitz bei der kränkeinden AEG-Tochter Olympla Werke AG, Wilhelmshaven, übernommen hatte, wird das Unternebmen mit Wirkung zum 31. Dezember dieses Jahres wieder verlassen. Dies bestätigte die AEG im Anschluß an eine kurzfristig einberufene außerordentliche Aufsichtsratssitzung in Frankfurt. Krause habe "aus persönlichen Gründen" darum gebeten, ihn vorzeitig von seinem Vertrag zu entbinden. Zu seinem Nachfolger hat der Aufsichtsrat Krauses Stellvertreter, Olympia-Finanzchef Gerhard Lofink. bestellt. Gleichzeitig wurden die bisherigen stellvertretenden Vorstandsmitglieder Ludwig Pfeiffer und Fritz Meyerhoff als ordentliche Mitglieder in den Vorstand berufen.

Krauses Rücktritt kommt überraschend. Sowohl auf der Produktseite als auch aus betriebswirtschaftlicher Sicht sind unter seiner Leitung beachtliche Erfolge erzielt worden. Offenbar bewogen Krause unüberbrückbare Differenzen zwischen ihm und den Anteilseignern über den weiteren Weg von Olympia zur vorzeitigen Ver-

UNTERNEHMEN UND BRANCHEN

Korf-Ausverkauf in USA New York (dpa/VWD) - Die Korf Industries Inc., amerikanischer Zweig der in wirtschaftliche Schwierigkei ten geratenden Korf-Gruppe, ist sich mit den Käusern des Mini-Stahlwerks der Georgetown Steel Corp., Texas,

und der Midrex-Tochterfirma handelseinig. Wie das Wall Street Journal berichtet, will die US-Firma Cargill Inc. 78 Mill. Dollar für das Stahlwerk zahlen, während die japanische Kobe Steel Ltd. 22 Mill. Dollar für die Midrex

Konkurs bei Mersch-Design

Meinerzhagen (dpa/VWD) - Kon-kurs hat die Bilderrahmen herstellende Firma Uwe Mersch-Design in Meinerzhagen angemeldet, die mit einem Jahresumsatz von über 50 Mill. DM zu den führenden Produzenten in Europa zählte. Von dem Zusammenbruch des Unternehmens sind 300 Mitarbeiter betroffen.

Kaffee wird teurer

Bremen (dpa/VWD)-Kaffee wird im September teurer werden. Wie von der Großrösterei Jacobs, Bremen, zu erfahren ist, wird sie ihre Fabrikabgabepreise für Röstkaffee im Durchschnitt um 30 bis 40 Pfennig je 500 g beziehungsweise 400 g am 12. September

anheben. Zum gleichen Zeitpunkt flihrt Jacobs ein neues Kurzzeitröstverfahren ein, durch das die bisherige 500-Gramm-Packung in Zukunft auf 400 Gramm herabgesetzt wird. Für den Verbraucher soll jedoch die "Ausbeute"-trotz des geringeren Gewichts - unverändert bleiben.

Juristisches Nachspiel

Frankfurt (rtr) - Die turbulente Hauptversammlung des Frankfurter Chemiekonzerns Hoechst AG, in deren Verlauf der Aktionär und Grüne Stadtverordnete Walter Oswalt gewaltsam vom Rednerpult entfernt worden war, hat ein juristisches Nachspiel. Oswalt teilte am Mittwoch mit, er habe bei der Staatsanwaltschaft Strafantrag gegen den Vorsitzenden des Hoechst-Aussichtsrates, Otto Ranft, sowie mehrere Polizeibeamte wegen des Verdachts der Körperverletzung, der Nötigung und der Freiheitsberaubung gestellt.

Winterreisen billiger

Hamburg (dpa/VWD) ~ Mehrere Winterreiseziele werden bei Jahn Reisen (München) in der Saison 83/84 billiger. Das Unternehmen, das jetzt zur LTU-Gruppe gehört, ermäßigte teilweise die Preise bis zu 8 Prozent. Leichte Anhebungen gibt es aller-

8.4 Prozenti, Bus- (plus 19.7 Prozent) und Schiffsverkehr iplus 17,3 Prozent), heißt es. Die Einnahmen aus dem Schienenverkehr (ohne S. Bahn)

Verluste abgebaut

Frankfurt (dpa/VWD) - Der Hoechst-Konzern ist zuversichtlich, die 1982 in der Kunststoff-Sparte weltweit auf gut 220 Mill. DM angewachsenen Verluste in diesem Jahr halbieren zu können. Wie der Leiter des Kunststoff-Verkaufs, Dieter Cron, berichtete, hatten sich Absatz und Ertrag im 1. Halbjahr 1983 verbessert.

Internationale

A CONTRACTOR OF THE CONTRACTOR

re Paradala de la como



FOOD-FROM-BRITAIN / Marketing-Organisation für britische Lebensmittel

Exportförderung hat Priorität tensivieren soll. Die Verkaufsförde-

Agrarprodukte im Wert von rund 4 Mrd. Pfund (16 Mrd. DM) wurden 1982 von den Briten eingeführt, ausländische Märkte nahmen dagegen nur für 2,2 Mrd. Pfund entsprechende britische Erzeugnisse auf. Besonders kraß drückt sich dieses Mißverhältnis in den deutsch-britischen Handelsbeziehungen aus. Den deutschen Nahrungs- und Genußmitteln im Wert von fast 3,6 Mrd. DM, die im Vorjahr auf dem britischen Markt abgesetzt wurden, stand nur ein Export von 800 Mill DM gegenüber, also knapp ein Viertel. Der deutschen Exportoffensive, vorbereitet und unter-

entgegenzusetzen. Das soll jetzt anders werden. Vor wenigen Monaten gründete das britische Landwirtschaftsministerium eine Organisation unter dem Namen "Food from Britain", die die Ver-marktung britischer Lebensmittel sowohl auf dem heimischen Markt als

rungsaktivitäten der deutschen CMA und der französischen Sopexa wurden dabei ausdrücklich als Vorbild genannt. Für das laufende Jahr stellt das Ministerium der neuen Organisation einen Betrag von 10 Mill. Pfund für die Finanzierung der Exportiorderung zur Verfügung, eine Summe, die auch für die nächsten vier Jahre zugesagt wurde, aber durch Beiträge der Exporteure selbst aufgestockt werden soll. Erste Aktivitäten laufen bereits an, konzentriert auf vier Schwerpunktmärkte: USA, Frankreich, Benelux und Bundesrepublik. Dabei sind sich die Briten der spe-

zifischen Schwierigkeiten des deutstützt von der CMA, der Marketingorschen Marktes bewußt, der erhebliganisation der deutschen Agrarwirtche regionale Unterschiede aufweist. schaft, hatten die Briten bisher wenig über keine zentrale Basis verfügt und über den außerdem noch zuwenig detaillierte Erfahrungen vorliegen. An erster Stelle der geplanten Aktivitäten wird daher eine gründliche Marktforschung stehen.

Ihre erste Testaktion führt die Food from Britain Organisation derzeit in Bielefeld durch, und zwar auch auf ausländischen Markten in in vier Marktkauf-SB-Warenhäusern

der AVA-Handelsorganisation. Die ostwestfälische Metropole wurde bewußt für diesen Versuch ausgewählt, weil hier durch die Garnisonen britischer Streitkräfte bereits gute deutsch-britische Kontakte bestehen und die britischen Soldaten nebst ihren Angehörigen ein durchaus beachtliches Käuferpotential für die örtlichen Märkte darstellen. Die Bedeutung der auf eine Woche begrenzten Testaktion wird auch durch die Tatsache unterstrichen, daß die Briten den Großteil der Finanzierung übernehmen und Mr. Hugh Bidwell, Präsident des British Food Export Council, selbst die Eröffnung vornahm. Neben zahlreichen publikumswirksamen Rahmenveranstaltungen steht vor allem die Präsentation britischer Produkte im Mittelpunkt, vom "original schottischen Wasser" über Kase, Gebäck, Suppen, Süßwaren, Obst, Konfiture und Fleisch bis hin zum Whisky. "Wir sehen viele Möglichkeiten", meint Bidwell, "aber es braucht seine Zeit, wenn alle Probleme gelöst werden sollen."

(517) (310) (1704) (1800) (1835) (1335) (815) (3304) (480) (170)

inlandszertifikate

161 11 117,01 22,90 117,01 24,90 14,75 50,55 64,78 51,86 84,15 65,25

Ausg. Ricks, Rucks

Lustloses Wochenendgeschäft Keine einheitliche Tendenz bei den Standardaktien

DW. - Die Anleger ließen sich auch durch den Verzicht des Zentralbankrates auf zinssteigerude Maßnahmen alcht aus ihrem Attentistus herausbringen. Als Begründung für ihre Zurückhaltung nannten sie an der Wochenschlußbörse den wiederanziehenden Dollar-

Die Berichte über den unerwartet kräftigen Auto-Boom in der Bundesrepublik berührten die Kurse der Autoaktien nur deshalb am Rande, weil, wie es heißt, sie schon wieles vorweggenommen haben. Der VW-Kurs gab sogar um 3 DM. Rhenag verminderten sich um 5 DM auf 415 DM. Rhenag verminderten sich um 5 DM auf 415 DM. Rhenag verminderten sich um 5 DM auf 415 DM. Rhenag verminderten sich um 5 DM auf 370 DM, Audi NSU gaben um 2,50 DM auf 256,50 DM nach und ein Unternehmen, das im Augenblick gute Gewinne beim Export in den Doilarraum macht. Lebhafter Handel wieder in Veba-Aktien, wo der Kurs wegen des Dividenden-

ein Unternehmen, das im Augenblick gute Gewinne beim Export in den Dollarraum macht. Lebhafter Handel wieder in Veba-Aktien, wo der Kurs wegen des Dividendenabschlages um 13 DM auf 168,50 DM zurückgenommen worden ist. Versuche, ihn zwischenzeitlich nach oben zu bringen, scheiterten andem dann zur Verfügung stehenden reichlichen Angebot. Fortsetzung der spekulativen Käufe bei Aachen-Münchener Beteiligung, wo der Kurs zeitweise auf 835 DM (plus 18 DM) gebracht wurde, aber deutlich niedriger schloß.

tws, abor auch die tabilität des Rentennarktes. Unverkennbar ist indessen, daß die Aktienmärkte durch die ungekläre Schuldensituotion Brusiliens mit ihren unabsehberen Folgen für das internationale Kreditgewerbe in Mitieldenschaft gezogen verden.

eramag erhöhten if 150 DM, Pongs serten sieh um 1 150 DM, auf 415 DM, un je 2 DM verbesserten sieh um 6,50 DM nach und Steingut und Phoenix Gummi Buderus gingen nach Plusaut 300 DM auf 301 DM, peckel AG verminderten sieh um 4 DM auf 361 DM, Deckel AG verminderten sieh um 4 DM auf 361 DM, Deckel AG verminderten sieh um 1 DM auf 361 DM auf 361 DM Deckel AG verminderten sieh um 1 DM auf 361 DM auf 36

Fortlaufende Notierungen und Umsätze Aktien-Umsätze Franklier AAP-Unity F. I Addigneds Addients Addients Addients Addients Addients Addients Addients Allo Ford: Allo Koptor Fde Allon; Sentento 75.33.47-5 150.7-53.495.50.2 144.595-83.49 2772 317.2 578-40 143.5-7-5-5-7-5 143.5-4-4-5 545-6 317.3-1.5-2 170.5-78-69-69-5 143.2 245 156-6-5-4-5 47,8-8-5 869 897 385 216 64 716 1591 1130 1529 (862) (360) (749) (661) (889) (651) (595) (600) (2061) (225) 73-54-14-5 138-0 7-05-50 148-07-2-5-8-7-6 274-5-4-1-4G 377-5-5-4-6-5 192-5-8-5-5G 194-14-5-4-4G 522-5-3-3 371-12-3-10-5-12G 130-70-47-70G 248-0G 142-2-1-1G 263-15-3-3-6 142-15-13-6 142-15-13-6 142-15-13-6 142-15-13-6 142-15-13-6 142-15-13-6 142-15-13-6 142-15-13-6 142-15-13-6 142-15-13-6 77,45,834 198,6847,858,1 149,74547,9 2703-1-2 318,57,5476 378,575,435,7 104,93,547 Prilipa Komin fumbornist Di. Boboock ggf. Vz. Strobog Germes Geldechm Schamader Akon** Robecc** President Alicatz Vers BBC BHF Degutea 78.5 150 274.5 317 360 140 103.5 342 512 170 Allo Kopino Fds
Allon: Rompyriond
Analysis Fonds
Analysis Fonds
Andesa
Associa I
Austr Fondis
BW-Rente-Univ
BW-Wartherig Univ
Colonds
Colonds
Colonds
Colonds
Colonds
Colonds
Detapond
Detaponds
Detapond
Detapond 1527 (1606) 133 (1045) 11289 (4840) 4501 (8238) 300 (343) 302 (50) 1342 (2570) 1342 (4120) 2879 (260) 2513 (1444)

25 & Enucke 1506 of the 1506 o 77-bG 151,256 279,5 318 331 361 161 161 162 542 542 543 173 272-8 143,5 157,2 272-8 143,5 157,2 272-8 143,5 157,2 173,2 173,3 173-9 173-9 71,16 1514 129 171,56 1817 196 1817 196 1817 196 1818 197 1818 1817 1818 181 71 4 195 261 1979 261 270.5-78-75
517-8-5-5
517-8-5-5
517-8-5-5-6
517-8-5-7
189-8.2-6-5-5
529-8-5-1-3
511-3-2-1
189-9
1228
1478
259
156-8-5-5-6
49.5-9
156-8-5-5-6
210.5-11
256-5
243.5-5.5-4
39 104-19-3,5-47 564-6-4-3 313,4-2,6-2-1,3-bG 170-76-69,1-9-3G 307 162-1,5-1 264-5-3 156,2-6-5-3,1 48,5-8,5-8,2-8,6-6 1445 265 196 485 470 297 211 240 245 36,850 Degular Duly Consigns Philips Kenth Philips Kenth Philips Kenth Philips Kenth Philips Kenth Philips Kenth Philips Phil 156-9 210-12 5 254 255-4.5 244.5 56.3-8.3-9 378-6 379-9-8-8 178-7-5 176-5 138-8-8-9 126-9 4908-90 121G 119G 139,5 117,5-5 138 128 128G 491-2-49-89 215G 264-2 147-5 146-5 -487 215G 246 166 3448 333 238 71,5 175,5 175,5 180,5 261-3.5-4 167-3-7.8 168-8-4 5605 527 537-7.5 167-9.5-9 167-8-6.5-7 170.5 195-9.5-8-7.5 519-8-7.6 127 1908 520 712 205 1950 1780 890 1140 Acksom 1577 Allianz 1 1665 Dierig 15974 Dywida 303 Energ C 16874 Dywida 1056 Minet. 1140 PWA 51 Solottes 15493 Stocker 1412 9337 8244 66722 662 22807 12417 6150 1817 332 338 7 70.2 177,7 126,5 220 38,7G 125,5 189,5G 378-28 337-3-9-7-2-8 70.1-70-40.7-1-9 148-7-8-4-0.5 119-8 216-9-5-7-5-7, 38,1-8,2-6,1-6,4 174,8-4-50-G 351-29 337-4-8 30,2-70,5-70-167-5-8,5-4,5 120-10,5 220-10,5-8-7 38,2-8,2-8,4 125-4,5-6-6 190,5 1313 3101 1926 26126 360 4990 9629 2510 300 20801

Di Vermogenb Ed agi I dai 8 per Spore DWS Brergiotonde DWS Robelow Education DWS Robelow Education Educati (170) (256) (468) (57) (35) (124) (1240) (1314) (1417) 250 314 100 100 134 150 510 710 95 ringfügig treundlicher. Nachbörse: lustlos Ungeregelt.Freiverketu VDN4 "6,466 1 V. Or. McChell "6 I VEN A VICE No. McChell "6 I VEN A VICE NO. McChell "6 I V. Comming 6 I V. Euresten. "18 I V. Euresten. "18 I V. Euresten. "8 I V. Euresten. "8 I V. Warden. S. D. Verenten. White. No. McChell St. Or. McChe M En. Ovtb. 5

R Fractility
B Fractility
B Fractility
M Erius 10
M Erius 10
M Erius 10
M Erius 10
M Erius Number
S cabl 10
S Essi. March.
M Britare; "10
D Forb Liqu. RM
F Hachgles 8
D Ford 7
8 Forst San. M
M Fr. Didd.W 5
F Fri Hypo 11
F Franchon 2, 8
F dgl. NA 8
R dgl. SNA 8 3.751 2008 3.751 2008 3.251 3.400 794 1.651 3.251 1.651 3.251 3.251 4.155 3.251 3.25 257 420 158,5 240 253 1156 250 430,8 158 (155G) 4185G 255 (1 180 170.5 17 1856 2005 2005 3405 3405 3405 145 145 140 110 3405 1205 3405 1205 - 185 G - 181 D Mounteraconn of D Marris Neuro, D Mounter St. 14 MAN 18 1 1 1 MAN 18 H Delmo 4
S Dinkstocker 7.5
D Dol.-Boook "18
D Dors. Nexoch "18
D Dors. Nexoch "18
D Dors. Nexoch "18
D Boos. Nexoch "18
H British Br. 10 - 15
D Bears. Nexoch "19
B British Br. 10 - 15
D Bears. N. HOR. "8
M Bernstric 2005 31
Br Buil, Worth D 18
B British Worth D 18
B British Worth D 18
B British Worth D 18
B Garrechwitz "4
B Garrechwitz "5
B H Hope Gutt. "5
H Hope Gutt. "5
B H Hope Gutt. "6
B Koneckel 2,90
M Karten-bocch. 18
B Kneckel 2,90
M Karten-bocch. 18
B Kneckel 2,90
M Karten-bocch. 18
B Kneckel 19
M Killebrow "12
B Scholope 19
B Wassag 18
B William 13
B William 13
B William 19
B W Manney 18
B William 19
B W Manney 19
B W March 19
B W Manney 19
B W M Baymoor "10
B W March 19
B W M Baymoor "10
B W M Baymoor 75.4 802 5208 10100 1143 117 271G 1156 713 728G 700G 141 345 3275G 11860G 125112G 1 Habrach Juto 10
Brations, C. 78
Br. Streths, C. 78
Cong. C. 78
Cong. C. 78
Cong. C. 78
Cong. C. 78
Controper 75
Controper 75
Controper 75
Controper 75
Cong. Controper 75
Controp 76G \$00G \$75G 42bG 125,1 199,7 130,0 118,5 446 745bG 380G 465 108,7 728 164 7ab65 (1906) 777.0 (1906) 744.0 (1906) 744.0 (1906) 744.0 (1906) 744.0 (1906) 745.0 Notamena 10 Horsen 2,5 Hw. Royser *12 Hassel 7 Hats Heg 5 Haschens 9 Hypo Hog. 10*2, ## Aligushan "4"
Alin Lalporiger
Alin Lalporiger
Alin Lalporiger
Color of the Alin Lalporiger
Barl AG Incl. "4
Barl AG Incl. "4
Barnerd ""28"
Barnerd ""28"
Barnerd ""28"
Barnerd ""28"
Decisis Blancis "4
Good A 1
Good Blancis "4
Good Blancis "4
Good Blancis "4
Good Blancis "4
Harloris "4
Conting "30
Good Blancis "4
Harloris "4
Kancis Salin Vers. 3
Harloris ## P42
Blancis Disest ## Blanc > Hope Hog. 10 > MGS 7 - Which is 1 Isar-Amper 6 - henbeck *9,5 - Jorobsen *8 - June Bramen *6 S solomancher 7,5
H Schnidson. "3,1-1,
D Schrigg 10,5
D Schrigg 10 ransomerents
ransomerents
ransorents
ransore AFG-Tolet D AEG-Kobel 7,5 Aesculop 8 AGAB 5 199 143,8 3000:6 5140:6 615 306:G H Jute Bramen *6

) Robotmetol ()

) Robotmetol ()

) Koli-Charele 7.5

) Koli Concere 7.5

) Kost ()

) Koli Concere 7.5

) Konton ()

) Konton () 124bG 325 713 255 255 255 255 735 144 326 343,5 39 275 285G 415T 190G 4415T 190G 440T 190G 40T word word lives a second of the second of th 3410 1897 1014 1 JH Geosym Bk. 8
M Golly "4
M Golly "4
D Goldswesser \$40.5
D Gornesh Gl. 0
D Girmes 0
D Girmes 0
D Girmes 1
D Girmes 1
D Goldsschm. 4
M Glav. "1: 7
F Grünzu, H. 4
M Galor. "2: 7
H Grünzu, H. 4
M Galor. "2: 7
H Grünzu, H. 4
M Galor. "3: 7
H Machar-Petter 23.3
H M Nordstem A cigi, MA. "10 Nordst, Lels. NMK St. 7 cigi, V2, 7 QM, Ldbt, 7 Q & K '0 Otovi 3 63,50 A8 80 14703 -8 165 277 94.30 99.1 30 42.5 125.5 125.5 244 125.5 244 125.5 244 125.5 126.4 127.5 128.7 40.87 41.13 121.00 85.75 51.76 57.64 59.08 54.52 104.06 44.47 25.48 25.48 27.32 52.7 42,07 42,27 124,05 124,05 124,05 125,60 145,60 145,60 147,15 107,18 47,15 107,18 47,15 107,18 47,15 46,65 107,18 47,15 46,65 107,18 47,15 46,65 107,18 47,15 48,7 107,18 107,18 1 Frupp-Stoht *8

| Aphtr. *3
| **Importing *9
| **Importing *9
| **Importing *20
| ** 3800 2506 3956 660 380,5 14506 31458 31458 381 381 381 381 381 381 1450 312 121,2 11466 4106 4106 5256 2726 2458 250,5 391 460G 335 1450G 1450G 14503 378 355 1450 317bG 317bG 317bG 1475 1478G 2227 1117 Freiverkehr 1157 534 2,40 4005 1926 4006 265 310 126 39000 1460 126 5700 5716 65,56 65,56 65,56 65,56 65,56 65,56 65,56 65,56)m. Ritter 7,7 XUB-Schulth. 7 Global Nat **0 18 N, O, Rnoncip! **0 3,21 lav. Propert Int. 28,50 Lioc **0 11,72 175 3.51 73.60 1.75 1490 400 400 3000 149 145 145 145 290 291,80 DUB-Schulth ? Duewog S Dresder, Bonk 4 Dr. Bk. Reete N Dycherh. 25 etgl. Vz. 5 Edelan, Witt. 4 Echbourn-Br. 1 Selb. Verk. 10 W Bloom August 3 Park 10 21018 238 6480 2451 1901 7458 53860 330G

54,48 64,54 105,17 45,12 49,52 25,48 118,52 78,93 43,02 38,64 17,70 84,73 84,73 D Magd, Pouet 7.5 H Malhak 3 F Main-Krots *15 F MAS 6.3 F dgi V2. 4.5 410G 156 575 277G 2460 Auslandszertifikate (DM) 25. 8. 22,75 25,60 66,10 70,80 152,51 113,54 56,80 22,80 540,75 26.8. 26. S. 24. E. 24. 8. 25.8 76.8. 25. 6. 26. 6. 25. B 25 2 Austro-the Convert Fund & Convert Fund & Burinvest Burinvest Burinvest Burinvest Sel CT Inv. Fund Intersper Jopan Sel. 99.51 104.86 97.6 98.8 94.25G 100.3G 5 11 dgt, 62 9.8 Phil. Morris 6.25 dgt, 62 7.35 dgt, 62 7.25 Philippinus 6.55 Philippinus 6.50 Philips 6.50 Philips 6.50 Chartes 6.51 Chartes 7, 7, 50 dgt, 77 7, 50 dgt, 77 6 dgt, 78 10,75 dgt, 81 10,75 dgt, 81 13,175 dgt, 81 DM-Anleihen 101G 100G 100G 100 108 110,5 99,86 107,100,256 98,9 98,9 98,9 107,25 107,25 107,25 107,25 100,26 100, 100 99.20 99 104.251102.7501102.7501102.7501102.7501102.7501102.751102. 104,29G 102G 102G 102G 102,5 104,23 104,23 104,23 104,6 100,4 100, 107,71 1116,55 106,55 107,783 100,780 100,780 100,780 100,780 100,780 100,780 105,78 107,78 105,78 1 99,751 102,8 99,81 99,50-21 99,50-21 99,50-21 100,9 100,51 100,4 90,75 105,851 104,17 101,17 101,17 101,17 101,17 194 98.55 99.65 91.25.5 192.75 97.57 97.73 192.75 97.86 193.25 193.65 194.15 97.86 194.15 194 99.5 99.90 102.5 94.5 102.75 106.17 100.5 91.75 91.75 91.75 107.10 107.17 107.17 107.17 107.17 107.17 107.17 107.17 1007 107.15 107.1 107.1 107.1 105.25 100.35 100.35 100.35 101.3 10 #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | #15 | 97.80 97.80 97.80 97.55 97.55 106.85 106.35 97.90 97.55 97.55 97.55 97.55 97.55 107.55 7,75 Art No., 77 8 dgt, 77 9 Air Conndo 82 8,375 dgt, 85 7 Atas AiV, 80 950 dgt, 82 5,50 Ant, Supress 4,75 Arbaid 97 13,75 Arbaid 95 Sente 101,4 102,251
101,6 102,251
102,5 10 75,78 N. 250 100,780 Fremde Währungen 100,166 97,36 97,4 110,16 106 98,9 96,75 101,5 99,7 105,26 94,25 100,28 497,50 4199,52 139,77 110,00 75,50 779,00 68,00 15,78 36,65 52,86 21,24 466 00 4177,62 135 11 67,50 725 06 64,75 14,82 32,95 14,82 17,45 6 75 14,15 113,25 99,78G-77,3 73,4 90,78 1029a8 4.55 Norelike 18t. 74 8.5 Norelipe 76 8 stgl. 76 7.25 Norelipe Gra 76 7.55 Noreli Nydro 78 8 dgl. 77 9 Noreli Nydro 78 8 dgl. 77 9 dgl. 82 8,5 dgl. 82 4,25 dgl. 82 4,25 dgl. 82 9,25 Norelipe 29 7,35 Norelipe 29 8,35 Norelipe 29 7,35 Norelipe 29 8,35 Norelipe 29 8,3 99,750, 77,5 74 90,6 101,86 Ascol Asio Fd 5 Asia Pd 3
Automolian sir
Bond-Invest sir
Concrec
CSF-Ronch sir.
CSF-In sir.
Drayfus 8°
Drayfus Int. 8°
Drayfus Intercont
Drayfus Leverage
Drayfus Third C°
\$*
Banegie-Valer Sir.
Execution Sir. 10,125 Irland 40 10,125 ogt. 81 9,50 ogt. 82 8,875 ogt. 83 8,5 ogt. 83 9,25 ITT Antilles i 7 ogt. 83 8,155 Jop Airtim 7,625 ogn. 83 100,75G 100,55G 94,5 G 94,5 94,5 94,5 2.50 VOINT ALP. 73 8.50 days. 76 6.75 days. 77 7,25 VW less. Pag. 83 99,48 100,43 101,53 101,53 100,46 100 99,44 100,1 1031 96G 97,9G 96,25 98,9 947 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 1,25 | 19 Flora Norma. 82 105,85 106G 99.9G 1,723 ogs. rolls
3,75 ogs. 78
6 ogs. 78
6 ogs. 78
7 ogs. 89
1,765 ogs. 80
7,75 ogs. 80
7,75 ogs. 82
1 ogs. 80
17,75 ogs. 82
1 ogs. 82
17,75 ogs. 82
18 ogs. 83
17,75
18,65
18 ogs. 76
18,77
18,65
18 ogs. 76
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
18,75
1 A. S. del. 73
4.178 del. 78
4.25 del. 78
4.25 del. 78
4.25 del. 78
7.35 del. 79
7.35 del. 71
7.35 del. 71
7.35 del. 77
7.35 del. 73
7.3 4.50 Contidental 4.50 University 7.75 cgs. 7.7 4.75 cgs. 7.7 4.75 cgs. 7.7 5.75 cgs. 7.7 5.75 cgs. 7.7 6.25 cgs. 80 6.15s. 05s. 17 8.75 cgs. 80 8.25 cgs. 80 957 95 95 97 97 106 106,5 104,5 104,5 107,5 97,9 101,5 101,2 101,5 103,50 10,70 408,00 274,00 187,00 43,50 43,50 43,50 97,9G 99,75 100,5G 100,5G 100,5G 100,25 106,25 106,25 106,25 106,25 70 cgr. 81 10,75 dgl. 81 9,75 dgl. 82 9,75 dgl. 82 6,75 dgl. 82 7,75 dgl. 83 7,80 Aumar 73 9 dgl. 76 7,75 dgl. 77 101/4 101/5 99,9G 106T 101,7M 99,8 101,25 99,8G 101,25 99,8G 101,25 101,45 10 108,00 9 95 11,55 8,50 Bermeh Oll 70
8,50 CCCE 75
6,50 del, 76
7 del, 77
4 del, 77
4 del, 77
5 del, 87
7 del, 87
7 del, 87
7 del, 87
7 del, 88
7 del 88
7 de 94,780,981 950,981,992,981 96,783,992,981 102,781 102,781 102,781 102,781 101,780 103,981 101,780 103,981 102,383 103,881 103, 92.7 72.4 92.5 105.4 105.4 105.4 105.4 105.4 105.5 107 100,31 100,31 99,1 99,1 100,0 100,0 100,0 100,0 100,4 91,6 91,6 92,6 92,6 92,6 106,75 107,75 9,97 10,97 309 00 275 00 157 00 64,00 618,25 15 04 7,67 2,87 127,75 100,5 101,25 14,250 14,250 103,75 105,6 105,7 101,47 101,47 101,47 100,8 100,780 101G 101G 101G 97,30 97,30 90,4 103,45 95,10G 90,9 1011 101,25 97,55 103,6 97,55 97,55 97,55 97,55 97,55 97,55 457.44 16.30 1,307 doğ. 69

1,75 Yöriner B. 73

1,50 Yöriner B. 73

1,50 Yöriner B. 70

1,51 Yöriner B. 70

1,75 doğ. 71

1,75 doğ. 71

1,75 doğ. 71

1,75 doğ. 72

1,75 doğ. 72

1,75 doğ. 72

1,75 doğ. 73

1,75 doğ. 78

1,75 doğ. 79

1,75 doğ. 71

1,75 doğ. 71 99,9 -27:00 100,25 93 104 108,4 108,4 108,4 108,5 97.1 98,25 96,15 Australian

7.25 dq4 49

7 dq1, 72

5.75 dq1, 77

A dq1, 78

8,125 dq4, 80

9,315 dq1 81

9,315 dq1 81

9,315 dq1 81

9,315 dq1 81

4,75 dq1 82

A dq1, 71

A dq1, 71

A,75 dq1, 72 99,900 -Zhq. 190,25 94,15 193,5 108,40 101,51 97 98,50 98,50 1000 7668 2.75 127.25 204.50 21.35 16.48 284.25 16000 1273G 2370.00 1205.00 230.00 14.45 9.72 71.77 744.00 5,75 Foremarks 78 6,875 dgl. 81 7,50 Francotel 74 9,425 Goz de Franco 82 6 G. Zoh, Wign 77 8,75 GMAC Overs, 82 8,25 Geald, Intern 78 7 Grand Metro 77 8,375 GIOV-Pin, 82 Phormotonde sir. Planeer Pund 1* agi. 11 3* Schweizerskien 91,85 1015,75 1006 1006 1006 100,251 103 1003 1003 101,1 101 91,61 101,67 104,751 105,716 105,716 105,61 101,1 101,56 101,5 101,75 10 16.05 16.05 12.05 12.05 12.05 00 12.05 00 25.0 25 14.47 97.58 76.1 00 1803 103,25 103,11 107,51 107,51 107,51 100,5 100,5 100,7 100,5 100,7 100,5 10 Schweibergihten sit.
Bior & st.
Bior & st.
Berischmich M.B. art.
Berischmich 1961 sit.
Berischmich 1961 sit.
Berischwich sit.
Technology 8*
Templeson Growith 5*
Universal 8.5 str.
Universal 8.5 str.
Universal W. S.
Univers (4,075 ogt. 82 4,00 Onterto 69 6 dgl. 72 7,56 Onterto 16 71 4,56 dgl. 73 7,55 Outo 69 7,55 Outo 69 7,55 dgl. 78 7,75 dgl. 78 4,75 dgl. 89 4,75 Ogt. 89 4,75 Opt. 83 4,75 Opt. 83 4,75 Opt. 83 6,75 Poptro 1 Mex. 7 7 dgl. 78 1000 97.51 101,71 98,751 100,258 971 100,258 971 100,990 990 991,25 5,375 Hoteland 82 6,375 Hoteland 82 6,375 Hoteland 82 8,375 Hoteland 89 8,75 Hoteland 89 8,75 Hoteland 89 1,39 Kd 72 1,39 Kd 73 1,30 Kd 86 1,30 Kd 73 7,50 Kd 75 1,75 6,75 dgl, 76 4 dgl, 77 8,25 dgl, 79 6 dgl, 78 6,50 dgl, 79 7,50 dgl, 79 7,50 dgl, 80 7,25 dgl, 80 7,25 dgl, 80 8,50 dgl, 80 A,75 Nouseel, # 7,59 doj. 77 7 doj. 72 7,75 doj. 76 8,25 doj. 77 8,25 doj. 77 8,125 doj. 79 7,475 doj. 89 7,475 doj. 81 8 Banco Nac. 71 7 dgl. 77 8.50 8rd8 77 6.75 dgl. 78 7.75 dgl. 78 7.75 Bank Tokyo 83 7.25 Bank Tokyo 83 7.25 Bank Tokyo 83 94,75G 92,57 87 74,568 77,568 91,25 97,4 7 99,45G 97,25 96G 8 Dalmi, Fin. Maid, 7 8,25 Den Donate 1 4,50 District Per 49 8,875 E.D.F. 82 7 Elektobros 77 4,75 dgl 78 7 dgl, 79 5,25 ELF Aquil, 78 109,787 100,51 99,751 101,75G 79,25G 761 12,568 7,50 Klobesh, Te 7 dyl. 72 4,50 dyl. 73 7,25 kared Vev. 8 8,25 dyl. 63 17,375 Kulpata 85 WELT-Aktionindex von B. C: 131/4 (1313)

8,25 Wen 75 9,378 dgs, 82 7 Yokohuma 8 dgs, 71 101,4G 101,4 104,85 105 100,5G 100,5 101,25 101,25T WELT-Umseistadez vous 26. S.: 1906 (1719) Madrid Zürich **Paris** Amsterdam Tokio 24 8. **Ausland** 25, B 25 & 25. 8. 25.8. Hiram Welker Bes.
Hadson Boy Minley
Husky Oli Importal Off Intents Nat. Gra.
Inco Inter City Ges Ltd.
Inter City Ges Ltd.
Interprise Pepaline
Ker Addison
Lac Minnery Pepaline
Ker Addison
Lac Minnery Rev
Horsen Energy Rev
Percent Frequent
Moran Company Rev
Percent Frequent
Northern Telecom.
Section School School Concides
Stemat Condes
St Z5.4. 8.1 24,4. 41,50 64475 64175 26,128 43,128 37,875 52,2575 19,375 57,25 57,25 19,075 16,675 14,275 114,78 12,25 42,25 42,25 13,125 42,25 13,125 42,25 13,125 42,25 13,125 14,25 15,125 16,675 17,375 18,125 18, 24,875 16,755 11,375 15,375 19,375 11,125 21,375 21,375 21,375 35,375 35,175 46,77 24.75 16.375 38.39 17.875 27.8 49.5 210 118 314 54 114 54 116 116 116 116 116 116 117 117 117 121 121 121 121 121 A. S. 31.8 . Z. i. 24.8, 43.573 (44.55) (44.575) (44.575) (44.575) (44.575) (44.575) (44.575) (44.575) (44.575) (44.575) (44.575) (44.575) (45.57 Singer
Sporty Corp.
Sand. Oir Colli.
Stored. Oil Colli.
Stored. Oil Colli.
Stored. Oil Indiane
Stored Oil
Tundy
Telodyne
Toke Corp.
Tescor
Tes 25,75 37,378 52,275 19,30 37,675 19,30 19,275 18,125 18,125 14,375 14,375 14,375 14,375 13,30 14,375 13,30 14,375 13,30 14,375 13,30 14,375 13,30 14,375 13,30 14,375 13,30 14,375 14,37 26.8 Banco de tilibee Banco Cestral tilanco Hisp. Aire. Banco Popular Banco de Sonstand Banco de Urquito Banco de Vistarya Cros Drogades B Aguilla Fenix Fecas Galerias Prec. Hidroelectr. Bisp. Beschierty S. E. A. T. Sevilliona de S. ACF Holding Alzo Alg. St. Hodger Amer Bank Berfar's Potent Bijentoori Lucos Bals Gredero Biftrmons Desarous Clet Broodes Clet Broodes Clet Broodes Holgeweijer Holgemeijer Hol 223 261 204 201 232 232 232 247,25 40,25 47,25 40,25 778 4500 1165 45 Alt Liquide Altriquide 440,4
450
2550
2550
7777
187,5
147
1197,5
447
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
177,6
17 restriese
dgi, NA
Serist Leu
Reven Boveri
Cibio Gestyy Inh.
Frictor Inh.
F Pict Lid.

TCL Lid.

TCL Lid.

TCL Lid.

TCL Lid.

Tobacca
Lloyda Bank
Lortho
Morks & Spender
Mediand Bank
Mediand
Roll Times
Time 57,425 49,875 42 27,125 52,50 34,125
47,875
42,875
44,875
45,875
46,875
76,875
46,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77,875
77 41,375 7,75 64,75 74,75 74,75 71,75 71,75 71,75 71,75 71,75 71,42 7 12,425 1,40 57 28,75 56,50 24,50 12 25,75 13,675 2435,28 TEAM Hoogovest Hood Hoogovest Hoodoveste Hood Lloyd Groups you Ownerted Hodd Lloyd Groups Holdowd Hoogoveste Hoogoveste Hoogoveste Hoodoveste Hoogoveste Hoodoveste Hoogoveste Hoodoveste Hoogoveste Hoodoveste Hoogoveste Hoodoveste Hoogoveste Hoodoveste Hoodoveste Hoodoveste Hoodoveste Hoodoveste Hoodoveste Hoodoveste Hoodoveste Hoogoveste Hoodoveste H 116,18 | 116,24 Schoolder Schoolder Sommer Allthur! Thomser C. S. F Ushor Index; 19558 24.8. 25.4 Hongkong 240 4690 17900 2075 5275 5275 46 144600 1790 1790 2770 65300 7834 5495 5495 13475 1246 1246 1246 1246 1246 1246 1246 Mitgetelit von Memili Lynch (Hibg.) 244.5 4670 10910 2021 5224 44.5 14420 5981 4750 1070 2750 007 6670 2770 278 3478 3478 3478 1021 347,75 1230 13050 1775 1240 Bowlogi Bredo Corto Bros Cestrolis Rot Rot Vi. Residen & General Hi Vi. Isolomenti Rotopetti Br. Intopreti Mr. Int 15,80 3,70 7,80 30,25 13,20 12,90 Milgetelk von Merril Lynch (Hbg.) China Light + P. Hongkong Land Hongk, + Sh. Bk. Hongk, Teleph. Hastel, Whompos Jard. Motheson Swire Pac, + A + Wheelers, + A + 15,80 3,70 7,80 56,25 13,00 13,00 London 21 26,875 36,675 42,50 50,75 Toronto Abit®i Papor
Alcan Alu.
Bs. of Montreot
Bs. of Nova Scotia
Bs. of Nova Scotia
Bs. of Concata
Sheetty Oil
Brav Voltay
Renda Minos
Brunswick M. & Sm.
Can. Insperial Bs.
Can. Pocific Liu.
Cdn. Pocific Liu.
Concor Res
Denisan Minos
Domior
Folcontridge Nicto
Grant Loker Paper
Guil Enacda
Guil Enacda
Guil Enacda
Guil Enacda **5.6** 24.8. ACJ Arapol. Espoine.
Arapol. Espoine.
Arapol. Espoine.
Brok. Hill. South
Brok. Hill. South
Brok. Hill. Prop.
Colm
Colf. (Thelan)
Matthe Espoine.
Matthe Espoine.
May a Espoine.
My ar Espoine.
My are Esp 74.75 44.25 74.545 77.875 4.75 10 19.75 71.425 47.50 5.12 77.80 5.12 77.80 5.12 77.80 5.12 77.80 5.12 77.80 5.12 77.80 24,25 40,875 37,375 17,375 10,175 10,175 10,175 44,125 46,125 46,125 46,125 46,125 46,125 46,125 46,125 46,125 46,125 46, 1.43 5.70 5.77 All Braumstel Anglo Ast. Corp.: Beached Beached Beached British Percelum Burneth Off. Cockury Schwespel Charier Corts. Corp.: Cold. Held Corp. Schwespel Corp.: C 133,7 J_ 47,025 38,75 39,75 50,75 50,675 52,50 67,25 37,50 27,875 71,875 7 Singapur Arbed
Bus, Lembert
Cocherili Ougrée
Ense
Gevoort
Kracithank
Pétraine
Soc, Gén, d. Baig.
Sofine
Bolvay
UCB 212 317 210 345 345 370 177 184 286 Kopenhagen

Den Dénsin Bonk

John Bonk 1950 2390 165 2420 2479 6360 5990 1906 5000 3140 3442 1540 2540 1d0 2485 2410 6400 59,70 1750 5029 3215 3800 Cycle + Car.
Cold Storage
Dev. Bt. of Sing.
Froser + Neone
II. Kepang
Mai. Boeding
Mot. Boeding
Not. Iron
COSC
Sime Darby
Singaper Lond
Un. Overs. Bank 5,40 7,80 6,50 2,96 7,40 6,75 10,90 2,45 6,15 5,40 5,95 9,85 6,35 3,90 9,45 7,00 10,40 2,49 6,10 5,40 Foreign Foreign
Faborg,
Firestone
Fluor
Ford
Fostor Wheeler
Fruellouf
GAF Corp.
Gaspard During 176,75 546,00 252,00 5105,00 274,75 150,00 706,50 1240,00 400,00 155,45 205.81 55,3

Optionshandel vom 25. 8.

Optionshandel vom 25. 8.

Karlogdores: AEG 19-79/8, 10-75/250, 1-70/8,50, 1-75/4,60, 4-70/12.40, 4-75/9,40, Siemens 10-360/5, 1-350/17, 1-370/11,50, 1-360/10, 1-380/6, 1-400/5,30, 1-410/4,20, 4-356/32,80, 4-360/24,20, 4-369/25, Vebs 19-170/24, 10-180/6,70, 1-180/12, 1-190-7,40, 1-200/5,50, 4-170/27,80, 4-180/18, 4-190/11,40, BASF 10-135/22, 10-160/19,85, 18-145/12,40, 10-150/9,50, 1-160/3, 4-150/20, 4-160/11,10, Hoechst 10-144,50/13,50, 1-160/7,60, 4-150/19,75, -160/14,40, 4-170/18,50, 4-180/7,40, BMW 1-400/5,0, 1-200/55, 10-200/55, 10-210/16,10, 10-250/56, 10-210/16,10, 10-250/56, 10-210/155, 10-10/15,50, 1-160/7,40, 1-180/41,

4-45/5,40, Schering 4-360/31, Varia 4-200/10, VZW 1-120/10,40, Chrysler 1-70/11, 1-757/50, 1-80/3,40, 4-70/14, 4-40, General Motors 4-210/29, Litton 1-160/13, Sperry Rand 1-100/25,20, Sony 4-40/4, Philips 10-45/2,40, 1-40/6,40, Royal Dutch 4-140/16, ELF 10-70/2,40, 1-60/13,45, 1-85/10,40, 1-70/6,55, 4-60/14,80, Norsk Hydro 10-180/25, 10-190/15, 1-200/20, Verkaufsoptiones: AEC 1-70/3,60, 1-70/4, 1-85/1,30, Slemens 1-330/2,60, 1-340/8, Vebs 10-180/3,50, 1-80/5,40, BASF 1-150/3, Bayer 4-150/5,10, EWW 1-380/13,50, VW 4-200/5,40, 4-210/8,90, 4-220/10,35, Conti 1-100/3, 4-110/9, Commerchank 4-170/6,45, Deutsche Bank 10-330/4,65, 1-330/18, 4-320/15, 4-330/19, 4-340/25, Dresoner Bank 4-170/8,40, Hoesch 10-55/6, 1-50/5, Mannesmann 10-150/10,50, 4-150/14,40, Thyrsen 1-70/3,35, 4-70/4,80, Dalmier 1-570/20,00, Harpener 10-270/6, Karstadt 4-260/9,50, Kloeckner 1-40/3,90, M.A. N. 4-130/11,90, Chrysler 1-65/5, Litton 1-1507/40, 564 Optionen 31550 (31350) Aktien, davon 66 Verkaufsoptionen = 3500 Aktien.

Euro-Geldmarktsätze
Niedrigst- und Höchstkurse im Handel un
ken am 26. 8.: Redaktionsschuß 14.30 Uhr.
US-5
1 Monat
3 Monate
10-10%
6 Monate
10%-10%
54-5%
12 Monate
10%-10%
6-6%
Mitgeteit von: Deutsche Hank Compagna

Goldmünzen In Frankfurt wurden am 28. August folgende Gold-nunzenpreise genzunt (in DM); Gesetzliche Zahlungsmittel*) Verteauf 1915,20 1453,05 661,25 318,06 311,21 253,66 328,32 312,36 1333,86 1332,66 1670,00 1284,00 533,00 289,50 288,00 192,00 270,00 264,00 1130,00 2) US-Dollar 10 US-Dollar (indian) **) 5US-Dollar (Liberty) 1f.Sovereign alt 1f.Sovereign Ekrabeth II Obelgische Franken 10 Rubel Tacherwonez 2 südaltikunische Rand Krüger Rand, neu Maple Leaf Außer Kurs ges *) 329,46 273,65 267,90 1259,70 282,20 142,50 592,80 153,80 250,00 214,00 210,00 1045,00 210,00 116,00 485,60 115,00 20 Goldmark 20 Goldmark
20 schweiz Franken "Vreneli"
20 franz Franken "Napoléon"
180 ústerr. Kronen (Neuprägung)
20 ústerr. Kronen (Neuprägung)
18 ústerr. Kronen (Neuprägung)
4 ústerr. Dukaten (Neuprägung)
18 ústerr. Dukaten (Neuprägung)

Verkauf Inkl. 14 % Mehrwerts ") Verkauf inkl. 7% Mehre

Devisen und Sorten 21.1 Devisen

Nach dem überraschenden Liqziditätsentzug der Federal Reserve Bank am Vortag in New York eröffnete der Dollarkurs am 25. 8. in Europa mit Kursen um 2,620. Bei ruhigen Handelsaktivitäten gab er zeitweise wieder bis 2,6550 nach. Mit einem Verkauf von 21,3 Mio. Dollar glich die Bundesbank zum Mittelkurs von 2,6580 die Nachfrage aus. Das Britische Pfund konnte sich mit einem Tagesgewinn von 2,4 Pf auf 4,008 erholen. Der Schweizer Franken befestigte sich um 29 Pf auf 123,04, nachdem sich ein knapper Geldmarkt um Uftimo abzeichnet. Mit 4,975 notierte der Belgische Franc zu einem neuen historischen Tiefstkurs. Dollar in: Amsterdam 2,9765; Brüssel 53,415; Parts 8,0075; Mailand 1586,20; Wien 1866,50; Zürich 2,1603; Ir. Pfund/DM 3,148; Pfund-DM 4,008; Pfund/Dollar 1,5079. Nach dem überraschenden Ligziditätsent-3,148; Pfund-DM 4,008; Pfund/Dollar 1,5079.

Ostmarkkers om 26. 8. (je 100 Mark Ost) – Berlin: Ankauf 20,00; Verkauf 20,00 DM West; Frankfurt: Ankauf 18,50; Verkauf 22,50 DM West.

Devisenterminmarkt

Die Dollar-Deports blieben am 26. August unverän-dert, da die Dollar- bzw. DM-Zinsen sich parallel 3 Monate 3,12/3,02 0,12/0,16 5,00/3,60 85/69 1 Monat 1,08/0,98 0.01/0,03 2,10/0.70 6 Monate 6,00/5,88 0,28/9,84 8,80/7,40 178/162 Dollar/DM Pfund/Dollar Pfund/DM FF/DM Geldmarktsätze

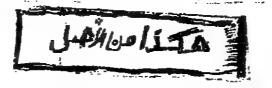
Geldmarktzlitze im Handel unter Banken am 28.8.
Tagesgeld 5,00-5,05 Prozent; Monatageld 5,35-5,45 Prozent; Dreimonatageld 5,8-6,7 Prozent.
Privatdiskonskine am 28.9:10 bis 29 Tage 3,550:3,40 B Prozent; und 30 bis 90 Tage 3,55 G/3,40 B Prozent.
Diskonstatz der Bundesbank am 28.8:4 Prozent.
Lombardsatz 5 Prozent.

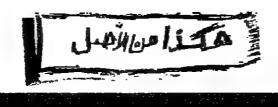
Lombardsaiz 5 Prozent.

Bundeschatzhriele (Zinslauf vom 20. Juli 1983 m.)

Zinsstaffe) in Prozent jährlich, in Klemmetn Zwischeurenditen in Prozent für die jeweilige Besitzduer): Ausgabe 1983/10(TypA)4,25(4,25)-8,50(5,35)-9,25(6,25)-9,00(6,35)-9,25(7,27)-9,75(7,61). Ausgabe 1953-10(TypB)4,25(4,25)-8,50(5,37)-9,35(7,62)-9,00(6,36)-9,25(7,43)-9,75(7,62)-9,75(8,09) Fluorierunguschätzt des Bundes (Renditen in Prozent): 1 Jahr 5,82, 2 Jahr 7,99. Bundesobligationen (Ausgabebedingungen in Prozent): Zins 8,00, Kurs 100,00, Rendlie 8,00.

~ B





Samstag, 27. August 1983	Nr. 199 - DIE WELT	FES	STVERZINSLICHE WERT	[PAPIERE			1.3
### SAME ST SA	Nr. 199 - DIE WELT 5 6 dp. 77 507 20.2 50.5 50.5 50.5 6 dp. 78 788 62.5 50.2 50.5 6 dp. 78 789 50.2 50.	Am Rectement tome on wieder ster 20 ge Zentralbankrates, den Lombard nicht bever mungebeschung. Orfestiliche Anteiben mit 15 den tolitweise bis 22 to 350 Prozentjunke zufück dagegen nach Kurziderfern. Am Pfandbriefsorf bes. Im Handel unter Banken stellten sie eich für fünfährige ouf 8,30 Prozent. Doch gesch zu Abschüßese nicht zustande. 25. 8. 25. 8. 25. Abschüßese nicht zustande. 26. 9. 25. 8. 25. 27. 46. 17. 2 28. 18. 20. 20. 20. 28. 18. 20. 20. 20. 28. 18. 20. 20. 20. 28. 18. 20. 20. 20. 28. 18. 20. 20. 20. 28. 18. 20. 20. 20. 28. 18. 20. 20. 20. 28. 18. 20. 20. 20. 28. 18. 20. 20. 20. 28. 18. 20. 20. 20. 28. 18. 20. 20. 20. 28. 18. 20. 20. 20. 28. 18. 20. 20. 20. 28. 18. 20. 20. 20. 28. 20. 20. 20. 20. 28. 20. 19. 20. 20. 28. 20	Color Colo	F 8 Chem Nille, 71 7% Cord. Gum 71 180, 37 190, 37 190, 37 190, 37 190, 37 190, 37 190, 37 190, 37 190, 36 257 56 Campage 64 56, 256 575, 360, 27 17 190, 36 58, 257 17 190, 36 59, 256 60, 256 60, 256 60, 27 17 190, 36 61 61, 37 180, 36 61 61, 37 180, 36 61, 37 180, 36 61, 37 180, 36 61, 37 180, 36 61, 37 180, 36 61, 37 180, 36 61, 37 180, 36 61, 37 6	Cartinas Cheine 25 8 25 6	Australian	
9 dg. 525.20 467 102.5 8W dg. 525.22 567 107.35 102.5 8W dg. 525.29 567 107.35 107.35 9W dg. 525.30 967 102.7 102.75 8W dg. 525.30 1667 102.7 102.75 8W dg. 525.31 1667 109.5 6W dg. 525.31 17.67 109.5 8 dg. 525.32 11.67 109.5 7W dg. 625.35 1267 99.5 7W dg. 625.35 1267 97.5 7W dg. 625.35 368 96.7 96.8	F 644 Sear 70 86 100,75 1019 704 704 72 87 87 73 87 73 97 73 605,76 88 582,78 52,46 104,57 87 104,67 87 10	Hall Dr. Hyp. Hymn. 48 1806 1006 10 3 APP General P. P. C. 1226 10 4 4 4 A. P. P. C. 1006 10 4 A. P. P. P. C. 1006 10 4 A. P.	26 122666 6 64. R5 15 25.56 15	6 dgt 81 104,8 1194,5 1195,6 1196,7 1	8	\$ dp 0 ds	10 12 12 12 12 12 12 12

Börse beobachtet massive Aufkäufe bei ES-Exklusiv-Tip Commerzbank. Verdienen auch Sie, oder ist etwas faul an Ihren Wertpapieren?

So, wie der EFFECTEN-SPIEGEL vor Monaten als erster exidueiv sagte, es gebe Auffdurfe bei Hoesch, haben wir jetzt wieder als erster ermitteit, daß die Hongkong & Shanghal-Bank oder Kuwalt riesige Auffdurfe bei der Commerzbank tätigen. Beide Aktien – sowohl Hoesch als auch Commerzbank – sind nach wie vor klare Kauftips. Besonders interessant ist der Commerzbank-Optionsschein '83

Verdienen auch Sie, oder ist atwas faul an Ihren Wertpapieren? Hier die Erfolgebilanz der spekulativen Aktientips aus 3 Monaten (vergteiche Tabelle):

Guts Kursgewinne erzielt man an der Börse nur dann, wenn man den Markt systematisch und intensiv beobschtet und analysiert. Dezu ist der einzelne heuts kaum noch in der Lage. Nur ein qualifizierter Stab, der sich täglich ausschließlich mit diesen Fakten beschäftigt, wird Erfolg haben.

والأناجن فجبنين بتمنعها تنصيب فحبهم نده

JSR-Optionsscheine Cibe-Gelgy-Optionsscheine Mitsul-Optionsscheine ARA D' Hoschst-Opt'sch, '83 Nr. 49/82 Nr. 50/82 Nr. 51/52/82 1250 + 136% 960 + 164% 300 + 183% Nr. 1/2/83 Nr. 5/83 Nr. 5/83 Nr. 6/83 122 + 34% 1630 + 63% 66,2 + 150% 189 + 62% 162 + 65% Wesag-Chemie Nr. 7/83 117 189 + 62%
Enla Nr. 8/83 98 182 + 65%
Der EFFECTEN-SPIEGEL, die wöchentlich erscheinende größte europäische Facitzeitschrift für den Aktionär, verfügt über diese einfach notwendigen Facitzeitsch Niemand enders kann eine nur haltweigs wegtelchbare Erfolgstellanz aufweisen, obwohl auch wir nicht fehlertrei sind und auch nicht sein können.

Nachrichten, Hintergrundmisterial aus aller Weit und Vielles mehr. Er pewahrt. Sie – was oftmals noch viel wichtiger ist – vor Fehlentscheidungen. So wie wir ist – worden wir

Sichem auch Sie sich ihre Gewinnohenden am Aktienmerkt durch den ES. Der EFFECTEN-SPIEGEL ist nicht umsonet innerhalb eines Jahrzehnts Europas größtes Börsenjournal geworden.

Wir sagen ihnen den richtigen Zeitpunkt für den Kauf der für Sie geeignetsten Aldienwerte. Und das in einer klar verständlichen Sprache, die auch jeder Börsenneuling auf Anhieb versteht. Bestellen Sie noch heute!

AN EFFECTEN-SPIEGEL AG. Postf, 102 569, 4630 Boch erscheinende Börsenjournal EFFECTEN-SPIEGEL für 6 Wochen gegen eine einmalige Gebühr von 15 DM. Während der Probezeit kann ich jederzeit ohne Einhaltung von Fristen kündigen. Straße

Eislaufverein Füssen e. V. Eishockey sucht Werbeträger auf Spielertriket Angeb. u. U 9066 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Zeec

Graphologisches Gutachten mit psychologischer Berstung Persönlichkeitsanalyse Bewarberteurteilung PRAIDE FÜR PSYCHOLOGISCHII DIAGNOSTIK Dipl.-Peyoh. P. Lauster Liidertosstralin Z. 5000 Kälin 10 Talefon 02 21 / 7 60 13 76

医甲二氏 人名阿尔斯特

1277/72

•

STERE

Neutundländer-Welpen mit ADKN-Papieren zu ver Tel. 0 56 92 / 20 92

Karl-Arnold-Platz 2 4000 Düsseldorf 30 Tel. 02 11 / 4 58 11

Telex 08 587 720

Promenadepiatz 12 8000 München 2 Tel. 0 89 / 23 03 60

Telex 05 213 421



Sjähr. Hann.-Wi. v. Marekko, Stockm. 168 cm. LA blasiert mit guten Bewegungen. Preis DM 7000,- Bakkefryd Reitercenter, G. Ellesen, Tel. 00 45 / 2 12 10 39.

Sinhr. Hann.-W. v. Avans., Stockm. 166 cm, mit guter Bewe-gung. Preis DM 6000, .. Bakkefryd Reitercenter, G. Kliesen, Tel. 1014 12 12 10 M.

Schimmelpfeng

Wirtschaftsdienste

Wir lösen Probleme für Marketing und Vertrieb:

 Marketing-Adressen Wir liefern Adressen, angereichert mit Merkmalen Ihrer Wahl.

 Warenzeichen Wir erkunden, welche Warenzeichen noch oder nicht mehr benutzt werden.

Postl. 167 20 6000 Firm. Tel. (06 11): 268 51

Gold und Silber

jeder Menge und Form Höchstpreisen gesucht. Tel. 06 21 / 10 35 35 oder 86201/15544

Wer finanziert schnell und

Wir knufen Jeans und viele ande-re Waren zu Superpreisen. Durch unsere weltweiten Beziehungen von Paris bis Moskan hönnen wir alles verkaufen, so daß auch Sie 100%ig verdienen können. Ange-bole unter G 9034 an WELT-Var-lag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen

Hanselbind, SWC/H, 500 EL-M Planar 2,8-80, Distagon 3,5/89, Kassetten 12 + 16 v. viol Zubeh. 35% u. NP. Ab Mo. Tel. 0 41 86 / 83 33

Mitwirkens als

benden Beinen u. re. Arm + H.W.S. Zuschr, erb. u. N 9039 an WKLT-Verlag, Postfach 19 06 64, 4309 Essez.

Hamemeinter als Konzessons-träger frei. Zuschr. v. M 9038 an

WELT-Verlag, Postfach 19 08 84, 4300 Essen.

Luichter und seriöser Zusakzumalienst.

Fernschreiber An- und Verkauf, Rekard von Hey 2000 Hamburg 60, Wentzelstr. 6 Tel. 0 40 / 21 63 96, FS 2 12 296 im Club "Wir + das Mereschliche e. V." Verden Sie Mitglied, Treffpunkte m SMOCKS ... 85 Nürnberg 91

die unverwüstlichen trischen Fi-scherbenden aus 100% Raumwolla. Prospekt: G. F. Niesse, Pt. 41 13 05, 1000 Berlin 41, Tel. 0 36 / 7 82 28 30 Die einzigartige Lösung

Amufbeantworter 2. Anschl. an Amtsleitungen. Telefonanlagen, neu gebraucht. NTS, Pf. 51 63, 2003 Bernbeim 1 Telefon 0 22 22 / 5 08 25 Größere Posten Bentlerfelle

gegerbt, Maße: 1800-1400 mm, in verschiedenen Farben, beste Qua-ität, Mindestabnahme 500 Stück. BEV Horn GmbH Tel. 66 51 / 8 61 69 oder 8 70 64

Eine Rolex trägt man jeden Tag, eine 15 gr. Corum-Armbanduhr trägt der Kenner z. besonderem Anlaß. (NP 10 800,-) jetzt DM 6500,-, Tel. 8 73 54 / 18 94 Patente ständig zur Verwertung gesucht. Zuschriften unter R 9035 an WELT-Verlag Postinch 10 08 64, 4300 Essen

Fernschreiber postverplombt, ab DM 1200,-, fro Haus. Tel. 949 / 45 92 57

Wir suchen für einen Verlag Weske junger Auteren Manuskripte an MAGAZINTRANS Presse-Vertreibs GmbH, Uhinger Straße 71, 7321 Alberstu

stadt essen

für besondere Leistungen im Umweltschutz den

Umweltpreis

Den insgesamt mit 15 000 DM dotterten Umweitpreis verleiht die Stadt Essen alle zwei Jahre für Arbeiten aus folgenden

1. Wissenschaftlicher Teil 2. Technisch-praktischer Teil 3. Publizistischer Toll

Einsendeschluß ist der 1. Februar 1984 (Datum des Poststempels). Die Bewarbungen und schriftlichen Leistungen nimmt die Stadt Essen, Geschäftsstelle Umweltschutz, Postfach, 4300 Essen 1, entgegen. Neben den Originalen der Bewer-bung ist eine Kurzfassung in 15facher Ausfertigung beizufügen. Der Rechtswag ist ausgeschlossen.

Argo bietet Ihnen uneingeschränkte Bewegungsmöglichkeit

Wenn Sie ein wirklicher Angler sind, dann wissen Sie, daß die leicht erreichbaren Angelplätze überfüllt und die Gewasser Angelplätze überfült und die Gewasser überfischt sind. Dann kennen Sie auch die Erzählungen von einsamen Gewassern, die nur mit dem Flugzeug erreichbar sind. Nun stellen Sie sich vor. Sie packen ihr Angelzeug mit Zubehor in Ihren eigenen Argo, ein Algelande-Fahrzeug, und steuem Angelplätze an, in denen vor Ihnen noch niemats jemand geangelt hat.

Das altradgetnebene Fahrzeug bringt Sie sicher durch fast jedes Gelände und ist auch im Wasser ein selbstgetnebenes Amphibientahrzeug Wenn Sie einen klei-nen Außenbordmotor benutzen, erhöhen Sie hier seine Effektivität.

Ruten Sie uns bitte an oder schreiben Sie uns. Wir schicken ihnen dann Unterlagen über die 6- bzw. Bräderigen Modelle.



- Der Sportsmann

Minen-Gesell-

nehmen (wird

auch vom Land-

wirtschaftsmini-

sterium benutzt)

Forschungsunter-

- Der Jäger

schaften

Hotzfäller

Ihr autorisierter Argo-Händler

BRIDGEWAYMOTORS 356 Wilson Ave, Timmins Ontario - Canada -

Tel 0 01 / 7 05 / 2 64 / 65 16

Laßt uns Brücken bauen über Gräber hinweg, von Mensch zu Mensch,



von Volk zu Volk.

Volksbund Deutsche Kriegsgräberfütsorge e.V. Weiner-Hilbert-Str. 2 · 3500 Kassel · Postscheckkonto Hannover 1033 60-301

US-Aktien in Wallstreet erreichten neue Höchstkurse

Trotz spektakulärer Gewinne des Aktienmarktes wird erwartet, daß US-Aktien in den nächsten Jahren noch erhebliches Potential besitzen.

Sind die fundamentalen Einflüsse weiterhin positiv?

Nicht alle Aktien hatten bisher eine den Erwartungen entsprechende günstige Kursentwicklung. Welche Aktien sind zurückgeblieben und haben deswegen noch gute Gewinnmöglichkeiten?

Research-Reports der Wertpapierforschungsabteilung von Merrill Lynch, Pierce, Fenner & Smith Inc., New York, beantworten diese Fragen. Bitte wenden Sie sich an unseren Repräsentanten Merrill Lynch AG und fordern Sie dieses Informationsmaterial an.



Paulstraße 3 2000 Hamburg 1 Tel. 0 40 / 32 14 91 Telex 02 12 130

Ulmenstraße 30 6000 Frankfurt/Mair Tel. 06 11 / 7 15 31 Telex 04 1 237

Kronprinzstr. 74 7000 Stuttgert 1 Tel. 07 11 / 22 50 08

Ein Büro in Moskau, wo selbst die ganz großen Firmen Jah-re für kämpten, errichten wir in Kürze, die Eriaubnis Begt vor. Dact ist der Markt für alle Güber offen, deswegen suchen wir Fabrikanten, im- und Ex-Wellen Bie weltschin über DN 180,- für Ihr Parfüm ausgeben? Wenn nicht, rufen Sie mich an Mo.-Fr. Tel. 0 40 / 7 31 44 79.

suchen wir Fabrikanten, im- und Ex-porteure, die dort ühre Ware verkunfen möchten. En sollen zugleich Meinere u. größere Finanzierungen gemacht wer-den, bei hoben Zinsen, die größere ai-chert sogar die Stanisbank ab. Wer macht hei einem großen Umsatz und Gewinn mit? Anfr. u. Z 9033 an WELT-Verlag, Post-fach 10 08 64, 4300 Essen Gustarofessor einem etablierten, erfolgreiche entwicklungspolitischen Modell secks: E. 8 9036 an WELT-Verlag Postfach 10 08 04, 4300 Eusen Wer kilft krebekranken Mann, 73, u ehem. Krankenschw., 50, mit abster

CDU-_Nachrüstungs"-Gegner auchen Gleichgesinnte in der eigenen Partei Telefon 0 25 81 / 76 39



Zusammenklapobare Sonnenbrille m. Etul inid, Clear-Pilot (Top-Brillenrein - FERRARI-Design -Massives Gestell, 6 geschr. Schamie-re. Gläser oben dunkel, unten hell. 36,- DM Inki. Porto SEEGER, Carolinenstr. 6 4902 Bad Salzufien 1

Lister im Service differentialities.

Kein Kapitaleiniatz. Hohe Provinionen. Geeignet auch als Hauptheschäftigung Informationen gegen franklerten Rückumschlag von CPA,
Gesellschaft zur Förderung der Bildang und Erziehung, im Nordend 3,

8108 Weitenstadt 2.

(24.9) 123.90 126.93 136.93 137.93 137.93 24.90

25. 8, 26. 1. 1088,0-1089.0 1084,0-1086,0 1115,0-1115.5 1113,0-1114,0

Warenpreise – Termine

Sowohl die Gold- und Silber- als auch die Kupfe notierungen schlossen am Donnerstag an der Ne Yorker Comex schwächer. Kakao gelangte fest zur Notiz, während Kaffee ebenfalls schwächer a dem Markt ging.

Getreide und Getre	idepro	lukte	Kalas			En N S
Meizne Chicago (chush)			Hew York (S/I)	25. 6.	26, 1.	ĮSI
Sept.	25. 8.	24, 8,	Sept	2080	2025	يور ا
Non-	387,75	388,00	Dez		2082 2089	1
	407,50	409.00	Teministant, Miss	2130	2089	l ii
167	422.50	423.50	Umsatz	3813	1063] [5
Weizen Winningo (car. \$45		_,	Zecker			•
WRAER Board off	25. 8.	24. 8.	How York (c/b)			80
St. Lawrence 1 CW	245.99	A. C.	Kontrakt Nr. 11 Sept.	10.05	10.10	7
Acabes Doctors		247,84	Old	10.64	10.69	lõ
	260,34	258,49	Jac	11.55	11.65	ìõ
Riogona Whenipeg (can, \$/t)			Marz	12,11	12.18	1
Okt	157,80	152.80	Mar	12.55	12.51	ł M
UGZ	160.70	155.7D	United	11 877	11 202	l M
460 photosophus	165.30	160.30	isa-Preis folt isatbi-	25. a.	24.1	
	• -	- 00 00	sche Häfen (US-ofb)	10.08	10.29	1
Maier Winnipeg (can. \$4)			Kaffee	rejee	INCOME	
City and a second secon	105,00	103,50				N.
DEZ	105,50	104,50	London (£/1) Rahusta-	25. 8.	24. 8.	ľ
1007	108,00	107,50	Kontrakt Sept	1726-1727	1719-1720	ļ —
Hales Chicago (critesia)			Nov	1710-1711	1700-1701	1 2 4
Sept.	25. 1.	24. 8.	Jan.	1698-1890	1881-1683	1 0
Dept.	178,75	177,00	Urosatz	255	2516	h
DEZ	192.25	190,50	Kelson			lā
WELLS TO ASSESSED THE PROPERTY OF THE PERSON NAMED IN POST	25,Z	203,00	Landon (E/t)			i ä
Mais Chicago (c/bush)			Terminiontals Sent.	1475-1476	1448-1447	1 "
Sept	365.00	961 00	OF	1506-1508	1476-1477	72
Deg. bearing to make the survey of the surve	362.50	361,00	Marz	1508-1510	1475-1478	'E
167 MATERIAL PROPERTY AND ADDRESS OF THE PERSON NAMED ASSESSMENT OF THE PERSON NAMED ASSESSME	372.00	366,00	Umsatz	5536	8301	6
	3/2,00	376,00	Zacker		0001	6
Cossle Wisnipeg (can. \$4)	25. S.	24. 8.				l ii
Old	119.60	118.80	London (£1) Rohzucker Okt			
LIES AND DESCRIPTION OF THE PARTY OF THE PAR	121.10	120,90	Honzucier (kd	177,74	176,00-176,25	ייו
Will address of the second state of the second	124.00	123,90	Dez.	186,25-185,75		
			Marz		195,25 200,25-200,50	0
			Aug.	ONCO-014/3	01/10-01/3I	Oi
GeanSmittel			Umsatz	405	5451	De
continuiti (fili				4000	4131	Fe
Extine			Pietter	26.6		-
	L 8.	24. 4.	Singapur (Straits) SingS/100 kg)	28. 1.	20. U.	34 Ch
T		(OL 11.	34 J. 37 JUL 1971			u

5 I. -	Reingement New York (criti) Sept. New	25. 8. 118,75 116,40 111,89 110,50
er	liki	110,40 350
US	Ōie, Fette, Tier	produl
L. D	Erd andiği New York (c/fo) Sürkkenina için Windi.	25. U. 46,50
2082 2083 1063	Moisōl Her York (c/fb) US-Mitcheststan- ten fob Werk	34,60

	25. 8. 118,75 116,40 111,59 110,50 110,40	24. 8. 119,29 116,65 112,25 111,65 111,40	Hinds Chicago (c/lb) Ochsen (eth.) schwere Place Northern Highs sinh. schwere Place Northern Sojathothese Chicago (c/lusti) Seri
e, Tier nas.	produkte 25. s. 45,50	21. L. 46,80	Her.
22-	34,60	33,00	Sojastirel Chicago(Shilt) Sept
ept	M, 10 M, 10 13, 15 23, 15 15, 15 16, 15 16, 16 16, 16 16 16 16 16 16 16 16 16 16 16 16 16 1	22/0 22/0 24/2 24/0 24/0 24/0 24/0 24/0	Osz

8.20	57,30	Have York falls Havesale Mr. 2
-	53.00	Medic Nr. 2
8,00	20,000	Dir. Dir. Dir. Dir. Dir. Dir. Dir. Dir.
9,00	918,00	M
11,000 10,000	918,80 20,00 949,00	. Ok
11 200	957,00 954,00	Manhachait New York (arb); Histologouis less RSS-1:
7,00 6,50 15,00	941,00	into RSS-1
5,00	912,00	The state of the s
		LANCE. (March, colu) Marczz. Mr. &
2.58	254,00	100g22, 10°, 2°
8.58 8.50	73 Si	
7,00 17,50	25.0	See Constant
3,00	20 E E E E E E E E E E E E E E E E E E E	
3,00 5,00 4,60	254,00	Parabolic (Files)
		Proteix (File) Namester: Ole.
LL	26, 8.	Dez.

ののあれるま	Bi. 2 RSS Sep. 282.50-263.50 264.50-265.50 lb: 3 RSS Sep. 282.50-263.50 284.50-282.50 lb: 3 RSS Sep. 282.50-283.50 284.50-282.50 lb: 4 RSS Sep. 52.50-283.50 284.50-285.50 Theodory: Old Materia Institute (Statio) 28.8.8.8.8.8.8.8.8.8.8.8.8.8.8.8.8.8.8.
75	THE
1 3 3 3	Erläutenungen — Robstoffpreise Margan Augstaut i Impossos (Fallem) — 31, 1925 g. 18 — 9,4686 kg. 1 St. – 76 WD – (+), 1925 – (+), 1925 – (+)
30 3.	Westdoutsche Metalinotierungen (IM je 100 lg)

5	Julie I mation (Salpt) 28, 8, 24, 8, 890°C 414,00° 414,00° 350,00 380,00° 550 00 380,00° 550 00 550 00 350,00° 550 00 350,00° 550,00° 350,00°
	Eriauterungen — Rohstoffpreise Mergen-Augsteut: https://doi.org/10.1005/g.716 = 0,635 bg: 1 fl 76 WD - (-); ERC - (-); ETD - (-);
2001	Westdeutsche Metalinotierungen (DM jr 100 lg) Net Bask London 28. il. 26. il. hated, Monal. 104.00-105.90 104.00-105.16
	ddiriutg. Morne

Westdoutsch	: Motelino	tierungen.
(DM je 100 lg)		
Met Basis London	3. L	25. 8.
leafeed, Monat.	104,50-105,90	104,95-105,16
dditiolg, Morae	109-61-109-71	108,35-108,13
Zinic Back London -	Aneron nin ni	
detals, Money,	200,30°-221 JUL 200 57-220 ST	20,47-20,61
Produz. Preis	25.27	
Heirster 92,9%	2715-3752	3789-3776
Princis 20,9%	2718-3752	3230-8778
	2718-3792	3780-8776
NE-Metalle		3230-5776 35. 4.
ME-Metalie (DM to 100 to)	2716-3792 26. 8.	
ME-Metalie (OM is 100 is) Retirolytesis		#.4
ME-Metalie (DM to 100 to)		# . E.
ME-Metalie (OM is 100 is) Retirolytesis	28. S.	# . E.

MS 86, 1. Va HE St. 2 Van



Meine liebe Frau, unsere Stiefmutter und Schwester

Hilde Sommer

geb. Heiligtag

* 30. 4. 1912 † 16. 7. 1983

entschlief nach schwerem Leiden. Ihre große, so ausstrahlende Persönlichkeit werden wir nie vergessen.

> Gustavo Sommer H. Gustavo Sommer K. und Frau Betty Ann Sommer geb. Speissegger und Kinder Gisela Foerster geb. Sommer und Karl Friedrich Foerster und Kinder Hugo und Eva von Dumreicher geb. Heiligtag

Mexico D. F. 20

Trauerfeier und Urnenbeisetzung am Mittwoch, dem 7. September 1983, um 12 Ubr Friedhof Hamburg-Ohlsdorf, Kapelle 7.

Am 20. August 1983 verstarb

Theodor Bauer

im 57. Lebensjahr.

Er hat als Mitglied unseres Vorstandes von 1975-bis zu seinem krankheitsbe ten Ausscheiden am Ende des Jahres 1980 vor allem für das Bankgeschäft Verautwortung getragen.

Wir werden dem Verstorbenen ein ehrendes Andenken bewahren

NORDDEUTSCHE HYPOTHEKEN

Wir trauern um unseren verehrten Chef, den Gründer und Inhaber unserer Firmen. Herrn

JOSEF PÖPPELMANN

In 34 Jahren rastloser und unermüdlicher Arbeit hat er seine Firmengruppe zu ihrer heutigen Bedeutung aufgebaut. Bis zuletzt widmete er all seine Kraft seinen Betrieben; seine Sorge galt stets und zu jeder Zeit seinen

In Dankbarkeit nehmen wir von ihm Abschied und werden versuchen, sein Werk in seinem Geiste und Andenken fortzusetzen.

Geschäftsleitung, Betrieberat, Mitarbeiter

Lohne, den 21. August 1983 Bakumer Straße 73

Gebr. Poppelmann Pôppelmann GmbH Pöppelmann & Co. GmbH

Rixheim (Frankreich) 2-3, rue-Robert-Schuman Plastiques-Poppelmann-France, S.a.r.l. Société Civile Immobilière Interplast

Die Beisetzung hat stattgefunden.

In stiller Traner haben wir Abschied genommen

* 14. 2. 1903 ... † 21. 8. 1983

Dr. Friedrich Kreibaum

Else Kreibeum geb. Pauli me, Julia und Christian Gerd und Jutta Kreibaum mit Jan Wolf and Christa Kreibeans mit Alessandra

Jeas und Hella Nölting mit Katja, Swen and Swenja Familie Willi Kreibaum, Bisperode Pamille Otto Kreibaum, Lauenstein

Von Krant- and Blumouspondin and Kondolember 1211 Bed Minder I

Die Erich-und-Gertrud-Roggenbuck-Stiftung zur Krebshilfe tranert um ihren Vorsitzenden

Dr. med. Arnold Rimpau

der nach schwerer Krankheit am 19. August 1983 verstorben ist.

In Dankbarkeit für seine Arbeit zur Förderung der medizinischen Forschung als Hilfe für Patienten.

> Erich-und-Gertrud-Roggenbuck-Stiftung zur Krebshilfe

Der Vorstand

Verstorben

VON LIVORIUS — am 14 August 1963, Beatrine von Livonius, 24 Sloane Court Eist, London SW3, Witwe von Hans-Joachim Arthur Alexander von Livonius, vormals Grümbkow, Pommern, Deutschland, Beisetzung findet im engsten Familienkreis statt.

Neuseeland

ist das Thema einer Dokumentation in der WELT am

5. Oktober 1983

Anzeigenschluß ist der 20. September 1983 Informationen über Anzeigen in der Sonderveröffentli-chung erteilt Ihnen gem:

DIE • WELT

Anzeigenabteilung, Kaiser-Wilhelm-Str. 1 2000 Hamburg 36, Tel. 0 40 / 3 47 41 28 oder 3 47 44 40

MÜNCHEN – Dackterrassen-Eigentumswhg. 86 m², in xuhiger, zentraler Lage, exklusive Ausstuttun Holzeinbeuten, offener Kamin, First-class-nutand (Baujahr 75).

180,30

Besugairei I. 10. 1963. de mar DH 390 000, inid. Stellplata TG 3,41 % Contage Makler Stack - Telefon 0 40 / 41 75 13

MÜNCHEN-Obermenzig

Schloß Blutenburg, Top-Lage, 125 m² Wil. pl. 86 m² Dechti ehb. (Ost/Sūd/West), Bj. 75/78, Sofortbezug-mögl., v. Pri 580 000,- DM. (= 3333,- DM/m², Außerst günstig für München!) Tolefon • 50 / 77 17 27, No. - Fr. 8-12 Uhr der Zuschr. u. Y 8061 an WELT-Verlag, Postf, 10 08 84

Ruberoidwerke Ag

Bekenntmachung über die Erhöhung des Grundkapita am Gesellschaftsmitteln und über

Amisgerichts Hamburg eingetragen worden. Ferner hat die Hamptversammlung beschlossen, für das Ge-schäftigiehr 1982 und das erhöhte Grundkapital von DM 6 000 000,-eine Dividende von DM 5,50 je Aktie im Nambetrag von DM 50,-

Die Dividende wird ab sofort bei einer der nachstehenden Banken ausgezahlt:

Deutsche Hank AG, Hamburg Commersbank AG, Hamburg

Zur Aussahlung gelangen gegen Einreichung des Gewinnanteilscheines Nr. 29 der alten Aktien je Aktiennembetrag von DM

Dividende auf die alten Aktien sowie Dividende auf die den Aktionieren darauf

the way to be the state of

DM 2.75

<u>)</u>

 $1 \in q_1$

 $\mathbb{Z}_{2}^{n}(x,\underline{x}),$

\$5 m

Water Street

*

Street,

Start .

area .

in the second

.

Von der Ausschüttung werden 25 % Kapitalertragsteuer abgezo-

Mit der Dividende ist ein Steuerguthaben von 9/16 der Dividende verbunden; es entspricht der von der Gesellschaft für Dividende verbunden; es entspricht der von der Gesellschaft für Dividende gezahlten Körperschaftsteuer. Steuerguthaben und Kapitalertragsteuer werden bei inländischen, nicht von der Steuer befreiten Anteilseignern gegen Vorlage der von der die Dividende auszahlenden Stelle auszufiertigenden Steuerbescheinigung auf die Einkommen- oder Körperschaftsteuer angerechnet und im Falle der Überzahlung vergütet bzw. erstattet. Vom Abzug der Kapitalertragsteuer wird abgeseben, wenn eine inländische natürliche Person dem depotführenden Kreditinstitut eine Nicht-Veraulagungsbescheinigung des Wohnsitzfinanzantes eingereicht hat. In diesem Fall wird auch das Steuerguthaben vom depotführenden Kreditinstitut gutgeschrieben. II. Anfforderung zur Entgegennahme der Berichtigungsaktien Nachdem die Aktienurkunden ausgabebereit vorliegen, fordern wir die Aktionäre unserer Gesellschaft auf, die Ihnen zustehenden Berichtigungsaktien

wir die Aktionare innerer Geseitschaft auf, die innen zustehenden Berichtigungsaktien
vom 28. Angest 1983 au
gegen Einreichung des als Berechtigungsnachweis dienenden
Gewinnanteilscheins Nr. 30 ührer alten Aktien bei einer der
nachstehenden Banken während der üblichen Geschäftsstunden Commerciank AG, Hamburg

Den Aktionären stehen aufgrund ihres Besitzes an alten Aktien im Verhältnis 2:1 Berichtigungsaktien zu, so daß auf jeweils 2 alte Aktien im Nennbetrag von je DM 50,- eine neue Aktie im Nennbetrag von DM 50,- entfällt. Die Berichtigungsaktien sind mit Dividendenscheinen Nr. 31 bis 40 und einem Erneuerungsschein ausgestattet; sie erhalten die gleiche Wertpapier-Kenn-Nummer wie die alten Aktien

gleiche wertpapeer-neum-nummer was des Grossmerkeiten (706 800).

Aktionäre, deren Aktien im Streifband- oder Grossmerkelepot bei einem Kreditinstitut verbucht sind, werden von diesem über die Zutellung von Berichtigungsaktien unterrichtet. Sowieit sich

aufgrund ihres Bestandes an alten Aktien Teinechte ergeben, werden die Aktionäre gebeten, ihrer Depotbank wegen einer Auf- oder Abrundung auf durch 50 teilbare Aktiennembeträge einen entsprechenden Auftrag zu ertellen. Den An- und Verkauf von Teilrechten werden die Ausgabestellen nach Möglichkeit Die kraft Gesetzes zugelassenen Berichtigungsaktien werden ab

Die kraft Gesetzes zugelassenen Berichtigungsaktien werden ab 29. August 1963 an der Hanseatischen Wertpepierbörse Hamburg in die amtliche Notierung der alten Aktien einbezogen. Vom gleichen Tage an verseht sich der Handel der alten Aktien "ex Berichtigungsaktien". Sofern Berichtigungsaktien nicht innerhalb eines Jahres seit der Veröffentlichung dieser Bekanntmachung im Bundesanzeiger abgefordert und eventuell noch vorhandene Teilrechte bis dahin nicht regiliert werden, sind wir nach den gesetzlichen Vorschriften berechtigt und verpflichtet, nach dreimaliger Anklindigung in den Gesellschaftsblättern und nach Ablauf eines Jahres seit der dritten Anklindigung die nicht abgeholten Aktien einschließlich der auf noch nicht regulierte Teilrechte entfallenden Aktien für Rechnung der Beteiligten zum amtlichen Börsenkurs durch Vermittlung eines Kursmaklers zu verkaufen.

Die Aktien werden den Aktionären kostenfrei zur Verfügung gestellt. Die bei der Ausgabe der neuen Aktien anfallende Kundenprovision wird von uns übernommen. Die Depotbanken werden gebeten, sich wegen der Erstattung der Kundenprovision mit einer der Ausgabestellen bei der Ehreichung der Berechtigungsnachweise in Verbindung zu setzen. Bei dem An- und Verkauf von Teilrechten wird die übliche Effektenprovision berechnet. Hamburg im Ausgast 1983 Hamburg, im August 1983

Bei Antworten auf Chiffreanzelgen immer die Chiffre-Nummer auf dem Umschlag vermerken!

Bernter der Chefredaktion: Helms Barth Berner Ger Cheiresteiten nieses Baran Hamburg-Ausgabe: Diethart Goos Chefs vom Dienst: Klaus Jürgen Fritzsche, Heinz Khage-Lübke, Jens-Martin Lüddehe (WELT-Report), Bonn; Friedr. W. Heering, Essen; Kowit Hillesbeim, Hamburg Essen; Kowit Hillesbeim, Hamburg (WELT-Report), Bonn; Friedr. W. Heering, Enner; Horst Hillesbeim, Hamburg Vernativortlich für Seite 1, politierbe Rachrichten: Gernat Pactos, Peter Philippe istellv.; Deutschland: Norbert Roch, Bhdiger v. Wolkowsky istellv.; Internationale Politis: Manfred Weeber: Ausland: Jürgen Liminski, Marta Weidenhiller (stellv.); Seite 2: Burkhard Häller. Dr. Manfred Rowold (stellv.); Heimmagen: Enno von Loewenstem (vernativ.), Horst Steln; Bundesperichte/Europa: Ulrich Lilke; Ostenropa: Dr. Catt. Gustaf Ström; Zeitgeschichte: Wartachart. Zeitgeschichte: Wartachart. Ged Brüggensson; Industriapolitik: Hans Baumsmu; Geld um Kredit; Cinsp Derthing Geld um Kredit; Cinsp Derthin

Oggemenn; Lockustriepolitik: Hans 1; Geld and Kredit; Clous Dertin-Baumann: Geld und Kredit: Cions Dertinger, Fruilleton: Dr. Peter Dittuner, Reinhard
Beuth istelle J.; Geistigs Welt/WELT des Buchet. Affred Starkmann, Frier Bübble
tstelle J. Dr. Helimat Jesersch istelle J.; Fernschen: Dr. Brigitte Helfer, Wissenschaft und
Technik: I. V. Klaus Brunn; Sport: Frank
Quednan; Aus aller Welt: Urich Bleger,
Kmnt Tesie (stelle, J.; Reiss-WELT) und
Anto-WELT: Helmx Horrmann, Birgit Cremers-Schleimann (stelle: Ur Reins-WELT);
WELT-Beport: Heimz-Bandoff Schelks
(stelle, J. Analandschlagen: Hann-Herbert
Holzumer, Lesenschefe: Henk Ohnesorpe;
Dokumenkston: Reinhard Berger; GrafikWerper Schmidt

Weitere leitende Bedakteure: Dr. Leo Fl-ucher, Peter Jentsch, Werner Kahl, Walter H. Bueb, Lothur Schmidt-Mühlisch

Assal Springer, Hatthias Waldern
Berlin
Cheftredakteurer: Wildried Horte-Eichearode, Dr. Herbert Kresnp
Stelly. Cheftredakteure: Fesor Citikas, Brusso
Waltert, Dr. Günter Zehm
UNABHÄNGIGE TAGESZEITUNG FÜR DEUTSCHLAND

Dezischland-Korrespondesten Berik:
Hans-Rödiger Karutz, Klaus Geitel, Petar
Weertz, Dassedorf: Dr. Wilm Bertyn,
Joschim Gehlnoff, Harald Posny: Frankfurt: Dr. Dankwart Constrast, trugfelek
Korrespondent für Siktiebun/Architektor),
Inge Adhum, Joschim Weber; Hamburg
Hierbert Schnitte, Jan Brech, Kläre Warnschie
MA, Hamnover/Kleit Christoph Graf
Schwerin vom Schwanzelack (Politik); Hannover: Dominik Schmidt, (Wirtschaft); Minchen: Feter Schnandt, Omlysard Seitz;
Buttgart. Klag-Ha Kao, Werner Melizei

Austandatohron, Brüsselt Wilhelm Hadler, London: Fritz Wirth, Wilhelm Furier, Mos-kur: Friedrich H. Neument, Paris: August Graf Engeneck, Joachim Schaufuff, Rous; Friedrich Meichaner; Stockholm; Reiner Gatermenn; Washington: Thomas L. Mielin-ger, Hong-Alexander Stebert

Asslands-Kaurespondenies WELL/SAD;
Alben E. A. Antonarws Beirwi: Peter M.
Ranhe; Bogothi: Prot. Dr. Ghutar Friadilader; Ertasel. Cay Genf v. Brechoter!-Ableheld; Bodo Radine; Jerusalam: Ephraim Lahav, Heinz Schewe, London: Helmat-Vous,
Christian Ferber, Chaos Gelsman; Slegfried
Helm, Peter Hichathid, Jonehim Zwildrach;
Loz Angelen Kurl-Beinz Kultwark; Hadrid: Bolf Götte; Malland: Dr. Gönnber Dapas, Dr. Hondin von Zisnevila-Longon; Hezien City: Werner Thomas; New York: Albred von Revenntierin. Götta Baser, Ernst
Haubrock, Bens-Jürges Scheit, Weitgung
will; Paris: Helm Weissenberger, Comstance
Katter, Josehim Leibel; Rom: Anna Ticijer; Tukin: Dr. Fred de la Trobe, Edwin
Karmini; Washingtow: Dietrich Schulz; Zbrich: Pierre Rothschild.

Senirakredaktion: F100 Bonn 2, G Alloq 98, Tel. (02 28) 30 41, Telex 8 85 714

2007 Hamburg 38, Kaiser-Wilhelm-Straffe 1, Tel. (9 46) 34 71, Telex Redaktion and Ver-trials 2 170 010, Annelgae: Tel. (9 46) 3 47 43 50, Talex 2 17 001 777

6300 Emen 18, Bu Treflerick 100, Tel. (0.2054) 10 11. Annelgen: Tel. (0.2054) 10 15 84, Felex 8 879 104 Fernkopterer (0.30 bi) 8 27 30 and 8 27 30

2000 Hannover 1, Lange Laube 2, Tol. (65 11) 1 79 11, Telex 9 22 919 Angelgen: Tel. (05 11) 6 49 49 48 Tolex, \$2 30 108

4000 Disselderf, Gred-Adolf-Pintz 11, Tel. (03 11) 37 38 43/94, Amerigan: Tel. (62 11) 57 50 61, Telex 8 567 756

\$955 Prankfurt (Mahn), Westendebreile S, Tel. (96 11) 71 72 11, Telen 4 12 449 Annulgen: Tel. (96 11) 77 90 11–25 Telen 4 185 528

9900 Minches 40, Schollingstraffe 38–48, Tel. (0 80) 2 38 13 01, Telex 5 25 013 Amzelgen: Tel. (0 80) 6 90 90 7 80 Telex 5 23 508

and angabe. Rr. 81, and Kombinations. DEE WELT/WELT am SOUNTAG In.

Alches Publisticunorgan der Busma-we, der Brenner Wortpupterbürm, der einlech-Westfällschen Eriche zu Düssel-d, der Premietater Vertragterblüch, der Vertragterbürm, Blandrag

Vertrick: Gord Dieter Letter. Verbanielter: Dr. Henri-Districh Adles Druck in 4300 Busin 18, has theilmach 188; 2000 Blanchers 26, Kaleer-Willerins-Str. 8.



Indignierte Veteranen

New Yorker Metallians

LOTER HELLING

rossen-Eigentumsvig

800 man Gerindett fig.

eletan 9 42 . 41 75 13

The second

-Obermenziq

1.80 米 四分回归

🙀 den til Diden stak. Bræns er til stellkæet

CONTRACTOR - 1

44 1 1 1 1

merik köll tinnin il. Merik kin tinn lan il.

But the tare .

cf - Albert Shepherd war ein tapferer Soldat aus Royston in Yorkshire. Im Ersten Weltkrieg machte er zwei feindliche Maschinengewehre unschädlich und bekam dafür den hohen Orden, das "Victory Cross". Er konnte sich dieser Ehre freuen bis in ein stattliches Alter: Er

Soldaten, die killme Taten überleben, sind gewiß geachtete Loute, doch verliert sich mit den Jahrzehnten zumeist ein wenig der Glanz. Nicht so bei AlbeÜt Shepherd. Ihm zum Gedächtnis errichtete der Veteranenverein "British Legieon" ein hohes hölzernes Tor mit Inschrift. Der Veteranensekretär von Royston sagt mit schöner Offenheit Shepherd sei nun mal in zweiter Umgebung der einzige Mann gewesen mit so viel Auszeichnung.

Das Tor markiert mittlerweile den Zugang zum Wohnsitz des Ortspastors John Hudson. Es war wohl Mrs. H., die da nicht aufgepaßt hat. Eines Morgens flatterte des Pastors

gewaschene Unterwäsche von einer Leine, deren eines Ende am Haus verankert war, das andere aber ans Gedenktor gebunden.

Die Veteranen von Royston sind emport und sprechen von schwerer Beleidigung des verstorbenen Helden. Pastor Hudson hält das für Unsimm und het der "British Le-gion" erklärt, seine Wäscheleine ginge niemanden etwas an. Die Veteranen haben ihre Empörung dem Londoner Hauptquartier übermit-

Das wird eine schwierige Entscheidung werden, und der Schreiber dieses weiß auch nicht, auf wessen Seite er sich schlagen soll. An Gedenkholz soll man keine Wascheleinen hinden: So viel ist gewift Jedoch nicht eines gefallenen Helden wird hier gedacht, sondern eines betagt Verstorbenen, der im ersten Lobensdrittel eine tapfere Tat getan hat. Nun haben ja viele Menschen einmal im Leben tapfere Taten getan, dafür muß nicht unbedingt Krieg sein. Also? - Nichts also. Wir sind noch genausoweit wie am Antang, Mit Autorität zur Wa-scheleine des Pastors sich äußern: das könnte nur Mr. Shepherd

Mitsprache verbeten: AutorenEdition sucht Mäzen

Nur eine Ramsch-Aktion?

Sie wollten frei von der Bevormun-dung durch die "kommerziellen Interessen" der Verleger sein. Also taten sich eine Handvoll Schriftsteller zusammen und gründeten die Autoren-Edition. Der Bertelsmann Verlag unter dessen Fittiche sie sich 1972 begaben, sollte nur für Werbung, Verwaltung und Vertrieb zuständig sein, ohne ein Mitspracherecht beim Programm zu haben, Allerdings wurde ihm auch großmütig das Recht gewährt, das allfällige Defizit auszugleichen. Das ging nicht lange gut. 1978 wechselte die AutorenEdition von Bertelsmann zu Athenäum. Daß sle damit wiederum an den falschen Partner geraten war, zeigte sich spätestens, als es Streitigkeiten um die Daner des Kooperationsvertrages gab und darüber hinaus Athenaum in materielle Schwierigkeiten geriet.

Gegenwärtig besorgt der Frankfur-ter Buch- und Schallplattenversender 2001 die Auslieferung von insgesamt 13 Titeln aus dem Programm der AutorenEdition, und es sollen noch einige mehr hinzukommen. Um dem Preisniveau des Frankfurter Billigmarktes zu entsprechen, muß man die Bücher allerdings zu einem erheblich niedrigeren Preis anbieten, als er zuvor im normalen Buchhandel gefordert wurde. Niemand sagt es offiziell, aber das Angebot über 2001: ist nichts anderes als eine Ramsch-

die Autoren Edition spätestens im Juli 1984 wieder in den normalen Buchhandel zurückhehren wird unter der Voraussetzung, daß bis dahin ein neuer Geldgeber gefunden wird. Als möglicher Kandidat war 1982 der Hamburger Senat auf den Plan getreten. In seinem letztjährigen Kultur-bericht war die Absicht geäußert worden, die Autoren Edition nach Hamburg zu holen und finanziell zu unterstützen. Allerdings ist es bis heute nur bei diesem Gedankenspiel geblieben. (Von der pikanten Frage, was eine öffentliche Verwaltung zum Literaturverleger befähigt, ganz ab-gesehen.) Aber such andere Mäzene sind nicht in Sicht. So wird sich des Gespenn 2001 und Autoren-Edition wohl als dauerhafter erweisen, als man dies beabsichtigt. Damit ent-wickelt sich 2001 zu einem Semmeibecken für Verlage, die sich in Schwierigkeiten befinden und im speziellen Kundenkreis der Frankfurter den angemessenen Nährboden zur Gesundung oder zumindest zum Überleben sehen: Rogner & Bern-hard vertreibt seit November 1982 seine Programme ausschließlich über 2001, und mit dem Haffmans Verlag besteht eine lose Kooperation, der sich wahrscheinlich auch Eichborn anschließen wird: Wehgeschrei des traditionellen

andels ob dieser nenen Praktiken der Verlage ist bislang noch nicht nmen worden.

München: 49. Internationaler Bibliothekenkongreß

Zukunft ohne Papier

Der Hauch jener Spitzweg-Idylle, der das Bibliothekswesen jahr-der Regel mur vorübergehend gültizehntelang umwehte, ist längst verflogen. Die Technik hat vor den Portalen der Bibliotheken nicht haltge-macht. Neben den gedruckten Büchern hielten inzwischen längst die audiovisuellen Medien, Magnetbander, Datenbanke triumphalen Kinzug in diesen Bereich, der bisher eher monchische Zuge aufwies. Die Bibliothekare müssen deshalb umlernen. Das wurde auf dem "49. Kon-greß der International Federation of Library Associations und Institutions (IFLA)" in München deutlich, der unter dem Motto "Bibliotheken in einer technisierten Welt" stand.

Sechs Tage lang diskutierten die mehr als 1500 Teilnehmer aus Ost und West in 250 Arbeitssitzungen die fachlichen Probleme, die die modernen Technologien mit sich bringen. In ihrer Eröffnungsrede wies die Prä-sidentin der IFLA, Else Granheim aus Oslo, darauf hin, daß die neuen Kopiertechniken sowie der automatisierte Zugang zu verschiedenen Ar-ten von Daten dem Benutzer zwar ungeheure neue Möglichkeiten eröffneten, dabei jedoch erhebliche Urheberrechtsprobleme aufwürfen. Es müsse deshalb eine Lösung gefunden werden, die einerseits die Rechte des Urhebers wahre, andererseits aber auch den Ansprüchen der Benutzer gerecht würde. Zum anderen wies Else Granheim auf die Gefahr hin, daß die Informationsversorgung zu sehr "kommerzialisiert" werde, so daß die Kluft zwischen denjenigen, die Informationen brauchten, sie aber nicht bezahlen könnten, und denjenigen, die keine finanziellen Hürden fürchten, immer größer würde.

In München wurde deutlich, daß neben die wissenschaftlich gebildeten Bibliothekare inzwischen die "Spezialisten für Informationswissenschaft" getreten sind. So schokkierte Denis Varloot, Direktor im französischen Innenministerium, mit dem Satz: Es ist an der Zeit, sich unsere Gesellschaft ohne Papier vorzustellen." Die neuen Technologien würden den Informationskreis verkürzen, indem sie eine unmittelbare Kommunikation zwischen Produzent und Benützer ermöglichten. Ge-

der Regel nur vorübergehend gülti-gen Nebenprodukt der komplexen elektronischen Systeme degenerieren. Der französische Professor rief pathetisch seine Kollegen auf, zich von ihrer Prägung als "Schatzhüter" Gegen soviel Zukunfts-Pathos

wandte sich Professor Werner Knopp, Berlin. Er reduzierte die Technologie-Euphorie auf ein realistisches Maß. Er verkennt keineswegs, daß die neuen Techniken Raum und Personal sparen und in viel höherem Maße auch eine bibliotheksexterne Nutzung erlauben, ihre Emführung also Ausdruck sachlicher Zwänge war. Aber er übersieht auch nicht die Gefahren dieser totalen Technisierung mit der Tendenz zum Verzicht auf das Buch, weil diese Bibliothekssysteme "in viel höherem Maße" als das traditionelle System "störanfällig" sind. Technische Störungen können so bei der elektronischen Literaturvermittlung nur zu leicht auf die Qualität des Angebots durchschlagen, ohne daß der Benutzer dies sofort bemerke. Bei technischen Störungen oder gar Stromausfall wäre eine Versorgung mit gespei-cherten Texten nicht mehr möglich. Und der Textzerstörung durch kriminelle Eingriffe eröffne die neue Speichertechnik bisher unbekannte Möglichkeiten

Vor allem wies Professor Knopp auf einen für die Bildung der einzelnen bedeutsamen Aspekt hin. Eine neue Wissenschaftlergeneration, die zunehmend der Suggestivkraft der Listen erliege, die ihnen die neuen Techniken liefern neige dazu, diesen Comuputer-Output als vollständig und erschöpfend zu nehmen, weil sie die Fertigkeit des eigenen Suchens und Auswählens zunehmend verliere. Knopps Fazit lautete deshalb: Man solle versuchen, die Vorzüge der traditionellen Literaturvermittlung dort, wo es ohne Schaden möglich ist, entschlossen zu bewahren: Denn was nutzt uns die Zeit und Ort überwindende, perfekte Literaturausschlachtung, wenn wertvolle wissen-schaftliche Fertigkeiten dabei abster-ben, und wenn die Seele vieler

hleibt?"

ROSE-MARIE BORNGÄSSER

des Quentche

zer Germann

Radioaktivität: Desinformation oder Duramheit

مكذا من الأعل

Meidet den Whisky und das Wasser!

ge Dragahn, z.B. in der Elbe-Jeetzel-Zeitung, erschienen jüngsthin von Arzten unterschriebene Anzeigen, die mit dramatischen Worten vor den angeblich katastrophalen Folgen des Projektes warnten. Wie ernst sind die dort anfgestellten Behauptungen zu nehmen! Die Offenbacher "Aktionsgemeinschaft für Energiesicherung und Kern-technik e. V." übersandte die Anzeige einem der führenden Fachleute für Kernenergie, Prof. Petr Beckmann von der Universität Colorado, und bet um eine Stellungnahme. Prof. Beckmann schickte

folgende Antwort Wenn ich auf jeden der mit zuge-schickten Artikel und auf jede Anzeige autworten wollte, müßte ich ein dickes Buch schreiben. Es ist eine bekannte Taktik abergläubischer Panikmacher, in zehn Sekunden so viel Unfug zu behaupten, daß es minde-stens eine halbe Stunde datern wür-de, alles ordentlich zu widerlegen. So will ich mich auf wenige Beispiele beschränken; die übrigen sind aber von gleicher "Qualität".

De steht etwa geschrieben: "Wir wissen, daß radioaktive Strahlung Krebs erzeugt, und wir wissen, daß es dort (in Dragaim) radioaktive Strabhung gibt." Das ist das gleiche, als wenn ich behauptete: "Ich weiß, daß Dr. med. I. Born (Unterschrift in einer der Anzeigen) ein bestimmtes Material in ihrer Praxis hortet, und ich weiß, daß sie bereits genug hat, um sämtliche Kinder Europas umzubringen." Das Material: Luft, die wenn kleinste Mengen in die Rhutbahn injiziert werden - tödliche Wirkung het.

Warum nehmen diese Ärzte, die da Anzeigen unterschreiben, Gesundheitsstatistiken aus einem Artikel des "Atlanta Journal" und nicht vom amerikanischen Gesundheitsamt? Verläßt sich Dr. Reiner auf den "Spiegel" . oder . auf medizinische Fachaussegen, wenn ein Patient reif ist für die Chirurgie? Und wer läßt denn da "auf fahrlässige Art und Weise Fakten über Strahlung außer acht", Dr. med. Eylerts aus Dannenberg, der nichts riskiert, oder die Mitarbeiter der Nukleorindustrie, die als erate with Krebs bekommen and thre Gene perstoren wurden?

· Wenn Niedrigstrahlung so gefährlich ist, was alles het Dr. med. Lucas aus Lüchow getan, um sie durch fort-schreitende Substitution von Kohlekraftwerken durch Kernkraftwerke zu vermeiden? Kohlekraftwerke geben nämlich bis zu fünfzigmal mehr Radioaktivität un die Umwelt ab als Kernkraftwerke. Und wenn Niedrigstrahlung so gefährlich ist, was het Dr. med. Reiner aus Clenze geian, um die Menschen vor dem Radon in energiesparend abgedichteten, also "ökologischen" Häusern zu schützen? Dieses Radon strahlt tausendmal stärker als die Wiederaufarbeitangsanlage, die Reiner verdammt.

Aber min zu einer speziellen Anzai-ge, die von dem "radioaktiven Tri-tium" sus dem "American atomic corporation reactor" in Tucson (Arizona) erzählt. Demnach wurde in Tucson erhöhte Radioaktivität im Urin eines Einwohners, in einem Schulschwimmbad und in einem Schokoladenkuchen einer Bäckerei, die Schulkinder versorgt, gefunden. Des "Tueson-Tritium-Genichtsver-

In der Lokalpresse rund um die fähren" wurde seinerzeit in der Zeit-geplante Wiederaufarbeitungsanla-schrift "Reason" von Marshall Bruch (aus Tucson, Arizona) im Mārz 1980 veröffentlicht: eine Henenjagd, die an gewisse Vorgänge im Mittelalter erinnert. Tritium wird in Ubrzifferblättern benutzt, weil es sicherer (und weniger radioaktiv) ist als das friiher benutzte Radium. Ein Mensch müßte von diesen Zifferblättern mindestens eine Trillion verschlucken, um Leukāmie zu bekommen.

Ja, einiges Tritium wurde tatsächlich am 10. Juni 1978 von einem Mitarbeiter des Kernreaktors in Tucson verschüttet. Sein Urin wurde daraufbin untersucht und 800 Mikrocurie Strahlung darin festgestellt (die nied-rigste Dosis, die gesundheitliche Aus-wirkungen hat, wird bei Mäusen mit 70 000 Mikrocurie angegeben, wenn diese Mäuse ihr ganzes Leben lang Wasser aus dem Reaktor trinken). Im Schwimmbad der nahen Schule wurden 56 000 Picocurie gefunden. Whisky hat überall auf der Welt 4900 pro Liter und Salatol 6000. Baden die Arzte in Uelzen in Whisky oder trinken sie aus einem Schwimmbad? Und da gab es auch noch das schöne Stilck Schokoladenkuchen, Sein Gesamtgewicht ist mir nicht bekannt, sher seine Gesamtradicaktivität betrug 56 000 Picocourie - ein billchen niger als das in Uelzens Läden verkaufte Salatől

Das sind die Tatsachen, die Gouperneur Bruce Babbit aus Arizona (später Mitglied der vom Präsidenten ingesetzten Kommission, die die Betriebestörung im Reaktor untersuchte) veranlaßte, die Nationalgarde zu mobilisieren und in einem Kongreßhearing davon zu sprechen, daß "Tritium die ganze Umgebung ver-seucht" habe. Gouverneur Babbit ist ein Politiker, dessen höchstes Le-bensziel es ist, wiedergewählt 211 werden, und zu diesem Zweck mußte er nicht die Fachleute beeindrucken, sondern so viele potentielle Wähler wie möglich. Im Gegensatz zu den Uelzener Arzten ist er nicht an den Eid des Hippokrates gebunden.

Und was hat das alles mit der Presse zu tun? Nun, es war natürlich die Presse, die die Hysterie einer Hexenjagd heftiger schürte als die Klatschweiber von Salem (Mass.) im Jahr 1692. Die Untersuchungen der Fachleute, die Babbit dann wohl oder übel nach Tucson holen mußte, erzaben, daß jedes Exemplar einer Tucsoner Tageszeitung 1,25 Curie ausstrahlte – nicht Tritium, sondern Radium, das 10 000mal wirksamer ist, wegen der gleichen gefährlichen Nebenproduke. die das Radon in den energiesparenden Häusern abgibt! Wer verschweigt denn bier etwas!

unzivilisiert wie unsere amerikanische, das walte Gott! Letztens gab es hintereinander drei Ausgaben einer deutschen Tageszeitung, die man hier lesen konnte, ohne gleich wegen ihrer offenkundigen Ignoranz in die Luft zu geben. Aber die Radioaktivität der deutschen Zeitungen ist wahrscheinlich der der amerikanischen vergleichbar. Deshalb sollten auch diese Zeitungen, bevor sie gesund-heitsschädlichen Aberglauben drukhen (geschrieben oder unterschrieben von rein politisch motivierten, inkompetenten Ärzten), lieber kom-petente Wissenschaftler bitten, die Mikrocurie pro Kolumne ausmessen zu lassen. Ignoranz und Aberglaube gind international.



Ein Wilder, bevor es die Wilden gab: "Bewokner: Mittog" (1985) von Markus Liipertz, aus der Ausstellung in der Kestner-Gesellschaft

Hannover zeigt Arbeiten von Markus Lüpertz

Die Anmut des Häßlichen

Die jüngste deutsche Malerei hat in ihrer Brutalität und Häßlichteit oft etwas Erschreckendes. Aber sie steht in einer deutschen Kunstimdition und gewinnt ihre Bedeutung dadurch, daß sie zum ersten Mal seit den dreißiger Jahren wieder zu einem eigenen nationalen Ausdruck gelangt ist, so wie diese Identität in der Literatur zum ersten Mal bei Günter Grass und im Film bei Faßbinder zum Ausdruck kam.

Diese Kunst entspricht der Selbstdarstellung der Deutschen, die im Ausland, zumel in den katholischlateinischen Ländern, so rätselhaft erscheint und Furcht einflößt: diese andauernde Exzentrik und Erregtheit, diese Atomangst-, Kriegsangst-Krebsangsthysterie, diese Anbetung der eigenen Gesundheit und Idolatrie der Kinder, diese andauernde Suche nach einem sozial achlechten Gewissen im reichsten Land der Erde mit seinen künstlichen Mikroproblemen. Das alles weist auf etwas, was gerade die jüngste Kunst zum Ausdruck bringt: die eingewurzelte und unbezwingbere Angst vor dem Tode. Es lohnt sich darum, im Lutherjahr die Frage nach dem Zusammenhang der Todesfurcht mit dem Protestantismus zu stellen, weil in den katholischen Ländern der Tod zum Leben gehört, ein Teil von ihm ist und heiter-fatalistisch hingenommen und akzeptiert wird.

on cem cue Kest ner-Gesellschaft in Hannover gegenwartig eine Retrospektive aus den letzten 13 Jahren zeigt, gehört nicht eigentlich zu dieser neuen Generation, er ist ein "Wilder" avant la lettre; aber das Grundphänomen einer Todesgequältheit, der Brutalität im Ausdruck, eines Sichselbstzerquälens finden wir auch bei ihm. Es ist eine Malerei reich an Traditionen: aber sie weist nicht auf den deutschen Expressionismus zurück, sondem ist aus der europäischen Malerei gespeist. Seine Malerei ist weniger spontan als die der Jungdeutschen, ist wesentlich intellektueller. Lüpertz ist auch Schriftsteller, und er begründet sein Wollen durch ein Manifest, PETR RECKMANN das auf seine Beschäftigung mit

Nietzsche hinweist. Seine jüngsten Bilder bieten keine Überraschungen, aber sie bergen Geheimnisse.

Lüpertz will rein malerisch eine innere Revolution nach außen kehren und Mythen schaffen. Das hier mit konventionellen Mitteln zum Ausdruck gebrachte Unterbewußte könne nicht Gegenstand der Psychoanalyse sein, die - so erklärte er gegenüber Oswald Wiener ("Die Verbesserung von Mitteleuropa") - in eine soziale Besserwisserei abgesunken sei und nur noch gegenseitiger Sorialbille diene.

Die vom Intellekt wohl genau gelenkte Malerei provoziert durch Monumentalität und gewollte Stilbrüche. Diese Konfrontation und die Farbrhythmen, die er "dithyrambisch" nennt, sollen Emotionen erzeugen. So steht das Abstoßende neben Kitschigem, bekannte Motive neben historischen Zitaten, das Zarte neben "Geschmacklosem". Wird der anfängliche Schock überwunden, gelangt der Betrachter durch innere Anteilnahme zu dem, was sich Lüpertz zum Ziel gesetzt hat: "die Anmut des 20. Jahrhunderts sichtbar zu

Wie der Maler (für den der Bildtitel Melancholie durch Heiterkeit belästigt" bezeichnend ist) und der Betrachter dahin gelangt sind, wie diese Anmut" sichtbar wird in dieser Welt des Grauens und des Todes, der Ängunerklärliche Geheimnis seiner Malerei, für das es nur das Wort "Poesie" gibt, und das schließlich nichts zu tun hat mit Geschmacksanpassung oder Wohlbehagen. Indem Lüpertz seine eigene Malerei, die schließlich dem Establishment der Gegenwartskunst angehört, immer wieder in Frage steilt, hat er seinen Hang zur Manie überwinden können. Und wenn wir schließlich zur Überzeugung gelangen, wir hätten verstanden, was er sagen will, wird er bereits wieder einen Schritt weiter sein. Es geht uns hier so wie Achilles mit der Schildkröte: er war zwar schneller, aber holte die Schildkröte nie ein. (Bis 3. Oktober. Katalog 28 Mark)

CHRISTOPH GRAF SCHWERIN

Carinthischer Sommer in Ossiach: Europa-Debüt des Sowjet-Emigrantenorchesters aus New York

Solo zu Ehren des Großvaters mit Dmitrij II.



merorchestern angestrengt bemühen: bei Tschaikowski den urwüchsi- dem einmal auch internationale Angen, gleichsam "unverdorbenen" Charme (nimust man das einmal als ben noch - oder schon wieder - bei Schostakowitsch die innere, ummittelbare Kraft, die ein Konzept der scheinbaren Brüche als wildes, unzertrennliches Ganzes zum Vorschein bringt. So im Vorbeigeben wird unser gemächliches Schostakowitsch-Verständnis auf den Kopf gestellt und eines Besseren belehrt.

Des und viel mehr noch für ihr Selbstverständnis haben sie nun mit ihrem Europadebüt beim Carinthischen Sommer erreicht: die amerikanischen Russen oder die russischen Amerikaner, die sich in einer traditionellen Sechzehner-Streichergemeinschaft hinter dem Prestigetitel "Soviet Emigre Orchestra" verbergen.

Amerikanisch deshalb, weil die Vereinigten Staaten schließlich für das Gros der unzähligen während der vergangenen zehn Jahre emigrierten russischen Musiker die besten Möglichkeiten boten. Vor allem für einen, der einmal einer der oberen Zehntausend von Leningrad und einer der profiliertesten Köpfe der musikalischen Newa-Stadt war. Lazar Gos-man. Er war Konzertmeister bei den Philhermonikem, Gründer und Leiter des Leningrader Kammerorchesters, sogar mit der "Erlaubnis" für viele Schallplattenaufnahmen, und schließlich auch Professor am Kon-

Sie haben etwas, worum sich die Was wollte oder konnte er über-Luxusmaschinen unter den Kam-haupt noch mehr wollen? Nur das Ziel seiner Wünsche aber nicht seiberühmte Quentchen Freiheit, 211 erkennung gehört.

Nur ein Beispiel: 1972 sollte Gos-Gegensatz zum Kitsch). Und sie ha- man mit seinem Leningrader Kammerorchester beim Carinthischen Sommer gastieren, der große Dmitri Schostakowitsch ihn begleiten. Aber die so tückische wie launische staatliche Agentur Goskonzert vereitelte die Tournee

Wenige Tage vor dem ersten Konzert wurde Gosman "offiziell" nach Kärnten krank gemeldet, diesem in Leningrad - kerngesund und wohlauf - aber beschieden, der Carinthische Sommer hätte seinerseits die Tournee storniert

Pointe und Ironie wollten es aber, daß Lazar Gosman dreizehn Jahre später doch mit einem Schostakowitsch in der barocken Ossiacher Stiftskirche auftreten konnter mit Dmitri Schostakowitsch, dem klavierspielenden Enkel des Komponisten, der vor zwei Jahren mit seinem Vater Maxim in Nürnberg von einer Tournee abgesprungen war und nun in New York lebt.

Gosman, der Konzertmeister des Soviet Emigre Orchestra", hat einen langen Weg und die nicht leichte Erfahrung gemacht, es im zweiten Leben auch wieder geschafft zu haben. Als 51jähriger batte er sich 1977 entschlossen, alles in Leningrad zurückzulassen, mit seiner Familie zu emigrieren, die früheren Erfolge gegen Freiheit einzutauschen und noch einmal von vorne zu beginnen.

ner Möglichkeiten. Viele seiner russischen Kollegen, die ebenfalls in Wien auf Arbeit hofften, setzten auf ihn und auf ein neu zu gründendes Kammerorchester. Die Amerikaner reagierten jedoch schneller und boten Gosman Arbeit. Der große Sprung kam im Vorjahr: eine Professur an der New York State University. Und seit 1979 gibt es nun auch dieses "Soviet Emigre Orchestra", das via Carnegie Hall und andere prominente Säle die Amerikaner für sich ein-In Ossiach jedenfalls konnten sie

Für ein halbes Jahr war dann Wien

Brittens "Simple Symphony" seriö-sen Witz abgewinnen, Tschaikowskis C-Dur-Senerade blank herausputzen und auch ungewöhnliche, aber recht saubere Streicher-Arrangements anbieten: Prokofiews "Visions fugitives" (bearbeitet von Rudolf Barschai) und Schostakowitsch' 8. Streichquartett in einer Fassung von Gosman. Dazu ein aufhellendes Solistenprogramm: Boris Belkin mit einem gestochen scharfen A-Dur-Violinkonzert, KV 219, von Mozart.

Das Europadebüt der russischen Emigranten und ihr inbrünstiger Einsatz wurden vom Kärntner Publikum freundlich angenommen. Daran schloß sich ein Gastspiel beim Menuhin-Festival in Gstaad an. Und der insgeheime Wunsch der Musiker, neben dem Kampf um gefällige amerikanische Sponsors auch Auftritte in europäischen Metropolen zu ergat-

WALTER GÜRTELSCHMIED

JOURNAL

US-Verleger boykottieren Moskauer Buchmesse

AFP, New York Der Verband amerikanischer Buchverleger hat den Boykott der diesiährigen 4. Moskauer Buchmesse, die am 6. September beginnt, aus politischen Gründen beschlossen. In einem offenen Brief der Verleger an die Adresse der Ausrichter wurde die Maßnahme als Protest gegen die Leiden verfolgter Schriftsteller in der Sowjetunion" begründet. Dem Dokument ist im Anhang eine Liste mit den Namen von 17 inhaftierten oder verbannten Schriftstellern sowie von 78 weiteren, die im ausländischen Exil leben, beigefügt.

Zum Louis-Spohr-Jahr "Zemire und Azor"

DW. Lippstadt Aus Anlaß des bevorstehenden Louis-Spohr-Jahres 1984 wird die Stadt Lippstadt, in Zusammenarbeit mit dem Westdeutschen Rundfunk Köln, Spohrs Oper "Zemire und Azor" herausbringen. Das Gesangsensemble wird aus Studierenden von deutschen Musikhochschulen zusammengestellt. Interessenten können sich beim Musikverein Lippstadt, Lange Str. 15, 4780 Lippstadt, bewerben.

Tibetanische Klöster wieder aufgebaut

In der autonomen tibetanischen Präfektur Garze sind dreizehn Klöster, die in der Zeit der sogenannten Kulturrevolution von den Roten Garden zerstört wurden, aufgebaut worden. Sie wurden den Gläubigen wieder zu religiösen Veranstaltungen übergeben. Weitere 28 Klöster werden noch restauriert und sollen nach der Beendigung der Arbeiten ebenfalls als religiose Stätte benutzt werden. In Lhasa sowie Peking haben in diesen Tagen auch Ausbildungskurse für junge Lamas ihre Tätigkeit wieder aufgenommen.

Zum vierten Mal: Erlanger Poetenfest

dpa, Erlangen Zwei Dutzend Autoren und Musikgruppen aus der Bundesrepublik wurden zum 4. Erlanger Poetenfest einseladen, das heute beginnt. An den Lesungen und Diskussionen unter freiem Himmel werden unter anderem Anna Rheinsberg, Hannelies Taschau, Erich Loest, Bodo Morshäuser und Max von der Grün teilnehmen. Die Literatur der Gastarbeiter vertreten Franco Biondi (Italien), Sinaski Dikmen (Türkei) und Rafik Schami (Syrien). Am Musikprogramm beteiligen sich das Michael Sell Quartett (Frankfurt) und die Dortmunder Jazz-Rock-Gruppe

Neugründung eines Stummfilmorchesters

DW. Frankfurt. Unter der Leitung des Dirigenten Andreas Weiss stellt sich am 29. August des neugegründete "Salonorchester des deutschen Filmmuseums" im Mozart-Saal der Alten Oper Frankfurt vor. Die 21 Musiker spielen die von Max Deutsch komponierte Musik zu G. W. Papsts Film "Der Schatz" aus dem Jahre 1923. Am 1. September wird die rekonstruierte Originalmusik zu Murnaus "Der letzte Mann" zu hören sein, die Giuseppe Becce in einer Besetzung für Geige und Klavier komponierte.

Ein Hoher Rat

für Frankophonie

Ein "Hoher Rat für Frankophonie", dem die Förderung des französischen Kulturguts in der Welt obliegt, ist jetzt von der Regierung in Paris eingesetzt worden. Der Rat wird von Staatspräsident François Mitterrand geleitet. Ihm gehören zehn französische und ausländische Persönlichkeiten an Vizepräsident des Rats wurde der ehemalige senegalesische Staatspräsident und führende Schriftsteller der "Negritude", Leopold Sedar Senghor. Zugleich wurde das zur Sprachpflege existierende "Hohe Komitee für die französische Sprache" abgeschafft. und durch zwei dem Premierminister unterstehende Organe ersetzt, denen künftig die Förderung des Französischen und dessen Verbreitung und korrekter Gebrauch

Alexander Tschakowsky erhält Leninorden AFP, Moskan

Dem sowjetischen Schriftsteller und Chefredakteur der literarischen Fachzeitschrift "Literaturnaya Gazeta", Alexander Tschakowsky, ist die höchste Auszeichnung seines Landes, der Leninorden, für seine "großen Verdienste um die zeitgenössische sowjetische Literatur" an seinem 70. Geburtstag verliehen worden. Tschakowsky leitet seit zwei Jahrzehnten die Geschicke von Literaturnaya Gazeta". Er ist Mitglied des Zentralkomitees der KPdSU und Abgeordneter im Obersten Sowjet. Das jüngste Werk Tschakowskys, "Unvollendetes Porträt", ist eine Biographie des amerikanischen Präsidenten Franklin D. Roosevelt.

Auch das flache Land braucht Frauenhäuser

Erfahrungen der Großstädte sind auf Probleme mißhandelter Frauen im Ländlichen nicht zu übertragen

ENTTSCHKE, Rendsburg Auch auf dem flachen Lande werden Frauen von ihren Ehemännern verprügelt. Dieser einfachen Einsicht hat ein mit 780 000 Mark finanziertes Modellprojekt des Bundesministeriums für Jugend, Familie und Gesundheit seine Existenz zu verdanken. Kennzeichen des ländlichen Prügel-Unwesens: Jeder weiß davon. aber aligemein wird versucht, es totzuschweigen.

"Es ist immerzu voil bei uns", erklären Mitglieder der "Initiativgruppe Frauenhaus Rendsburg e. V.". Die schleswig-holsteinische Kleinstadt ist ausersehen worden, mit ihrem großen ländlichen Umland der Bundesregierung Fakten zu liefern, die bisher noch unbekannt waren. Zwar gibt es im ganzen Land schon mehr als 100 Frauenhäuser und Frauenhausinitiativen, aber hier wurde nur Typisches über die städtische Situation zusammengetragen. Das Problem auf dem Land ist die Unübersichtlichkeit, die Tendenz, "Konflikte auf dem kleinsten Level auszutragen", wie der Initiativkreis bemäneelt. Dazu kommt, daß es für die bei solchen Modellvorbaben des Bundes stets geforderte und mitbezahlte

"wissenschaftliche Begleitung", hier in Gestalt von zwei Sozialpädagoginnen, außerordentlich schwer ist, Einblicke in bäuerliche Anwesen zu erhalten, die unter Verdacht stehen. Die Angst der Bäuerin, daß ihr Weggang vom prügelnden Mann den Niedergang des Hofes und damit das Ende des Erbes für die Kinder bedeuten würde, hält sie im Hause und macht sie stumm.

Das "Frauenhaus Rendsburg" hat Platz für sechs Frauen und zehn Kinder, die Aufenthaltsdauer schwankt zwischen einem Tag und einer Nacht und mehreren Monaten. Prinzip: Die Frauen müssen selbst entscheiden, wann sie einen neuen Start für sich wagen wollen." Etwa die Hälfte aller Frauen, die hier durchziehen, gehen resigniert wieder nach Hause, wiederum die Hälfte von ihnen steht aber nach kurzer Zeit wieder vor der Zufluchtsstätte in Rendsburg. Man versucht, ihnen zu Wohnungen, Arbeitsstellen, Umschulungen oder Schulabschlüssen zu verbeifen.

Die Adresse des Hauses, das die Stadt Rendsburg zur Verfügung gestellt hat, wird - wie üblich, offiziell nicht mitgeteilt - aus Angst vor den Männern, die von ihren Frauen ver-

lassen wurden und die oft genug mit Gewalt drohten. Das ist freilich in einer so kleinen Stadt kaum ein Schutz Immerhin beschweren sich die hierher geflüchteten Frauen, meist mit Handwerkern, selten mit Landwirten verheiratet, über "sexuelle Nötigung und Qualerei, Bespukken. Bedrohen mit der Axt, gebro-

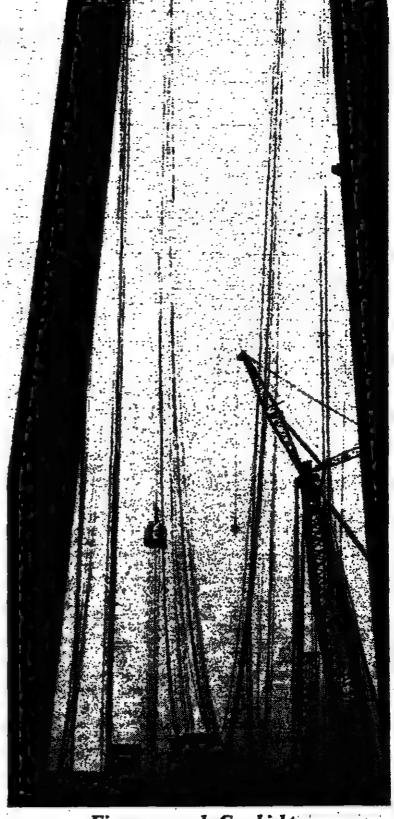
chene Arme, Anbieten an fremde Männer durch den eigenen Mann". In dieser Reihenfolge hat jedenfalls die wissenschaftliche Begleitung die Mißhandlungen erfaßt. Andere Frauen gaben an, daß sie tagelang in der Wohnung eingesperrt gewesen seien oder daß der Ehemann verhindert habe, daß sie überhaupt mit anderen Leuten sprechen konnten. Eine 20jährige, seit drei Jahren verheiratet, ein Kind, gab an, daß sie Tahletten genommen habe, um ihr Leben zu beenden, daß ihr Mann, ein Alkoholiker, daraufhin das Telefon aus der Wand gerissen und sie hilflos habe liegenlassen. Sie lebt jetzt, wie die meisten Bewohnerinnen des "Frauenhauses", von der Sozialhilfe

Stellt die Rendsburger "Initiativ-gruppe" fest, daß Einheimische ihren

und holt in Kursen den Hauptschul-

Bestrebungen schaden, gehen die Mitglieder auf die Strafe. Man ist zu Demos vor einer Anwaltskanzlei autmarschiert, ebenso wie vor dem Hans eines Arzhes, der sich geweigert hatte, Mißhandhingsspuren am Körper einer Patientin festzustellen.

Schon jetzt hat sich gezeigt, daß die Erfahrungen anderer Fratienhäuser in Städten kaum unverändert auf das Land anzuwenden sind, wo es weniger Beratungsangebote, Arbeitsplätze und Mietwohnungen gibt und wo die soziale Kontrolle größer ist. In Rendsburg hat die Stadt das Haus zur Verfügung gestellt, von ihr wird er-wartet, daß sie nach Ablauf des "Modell'-Zeitraums die Kosten trägt. Das Familienministerium hat die gesamte Erstaustattung bezahlt, übernimmt Neuanschaffungskosten, Renaraturen, Reinigung, Renovierung, Porto und Telefon, Fortbildung, Nachbe-trenung und Spielmaterial für die Kinder, besoldet Genz-und Halbtags-kräfte. Steht die Kostenlast im Verhältnis zu dem, was erreicht wird? Die Betreuer für das Modell Frauenhaus für die Landfrau bejahen die Frage ohne Zögern: "Und wenn die sich wenigstens mal in Ruhe ausheu-



Eine spannende Geschichte

Das Gewirt von Pylonen und Stahlseilen soll in den nächsten Wochen zu einer der größten Brücken über den Mississippi werden. Die rund 120 Meter hohen Tröger halten die mehr als 400 Meter lange Konstruktion bei New Orleans. Was für die Techniker noch zu tun bleibt, ist eine spannende Angelegenheit.

Millionen hungern im Nordosten Brasiliens

Zunächst unbemerkt von der Weltöffentlichkeit führte Trockenheit zu einer Tragödie vom Ansmaß Biafras

W. THOMAS, Rio de Janeiro Fablo Alves, der Bürgermeister der kleinen Gemeinde Apuiares, weinte vor der Kamera. "Helft uns schnell", flehte der ausgemergelte Mann, "die Trockenheit läßt uns nichts mehr. Die Leute hier essen Eidechsen und Ratten." Das Fernsehprogramm über das Katastrophengebiet schockierte die Nation. Selten verzeichnete die TV-Anstalt Rede Globo eine ähnliche Resonanz auf eine Sendung. Die Telefonleitungen glühten, Tausende wollten helfen.

Brasilien erlebt eine Biafra-Tragödie. Im Nordosten des Landes herrscht die schlimmste Hungersnot dieses Jahrhunderts. Eine beispiellose Trockenheit tôtete Trusende Menschen und unzählige Tiere und zerstörte die Vegetation. Manche Gegenden gleichen bereits einer Wüste. "Unfaßbar", stammelte einer der Fernsehreporter. Die betroffene Region ist etwa sechsmal so groß wie die Bundesrepublik Deutschland, mehr als 1,4 Millionen Quadratkilo-

Eine Rom-Fahrt war in diesem

Sommer etwas weniger risikoreich

als in den vergangenen Jahren. Was

Touristen und Heiligiahrpilgern viel-

leicht kaum bewußt geworden ist,

haben die Einheimischen schnell er-

fühlt und die ersten statistischen An-

gaben bestätigt: Handtaschendiebe,

Räuber und Einberecher hatten eine

schlechte Seison; die Stadt am Tiber

ist um einiges sicherer geworden. Die

Polizeiberichte weisen für August ei-

nen deutlichen Rückgang der Ein-

brüche in Wohnungen und Läden

auf. Raubüberfälle auf Banken gab es

praktisch überhaupt keine. Eindeutig

nickläufig war auch die Zahl der an-

gezeigten "scippi" (Handtsschen-diebstähle) und der nächtlichen

Überfälle auf Passanten. Ansteigend

war dagegen die Kurve der polizeili-

chen Erfolgsbilanz. Die Spanne zwi-

schen angezeigten Verbrechen und

auf frischer Tat verhafteten Kriminel-

len ist wesentlich kleiner geworden.

Im vorigen Jahr waren in den er-

sten beiden Augustwochen 140 Ein-

bruchsanzeigen erstattet worden. Im

selben Zeitraum hatte die Polizei 45

Einbrecher in flagranti ertappt. In

diesem Jahr liefen in der ersten Au-

gusthälfte nur 65 Anzeigen wegen

Aufatmen am Tiber

Weniger Überfälle und Diebstähle in Rom / Polizei effektiver

FRIEDRICH MEICHSMER, Bess Einbruchs bei den Polizeirevieren

meter Fläche. Sie umfaßt die Staaten Ceara und Pernambuco. 24 Millionen Menschen leben in dem Hungergebiet, 20 Prozent der brasilianischen Bevolkerung.

Der Nordosten war schon immer das Armenhaus der Nation. Hier zieht sich endlos erscheinendes flaches Land, auf das die Sonne gnadenlos niederbrennt, und das das ganze Jahr über. Die Felder bringen nur karge Erträge. In den Adern der "Nordenos" fließt das Blut von Indianern, Negern und Weißen. Bis vor zwei Jahren strömten diese Leute in Scharen in die Industriegürtel des Südens, auf der Suche nach Arbeit. Die schwere Wirtschaftskrise, unter der auch die größten Firmen leiden wie Volkswagen do Brasil, setzten dieser Völkerwanderung ein Ende. Viele erwerbslos gewordenen "Nordenos" gingen zurück in ihre Heimat. Sie fanden Hunger statt Arbeit.

Und viele mußten sich erneut auf Wanderschaft begeben. Die Trockenheit hat Millionen Menschen gezwungen, in größere Ortschaften zu flüch-

fest gemacht werden. Am 14. August,

dem Tag vor "Ferragosto", wenn sich

traditionsæmäß Rom halb entleert

but (md die Einbrecher in aller Rube

arbeiten können, wurden diesmal in

der ganzen Stadt nur 15 Einbrüche

angezeigt - gegenüber 152 im Vor-

Noch liegen zwar die endgültigen

Zahlen nicht vor, da möglicherweise

der eine oder andere Römer, der noch

im Urlaub ist, erst nach seiner Rück-

kehr feststellen wird, daß er während

seiner Abwesenheit ungebetene Gä-

ste in der Wohnung hatte. Noch feh-

len auch die offiziellen Daten über

"Scippi", Überfälle auf Restaurants

und andere Aktivitäten der Stadtkri-

minalität. Aber die positive Tendenz

Einbrecher und Diebe haben es

ganz offensichtlich schwerer als bis-

her. Das liegt nicht nur daran, daß die

inflationären Preise in diesem Jahr

mehr Römer als in den Vorjahren von

einer Urlaubsreise abgehalten haben

und immer mehr Wohnungen durch

Alarmanlagen abgesichert sind. Es

liegt wohl auch daran, so ist man sich

einig, daß die Polizei effektiver arbei-

ist unübersehbar.

ten, wo die Lebensmittellieferungen des Roten Kreuzes und anderer Organisationen eintreffen. Des Katastrophengebiet ist so groß, daß logistiche Probleme die Hilfe erschweren.

Die meisten Brasilianer wissen erst seit einigen Wochen, daß in ihrem Land Biafra-Verhältnisse herrschen: Das Elend lieferte erst Schlagzeilen, als spektakuläre Überfälle auf Supermärkte inszeniert wurden. Mitte August plünderten 8000 Menschen ein Einkaufszentrum in Caninde (Staat Ceara). Lebensmittel im Wert von fast 30 000 Mark wurden gestohlen. Wenige Tage später stürmten 2000 Arbeitslose einen Supermarkt in Arcoverde (Staat Pernambuco). Dies waren nur die aufsehenerregendsten Zwischenfälle. Überfälle dieser Art stehen inzwischen fast an der Tagesordnung.

"Veja", das einflußreichste Nachrichtenmagazin Lateinamerikas, das auf der Wellenlänge der linksliheralen Schickeria liegt und mit Vocliebe die sozialen Probleme Mittelamerikas analysiert, veröffentlichte einen

Situationsbericht, der unter die Haut ging. Darin wurde das Schickeal des 30jährigen Campesinos Joso Honorato beschrieben, der auf dem Foto um mindestens zwanzig Jahre älter aussieht. Honorato hatte 1979 zum letzten Mal Geld in seiner Hosentasche. Jetzt lief er 230 Kilometer in die Stadt Caninde, um ein besseres Leben zu

Die Fernsehsendung der Rede Globo hat ebenfalls jene Vertreter der gehobenen Mittelschicht in São Paulo, Rio de Janeiro oder Porto Alegre wachgerüttelt, die sich bis dahin kaum die Situation eines Brasilianers ohne Brot vorstellen konnten. Die Bilder von Kindern mit aufzeblähten Bäuchen und der weinende Bürgermeister Fabio Alves haben einen tiefan Eindruck hinteriassen.

Am traurigsten sind jedoch jene Nachrichten aus dem Nordosten, daß sich viele Menschen nicht einmal mehr mit Eidecheen und Ratten ernähren können. Auch diese Tiere ver-

Konkurrenz der Geschmacklosigkeiten

Zuerst, und das ist erst drei Jahre

Häßlichkeit als Trumof

So preist sich etwa eine Agentur. offen als "Lieferant von Geschmack- schend echt aussehender Doppelgänlosigheiten" an. Sie hat besonderen Erfolg mit einem "Reigramm" - einer 110 Kilogramm schweren, 40 Jah- cher Marktforscher, der sich dann aber normalerweise viel netter zu ih-

sett und herzt das his dahin ahnungslose Geburtstagskind. Die Reaktion der Gliste ist meist gemischt.

Für eine Feier im Pub kann man sich Mädchen oder Männer bestellen. die nur mit einem Windelhöschen bekleidet sind und auf allen Vieren auf ihr Opfer loskrabbeln, laut "Mama" oder "Papa" plärrend. Turzuns und Gorillas sind schon Alltäglichkeiten geworden, ebenso wie Mädchen mit Straps. Schwarze Muskelmänner in roten Strumpfhosen und orientalische Bauchtänzerinnen gelten gegenwärtig noch als neu. Als originell gilt ein Pantomimen-Pferd. das sowohl mit dem Vorder- als auch mit dem Innterteil sein Ständehen singt - anschließend steigen wieder zwei weitzehend entkleidete Midchen aus dem Fell.

Aber such Prinz Charles kann bestellt werden (oder jedenfalls ein täuger), Marilyn Monroe, ein betrunksner Schotte im Kilt oder ein angeblire alten Frau, die nach Angaben ihrer zum allgemeinen Gaudi plötzlich aus- ren Klienten sind.

Spucker: Am Ende der meist zweideutig formulierten Botschaft apukken sie dem Jubilar ins Gesicht und. rennen davon. Einige nicht schnell gerug - für sie setzie es Prügel von der Festgemeinde.

Als Überbringer dieser Botschaften verdingen sich vor allem arbeitslose oder unterbeschäftigte Schauspieler, von denen es in London gemigend gibt. Sie versuchen, diese Art von Tätigkeit nicht an die große Glocke zu hängen, weil sie damit ihre Aussichten auf Shakespeare-Rollen noch weiter schmälern würden.

Verwechslung möglich

Eine Agentur, so heißt es in den spezialisierten Kreisen, habe zeitweise die gleiche Adresse wie ein Massage-Salon gehabt. Aber das war die Ausnahme - normalerweise wird streng darauf geschiet, daß die Kunden die Boten nicht mit den Damen und Herren verwechseln, die ebenfalls auf Anruf zur Verfügung stehen,

Der Sommer bleibt vorerst, wie er war ···

AP, Frankfurt Das Bilderbuchwetter mit Sonne blauem Himmel und sommerlichen Temperaturen soll sich nach Auskann der Meteorologen auch am Wochenende und his weit in die kommende Woche hinein halten. Anlaß zu Freude dürften auch die Autofahrer haben-Da die Rückreisewelle abgeebbt ist, rechnet der ADAC für das Wochenende auf den Autobahnen nicht mit nemens. werten Verkehrsbehinderungen.

Heute und morgen dürften die Temperaturen in weiten Teilen der Bundesrepublik Deutschland wieder bis auf 30 Grad klettern. Während im Norden die Temperaturen schon am Sonntag langsam etwas zurückgehen, sagen die Meteorologen für den Westen und Süden noch bis Mitte der Woche hochsommerliche Temperatu-Den Aotanie

Benzinbons teurer

AP, Mind Benzingutscheine für Italien werden vom 1. September an teurer. Laut ADAC kostet 1 Liter Super 1,77 Mark auf Bon und liegt damit fünf bis sechs. Pfennig über dem bisherigen Preis. Der Tankstellenpreis ohne Gutschein beträgt in Italien 2,08 Mark.

Tierseuche

dpa, Göttingen Die Tierseuche Brucellose, anderim vergangenen Jahr in Niedersachsen 15 Menschen erkrankt waren, ist erneut ausgebrochen. Bisher sind drei Menschen in Etzenborn (Kreis Göttingen) und in Bad Gandersheim erkrankt. Mehrere Höfe wurden unter Quarantäne gestellt. Beim Gesundheitsamt hieß es, der Krankheitsverlauf mit Übelkeit, Fieber, Kopfschmerzen und Durchfall habe keine ernsten Folgen.

Im Schlaf verbrannt

Zwei deutsche Tooristinnen soud im Schlaf unfeinem Motorboot auf einem Donau-Altarm in Wallace in Niederösterreich verbrannt. Die Brandurssche war zunächst noch unklar.

Verspätung

SAD, New York Mit 122 Jahren "Verspätung" ist der Columbia-Universität in New York jetzt ein Brief Abraham Lincolus "suestellt" worden. Das historische Dokument wurde jetzt von der Witwe des Historikers A. R. B. Haldaneaufderen Familiensitz in Schottland beim Ordnen einiger Papiere gefunden. In dem Brief, der die Universität nie erreichte, drückt der Präsident seine Bestürzung über den Zerfall der amerikanischen Union während des Bürger-

Haus in Flansmere 35 Tote

Zwei Kinder im Alter von 10 und 13 Jakren und ein älterer Mann simi bei einem Wohnbausbrand in Wien ums Leben gekommen. Das Feuer in dem siebenstöckigen Gebäude war gestern nach einer Gas-Explosion ausgebrochen. Kin Mädchen war in seiner Todesangst vom fünften Stock aus dem Fenster gesprongen. Ihr Bruder und der andere Hausbewohner verbrannten im Treppenheus.

Soldaten überfallen

dps, Hannever Zwei Männer haben am späten Donnerstagabend in Hannoverzwei 21 und 22 Jahre alte Bundeswehrsoldaten während eines Streifenganges im Ka-semengelände überfallen, gefesselt und ihnen Truppenausweise und Gewehre gestohlen. Die Täter entkamen Linksia .

Sec. 3.

Commence.

 $C_{\Psi_{k,l,k}^{*}(t,r)}$

Sept. 31.1

Steel Section

32.33

Turb Link

W ...

426 1

 $4\pi (\gamma_{\rm p})$ \$)____

4

140

State.

The same

400

See.

 Y_{ϵ}

 $W_{\frac{1}{2},\frac{1}{2}\frac{1}{2}}$

Schatz im Müllbeutel

Auf einen anonymen Tip hin haben Polizisten in Newport (US-Bundesstaat Rhode Island) in der Erde gegraben und millionenschwere Müllbeutel mit Gold. Silber und Diamanten gefunden. Die Fundsachen stammen aus einer Villa an der sogenannten "Straße der Millionäre", und waren vor zwei Monaten gestohlen worden.

Haftbefehl ·

dpu, Dachun Ein Haftrichter in Karlsruhe hat gestern gegen eine 16jährige Jugoslawin Halftbefehl wegen Totschlags erlassen, die ihr Kind unmittelbar nach der Geburt auf einer Autobahnrastanlage bei Dachau in eine Toilette gespült hat. Das Mädchen - das die Schwangerschaft vor der ganzen Familie geheimgehalten hatte -- hatte bei der Rückkehr vom Familienurlaub in der Heimat plötzlich über Bauchschmerzen geklagt und gebeten, austreten zu dürfen.



ZU GUTER LETZT

"Mit Oben-ohne-Baden fängt es an, dann folgt Nackt-Baden und enden wird es beim textilfreien Stadtbummel." Der Würzburger Stadtrat Winfried Kuttenkeuler (CSU) in einem Brief an den Oberbürgermeister Klaus Zeitler (SPD).

WETTER: Freundlich

Wetterlage: Der Keil eines Hochs bei den Azoren erstreckt sich nach Mittel-europa und bestimmt das Wetter im größten Tell Deutschlands. Nur der Alpenbereich wird noch von einem Tief



Statumen *50 12 bedeckt West Status S. 1872, @ bedeckt, still, me Madel, → Spratzegen, → Rayper, → Schnegfall, ▼ Schauer, Gebetz 🖾 Rogen, 🖼 Schner, 🖾 Nobel, 🗚 Frestperus. H-Hach-, T-Tieldradigebese, <u>Labourouro</u>, =>vorre, espisat. Firms and Warpinst and Kaliford and Differen Isotoma Union plantos (subtracion (1000 no)-750 com)

Vorhersage für Samstag:

peraturen 25 bis 30 Grad.

Norden erwas konnes.						
Temperaturen am Freitag, 13 Uhr:						
В	<u>erlin</u>	23°	Kairo	2		
B	nn	24°	Kopenh	1		
\mathbf{D}_{i}	resden	19"	Las Paimes	2		
Εr	33.0	32	London	2		
Fr	ankhurt	25"	Madrid	3		
H	amburg	1.8"	Mailand	I		
ш	st/Sylt	17	Mallorca	3		
160	linchen	21°	Moskau	1		
St	utigart	22°	Nizza	2		
A	gler	29*	Oslo	2		
Ar	nsterdam	30°	Paris	2		
Ai	hen	26°	Prag	2		
B	rcelons	24°	Rom	2		
Br	üssel	20°	Blockholm.	2		
Bu	dapest	270	Tel Aviv	8		
	karest	Tr.	Tunis	2		
	lainki	16"	Wien	2		
	anbul	23°	Zürleh	2		
	-			6.2		
Sonnenaufgang am Sonniag: 6.2 Uhr, Untergang: 20.19 Uhr, Mondau						
-			11017	-		

über dem westlichen Mittelmeer beein

chweifigebadet auf. Dann hat er wie-Bundesgebiet und Raum Berlin: Nach Auflösung von Dunst- und Nebel-ieldern sonnig und trocken. Nur im der geträumt, daß er vor einer Versammlung berühmter Mathematik-Alpenbereich nachmittags wolkig mit einzelnen Gewittern Tageshöchstiemprofessoren steht. Er soll eine Kette von Zahlen addieren, aber so sehr er sich auch austrengt: Er findet das Weitere Aussichten: Freundlich und niederschlagsfrei, im richtige Ergebnis nicht. Bisher ist dieser Alptraum für

gang: 22.21 Uhr, Untergang: 11.21 Uhr; Semanutus an Managang: 1.3 Uhr, Untergang: 20.17 Uhr, Mendaufgang: 22.40 Uhr, Untergang: 12.33 Uhr. • in MEZ, zentraler Ort Kassel.

Astronaut gab auf

Der ehemalige US-Astronaut James Noah am Ararat vorerst aufgegeben Wie die fürkischen Behörden erklärten, hat schlechtes Wetter in der Osttiirkei die amerikanische Forscher gruppe zur Aufgabe ihrer eine Woche zivor begonnenen Suche gezwungen.

Langer Marsch

Länger als ein halbes Jahrhundert kämpfte der 75jährige Franzose Maurice Sainteny um einen Wasseran-schluß. Genau 58 Jahre nach dem ersten Antrag wurde jetzt in seinem Haus in der französischen Gemeinde Servigney der erste Wasserhahn installiert. Seit 1925 hatte sich der Mann wiederholt an die zuständigen Behörden gewandt, war jedoch nach langen Wartezeiten immer abschlägig beachieden wurden.

Disco-Oma

"So erhalte ich mich jung", sagte Virginia Toti an ihrem 100. Geburtstag in Castelfusano bei Rom. Dort lebt sie seit vielen Jahren in ihrem Wohnwagen, geht tagsüber schwimmen und allabendlich in einem nahegelegenen Nightchub tanzen. 13 Kinder und ethche Enkel und Urenkel kamen gestern zum großen Freiluftfest.

RENE GRALLA, Bosto

Manchmal wacht et nachts

Chan-Hee Yi keine Wirklichkeit ge-

worden. Im Gegenteil: Mühelos jon-

gliert der 27jährige Südkoreaner mit

unhandlichen Zahlenkolonnen.

Chan-Hee Yi, der seit Februar in

Bonn lebt, kann in einer Minute 50

zehnstellige Zahlen im Kopf addie-

ren. Für die Multiphkation von 854 mai 739 braucht er knappe drei Sekunden

Diese Schnelligheit ist keine Zan-

berei. Chan-Hee Yi verdankt sie jah-

relanger Beschäftigung mit dem Aba-

kus, einer chinesischen Recheruna-

schine, die auch schon den römi-

chen Kantlemen der Antike bei ih-

ren Kalkulationen half. In Europa

wurde das Gerät bis zum 16. Jahr-

hundert verwendet. Für Chinesen,

Japaner und Koreaner ist es auch

heute kaum aus dem Geschäftsleben

LEUTE HEUTE

20 Agenturen verdienen in London an zweifelbaften Geburtstags-Ständehen dps. Lenden Arbeitgeber häßlich wie die Sünde" zieht. Eine Spezialität, bei der der

her, war die Idee mit den "singenden Telegrammboten" in Großbritannien. ein harmloser Spaß: Mitten in eine Geburtstagsparty platzie ein hilbsches Madchen, meist leicht bekleidet, und brachte ein Ständchen. Das Madchen wurde von einer Spezial-Agentur vermittelt. Inzwischen gibt es in London mehr als 20 solcher Agenturen, die mit der ursprünglich ans den USA stammenden Idee Geldverdienen. Der Konkurrenzkamuf ist hart, und die Ampassung an spezielle Spielarten des berühmten britischen Himnors hat dazu geführt, daß hübache singende Mädchen nur noch eine Nebenrolle spielen. Ils geht vor allem darum, daß die Party-Gäste noch lange etwas zu lachen und zu erzählen heben.

Den Abakus gibt es in verschiede-

nen Modellen. Die modernste Form,

die in Japan und Korea gebräuchlich

ist und die auch Blitz-Rechner Chan-

Hee Yi verficht, besteht ans einem

Holzrahmen, in dem 23 Bambusstäb-

Chap-Hee Yi

then senkrecht nebeneinander befe-

stigt sind. Auf den Stäbehen sind

jeweils fimf verschiebbare Holzoerlen aufgereiht. Der ältere chinesische

Abakus zählt dagegen jeweils sechs oder sieben Perien. Das Grundprin-

zip jedoch ist das gleiche. Bei der

Addition werden die Holzperlen ge-

gen einen Steg geschoben, der die

obere Perienzeihe (beim chinesi-

Von einem der auszog, das Rechnen zu lehren den oberen Perlenreihen) von den umteren trennt, bei der Subtraktion werden die Perlen vom Steg wegbe-wegt. Bei der Multiplikation mehrstelliger Zahlen muß der Könner

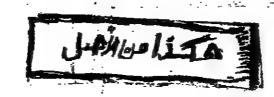
> Entsprechendes gilt für die Division. Der Witz der Rechemmschine liegt darin, daß Perienmuster Zahlen symbolisieren: Die abstrakten Werte nehmen durch die Holzkugeln Gestalt an. Wer das Rechengerät beherrscht. kann deshalb bald auch im Kopf die Perlen hin- und herschieben, weil er den Abakus vor Augen hat. Auf diese Weise lassen sich blitzschnell selbst komplizierte Aufgaben lösen.

In Südkurea werden schon die Grundschiller mit dem Ahakus vertraut gemacht. Chan-Hee Yi begann mit neun Jahren zu lernen. Schonbeld überflügelte er seine Klassenkameraden: Als Dreizehnjähriger erklomm er die höchste Leistungsstufe im Abakus-Rechnen, den 11. Dan. So bekam der junge Großmeister nach dem Abitur einen Job als Lehrer in der Abakusschule seines Vaters nahe Seoul, einer von etwa tausend in der schen Sieben-Perlen-Abekus die bei- Hauptstadt

Seinen Kreuzzug für das Uralt-Gerät hat der Mann mit den rotierenden grauen Zellen nicht von ungefähr in der Bundesrepublik Deutschland gestartet. In Südkorea lernen die meisten Schüler als zweite Fremdspra-Zwischenergebnisse zuerst im Kopf che Deutsch, Auch Chan-Hee Yi raausrechnen, diese dann auf dem Abedebrecht ein paar germanische Brok-ken. Obendrein haben die Ostasisten kus einstellen und dort addieren. einen Hang zum Land zwischen Nordsee und Alpen.

Doch das Volk der Denker scheint mude geworden zu sein. Vorläufig tritt der Meister jedenfalls auf der Stelle: Chan-Hee Yi hat schon 40 Schulen angeschrieben und angeboten, in den Mathematikstunden den Abakus vorzuführen. Die Antwort war Schweigen.

So lebt der Koreaner gegenwärtig von seinen Ersparnissen und dem Geld eines Feundes, in dessen Bonner Altbauwohnung er Quartier genommen hat. Nur gelegentlich hält er Vorträge wie etwa an der Bonner Universität. Doch er träumt weiter davon, in Deutschland eine Abakusschule zu eröffnen und trainiert fleißig: In der Straßenbahn addiert er mit Vorliebe die Zahlen auf den Nummernschildern der vorbeifahrenden Autos.



r Sommer ibt vorerst

er war

"Was nutzt mir denn das viele Geld in Bielefeld?"

Jenseits von Grinzing: Wien, die östlichste Hauptstadt des Westens, die westlichste des Ostens / Von CARL GUSTAF STRÖHM

enn der polnische Papst in wenigen Tagen nach Wien kommen wird, um hier den 300. Jahrestag der Befreiung 1683 zu feiern und auch des Anteils der Polen unter König Johann Sobieski an diesem schicksalhaften Datum zu gedenken dann wird diese Stadt wieder etwas von ihrem früheren Gianz ausstrahlen: als Metropole eines Reiches, das längst nicht mehr besteht und das dennoch auf geheimnisvolle Weise weit über die heutigen staatlichen Grenzen und über die kleine Republik Osterreich fortzuwirken scheint Etwas von diesem Geheimnis ahnen

selbst jene neuzeitlichen Touristen, die von Geschichte wenig oder gar nichts wissen. Gewiß, es gibt das sorgsam gepflegte und erfolgreich vermarktete Wien-Klischee mit Lipizzanern, Sacher-Torte, Grinzing, Schönbrunn und dem Wiener Walzer. Da wird dann für den flüchtigen Betrachter eine idylle hingezaubert, die in Wirklichkeit so nicht existiert und nicht existieren könnte. Neben der vermeintlichen Leichtigkeit und Leichtfüßigkeit Wiens wird das zweite, andere Gesicht zugedeckt - ein Gesicht, das man sich erst erschließt, wenn man bemerkt: Es gibt kein Gebiet deutscher Zunge, in dessen Volksliedern so oft vom Tod, vom Sterben und von der letzten Vergeblichkeit alles menschlichen Tuns gesungen und rezi-tiert wird, wie im populären Wiener Lied.

"Es wird ein Wein sein, und wir werden nimmer sein" oder "Wenn der Herrgott net will, nutzi es gar nix" - das sind urwienerische Erkenntnisse, die jedem vordergründigen Erfolgsstreben gewisse Grenzen seizen. Alle alten Städte tragen irgendwie an der Last ihrer Vergangenheit, aber auf Wien trifft das in besonderem Maße zu. Des kaiserliche, imperiale Wien, das einst von Tirol

gen wurden damals, im Jahr 1934, die Wohn-blocks der "roten" (sozialistischen) Arbeiterdie Kontrahenten jener Kämpfe gemeins in den Konzentrationslagern des Dritten Reiches wieder. Die Erfahrung das Trauma Seiten lastete, hat zumindest in der mittleren und älteren Generation beider Seiten Spitze zu treiben.



nis Beigrad und von Böhmen bis Dalmstien herrschte - noch im 19. Jahrhundert nannten es bedeutende Zeitgenossen auch die Mittelpunkt eines kleinen Landes viel zu groß geraten. Auf dem Heldenplatz, vor der Hofburg mit ihrem imposanten kaiserlichen Doppeladier und den Reiterstandbildern les Prinzen Eugen und des Erzherzogs Karl, neint man, das alles könne doch nicht nur Kulisse für ein Drama sein, das längst ausgespielt wurde.

1115

10 20 20 20

. . . .

A Mark Co

 $\mathcal{D}^{n}(\mathbb{R}^{n}, \mathbb{R}^{n}, \mathbb{R}^{n}) = 0$

article to the first

 $g_{n+1}^{2} = f_{n+2}$

4-17-57

 $\sim r_{\rm s} + r_{\rm s}^{-1}$

1.80 1 ...

P. M. . .

dante feld

AND TO

A 5 5

17.00

4

. · · · Index

1.00

oldnie is uberfallen

1.22

3.2

Unvollendet wie dieser Platz blieb das Reich der Habsburger – "der Rest ist Öster-eich", sagte der französische Ministerpräsi-Jent Clemencean 1919, als das Kaiserreich erfiel, die Nationalstaaten das Erbe des Vielvölker-Imperiums antraten und nicht nur der Keiser, sondern auch seine Hauptstadt entthront wurden. Es war dann ein ebürtiger Österreicher namens Hitler, der om Balkon der Hofburg den "Anschluß" n das Deutsche Reich verkündete - beju-:- elt von Hunderttausenden. Aber diese Epiande brachte die zweite Entthronung Wiens: ittler ließ den Namen Österreichs überuntergeordnete Rolle spielen und keinesaupt verbieten, Wien durfte nur noch eine chen Reiches sein.

Das alles endete mit der Eroberung der itadt durch die sowjetische Armee und mit viner Renaissance des österreichischen Be-🦩 vufitseins, das sich zunächst in einer heftien Ablehmung gegen alles Deutsche kehrte.)aß die Sowjets Wien und das östliche Isterreich räumten, daß sie nicht auf der tildung einer Volksdemokratie in ihrer Beatzungszone bestanden, gehört zu den groen geschichtlichen Glücksfällen. Sicher elte dabei auch gute Diplomatie, eine eborene Wiener und österreichische Fähigheit, sich in andere hineinzuversetzen und gerade der slawischen (in diesem Falle ussischen) Mentalität entgegenzukommen, ine gewisse Rolle. Dennoch überfällt einen eim Anblick des sowjetischen Denkmals ım Schwarzenbergplatz (das durch einen ipringbrunnen geschickt kaschiert wird md dem der eherne Fürst Schwarzenberg a Pferde die Hinterpertie zukehrt) immer wieder der Gedanke: Was ware, wenn die Russen damals, 1955, nicht gegangen wä-en? Wie sähe es dann in dieser Stadt aus? Tabe es eine Wiener Mauer, so wie im un-

. ducklichen, geteilten Berlin?

Das "deutsche Problem" - die Wendung von der weitverbreiteten Anschlaßbegeis rung vor dem Zweiten Weltkrieg über tiefe Enttäuschung zu einer gehörigen Deutschenfeindlichkeit nach dem Zweiten Weltkrieg - ist heute in jeder Beziehung gelöst und entkrampft. Die Deutschen aus der Bundesrepublik werden nicht mehr abgelehnt, sie werden aber auch nicht mehr wie einst bewundert und beneidet. Die Unterschiede im Lebensstandard (die vor dem Zweiten Weltkrieg erheblich waren) haben sich eingeebnet. Viele Wiener sind heute überzeugt, daß sie letztlich besser und gemütlicher leben als die tüchtigen Deutschen draußen" (früher sagte man: im Reich). Vor Jahren schrieb einmal ein hiesiger Kabarettist das Lied von einem Wiener, der sich in der Bundesrepublik eine Arbeit sucht und mın erzählt, wie gut es ihm da oben im Norden gehe. Doch der Refrain lauteter

Was nutzt mir denn das viele Geld, in

Bielefeld, in Bielefeld ... " bensqualität? Die Stadt hat die gleichen Großstädte: Luftangriffe im Zweiten Weltkrieg, Eroberung durch eine nicht gerade rücksichtsvolle siegreiche Armee, Be-satzung Zerstörung. Der eigentliche Wiederaufbau verzögerte sich und kam erst richtig nach 1955 zum Zuge, als die Alliierten (und vor allem die Sowjets) das Land sich, daß die Schwäche dialektisch zur Stärke werden kann. Weil alles so viel langsamer ging, vermied man viele Fehler, die etwa in der Bundesrepublik in der Phase des hektischen Aufbaus begangen wurden.

Sicher, auch in Wien gibt es inzwischen ispiele von Maßlosigkeit und archischer Gigantomanie. Im ganzen aber hat die Stadt ihr Gesicht und damit ihre Identität bewahrt. Das mag auch der Grund Radikalismus hier bisher nicht Fuß fassen konnten. Szenen wie in West-Berlin, Frankfurt oder such Zürich hat es hier bisher kaum gegeben. Noch immer gilt Wien als eine der sichersten Millionenstädte der Weit und die Polizei als vergleichsweise "sanfi" im Auftreten, aber effizient in ihren Metho-

Dabei gehört zur Geschichte Wiens, daß dt vor knapp 50 Jahren Scheunletz ines blutigen Bürgerkrieges zwischen Sonokraten und Christlich-Sozialen zwischen dem republikanischen Schutz-bund und der Hennwehr - war. Wie Festunverteidigt. Wenige Jahre später funden sich des Bürgerkriegsetlehnisses, das auf beiden eine tiefe Schen hinterlassen, politische und weltanschauliche Gegensätze zu sehr auf die

Antikommunismus gerade in den roten Vierteln

Dieses Klima hat im großen und ganzen

bls zum Ende der Ära Kreisky vorgehalten.

Daß es den kommenden oder bereits einset-

zenden Generationensprung in allen politi-schen Lagern übersteht, bleibt zu hoffen. Jedenfalls scheint eines sich zu bestätigen: Nur große materielle Not könnte, so wie in der Vergangenheit, den Wiener Menschenschlag radikalisieren. Solange es irgend geht, lebt man hier lieber und läßt leben. Ein Blick ins Wiener Telefonbuch zeigt, daß diese Stadt ein Schmelztiegel der ganzen alten Monarchie gewesen ist: Die größte tschechische Stadt, wie man einst anhand der vielen tschechischen Namen zu sagen pflegte. Heute sind die einstigen Tschechen und Slowaken, Ungarn, Kroaten und Slowenen längst "eingedeutscht". Nun blicken sie ihrerseits mit einem gewissen Mißbehagen auf neu gekommene jugoslawische und türkische Gastarbeiter. Aber eine wirkliche Fremdenfeindlichkeit läßt sich in Wien kaum ausmachen. Ägypter und Inder verkaufen an den Straßenecken Zeitungen, Türken und Jugoslawen beherrschen die Gemüse- und Obstmärkte. Die polnischen Flüchtlinge, die nach 1982 die Stadt bevölkerten, sind inzwischen weitergezogen, doch immer wieder kommt Flüchtlingsnachschub aus dem Osten. Viele wandern weiter - nach den USA oder Australien. Aber manche, besonders aus der österreichischen Nachberschaft, etwa Tschechen oder Ungarn, sind hiergeblieben, weil sie sich in Wien fast wie zu Hanse fühlen: so ähnlich ist

die Lebensweise und die Mentalität. So zeigt sich hier, wie jahrhundertealte Verbindungen und Gemeinsamkeiten weiterwirken – auch über den Eisernen Vor-hang hinweg. Geht man an klaren Hertistt gen auf den Höhen des Wiener Waldes spazieren, liegen einem nicht nur Wien und die Donau zu Füßen. Am anderen Ufer des Stromes sieht man, dem Kahlenberg und Leopoldsberg gegenüber, den Bisamberg, von dem gesagt wird, er sei eigentlich die erste Erhebung der Karpaten. Fern am Horizont vermag man dann die Berge der Tschechoslowakei zu erkennen. Wien, das in seinem äußeren Bild so sehr westlich und lebendig wirkt, liegt nach drei Seiten – Norden. Osten und Süden - kaum eine Autostunde vom Eisernen Vorhang entfernt. Die-

se Nähe zum Osten hat eine gewisse Sensibilität zur Folge: Weil der Osten hier sichtba rer ist als in der Bundestepublik und leichter zugänglich als in dem von Mauern umgebenen West-Berlin, ist hier auch das Interesse für die dortigen Ereignisse größer als sonst irgendwo in Westeuropa, die Bundesrepublik nicht ausgenommen.

Die Vorgänge in Polen und in der Tsche choslowakei, der Anfstieg Ungarns aus der Katastrophe von 1956 zu relativem Wohlstand: Das alles wird nicht nur von Politikern und Publizisten, sondern vom einfachen Wiener registriert und, wenn es sein muß, drastisch kommentiert. So entsteht ein auf den ersten Blick peradoxes, im Grunde durchaus konsequentes Bild: Wien ist eine nach Osten hin offene Stadt – man betrachtet die Menschen "drüben" als Nachbarn, mit denen man jahrhundertelang gemeinsam gelebt hat (wobei es in der Popularität der betreffenden Nationen Abstufungen gibt: Die Ungarn sind fast immer wohlgelitten, gegen die Tschechen hört man manchse Vorbehalte).

Zugleich ist Wien aber auch, was die ge-genwärtigen Regime dieser östlichen Länder betrifft, eine durchaus antikommunistische Stadt - was übrigens keinen Widerspruch zur Tatsache darstellt, daß Wien in seiner überwältigenden Mehrheit immer noch "rot", d. h., sozialistisch ist. Doch gerade in den roten Wiener Arbeiterviertein steckt zum Teil noch als Überlieferung aus der sowjetischen Besatzungszeit eine tiefe Abneigung gegen Kommunismus und so-wjetisches Militär in den Menschen. Das ist überhaupt eine der überraschendsten Erfahrungen, die man in Österreich machen kann: Je näher man geographisch dem Eisernen Vorhang kommt, desto größer wird die offen zur Schau gestellte Ablehmung der Menschen gegen das östliche System. Das mag auch der Grund sein, warum hierzulande sogar linke Sozialisten nicht ohne gewisse men und warum es in Wien immer noch keinen nennenswerten Anti-Amerikanis-

Als neulich die Blutbespritzer-Szene aus dem Wiesbadener Landtag bekannt wurde, gab es allgemeines Kopfschütteln: So etwas önne hierzulande nicht passieren - und dann hörte man eher süffisante Bemerkungen, warum denn die sonst so tüchtige utschen mit all dieser Unordnung bei sich nicht besser fertigwerden . . .

Gewiß steckt da auch etwas von der Scha denfrende des kleineren gegenüber dem großmächtigen, reicheren Bruder und Vetter in solchen Argumenten. Bei den Deutschen wiederum scheint sich Wien deshalb siner so ungebrochenen und zunehmenden Beliebtheit zu erfreuen, weil sie hier etwas finden, was sie sonst entbehren müßten eine Art Hauptstadt-Kriebnis. Bonn ist zwar Regierungssitz, kann aber im geistigen oder geschichtlichen Sinne nicht Hauptstadt sein. Berlin ist durch Teilung und Mauer nicht imstande, diese Aufgabe zu erfüllen. Also gehen die Bundesdeutschen nach Wien

- der einzigen deutschsprachigen Hauptstadt mit imperialer geschichtlicher Dimension, in der es dazu ein Musik- und Theaterleben von Weltrang gibt. Und da der Mensch inserer Tage sich zwischen Glas, Beton und Technik unbehaust vorkommt, da die Effizienz und die kristallene Kälte des modernen Lebens ihn bedrücken, taucht er gern in eine Stadtlandschaft, ein, in der alles noch ein wenig menschlicher, um nicht zu sagen gemütlicher, lockerer und vielleicht auch sin wenig altmodischer vonstatten geht.

Damit verwandelt sich die Last der Geschichte, unter der Wien leben muß, in einen fast unschätzbaren Gewinn, in ein kostbarer Gut, das diese Stadt an ihre Bewohner ebenso weiterzugeben vermag wie an ihre Besucher. Da sitzt man an lauen Herbstabenden in irgendeinem kleinen Garten beim Heurigen" – dem Wein, der unter den Hängen des Wienerwaldes wächst – und hört vielleicht einem Musikanten zu, der eines der eingangs zitierten Lieder über Vergänglichkeit, Vergeblichkeit und Tod anstimmt.



Das bürgerliche Wien: Sommerliches Behagen am "Graben" in der Innenstadt FOTO KLAUS ALS

traurig, sondern von einer freundlichen Heiterkeit. Je kleiner das Heurigen-Lokal ist, je weiter es abseits vom Massentourismus bleibt, desto besser ist die Stimmung und desto _wienerischer" die Atmosphäre.

Es müssen also nicht die großen Ereignisse und Erlebnisse sein, die den Charakter einer Stadt und ihrer Bewohner ausmachen. Auch wer Wien schon Jahre und Jahrzehnte einst, deren Portale noch vom Glanz der Barockzatt Zeugnis geben - oder auch ein Kirchlein, das früher inmitten von Acker und Wald stand und nun von moderner Großstadtbauten eingeholt worden ist. Wenige Schritte von der lebenssprühender Kärnmer Straße mit thren Geschiften und Cafébäusern findet man die Kapuzinergruft, in der die Sarkophage der Habsburger ruhen: Maria Theresia, Joseph II. und auch -Kaiser Franz Joseph, der in dieser Stadt, die heute sichtbar alles andere als monarchistisch ist, auf eigentlimliche Weise gegen-wärtig geblieben ist: bis hin zu den Postkarten mit seinem Bilde, die man an fast allen Kiosken verkauft.

Heimlich regiert der "Alte Kaiser" immer noch

an der Geschichte seiner Regierungszeit, die ja weit über ein halbes Jahrhundert – von 1848 bis 1916 - danerte, hat nichts mit vordergrindigen politischen Absichten zu tun. Auch in Wien - und gerade hier - weiß man, daß sich die Zeit weder anhalten noch zurückdrehen läßt. Auch hier entgeht man natürlich nicht der Versuchung, die Vergangenheit zu verklären. Das ist im Leben der Städte, Reiche und Nationen nicht anders als im Leben des einzelnen Menschen. Dennoch bleibt da ein unerklärlicher Rest zurück. Gewiß, der "Alte Kaiser" regierte nicht nur gütig und gerecht - zu seiner Zeit begann auch die Industrialisierung mit dem Massenelend in den Mietskasernen der

Das soziale Problem entstand in Wien ebenso wie in den anderen Großstädten Europas. Dennoch erscheint Franz Joseph gerade dem einfachen Volk heute in einem fast verklärten Licht – vielleicht, weil er der letzte war, der dieses Reich zusammenzuhalten vermochte und vielleicht auch, weil er selber ein bedauernswerter Mensch war: ein einsamer alter Mann, der ahnte, daß er nur noch bewahren und nichts mehr gestalten konnte. Seine Zeitgenossen in den anderen europäischen Staaten sind längst dem Bewußtsein entschwunden. Wer käme heute auf den Gedanken, in einer deutschen Großstadt Postkarten mit den Bildnissen Kaiser Wilhelms oder selbst Bismarcks anzubieten? In Wien aber stapeln sich die Franz-

Joseph-Ansichtskarten mitsamt dem Text der Kaiser-Hymne - nach der Melodie von Haydn - nicht nur auf deutsch, sondern auf tschechisch und ungarisch, auf kroatisch und polnisch, in allen Sprachen der alten Monarchie. Als ich einen Kiosk-Besitzer fragte, wer denn um Himmels willen so etwas kaufe, sagte er mir. "Sie ahnen nicht, wie gut diese Karten gehen. Eben war eine Autobusladung voller Kroaten da - die haben 30 Stück mitgenommen, ich muß gleich

"Wir Österreicher haben bereits lernen müssen, was euch Reichsdeutschen noch bevorsteht: nämlich, was es heißt, keine große Macht mehr zu sein", hatte mir vor Jahren ein Wiener Freund gesagt. Geschichtsbewußtsein bedeutet ja keineswegs Verklärung der Vergangenheit. Der Schmerz über alles Vergebliche, über verlorene und verspielte Möglichkeiten gehört fast noch mehr dazu als der Stolz auf das angeblich oder wirklich Erreichte. Hier wird dann auch die Distanz des Österreichischen zum Preußisch-Kleindeutschen sichtbar, wie sie Hofmannsthal einst so treffsicher skizzierte. Sogar in der weit über Wien hinaus bekannten Witzfigur des Grafen Bobbi wird etwas davon spürbar: Daß derjenige, der scheinbar etwas Dummes sagt, vielleicht gar nicht dumm ist, sondern sich nur geniert, allzu gescheit daherzureden.

Im Heeresgeschichtlichen Museum Wiens ist in einer Glasvitrine der blutbefleckte, zerschossene Waffenrock des Thronfolgers Franz Ferdinand ausgestellt – eine Erinne rung an den Mord von Sarajevo am 28. Juni 1914, der den Ersten und indirekt auch wohl den Zweiten Weltkrieg auslöste. Vielleicht mußte der Erzherzog deshalb sterben, weil er der einzige Habsburger war, der das Mittel zur Rettung des übernationalen Reiches gegenüber der Brandung des Nationalismus gefunden zu haben glaubte: die gleichberechtigte Beteiligung der slawischen Völker neben Deutschen und Ungarn an der Führung des Staates.

Während man die Ausstellungshallen durchschreitet - da hängen preußische Fahnen aus der Zeit Friedrichs des Großen. Beutespicke der preußisch-österreichischer Kriege - hegt man seltsame Gedanken: Hätte der Preußenkönig Schlesien nicht erobert, ware Breslau dann heute auch Wroclaw - oder eine österreichische Stadt? Und hätten die Preußen die Schlacht von Königgrätz 1866 verloren – wäre dann Wien nicht an Stelle Berlins geistiger und politischer Mittelpunkt der Deutschen geworden? Hätten wir heute dann an Stelle des grausam geteilten Kontinents vielleicht jenes übernationale Mitteleuropa, von dem sogar ein Sozialdemokrat wie Otto Bauer träumte?

Müßige Fragen in einer ganz anders gearteten Welt. Und doch überkommen sie einen in dieser Stadt, die dem Betrachter manchmal als die östlichste Stadt des Westens, dann wieder als die westlichste Stadt des Ostens erscheint. Dabei ist, um jedes Mißverständnis auszuräumen, unter Osten nicht

die gegenwärtig dom herrschende politische Ideologie zu verstehen, sondern etwas viel Alteres und Bedeutsameres: Die Lebensweise, die "Grundbefindlichken" der menschlichen Existenz. So kann es einem geschehen, daß man die Stadt manchmal als ungemein deutsch empfindet - wei deutscher als das heutige Deutschland im

Ostens, einen slawischen Hauch oder eine ungarische Seelenmelodie - und merkt, daß die Schwesterstädte Wiens immer noch Budapest und Prag, Preßburg und Agram, Krakau und Laibach, Lemberg und Triest hei-

Zwei so unterschiedliche Persönlichkeiten wie der tschechische Historiker des 19. Jahrhunderts, Palacky, und der Reichsgründer und langjährige Wien- und Österreich-Feind Bismarck haben - obwohl keineswegs kritiklose Bewunderer des Habsburger Reiches - beide dem Sinne nach gesagt, man müßte Österreich, wenn es nicht bereits existierte, erfinden. Palacky hatte hinzugefügt, nur der österreichische Kaiserstaat verhindere die Herrschaft Rußlands über den Kontinent: ein prophetisches Wort, vor fast anderthalb Jahrhunderten ausgesprochen.

Bei Spaziergängen im Wienerwald stößt man zuweilen auf zugewachsene Gräben und Stellungen. Manche sagen, sie seien 1915 gebaut worden, als die russische Armee durch die Karpatenfront durchzubrechen drohte. Andere behaupten, das seien Schanzarbeiten des Jahres 1945, als die Russen unter dem Roten Stern tatsächlich jenes Wien eroberten, das jahrhudertelang der eigentliche Gegenpol zur russischen Macht in Mittel- und Südosteuropa war.

Und beute? Wien verkörpert keinerlei materielle Macht mehr, und dennoch übt es verblüffende Anziehungskraft auf die Völker und Menschen, manchmal sogar auf die Regierungen im Osten aus. Ist es gar trotz seines historischen Falles zur heimlichen Hauptstadt Osteuropas geworden?

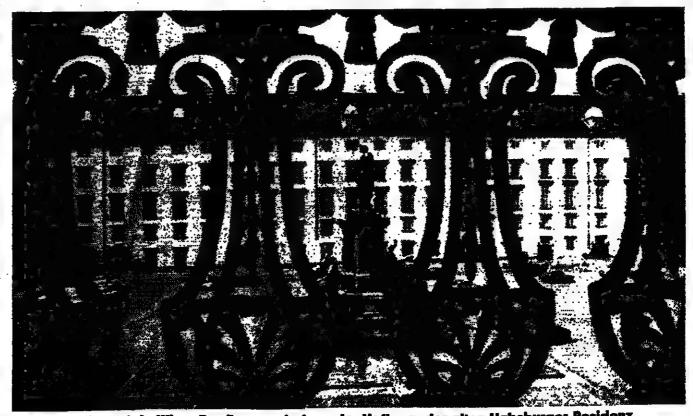
Melancholie vor den Hoch- und Deutschmeistern

Die Steine, aus der eine Stadt gebaut wurde, geben etwas vom Geist, vom Glanz und auch vom Elend vorheriger Generationen an die Nachfahren weiter. Manchmal sieht es in unserer Welt so aus, als sei diese geschichtliche Kontinuität abgerissen, als seien alle die alten Bauten ebenso überholt und "sinnlos" geworden wie die Traditionen vergangener Zeiten. Vielleicht, so denkt man dann, ist es der ganzen Menschheit beschieden, in einer einzigen elektronischen und technischen Zivilisation auf- und unterzugehen in einer Ordnung, in der sich die Grenzen von Gegenwart, Vergangenheit und Zukunft verwischen. Wenn das so wäre, hätte auch das alte, kaiserliche Wien ausge-

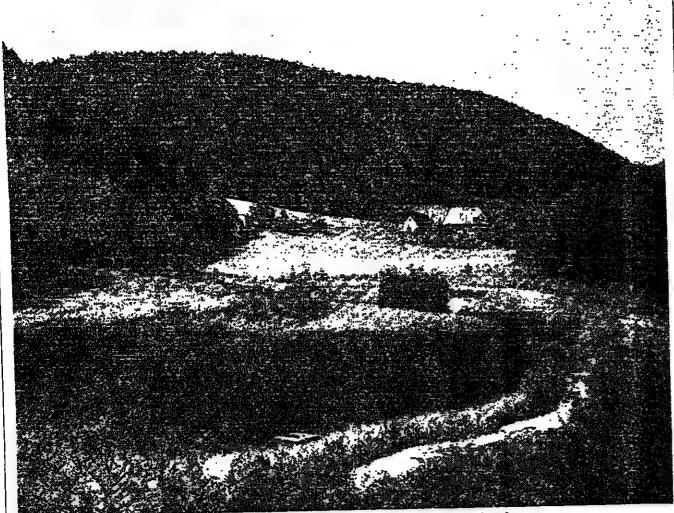
Doch im Augenblick sieht es eher so aus, als habe die Enthistorisierung und Nivellierung, die wir alle in den letzten Jahrzehnten durchlebten, plötzlich Gegenkräfte in den Menschen geweckt; als seien viele auf der Suche nach einem festen Punkt, von dem aus sich überschauen läßt, woher wir kommen und wohin wir geben. Wien scheint ein solcher Punkt zu sein - vielleicht, weil es seit Jahrhunderten an der Grenze von Welten und Kulturen liegt, zwischen Abendland und dem östlichen Raum, zwischen Germanen. Slawen und Magyaren.

Als ich an einem warmen Prühsommertag mit dem serbischen Schriftsteller Dobrica Cosic über den Wiener Stephansplatz ging, sagte mir der jugoslawische Gast angesichts der Hoch- und -Deutschmeister-Kapelle, die da in ihren traditionellen kaiserlichen Uniformen ein Platzkonzert gab: "Die große Liige, der wir alle in unseren jungen Jahren zum Opfer fielen - ich seinerzeit als Kommunist -, war der Mythos von der Zukunft, mit dem man uns gefüttert hat. In Wirklichkeit ist eine Zukunft ohne Vergangenheit sinnlos, weil niemand etwas Genaues über diese Zukunft weiß. Aber die Vergangenheit, die kann uns niemand nehmen, weder dem einzelnen Menschen, noch den Nationen. Die Vergangenheit ist unser Besitz, und sie bestimmt unsere ganze Existenz."

Wenn man diese Aussage richtig versteht. war es die höchste Anerkennung, die man Wien und seinen Bewohnern zollen kann.



Das imperiale Wien: Der Franzenshof vor der Hofburg, der alten Habsburger-Residenz



Manfred Grohe: Im Schwarzwald bei Alpirsbach

Schönheit wird sich nie umverteilen lassen

Von GERD-KLAUS KALTENBRUNNER

er Augen hat, kann in diesonnigen Sommer 1983 allenthalben Schönheit entdecken. Ob wir das Spiel der Meereswogen betrachten oder dem Summen der Bienen lauschen oder uns an den unzähligen Blumen und Kräutern freuen, die so poetische, manchmal auch lustig klingende Namen haben wie Kuckuckslichtnelke, Tüpfeljohanniskraut, Ackerwitwenblume, Fuchskreuzkraut, Natternkopf, Taubenkropfleimkraut, Storchenschnabel, Frauenmantel, Bärenklau, Beinwell, Nelkenwurz und Waldgeißbart – die Dinge und Wesen scheinen in dieser hohen Jahreszeit zu ihrer schönsten Fülle heranzureifen. Es gibt gewisse Nachmittage, verbracht in einem kleinen Garten oder in einem Wald, die so rund und vollendet sind wie eine duftende Frucht.

Das Glück ist sichtbar wie Baum, Strauch, Blume. Es huscht über Moos und Steine wie eine funkelnde Eidechse. Das Paradies ist diesseitig: es beginnt in diesem Augenblick; dort, wo wir stehen, ist seine Plorte, die nie versperrt war. Nur unsere Augen waren so stumpf, sie nicht zu sehen. Die Welt enthüllt ihr strahlendes Antlitz, und wir fühlen, daß sein geheimster Name "Schönheit" heißt.

So haben Jahrtausende gefühlt, gedacht und gesungen. Völker und Generationen, deren Leben mühseliger, unbequemer, gefährlicher und kürzer war als unseres. Schon im ersten Kapitel der Bibel heißt es: "Gott sah alles an, was er geschaffen hatte: Es war sehr gut." Doch bereits in der ältesten griechischen Übersetzung heißt es: "Es war sehr schön." Der 50. Psalm jubelt: "Von Zion her, der Schönheit Krone, strahlt Gott auf!" Eine uralte indische Brahmanenweisheit lautet: "Als Gott die Morgenröte schuf, erschrak er, sie so schön zu finden." Das erinnert an das Wort des Dichters Rilke: Denn das Schöne ist nichts/als des Schrecklichen Anfang, den wir gerade noch ertragen ... Rilke erinnert daran, daß Schönheit mehr ist als bloßer Schmuck oder Zierat. In ihren höchsten Erscheinungsweisen ist sie eine Offenbarung, gewissermaßen ein Fenster in eine uns sonst unzugängliche Wirklichkeit. Mehr noch als das Wahre und Gute, mit dem es seit Platon oft in einem Atemzug genannt wird, eignet dem Schönen ein magischer, ja sogar numinoser Zug. Es verzaubert, entzückt und vermag zu berauschen: "Es sei, wie es wolle, es war doch so schön", um es mit den Worten des Türmers Lynkeus im zweiten Teil von Goethes "Faust" zu sagen.

Platon war es auch, der Schönheit und Liebe - Asthetik und Erotik - für immer zusammenfügte, und der heilige Augustinus ist ihm hierin gefolgt: "Wir können nichts anderes lieben als was schön ist." Und schon Jahrhunderte vor Platon und Augustinus sang die erste uns bekannte Dichterin Europas, Sappho:

Die einen sagen: eine Truppe von

andere wieder: Fußvolk oder eine Flotte von Schiffen sei auf der dunklen Erde das Schönste.

Ich aber sage:

das, was ein jeder lieb hat.

Schönheit als Geheimnis, als Abglanz der Gottheit, als Zeichen einer innersten Harmonie, Wohlgeratenheit und Gelungenheit der Schöpfung, als Ursprung und Ziel der Liebe, als Versprechen von Glück", wie Stendhal sagt - wie kommt es, daß solche Aussagen, die doch jahrtausendelang für die größten Dichter und Denker einleuchtend, ja unbestreitbar waren, heute für viele so befremdlich wirken? Sie wirken nicht nur befremdlich, sondern lösen bei manchen Zeitgenossen eine gera-

dezu feindselige und höhnische Abwehr

Es ist hier nicht der Platz, sämtlichen Wurzeln dieses neuen Lebensgefiihls nachzugehen. Nur stichwortartig seien einige Gründe genannt, die das Phanomen moderner Schönheitsunfähigkeit, ja bis zur Wut gesteigerten Antischönheit ver-

Da ist einmal die Tatsache, daß die noch zur Zeit der Klassik als selbstverständlich betrachtete Einheit von Schönheit und Kunst zerbrochen ist.

Hinzu kommt die zunehmende Vorhertschaft von Maßstäben wie Nützlichkeit, Erfolg, Schlagkraft, technische Verfügbarkeit und Machbarkeit. Damit soll nicht gesagt sein, daß Technik notwendigerweise häßlich sein müsse. Eine Autobahn, eine Fabrik, ein Schiff, ja sogar ein Kernkraftwerk oder ein Staudamm kann sehr schön sein. Dennoch gibt es zu denken, daß die Städte, zu denen in unseren Tagen Millionen Touristen pilgern, durchweg in vorindustriellen Zeiten errichtet wurden. Unwahrscheinlich ist es, daß dereinst spätere Generationen die Betonwüsten und Werkstättenlandschaften des zwanzigsten Jahrhunderts mit den Gefühlen außuchen werden, die in uns beim Betreten Venedigs, Prags, Sienas, Granadas oder Krakaus aufsteigen.

Es gibt darüber hinaus so etwas wie ein demokratisches" Ressentiment gegen die chönheit, sofern sie – mit guten Gründen als etwas "Elitäres" angesehen wird. Schönheit ist nun einmal in hohem Maße ein "Privileg", eine aristokratische Qualität, die sich, anders als Geld und materieller Besitz, auch nicht umverteilen läßt. Und deshalb ist sie für die fanatischen Apostel sozialer Gleichheit ein Skandal. Kaum ein Vorwurf wirkt heute so herabsetzend wie derjenige des "Ästhetizismus". Er ist fast so ehrenrührig wie der des "Faschismus", und nicht von ungefähr haben ja auch linke Denker beides in polemischer Absicht assoziiert: Faschismus als Politisierung des Asthetischen, als militanter Schönheitskult. Zumindest gilt Freude an schönen oder auch nur anmutigen Dingen als "reaktionäres" Überbleibsel aus vordemokratisch-feudalen Zeiten, als Ablenkung von revolutionärer Weltveränderung und progressiv-emanzipatori-scher Nivellierung. "Meiner Ansicht nach sollten Männer und Frauen mit sehr schönen Gesichtern nicht zugelassen werden" - nicht zugelassen zu der revolutionär herzustellenden Zukunftsgesellschaft - , läßt Dostojewski eine seiner Romangestalten

Das Schöne wird nicht nur geflohen oder gemieden, wie dies in vergangenen Zeiten auch schon einzelne Asketen getan haben. Es wird darüber hinaus aktiv bekämpft, herabgesetzt, scheelsüchtig und zerstörerisch verfolgt. Durch die Geschichte der neuzeitlichen Revolutionen zieht sich ein extremer Drang, der mit wahrhaft diabolischer Raserei gegen alles tobt, was Ordnung, Harmonie, Gestalt und Antlitz ist. Daß sich gewisse Randgruppen der Protestbewegung als "Chaoten" bezeichnen, ist in diesem Zusammenhang ebenso aufschlußreich wie die immer wiederkehrenden Bilderstürme und kunstfeindlichen Vernichtungsorgien in revolutionären Situationen. Die Ikonoklasten zu Byzanz, die Bauernkriege, der radikal-puritanische Flügel der Reformation, das Jakobinertum, der Stalinismus, Hitlers Anathema gegen "entartete Kunst" und die grabschänderischen Delirien der Anhänger Khomeinis sind Belege dafür.

Auffällig ist auch die überwiegende, sogar demonstrativ herausgestellte Häßlichkeit, das reine Behagen an der Unkultur, zumindest Gleichgültigkeit gegenüber der eigenen Gestalt bei jenen Jugendlichen.

die sonst so lautstark gegen die ästhetisch abstoßenden Seiten des "Kapitalismus" protestieren. Dostojewskis Spruch "Nur die Schönheit wird euch erlösen" würde ihnen so obszön klingen wie einer viktorianischen Betschwester ein galantes Kompliment aus den Tagen des Rokoko.

Schon vor Jahrzehnten bemerkte der russische Philosoph Nikolai Berdjajew, daß "die Gnade der Schönheit" dem Kommunismus versagt geblieben sei. Häßlichkeit und Gnadenlosigkeit erscheinen als zwei Züge derselben Sache. Berdjajew sagt wörtlich: "Die Kommunisten tragen in sich das Ressentiment: Sie sind gereizt, weil sie den von ihnen ausgeübten Eindruck der Häßlichkeit kennen und peinlich empfinden. Alles hat sich im Kommunismus als häßlich erwiesen: der Gesichtsausdruck, die Gebärden, die unedle seelische Haltung, die kommunistischen Sitten Wahrheit verklärte, zu sich selbst gelangte, gnadenerfüllte Sein sei immer Schönheit. Massive Häßlichkeit sei stets "das Zeichen einer ontologischen Gefährdung". Soweit Berdjajew, ein heute leider viel zuwenig gelesener Interpret des russischen Kom-

Wem diese Deutung der kommunistischen Wirklichkeit zu spekulativ vorkommt, kann ähnliche Vorgänge einer bewußten Verhäßlichung und Formfeindschaft auch in nächster Nähe sehen, wenn er sie sehen will. Man denke etwa an das Erscheinungsbild des einst so prächtigen katholischen Gottesdienstes seit dem Zweiten Vatikanischen Konzil. Schönheit des Irdischen als Analogie der göttlichen Schönheit, das Erlebnis des Schönen als möglicher Weg zum Heil, die uralte Lehre von der "Herrlichkeit" Gottes, von der ästhetischen Dimension des Religiösen dies alles ist dem eifernden Neopuritanismus einer mordernistisch-modischen Theologie völlig abhanden gekommen.

Dem alten Goethe liefen Tränen über die Wangen, als ihm ein Freund erzählte, Haydn habe auf die Frage, weshalb seine Messen so fröhlich seien, die heiter-fromme Antwort gegeben: "Weil, wenn ich dem lieben Gott danke, ich immer so unbeschreiblich froh werde." Man stelle sich vor, wie unsere griesgrämigen Polit-Theologen auf so ein Bekenntnis reagieren würden! Lieber halten sie's mit der Parole eines bekannten Bänkelsängers der Bundesrepublik: "Schöne Künste sind bloß Krampf im Klassenkampf."

Das gesamte Universum ist auf das Hervorbringen von Schönheit ausgerichtet, sagte Alfred North Whitehead, der alles andere als ein Schwärmer war, sondern ein überragender Mathematiker und, mit Bertrand Russell, einer der Gründerväter der modernen Logik.

Es geht, wenn von Schönheit die Rede ist, keineswegs bloß um ästhetisches Genießer- und Feinschmeckertum. Vielleicht fällt es uns in diesem schönen Sommer leichter als sonst, für die kosmische Dimension des Schönen empfänglich zu sein. Die Welt ist gewiß nicht im mosaischen Sinne gut und gerecht. Doch sie enthüllt uns, wenn wir nur die Augen wie Gott am siebten Tage öffnen, ihre tiefe, überreiche, verschwenderische Schönheit. Wir ahnen, was die vor vierzig Jahren, am 24. August 1943, verstorbene jüdisch-französische Schriftstellerin Simone Weil mit den rätselhaften Worten ausdrücken wollte: "Es gibt gleichsam eine Art Inkarnation Gottes in der Welt, deren Merkmal die Schönheit ist. - Das Schöne umfaßt, unter anderen Vereinigungen der Gegensätze, die des Augenblicklichen mit dem Ewigen. - Die Schönheit verführt das Fleisch, um die Erlaubnis zu erhalten, in die Seele einzudringen."

Wenn Samsik Saxophon spielt, trinkt niemand Kwas

Erzählung von WASSILIJ AXJONOW

s war schon nach zehn, als Samson Apollinarijewitsch Sabler zum "Blauen Vogel" kam. Am Eingang drängten sich die Jazzfans. Das Café war zum Bersten voll, aus den halbgeöffneten Fenstern drang ein entsetzliches Geheule: Das war Silvester, der auf seinem Bariton-Sax spielte. Er übertonte alles und übertraf sogar den Applaus. Sabler blieb ein wenig stehen, hörte dem Spiel seines Freundes zu und beobachtete, wie die Fans am Eingang mit den "Jugendfreunden" der freiwilligen Milizen

Endlich war Silvester mit seinem Solo fertig. Durch das Klaviergeklimper hörte man Rufe: "Warum machen sie nicht auf, die Ekel? Dort kann man noch stehen!" -"Komrut, wir drücken nach!" – "Es heißt, Samsik wird spielen!" – "Was Sie nicht sagen! Samsik ist gerade im Fernen Osten in Nachodka, er erwartet ein Paket aus Japan!" - "Hört doch auf! Da steht Samsik!"

"Grüß dich, Samsik! Seit wann bist du zurück?" - "Ich komme direkt aus dem Flugzeug. Mir sausen noch die Ohren." Er sah die unterwürfigen Augen jenes Men-schen, dem mehr als allen anderen daran gelegen war, als sein naher Freund zu gelten als Eingeweihter, einer mit Swing, und streckte ihm die Hand hin. "Hello, Alter!" -"Samsik!" stöhnte der vor Glück auf. "Hast du das Päckchen aus Japan bekommen?" -"Ja, hab ich. Dieses Saxophon habe ich bekommen." - "Von Sadao Watanabe?" -"Genau, von Sadao."

"Samsik, das sieht aber ganz wie dein altes aus", meinte jemand in seinem Rücken. "Es ist neu", entgegnete Samsik. "Aber es ist genau wie mein altes. Ein ganz spezielles. Das alte hat mir Elka in Wilna abgeknöpft." - "Ich hab's doch gesagt", schrie der "Nahe Freund" auf. "Ich hab's gesagt, daß ihm Elka das alte in Wilna abgeknöpft hat. Ich hab's gesagt, aber niemand hat mir gelaubt!" - "Ja, so war's, sie hat mir's abgenommen" nickte Samsik und drängte sich endlich ins

Durch Rauchschwaden wurde auf dem Podium ein Quartett sichtbar - Silvester, Alik Fridman, Pruschikin und Ryss. Samsik winkte ihnen zu, sie erblickten ihn, unterbrachen ihr Gedudel und spielten zu Ehren des Neuankömmlings den Anfang von Take the A Train".

Im "Vogel" wird nur Wein serviert, aber für Samsik fand sich bei Rimma, der Buffetdame, eine Flasche Pliski. Als Silvester an die Theke trat, stellt Rimma ein Glas Fruchtsaft vor ihn hin. "Kannst du ohne das nicht mehr?" Silvester zeigte vorwurfsvoll auf den Cognac. "Im Gegenteil", antwortete Samsik, "mit dem kann ich schon wieder." Silvester sieht wie ein westlicher Intellek-

tueller aus. Er verfolgt immer die Mode und folgt ihr. Jetzt nat er Schnurrbart hängt ihm bis zum Knie herunter, aber Samsik kann sich noch gut erinnern, wie er mit einer leelfrisur im Stil der fünfziger Jahre herumgelaufen war. Wenn er in sein krummes Horn bläst, glaubt man, er sei Satan höchstpersönlich, keinesfalls der Vegetarier Silvester. Er hat alle Versuchungen aus seinem Leben verbannt: Steaks würdigt er keines Blickes, am Cognac schnuppert er nicht einmal, den Weibern macht er nur Komplimente.

Aber gekommen bist du doch", sagte Silvester liebevoll zu Samsik. "Und sogar mit dem Instrument. Wir haben gar nicht mehr mit dir gerechnet." – "Heute war ein blöder Tag, deshalb bin ich gekommen", sagte Samsik. "Trübe Erinnerungen haben mich überwältigt." Samsik nahm die Flasche und ging mit ihr aufs Podium. Im Saal hörte man Pfiffe. Solange sie an der Theke lehnten, waren die Besucher genügend damit beschäftigt, auf "Greenwich Village" zu machen, jetzt lechzten sie schon nach einer neuen Anregung. Samsik und Silvester zusammen - ohol - daraus kann etwas wer-

Samsik, der alte Sams, schaute auf das

Publikum im Saal. Die Mädchen trugen alle Jeans und T-Shirts, eine besonders Rassige kam in einem altmodischen Kleid aus Großmutters Zeiten mit bodenlanger Schleppe daher und setzte sich absichtlich nicht, um mehr aufzufallen, eine andere mit Stupsnase und Schlitzaugen war ganz vergoldet: Ohrringe, Armbänder, Halskette – woher dieser

Von den Burschen rauchten einige Pfeise, trugen die Haare struppig, gaben sich als pessimistische Intellektuelle, andere waren im Blazer mit Goldknöpfen und führten sich dementsprechend als Playboys auf, es gab auch Hippies, aber natürlich in gemäßigterer, für die Moskauer Polizei erträglicherer Form als ihre Londoner Artgenossen.

Samsik blickte eine, zwei Minuten in die Runde, zwinkerte seinen Bekannten zu, verbeugte sich vor den Mädchen, dann winkte er der versammelten Mannschaft zu - los geht's. Pruschikin fing wie immer mit seinem Lieblingsstück "Take five" an, der Saal applaudierte. Samsik blies ein wenig in seine Röhre und schloß auf einmal die Augen er erinnerte sich deutlich und klar, wie in einem Film, an sein Debüt.

Das war im November 1956 auf einem Abend des Bergbauinstituts in Leningrad im Orchester des ersten Leningrader Jazzmans Kostja Rogow. Damals standen Jugendliche Schulter an Schulter im Tanzsaal, eine ärmliche und gierige Jugend, berauscht von den Tauwetterlüften, die unverhofft in unseren Winkel bliesen. Die armen, vom ganzen Volk verachteten "Teddyboys" gaben sich ungeheure Mühe, den Kollegen vom Broadway zu ähneln - sie schnitten die Kragen der Hemden aus den staatlichen Warenhäusern zurecht, klebten Gummiflecken an die dünnen Sohlen, verpaßten sich gegensettig Igelhaarschnitte...

Kostja Rogow zog seinen Rock aus und stand da in seinem berühmten Military-Hemd mit Schulterstücken und dem rätselhaften Zeichen SW-007 über der linken Brusttasche. "Freunde, beute fangen wir mit der "Sentimental journey" an!" sagte er. "Übrigens, hier sind weiche aus dem Petrograder Komsomolkomitee", warnte der vorsichtige Schlagzeuger. "Egal!" Rogow stülpte die Ärmel zurück, als bereite er sich für eine Rauferei vor und nicht aufs Klavierspielen. "Wir bringen die "Sentimental journey', dann ,Lady be good', danach kommt der Holzhackerball' dran, und los geht's! Sams, wir fangen an!"

Er zog mich am Ärmel zur Rampe vor und schrie in den Saal: "Still! Allen Freunden unseres Orchesters stelle ich den neuen Alt-Saxophonisten vor. Samson Sabler! Schaut nicht auf seine weiten Hosenbeine - er ist ein guter Kerll Nennt ihn einfach Sams!" Der Saal applaudierte. Ich blieb allein stehen und preste mein Saxophon an mich. Mir rann schon der Schweiß herunter, mein Knie zitterten. Nein, nie werde ich die "Sentimental journey" spielen, ich falle gleich um, ich versinke in den Boden ... Ich muß verduften, bevor es zu spät ist, in irgendeiner ruhigen Ecke etwas trinken, ich kann doch nicht so allein dastehen, wenn mich so viele Mädchen zugleich anschauen.

Ich geriet ins Schwanken, als sei ich einer Ohnmacht nahe, da erblicke ich plötzlich einige Meter vor mir, in der Menge, lange blonde Locken, die auf freche Brüste herabflelen, und schmale Augen und einen halb-geöffneten Mund. – Das war sie – die "Hexe", Marina Vlady, und plötzlich spannten sich alle meine Muskeln an vor lauter Mut. und unerwartet für mich selbst begann ich

Oh, Marina Vlady, du Mädchen des Jahres 1956, du Madchen, das uns Mut machte. Oh, Marina, Marina, wie sie in einem Boot steht und auf einem skandinsvischen See vor dem Abendhimmel dahingleitet! Oh, Marina, du erste Schwalbe aus dem Westen, die, vom Tauwetter angelockt, in unseren Win-

Ich spielte, und sogleich setzte Kostja ein und nach ihm die gesamte Mannschaft, das

blonde Madchen sprang in die Luft vo-Freude und klatschte in die Hände - alle vergötterten damals die "Sentimental jour-

"Bei uns in Rußland gibt's keinen Jazz. bei uns in Rußland trinkt man Kwas..." brüllt in einer Ecke der besoffene Haufen unserer Gastgeber - künftige Bergbaumgenieure. Jetzt war uns klar - um einen Skandal kamen wir nicht herum. Damals war es der Jugend noch verboten, bourgeoise Tänze zu tanzen, nur Volkstänze waren erlaubt, schöne, geschmackvolle, patriotische Ecossaisen, Menuette, Pas de Patineurs, Walzer-Gavotten. Welches öde Gehirn diese Tänze ersonnen hatte, ist schwer zu sagen. Stalin hat sie sich doch nicht selber ausgedacht? Aber vielleicht doch. Ganz sicher war er's. Stalin hat sich doch um alles selbst gekümmert, dieser Hundsfott.

Aber, o weh, in der letzten Zeit haben die fauligen Tauwetterlüfte das eisige Parkett der Komsomolzenbälle etwas beschädigt. und dem Schmelzwasser entstieg der bourgeoise Typ mit dem Saxophon, das heißt der pickelige Samsik, kahlgeschoren wie ein Sträfling, in komisch verengten Hosen und einem schmierigen Rubel in der Tasche, zwanzigjährig, halb Clown, halb Rowdy, der

schöne Samsik in eigener Person. Der Geist der Rebellion, die Idee der Freiheit flogen wie ein nasses Huhn von Wand zu Wand, und alle begannen zu tanzen, die Lüster schaukelten, und die Plüschvorhänge rutschten von den Fenstern, schief wie Altweiberröcke – das waren die Draußengebliebenen, die nachdrängten. Bebop konnten wir damals noch kaum, hatten gerade von Parker und Gillespie gehört, wir improvisierten fast gar nicht, dafür swingten wir.

was das Zeug hielt. Auf einmal sah ich, daß Marina Vlady mit einem Freier in langem kariertem Sakko tanzte, und ich zitterte vor Eifersucht und Scham, und mein Saxophon heulte plötzlich so bitterlich, so verzweifelt auf, daß viele im Saal von ihren Sitzen aufsprangen. Das war das erste Mal, daß mein Saxophon so fre und wild losheulte. Kostja Rogow sagte mir später, daß bei diesem Ton alles in seinem Inneren zusammengestürzt sei, alle seine Organe flogen in einen Abgrund, nur eins fullte sich mit Blut und machte sich bemerk bar, und damals erkannte Kostja, daß ein neuer Jazz geboren war, aber vielleicht war das gar kein Jazz, sondern irgendein mächtiger Geist, der über die Ozeane hinweg in

Ich bekam es damals mit der Angst zu tun. die Kräfte verließen mich, und plötzlich, als die allerletzten Luftbläschen durch mein Saxophon röchelten, merkte ich, daß niemand im Saai mehr tanzte, sondern alle auf mich blickten: Marina Vlady, ihr Freier im karierten Sakko, alle besoffenen Bergleute. und alle schwiegen, aus der Tiefe des Saales aber rollte mit erschreckender Lautstärke etten der Ruf: "Schluß mit der Provokation!"

Vor meinen Augen war alles in sprühende Funken getaucht, ein durchscheinender Stalaktit und ein schwarzer Fleck von Erinnerungen tauchten auf, ich schwankte, aber Kostja Rogow hielt mich umarmt und schrie kaum verständliche Worte und Satzfetzen in den Saal: "Leckt mich! Euer Trottel kann abhauen! Wir machen jetzt eine Session. Wir spielen jetzt einen Jitterbug in Moll, und Samsik, unser Genie, soll spielen, was er will. Und auf dich spucken wir, du Holz-

Und so spielten wir. Aber ging es denn wirklich nur um Jazz? Wir wollten am Leben der Welt teilnehmen, jener "freiheitsliebenden Menschheit", an deren Seite unsere älteren Brüder bis vor kurzem gekämpft hatten. Wir konnten einfach nicht mehr weiterleben in dieser vom Leichnam des "obersten Sämanns" vergifteten Atmosphäre - die Parteimitglieder nicht, die Volkskünstler nicht, die Geheimdienstler nicht, die hochdekorierten Bergleute nicht, niemand, außer irgendwelchen Maulwürfen in dunklen Winkeln.

Und so spielten wir.

Im Traum

Von WOLFGANG SCHIFFER

Im Traum stellen mir Ärzte die Diagnose: Du wirst nicht alt. Ich sage: Ja, weiß ich.

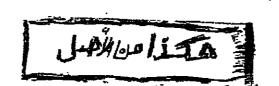
Eines Morgens werde ich einfach liegen bleiben. Autos werden fahren. An meinem Fenster gehen Leute vorbei. Einige werden zu mir hineinsehen und sich lustig machen über meine Mutlosigkeit.

Andere werden vergessen, daß ich jemals hinter diesem Fenster war. Ämter werden wissen wollen, wie sie mich zu registrieren haben.

Freunde werden fragen wollen, wo ich bin. Ich werde Briefe nicht öffnen und Telefonate nicht annehmen. Ich werde einfach liegen bleiben und warten.



ZEICHNUNG: EVA SCHWIMMER



هکنا من المثل



hon Im Kreuzverhör brach der Dandy zusammen

Der überhebliche Ästhet – Die Wahrheit über den Prozeß Oscar Wilde Von ENNO von LOEWENSTERN

kommen, werden andere Schreiber sentimental. Terroristen wie Ultike Meinhof oder Peter Paul Zahl wurden, obwohl als Autoren unbeachtlich, in vielen Feuilletons bis nach Golgatha hinaufstilisiert. Und erst die richtigen Dichter! Von François Villon bis Oscar Wilde begleitet sie ein Mitgefühl hinter die Gitter, das keinem König in der Feudalzeit und keinem Bettelmann in der Progressistenepoche je auf dem Schafott zuteil ward.

Nie haben diese Aufwallungen sich krasser geäußert als im Fall Oscar Wilde. Dem sicher witzigsten, aber wahrlich nicht tragischsten aller Iren wird bis zum heutigen Tag von Bewunderern bestätigt, daß die englischen Barbaren ihn wegen seines Schönheitssinns oder die englischen Oberklassenmachthaber wegen seines Sozialis mus-Essays haßten und vernichteten. Zwei wieder aufgelegte Bücher bescheinigen uns das unrevidiert: "Man wird nun, wo dieser verschollene Essay wieder ans Licht kommt, verstehen, warum die englische Gesellschaft diesen genialen Mann, der einst ihr verhätschelter Liebling war, solange seine schönheitshungrige Seele mit ihr zu spielen schien, später so tödlich haßte und so infam ins Elend stieß. Die Rache der Sklaven ist schrecklich, aber die Rancune der Herren ist unerträglich" (Gustav Landauer in seinem Vorwort zu "Oscar Wilde: Der Sozialismus und die Seele des Menschen", deutsch von Gustav Landauer und Hedwig Lachmann, jetzt erschienen als Diogenes Klassiker, Diogenes Verlag, Zürich). Und, diese Aussage aufgreifend: "Die britische Justiz scheint an Oscar Wilde tatsächlich die Rache genommen zu haben, welche im Rah-men des Gesetzlichen lag und damit von der sogenannten Gesellschaft gutgeheißen wurde" (Rolf Italiaander: "Der Fall Oscar Wilde", neu erschienen bei der Eremiten-Presse, Düsseldorft.

So verzichtet denn auch kein Wilde-Schwärmer darauf, Macaulays berühmten Wutausbruch über die Hexenjagd gegen By-ron auch auf den gefallenen Helden des Fin de siècle anzuwenden: _Alle sechs oder sieben Jahre wird unsere Tugend zügellos. Wir können es dann nicht mehr ertragen, daß die



التوليد را

್ನಾವಾಣಿಚರ

الخيفة أرابع أنه منهم من

30 10

Sein Vater verbot ihm den Umgang mit Wilde: Lord Alfred Douglas

Religions und Sittengesetze vergewaltigt werden. Wir müssen eine entschiedene Stellung gegenüber der Sünde beziehen. Wir müssen Libertins lehren, daß das englische Volk die Familierbande hoch schätzt. Und so greift man sich irgendeinen unglückli-

In Wahrheit griff niemand sich Wilde. Vielmehr griff er sich den Marquis von Queensberry und brachte ihn vor Gericht. Queensberry hatte Wilde freilich zu einem Prozeß zu provozieren versucht. So hatte er nach verschiedenen fehlgeschlagenen Konfrontationsversuchen seine Karte offen in Wildes Club hinterlegt mit der Aufschrift: An Oscar Wilde, der als Sodomiter posiert." Aber Queensberry handelte keineswegs im Auftrag "der Gesellschaft", sondern weil ihm der Umgang seines Sohnes Lord Alfred Douglas mit Wilde nicht paßte.

Daß Wilde die Herausforderung annahm und Queensberry mit einem Strafprozeß überzog (was damals noch wegen einer Beleidigungssache möglich war), bedeutete eine durchaus ernste Sache für den Marquis; er wurde erst einmal verhaftet und sah für den Fall eines Schuldspruchs einer Gefängnisstrafe entgegen. Wilde selbst bestritt als Zeuge unter Eid jede homosexuelle Beziehung, auch zu den zwei Dutzend junger Männer, deren Namen Queensberrys Anwalt Edward Carson ihm vorhielt und die ihm der Zuhälter Alfred Taylor zugeführt hatte. Er habe sie nur zu Plaudereien in Hotels und Restaurants eingeladen, weil er die Jugend, ihre Schönheit und Frische liebe; zu gesetzwidrigen Intimitäten sei es nie sekemmen. Und solange Wilde mit semen Aperçus glänzte (Carson: "Wußten Sie, daß dieser Junge ein Zeitungsbote war?" Wilde: Nein: dies ist ein erster Hinweis darauf, daß er mit Literatur zu tun hatte"), jubelte ihm das Publikum zu.

Wilde war vor Beginn des Prozesses von mehreren Freunden davor gewarnt worden, sich auf das Risiko eines Kreuzverhörs einzulassen. Aber er hatte alle Warnungen in den Wind geschlagen. Manche Bewunderer spekulieren, daß er eine Art Christus-Komplex gehabt und in dem Gefühl gelebt habe, nach all dem Hosianna bedürfe er zur Abrundung seines Schicksals einer Kruzifixion. Etwas davon steckte sicher in Wilde, ssen manchmal recht kindliche Zuge auch sein Biograph Hesketh Pearson bei

enn Schreiber ins Gefängnis aller Bewunderung nicht leugnet. Aber ten, und die sie ohne Not vielleicht nicht kommen, werden andere ernsthaft stürzt sich kein Mensch absicht- begangen hätten. lich in den Schmutz. Ganz offensichtlich spekulierte Wilde darauf, daß keine Jury ehrbarer Londoner Bürger ihn jemals aufgrund von Aussagen aus den "lower classes"

verurteilen würde. Er hatte nicht die geringste Furcht vor "der" englischen Gesellschaft, denn die betete seine Posen und Ästhetizismen an oder tolerierte sie zumindest, seinen kurzen Ausflug in die Menschenseele unter dem Soziaismus hat sie ihm keinen Augenblick übelgenommen. Erstens hat wohl kaum einer diesen Schwulst gelesen; zweitens fand der Leser, falls er sich bis zum Ende durchkämpfte, darin sehr wenig über den Sozialismus und dafür sehr viel über des Künstlers Seele; und drittens kannte jedermann Wilde als Snob. der die Gesellschaft von Herzoginnen jedem Kreis von Gelehrten vorzog geschweige denn, daß er sich jemals mit Arbeitern abgegeben hätte. Auch seinen Umgang mit den jungen Dienstboten aus Taylors Stall versuchte er nur mit Ästhetizismen zu erklären - er konnte erst gar nicht die Behauptung versuchen, daß er ihre Gesellschaft aus sozialem Interesse gesucht

Überdies hielt Wilde sich für klüger als Carson, den er von Oxford her kannte. Doch irrt Italiaander mit seiner Spekulation, daß Carson sich durch seine Teilnahme am Prozeß für diese Geringschätzung rächen wollte. Carson hat das Mandat nur schweren Herzens angenommen, weil selbst ein so roher Patron wie der Box-Spezialist Queensberry (von ihm stammt das berühmte Regelwerk) ein Recht auf kompetente Verteidigung hat. Und Carson war kompetent. Nach zwei Tagen Kreuzverhör verplapperte Wilde sich. Der Asthet war als Lügner und Jugendverderber überführt.

Freilich gibt Queensberry, so widerwärtig er auch war, für den Wilde-Kult nicht die schwarze Folie zu Oscars Lichtgestalt ab. Diese Rolle fiel dem Richter Wills zu, der, nachdem Wilde seinerseits angeklagt worden war, über ihn das Urteil sprach und die Höchstrafe von zwei Jahren schneidend begründete: "Menschen, die so etwas getan haben, milssen jedes Schamgefühls bar sein, und man kann nicht hoffen, irgendeine Wir-kung auf sie auszuliben . . Daß Sie, Wilde, der Mittelpunkt eines Kreises von Korruption der abscheulichsten Art unter jungen Männern waren, ist gleichfalls unmöglich zu bezweifeln. Unter diesen Umständen kann man erwarten, daß ich die strengste Strafe

verhängs, die das Gesetz zuläßt." So kam Wilde für zwei Jahre ins Zucht-haus, wo er unter für einen verwöhnten Menschen natürlich besonders qualvollen Umständen lebte und wo er sich das Ohreneiden holte, an dem er drei Jahre nach seiner Entlassung am 30. November 1900 in einem Pariser Hotel starb. Und so ging Richter Wills in die Literaturgeschichte als der angebliche Vollstrecker des Hasses der Borniertheit auf die Schönbalt ein. War er dauf Kin englischer High-Court-Richter wird aus den erfolgreichsten Vertretern des Anwaltstandes, den King's (oder Queen's) Coun-sels, von seinen Kollegen ausgewählt, die naturgemäß an weisen und erfahrenen Richtern interessiert sind; ganz sicher war Wills profunder gebildet als Wilde, dessen Oberlächlichkeit bei aller geistvollen Pointensetzerei auch von seinen Bewunderern nicht bestritten wird. Und Wills' Empörung ist nicht unverständlich. Wilde, der sich im Gerichtssaal als edler Freund der Jugend und ihrer Schönheit aufgespielt und der den jungen Menschen angehlich aus reiner Gutherzigkeit Geschenke und Einladungen gegeben hatte, wurde im Gerichtssaal über-führt, die Not arbeitsloser Diener und Stallburschen mit Geld zu Handlungen ausge-beutet zu haben, die wenig ästhetisch wirk-

Inzwischen ist die Homosexualität zwischen Erwachsenen in Großbritannien wie in der Bundesrepublik Deutschland nicht mehr strafbar (Wilde verging sich allerdings auch an Jugendlichen und nitzte gelegent-lich auch seine Macht gegenüber Angestellten seiner Verleger aus), aber es muß festge-halten werden, daß deutsche Gerichte noch viele Jahre mach Wilden Tod viel schädere Strafen in weitaus geringfügigeren Fällen solcher Art über Angeklagte verhängten, die keine Literaten waren, sondern einfache Bürger. Diese deutschen Gerichte waren auch in der Beweisaufnahme viel härter als Wills, der von zwei Dutzend Fällen nach kritischster Prüfung nur vier als erwiesen zuließ. Und was das Gesetz betrifft, nach dem Wilde verurteilt wurde: es war zehn Jahre früher, 1885, vom Parlament beschlos sen worden, aber ohne jeden Gedanken, daß es speziell Schriftsteller treffen könnte – es erging vielmehr auf Antrag eines Schriftstellers, des Abgeordneten Labouchère.

Richtig ist freilich, daß die Zeitungen da-mals gegen ihr Idol tobten, als es unter den Hammerschlägen Carsons zerbrach. Nach seinem Tode wiederum tobten sie sozusagen gegen sich selbst, sei es, weil sie sich ihrer Exzesse schämten, sei es, weil die Erinne-rung an Wildes Taten verblaßte und die Wirkung seiner Theaterstücke und Bücher blieb; sei es auch, weil viele mit Wilde sich selbst verteidigten. Exzessiv war die Hexentard ebenso wie die Apologie. Aber nehmen wir einmal an. Wilde hätte sich durchgesetzt und Queensberry ware am Ende der Verurteilte gewesen - was hätten die Kritiker dann wohl, angesichts der Beweise in Carsons Akten, über die blinde britische Justiz sezetert? Und halten wir fest, daß nicht nur das englische Volk manchmal auf Libertins losgeht, sondern daß auch andere Länder Skandalaffären kennen. Die Jagd einer geifernden Journaille und einer feigen Justiz auf den unglücklichen Fürsten Philipp Eulenburg etwa war unvergleichlich viel schändlicher, denn die Beweislage war in seinem Fall, anders als bei Wilde, höchst zweifelhaft. Und er hat sich auch menschlich ma so schäbig gezeigt wie Wilde. Die Freunde Wildes beben hervor, daß er

gutmittig und hilfsbereit gewesen sei, und das war zweifellos eine Seite seines Charakters. Die andere Seite wird erkennbar nicht nur an seiner Ausbeutung junger Arbeitaloser. Es blieb Robert Ross vorbehalten, der mit seinem großen Einfluß auf die britische Literaturszene viel zur Rehabilitierung seines Freundes Oscar Wilde belgetragen hat, Wildes häßlichsten Nachlaß zu vollstrecken: die Veröffentlichung des Essays "De profundis" nach Wildes Tod. Für die Wilde-Bewunderer ist er die bewegende Klage eines edlen Duiders; für den Normalieser ist er ein Eselstritt für Lord Douglas, Zweifellos hatte Douglas manche unangenehmen Eisenschaften Queensberrys geerbt, vornean dessen Unbeherrschtheit. Aber wenn man jemandem schon deswegen Vorhaltungen machen will, ansistt sich einfach von ihm zu trennen, dann macht man sie unter vier Augen, nicht öffentlich und obendrein posthum; wer kann sich schon gegen die Anschuldigungen eines Toten wehren? Wilde hatte diese Zeitbombe längst bei Ross deponiert, als er sich noch mit Douglas traf und sogar von diesem Geschenke annahm. Spielte da feige Bosheit eine Rolle, oder branchte der Pseudo-Christus einen Judes als Alibi für die Nachwelt?

Wie such immer, das alles ändert nichts daran, daß Wilde ein brillanter Schriftsteller und ein tragisch gescheiterter Mensch war aber was Rancune betrifft, brauchte er keine Nachhilfestunden seitens irgendwelcher



Der Peso auf dem Fisch

Einblicke in die Mestizenseele Mexicos / Von HANS-JÜRGEN HEISE

uf der Plaza Garibaldi wird Mexico identisch mit dem Klischee von Mexico. Die Mariachi-Musikanten tragen silberbetreßte Hosen und mit Silber bestickte Riesensombreros. Die Instrumente: Geigen, Gitarren, Trompeten. Die Berufskrankheit der Mariachis: Krampfadern; dagegen hilft auch nicht das Organisiertsein in der Mariachi-Gewerkschaft, das längst obligatorisch

Die Mariachis stehen herum, bis ein Kunde herantritt, ihnen Geld gibt und seinen Wunsch sagt. Dann stellen sie sich im Halbkreis auf und spielen zwei, drei Lieder. Mit-unter sind die Klienten Autofahrer, die an den Bomistein herunkutschieren, ihr Fenster herunterkurbeln und sich eine Melodie anhören, ohne auszusteigen. Doch der Normal-fall ist der Mexikaner, der sich selber in Positur stellt und sich stimmlich an seinem Lieblingslied erprobt. Junge Männer lassen ihren Freundinnen Ständchen darbringen, aber auch Betrunkene tauch o ihre traurige r textikanische Seele in das Gesundbad folk-le istischer Weisen, die schwankend angehò.; und grölend zerfranst werden. Mariachi kommt vom französischen "ma-

riage", Hochzeit; und in der Tat ist etwas Hochzeitlich-Kommunikatives in dieser Musik : spanisch-kreolisch-indianischen Ursprings, die das Einsamkeitsgefühl aufzubeben versucht inmitten der verkehrsambrandeten Plaza, auf der eben auch ein jun-Backenknochen der Indios, der eine Plastik-tüte in der Hand hält und andächtig der Meindie seines Herzens lauscht, die fast unteresht im Lärm der anderen Kapellen.

Der Mexikaner vergißt niemals, daß er sterben muß. Darum liebt er Gebäck und Zuckerwerk, das den Tod darstellt. So rächt er sich am Tod: er ißt ihn auf. Solange ihm das gelingt, kann der Tod sich noch nicht daran machen, ihn zu verschlingen. Außerdem ist der Tod bei Lebzeiten mitunter ein durchaus gutes Geschäft: für die Erben ... und natürlich für die Sarghändler.

In einem Laden, nahe der Plaza Garibaldi, tilmen sich die hölzernen Kästen, von de-nen die meisten übermäßig mit Silber oder Gold beschlagen sind.

Doch wenn der Tod auch das einzig Sichere im Dasein ist, so läßt er doch erfreulicherweise meist auf sich warten. Deshalb sitzt der Verkäufer einstweilen vor der Tür und er in einer Plastikschüssel schwimmen läßt. In Bewegung setzt, springen die beiden jun-

Chinconcuac ist ein kleiner Ort, dessen Bevölkerung sich völlig auf Handarbeiten spezialisiert hat. Gestrickte und gehäkelte Kleider, Sarapes, die deckenähnlichen Umhänge der Männer, und Rebosos, lange farbige Baumwolltücher, die von den Frauen über Kopf und Schulter getragen werden.

Das Städtchen ist ein einziger riesiger Verkaufsstand - mit einem enormen Angebot, doch fast ganz ohne Kundschaft. Die Männer, die hinter ihren Tischen sitzen, stricken oder häkeln: Mützen, Westen, Taschen, Stolen, Tücher.

Ein Indio-Bursche küßt seiner Mutter vorm Weggeben ehrerbietig die Hand. Die Frau breitet neue knusprige Fische auf den Holzgestellen aus, und obenauf tut ein Käufer einen schmutzigen Pesolappen.

Vor einer Bar liegt ein Junge auf dem Bauch und linst, an die Fliesen gepreßt, unter der Filigeltilr hindurch. Er will mitbekommen, was vor sich geht drinnen, in der Welt der Minner, wo über dem Tresen mit der breiten umlaufenden Spuckrinne ein

Der Bus halt unweit einer weiß leuchtenden Kirche in einer Villengegend. Plötzlich drängt ein junger Mann herein. Er spricht nd, maschinengewehrgarbenschnell. Kin Überfall? Nein. Eine politische Ansprache. Der Versuch, den Insassen die korrunte Herrschaft der PRL der Partido Revosierten Revolutionspartei, vor Augen zu füh-

Doch gibt es keinerlei Reaktion. Die Indios verharren auf ihren Sitzen, sie rauchen. starren vor sich hin.

"Thr, die Landbevölkerung, seid aufgerufen zum Kampf gegen die Reichen, die alles, was ihnen gehört, euch weggenommen haben."

Niemand blickt hoch, obwohl der Agitator lauter spricht, als das Mariachi-Orchester im Radio des Busfahrers schluchzt.

"Sie allein schicken ihre Söhne auf die guten Schulen. Diese Zustände müssen aufhören. Darum, Genossen Landarbeiter, dürft ihr nicht wieder eine Regierung zulassen, die nicht das Volk repräsentiert. Ich hoffe, Genossen, ihr unterstützt uns in dem Kampf, den wir führen - für euch!"

Ein schüchternes Mädchen mit einer Sammelbüchse kommt durch den Gang, keine bietet Schiffchen und Planschenten an, die Hand regt sich; und als sich der Bus wieder

gen Leute vom Trittbrett - zwei politische Schemen in einer Welt, die nichts von Wahl und Wahlkampf wissen will, sondern die das wenige, was es mit dem Schicksal auszuhandeln gibt, lieber im Gespräch mit der schwarzen Madonna von Guadalupe regelt, deren Bild über dem Fahrer baumelt.

Der Indio liebt das Besäufnis wie keine zweite Menschenrasse der Erde. Das war Henri Michaux schon in den zwanziger Jahren in Ecuador aufgefallen. Der Mestize, der Ladino, hat vom Indio die Neigung zur Trunksucht übernommen, aber er verbindet sie mit dem Machismo des Spaniers. Unter breitrandigen Sombreros verschaffen sich die Männer wenigstens auf den quirligen Fiestas den Platz, der ihnen sonst im Leben nicht gewährt wird.

Das ländliche und kleinstädtische Mexico ist konservativ. Die Frauen stehen unter der Fuchtel eines strengen Katholizismus, dessen Normen sie selbst an ihre Kinder weitergeben: an Töchter, die wie sie kirchenfromm erzogen werden, und an Söhne, die eines Tages ganze Kerie sein sollen.

Die Langeweile auf dem Lande begünstigt die ritualisierten Männerspiele, zum Beispiel den Aufzug der Charros, der mexikanischen Cowboys. Hierbei finden auch die Reichen Gelegenheit, ihre Prachtpferde und Reiterkunststücke vorzuführen.

Das Publikum, das sich austobt wie bei der Corrida, sieht johlend zu, wie die Burschen vom Stattel aus Stiere am Schwanz packen, sie rückwärts durch den Sand schleifen und schließlich niederwerfen. Hier wird den Weibern gezeigt, daß ein richtiges Mannsbild mehr Mumm hat als das kräftigste Urvieh, das mitunter allerdings nur eine zahme Kuh ist.

Villahermosa, schöne Stadt, heißt die Kapitale des Staates Tabasco. Hier, in diesem tropischen Teil Mexicos, hat früher die Malaria grasslert, jetzt kommen nur noch wenige Falle vor, und die Stadt schwelgt in einem Fortschrittstaumel, seit man überall in der Umgebung Öl gefunden hat: in so riesigen Mengen, daß man Mexico schon jetzt zu den bedeutendsten zukünftigen Förderländern der ganzen Welt rechnet.

Rings um Villahermosa stehen die Bohrtilrme. Und die Barrios, die häßlichen Vorstädte, umklammern den Ort, in dessen vornehmstem Café allabendlich die rechten Geschäftsleute und die linken Intellektuellen In harmonischer Zwietracht die Lage diskutieren: politisch, ökonomisch, moralisch, im Hinblick auf Cubs, auf die USA, auf Mexico

Villahermosa hat seine neue Rolle noch nicht begriffen. Und wenn man den Fluß, den Rio Grijalva, der seinen Namen dem spanischen Entdecker Juan de Grijalva verdanki, überquert, dann kann man, jedenfalls zu Zeiten tropischer Regengüsse, am anderen Ufer keinen einzigen Schritt tun, ohne knietief im Schlamm der Dorfstraße zu ver-

Die schöne Stadt Villahermosa ist für die Fremden dreierlei: ein Grund, ins Ölgeschäft einzusteigen, zu den im Urwald gelegenen Ruinen von Palenque aufzubrechen oder aber La Venta zu besuchen, das nahe, von dem Dichter Carlos Pellicer geschaffene Park-Museum, in dem ein in einem Becken sehaltenes Krokodil den Naturschlaf der Jahrtausende vollendet. Hier sind geheimnisvolle Skulpturen zu besichtigen. Darunter jener riesige Olmekenkopf, der so auffällig negroide Merkmale trägt, daß eine der Theorien über die Herkunft der präcolumbianischen Völker besagt, nicht über die Beringstraße, sondern über die Wasserweiten des Atlantiks seien die Schöpfer der ältesten amerikanischen Kultur gekommen. Aber während sich die Historiker weiter uneins sind, fliegen internationale Kunstschieber von Yucatan aus in kleinen, nicht zu kontrollierenden Sportflugzeugen die archäologischen Kostbarkeiten außer Landes. Im La-Venta-Park stehen Altäre, Jaguar-

köpfe. Negerhäupter und schwermütige steinerne Priester unter hohen Tropenbaumen, doch der Besucher, wenn er sich genug an seinen grausligen Vorstellungen ergötzt hat, wendet sich ab von den Geheimnissen, die so greifbar unwirklich sind, und er blickt durch einen Drahtzaun auf ein nahes, von Booten übertuckertes Gewässer, das den bezeichnenden Namen "See der Illusionen"

GRIFF IN DIE GESCHICHTE

Hilde Benjamin landete ihren größten Coup

Vor 30 Jahren nahm die SED Rache für den durch Sowjetpanzer niedergewalzten Volksaufstand vom 17. Juni 1953

er Volksaufstand vom 17. Juni 1953 gegen den "ersten Arbeiter-und-Bau-ern-Staat" in Deutschland hatte die Funktionäre der herrschenden SED in Furcht und Unsicherheit versetzt. Ohne das Einschreiten der Roten Armee wären sie an einem einzigen Tag hinweggefegt worden. Das Märchen, das die Parteiführung unter Ulbricht den "Bürgern" auftischte, handelte von einer gräßlichen Verschwörung des "amerikanisch-deutschen Imperialismus" gegen die "Deutsche Demokratische Republik". Vor 30 Jahren gaben SED-Stellen bekannt: Seit dem 17. Juni seien 17 Todesurteile gefällt und 164 Angeklagte zu insgesamt 800 Jahren Zuchthaus verurteilt wor-

Diese Verlantbarung vom 27. August 1953, zwei Monate und zehn Tage nach der mit Gewalt verhinderten Pleite der SED, stimmte der Zahl nach nicht und markierte auch keineswegs das Ende der Rachekampagne. Bei den Prozessen fällt auf, daß sie nur vor Bezirksgerichten, Stadtgerichten oder dem obersten Gericht des SED-Regimes in Ost-Berlin gegen Gruppen von drei bis maximal sechzehn Beschuldigten stattfanden. Sorgsam vermied man einen Riesen-Schauprozeß mit angeblichen "Hintermännern" oder Rādelsführern".

Im Gegensatz zu Militärtribunalen des "sowjetischen Brudervolkes" vermieden sowjetdeutsche Gerichte oft Höchststrafen, Lebenslänglich oder Tod; Folge wohl der inneren Unsicherheit im Justizapparat. Zentren der Prozesse waren Groß- und Mittelstädte, weil sie Zentren der Volkserhebung gewesen waren. Hier eben waren die Produktionsnormen nach oben geschraubt worden, während infolge der schematischen Planwirtschaft die Versorgung der "Werktätigen" oft bis auf ein Existenzminimum

Unter den Angeklagten finden sich denn auch meist Arbeiter und kleine Angestellte, seltener Akademiker, ganz selten ein Pfarrer. In den Begründungen der Anklage wird das zitierte Märchen manchmal bis zur Groteske abgewandelt. Die Kennzeichnung der Beschuldigten als "Putschisten" ist noch vergleichsweise zahm, Gleich am 19. Juni 1953 verhandelte das Bezirksgericht Dresden gegen einen Mann names Johannes Stephan und vier Mitangeklagte aus Chemnitz (im SED-Sprachgebrauch Karl-Marx-Stadt). Anklage: Überredung sowjetischer Soldaten zur Flucht. Urteil: insgesamt 33 Jahre Arbeitslager. Am 28. September 1953 befaßte sich das oberste Gericht in Ost-Berlin mit einer "achtköpfigen Verschwörergruppe im Dienst des amerikanisch-deutschen Imperialismus". Urteil: insgesamt 65 Jahre Zuchthaus. Am 30. Oktober 1953 erledigte das Bezirksgericht Cottbus "eine Bande von Spionen": ein Todesurteil, einmai Lebenslänglich; für den Rest von fünf "Schuldigen" zusammen 59 Jahre Zuchthaus. Das sind nur ein paar Beispiele.

Am 31. März 1954 veröffentlichte die Westberliner Presse eine neuerliche Zwischenbilanz aus SED-Kreisen: Ihr zufolge verhängten sowjetrussische Militärtribunale seit dem 17. Juni 1953 23 Todesurteile, sowjetdeutsche Gerichte deren drei. Sowjetdeutsche Gerichte erkannten 28mal auf "Lebenslänglich" und in 299 Fällen auf Zuchthausstrafen von zusammen 1977 Jahren und neun Monaten, in 105 Fällen auf Gefängnis



Sychte nach den "Hinten

von zusammen 165 Jahren, neun Monaten. Auch dies war nicht das Ende. Am 26. Mai 1954 verurteilte das Ostberliner Stadtgericht vier Bauarbeiter zu insgesamt 30 Jahren Um nun endlich "Hintermänner" und

Rädelsführer" vor Gericht zu präsentieren, landete die Justizministerin Hilde Benjamin ihren, wie sie meinte, größten Coup. Am 14. Juni 1954 verurteilte das Ostberliner höchste Gericht Dr. Werner Silgradt von der Forschungsstelle für Fragen der Wiedervereinigung und drei Mitangeklagte. Die Beweisführung der Anklagevertretung blieb dürftig. Strafmaß: insgesamt 45 Jahre

Zum 10. Jahrestag des Aufstandes lagen dem Gesamtdeutschen Ministerium in Bonn folgende Zahlen vor. 287 Demonstranten fielen im Feuer der Sowjetarmee. 116 SED-Funktionäre und 18 Sowietsoldaten kamen ums Leben. 92 Aufständische wurden von der Sowjetarmee standrechtlich erschossen. 14 Menschen wurden auf Grund sowjetdeutscher Urteile hingerichtet. Etwa 1100 bis 1200 angebliche oder tatsächliche Teilnehmer am Aufstand wurden zu rund 6000 Jahren Arbeitslager, Gefängnis oder Zuchthaus verdammt. Verwundet wurden 1067 Demonstranten, 615 SED-Funktionäre oder Volkspolizisten und 126 sowietische Soldaten - Zahlen, die heute kaum einer mehr



Baldrian wirkt doch. sehr gut sogar, aber ganz anders

Was unsere Großmütter über den Bal-drian nicht sicher wußten und deshalb nur glauben konnten, gilt heute tatsächlich: Erwirkt doch-sehrgut sogar, aber ganz anders, als man früher dachte. wie die "Medical Tribune" berichtet. Eine ausreichend beruhigende Wirkung entfaltet der seit dem 16. Jahrhundert als "Nervenberuhigungsmittel" geltende Baldrian nämlich nur bei höherer Dosierung. Zehn oder zwanzig Tropfen Baldrian zu geben sei hingegen weitgehend zwecklos, ein danach verspürter Effekt größtenteils eingebildet. Die beruhigenden Wirkstoffe im Baldrian sind die sogenannten Valepotriate. Aber gerade diese sind, weil fettlöslich, in den traditionellen Baldriantinkturen überhaupt nicht enthalten. Professor Josef Hölzl, İnstitut für Pharmazeutische Biologie der Universität Marburg, hat die Wirkung dieser Valepotriate nun an Mausen getestet. Dabei zeigte sich, daß die Valepotriat-Reinsubstanzen Isovaltrat, Didrovaltrat und Acetovaltrat schon in sehr geringer Dosis die Spontanaktivität der Tiere deutlich verringern, zugleich aber ihre Leistungsbereitschaft und ihr Reaktionsvermögen deutlich zunehmen lassen. Insgesamt zieht Hölzl für die therapeutische Praxis den Schluß, daß Baldrian in ausreichender Dosierung beziehungsweise dann, wenn das Praparat Valepotriate enthält, nicht nur die Nerven beruhigt, ohne die Wachheit zu dämpfen. sondern zugleich auch das Konzentra-tionsvermögen und die Leistungsfähigkeit steigert. Am deutlichsten seien diese Effekte jedoch nicht für die einzelnen Reinsubstanzen, sondern für ihr natürliches Mischungsverhältnis in der Baldrianwurzel nachweisbar. Die Baldrianwurzel wurde übrigens im Mittelalter dazu verwendet, Wohnräumen, Kleidern und Wäsche einen besseren Geruch zu geben, aber auch zum "Ausräuchern" des Teufels und dervom Teufel Besessenen.

Künstliche Niere aus Glas wird getestet

Ein Bündel feiner Glaskapillare mit Ewinzigen Löchern in den Glaswänden kann demnächst als Kernstück in einer künstlichen Niere an Kranken erprobt werden. Entwickelt wurde das Flitersystem von Physikochemikern der Schott Glaswerke in Mainz, wie das Ingenieursmagazin "idee" berichtet. Zusammen mit einem wäßrigen Kochsalzstrom wird die Nierenfillssigkeit durch das Glaskapillarsystem gedrückt. Kleine Teilchen wie Wasser, Salz und vor allem Stoffwechselprodukte schlüpfen dabei durch die Lükken im Glas ins Freie, während die viel dickeren Blutkörperchen zurückbleiben und in den menschlichen Körper zurückfließen. Gegenüber herkömmlichen Kunststoff-Filtern besitzt die Neuentwicklung aus Glas zwei Vorteile: Sie hält Drucke aus. Das neue Filtersystem scheint darüber hinaus geeignet zu sein. Wasser und Eiweiß zu reinigen, Farbstoffe und sogar Gase abzutrennen. P. Sch.

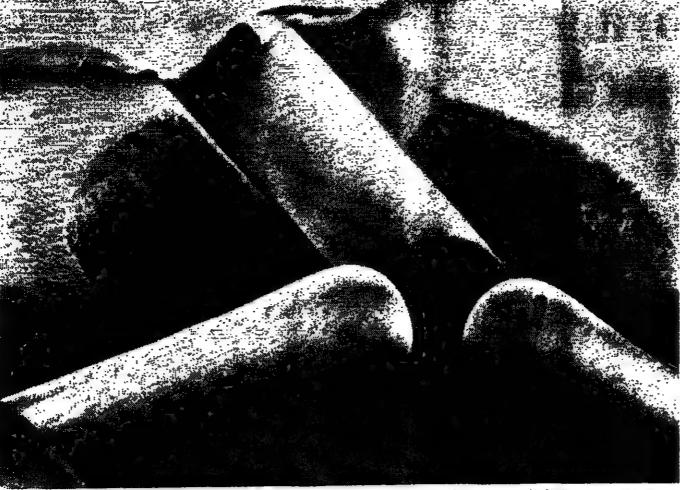
Geotextilien als Teile für Brückenbauten?

Geotextilien sind in erster Linie Kunst-fasern, deren Alkalibeständigkeit so hoch ist, daß sie als Bewehrung in der Bautechnik eingesetzt werden. Dazu zählen beispielsweise Polyacrylfasern, die sich zudem wegen ihrer Oberflächenbeschaffenheit gut mit Zement verbinden. So lassen sich in der Bautechnik Komponenten produzieren, für die man früher Asbestfasern einsetzte. Wegen der gesundheitlichen Risiken wird jedoch zunehmend auf Asbest verzichtet. So schätzt das amerikanische Forschungslabor "Battelle Memorial" auf Absatzzunahmen bei textilen Fasern für die Bautech nik, die gegenüber heute bei 700 Prozent im Jahre 1985 liegen könnten.

Schon zu Anfang der Öl-Bohrung ein Weltrekord

Im Westatlantik bohrt, rund 160 Kilometer von der Küste der USA entfernt, das Bohrschiff "Discoverer Seven Seas". Schon mit dem Eindringen des Bohrmei-Bels in den Meeresboden hat es einen neuen Weltrekord erzielt. Die Erdől-Bohrung wurde mit rund 1900 Metern in der bisher größten Wassertiefe angesetzt. Der bisherige Tiefwasserrekord (für kommerzielle Bohrungen) standauf 1700 Meter. Er wurde vor sieben Monaten von demselben Schiff im französischen Sektor des Mittelmeeres erzielt.

Die "Discoverer Seven Seas" ist auf Tiefwasser-Weltrekorde gleichsam abonniert. Seit ihrem ersten Einsatz 1977 hat sie sich jetzt schon viermal überboten. Den absoluten Rekord hält freilich das wissenschaftliche Tiefseebohrschiff "Glomar Challenger", das schon 6000 Meter Wassertiefe "durchbohrt" hat - freilich unter ganz anderen, leichteren Bedingungen: Die "Glomar Challenger" arbeitet als reines Forschungsschiff ohne gas-flüssigkeitsdichte Verbindung mit dem Meeresboden, während die kommerziellen Explorationsbohrungen sehr aufwendig durch eindruckfestes Rohr (Riser), in dem sich das Bohrgestänge bewegt, gegen den Meeresboden und das umgebende Wasser abgedichtet sind. Die Entwicklung von "Riser-Rohren" für große Wassertiefen ist das Kemproblem der Erdölsuche in der



Bisher einzigartig: Glasfaser-Weiche der Firma ANT-Nachrichtestechnik in Backnana

Glas für die Kommunikation – so durchsichtig, als wäre es Luft

Die moderne Lichtleitfaser übertrifft alle bisherigen Erwartungen

ls Theodore Maiman 1960 in einem New Yorker Hotel den ersten funktionierenden Laser der Presse vorstellte, wurde er gefragt, wozu seine Erfindung gut sei Maiman nannte eine Reihe her Anwendungen. Doch er übersah eine: die Verwendung des Lasers als Sender zu Nachrichtenübertragungen. Just das dürfte die bedeutsamste künftige Auwen-

dung des Lasers sein.

Die entscheidende Idee hatte wenig später der deutsche Nachrichtentechniker Manfred Börner im Ulmer Forschungsinstitut von AEG-Telefunken. Börner, heute Professor in Milnchen, ließ sich das Verfahren patentieren, Licht durch Glasfasern zu senden und ihm Signale aufzuprägen, die am anderen Ende empfangen und ausgewertet. würden. Börner dachte nicht unbedingt an Laser. Darin war er sich mit der Bundespost einig. Als die ihre erste Glasfaser-Versuchsstrecke in Berlin ausschrieb, verlangte sie als Übertragungsgeschwindigkeit 34 Mil-lionen Informationseinheiten (bit) je Sekunde. Das ließ sich mit lichtemittierenden Dioden (LED) bewerkstelligen. Doch von den vier Firmen, die sich an dem Versuch beteiligten, lieferten drei Laser- statt LED-Sender. Denn Laser arbeiten weitaus schneller. Übertragungsgeschwindigkeiten von mehr als einer Milliarde bit je Sekunde sind heute Stand der Technik.

Auch bei den Glasfasern hat seit Börners erster Idee eine stemberaubende Entwickhing stattgefunden. Modernen Fasern sieht man nicht an, ob in ihnen Nachrichten übertragen werden. Sie "leuchten" nicht. Denn Licht, das austritt, so daß es sichtbar wird, bedeutet Verlust. Die Transparenz der Glasfasern wurde enorm gesteigert. Wie wenig durchsichtig normales Fensterglas ist, läßt sich beim Einblick von der Seite erkennen. Fensterglas ist etwa so transparent wie dikker Nebel mit Sichtweiten von wenigen Me-tern. Glasfasern haben die Durchsichtigkeit kinger Latft:

Allein das macht sie den Koaxial-Leitungen heutiger Kabelfernsehnetze überlegen. Dort sind die Signale schon nach einigen hundert Metern so geschwächt, daß sie verstärkt werden müssen. Im ersten deutschen Glasfaser-Fernsehnetz, das Grundig auf dem Frankfurter Flughafen für innerbetriebliche Zwecke installiert hat, muß erst nach neun Kilometer Faserlänge verstärkt

werden. Verstärkerabstände von etwa 30 bis 50 Kilometer sind absehbar. Das bedeutet eine große Ersparnis. Entwicklungen neuer Gläser, die anstelle des beutigen Quarzes aus Finor-Verbindungen hergestellt werden. sind u. a. in Frankreich im Gange. Sie künnten den Verstärkerabstand nochmals stei-

Die Durchlässigkeit solcher Gläser ist nicht für alle Lichtfarben gleich. Am höchsten ist sie bei der Wellenlänge 850 Nanometer (nm, millionstel Millimeter), die im Bereich des unsichtberen Infrarot liegt. Hohe Durchlässigkeit besteht auch für den Wellenlängenbereich von 1300 nm. Vorderhand arbeiten alle Glasfaser-Vorhaben mit der Wellenlänge 850 nm. Durch die Hinzunahme ier Wellenlänge 1300 nm verdoppelt sich die Übertragungskapazität der Glasfasern.

Die möglichen Abstände zwischen zwei Verstärkern hängen auch von der Faser selbst ab. Heute noch häufig verwendet werien sogenannte Gradienten Fasern, die im Vergleich mit Lichtwellenlängen relativ dick sind und in denen die Brechzahl des Glases von innen nach außen sinkt. In diesen Fasern legt das Licht wellenähnliche Wege zurück, die nicht immer gleich lang sind. Dadurch werden die Signale nach und nach "verschmiert". Die Reichweite wird also begrenzt, weil die Signale am Ende in Zukunft wird deshalb die sogenannte

Monomode-Faser Bedeutung gewinnen, die das Licht in einen so engen Kern leitet, daß es praktisch genau entlang der Faserachse geführt wird. Für die Monomode-Faser eig-net sich die Übertragung digitaler Signale am besten. Zu ihren praktischen Vorzügen gehört, daß sie nicht im üblichen Sinne verstärkt, sondern vielmehr regeneriert werden. Während beim Verstärken auch das Rauschen und andere Störungen lauter werden, verstärkt das Regenerieren nur die Nutzsignale. Daß die Wiedergabequalität am Ende einer Verstärkerkette immer geringer wird, gilt für digitale Signale somit nicht. Welche enormen Wiedergabequalitäten aber mit digitalen Verfahren möglich sind, zeigen moderne Laser-Schallplatten (Compact Disc) am besten.

Die Bundespost hat inzwischen unter der Bezeichnung BIGFON Versuchsnetze mit Glasfasern eingerichtet, in denen alle klassi-schen Fernmeldedienste wie Fernsprechen,

-schreiben oder -kopieren, aber auch Bild-schirmtext, Hörfunk und Fernseben übertragen werden. Die Einzelfaser zu einem Teilnehmer ist damit nicht ausgelastet. BIG-FON macht auch das Fernsehtelefon mög-lich, das im Prinzip nichts anderes ist als eine Fernsehübertragung in beide Richtungen. Der Postanschluß wird auf diese Weise für den Verbraucher zur allgemeinen Kommunikations-Steckdose, die ihm noch gentigend Reserven filr spätere Dienste oder eine Ausweitung des Fernsehangebotes bietet. Kin daumendickes Bündel von Glasfasern so erläuterte SEL-Forschungschef Horst Ohnsorge, kann alle Kommunikationswinsche der Bundesbürger befriedigen, die heute absenbur sind.

Damit nicht genug: Im Unterschied zu allen gewohnten Kabeln und Richtfunk-strecken sind Giasfaserkabel so gut wie unbeeinflußbar. Im Unterschied zu Kunferleitungen ziehen sie keine Blitze an. Selbst Blitzeinschläge oder. Polariichter können die tibertragenen Signale nicht stören. Der von manchen so gefürchtete elektromagne-tische Impuls (EMP) bei der Explosion einer Atombombe über der Atmosphäre ist für Kommunikationen über Glasfasern wirkungslos. Neugierige aller Schattierungen haben keine Möglichkeit, Gespräche abzu-hören, die über Glasfasern geführt werden. Das macht die Glasfaser zu einem unerreicht sicheren Übertragungsmedium. Für die Post mag es eine Rolle spielen, daß im Vergleich von Koaxial-Kabel und Glasfa-

ser ein Gramm Glas zehn Kilogramm Kupfer ersetzt. Das beutige Fernsprechnetz wird so zu einem riesigen Kupferbergwerk. So bald dürfte es indes nicht abgebaut werden, da der Wert, der im Fernmeldenetz steckt, nicht einfach weggeworfen werden kann. Die Industrie bleibt vorderhand auf die Projekte der Bundespost angewiesen, die wie BIGFON die Ortsnetze betreffen. Denn Verbilligungen, die die Glasfaser finanziell mit dem Koaxial-Kabel konkurrenzfähig machen, sind erst ab einer jährlichen Herstellung von 100 000 Faserkilometern möglich. Weil die Bundespost in absehbarer Zukunft nicht jedem einzelnen Anbieter so viel abnehmen kann, haben ihre Zulieferfirmen ein gemeinsames Unterpehmen gegründet, das in Berlin zentral für alle Glasfasern

WALTER BAIER

Neuer Gelbsucht-Impfstoff aus schlichter Backhefe?

Biosynthetisch hergestellte Hepatitis-Antigene getestet

ie Herstellung eines sicheren und billigen Impfstoffs zur Bekämpfung der infektiösen Gelbsucht ist in absehbarer Zeit zu erwarten. Dies teilten Kenneth Murray. Professor am Molekularbiologischen Institut der Universität Edinburgh, und Himb Schellekens vom Primaten-Zentrum in Rijswijk, Holland, kürzlich auf einem Kongreß in den USA mit. Darüber berichtete kürzlich die Zeitschrift "New Scientist". Nachdem frühere Versuche, einen Hepstitisimpfstoff in genetisch manipulierten Darmbakterien (E. coli) herzustellen, gescheitert waren, ist es Professor Murray jetzt gelungen, die Erbsuhstanz für das Oberflächen-Antigen des Hepatitis Virus B (HVB) in Backhefe (Saecharomyces cerevisiae) einzuschleusen. Die Hefezeilen produzierten daraufhin das Virus-eigene "Gest"-Eiweiß zusammen mit zelleigenen Pro-

Heutzutage ist eine solche Manipulation nichts Außergewöhnliches mehr. Es ist be-kannt, daß mindestens drei Biotechnologie-Konzerne in den USA ähnliche Versuche im letzten Jahr erfolgreich abgeschlossen haben. Von diesen Firmen liegen jedoch bisher keineriei Informationen vor, ob solche in Hefen klonierten Antigene in der Lage sind, eine ausreichend hohe und dauerhafte Immunitât zu erzielen. Genau dies konnte jedoch inzwischen für das von Professor Mirrray hergestellte Präparat nachgewiesen werden. Bei Tierversuchen mit Schimpansen bei denen die Virusinfektion einen ähnlichen Verlauf wie beim Menschen nimmt. connte das niederländische Forschungseam nachweisen, daß der neue, im biotechnologischen Verfahren hergestellte Impfstoff die Affen erfolgreich gegen eine Infektion mit HVB zu schiltzen vermag. Dies ist daher das erste Anzeichen, daß durch Genmanipulation eine Vakzine hergestellt werden kann, die Primeten erfolgreich immuni-

Die vom Hepatitis-B-Virus hervorgerufene Krankheit ist eine der drei bekannten Formen der schweren Gelbsucht. Die Inkubationszeit dauert 60 – 120 Tage, der Krankheitsbeginn ist schleichend und durch allgemeines Unwohlsein sowie Magen und Darmsymptome charakterisiert. Bei perakutem Verlauf entsteht häufig das Bild der akuten gelben Leberatrophie, die meist töd-lich verläuft. Häufig ist auch der Übergang ins chronische Stadium, der durch schwere mesenchymale Degenerationserscheinungen gekennzeichnet ist. Aber such relativ mild verlaufende Infektionen können lebensgefährlich werden, denn eine Integration der Virus-DNS in den Leberzellkern

führt häufig zur Entwicklung von primärem Leberkrebs.

jini 3uS

Statistiken der Weltgesundheitsorganisation (WHO) zeigen, daß über 200 Millionen Menschen mit HVB infiziert sind. Die Krankheit fordert jedes Jahr Millionen von Opfern in der Dritten Welt. Aber auch in den westlichen Industrieländern ist die Krankheit im Anstieg begriffen. Besonders gefährdet sind Ärzte und medizinisches Hilfspersonal. Bei ihnen ist die in der Bundesrepublik meldepflichtige Infektion ais Berufskrankbeit anerkannt.

Eine Immunisierung in begrenztem Maße bei dieser besonders gefährdeten Berufsgruppe war bisher durch die von dem amerikanischen Pharmazie-Konzern Merck, Sharp und Dohme vertriebenen Vakzine möglich. Dieser Impfstoff wird aus dem Blut von mit HVB imfizierten Blutspendern hergestellt. Das zur Immunisierung geeignete Antigen besteht aus einem Teil der Eiweißhülle des Virus. Eine Infektion kann durch dies sogenannte HVB-Oberflächenantigen nicht hervorgerufen werden, denn der infektiöse Prozeß ist abhängig von der Virus-DNS, die leicht eliminiert werden kann. Im letzten Jahr sind jedoch immer wieder Zweifel daran geäußert worden, ob das Risiko der Übertragung von anderen gefährlichen Krankheiten wie z. B. des Erregers des AIDS-Syndroms (Acquired Immune Deficiency Syndrome) nicht zu groß sei.

Merck, Sharp und Dohme testen zwar iede neue Serie von Impistoffen durch Immunisierung von Schimpansen, wodurch die Gefahr einer Impfstoffinfektion sicherlich sehr vermindert wird. Die dadurch entstebenden bohen Kosten von 100 Dollar pro Injektion, die dreimal wiederholt werden muß und flinf Jahre vorhält, verhindern eine Massenimmunisierung in den meisten Ländern der Dritten Welt, in denen die Krankheit auftritt.

Bei dem von Professor Murray aus Hefezellen gewonnenen Impfstoff besteht keine Gefahr einer Übertragung von Infektions-krankheiten. Außerdem können in Hefezellen in kurzer Zeit und relativ billig, große Mengen von Antigen hergestellt werden. Die Wissenschaftler sind daher optimistisch, daß nun erstmals genügend Impfstoff bereitgestellt werden kann, der die Immunisierung großer Bevölkerungsgruppen besonders in der Dritten Welt schon in naher Zukunft ermöglichen wird.

Ein Sprecher der Weitgesundheitsorgani-sation sagte begeistert: "Durch die Gewin-nung dieses Impfstoffs aus Hefen eröffnet sich uns zum ersten Mal die Möglichkeit, Menschen gegen Krebs zu immunisieren.

Gummi gegen Schlangengift Blockierung des Lymphflusses wichtiger als Abbinden

Daß Menschen von einer Giftschlange gebissen werden ist in unsesen Brei-ten gottlob selten. Sollte das Unge-wöhnliche doch einmal geschehen, so gilt als dringendste Maßnahme, die Blutzirkulation im betroffenen Glied durch Abbinden

der Arterie zu stoppen. Eine andere und offenbar bessere Methode ist nun in Australien erprobt worden. Sie geht auf 40 Jahre alte chemische Untersuchungen von Schlangengiften an der engli-schen Universität Oxford zurück. Dabei er-wiesen sich die Molekille dieser Gifte als so groß, daß sie theoretisch eher mit der Lymphe, der Körperfüssigkeit, von der Bißstelle wegtransportiert werden müßten als im Bhri. Wenn das tatsächlich zuträfe, läge auch auf der Hand, wie die Ausbreitung des Schlangengifts im Körper wirksamer verhindert werden könnte als mit einer Arterienbinde: Das betroffene Glied mit einer Bandage vollständig und fest umwickeln und ruhigstellen – denn dadurch wird die und rungstellen – denn daturch wird die Bewegung der Gefäßmuskeln weitgehend eingeschränkt, deren rhythmisches Spiel den Ahfuß der Lymphe bewirkt. Erst Mitte der siebziger Jahre griff das staatliche Serum-Laboratorium im austra-lischen Melbourne die Oxforder Erkenntnis-

se wieder auf. Und in jahrelangen Versuchen, die sich jedoch auf Affen beschränkten, fand die Theorie ihre Bestätigung: Beim Anlegen fester Kompressen bleibt das Gift utsächlich an der Bilbstelle.

Eine erste Gelegenbett, die Wirksamkeit der Methode auch am Menschen zu prüßen, ergab sich kürzlich in Brisbane. Wie die Zeitschrift "Scientific Australian" berichtet, Brown Snake, einer hochgiftigen Schlange aus der Familie der Kobras, in den Arm gebissen. Der Wissenschaftler legte augenblicklich eine Gummi-Kompresse an und schiente den Arm mit einem Stock. Dann ließ er sich ins Krankenbaus beineen. Dort stellte man zwei Stunden nach dem

Biß, aber bei immer noch angelegter Kom-presse, zweierlei fest: Zum einen zeigte der Patient keinerlei typische Vergiffungs-Symptome. Zum andern ließ sich im Blut nicht die Spur von Schlangengift nachweisen. Nachdem jedoch die Kompresse entfernt worden war, stellten sich innerhalb von zehn Minuten die typischen Vergiftungser-scheinungen ein, und weitere fünf Minuten später fand sich bereits reichlich Gift im

Rhit.

Raid nach dem Vorfall in Brisbane war die Bandagierung auch bei einem Bisopfer na-he Melbourne erfolgreich. Die australischen Wissenschaftler und Arzte, die sich mit dieser Methode befaßt haben, halten sie der Arterien-Abbindung für weit überlegen. Wichtig ist jedoch, Glied und Patient ruhig zu lagern, bis medizinische Hilfe mit dem geeigneten Serum eintrifft oder erreicht

vorliegen misse und daß die Embryonen

sich vom Ei bis zum fertigen Jungfisch

innerhalb des Elleiters entwickeln und voll

entwickelt geboren werden. Der eindeutige

Nachweis innerer Befruchtung kam aber

erst mit der Entdeckung von ausgewachse-

nen Jungfischen im Eileiter eines Weib-

Verschiedene Autoren nahmen nun ovo-

vivipare Entwicklung für alle Coelacanthi-

den an und erklärten die Jungfische mit

Dottersack des oberkarbenischen Coela-

canthiden Rhabdoderma exiguum als Er-

gebnis einer Frühgeburt eines unter Streß

chens von Latimeria.

Kein Zweifel: Der altertümliche Quastenflosser legte Eier

ie altertümlichen Quastenflosser im Mazon-Creek-Gebiet von Illinois lebten vor etwa 285 Millionen Jahren vermutlich mehr im küstennahen, marinen Bereich und hatten eine "eierlegende Vermehrung" (sie waren also ovipar, wie der Fachmann sagt). Dies nimmt Professor H.-P. Schultze vom Museum of Natural History der Universität von Kansas an. Die Ovoviviparie (innere Befruchtung, Embryonen entwickeln sich vom Ei bis zum fertigen Jungfisch innerhalb des Eileiters und werden dann fertig geboren) entstand nach Ansicht des Wissenschaftlers erst mit dem Übergang zu einem ausschließlich Noch vor wenigen Jahren hatten einige

Wissenschaftler für alle Coelacanthiden eine ovovivipare Entwicklung angenommen, nachdem mit der Entdeckung von ausgewachsenen Jungfischen im Elleiter eines Weibchens von Latimeria (rezente oder heute lebende Form) der eindeutige Nachweis innerer Befruchtung gelungen war. Latimeria ist ein Vertreter einer Gruppe der Quastenflosser, der Coelacanthiden, deren systematische Stellung immer wieder umstritten ist. Die Coelacanthiden sind nur entfernt mit den rhipistiden Quastenflossern verwandt, aus denen sich die Vierfüßer (Tetrapoda) entwickelt haben. Die Rhipidistia sind die stammesgeschichtlich ursprüngliche Gruppe unter den Quastenflossern. Sie werden oft als die Vorfahren der Landwirbeltiere angesehen. Bis zum Fund der heute lebenden Lati-

meria im Jahre 1938 wurde angenommen.

die Quastenflosser seien in der Kreidezeit ausgestorben. Den Höhepunkt ihrer Entwicklung hatten diese Knochenfische mit fleischigen Loben an den Flossenbasen im Erdaltertum und im frühen Erdmittelalter.

Vieles über die Anatomie der Coelacanthiden war von versteinerten Überresten bereits bekannt, ehe die Anatomie des rementen Vertreters 1968 und 1965 von Millot & Anthony in zwei umfangreichen Bänden ausführlichst dargestellt wurde. Ähnlich war es mit dem Wissen über die Fortpflanzung der Coelacanthiden. Obwohl seit 1952 mehrere Exemplare von Latimeria chalumnae gefangen wurden, war über die Fortzung des heutigen Vertreters wenig

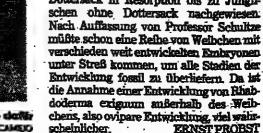
bekannt, während aus der Fossilüberliefe-rung zwei allerdings widersprüchliche Auffassungen belegt waren. 1927 hatte Watson ein Exemplar des Coe-

lacanthiden Holophagus aus den 140 Millionen Jahre alten Plattenkalken des oberen Jura von Solnhofen in Bayern abgebildet, das zwei Jungfische in der Nähe der Beckenflosse beherbergt. Er interpretierte den Fund als Hinweis auf lebend gebärende (vivipare) Fortpflanzung des Coelancanthiden. Baird zweifelte 1970 diese Interpretation an, da er im Unterleib von fossilen Coelacanthiden Fische verschiedener Gruppen in der gleichen Lage gefunden hatte und vermutete Kannibalismus.

Schultze beschrieb 1972 Jungfische mit Dottersack des Coelacanthiden Rhabdoderma exiguum aus dem Oberkarbon von Illinois. Er deutete die Befunde als Hinweis auf eierlegende (ovipare) Vermehrung der Coelacanthiden, wobei Bairds Deutung als eine Art Kannibalismus für Holophagus akzeptiert wurde. Da bestand Übereinstimmung mit Millot & Anthony, die für die rezente Latimeria eine ovipare Vermehrung postulierten, da keine befruchteten Eier im Eileiter gefunden worden waren. Weil Latimeria mit 85 bis 90 Millimeter

Durchmesser die größten Eier eines Knochenfisches hat, folgerten Griffith & Thompson 1973, daß innere Befruchtung







45.5

ERNST PROBST

ه كندا من الأعل

Impfstoff ckhefe?

Artis C

- 1:20

di belah da

1.726.23

100000

 $S: \mathbb{R} \to \mathbb{Z} \oplus \underline{\mathbb{Z}} \oplus \underline{\mathbb{Z}}$

- - 2 2 2

March Mag

A second second

The second secon

Salar Salar

Marie Marie

Einer quengelt am Busen der Natur

"Das Windrad", der neue Roman von Peter Härtling

in Mann verläßt Familie, Beruf, Freunde – kurz das, was sein bisheriges Leben ausgemacht hat Diese Ausgangssituation, die auch Peter Härtlings neuem Roman "Das Windrad" zugrunde liegt, ist nicht neu in der Literatur. Vergleicht man aber Härtlings Buch einmal mit seinen Vorbildern, zum Beispiel mit Ricarda Huchs vorsichtigem und eher skeptischem Emanzipationsroman "Michael Unger", so fällt doch auf, wie sehr sich die Zeiten und Ansprüche gewandelt haben.

Der Vergleich zwischen Ricarda Huch und Peter Härtling ist aufschlußreich. In beiden Romanen kommen die "Helden" aus einem gehobenen bürgerlichen Milieu. Beide verlassen auch eine ganz ähnlich gelagerte familiare Situation. Aber schon das Grundgefühl, das sie zum Ausstieg veranlaßt, zeigt gewaltige Temperaturunterschiede. Ricarda Huchs Roman beginnt gleichsam mit einem donnernden Crescendo: War das das Leben, Michael Unger? War das das Lied, das dir die Glücksfee sang...?" Michael Unger hat Angst, "auf ödem Futterwege" zu altern, wie ein Esel, der "die Säcke voll Arbeit täglich zur Pflichtmühle" schleppt. Und welche Sehnsüchte bestimmten sein künftiges Handeln? Er weiß, was er will: Lebensfreude, geistige Bereicherung, Teilnahme an den Bewegungen der Zeit.

Peter Härtlings "Held" weiß von all dem wenig. Der Druckereibesitzer und langgediente Familienvater ordnet erst einmal die Bankkonten, bevor er das Haus verläßt. Er geht erst, als sein Leben eigentlich bereits

Peter Härtling: Due Wiedrad Roman. Luchterhand Verlang, Neuwied, 224 S., 28 Mark.

gelaufen ist. Er ist nicht einmal in der Lage, seiner Frau richtig zu erklären, warum er sie verläßt. Es ist ihm im Grunde selbst unklar, ein dumpfes Gefühl des Verdrusses vielleicht, eine sprachlose Resignation. Und er bricht auch nicht etwa auf zu den Zentren, in denen das Leben pulsiert oder der Geist sich bewegt. Er sucht Zuflucht auf der Schwäbischen Alb in einem schäbigen Kneipenzimmer, in dem er sich vor der Welt

Aussteiger Georg Landerer ist ein Ermatteter, kein Aufbegehrender. Und dieser Ansatz macht das Buch von der ersten bis zur letzten Zeile so schwer erträglich. Ihm wohnt ein Lebensgefühl inne, das weder richtige Schmerzen noch richtige Freuden kennt. Landerer schaut in den Spiegel und sieht "einen großen und schweren Mann, der ihm unordentlich vorkommt, aus den

anderem Kaliber wärel Aber weit gefehlt. Härtling fallen dazu auch mir ein paar abgedroschene Klischees, klapprige Symbole und sonstige Ratiosigkeiten ein: ein ein erdschwerer Landarzt, ein autistisches Kind und ein alternativer Bildhauer, der mit seinen riesigen Phallusstelen sozusagen am Busen der Natur hängt - das ist die neue Welt des Aussteigers Georg Landerer.

Naturiich muß auch noch eine autoritäre umweltfeindliche Verwaltung her, in deren Geleitzug eine prügelnde Polizei Demonstrenten niederknüppelt. Als zentrales Symbol des Buches ist da nämlich noch das titelgebende Windrad zu erwähnen, dessen Bau die Aussteiger-Gruppe in eine glücklichere Zukunft weisen soll. Der Bau wird natürlich trotz Massendemonstration à la

Der zwanzig Jahre ist es her, daß Astrid Gehlhoff-Claes mit ihren frühen Gedichtbänden "Der Mannequin" und "Meine Stimme mein Schiff"

Aufmerksamkeit erregte. Nun läßt sich die

Lyrikerin wieder vernehmen mit "Gegen Abend ein Orangenbaum" (Erb Verlag, Düsseldorf, 72 S., 16 Mark). Inzwischen hat

sie als Übersetzerin gearbeitet, 1980 den Erzählungsband "Erdbeereis" veröffent-

licht und im vergangenen Jahr eine Antho-

logie mit Texten schreibender Gefangener

Der neue Band enthält auch einige frühe

Gedichte aus den längst vergriffenen er-sten Bänden und spiegelt so die verschie-denen Phasen eines Werks.— das jedoch nicht in chronologischer Reihenfolge, son-dern in quasi musikalischer Motivver-

knüpfung. Die Entwicklungslinien verlau-

fen weg vom Hermetischen, von der ver-

klausulierten Bilderwelt, wie sie den

"Mannequin" umgibt; weg von der kostba-

ren Schwermut, wie sie – von fern an Rilke

erinnernd - aus den Zeilen des "Herodes"

leuchtet; weg vom Reim und vom durch-

Immer reduzierter ist die Diktion der

Gedichte geworden, immer näher ist Astrid Gehilhoff-Claes mit ihrer lyrischen

Sprache an das Ausgangsmaterial, die

Sprache unseres Alltags, gegangen. Im Idealfall, in den besten Gedichten, wird

laufenden Metrum.

Mannequin und Orangenbaum

Brokdorf vom bösen Staat verhindert. Und der arme Georg Landerer, zu einer Art Gandhi von der Schwäbischen Alb aufgestiegen, muß erfahren, was es heißt, ein rechter Alternativer zu sein.

Doch es scheitert nicht nur der Bau des Windrades. Die alten und jungen Alternativen geraten untereinander in noch tragischere Konflikte. Die jugendlichen Verbündeten beschmieren nämlich die Skulpturen des Bildhauers mit Farbe, worauf sich dieser das Leben nimmt. Das Ende der tristen Aussteigermoritat: Der frühere Druckereibesitzer Landerer kehrt wieder zu seinem Beruf zurück - nun freilich nicht mehr als kapitalistischer Unternehmer, sondern als Mitglied einer ordentlichen Genossenschaft.

Die Sprache dieses Buches paßt zu dem trübseligen Inhalt. Immer wieder reiht Härtling eine Vielzahl gleichartiger Satzteile aneinander, so, als wolle er alles zusammenraffen, zusammenkehren. Das nimmt dem Geschehen jede Spannung. Steigerungen, Abfälle, Höhe- und Tiefpunkte gibt es kaum. Es entsteht ein larmoyantes Einerlei. Verstärkt wird das noch dadurch, daß Härtling oft auf die direkte Rede verzichtet. Dadurch werden dauernd konjunktivistische Wendungen nötig, die jede Aktivität brechen. Man kann das nur schwer über längere Strecken ertragen, zumal der Autor sich zwischendurch keineswegs scheut, gewollt Ordinäres mit albernen Lyrismen zu kreuzen. Die frischfleischige Alternative, mit der Ausstelger Landerer eine Nacht verbringt, riecht zum Beispiel einerseits nach saurer Milch und ungeputzten Zähnen, ist aber andererseits ein "sphinzähnliches Wesen, eine Frau mit dem Leib einer Löwin".

Peter Härtling versucht damit, den Eindruck von Distanz zu erwecken. Man steigt aus, aber doch nicht so gründlich. Man begrüßt die Alternativen, aber man möchte doch nicht so ganz mittun. Man läßt sich gar zum Führer bestimmen, aber man empfindet sich dabei als selbstentfremdet. Ein Leben zwischen Hu und Hott. Ein deutscher Intellektueller unter Angessungszwängen

Und hier genzu liegt die Bruchstelle des Romans. Härtling fällt einfach nichts ein, womit er seiner inneren Unzufriedenheit zuleibe rücken könnte. Der Ausstieg seines Helden ist im Grunde nur eine neue Anpassung, eine Anpassung ans Modische, das unter dem Namen "Alternativ" segelt. Die Vokabeln stehen alle im Handbuch der deutschen Intellektuellen von 1983: Staatsverdrossenheit, grüne Naturpolitik, Frieden,

Aber Härtlings Seele ist gespelten. Er weiß offenber nicht, worin jene innere Unzufriedenheit begründet ist, zu der man sich heuer als Schriftsteller zu bekennen hat zumindest wenn man etwas gelten möchte. Und er weiß schon gar nicht, was man besagter: Unzufnedenheit entgegensetzen

Unter solchen Aspekten wird man "Das dürfen. Im Gegensatz zu den Tagen der Ricarda Huch stehen heute Verdruß statt Empörung, schlechte Leune statt tiefgrei-fender Zweifel, zager Genuß statt Lebens hist, Beliebigkeit statt Verantwortung auf der intellektuellen Tagesordnung. Auch für den Helden bei Ricarda Huch reiften die Blütenträume nicht, aber er bat sie wenigstens mit aller Inbrunst geträumt. Michael Unger kehrt zurück in die Verantwortung. Georg Landerer wählt einen halbherzigen Answeg, der ihm menche Ausreden offen-

barkeit und Authentizität vollkommen

herstellt: ein flüchtiger Gedanke auf den

Dieser formale Wandlungsprozeß be-

rührt kaum die Themen, die sich zwar

deutlicher ausprägen, aber beharrlich um

die dominierenden Grundgedanken krei-sen: das Schreiben selbst als Gegenstand

der lyrischen Reflexion, Mitmenschlich-

keit, die Hinwendung zum anderen, die

erst den Sinn einer Existenz konstituiert,

das "Zurückkehren" zu den Gestrauchelten, Verlassenen, das als Leitmotiv schon

den Mannequin durchzieht. In den

Blick fassen uns und die anderen", heißt

es in einem der jüngsten Gedichte, und es

deutet das zentrale Thema, die Botschaft

dieser Autorin an: In einer Sinn verwei-gernden Welt authenfisch leben und über-

Gelegentlich, und das wäre kritisch an-

zimerken, überschreiten die Konkretisie-

rungen dieser Botschaft die Grenzen der

Kunst Daß man "gegen Raketen und Marschflugkörper rocken und singen"

muß, daß einer "nicht gegen die Sicher-heitsforderung verstößt", das sind Forde-rungen, die sich poetisch verdichteter Sprache entziehen. Hier fehlt eine Tiefen-

dimension, an der es sonst in der Metapho-

rik der Astrid Gehlhoff-Claes nicht man-

ULRIKE GONDORF

leben durch menschliche Solidarität.

gültigen Begriff gebracht.

LOTHAR SCHMIDT-MÜHLISCH



Auch im Tod gelassen: Der linke Sterbende am Ostgiebel des Aphaia-Tempels

Den Krieg in parischen Marmor gemeißelt

Der erste Band über die Skulpturen des Tempels der Aphaia auf Agina liegt vor

egina ist eine waldreiche Berginsal im Sardonischen Golf von etwa anderthalb Quadratkilometer Fläche. Eine ihrer Anhöben schaut zur Athener Akropolis hinüber. Die Dorer, die sich während des 6. Jahrhunderts v. Chr. der Insel bemächtigten, erstellten dort im Laufe des 5, Jahrhunderts, wie zum Trotz, einen ihrer schönsten Tempel. So wurde die Insel unter den Dorern zur bedeutendsten Entwicklungsstätte griechischer Kunst und zugleich ein Machtzentrum gegen Athen. Die Konfliktsituation endete 455 v. Chr. mit der waltsamen Einverleibung in den Athener

Die Aegineten, heute ein Begriff der hellenischen Kulturentwicklung, hatten auch als erste unter den Griechen des Minzwesen eingeführt und es um schönste Prägungen bereichert. Als Meisterstück gilt ihr Bergtempel. Er war der Aphaia geweiht, einer Fruchtbarkeitsgöttin aus vorgriechischer Zeit, in deren Name der Begriff "die Verschwundene" mit anklingt. Seine herrlich bebilderten Giebelfelder danken sich dem Bildhauer und Bildner Phidias, dessen Kunst später der gesamten Griechenwelt zugute kam. Seine aus parischem Marmor gemeißelten Figuren waren überlebensgroß und vollkörperlich ausgearbeitet.

Ausschließlich Kriegshandlungen, in My-thos und Sage verkleidet, werden in dramatischen Szenen vorgestellt: Griechen gegen Griechen, Göttin Athene als strenge Herrin sondernd und richtend inmitten. Sogentsprach es dem Glauben der Dorer, in welchem Kümpfen und Siegen, als zur Alchimie der bedingenden Schöpfungskräfte gehörig, gefordert waren. Die merkwürdig gelassene Mimik der Krieger, ob siegend oder ster-

Seltsame Begebenheiten spirinen um die-Stätte. Der deutsche Dichter und Hellasunseren zwanziger Jahren mit dem Österreicher Franz Spunda eine nächtliche Beschwörung der Aphaia mit allen Mitteln der okkulten Praxis versucht und damit eine Lichterscheinung provoziert, die aber durch Störung vorzeitig verschwand, Däubler blieb indes überzeugt, mit der Gottheit Kontakt gespürt zu haben.

Auch den heutigen Eingeborenen war der Tempelort lange Zeit nicht geheuer. Jetzt ist natürlich mit dem Touristenbetrieb jede "Scheu" erloschen. Wissenschaftler, Kunstsammler und Händler waren schon von 1811 n um Ausgrabungen und "Entführungen" der Funde bemüht, so daß heute, um eine

Die Auginotes Die Marmorskulpturen des Tempels der Aphala auf Aegina. Bd. I.: Die Ostgiebel-gruppe, Verlag C. H. Beck, München. 116 S., 166 Abb., 190 Mark.

Gesamterfassung herzustellen, viele Sammkungen und Museen in England und Deutschland einbezogen werden müssen.

Eine vollständige, wissenschaftlich ein-wandfreie Rekonstruktion der Tempelanlage bietet der Verlag C. H. Beck, München. Der erste des auf mehrere Großbände veran-schlagten Unternehmens, der "Die Ostgiebelgruppe" behandelt, liegt mit herrlichen Groß- und Detailaufnahmen vor. Der Ge senstand, schier unerschöpflich scheint er uns, wird von allen Seiten eingekreist, genau beschrieben und gedeutet. Autor und Herausgeber Dieter Ohly hat so ziemlich alles in seine Arbeit geholt, was his dato zum Rätsel dieser Welhestätte höchsten Ranges und zum Erzählinhalt der plastischen und architektonischen Gegebenheiten beiträst. Maßetäbliches, Sinnklärendes, Arbeitstechnisches wird mit äußerster Gewissenhaftig-

Passionist Theodor Däubler hatte dort in Thema illustrativ verhalten, sind mit Fotos gegenwärtig.

Was hier wie überall an griechischen Fundstätten und in Ortsmuseen auffällt, sind die Schäden, die religiös bedingte Feindschaft durch die Jahrhunderte der Okkupation Griechenlands durch islamische und andere Machte anrichtete. Die "Enthauptungen" antiker Kultfiguren und andere absichtliche Verstümmelungen gehen in die Tausende. Antike Reliefs an heute noch bestehenden Stadttoren wurden und werden immer noch, bei Gelegenheit von christlichen Felderprozessionen, gesteinigt, ohne daß die Behörden einschreiten oder Sicherheitungfinahmen treffen.

Gefährdete Zeugen einer großen Vergangenheit beizeiten ins Buch zu retten ist eine preisenswerte Mühe. Die hohe Erstaunlichkeit der Aeginetenkunst wird uns durch Dieter Ohlys Publikation nahezu gegenständlich greifbar gemacht. Von besonde-rem Reiz ist dabei die sozusagen anatomische Aufmerksamkeit, die den Trümmerstücken von Füßen, einzelnen Zehen, Händen und Fingern gewidmet wird. Eine Art Physiopsychologie tut sich da kund, welche die Ganzheitserfassung des menschlichen Körpers durch die dazumal bildenden Künstler erweist. Eine Ganzbeit, die kultisch bedingt war: der Körper als maßgebender Ausdruck des Universums.

Diese so überaus verantwortungsbewußt gestaltete Publikation ständig griffbereit im Bücherbord zu haben bedeutet fast so etwas, wie einen Schatz zu besitzen, dessen einzelnes man immer wieder nachlesen und betrachten kann. Das Werk, als großformatige Mappe mit lauter einzelnen Blättern angelegt, verlangt geradezu, daß man beson-ders ansprechende Abbildungen herauslöst und sie in seine Sicht stellt.

WERNER HELWIC

Von Brentano zum Schelm in der Prärie

Exotische Magie der Jagd: Ein Buch macht Geschmack auf Indianermärchen

er unter Deutschlands Dichtem in vieler Hinsicht erste Märchenkenner Clemens Brentano resümiert in einem seiner letzten poetischen Texte, dem "Tagebuch der Ahnfrau": Und so "erzählen sie zich Menschenkindermärchen, die waren kristallisiert in Formen der Wahrheit und rollten von Mund zu Mund im Strom der Rede zu uns nieder, bis sie rund und bunt waren gleich Kieselsteinen, mit denen auch wir spielen."

Es sind hier alle Probleme der seitherigen Märchenforschung in nuce angesprochen, von der Pilatusfrage "Was ist Wahrheit?" bis hin zur Konstatierung des Umerzählens in mündlicher Tradition und der letztlich so ungreifbaren wie eigenartig schönen Kunstfigur (rund und bunt) "Märchen". Mit dem Erstbegriff "Menschenkindermärchen" scheint sogar auf Aspekte weitweiter Produktion und Rezeption dieses geheimnisvollen Erzählguts abgehoben.

Genau an diesem Punkt setzt eine neue Untersuchung ein, die in der Reihe "problemata" ihren rechten Platz hat, denn hier sollen "akute Probleme und Interessen frei von Fachgrenzen verhandelt werden". Unter dem glücklich gewählten Buchtitel sind denn auch verschiedene Methoden versammelt: In der recht willkürlich angehängten Abhandlung über angebliche Märchengrausamkeit wird teils empirisch, teils theoretisch psychologisch verfahren, die einleitenden Untersuchungen zum Wunschcharakter der Märchen und zu Motiven der Tierehe und -verwandlung sind eher anthropologisch bestimmt.

Als Untersuchungsbasis dienen erfreulich weitgestreute Materialien aus verschiedensten amerikanischen Indianerstämmen, deren ethnische und soziale Konditionen in einem nützlichen Anhang skizziert werden. Die Antoren erzählen die hierzulande wenig bekannten Geschichten anschaulich und ausführlich nach und gewinnen daraus ihre während es die Indianermärchen allenthalmit spürbarer Sympathie und allgemein pådagogischem Engagement vorgestellten Schlüsse. Zu Recht und überzeugend werden. 2. B. die dichte Sinnlichkeit sowie die Nähe zu archaischer (Jagd-)Magie dieser Texte, d. h. der allenthalben noch gut erkennbare "Sitz im Leben", berausgestellt.

Des hebt die Texte deutlich von einer gewissen Sublimiertheit der europäischen Märchenwünsche ab, die eher auf Gold, abstrakte Königreiche und ähnlich blasse Ehepartner abgestellt sind. Vor allem aber

Wolfgang und Ingeborg Weber: Auf den Spuren des göttlichen Scheime Reihe problemata. Frommann-Holzboog Verlag, Stuttgart-Bad Cannstatt. 176 S.,

ist im Indianermärchen die "Mensch-Tier-Beziehung Grundlage des Geschehens und von tiefer Sympathie füreinander und Achtung voreinander bestimmt", während die Dankbarkeit der Tiere im europäischen Volksmärchen auf einer Do-ut-des-Haltung, dem Tauschprinzip", beruht. Das alles sind mehr oder weniger erhebli-

che Unterschiede, die wohl zutreffend auf verschiedene Stufen der "Evolution des Bewußtseins", d. h. größere oder geringere Nähe zur Magie, zurückgeführt werden können. Und hier ist denn die mit dem Untersuchungsgegenstand gegebene Crux der Arbeit nicht mehr zu übersehen: Kann man diese Art magischer Tiergeschichten ohne weiteres "Märchen" nennen? Welches wären die hermeneutischen Kategorien? Wenn ja: Welche Stufe des europäischen Märchens müßte und welche kann zum Vergleich herangezogen werden?

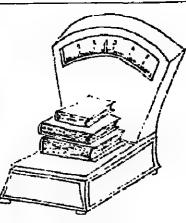
An zwei winzigen Beispielen verdeutlicht: Wenn bei Grimm nur einmal das Motiv des Lausens unter Liebesleuten vorkommt,

ben vorführen, so kann das nicht als gravierender Unterschied gewertet werden - es gibt neben und vor Grimm europäische Volksliteratur in Fülle, die dies alte Motiv bietet. Auch die "Verrichtung der Notdurft" als "selbstverständliches Funktionselement" fehlt nicht ganz bei Grimm, wie hier behauptet wird, bleibt aber auf bestimmte Textsorten beschränkt. Mit anderen Worten: Der Vergleich zwi-

schen den in jeder Hinsicht urtümlich aufgefaßten Indianermärchen und dem deutschen Buchmärchen aus der ersten Hälfte des 19. Jahrhunderts hinkt. Man kann ja durchaus hier und da einen archaischen Kern aus den Grimmschen Texten herausfiltern, und die Verfasser tun das auch zuweilen; dann müßte man dieses Prinzip jedoch konsequent anwenden. In der Regel sind ihnen aber die Erstfassungen der "Kinderund Hausmärchen" von 1812/15 kanonisch, wobei sie auch ohne Skrupel schon einmal zur Fassung letzter Hand wechseln, wenn da der Text passender scheint.

Mit solchen Einwänden sollen indes weder der vor allem hinsichtlich der indianischen Erzählintentionen und -traditionen erhellende Wert der Untersuchung noch das ausgesprochene Lesevergnügen, das sie dank ihres eingängigen Stils und der unverstellten Art des Argumentierens bereitet, grundsätzlich geschmälert sein. Zu wünschen bleibt, daß die hier vorgestellten Materialien den interessierten Leser auf die originalen Indianermärchen neugierig machen, wie sie etwa in den Diederichsschen Märchen der Weltliteratur oder in der Reihe des Röth-Verlags leicht zugänglich sind, und daß die hier vorgetragenen Analysen die europäische M ärchenforschung zu Venfizierungen und entsprechender Koordinierung anregt.

HEINZ RÖLLEKE

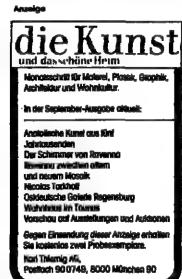


Höhere Töchter

Der Münchener Verlag Droemer Knaur preist dieses Werk als "Das Handbuch für das Kennenlernen sogenannter Traumfrauen', ohne dabei eine Bruchlandung zu riskieren". Gewiß, Florian Steins "Landeerlaubnis" (224 S., 19.80 Mark) liest sich streckenweise amusant. Aber mehr nicht. Es war wohl witzig gemeint: "Wer mit einer ,höheren Tochter anbandelt, muß vorher das Allerwichtigste lernen: Kaschmir ist kein Land, sondern eine Wollsorte." Es soll wohl die Lachmuskeln reizen: "Horoskope waren in Deutschland schon ein beliebtes Gesprächsthema, bevor die radebrechende Strumpfhosenwerbung Elisabeth T. mit ihrer TV-Show das Land in eine Banalen-Republik verwandelte." Es sei schlechterdings unmöglich, heißtes im Waschzettel, "von diesem Buch nicht fasziniert zu sein*. Irren ist

Geschäftle-Macher

Ein Rechtsanwalt plaudert aus der Praxis, unter Pseudonym natürlich. Das Ergebnis ist mehr als eine Skizze möglicher Verwicklungen im Gerichtssaal, es ist eine bemerkenswert geistvolle Schilderung seltsamer Typen: des Geschäftle-



Machers der ein teures Gemälde kauft. der tilchtigen und liebestüchtigen Apothekerin, der kaufmännisch hochbegabten Seelenverbessererund mancheranderer. Das Pseudonym deutet auf den schwählschen Sprachraum hin. - Thomas Kerner: Der Nothelfer oder Die Kreuzund-Quer-Zöge des Rechtsanwalts Starzmenn" (Verlag Rainer Wunderlich, Stuttgert, 300 S., 32 Mark). Exlohnt, seinen Kreuz-und-Quer-Zügennachzugehen. vl

Verschlungene Pfade

Vier Mädchen lernen sich auf dem Hof einer Bonner Mädchenschule kennnen und werden zu unzertrennlichen Freundinnen. Als sie sich das erste Mal sehen, schreibt man das Jahr 1947, und Bonn liegt, wie ganz Deutschland, in Trümmern. Getrieben werden diese Kindervon einem einzigen Wunsch: "Einmal noch nach Hause." Damit ist mehr gemeint als nurdas Gebäude, das der Krieg vernichtet hat. Es bedeutet ein eigenes Heim, Geborgenheit, Familie. Alexandra Cordes ver-folgt in ihrem Roman "Einmal noch nach Hause" (Schneekluth Verlag, München. 383 S., 34 Mark) die nicht immer sehr geraden Lebenspfade des "vierblättrigen

****** 10000 Taschenbücher Systematisch nach Sachgebieten geordnet in 112-eitigem Katalog mit allen TB-Neu-erscheinungen. Die Übersicht über den Taschenbuchmarkt. Katalog kommt ko-stenlos in alle Welt. Karte genügt. MAIL ORDER KAISER Buchhandlung MAIL ORDER KAISER Buehhandlung Postfach 40 12 09/W – 8000 München 40

Kleeblattes", wie sich die Mädchen nennen. Mag auch vieles hier erfunden sein, manches geht unter die Haut in diesem Buch, das die Träume einer verwundeten Generation widerzuspiegeln versucht.

_Wenn Samsik Saxophon spielt, trinkt niemand Kwas" von Wassilij Axjonowauf Seite II dieser GEISTIGEN WELT ist dem Band "Gebrannt" entnommen, der Mitte September beim Ullstein Verlag in Berlin herauskommt. – Das Gedicht "Im Traum" von Wolfgang Schiffer, ebenfalls auf Seite II, wird in der Sammlung "Kalt steht die Sonne" enthalten sein, die Anfang Oktober beim Claassen Verlag in Düsseldorf erscheinen wird.

neu bei Fremdsprachentexte

Charles Dickens: A Christman Carol Hrsg. H. Geisen. 9150 [2] ISBN 3-15-009150-0

Katherine Mansfield: The Garden-Party. Five Short Stories. Hrsg. K. Friedmann. 9152 ISBN 3-15-009152-7

Jules Romains: Knock ou Le triomphe de la Médecine. Hrsg. Th. Baldischwieler, 9154 [2] ISBN 3-15-009154-3

Guy de Maupassant: Contes. Hrsg. I. Rauthe-Welsch. 9153 ISBN 3-15-009153-5

Doris Lessing: To Room Nineteen. Hrsg. G. Jarfe. 9151 ISBN 3-15-009151-9

Science Fiction Stories I. Asimov - Dick - Bester - Ballard - De Graw. Hrsg. D. Wessels. 9156 [2] ISBN 3-15-009156-X

Jacques Prévert: Poèmes et Chansons. Hrsg. M. Beutter und H.-D. Schwarzmann, 9155 ISBN 3-15-009155-1

Mark Twein: Western Stories. Hrsg. W. Walker, 9158 ISBN 3-15-009158-6

Robert Louis Stevenson: The Bottle Imp. Hrsg. D. Hamblock. 9157 ISBN 3-15-009157-8

Zu bezielwa bei Ihrem Buchhändler je Einheit DM 2,20



Gesamtkatalog von Philipp Reclam jun. Verlag GmbH, Postfach 11 49, 7257 Ditzingen 1



Höhere Fachschule – Touristik

mit fachspezifischer Ausbildung für Tounstik – Fremdenverkahr – Hotet u. Gastrono-mie – Verkehrswesen – Fremdéprachen a) Aufnahme mit Hauptschulabschluß
 einjähnge berufsspazitische Ausbildung mit Abschluß Sekunderstule 1 (Mittlere Reife)

 b) Aufnahme mit Realschulabschluß (Schundarstule 1) in 11. Klasse – Zweijähnge Ausbildung (4 Semester) – Abschluß Fachhochschulreife – (ab 12 Klasse Übergang in gymnasialen Zwaig: Abschluß Abitur) c) Aufnahme mit Abstur/Fachhochechulreite
- einjährige fachspezifische Ausbildung für Touristik, Verkehrswesen - Bet schaft

d) Fachspetifisches Studium Reise-, Hotel- und Gastronomie-Diplom Praktischer Betnebswin des Reiseverki schlossener Lehre

e) Fremdsprachenstudium und Sekretannnenausbildung – Rezeption – Verwellung – Reiseleiter Assistent – Englisch – Französisch – Spanisch – Italienisch – Afrikaans –

f) Kurse und Seminare 1883/84 Steuom – Bilanzierung – Lohnbuchhaltung – Computer- und Rachnung: Hotelverwaltung – berufsbezogene Programme

gl Private Fachnochschule Wirischaft/Touristh (7 Semester)
Bewerbungen zum Studium der Betnebswirischaft – Touristik-Verkehrswesen werden bis zum 15. Septemben 15. März angenommen. Bewerbungsbogen anfordern, Internationale Kontakte – Studienrersen in den Semisterlerien nach Südafrike – kanada – USA und weitere Länder –

Unsom Jachspezitische Ausbildung im Bereich Tourisitik-Verkehrswesen – Holet Gastronomie bielet außerordontliche Arbeitsmöglicht-eiten in einem uspandierende Aufnahme zum Schul-Studienjahr 83/94 - Forderung durch Beihillen - Schüler-Stude

Akademie für Wirtschaft und Technik Private Fachhochschule i. A. , 3260 Rimteln, Postfach 1306 4923 Exterial 4, Tel. 0 57 54 / 2 00, Tolex 6 71 724 Jaccx





Töchterinstitut

Sprachen - Handel - Haushelt Prulungen der Alliance Francisse und Cambridge. Wintersport Eigener Tennisplatz und Schwimmbad, Schuljehrboginn: Anlang Oktober 1985 Direktion, M et Mme C 1, Yerum, Telefon 00 41 - 29 - 4 81 32, CH-1838 the first property of the state
Leicht lernen wie in Daunen

Erleben Sie unsere außergewöhnlichen Blitz-Superlearningkurse (Tonbandkassetten) nach Prof. Dr. Losanow Englisch - Französisch - Spanisch - Italienisch

Gratisinformation direkt vom Verlag für moderne Lernmethoden Postfach 6 24 12, D 8261 Tüssling, ☎ 0 86 33 / 14 50

FRANZÜSISCH 66

EINE ODER MEHRERE WOCHEN IN DEN ARDENNEM

Litanerwinne (6-8 Stunden for Tag) - außerdem lauriende Konerrstein-bej

Anwesenheit der Lehrkräfte von 8-22 Uhr, also 66 Stunden Französisch pro
Woche B Umerkunn CERAN B Einzelzummer mit Dusche/Bed - WC B

Privatstunden und Sruppemunterricht (3-4 Teilnehmer, mas. 6 pro Gruppe).

B prachlaber und 8 Klessen mit -Video-. B Vorbereitung auf Examen, Abtur,
EBS IS Französische Lituneur B Winscheinfranzüsisch in Zusammecarbeit mit

auf Industrie- und Handeligkammer von Parle SI Wochen- und Wochenenditune.

B auch für ihre Kinder in den Ferlen intenskrizere (30 Standen pro Woche).

Unseen Reierschen, Garantie (hree Erfolges: Siemens, Boehninger, Lufthanse,
Bayer, ITT, Procter & Gambie, EEC, Europäisches Parlament; 80 Diplomaten des

Auswähligen Amtes Bonn in 1922 B in Sep (Andennen), nur 40 km von Aschen
entiernt, CERAN, 120 NVECE, 8-480 SPA (Bet.GIEN) - © 00.32.87.773016.

Telez: 49550 - in Deutschland 02166 50262 (nachmitrage)

Ausbildung in der Schweiz

© Französisch für Ausländer (Diplôme de l'Alliance française) © Englisch für Anfänger und Fortgeschrittene O Diplômes: commerce, secrétariat, secrétaires de direction O Maturité (Eidgenössisches Abitur)

 Baccalauréat français Serienkurse August-Sept.

internat-Externat Ecole Lemana Tel. 0041/21/20 15 01 3. chemin de Preville CH-1001 Lausanne WHEN A MARKET OF THE PARTY OF T





Im privaten

BOXBERG-INTERNAT WEIDELBERG

- CHANCE für Nichtversetzte und Mehrfachwiederholer (insb. Klassen 10+11)
- Vorbereitung für die Aufnahme
- Keine Aufnahmeprüfung Ausarbeitung eines individuel-
- Intensiver Kleingruppenunter richt in den Hauptlächern
- Personliche Betreuung und Lei-

Unterbringung in modernen und bequem eingerichteten 2-Bett-Apartments mit Bad + Vertrauen Sie sich uns an. Vir tôsen auch ihre Schulprobk

Unverbindliche Beratung, auch i den Ferien, unter Tel. 0 62 21 / 38 40 75

Neuer Internatskatalog! Alle Privatschulen und Internate der Bundesr. Deutschland u. der Schweiz in einem Verzeichnis. Beschreibung der wessentlichen Merkmale jeder Schule eingeschlossen. Versand gegen Schulzgebühr DM 40,- durch gemein-nütz. Verein Pro Internate, P2, 67 08 45, 2 Hmb. 67

NICHT VERSETZT? Es ist sinnios, nur eine Klasse zu wie derinden, wenn set Jahren schon die Grundlagen tehten. Wir schließen in Lei-stungsgruppen alte Kenntnistücken und unterrichten wester. Man verbessert die Leistungen und verliert kein Jahr?

© nur 2-7 Schüler/innen pro (Gesee! © Aufn. v. Mehrlachrepetenten © Restschulebschiuō o. Abitur Abivorbereitung (EW u. Hessen)



GABLER FERNKURSEN 🔲 staati. gepr. Betriebswirt Handelsfachwirt Industriefachwist Finanz/Kreditfa Vermögensberater ☐ Versicherungsfache ☐ Bilanzbuchhalter Personalfachke Fochkoufmann Einkauf Materialwirtschaft Betriebswirtschaft für



nzeige ausschneiden, absenden nd GRATIS-KATALOG anfordern

Techn./Ing4 Am besten solori Kurs onlire

SEHR GUTE BERUFSCHANCEN KRISENFESTE ARBEITSPLÄTZEI

Gepr. Sekretārin (IHK, DSV) GEPR. FREMDSPRACHEN-SEKRETÄRIN (DSV. IHK)

GEPR. SEKRETARIN-INTERNATIONAL (ISA) GEPR, EUROPA-SEKRETĀRIN (ESA)

Haviga staati. Atericaesis Erginzangsaciesis (Ser geologiesi hir Abdismentirmen GEPR. DIREKTIONSASSISTENTIN (USV) Fernstudium mit enscht. Intendes nach einer Fortbildung am STUTTGARTER

U. MANKHEIMER SEKRETÄRINNEN-STUDIO Anericannie Facheusbildungsstätte des Deutschen Sekretä-nnnen-Verbandet s.V. und der Europäischen Sekretärin-nen-Alcademe ESA, Höhere Sekretärinnen-Fachschule

odiambilmer und unverbindliche Beratung krinheim, Poetfach 11 53 fefon (06 21) 246 64 o. (97 11) 22 56 71

WELCHE ENGLISCHE SPRACHSCHULE

ist vem British Council antercannt und Mitgfied von ARELS?
 bet eine 100%ige Exament-Erfolgsquote?
 blotet finnen ein unübertroftenet Freizeitprogramm?
 und kostet nur DM 250,- wöchentlich einschließich Unterviellungsbrimmung mit Holbstension?

CHURCHILL HOUSE SCHOOL HAMSGATE ptkurse (2–40 Wochen), Examenskurse, Crash-Kurse, Business-Kur-

responses (2-15) World Altersgruppen. Für Anfanger und Fortgeschrittene. Verlangen Sie noch heute eine kostenlose Broschüre (in Deutsch): 40-42 Spencer Squore, Romsgate-on-Soo, Kest, England Yel. Durchwohl 90 44 / 2 45 / 5 36 30

Begunn: Apni/Oki. Tages-/Abendschule - Forderung: Arbehsanst

➤ Staati. gepr. Betriebswirt

➤ Techn. Betriebswirt (BWS)

➤ Bilanzbuchhatter (IHK)

➤ Seknetärin nach Rechtswerende Westfalen-Akademie 46 Dorlmund, Nomebachstr 52, Tel. 0231/528375



Urlaub und ein bißchen mehr! Sprachkurse in Spanien,

> England, Frankreich. Italien, etc. Programme für

Erwachsene (ganzjāhrig) und für Schüler (Fenen). Information and Beratung

über Ihra odliche inlingua Sprachschule oder inlingua Service Deutschlan Westenhellweg 66/68 4600 Dorimund 1





- Ferien-Sprachkurse Langzeitkurse mit
- anerk. Diplomen Sprach-Sportkurse

bsche immobilen litelderin 29/162, drespracheg, attrakt, rass. Er-charm, immoramenter, rese-eiterungstr. aportt, gesellschaft 1, beste Akademikerhem, hervonrag-jenst, wij echte Pertverschaft. 4-

G folgr, Unternehmer, 53/184, verv., sym-sth Personlichk voller Dynamik, Unter-hmungsg u. Waldat, angen, humorv. senssart, entitins u versakndrax, ord lam Enst., vernög, wil, kinderl benspartnerm, 7-76 ibuche Akademikarle, freibendt 18kg.

Leon-spatiners, 7-TG Hübeche Akadesellanin, treibendi Täte, 28-161, led., achb. natidi. gelürindi. Churti, hater, in Yemperan, is post. Le-bensensi sporti, mus. häusi is geselle, vermög, wu glücki Ehe. 4-MM.

8751 Stockstadt/Aschaffent Hauptstr. 26, Tel. 06027/125

Wer schnell sehr gut eine neue Sprache sprechen muß. spricht am besten mit Berlitz

Berlitz hat die Methode. Sie schnell zum Sprechen zu bringen. Dazu das Trainingsprogramm für Ihr Ziel und Ihre Bedürfnisse. Und das für jede Sprache, die Sie gerne bald herrschen wollen. Wählen Sie Berlitz. Am besten

040/327024 Kurze Mühren 2 2000 Hamburg 040/771538 Kleiner Schippsee 5 2000 Hamburg-Harburg

Mit Sprachen zum Erfolg.

ENGLISCH-Sprachkurse für Körperbehinderte mit Unterhunft im Westen v. England für
jede Aufenthaltsdauer. Unterricht auf allen Leistungsstufen in
Umgangs- und Berufsenglisch.
Vorbereitung auf Prüfungen.
Umfassendes Angebot an Möglichkeiten der Kontaktaufnahme ichkeiten der Kontaktaumanne sowie Preizeitprogramm. Ge-bühren f 180,- pro Woche, einschl. Unterricht und Vollpension. % Ermäßigung für Begleitpersonen. McGivern, 60 Eastcott Hill Swindon, Wiltshire EN1-AFE, CB.

Tel. Swindon (783) 51 27 39



macht Spaß!

e, fordern Sie ausführliches. inlingua Regionalzentrum. Kennziffer: Abt. W 3

Westenhellweg 66-68 1000 Dortmund 1 Spitalorstraße 1-2000 Hamburg Kaiserstraße 37-6000 Frankfürt 1

Fremdsprachen Schon 2 Wochen im Ausland bringen

oft mehr als 2 Jahre im Abendkurs. Sprache + Ferien - Malta Englisch plus Sport für Schüler. Sorachterien für die ganze Familie. Fremdsprachen-Intensiviraining für Studenten und Erwachsene aller Berufe.

Anerkannt nach den Bildungsurlaubs-gesetzen

die kosteniosen Farbprospekte an Dr. Steinfels Sprachreisen GmbH Fliedersteig 17-13. Postfach 120 454, 8501 Nürnbarg-Rückersdort Tei. 09 11/5 70 47 - 570 24. Yelex 6 22 441

Privates schleswig-holsteinisches

Ballettinternat

2217 Kellinghusen, Houptstr. 31, Tel. 0 48 22 / 40 00

Leitender Direktor: Nikita Gsovsky Vom schleswig-holsteinischen Kultusministerium als berufsbildende Einrichtung anerkannt.

Wollen Sie, daß thr Sohn, Ihre Tochter das Abitur oder die mittlere Reife, auch Hauptschulabschluß in familiärer, musischer Atmosphäre abschließen? Sämti. Schularten öffentl., Schularb.-Beautsichtigung durch staatl. Lehrer. Aufnahmealter ab 8 J. Monatl. Schulad inkl. Internat DM 1600,- Musische Erziehung an Instrumenten (wahlweise Waldhorn, Klavier, Flöte, Akkordeon, Musiktheorie).

Tei. Veransseldung mo.-fr. 19-29 Ukr, oder schrifti.

SPRACHINSTITUT DIAVOX - LAUSANNE

Av. Bezuller 19, Teleton (80 41 21) 37 68 15 (Schw.) Intensivkurse von 4 bis 11 Wochen, Kleine Gruppen, Für Erwachsene ab 16 Jahren. Externat, Vermittlung der modernen Umgangssprache, Vorbererung auf öffentliche Diploma. Privatkurse auf Anfrage.

FRANZOSISCH - ENGLISCH - DEUTSCH

ANDEREN WEIT YORAUS. . WERDEN SIE Personalberater MST Ferniehregeng mit der staatlichen Zulessung und mit dem Getesengel in der staatlichen Zulessung und mit dem Getesengel in der staatlichen Zule in kein Abschluss Dioleu umseres Institutes.

Ben sehr personlicher Betreuung unserer Schüler sach inte Lernen in der Schüler sach internation in der Schüler sach internation in der Schüler sach internation in Stanta in Schüler Schüler sach internation in Stanta in Schüler Schüler sach internation in Stanta in Schüler
Angst vor schlechten Noten?

Ein gutes Internat kann die Lösung sein!

Gründliche Aufgebenüberwschung

Abfragen afler Fächer

Vielseitige Angebote in Kunst, Musik und Hundwirk

■ Vielfait der Sportangebote und sinnvolle Freizeitgestaltung.

Motivation inns Kindes durch neite Lehrer Die Broschüre 83 über 30 ausgewählte Internate erh. Sie geg. Schutzgeb.

Mähere informationen u. persönl. Beratung durch die Sekreteriete der

EURO-INTERNATSBERATUNG

Hamburg, 0 40 / 23 09 69 - Düsseldorf, 02 11 / 13 15 72 München, 0 89 / 4 48 72 82 · Frankfurt 06 11 / 77 10 70 Derfin 0 30 / 8 02 61 10

Zentrale: Max-Weber-Platz 3, 8000 München 80

Schulen Dr. W. Blindow, Hüttenstr. 5, 3060 Stadthagen Apr/Okt-2 Jahre Fortbildung für Facharbeiter-Kaufleute-Koche/Kellner HG-Hotellift Keine Behuigeldeigenleistung bei Förderung durch Arb amt/Dw/BArbi3, fal. 05/21/3051 Technikerschule
Slaati ger Betriebswet Hotel: « Castique
Fachschule-Wirtschaft
Staati ger Betriebswet Hotel: « Castique
Fachinochischule durch Zusatzkurse

Englisch in England

Intensiv- und Spracherbolungskurse durch englische Lehrerin mit langishriger Erfahrung an deutschen Schulen. Kleiner Kreis, persönliche Atmosphäre. Unterbringung im eigenen Haus am Meer oder bei Gastfamilien. Schülerferienkurse, Abiturvorbereitung, Cambei Gastfamilien. bridge Certificate, Anfanger und Fortgeschrittene, Wirtschaftsführungskräfte.

Janet Muth-Dunford Am Mühlenberg 38, 4800 Bielefeld 1, Tel. 05 21 / 10 12 53

Internationale Partnervermittlung GmbH prisentiert: Blidschöne Dame, 40erin, Lady vom Scheitel bis zur Sohle, sehr feminin, Inhaberin mehrerer Exportfirmen, ca. 200 Angestellte. Traumvilla in Europa vie in Beverly Hills, hat große Eheentfäuschung hinter zich, sucht "Ihn" zwecks Helrat, da sie nicht mehr als vermögender Single durchs Leben gehen will.

Aporto Pormenonaggoria, 30cria, mehrsprachig, sucht "Iha" mit Nivesu und Esprit aus der Wirtschaft, nicht Plim oder TV. "Düssoldariarin", 49erin, forsche ünternehmerin, versteht ihr Geschäft, ihr Vermögen zu verwalten und zu vermehren, sieht außerdem blendend aus, aucht "Ihn" mit Niveau. Bevorzugt werden Herren bis 58 aus der Wirtschaft. Assistontin, 32, in der Fuhrungsspitze eines Weltkonzerns, Frau von Format und Rosse, sehnt sich nach "ihm", einem Partner mit Reife und Niveau bis 55. Unternehmerin, 50erin, jugendliche Erscheinung, sehr erfolgreich, beschäftigt 300 Angestellte, sucht "Ihn", den adéquaten Partner zwecks Heirat.

Inhaber einer Hotelkatts. 60er. Gentleman, blendende Erscheinung, sucht "Sie", um den Lebensabend gemeinsam zu genießen. Großenternehmer, Beteich Mode. 50er, sehr vermögend, sucht "Sie" als echte Lebenspartnerin. Vorzug wird alcht der Schönheit, sondern der Warmberzig-keit, dem Charme und Esprit der Dame gegeben. Multimillionär, 60er, im Ruhestand, sehr gut und jünger aussehend, absolut großzügig, sucht eine niveauvolle Partnerin zwecks Heiral, der er die Welt zu Füßen legen möchte.

Geschäftsführer einer bekannten Fluglinie, 4Ger, sucht "Sie" als charmante Partnerin für das Leben zu zweit. Voraussetzung: Vorliebe fürs Fliegen in die weite Wek. Unternelmorin, 30erin, Betriebswirtin, 1,74, zauberhafte Erscheinung, sehr feminin, sucht "ihn" zum Verwöhnen. Bei Sympathie Heirat,

Restitionwork, Dr., 40er, Rolls-Royce-Fabrer, sucht "Sle", 30erin, selbstbe-wußt, bevorzugt Anwältin oder Steuerberaterin. Hartwicusstraße:24 Postfach 76:04:27% D-2000 Hamburg 76 2:20 40 82:29 50:00 3

Sind Sie giücklich verliebt? Dann bruuchen Sie nicht weiterzulesen, sind Sie aber allein und wollen dies endlich Andern, dann rufen Sie mich doch ein-mal an. Fran Maja persönlich u. Tel. 0-40: 23 17 53 / 54, tagl. außer Di. v. 14-19 Uhr, sonst Tel. 0-43 24 / 15 24 (auch W'ender. Inst. Maja, Hamburger Str. 180, 2 Hamburg 75.

Südəmerika Bildhübsche Südamerikanerin nen und seriöse, vermogende Herren suchen Kontakte zu Europäern zwecks Ehe.

Sectosisco suoten per finare in Particensistifige mil Orginal-Fains im Ale aus liver Matel Sie branchen aus ein Its Albe, Griffe, Gend, gewinschles Alber von – Ins in schaeben MISTROT MATRICA, Prostoch 1867/63, RODO Francher 18

Institut Latin America, Fred Mars Pf. 92 04 05, 2104 Hamburg 92.

GROSSERIPAR INERKREIS & Selt 1945 enfolgraiche Eheanbahnung und proiswerte Parlnervermittlung. biet u. Ausland. Gratispro Isen ohne äußeren Absar Weg-Gemeinschaft Postfach 224 Wa., 4930 Detmold Teiston (0 52 31) 2 45 08

Liebe und Geborgenheit in christi. Ehe sowie Verständnis mei-ner ungewöhnt. Situation (ledig. hatte Ehern betreut) ers. jugdt, attr. Dame, gesund, kath. Akad-Familie (Bonn), nicht ortsgeb., Hausfr., m. Auto, mus. kreativ, 52/1,70. Geschied/Raucher od. Sportl, zwecki.
Zuschr, nur sus Kleinstadt Rheinlan

West! (ohne Ruhrgeb.) ohne Anh. bis 56, Abitur u. Kunstinteresse. Zuschr. erb. unter X 9091 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Unternehmerin, Anf. 58, eleg, attrakt. Frau, verwitwet, warmherzig, lebensvoll, aber auch klug abwägende Geschäftsfrau, wirtschaftl vollkomm, unabhängig, m. bedeut. Vermög, hoh. Einkomm, sehr schönes Haus, wünscht gücki. Zweitehe durch Frau Karla Schulz-Scharnner. 2008 Hannover-Kie-Scharinge, 3000 Hannover-Kiec-feld, Spinomstr. 3, T. 65 11 / 55 24 33. DIE Eheandahnung seit 1314.

Ungewöhnl attraktive Dame, 59, ohne Anhang, führt traditionsrei-ches Unternehmen, sucht ebenbürtigen Partner. Zuschriften unter ¥ 9024 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Seriosité, Exhautitété and Zuverifisepipal eins die Basis für Vertreben. Vertrauer die ach einem Institut an, bes mit Recht behaupten kann, eine Partnerfignderkeitel zu haben, in der sich amprochende Partner mit Niveau befinden. ¥-4-4-E-4-4-

Neugierig eter ich school immer.
Jetzt bin ich gespannt, wen ich auf
diesem Wege kennenierne? Ich bin
50 Jahre all, 1,81 hoch, Akademiker
Dr., lebe gern und bin berutlich zu
oft auf meinen Kopf angewiesen,
bin sehr zuwerlässig med gutroffig,
mag außer meinem Beruf Kunst,
Musik, Bäume, das Meer und möglicherweise Sie am allermeisten. Um
das festzustellen mößen Sie mir
aber schreiben? Zuschr. bitte unter
U 62.

V6Z.
Können Sie über den Hortzont hisaussehen? Es gibt dort eine große, weite, wunderbare Weit. Von dort sende ich einen schlen und ehrlichen Wunsch nach einem Pariner in den 50em mit Niesu, Herz und Verstand. Sin junge 44 Jahre, 1,78 m, Psychologin, Optimistin, meist gufgelaunt. Vielleicht werden diese Zeilen zu einem gemeinsamen Roman? Zuschr. bitte unter K7.

Ich glaube feel duran, de6 ee Sie glbt: ich. 70 Jahre, 1,82 m, ver-witwet, sehr vermögend. Untermeh-mer i. R., liebe mein Haus, meinen Garten, einsame Spaziergänge ha Regen und Sonnenschein zum Nach-denken; Wahrhelt und Vertrauen sind ontwendige Versusertragen ihr Le genken: Wahrhelt und Vertrauen sind notwendige Voraussetzungen für Liebe. Ich suche die unabhängige, sensible Dame bis 78 Jahre, die mich auf meinem Weg begleitet, die mit mir aus dem "Ich" 4 "Du" ein "Wir" machen möchte, die die leise Sprache der Seele verstehen und beantworten kann. Wenn Sie, trotzmeiner Egoismen Mut haben, schreiben Sie mir, Zuschr. bitte unter \$ 41. ben Sie mir. Zuschr. bitte unter \$ 41.
Unternehmusgskustiger, humorvoller Nordeutscher, 80/1,80, achlank, Akademiker, Unternehmer (nördl. von Hamburg zwischen den beidem Meeren wohnend), naturerbunden, aufrichtig. treu, dem z. 8. ein gutes Essen in schöner Almosphäre zu zweit viel lieber wäre als allein, ich sehne mich nach einer echten warmherzigen Lebensgefährtin. Wo stecken Sie liebenswerte fröhliche Frau, der eine liebevolte Parinerschaft in Harmonie gehapuso wichtig ist wie mir? In allen Lebenslagen sollten wir zueinanderstehen – 8uch wenn es altmodisch klingt. Ihre mightige Zuschr. erreicht mich unter H41.

V-V-V-V-V-V-V griser-Enversitting Sigs Beache trele: Seeddierring 25, 3004 Hannow bernhagen 1, Tel. (05 11) 61 22 68 wad is bagen 1. Tel. (05 11) 61 22 to be shapen 1. Tel. (05 11) 61 22 to be compared to 22 25) 4 32 56 high, austholia, high sauch in three Hilling, auch in three H

Zuschr erb, unter Y 8950 an WELT-Verl, Postf. 10 00 64, 4300 Kesen.

Ich (welbl.) möchte mich wieder auf den Abend und das Wochen-ende freuen können und gemeinende freuen konnen usse geusche sam mit einem nivesuvoller Partner einen Neubeginn wagen Bin 44 J., schlank, gutaussehend und lebe mit meiner 13jährigen Tochter im Raum 8. Zuschriften erb. unter Y 9092 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 98 64, 4300 Essen

HAMBURG: Ich finde mich kenneniernenswert. Bankangestellte, verw. 42.J., 1,60 m. schlank, sportl. unkomnitz. m. Lie-be zu Natur, Kultur u. Häuslichkeit.

Illiminam, Piccoywertzaume, Prophibor u. a.). Anmeldungen für das neue Schul-juhr hith softeri. Schloß Yarembot, 4825 Kalletel 1b (a. d. Wasse/NRW), II (0 57 55) 4 21

ENGLISCH plus SPORT

Schulerferienkurse

mit 20 Englisch-und 20 Sportstunden

Engl. Intensiv/Abiturkurse

Kombin, Engl.-Sportkurse

Fuhrungskrafte-Lehrgange durch Privatlehrer

Sprach-Sport-Genter

Prospekte und persönl. Beretung durch deutsche Sechbearbeitern Karin a'Barrow, Harrow Drive 2

Swanage, Dorset, England, Telex 4 17 272, Tel. 00 44 / 202 690 260

Internationales

MISTITUT HILDEBRANDT
Maging im Gesenthroftend GD
Posts 3173, 9000 Frenduct 1
Tel. 06 11/55 89 03

Anzeigen in der Rubrik Ehewünsche

erscheinen zweimal:

am Samstag in der WELT, am Sonntag in WELT am SONNTAG.

12.00 Uhr. Telefonische Anzeigenannahme:

Anzeigenschluß ist mittwochs um

Tel.: (02054) 101-518, -524, -1 Auskünfte und Beratung: Tel.: (040) 347-44 18, -1

DIE WELT WELT SONYTAG



Gostalia S. au il.
Unternehmerfamflie, gr. Naturfreund, sportl-eleg Erscheing,
verwitwet, i. best. wirtschaftl. Verhältn, mehrfach. Millionenvermögen, zauberhaftes Haus wünscht
sich, da verwitwet, ehn neues, echtes Lebens- u. Eheglück mit charmanter Frau, die Heiterkeit des
Herzens, frauliche Ausstrahlung.
Warmherzig- u. Zärtlichkeit besitzt
u. gut anzusehen ist. Näheres: Frau
Karis Schulz-Scharunge, 3000 Hannover-Elegield, Epinosastr. 3, T.
65 11/53 24 33. DIE Eheanbahmung
meit 1914.

Charmante hübsche Millionarin mit Firstclass-Hotelbesitz, Eigentum auf den Bahamas, unabhängig, wu. barmonische Zweitebe durch: A/SCH-183 PATRIZIER AL-PENLAND LTD., CH-6811 Cam-pione, Tel. 0 03 93 32 / 56 83 58, 0 89 / 6 12 27 57.

Bild-Kontakt at in 200 Potos m. 437 Da. Vorschiligen für Freuzit u. mehr erhalt. Si geg. DM 2. in Briefin v EAT. 1855 Oftwibech 2. Post 2. 95344 Philippinische Damen Wünschen Partner zwecks Brief-freundschaft/Bekanntschaft/Ehe. Info durch: GFI Chab

• Keiner bietet Ihnen mehri •

Landweg 5, 2201 Kollma MITFÜNFZIGERIN Raum HH/Norddeutschland (1,70 m, schlenk), sucht humorvollen Astheten, der Freude an Konzertbes. u. größeren Spaziergan-gen hat u. auf ein gemütliches u. gepflegtes Zuhause wert legt. Angebote unt. S 9086 an WELT-Verl, Post1 10 08 64, 4300 Essen.

WITWER 35/1.25, angen. Erscheinung, Beam-ter, sporth, humarv., mit vielen in-teressen, sucht entsprechende, m-veauvolle Dame in gesicherten Verhältnissen, zwecks späterer Reiral. Angebote und T 9087 an WELT-Verlag, Postf. 19 08 64, 4300 Essen

INSTITUT HILDEBRANDT Symbol für Erfolg und Vertrauen

Middle als 5000 anspructiverlie Menschen eller Gesellscheitsachtitiez, inthespediere Abedonder, Unternehmer und Adelleg,
socken durch une einen Lebenspartner. Wenn anch Sie die folbeierte Pertnerbuziebung anstreben, sollten Sie nesen undrasande end exempetitiebe beformerann mid Delamontation vonhandener Kontaktmöglichkeiten anterdern. Geben Sie uns Thre
Wilszelbe belandt und Sie arheiten auf distanten Wing spezifizierze Pertnerverschäge.



Unter diesem Zeichen haben schon viele glückliche Partner

Und dies ist die Erklärung. Erfahrung und Menschenkenninis hellen mir Partner zusammenzuführen, die sich, was Wünsche und personliche Indiwidualität belrifft, harmonisch ergänzen Daß ist die Grundlage für ein dauer-haftes Glück, Es wird auch Ihr Glück sein, wenn Sie sich mir anvertrauen

za Partmenvorachläge.

Die Schweiz attraktiv, weltoffen AUCH IN DER PARTNERWAHL Introduction Eheanbahnung für Anspruchsvolle

Verbindungen zu Östereich. Skandinavien, Kanada, USA. 2 Agenturen in Australien Bitte wenden Sie sich an Frat M. Th. Klay Neuengasse 45, CH-3001 Bern

Telefon 0041-31-22 21 12

Staatlich eingetragen seit 1956

Ein Begriff in Westdeutschland.

Weiche Dame (Akademliterin oder mit Abitur) bis zu 35 Jahren, die trotz fundiertem Wissen über echte Weiblichkeit, sehr gutes Aussehen und viel Charme verfügt, sich in einer gücktlichen Ebe Kinder wünscht, würde geven Alademlier, 69 J., hervorragende Persönlichkeit des Wirtschaftslebens, in besten materiellen Verhältnissen, ausgeprägten Interessen für Literatur, Geschichte, Kunstgeschichte, die emsprechende Ebefrau sein? Nisteres Frau Rarla Schalz-Scharunge, 3000 Hannover-Kleefield, Spinozastr. 3, Tel. 65 11 - 55 24 23, DIE Ebenhahmung seit 1914 (Kenn-Nummer: 247 – bitte ungeben)

bitte angeben)

Ich heiße Angelika, bin 22 J. und liebe das Leben, doch die Einsamkeit wiegt schwer – deshalb ist mein Dasein jetzt ohne Sinn, mein Leben öde und leer. Ich sehne mich nach einer Schulter min Anlehsen, einem starken Arm, der mich treu und sicher durchs Leben führt. Bis Du der Richtige für mich? Ich freue mich auf Deinen Brief! Untigens – ich interessiere mich für Pußball koche und handarbeite genn, and liebe Kinder sehr – Du such? Post unter Kr. 22 507 an Institut Monika, Posifisch 180 263, 5000 Frankfurt 18. Antwort mit Foto kommt sofort.

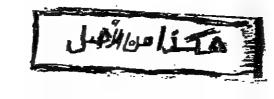
(prufilierie, dynam, Persönlichk, 61) (Baum Süd-Hannover, Braunschweig) ER ist: vitai – schlank – sporti-eleg. 174/72, mehrsprachug, hunorvolle We-ES ist: vital – schlank – sporti-eleg., 174/72, mehrsprachig, humorvolle Wesensart, ist bester Sinkommens- u. Vermögenslage, verw. u. sucht n. gr. Enitäuschung auf diesem Wege die wirklich adaquate Partnerin mit Niveau.

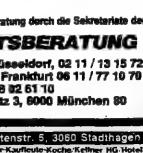
SIE sollte: eine warmberzig-liebenswerte, gepflegte, schlanke u. gut aussehende Erscheinung um 50 seh, welche die Gabe der Anpassungsfähigheit besitzt, ruhig u. ausgeglichen ist und es versteht, mir neuen Lebensunf zu ge-

Unternehmer

versieht, mir neuen Lebensr ben (ev. auch Witwe), Personliche u finanzielle Unabb keit erwinscht. Kur ernstgensenze Zuschr. mit Bild neueren Datum (Rücksendung garantiert) erbeten un-ter W 9857 an WELT-Verlag, Postinch 10 08 64, 4300 Essen.

Asiatinnes
18-35 J., kath, blidhibech tres wie
Gold. wünschen Partner bis 20 J.
Inform geg. 250 Blickpurts von
G. F. C. C. – E. H. Kratschnet,
Büdstr. 9 – 8751 Ensmith





PRADIKATI

هكذا من الأعلا



AUKTIONEN

tinternat

ater MST

hlechten Notes

es da siste du Tide Secritaria

VATSBERATUK

 (A) 100 (100) 12 (100) 15 (100) **書きた。5-aryの1005年 75年**

wishing to Jobb Windows S

→ Mount of Notice according

A PART NEW YORK TO THE PROPERTY OF THE PARTY
100

.

0.00

\$36 → \$15 12

en in England

e grade de Maria

Maria Co.

30. August, Bukowskis, Zürich: Kunst, Antiquitäten 1. September, Sotheby's, London: Memorabilia und Autographen von Rock-Gruppen 3. September, Schlüter, Hamburg: Kunst, Antiquitäten

Peretz, Saarbrücken: Kunst, Antiqui-Rammel, Bamberg: Kunst, Antiqui-

5. September, Christie's London; Silber, Ostasiatische Keramik 6. September, Sotheby's, London: Puppenhäuser Phillips, London: Schmuck

Christie's, Bournemouth: Briefman ken (auch 8. Sept.) 7. September, Christie's, Amsterdam: Möbel, Skulpturen, Gemälde, Por-

Christie's, London: Uhren, Gemälde 8. September, Bonhams, London: Mõbel, Gemälde

AUSSTELLUNGEN

der von 1958 und 1983, Galerie Rothe, Heidelberg (bis 4. September)

Johannes Geccelli, Bilder und Blätter, Galerie Schoeller, Düsseldorf (bis 10. September)

Witalij Sazonow: Gemälde, Schloß-Galerie Bonn (bis 11. September) Eugene Leroy: Bilder 1955-83, Galerie Ascan Crone, Hamburg (bis 17. September)

Andreas Kapa: Bilder/Anne-Marie Nordin: Skulpturen, Galerie Poli, Berlin (bis 2. September) Haus Pels-Leusden: Neue Bilder (1979-1983), Galerie Pels-Leusden,

Berlin (bis 30. September) Josef Paul Kleihues: Vier Projekte, Aedes-Galerie, Berlin (bis 8. Oktober) Elizabet Swineburne: Glas/David Howard Jenes: Porzellan, Galerie L. Hamburg (17. September)

Redaktion: Dr. Leo Fischer ISSN 0722-1452

LOTH / Briefmarken-Herbstauktion mit mehr als 12 000 Losen

Was nie am Postschalter war

Kollektionen genannt, das nahezu kein Land ausläßt. Eine Sammlung

"Amerika bis 1900", in dieser Qualität

nur sehr selten am Markt zu finden,

gibt es bei Loth für mindestens 11 000

Mark (Los 308), sowie eine Übersee-

Kollektion der Jahre bis 1930 für min-

Von Neufundland wird eine Auf-

druckmarke "de Pinedo" aus dem

Jahr 1927 für 40 000 Mark offeriert

(Los 2015), weiterhin die 1,50-Dollar-Ausgabe "Transatlantik-Flug" mit

kopistehendem Aufdruck für 15 000

Mark (Los 2019). Ein breitrandiges

Luxusstück der norwegischen 4-Skil-ling-blau, Position D 33 aus dem Jahr

1855 bietet Loth für 12 000 Mark an

Eines der interessantesten Stücke,

für das sicher viele Gebote eingehen

werden, ist der erste Block der Schweiz der anläßlich der "Naba" im

Jahr 1934 ausgegeben wurde. Dieser Block (Los 4733) ist – und das macht

ihn so selten - ungezähnt. Er stammt

aus der Sammlung eines Mitglieds

des damaligen Organisationskomi-tees der "Naba". Loth setzte diese

Rarität mit einem Schätzpreis von

Sammlungen europäischer Marken

werden ebenfalls reichhaltig angebo-

ten, wobei Osteuropa-Kollektionen

deutlich günstiger offeriert werden

als die Sammlungen der westeuro-päischen Länder. Erwähnenswert

ein umfangreiches Händlerlager in

zwei Einsteckalben, in dem viele

westeuropäische Raritäten enthalten

sind. Bei einem Michelwert von über

320 000 Mark wird dieser Posten mit

62 000 Mark ausgerufen (Los 5536).

(Los 3372).

25 000 Mark an.

destens 20 000 Mark (Los 419).

Lag zu Jahresbeginn der Briefmarkenmarkt noch darnieder, so bildet sich mittlerweile eine unerwartet feste Preistendenz. Noch bei den Frühjahrsauktionen taxierten die Versteigerer das angebotene Material äußerst vorsichtig. Startpreise von 10 Prozent für Sammlungen und 30 Prozent für bessere Ware waren durchaus keine Seltenheit. Wie schnell sich der Markt der "gezähnten Wertpapiere" erbolen konnte, zeigte sich dann bei den Ergebnissen: Nahezu alle grö-Beren Auktionshäuser verzeichneten Rekordumsätze, und die Steigerungsraten lagen deutlich über dem langjährigen Durchschnitt, Marken, die mit 100 Mark angesetzt worden waren, wurden in vielen Fällen erst mit 200 Mark und mehr zugeschla-

Blättert man in den noch druckfri-schen Katalogen der kommenden Herbstauktionen, so findet man wieder ein breitgefächertes Angebot. Die Ausrufpreise sind dabei - gemessen am Niveau vom Frühjahr - bereits etwas höher angesetzt. Beim Vergleichen der Kataloge untereinander gilt es jedoch, den Unterschied zwischen Ausruf- und Schätzpreisen zu beachten. Während die Ausrufpreise in der Regel besonders niedrige Startpreise darstellen, die dann meist deutlich überboten werden, sind die Schätzpreise besser an die Marktlage ange-

Ein Unikat aus Island ist der Spitzenreiter

Ein Auktionshaus, das jeweils durch ein besonders umfangreiches Angebot von sich reden macht, ist die Mainzer Firma Gunter Loth (Neubrunnenstr. 12, 6500 Mainz), 12 100 Lose sind es diesmal, die mit einem Gesamtschätzpreis von "nur" neun Millionen Mark in der Zeit vom 7. bis zum 10. September unter den Hammer kommen werden.

Teuerstes Stück der Loth-Auktion ist mit 160 000 Mark Schätzwert ein postfrischer Originalbogen der isländischen Briefmarke Nr. 18 mit Aufdruck "prir". Diesen Bogen soll es nur ein einziges Mal geben, einen exakten Katalogwert konnte man aufgrund der Seltenbeit des Bogens nicht feststellen (Los Nr. 2220). Eine weitere Weltrarität kommt als Los Nr. 1904 für 100 000 Mark zur Verstei-

gerung: ein Eckrand-Viererblock der Eine nahezu komplette Sammlung "Baden bis Württemberg", bei der Aufdruckmarke _21/2 auf 2 P." der König-George-Ausgabe. Kinen der lediglich 30 Marken fehlen, steht im Werte dieses Viererblocks gibt es nur Michel mit 72 000 Mark. Loth offezweimal auf der Welt: er hat einen riert sie zum günstigen Schätzpreis von 11 000 Mark (Los 5627). Ganze doppelten Aufdruck. Ebenfalls mindestens 100 000 Mark soll eine Spezehn "Schwarze Einser" von Bayern zialsammlung der Schweizer Ämter in unterschiedlichen Erhaltungsstubringen (Los 4892). Die Marken diefen sind ebenfalls im Angebot. Für ser Kollektion sind alle völlig postmindestens 30 000 Mark gibt es einen frisch. In dieser Qualität wurden sie Brief mit drei Exemplaren davon, nur vom Weltpostverein zur Dokuwovon zwei in schwarzer und einer in mentation an seine Mitgliedsländer tiefschwarzer Farbe gedruckt worden geliefert, eine Abgabe an das private sind - eine seltene Mischfrankatur Publikum war streng untersagt (Los 5929). Wie unterschiedlich die Doch nicht nur sechsstellige Sum-Preise für die verschiedenen Qualimen sind in der Loth-Auktion vertretätsstufen sein können, beweist wieten. Vor allem Sammlungen gibt es der einmal der "Sachsen Dreier". Ein schon zu Preisen von ein past huneinwandfreies Luxusstück" wird für dert Mark aufwärts. Vor allem sei 14 000 Mark (Los 7359), ein geringfühier das Angebot an überseeischen gig repariertes Exemplar der glei-chen Marke für 3900 Mark ausgerufen

> Polarfahrt-Marke auf Zeppelin-Brief

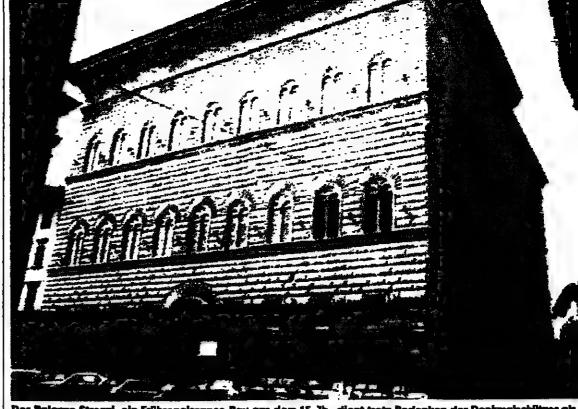
(Los 7362).

Teuer im Verhältnis zur Michel-Notierung sind die Zeppelinmarken und -briefe des Deutschen Reichs angeboten. Die 4-RM-Marke "Polarfahrt" auf einem Zeppelinbrief wird mit 1150 Mark ausgerufen, wobei der Michelwert 2000 Mark beträgt (Los

Interessent und kennwichnend für die Marktlage ist, daß kein einziger Posthornsatz in einwandfreier Erhaltung angeboten wird. Lediglich eine Bundespost-Sammlung, fortgeführt bis in die jüngste Zeit, wird zu 6900 Mark offeriert (Los 9792). Der Berliner Währungsgeschädigten-Block dagegen ist mehrfach vorhanden, wobei die Preise oft deutlich auseinan-

Teuerstes Stück beim Bereich Deutsche Feldpost" ist eine Einheit von 21 Exemplaren des "Vukovar-Aufdrucks*, der im Michel mit 94 500 Mark steht. Dieses Stilck – das man unter Umständen auch aufteilen will - soll für mindestens 50 000 Mark einen neuen Besitzer finden (Los

Verglichen mit den Katalog-Notie-rungen sehr preiswert werden die Motiv-Sammbungen angeboten. Hier kommt man aufgrund des doch recht engen Marktes schon mit 10 bis 20 Prozent des Michelwertes zum Zuge.



Der Palazzo Strozzi, ein Frührengissunce-Bay aus dem 15. Jh., gient trotz Bedenken der Denimalschützer als stellungsgebäude der Florestiner Antiquitäter

FLORENZ / 13. Kunst- und Antiquitätenmesse im Palazzo Strozzi

Kommt der Guardi im Riesenformat?

MARTIN DREHER, Florenz Auch in diesem Spätsommer soll die Florentiner Antiquitätenausstellung (17. September bis 9. Oktober) wieder eine Attraktion für Sammler aus aller Welt sein. Zum 13. Mal präsentiert die toskanische Hauptstadt diese Biennale. Dem Besucherandrang entspricht ein starkes Interesse von seiten der Anbieter, so daß die Organisatoren aus den rund 180 Bewerbern (davon 55 aus dem Ausland) gut 115 Aussteller auswählen mußten; 20 von ihnen kommen aus dem Ausland, aus Frankreich, der Schweiz, Monaco, Großbritannien und der Bundesrepublik, sogar aus Venezuela, den USA und von den Banamas, und erstmals ist auch die Sowjetunion mit einem Stand vertreten. Die würdigen Räumlichkeiten des Palazzo Strozzi werden für drei Wochen in ein wahres Museum verwandelt. Der Renaissancebau, von 1489 an als Stadtpalast der Familie Strozzi erbaut, genügt in seiner Struktur natürlich nicht den Erfordernissen seiper modernen Konstmesse. Während

das Ambiente einerseits zu einer privaten Schau-Atmosphäre beiträgt, ergeben sich andererseits Probleme bei den Sicherheitsvorkehrungen, auf die Behörden und Öffentlichkeit ein besonders scharfes Auge haben, seit die letztjährige Antiquitätenmesse der umbrischen Stadt Todi mit einer Brandkatastrophe endete, Für den Palazzo Strozzi in Florenz, der aufgrund dieser Schwierigkeiten als traditioneller Veranstaltungssitz auszuscheiden drohte, hat man sich nun nach langer Diskussion für die Konstruktion zweier Metalltreppen entschieden, die im Fall eines Brandes die schnelle Flucht nach außen garantieren sollen. Die Gegner des etwa 350 000 Mark teuren Projekts befürchten eine Verunstaltung des historischen Gebäudes, während die Veranstalter aus der Not noch eine Tugend machen und von einer gelungenen Verbindung zwischen historischer und moderner Architektur sprechen. Nichtsdestoweniger soll die Treppe nach dem Ende der Veranstaltung wieder abgebaut werden.

Obwohl die Aussteller (fünf Prozent des zur Verfugung stehenden Raumes wurden übrigens den in Italien gut organisierten jungen Händlern vorbehalten) bis zur Eröffnung der Messe die einzelnen von ihnen ausgewählten Ausstellungsstücke noch geheimhalten, so weiß man doch, daß Gemälde, Skulpturen, Möbel und Silberwaren die Schwerpunkte des Angebots bilden. Es wird gemunkelt, daß ein Händler aus der Lombardei eine Gemäldegruppe von Guardi zeigen wird, die durch ihre außergewöhnlichen Maße ins Auge springt und einer englischen Privatsammiung entstammt. Jedenfalls qewährleisten die vielen bekannten Namen unter den Ausstellern, darunter die Einheimischen Mario Bellini (gleichzeitig Generalsekretär der Biennale) und Guido Bartolozzi, Filippo Franco aus Brüssel, der 1981 zwei Gemälde des jüngeren Brueghel präsentierte, oder die Gebrüder Miler aus Lugano mit ihren hochklassigen Jugendstil-Exponaten, daß auserlesene Stücke angeboten werden.



AMSTERDAM

AUKTIONSTERMINE SEPTEMBER/ORTOBER 1983 Bedeutende Sammlung mit Möbeln, Skulpturen, Gemälden, chinesischem, nanischem und Deifter Porzellan. 7. September 1983, 11.00 und 14.30 Uhr Silber, Juwelen und Vitrinenobjekte 15. September 1983, 11.00 und 14.30 Uhr Bücher und Druckgrafik 20. September 1983, 11.00 Uhr Möbel, Metallarbeiten, Uhren und Skulpturen 28. September 1983, 11.00 Uhr und 14.30 Uhr Ansereuropäische Keramik und Ansgrabungsstücke 6. Oktober 1983, 11.00 Uhr und 14.30 Uhr

Hinweis: Die Auktionen am 7. September und teilweise am 15. September werden im Auftrage des Steueramtes S-Gravenhage durchgeführt. Deshalb entfällt aufgrund eines holländischen Gesetzes das Aufgeld für den Käufer. Besichtigung in der Regel 7 Tage vor dem Auktionstermin inkl. der Wochenenden, 10.00 bis 16.00 Uhr. Kataloge und Auskünfte, Einlieferungen für spätere Auktionen:

2000 Hamburg 60

CHRISTIES Ait Pempelfort IIa 4000 Düsseldorf Telefon: 0211/350577

Telex: 8587599 CHRISTIE'S AMSTERDAM B.V. Cornelis Schuytstraat 57, NL 1071 JG Amsterdam

29. BAMBERGER KUNSTAUKTION 3. September 1983. Über 1000 Positionen SONDERAUKTION LAGERAUFLÜSUNG 24. September 1983. Über 1000 Positionen ohne Limit. Katalog je DM 10.- anfordern.

Tel.: (020) 6420 11, Telex 15758

AUKTIONSHAUS GERHARD RAMMEL Karolinenstr. 1, 8600 BAMBERG, Tel. 09 51 / 5 55 29

Wolfgang Götze Radierungen u. Lithografien dieses beliebten Hamburger Zeichners können Sie bei uns beziehen. Fordern Sie Preististe per Postkarte

CALLE 2056 Glinde. tem regard Postfach 1109

Alte Briefmarkensamminne von ALTDEUTSCHLAND, Dt. Ko-lonien + Schweiz verkauft. Abgabe preis ca. 1/2 vom Katalog. Angeb. u. W 8625 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen

CISSETT ingemann STORISTIES ORTHOLO ALTE WERTPAPIERE Broschüre mit vielen Abbildungen deko-rativer alter Aktien und Anleihen sus alle Aldien user Kaiserstraße 24 W D-6000 Frankfust/M

CHRISTIE'S

TEL. (0611) 21 61-348 Taschenuhr Scarabaus – Savonette v. Erns Fuchs, 18 k Gold, zu verkaufen.

Tel. 9 22 26 / 42 42

Bronzeskulpturen von Arno Breker, Ernst Fuchs, S. Dali, Paul Wunderlich, Bruno Bruni u. Kurt Moser zu verk. Tel 9 22 26 / 42 42

SILBER AUSTA FIGS MEXICO Lader

1 MARKET

AMERICA

A



Historische Segelschiffe des 16,/17. Jhdts. Feinste einma lig schöne Stücke maßstäblich lig schöne Stücke maßstäblich nachgebaut, auf Bestellung als Hänge- oder Standmodelle bis zu

Sanga- oder Standmodelle ins so 3 m Größe. Schlismeiellese Eduard E. Wilke Am Beul 1, 5960 Olpe-Sassmicke Tel. 0 27 61 / 39 90 od. 55 56 Aus 18karātigem Gold

Tuwelen Kopien DM 686,- mit Trage-Garantiel Auch m synth. Rubin, synth, Saphir und smaragd grünen Dubletten verarbeitet. Von Tauser den getragen, von Millionen unerkannt. 170-Seiten-Furbicatiog mit rd. 4500 Wah

Nach. Tag und Nacht (0 62 01) 5 41 41. Schmuck, Poetfash 1 72 67 8940 Weinheim

Antiquarische Banelemente Verhiekungen, Ornamente, Säulen; auf 10 000 gm. Bestens konserviert Besuchen Sie uns uswerbindlich

Th. Evers amtieke bonwmateriales De Koumen 68 - NL 6433 KD Hoessbroek Tel. 0031 46 22 33 33 / 0031 44 68 17 65 AB Aschen-Haarlen, Ausfahrt Hor

GLASHÜTTER TASCHENUHREN
A. Lange & Söhne - Union - DUF
Assmann sowie Patek und IWC,
v e r k a u f t, such mit Schlegwerk
Uhrmachermeister BUSE
6500 M A INZ - Heitlelburgerfallgasse 3
Tel. (166131) 23 40 5 - Pflege-Amahme
Fachbetrieb für Glashütter Tuschennhren

Maritime Antiquităten: Bilder v. Bücher, Modelle und

mente von anspruchsvol-lem Sammler gesucht. Angebote unter Z 4204 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300



Sondermostellung "Dan schöne Bild" sk Weden u. a. von C. u. A. Arbutteck, Grigere.

Delegger, Junghans, Volts, Zügel. Mo.-Pr. 8:00-98:00 Uhr. So. 10:00-94:00 Uhr. So. Besichtigung von 14:80-17:00 Uhr. Kales Besichtig. Info Verbeuf. TERM. GEMÄLDEGALERIE MEN handed 2-10, BAB-Ausfahrt (Hansa Men om 8/8-Restatische Physion-Mort KAISERSLAUTERN

21, Assest the 25, September 1965 Zeichnen Konkret Pologodecke, bissenerspietz 1 6750 Kniposimotero, Tol. 00-21 / 670 (1 tigl. anger Mo. von 10-17 Uhr. Di. auch 18-2) Libr

REVELAER **GALERIE KOCKEN**

Nutzen auch Sie die Möglichkeit einer werbewirksamen Anzeige im GALERIEN-SPIEGEL. Übersichtlich, informativ und erfolg-reich. Tel. (040) 3474264

Meissen — hauft man bai XX DELLBRÜGGER + KLINGEN 4300 ESSEN1, nur 1 Min. vom Hbf., Tel. 0201/221051



von der Kröte gefressen, die Kröte von der Schlange, und diese stirbt giftigen Schleim Schneckel

Netsuke und ihre Legenden Ausstellung Juni-Okt. 1983 H. Fischsmann, Kampen/Sylt, Tel. D 46 51 / 4 31 66

Tiffany-Lampen, orig. Kopien, dir. v Hersteller. Tel. 0 41 06 / 6 63 44

Div. Perser-Brücken Keshan/Isfahan/Bidjar usw. (alt) sowie Meshed 400:357 (semi alt, wegen Wohnungszuflösung von Privat zu verkanfen. Telefon 02 34 / 79 37 28

Fachgerechte Restaurie catiker Möbel
Julis Bendrat n. Edgar Aumili
estauratoren am Schloß Abren Tel 0 41 02 / 4 34 57 Priv. 0 40 / 29 09 93



Beckmann-Nay
Homege & Günther Franke
Bilder, Sturipturen u. Arbeiten auf Papier
Maseum Ville Sturit.
Princepostenstr. 00, 0000 München 80
Tal. 089 / 47 12 00
Ültungssellen: tägl, eußer Mo. 10-17 Uhr

WURZBURG Meinfränkisches Museum Würzburg Festung Minischerg, Tel. 00 St / 4 60 10

11. 6, bis 1. 11. 63 Sondersusstylling "Sublition non Vage





Anrichte Hängeschrank Eiche Ende 17. Jh.



Wuppertal Aue 58-66, 5600 Wuppertal

Tel.: 0202/309022

Reichhaltige Auswahl Meissen Schürk Nachf. 3280 Bad Pyrmont Kurhaus-Arkaden

Versteigerung Sammlung erotische Kunst in 4 Tellen am 29. und 30, September 1983 Europa 1500–1880, 2. Europa 1880-

1. Europa 1500-1890, 2: Europa 1800-1935, 3. Asian, 4. die Antike, 4. Luxuska-taloge in Buchterm nur bis 15, 9, 83 DM 300,-, danach DM 480,-, per NN-Vork. Lederfließeinband, über 1000 Farb- und SW-Tafein, wissensch. Text. Einhiefe-rungen sind noch möglich. Wertere In-fos DM 2- in Brietmarken. Künstleri-siche Erotika und Fotobucher. Auktionshous D. M. Kilnoer

DMK Verlag, Münigasse 1 85 Nürnberg, Tel. 09 11 / 20 39 46 Telex 5 22 716 dmkd **ENGLISCHE**

Still und Ledermöbel

* handfinished *

TEMO w. Bremer Str. 70, 4000 Dus Teletion 02 11 / 39 47 22 Fordern Sie Farbkatzloge au

ARCHĀOLOGIE Ausgrabungsstücke aus ver-schiedensten Epochen der Anti-ke mit Echtheitsgarantie. Katalog-Schutzgebühr DM 10,-Galerie Günther Puhze, Stadtstr. 28, 7800 Freiburg, Tel. (07 61) 2 54 76

Ober 800 echte CHINATEDDICHE

handgskriüpft in Wolle und in Seide. Alles, was fernöstliche Knüpfturst hervorbringt, zeigen wir Ihnen in ungewöhnlich großer Vielfalt und Auswahl. Ständig über 800 Teppiche, Brücken u. Wandbild-Teppiche aller Größen am Lager – such in Alt und in Übernesen, Neur Letzt such Tübeter-Teppiche. Fordern Sie bitte unverbindlich Faroprospekt u. Lagerliste an. Bei Angabe näherer Würssche (Größerfarbe) Zusendung von Fotos und Ketiglich Kein Vertreterbesuch!

Reinhard KG, Teppichismont, Postfach 5 01 03, 6868 Onterburken/Nordbaden Tel-Se-Nr. (0 62 91) 80 46, Teg + Kacht.

VERKAUFE Blumenmarkt von Am-sterdam, sig. F. M. Richter-Reich, Preis VS, Angeh. u. T 8976 an WELT-Verl., Postf. 10 06 64, 43 Essen

KRISTALLEUCHTER cm Durchmesser, Neupre DM 6000,- für DM 3000,-

Tel, 9 77 31 / 4 18 86.

MUSEUMSSTÜCK Original Neuenburger Musik-Schatzile, gebaut um 1988, Maße: 97×33×44 cm. Wakze: 60 cm. 19

Ein Angebot über DM 80 000,-liegt bereits vor. Anfragen erbeten unter N 8994 an WELIT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Melodien, von Privat an Privat.

BADEN N BADEN

Antiquitäten-Tage83

Kunst- & Antiquitäten-Verkaufsausstellung 1.-5.9. '83, 14-21 Uhr Kongreßhaus **BADEN-BADEN**

Meisterwerke der größten Maler sind jetzt erreichbar für Sie.

Gibt es für Sie ein Lieblingsbild, das weit weg, Irgendwo in einem Museum hängt, selbst für viel Geld unerreichbar? Dann kommt für Sie nur eine von Meisterhand gemalte Kople in Frage, die auch speziell für Sie in Auftrag genommen wird. Bitte sprechen Sie uns an oder besuchen Sie unz. Wir Informieren Sie unverbindlich über alle Details.

Galleria Verbano di Martin Koebisch Via della Stazione 4, Locarno-Muralto/Ti Tel. (CH) 00 41 93 - 33 43 19 oder 33 55 31

lagdbild von Carl Weisgerber um 1930, Kampfszene "Keiler mit, Wolfshunden", Öl, stilger, gerahmt, 180×150 m, DM 6000,-.

ANTIKE EICHENMÖBEL

pettebliger 18 Jaarhungert, Eines der graßtre Angebals

hachweitiger Organistienen Fates auf Wanach

Tel. 0 47 91/57507, Viebahn Antiquitaten

Angeh. erb. unt. R 8996 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Esser DAMLBERG: Succia antiqua et hodierna. 1693-1715. Mit 355 Kupfersticher (vgl. DIE WELT vom 20. 8. 1963, S. 23) VB DM 8500,... Tel. 09 41 /6 42 09 odes 9 43 21 44 (Uni).

Antiker Marmorkamin il Louis XVI., weißer Carrar Zeit Napoleon III., von Privat. Tel. 22 41 / 6 97 84 ab 19 Unc.

Worring-Borockschrunk, "Heidelber A", Preis VHS, Tel. 0 41 01 / 3 33 8 oder 0 40 / 2 79 25 00.



Gróßere Mengen alte 5-Mark-Stücke (Leibnitz, Fontane, Germ. Museum etc. sowie weitere Münzraritäten privat abzugeben. Preis VS. Erbitte Angebot unter P 8995 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

3 Mahagoni-Disienschränke, ca. 2 m breit, von 1880, 1850 u. 1870, von Pri-vat zu verk. Tel. 0 41 22 / 70 78.

Anzeigen in der Rubrik Kenst, Antiquitation,

Sammiungen erscheinen zweimal: am Samstag in der WELT. am Sonntag in WELT am SONNTAG.

Anzeigenschluß ist mittwochs um 12.00 Uhr. Telefonische Anzeigenannahme:

Tel.: (040) 347-4264, -I DIE WELT WELT..SONNTAG

Tel.: (02054) 101-518, -524, -1

A zeig stur daf der sch wer che bei mit che

we wa

bei gu Gr Ma

Bønnifaz

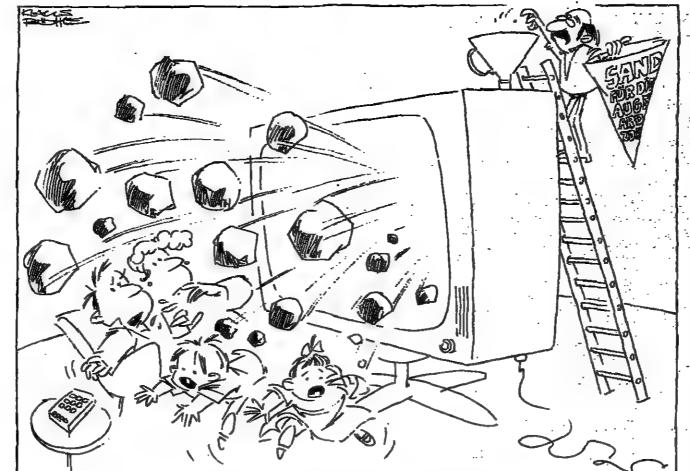
Wieder streiten die Gelehrten um den rechten und verkehrten Ausweg aus dem Ach der Zeit aus der Arbeitslosigkeit.

Hilft es oder ist vergebens, wöchentliche oder Lebens-Arbeitszeiten zu verringern? rechnen sie mit vielen Fingern.

Dem Disput der Institute um die wahre Kürzungs-Route schaut die Arbeitslosenmasse zu wie einer fremden Rasse.

Bonni bricht es übers Knie: Theoretisch sind all die. die da theoretisieren, ein As in Theorie!

JONAS



Ob Videokassetten einen auch so erschlagen?

ZEICHNUNG: KLAUS BÖHLE

uch nicht zur Ruhe kommt unser Wald: Zu Borkenküfer, Kiefernritzenschorfling, Echennascher, Buchennager und Birkenbohrer werden von den Walduntergangs-Experten immer neue Schädlinge entdeckt, auch wenn sie schon etwas älter sind.

So legt der schillemde Waldwurzelkäfer seine Eler unter die Wurzeln der Waldbäume. Die ausschlüpfenden Larven verheeren ganze Gehölze schon an deren Wurzel, so daß man im Mai, das Ohr auf dem Waldboden, die zerfetzten Wurzelstränge reißen hören kann. Daher die vielen schlefen Wölder in der Bundesrepublik. Sie hängen nur noch an einem Wurzelfaden.

En gleichfalls besonders gefährlicher Schädling ist der unter Kennern berüchtigte Wipfelknocker. Der harmice aussehende blaue Falter legt seine unguten Eier in den be-laubten Waldwipfeln ab. Die Raupen mit ihren mächtigen Kiefern setzen an den Astgobein an und knacken sie mit Tausenden scharfer Bisse, bis die Äste samt Laub abfallen. Deshalb sehen Wanderer, Rad- und Autofahrer bei ihren Wochenendausflügen überall nur noch entlaubte Nälder, die lediglich aus pfahlartig

kahlen Stämmen bestehen. Zusätzlich fiängen sie, als Opfor des Waldwurzelküfers, ia auch noch unnatürlich schräg

durcheinander. Kein Wunder, daß dieses Wald-Chaos zu Immer neuen

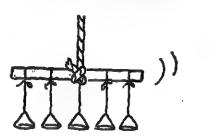
Forderungen nach sofortigem

Waldhatz

Handeln führt. Zwar ist Zimmemonn schon untern sauren Regen durchgelaufen, hat eine Hand auf die Industrieschomsteine gelegt, mit der anderen bleifreies Benzin verordnet. Aber nun mehren sich eben die natürlichen Schäd-

Immer lauter ruft die Walduntergangsfachweit danach, daß die Wälder über Nacht gefälligst wieder gesund gemacht werden sollen. Umweltgrüne demonstrieren gegen Waldwurzelkäfer und Wipfelknacker, Eichennascher, Buchennager und Bonn. Und das ist richtig so, es muß was los sein. Der Wald muß sterben. Sonst wär ja mit ihm nichts los,







Der Hund: Stats aufmerksamer, trever Dieue

schimpfungen sind Tiernamen. Auch die Bezeichnung Bulle für Polizist zieht jetzt nicht mehr: Das Berliner Kammergericht sieht darin eher eine schelmische Schmeichelei Bullen sind doch so stark, Und fruchther, also ja richtig kreativ.

Auch die anderen Tiere wollen wir ja nicht diskriminieren!

Affe zum Beispiel. Wo kommen wir denn her? Und wo leben wir eigentlich, wenn wir nicht auch dem Pavian mit seinem roten Po eine gewisse Menschenwürde zugestehen? Als Schimpfwort fällt Affe jedenfalls aus und Esel auch. Dieser seit alters ausgebeutete Freund und Helfer der Mensch heit verdient es wahrhaftig nicht, mit unsereinem verglichen zu werden, den wir nicht mögen.

Zumal der Ausruf "Esell" oft in Zusammensetzung mit "alter" erfoigt, also als "alter Esel" die Senioren (unter uns wie unter den Eseln) zusätzlich herabeetzt. Des geht doch nun wirklich nicht.

Umstritten ist allerdings "dumme Kuh". Wahrend (laut Infoquest) 33,5 Prozent der dazu Befragten das Wort Kuh als wertfrei hinzunehmen bereit sind und nur das "dumm" als Beleidigung einstufen, ergreifen 32,8 Prozent die Partei der Kuh als gutherziger Milch- und damit letztlich auch Butter- und Käse-Spenderin. 31,4 Prozent entrüsten sich jedoch just gegen die Verwendung des Be-griffes dumm.

Laint Imbquest herrscht in die-ser Gruppe die Ansicht vor, es sei ein Zeichen überheblichen Elitedenkens, irgendeinen Mitmen-schen einschließlich jedes Tieres dumm zu nennen. Das gleiche gilt für das dumme Schwein, das in Wahrheit ein intelligentes Mittier von liebenswertem Charakter sei, bis es geschlachtet wird. Leberwurst ist Zeuge.

Bei der "Ziege" wird die beson-ders aggressive Variante "Zicke"

JUSTUS ÖBERLIN

Lieber Bulle

als Schimpf natürlich erst recht elehnt. Wer "Ziege" noch als Gattungsnamen betrachtet, der zum Menschen als einem ganz anren Lebewesen (und doch wieder auch nicht allzu anders - nie hochmittig sein!) gar beinen den in "Zicke" als unschöne Entstellung des edlen und schlichten

Das Problem "Wie sich denn aber sonst mal Luft machen?" wird von 89 Prozent der Befragten durchaus gesehen. Aber beantwortet wird es von längst nicht allen. Von den Lösungsmöglichheiten, die Infoquest anbot, wur-den Ausdrücke wie "Idiot" oder "Blödmann" als Verunglimpfung von Minderheiten weitgebend abgelehnt, dagegen "Faschist", "Nazi", "Reaktionär", "Pascha", "Chauvi" und "Scheißer" lebhaft

Umstritten blieb als Schimps wörterreservoir der Bereich menschliche Körperteile. Soweit es um populäre Kreetionen wie Holzkopf", auch "Knallkopf", Schlitzohr", "Ohrfeigengesicht", Pettwanst" ging, erklärten sich 73,4 Prozent einverstanden. "In emotionellen Notfällen" (so die Infoquest-Voriormulierung) wurden solche Ausbrüche von der überwältigenden Mehrheit der Befragten toleriert

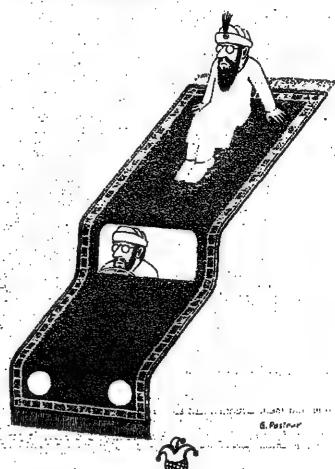
Nur eine Minderheit jedoch schloß in den Körperteil-Rahmen auch die menschliche Hinterfront mit der ganzen Fülle des da einschlägigen Vokabulars uneingeschränkt mit ein.

33.1 Prozent waren für den Gebrauch der um des Götz-Zitat üppig angesiedelten Hinweise und Benemmeen ausschließlich gepolitische und überhaupt

32,9 Prozent schlossen dies ganzen Bereich ersatzlos sus.

Und 29,3 Prozent reduzierten die gesamte hintere Schimpfwortliste auf folgenden Vorschlag von

"Wenn es denn sein muß, sage man: Sie Gesäß! Das sitzt auch!



Dein Schicksal ist der Nachklang und das Resultat deines Charakters



Der Charakter ist weiter nichts als eine langwierige Gewohnheit





Buddhas Konferenz der Tiere

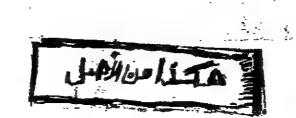
Als letzte trafen der Hund und das Schwein ein, weshalb sie im Wechselrhythmus des chinesischen Kalenders auch die Schlußlichter bilden. Eingeladen hatte der Legende nach niemand Geringerer als Buddha selbst, und zwar alle Tiere der Erde, um sich ein genqueres Bild von ihnen zu machen. Obwohl er ihnen eine Belohnung versprochen hatte, erschienen nur zwölf Arten: Ratte, Büffel, Tiger, Hase, Dra-che, Schlange, Pferd, Ziege, Affe, Hahn und eben die beiden Nachzügler. Buddha schenkte ihnen nach der

der Reihenfolge ihrer Ankunft. Und so kam es, daß seither alle Geschöpfe dieser Erde die Charaktereigenschaften und Eigentümlichkeiten des Tieres erbten, das während des Geburtsjahres regierte," Der Zeichner Hans Wilhelm hat sich das "Chinesische Horo**skop"** (Heyne Verlag, München, 24,80 Mark) zur Vorlage genommen, um daraus mit feinen Strichen ein Panoptikum tierisch-menschlicher Kongruen-zen herauszufiltern. Die spritzigen Legenden ergänzen die Karikaturen zu manchem Spaß – wenn auch längst nicht auf jeder der 105 Seiten.



Der Tiger: Unbekri setzt er sich für Alberde Ziele

Der Büffel: Methodisch Schritt für Schritt nach vors



A TAN THE BEATER

And the second of the second o

We have a service of the service of

Waldhatz

The second secon

30.63

. S. The Medical

the second second

Service Service

Section 19 to Mile Section

The second second

The state of the s

1.5 10 MM

Mary Control of the second sec

Steller That you to see

for Northlang unit

figure franchists of

AUTO WELT

Opels Flaggschiff rollt vom Band

girajou es este que e

Tarrett Contract

Tetzt rollen die ersten der im Frühjahr angekündigten Top-Modelle der Monza-Baureihe mit Drei-Liter-Sechs-Zylinder-Motor, elektronischer Kraftstoffeinspritzung und reichhaltiger Ausstattung vom Band. Der gleichermaßen repräsentative wie sportliche Opel ist mit seinen 180 PS 215 km/h schnell. Er hebt sich mit einem modifizierten Fahrwerk (tiefer 🖁 gelegt und verstärkte Stabilisatoren) und einem zusätzlichen Heckspoiler von der übrigen Serie ab. Der Monza GSE, der ausschließlich in Metallicfarben und Weiß geliefert wird, kostet 42 000 Mark



Siege entwickelt wurde

Daß Automobiltennen prioritär der Publicity dienen, ist, seit es sie gibt, unbestritten. Stets haben große Autokonzerne ihr technisches wie kommerzielles Darstellungsvermögen im sportlichen Wettstreit zu untermanern versucht.

Hartnäckig, wenn auch immer am Rande der Glaubwürdigkeit, hält sich die Tatsache, daß technische Spitzenleistungen, zum Zwecke des Siegens unter Zeitdruck erbracht, sich in einem profitablen Verhältnis zum Serienautomobilbau befinden.

Können Rennwagen in einer Zelt der rigorosen Verbrauchsabsenkung, der drastischen Emissionsminimie rung oder der eher drehmoment- statt drehzahlbetonten Motorcharakteristika weiterhin einen Innovationsschub liefern? Ich meine, jal

Die WELT hat bereits in verschiedenen Beiträgen zu ergründen versucht, daß auch der Rennsport sich den neuen Umweltanforderungen stellt. Sei es die Verbrauchsformel in der Gruppe C oder die konsequente Entwicklung neuer Technologien. Kin Praxistest mit dem Lancia Rally, jenem Fahrzeug, das Walter Röhri auf dem Terrain des Rallyesports weltweit zu spektakulären Siegen verhilft, soll ein weiteres Indiz für diese. Behauptung sein. Mit dem Lancia Rally ist ein Fahrzeug entstanden, das zwar ausschließlich entwickelt wurde, um Remosiege einzufahren, aber bei näherer Betrachtung durchaus Parallelen zur Serienentwicklung deutlich werden.

Allein der Motor, in der Basisversion 205 PS stark, bekam jene Zutaten, die auch im Serienbeu für mehr Leistung und mehr Drehmoment einerseits und weniger Gewicht und Verbrauch andererseits sorgen. Auf die Sprünge belien ihm 22-

nichst einmal vier Ventile pro Zylinder, die durch eine kräftigere Bestmung mehr Leistung bereitstellen. zu gewinnen.

CM Automobile

Tel 0 22 21 /2 77 39

Eastweiting BS 500 SEC file IV. Quartal gesocht.

Schiffer, Rad Eremuted 96 71 / 6 10 43, Tx. 42 780

Kaufe Mercedes v.,

US-Fahrzeuge

Tel. 96 11 123 23 51, Tx. 4 11 559

500 SEL 500 SEC, 500 SL + Typ

123 Newwagen, alle SL-Typen

Tel. 9 71 31 / 2 37 11, Tr. 728 469

500 SEL, 500 SEC, 500 SL, 190 E

pepen Antipenis bis un 2000 DM (michi bei 110 E) p. sofort gesucht. Telefon: 05 61 / 31 46 12

Herc.-Benz-Newwogen An- und Verkauf 200 S und 900 SEC

Tel. 94 31 /8 3943, Tr. 2 92 328

(ab Bi. 76) - u. Verträge ge

P. HANNEMANN, Disseldorf Da aber die speziellen Ansprüche im Rallyesport auch jenen einer zeitgemäßen Fortbewegung auf der Straße entsprechen, nämlich viel Drehmoment bei relativ wenig Drehzahl verfügbar zu machen, erhielt der Lancia Rally einen volumetrischen Kompressor, der über ein Roots-Gebläse. im Gegensatz zum Turbolader, bereits ab Leerlaufdrebzahl kontinuierlich Ladedruck aufhaut und ständig mitdreht. Dieser relativ leichte Vierzylindermotor schafft immerhin 225 km/h Spitze (bis 100 km/h in 7 Sek.) und verbraucht im Schnitt 13,5.

Liter Kraftstoff

Begeisterung kommt auf, wie sich die Lancia-Flunder (1,21 m hoch) in verschiedenen Fahrzuständen verhält. Mit ihm lassen sich Kurvengeschwindigkeiten realisieren, wie sie für einen normalen Autofelies konm vorstellbar sind: Und such das Bremsvermögen des Lancia gehört in den Bereich der Unvorstellbarkeit. Wer hier mit 200 km/h auf eine Kurve zufliegt, wähnt sich schon im Unterholz – doch die remmäßige Brems-anlage verzögert das Leichtgewicht (1200 kg) spurtreu und ohne Hektik. Superbreite Reifen tun ein übriges, durch möglichst viel Gummi auf der Straße für optimale Verzögerung zu sorgen. Dabei muß dem auf schnelle Gangart zugeschnittenen Fahrwerk durchaus ein gewisser Komfort konzediert werden, Selbst im Stadtverkehr verhielt sich der rote Renner überaus gesittet.

Nur Lenkond und Pedale geben für dan norst Gewöhnte über Gebühr schwer, und auch die Schaltung will eher hart angepackt werden. Wer allerdings schnell mit dem Kurvenkünstler unterwegs ist, merkt bald, daß dana die anfänglich etwas kraftantwendige Bedleming in jenes Maß m Dynamik übergeht, wie sie für den Zweck winschenswert ist, nämlich auf winkeligen Straßen Wettbewerbe



Ein Fahrzeug, das für Diesel mit Zukunftshoffnung

WOLFGANG RAUSCH, Bonn Einer VW-Prognose zufolge werden Diesel-Autos im Jahr 2000 einen Markianteil von knapp 20 Prozent haben. Dieses Ziel schien nach dem Diesel-Boom der letzten Jahre eher vorsichtig angesetzt zu sein. Prozentual zu den Gesamtzulassungen entwickelte sich der Dieselmarkt in den letzten Jahren wie folgt: 1977: 4,8 Prozent, 1978: 6,1, 1979: 7,5, 1980: 8,1, 1981: 14,4, 1982: 15,1

In diesem Jahr ist allerdings erstmals eine Kaufzurückhaltung gegen-über Selbstründern feststellbar. Im ersten Quartal lag der Rückgang bei den einzelnen Diesel-Modellen ge-genüber dem Vergleichszeitraum des Vorjahrs zwischen 20 und 60 Prozent, obwohl der Gesamtmarkt ein Phus von 6,2 Prozent verzeichnete, Nur Opel verbesserte sich bei Kadett und Ascona Diesel, aber dort beträgt das Verhältnis zwischen Benzin- und Diesel-Autos noch immer nur 8:1. Auf dem Ge-

brauchtwagenmarkt werden Diesel-Autos schon zum gleichan Preis oder gar billiger ange-boten als die vergleichbaren Ben-Amerika

zeichnete sich diese Entwicklung schon im Vorjahr ab, als statt der 500 000 Diesel-Autos von 1981 plötzlich nur noch 300 000 einen Käufer fanden. Den

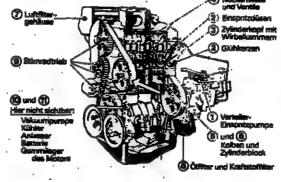
Grund für den Absatzrückgang 211 finden fällt nicht schwer. Es hat sich language, herumgesprochen, daß durch den Minderverbrauch allein der Mehrpreis eines Dieselmotors allemfalls dann wieder hereinzuholen hr hohe Fahr im Kurzstreckenverkehr anfallen. Das aber ist - anser bei Taxis - recht

Vollig anders sieht die Rechnung sus, wenn Dieseltreibstoff in manchen Ländern geringer besteuert wird und deshalb die Preisdifferenz zu Benzin größer ist als bei uns. Italien: Diesel 6.99 Mark, Normalbenzin 1,87 Mark, Dänemark: Diesel 1,09 Mark Normalbenzin 1,59 Mark.

Die Verbrauchsreduzierungen waren in den letzten Jahren bei Benzinmotoren spektakulärer als bei Dieselmotoren. Deren Vorteil liegt vor al-

iem im Teillast-Bereich, also im Stadtverkehr. Je schneller gefahren wird, um so mehr gleicht sich der Verbrauch an. Im Drittel-Mix (Stadt, 90 km/h, 120 km/h) liegt nach ECE-Norm der Diesel-Verbrauchsvorteil gegenüber einem vergleichbaren Benzinmotor bei ca. einem Liter. Diesem Vorteil stehen einige Nachteile gegenüber: weniger Temperament, störender Lärm, vor allem bei Kalt start, Selbsttanken ist unangenehm, mehr Gewicht, bei niedrigen Tempe raturen erstarrt Dieselöl, wesentlich böherer Kaufpreis. Neuere Turbodie-

sel (BMW, Citroen usw.) haben wohl befriedigendes Temperament, sind aber noch wesentlich teurer als Saugdiesel. Weitere Verbrauchsreduzie rungen über hubraumkleine, aufgeladene Motoren mit Direkteinspritzung sind möglich, aber teuer. Zusammengefaßt läßt sich feststellen, daß bei nahezir gleichen Kraftstoff-Preisen die Zukumft von Diesel-Autos sich auf Sonderfälle beschränkt, sofern



nicht dirigistische Maßnahmen (Kraftstoff-Rationierung, Abgas-Bestimmungen usw.) zu einer Anderung führen. Die VW-Prognose für das Jahr 2000 scheint also durchaus resitatisch.

Angebots-Palette

Das Angebot der in Deutschland erhältlichen Diesel-Autos ist ebenso umfangreich wie verwirrend. Ständig kommen neue Modelle hinzu, andere werden eingestellt (Zalbot Tagora) oder nicht mehr nach Deutschland importiert (Oldsmobile). Neu ist von Alfa Romeo die Alfetta mit Turbodieselmotor. Sie gehört der gehobenen Preisklasse an. Das Angebot von Audi/VW umfaßt den Vierzylinder mit 54 PS, denselben mit Turbolader und 70 PS, einen Fünfzylinder mit 70 PS und als Turbodiesel mit 87 PS. Derzeit schnellster Selbstzünder ist der

BMW Turbodiesel Dicht dahinter folgt der Citroen Turbodiesel, der noch etwas schneller ist als der Volvo 760 TD. Daimler Benz ist der älteste Anbieter von Diesel-Autos, Demnächst wird die Modellpalette noch durch neue Dieselmotoren für die Baureihe 190 ergänzt.

Fiat hat soeben die Argenta-Reihe überarbeitet und bietet neben dem 72 PS-Saugdiesel jetzt auch einen 90 PS-Turbo an Beide sind üppig ausgestattet und preiswert, inter stes Angebot aber dürfte der 131 sein der für seinen Kaufpreis einen konkurrenzlosen Gegenwert bietet. Allerdings ist das Nachfolgemodell Regata" demnächst zu erwarten,

Ford hat bisher seine Dieselmotoren bei Peugeot gekauft; Granada und Sierra kamen auf keine rechten Zulassungszahlen. Zur IAA gibt es einen von Ford entwickelten Diesel (1600 ccm/54 PS), der zunächst im Escort und im neuen Stufenheck-Escort "Orion" angeboten wird. Eine Turboversion ist geplant, Mitsubishi brachte einen der ersten Turbodiesel auf den Markt – seither gibt es dort nichts Neues

Während Kadett und Ascona sich mit Benzinmotor besser verkaufen als ihre Konkurrenten von VW. läuft der Absatz dieser Modelle mit Dieselmotor vergleichsweise sehr zögernd. Der Rekord mit dem alten 2.3-Liter-Motor hat nach der Karosserie-Überarbeitung plötzlich das Laufen ge-lernt: Für 65 PS ist er sehr schnall! Nach Mercedes ist Peugeot der älte-ste Hersteller von Diesel-Pkw. Viel Erfolg haben die Peugeot Diesel auf dem deutschen Markt nicht, Am interesmulesten ist der 505 mit dem 76 PS-Saugmotor, der kaum weniger lei-stet als der Turbo, aber viel billiger ist und mehr Aufmerksamkeit verdient Der Nissen Laurel gehört zu den

seltenen Diesel-Sechszylindern, verkauft sich aber im Vergleich mit seinem kleineren Bruder, dem preiswer-Hhiebird-D schlechter. Der Bluebird ist vor allem als Kombi "Traveller" ein guter Kauf. Renault bietet vier Modelle mit Dieselmotor an. Talbot hat noch den Horizon mit Dieselmotor im Programm, nachdem der wenig gefragte Tagora eingestellt wurde.

Während Mercedes die gehobenen Klassen souverän beherrscht, ist VW bei den kleineren Autos eindeutig die Nummer eins. Volvo verwendet den bei VW entwickelten Sechszylinder, der mit 760 jetzt auch als Turbo er hältlich ist, auf dem deutschen Markt aber schon vom Preis her kaum mehr

Das Testat:

Renault 11 TSE Electr.

Bei den intensiven Bemühungen um jeden einzelnen Kunden wurde es für die meisten Automobilunternehmen zur Regel, von jedem Modell der Klein- und Mittelklasse sogenannte "Zwillinge" zu hauen: Technisch identische Wagen werden wahlweise mit Fließ und Stufenheck angeboten. Zwei Jahre nach dem Erscheinen des gelungenen R 9 stellt Renault die Version mit Heckklappe und verwandelbarem Kofferraum vor. Im WELT-Test war die aufwendige TSE-Ausführung mit Elektronic-Paket. Der technische Steckbrief: 1397 ccm Hubraum, 72 PS, 167 Spitze. Der Preis: 19 269,03 Mark.

Funktionelle, fünftürige Karosserie. Die gut Glashaube über der Heckklappe erinnen an den Fuego. Der Bug ähnelt dem amerikanischen Renault Alliance trechteckige Doppelscheinwerfer).

Günstiges Platzangebot. Vordersitze et- gui was zu kurz, aber gut geformt. Fahrerposition optimal, aber verwirrende Bedie nungselemente. Praktisch ist die geteilte, klappbare Rückbank.

Wie im R 9 verrichtet das 72-PS-Trieb- befriedigend werk seinen Dienst ausgesprochen sparsam. 9,5 Liter Superbenzin im Schnitt sind ein sehr guter Wert. Die Beschleunigung ist mit 13,5 Sekunden maßig. Die Höchstgeschwindigkeit (167 km h) für

einen 1,4-Liter-Wagen aber beachtlich. Im Bereich der Fahrsicherheit und des gut Federungskomforts wurden keine Anderungen gegenüber dem R 9 vorgenommen. So bleiben die Pluspunkte in der Bilanz: ausgezeichneter Geradeauslauf. neutrales ileicht untersteuerndesi Kurvenverhalten. Das resultiert aus einer gelungenen Radführung: Vorn einzeln an Dreieckslenkern und Federbeinen

und hinten ebenfalls einzeln aufgehängt

- an Längslenkern und Drehstabfedern. Obwohl der R 11 nicht ganz so weich wie sehr gut die meisten anderen französischen Autos abgestimmt ist, transportiert er die Insassen äußerst komfortabel. Selbst Holperstrecken schlagen nicht durch.

> Die Anzeigen- und Knöpfevielfalt im beft Fahrerbereich ist verwirrend, die Ablesbarkeit schwierig. Der sprechende Computer, der automatisch Störmeldungen durchgibt, ist wohl Geschmacksache. Wer die herkömmliche Art bevorzugt, spart bei diesem Wagentyp reichlich Geld. Der 11 TSE kostet nur 16 400 Mark.

Der mit sehr viel originellen Elementen betriedigend konstruierte Wagen wirkt im großen und ganzen ordentlich verarbeitet. Kleinere Macken freilich müssen immer einkalkuliert werden: vorübergehende Aussetzer und dröhnende Bremsen beispielsweise.

Mit dem R 11 TSE Electronic leistet Renault erneut ein Stück Pionierarbeit. Das ist bekanntlich nie billig. Kunden, die Warn- und Störansagen vom Band für entbehrlich halten, oder gar als unangenehm empfinden, bietet das Unternehmen einige andere Möglichkeiten, das funktionelle und sparsame Auto mit herkömmlichen Armaturen zu einem deutlich niedrige-HOR

GESAMTURTEIL



POTO: HANNEMANN NEU Panther Kallista - Cabrio Sonderschau bei AUTO BECKER ercedes - Porsche - BMW Einzelstücke 25 Ferraria Sonderantertigung \ Bitter PANTHER jetzt zum Verkauf einige Lorenzvollspider AUTO BECKER Trumpi ASS proces Commet 2 M Est Chev. Coinbrity-Cadillac OFF ROAD-GROSSAUSWAHL 512 884 Land 304 Tel. 02 11 / 33 80-2 65 e the second second Sn. dring, 190 SE, Bi, 21; 450 St. ab Bi, 72, 450 SEL ab Bi, 74 gag, bar Tel. 0 46 / 41 77 57 od. 44 50 92 Suchen Mercedes 6.9 Vorführwagen m. gering Laufleistung. Tel: 0 70 84 / 00 50 Barzahler sucht dringend Merc., Porsche, BNW v. Ferrari Tel 06 31 /2 66 62, Tr. 5 14 585 Suchen Verträge, änderbar, L2 Oht. 83: 7x 500 SEL, 2x 500 SL codes Barankauf Tel 089 / 7654 57 mchen für sofort: 500 SL, 735/352 + 100/254, 300 SEL, 201/252 + 254, 500 SEL, 904/254, 500 SEC, ge-brancht, 500 SEL, gebraucht, 450 SL, SE, SEL, in Leder + 6.9er, 450 SE, SEL, SLC, SL + Poresto 975 Barzakier sucht Mercedes Porsche, Rolls-Royce, Ferrari Tel e 61 es / 8 72 25 gew. GROSSAUFTRAG 5 Juhre, nur geptlegte Fahr his Ende 1984 300 Mercedes Preise, komme sofort! 00 SEC, 500 SEL, 500 SL so wie wandelbare Vertrage. Ebenfalls alle gepflegten Ge-branchtwagen der Fahrlkate: Merc., Pensche, BMW 1. Tot. 04 EL / M 98 74 Sts.- Co. DB : 280/389/500 SEL/ Tel: 02 01 / 25 50 71 oder ab Ma. 340 50 70, Tr. 244 405 44 34 49 jederselt? SEC/SL leufend zu kanfen ge Jederseit Barmhiung Sucho 450 SEL MERCEDES-ANKAUF

Tel. 62 31 / 14 27 92 Merc., Persche, BMW neuwertig, gegen bar gesucht. Ph. History, Hamburg Tel. 0 40 / 6 45 65 58, Ex.: 2.174 864 Socie dringen DB 500 SL, SEL, SEC DB 280-450, alle Types, Bells-Boyce Corniche gots Netw.-Gebrauchtwg.-Vertr. Exklusivantomobile Bi. ca. von 74-78. Bitte nur ein wandfreie Fahrzunge anbieten. Tel. 074 23/3 65/1033

ab Bj. 78

ab Bi, 77 (auch hohe km). T. 96 51 / 4 86 16.

EGO SEL/SEC + SE

OCM Tel #2 11 /43 46 47 Sofort Burgeld für Gebrancht-wagen s. Fabrik. Typen u. Klass, wir garant, schnelle Abwickung. Tel. 0 40 / 21 40 65 - FS 2 11 261 Suchen Dajmler-Benz-Verträg zahlen Höchstpreise für 500 SEL SEC and 500 SL Tel. 66 \$1 /2 66 62, Tr. 5 14 \$35

Tal. 92 91 /71 13 46, FS \$ 571 230 Suche \$1-Fahrzeuge Merc. 280, 380, 500 ab Bj. 78. Suche 288-500 SL, SLC AUTOHAUS STEINDAMM Hamburg, Tol. 3 60 / 2 50 22 42 380-580 SE, SEL, SEC gebr. od. neu. geg. Barrahlam. Tol. 96 ft / 6 12 74, Hardler Tr. 2 162 663

yon 200 bis 500 SL ab Bj. 78, sowie Neuwagen. Verträge. Autobana Fahr Tel. 02 08 / 5 75 57, PS 2 56 38

Unfallwagen, Defektwage aller Typen Mercedes-Gebruschtwage auft zu Höchstpreisen sofor Barashlung mit Abbokung. Tel. 62 21 / 37 15 13

1 = 1 + 1 ± HOFF 5385 St. Angestia 2 Hangelar, B 56 Tol. 9 E (1 / E S) 11 Audi 80 Quattro

Dienstwagen EZ. 83, 12 000 km, DM 28 950,-inkl. MwSt. Soche dringend 200 SE, 390 SE, 450 SLC, 500 SEC 200 SL, alie T-Modelle, gegen bar Audi 200 Turbo Fa. Gilg. Tel. 671 63 / 28 44 Dienstwagen EZ 10/82, 7700 km, DM 26 950.-.

Audi Quattro

DM 39 000,- (Notverkauf).

1/83, 25 000 km, gobimet., viele Extras, DM 46 000,-, im BMW 200 I A, BMW 225 I A, BMW Kdauftrg, ohne MwSt. 635 CSI A, BMW 633 CSI A, Merc.-Benz 456 SEL, 450 SE, 500 SEL SLC, 500 SL und 450 SL. DA 4 21 02 /4 08 71, 72: 8 515 716 Avdi 100 CD 136 PS, exkins. Ausstatts, wie Klima ABS, Niveaureg, Ahnfelg u. a. 9000 km, unverbindliche Preisempfehlung DM 45 000., für

450 SLC - 500 SLC 450 SEL Bi. 79 500 SE - 500 SEL. Bi. 80/81 VAG Franke, Tel. 6 41 51 / 20 21 dringend gesucht. - Sales, Tel. 540/570103

02 01 / 77 99 43.

Wir suchen ständig

gebreuchte Plur:

Alpina B 7 Turbo Cp. BRW-Faltz, Essen, T. 62 61 62 30 21

Neuwagen, altes Modell, Klima Schiebedach, Metalliciack, Color, Servo usw., 5000,— unter Neu-Kds. 02 28 / 63 24 19 Tokes 8 000 (21) EMW 7284

12/82, 15 000 km, Zubehör, ABS, SSD, ZV, silbermet, Vel. 5-Gang-Getriebe, Radio/CR m. zu verk. Tel. 0 56 32 / 65 32

km, DM 25 000,-

BMW 3231

745i, 82 57 000 km, zypr.-grünmet., Vel. creme, el SD, el Fenster, LM-Felgen, TRX-Reifen, Colorgias, Radio/Cass., Wischwarch, ABS, Niveaureg. usw., unfallfrei scheckheftgepfl., DM 41 900, inkl. MwSt., inzahlungn. mögl. Bigel Automobile Tel. 0 71 21 / 7 60 28

745 IA Mod. 81, alle Extr., silbermet., fallfr., nur 25 900,-- inkl Tel. 040/5401616.

BMW 745 i EZ 8/81, polarismet, Kil-manni, el SSD, el Fensiermeanl, et SSD, et Fenster-heb., Radio-Becker Mexico, autom. Antenne etc., 39 000 km, das Spitzenmodell der 7er Reihe, Topsust., für nur DM 37 700,- inkl. MwSt. Autobaus Hoss TAL OR CUSE + MIT

DMW 745 I 10/82, 8500 km, 1. Hd., met., Led., Klima, ABS, SSD u, alle weif. Extras, NP 80 300, ..., zur 50 000, ... + MwSt. 0 40 / 2 29 07 54 od. 2 20 48 15

Bj. 3/83, 19 000 km, 8 Mon. Garantie, achatmet., ca. 260 PS, el. SSD. el. FH. Sonderfahrwerk. Top-Auto, NP ca. 80 000,- DM, 61 500,- DM Festpreis.

BMW Alpina B 9 3.5

Tal. 6 21 96/37 05 al. 6 24 09

BMW 628 CSI Bj. 81, 1. Hd., 5-Gang, SD, Leder-polst., Color, 4x el. FH, LM usw., la Zustand, DM 36 800, inkl. Tal. 96 11 / 28 12 98 generalists

RMW 635 CSI Alpino 80, 65 000 km, ganz in Weiß, SSD, Color griln, Led. schwarz, 7+8", P 7, Superstereo, Recaro-C-Sitze DM 32 800,- inkl. MwSt. T. 652 07 / 47 61 Handler, 652 73 / 15 42

Fiat Pielmfarina Spider 21, 105 PS, Bj. 5/83, 10 000 km, rot/

Tel. 9 34 45 / 21 14 Helmann Flot 124 Original

US-Spicier (UV-Abeahme, EZ ab Kauf, 5-Gg., inapritz., DM 17350,— sof. Neferb. Autom.-Mehrpr. DM 600,—. mit TUV-Abe Pa. R. Liebormann GmbH 7cl, 080 / 58 17 79

THAT

Ferrari 400 i Nepfahrz., 1500 km, heligrünmet., DM 135 000,- inkl. MwSt. AUTORAUS RPFAU 67EI Pirmasens, Tel. 0 63 31 / 9 50 26 unfallfr., scheckheftgepfl., DM 34 200,- inkl., Inzahlungn. mögl. Sigel Automobile Tel, 671 21 / 7 60 28 EFTLAND

Ferrari 308 GTBI

Neuzust., 15 000 km, DM 80 000,-

Soul Automobile Tel. 08 31 / 2 66 62, T_m, 5 14 535

Ferrari 388 GTB

78, 38 000 km, als Drittwg, gel., techn. + opt. Spitzenzust., nm Sommerbetrieb, anthrazitmet.,

Tol: # 23 30 / 7 11 69

GELANDEWAGEN

Scout II Internat., 5,6 |

Autom., 47 000 km, AHK 2100 kg EZ 6/81, TÜV 6/85, DM 17 900,-

Tel. 65 11 / 55 to 88

Range-Rover-Neuwagen ginstig, sofort ab Lager Heferbar. Huscher-Impex Tricke I & 61/6 B H

Subaru

4x 4 Alirad, 1,8 i, Bj. Juli 8i, 20 000

km, unfallfr., Radio, Hänger kuppl., 10 500,-.

Autohaus van de Loo, Köln Bonner Wall 122, 92 21 / 38 50 42

280 GE, 9/80

51 000 km, beige, langer Radstd., BBS-Felgen, Breitreifen, Kotfl-

Verbr., Sperren, AHK, Wd-Glas, Radio/Cass. u. vieles mehr, 1. Hd.,

Atser, Alfrad-Geländer

echn. + opt. Spitzenzust., n Sommerbetrieb, anthrazitme Acrylharzlack., DM 56 000,-

Leviand-Direktimport

XI Japun 4,2 Sovereign, 42 900,- DM + MwSt.; Range Hover, DM 30 900,- + MwSt. Tel. 44 / 15 11 15 fmil. Rover 3500 Vandan Pies

chwarz, sehr gepfl., DM 18 000,-inkl. MwSt. Tel. 0 46 / 29 15 34 Handler

를린데하다 Jaguar-Neuwagei ginstig, sofort ab Lager Referb Huseber-Impex Telefon 0 21 01 / 6 95 44

Jahreswagen Lancia Gamma 2500 i. E. silber, ZV, 14 000 km, 1 Jahr Garantic NP.: Dig 33 000, uns. Pr.: Dig 21 900, Yorführwagen Lancla Beta Coupé 2000 i. E. inmet., NP: DM 25 100,, uns. Pr. DI 20 550,- a. W. Tel. 42 46 / 66 60 21 / 6 25 21 Hipdler

.................. Morc.-Auswohl

500 SEL, fabrikneu, Auswahl, 500 SEC Coupé fabrikneu, Auswahl, div. Far-ben, ab DM 95 000 500 SL fabrikneu, DM 85 000,-

800 SL 280 SE, 500 SE, 500 ab Bj. 80-83, Auswahl ab DM 40 000.-Autohous Sobuski Mainzer Landstr. 272 6000 Frankfurt Tel 06 11 / 73 30 05 n. 72 39 91 Telex 4 11 189 AH sat

.............. DB 500 SEL Herwayen 172/361, Volksusstatung Exporter DM 79 000.— Fa. M. Schäfer, Bad Kreumach, T ■ TI / 6 15 個, Tr. 42 TM

220 SE Cabrio, Bj. 60 In liebevoller 6monatiger Arbeit total restauriert. Von dieser Ausmilitum gibt es nur wenige Ex-emplare. Von diesem Typ ist noch ein Coupé vorhanden. Die-ses Auto ist classicweiß m. schwarzem Dach u. rotem Leder. 105 000 km, kommt aus 2 Hd., DM 58 000 - inkl. MwSt. Tel. 65 11 / 65 60 43 specin lin. + 5

Mercedes 280-380-500 S/SL/SEL auf Lager Tel. 06 11 / 23 23 51, Tx 4 11 559

450 SE, 6/79 1. Hd. unfallfrei, manganbrau met. Vel. creme, Klimaautom. el. FR 4fach, ZV, Aln. Color el. FR 4fach, ZV, Aln. Color aut. Ant., DM 24 500,- inkl. MwSt Tel. 08 11 / 65 62 47 and 84

450 SEL, Mod. 76 et., Leder, SD, el. FR, Rad criin, Color, Wischwesch, A TUV 85, DM 12 500,— netto.

DB 500 SEL digt, EZ 8/83, 215 v 96 71 / 6 10 40

DB 500 SEC petrolmet., Led. creme, Liel. Edde Sept. 1983, 404, 405, 410, 440, 470, 480, 504, 532, 533, 543, 570, 581, 592, 611, 612, 673, 682, 835, Preis

DB 280 SE

Neuwagen, weiß, 5-Gang-Schaltung, SSD, Color etc., DM 48 950,-Fa. Kamitz T. 65 51 / 6 17 02

DB 300 SEL 3.5 Luttied, weiß, Leder braun, SSI fahrz, nur DB-gepflegt, Bj. ?L MLHH/BHQ

DB 200 \$L 12 000 km, Hardtop, Leder, Ala Radio, DM 52 500,- inkl. MwSt. 九上十四 钱/\$ \$ \$ \$ \$ \$ \$

Exportangebot Merc. 500 SEL weiß, Vel., m. s. Extr., für Export Preis 94 050,– inkl. 14% MwSt. 工. 66 33 /73 結22+67 33 /28 27 94

Merc. 280 SE neces Mod., Bj. 8/80, silber elg. P7 (für 20 000,- DM Extr.), DM 34 800,-Tel. 06 11 / 55 29 80

HEUTE SCHON SELTEN: DB 300 SEL/8, 6,2, Kilma, restau riert, 1 10 000 DM u. Selbsti ort Hamburg, Weit, Auskünfter Tel. 0 40 / 6 02 36 22.

Merc, 280 SL 1 Hd. EZ 72, 105 000 km gars T. DM 24 900 五年 4 22 61 / 13 52 + 62 51 / 5 69 56

lours offe, el. SD, ABS, Radio-Cass, el. Fensier & Wd-Glas, Wischwasch, LM-Häder usw. 1.

Hd., neu bereift, scheckh-gepfi. DM 45 500, inkl. MwSt., Inch. hinga, mögl. Simi Antomobile L 07121/70025

500 SL Neuwagen, Kilma usw., lapis, Le-der gravinst, Leder dattel, DM 86 500,~ Tel. 65 41 /4 53 26, Toler 9 44 712

500 SEL estimet., 85, \$160 km, voll : gestriict, chachl. MwSt. Tel. 9 65 92 / 42 61, Ma.-Pr. 9-17 E

SOO SEC alle Extr., 82 000,- DM 31 000 km. DM 50 560.-ECC SE 51 000 km, DM 48 500,-200 SL 38 000,- DM RRR 18 000 low Fa. Eggett, Tel. 95 11/4: oder 951 73/16 16

SOO SEL Vel schwarz stg., DM 96 000 Tel. 62 61 / 77 99 43, PR. 8 571 326

500 SEC chwarz, Leder dattel 380 SE 200 E Soul Automobile Tel. 08 31 / 2 08 62, Tx. 5 14 530 904/258, EZ 6/83, LZ 10. \$. 83, C Tol. 04 21 /34 66 74 Sa. M. Sa.

ib Ma, 340 M 78, Tr. 24446 Mindler 500 SEC

EZ 2/82, 6000 km, ispishisumet. Led. creme, Klima, SD, ABS, Tempomet, EBS, P6 etc., DM Tol. 96 41 / 6 18 14 Pa

Mod. 81, 29 600 km, DM 58 000,-Tel. 0 (1 \$2 / 6 % E7 gew.

DM 39 800,~ zzgl. MwSt. Tel. 95 11 / 42 19 66 ed. 67

11/82, 8500 km, anthrasitgra met., Leder creme. Tel. 0 63 31 / 4 11 88

500 SEL, 4/83 4000 km, lapishka, Leder grau, 221 122/223/228/404/405/410/430/440/442/ 452/470/487/504/510/521/543/551/570/ Tel. 02 21 / 86 23 80

Talestat/ses

Merc., 506 SEL EZ 1/82, div. Extras, Klima etc., Preis VB DM 73 000,—inkl. MwSt. 741: 10 11 / 11 11 41 41, 8 41 M

Morc. 450 SLC EZ 79, Vollausstg., DM 37 800,muftrag obne MwSt. Autob. Korfmacher 42 Oberhausen 起.173,1,经转/35经经

Mercedes 500 SEC Mercedes 500 SEL welfi, Velours blan Merceder 199 E Tel. 00 红/红/灰田红 Telex 6 00

Mere, 300 TD Turbo Die Ossig., DM 25 200,- In MwSt. Anich Rectmolic beneat, Helmhel 无, 经路/路位位。

Merc. 280 SLC EZ 3/75, weiß, SSD, 1-Hd_ DM 21 468 THE \$25 01 /18 02 + 02 01 /5 49 05 日本

> Suche 280 SL Netwagen, Vollangsistings T. 40 41 / 71 12 46, PS 8 571 230

Merc. 386 SEC Coupé Angeb. u. G 9056 an WELT-Ver lag, Postfach 10 06 64, 4300 Esse

Von Priv. 200 SE (Mod. 126) AMG, 79 000 km, cham Sensp., Radio-Cass.-Stereo m. Watt, orig. AMG tiefer gel. P. 7-Berreitg. Rial, Felgen, Settentielle, Frontspoller usw. in Wagenfarbe, Sportlenkrad, DM 28 800,- Mercedes 450 SLC 5.0

Bretzulassung 3/80, silberdistelmetallic, Polster Oliv-Velours Becker-Mexiko-Cassette, Hecklantsprecher Stereo, Automatik-Antenne, Scheinwerferwischanlage, elektrisches Schiebe dach, Wärmedämpf-Verglasung, Zentralverriegelung, Alufelgen, Windabweiser, 2 Spiegel, DM 48 500, Telefon 9 28 58 / 4 79

Mercedes 280 SL 2/83, 2000 km, silberblan (930), Stoff blan (052), mft Zubeh. Telefet 0 26 35 / 98 55

280 SE silbergrünmet., Bj. 6/80, 80 600 km, l. Hd., el. SD, Vel., Alu, Radio form, DM 37 000,- inki. MwSt.

280 SE champagnermet. Bj. 80, Radio ABS, Alz, 2. AzBenap., DM 36 000, inkl. MwSt. Cinalien - Automobile Tel. 0 28 41 /3 53 55

280 SE il, 96 000 km, dkl-bleu, Antos , SSD, Klima, Stereo-Rad es, el Funsterh, el Sitzhe weitere Extres, DM 94 500,-

Tel. 6 22 21 / 512 24 4, 3 20 22 200 SE W 126 3/80, 81 000 km, alberblaumet, Vel., Vollausste, (22 Extras), 1. Hd., unfallft., KA DM 39 900,-

I Jahr V.A.G.-Gerantie, Inc 290 TE

ME!

. ...

47.

-

4 E 4 5

7. 8.20

I E BAN

62.7

3€ 5₺

100

4.24

L # 30

50

= 5

5.

Mer

\$ 3 m

Merce

Strove

Tel 92

Autor:

THE CAL

on Knu

Bestell

A Server

• 190 E 4500,- DM u. NP, EZ 4/83, 609 http:// 873.84. de DAMES OF THE PARTY
2x 2000 DS 198 schwarz, alle Extras 6511/18時期+6711/2827号

2:030 hing, neg, schwarz/welf Vel, Klima, T. 0 39 / 55 39 70, The 5 212 843

280 SEL <u>fabriknen, zum alten Listenp</u>i

Tel. 97 11 / 31 19 09, Hall.

Hd., scheckbeftgepfl., Bj. 76 Extras, DM 38 900,-生成件/银矿30+45234

Lorinser-Umbau, scheckheft gepfl., 1. Hd., 30 909 km, 41 900.

288 SL 9/82, Kilms, Autom., ABS, Led ZV, Alaf., el. FH. Tempomat, Sie rec, DM 50 500,— Tel. 0 42 23 / 43 50

无证据/参约31+4526

Mercedes-Benz. Ihr guter Partner beim Gebrauchtwagenkauf.



Aachen

Merc. 280 SL EZ 3/79, 1. Hd., 84 000 km, Au-tom, Aluf, Radio, Bestzust, im Auftrag ohne MwSt. DM

Niederl. Aachen Gneisenmatr. 46 5100 Aachen Tel 0241/5195235 H. Faul-

Bayreuth

Geschäftswagen Merc. 280 TE RZ 2/83, 5460 km, anthrazitmet., Velours, Anthr., SD, Autom., Kopfst, im Fond, ZV, ABS, Fensterh, LM, Radio-Cass. u w. Extr., DM 55 400,- inkl. MwSt.

Schouerecker & Sohn
Vertreter der
Dalmier-Benn AG
Wolfsbacher Straße 14 2580 Bayreuth Tol. 0 82 20 / 7 14

Berlin

Geschäftswagen Merc. 230 GE Station, kurz, EZ 16. 7. 82, 7000 km, cremeweiß, Stoff schwarz, Kompl.-Ausstg., DM 46 700,-Merc. \$00 GD offen, 16, 7, 82, 5000 km, zink-gelb, Stoff schwarz, Kompl-Ausstg., DM 45 300,-

Daimler-BenzGebrauchtwagencenter
Hokshauser Straße 11 1006 Redia II Tel. 9 30 / 43 30 41

Bitburg

Merc. 300 GD Stationsw., EZ 10/81, 42 000 km, Diff.-Sp., VA+HA, gehob. Ausstg., AK, div. Extr., agaven-Merc. 250 CE Geschäftswagen EZ 3/83, 8000 km, SD, silber-blaumet., Autom., ABS, Radio,

el Fensterh u. sonstiges, DM 41 900,- inkl MwSt.

Gebr. Courady Vertreter der Duimler-Benz AG Saarstr. 52 5520 Ritburg/Effel Tel. 0 65 61 / 50 61

Bremen

DMW 728 EZ 10/82, blaumet., 34 500 km, Gang, el. SSD, ZV, wd. Glas, DM 30 210,- inkl. MwSt.

Niederl. Bremen Emil-Sommer-Str. 2800 Bremen Tel. 04 21 /4 68 12 88

EZ 2/82, silbermet., SD, Ant.-

Celle **BMW 320** 48 000 km, DM 18 500 BMW 323 (

EZ 2/63, silbermet., SD, Air., Spoiler vorn + hi., Sportlenkr., Spie. re., Radio-Cass., Heck-lautspr., 17 000 km, DM 23 900,— Albert Mirder GmbH
Vertreter der
Daimier-Benn AG
Am Ohlhamberge 5

Düsseldorf

Morc. 380 SE EZ 7/82, 40 000 km, albermet. Leder schwarz, Klims, ABS LM-Feig, el Fensterb, 2fach weiteres Zubehör, DM 62 900,

Daimler-Bens AG Niederi, Düsselderf Miinsterstrafie 64 Tel. 62 11 / 44 61-5 13

Emden

Mercedes 280 E chanicwelf, Velour blau, EZ 5/88, 6500 km, Autom, el. SD, ABS, Klima, civ. Extr., DM 48 849, inkl. MwSt. Volvo P 264 OLE silbermet., Velour blau, EZ 9/79, 73 474 km, Antom., AHK, SD, Klima, DM 14 500,— lnkl. MwSt. Mercedes 250 TE dunkelbiau, Stoff blau, EZ 8/82, 10 500 km, Servol, Badio, Alai, wd. Glas, ZV, Kopfat. im Fund Siach, im Amitrag ohne MwSt. DM 31 500,—

Daimler-Bens AG
Niederl, Emden
Auricher Str. 150
2970 Emden
Tel.: 0 49 Zl / 4 20 Sl

Frankfurt

Morc. 280 SL EZ 79, LM-Felg., wd. Gins, ZV, DM 41 000,-. Merc. 280 SE EZ 80, Autom, ABS, LM-Felg. Color, ZV, Tempomst, DM

Merc. 380 SE RZ 82, ABS, Klima, Standhag, Velour usw., DM 55 000,-. Auch Übernahme der Leasing-Rate möglich.

Autodienst Hermani.
Vertz. d.
Dahmier-Benz AG
Kari-von-Drais-Str. 7-8
6000 Frankfurt/Main Tel.: 06 11 /54 30 11-19

Garm.-Partenk.

Range Rover EZ 2/82, 25 000 km, wel5 div. Extr., DM 31 500,- inki, MwSt. Range Rover EZ 3/82, 25 000 km, well div. Extr., im Auftrag ohne MwSt.

31 500,-Porsche 911 SC EZ 6/82, 26 000 km, pazifikblau-met., div. Extr., DM 52 000,-inkl. MwSt. 58 000,-Merc. 280 SL

silber, EZ 6/82, 2800 km, viele Extr., im Auftrag ohne MwSt. 58 000.-HORNUNG Tel: 0 28 21 /5 39 31

Haan

Marc. 450 St. EZ 6/79, 2 Hd., ZV, Ahrf., el. Fe., 2 Sp., Leder, Tempomat, wd. Glas, Radlaufl., 225er-Reifen, 36 000 km., im Auftrag ohne MwSt. 44 500,-More, 460 SEL EZ 5/78, 2 Hd., 80 700 km, SD, Velour, ZV, wd. Glas, Aluf, Tempomat, Stereo, el. Fe., 2.

Spiegel, Kopfst., Alarmani., Anftrag ohne MwSt. 22 500,— Porsche 3,3 Turbo EZ 4/82, 15 800 km, Rlima, el. Fe., met., wd. Glas, Leder, Ste-reo, 2 Sp., DM 78 000, inkl.

Ernet Jünigen Gesbh Wasteramerkstatt der Vertragswerkstatt der DB AG für PEW + LEW Dieselatz. 9 3100 Celle Tel. 0 51 41 / 3 10 11 5657 Hann 1 Tel.: 0 21 29 / 79 42

Heilbronn

Talbot Solara GLS silbermet. EZ 14.7.80, 1. Hd. mir 31 000 km, SD, Windabw. Dechant., AHK, Zusstrhrems. sehr gentil Zustand, DM 9600, inkl. MwSt. BMW 320

resedagrimmet, EZ 31.5.79, 1. Hd., 87 006 km, Ahrf., Radio-Casa., Color, aut. Ant., Heck-lautspr., AT-Mot. 49 000 km, DM 12 450.- inkl. MwSt. Vertreier der
Dutmier-Bens AG
Stattgarter Straße 2
7100 Heilbrum
Tel. 4 71 11 / 2 09 54

Korbach

BMW 320 I EZ 12/82, TÜV 12/85, 22 500 km, met., Radio, Spiegel re., wd. Glas, SD, DM 23 700,- inkl.

Golf GLI Cabrio EZ 9/82, TÜV 9/84, 34 200 km, met., Nebell., Alarmani., Sport-lenkrad, LM-Felg. mit 205er Bereitung, Radio-Cass., Kotfü-gelverbr., Doppelscheinwerfer-grill, DM 22 880,- km Auftrag ob-ne WwSt. Golf GTI

EZ 5/82, TÜV 5/84, 21 750 km, met., LM-Felg., Radio-Cass., SD, DM 14 500,- im Auftrag ob-

Antohnos Willy Brandt
Gminii & Ca. EG
Daimier-Benr-Vertz.
Frankunberger Landste. 7
1340 Eschach
Dol.: 0 54 21 / 20 64

Leverkusen

Mors. 280 SE EZ 80, silberblan, Ahrfelg., SD, ABS w. v. mehr., DM 37 900,-inkt. MwSt. Toyota Crown silbermet., EZ 80, DM 11900,inkl MwSt NSU RO 80 sliberbiau, EZ 76, sehr gu. Zn-stand, DM 5500,- inki. MwSt. Merc. 300 GD EZ 10/82, Autom., 2x Diff.— Sperren, gehob. Ausstatig. u. v. mehr, DM 44 500,— inkl. MwSt. VW Cabria guter Zust., gelb, DM 6900,- im Auftrag ohne MwSt. Daimler-Benz AG
Niederlassung
Leverkusen
Overfeldweg 57-71

Lindau Morc. 380 SE Vorführwg, EZ 5/83, 10 000 km, reichh. Sonderaussig, DM 68 400,- inkl. MwSt. Autokans Schneider Gmail & Ca, EG Vertz. d. Daimier-Bean AG

Kemptener Str. 114 8990 Lindan/Bodennee

Tall 计同位/例如

5090 Leverkusen Tel. 82 14 / 35 12 35 x. 2 47 x. 2 45

Lippstadt

Morc, 250 CE EZ 483, km-Stand ca. 11 490, silberblaumet, Stoff blau, el. SD, Autom., ZV, Radio-Case., Al-Feigen v. w. Extras Neupreis DM 45 626,- Abgabe preis inkl. MwSt. DM 40 000,-W. Hunks Co. MG Lippetadt Tel: 9 20 41 / 6 42 47-9

Lingen .

Audi Cp. Quattro EZ 4/83, 4000 km, weth Leder schwarz, Klima, u. w. div. Zh-behdr, DM 51 000,— im Auftrag More. 380 Slassay: EZ 4/81, 35 400 km, signalrot, Leder schwarz, div. Zubehör,

Diff 49 800, Inki. MwSt.
Litmoteann
Vertr. d.
Debnier-Benn AG
Walker, 23, 440 Lingua
Tel.: 65 91/99 52/80

Ludwigsburg

Merc. 290 SE EZ 81, Antona, SSD, ZV, Color, Ahrr., Klima, 4 × el. Fensterb, 57 000 km, Dis 47 900,-Merc. 300 TD T EZ 12/80, SSD, Velour, Coloc, Ainr., ZV, getellie Bank, Dop-pekrello, Radio, 77 500 km, astralsiber, DM 31 900.— Wettere gepfl. Merc.-Benz in maserer ständigem Gebraucht-Wagenschan

AHG
Vertroter for
Daimler-Bons AG
Robert-Bosch-Strafe
Ties Ludwigsburg

Mülheim Geschäftswagen

Merc. 190 E 😘 EZ 5/83, 18 000 km, lal hlau, Velour creme, re. Spie, Fensterh. el. 25sch, Badio-Hlaup-Casa., SD el., Servol., Color, ZV, DM 31986, inkl. MwSt.

MwSt.

More. 100 D

EZ 2/83, 9000 km, breun, Stoff creme, re. Sp., Heckschelbe-Verbund, Radio, SD mech, Servol., ZV, Fantare 2kleng, DM

20 500, Inkl. MwZt. Merc. 300 D EZ 5/83, 8700 km, intradorblan, Stoff creme, Ant. ant., re. Sp., Fensterk. Mach. Getr.-Autom., Radio-Europa-Cass., SD mech., Servol., ZV, DM 24 980,— inkl.

Merc. 500 \$E RZ 4/83, 16 000 km, alberdistel-met., Velour oliv, Ant. aut., Arml, re. Spiegel, Fensterh. fach el., Kopist, LM-Feig, Ra-dio-Mex.-Cass., SD el., Color, Vorderal el versello, Gepicknetre, orthop Lehne, Tempo-mat, Airbeg, Fanfare, ABS, Sonnemolin, Enbruch-Diebst, Scheinw. Waschaul, stiegdeuchten, Leseler DM 78 000, inkl. MwSt. Tarnani

Gebrauchtwagen Morc. 500 SE EZ 11/82, 18 000 km, kmisbhannet, Stoff creme, SD el., Kopfat. hn Fund, ZV, re. Sp., Radio-Mez.-Rectivate, aut. Ant., Alvorz. mit abnakmh. Hals, Fensterh, el. Mach, DM 82 000, im Antireg olme MwSt. Gebr. Spielter
Eraftfahrsetig EG
Verireter det
Dalmier-Bens AG

Saalesti. C30 Milheim a. d. Ruhr

Tol. 02 06 / 5 09 25-36

Münster

Familia Autom. 27 4/83, 2000 km, 3. Stirb., Anh. Vorrichtg., Met.-Lack, Gland. usw., DM 23 500,- inkl. MwSt. More. 200 TE. Geschäftswg, 1700 km, EZ 4/62, Knl-Americky, sporti. Umrü-stung n. Lorinser, DM 69 500,-

Morc. 450 SLC 5.0 EZ 8/86, 96 000 km, siberme Lederp, Klima, SSD, Alnfel usw., Frontschaden reparies DM 56 000,- inki. MwSt.

Porscise 711 Cabrie noch nicht nugel, 11 000 km, weiß, Leder schwarz, LM-Felg., wd. Glas, DM 68 800,— inki. BMW 752 1

HwSt.
Schwarting
Krafthkraunge
GmbH & Ca. EG
Vectorier der
Dabnier-Bons AG
AnmerHader Heesste.
1900 Oldenburg
Tel. 04 41/7 70 70, Tollen 2 5 611.

Porsche 744 weiß, EZ 1982, 13 000 km, Cour, 215/80 Bereifg, Heckwi, Stablisatoren, Lederlenkr., 2 ei, Spiegel, Radio-Cant., neuw. Zustand, DM 38 800,— im Kundensauftrag ohne MwSt.

Pa. Salami GmbH & Ca. EG Vertreter der Dalmler-Benn AG Beschetz, 5-7 6030 Ratingen Tel. 9 Zl 02 / 4 10 01

Regensburg

Dainaley-Benn: AG
Nicderl. Regoundary
Richerl. 22
3499 Regendary
Tel.: 66 41 / 78 52 51 und 78 52 52 Rendsburg

Reutlingen Morcades 386 SE EZ 2/81, anthrazitmet, Serien-stoff schwarz, 25 075 km, el.

Peugeot 505 GR

Morcodes 450 SLC EZ 4/78, silbermet., Velours bian, 36 000 km, 1. Ed., SD el., Radio-Cass. Autom. Color el

Oldenburg

EZ 6/80, 72 500 km, SSD, ABS, silbermet, LM-Feig, Velouza, Radio-Casa, DM 22 000, inkl.

Ratingen

BMW 638-C8 EZ 2/78, 58 100 km, 1. Hd., blati-met., m. Zubehör DM 20 500,-, im Kundenantrag ohne MwSt. Opel Senctor 3.0 E CD EZ 4/82, 63 000 km, DM 22 800; inkl. 14 % Urt. Opel Commedore C 2.5 \$ Berling EZ 4/81, 49 161 km, DM 14 380,-Audi 90 D CL. Audi 30 D Ca. RZ 12/83, 14 375 km, ethrig, au-tom. Getriebe, DM 17 800, indi-14 % Ust.

Merc. 290 SL EZ 5/82, 37 000 km, met., Leder, Autom., LM-Felg., ZV, Color, Radio, Mittelarmi, re. Spiegel, DM 54 000,—

Ing. Karl Altremit KG
Vertreter der
Daimler-Benz AG
Landener Straße 4-4
zgre Rendsburg
Tel. 6 til 11 / 6 til

2fach, Klimeautom, ABS, Alm. Scheinw.-Waschanl. Fenerië-scher, Kopist. im Fond, Arml. Radio-Cass., DM 30 180, inkl

Daimler-Benn AG Gebruichtwagen-Cente ML Boutlingen
Tel. 971 21 / 70 23 47 + Siegen

Radio-Cass., Autom., Color Fe., DM 39 950,— inkl. MwSt Landrover Diesei 70 PS, EZ 78, ibadgrün, 44 000 km, Diff.-Sperre, AHK, gepfi. Zust., DM 9650, inkl. MwSt.

Zost., Die Woo,- mel. my Heimisch Bald Palikussefishen Ga & Ca. EG Vertreier das Daimier-Benn AG 5000 Biogen. Telision 92 71 / 2 27 41

Stade Morc. 300 SE EZ 482 64 500 km, xypressez-grünnet., SD, Getriebe m. ba-grenztem Schlupf, Tempomat, Airbeg, ABS, ZV, Klima, wd.-Glas, FH. Mach, Lesel. vom, Hecklantspr., Pahrersitz el-verstellb., DM 54 800,- inkl.

BMW 7521 EZ 5/80, 43 890 km, hellbisn-met., Autom., ABS, SD, FH el. tinch, Radio, wd.-Glas, ZV, DM 31 500,- inid. MwSt. Merc. 300 TD

EZ 4/79, beine, 101 000 km, Radio, Anhingervorr., ZV, exhōhte Zuladung, DM 18 950,- inkl. Hunt Pirpen Budeloff
Vertreter der
Daimler-Benn AG
Heldbooker Danna 2 2189 Stade Tol. 94141/81981

Sulzbach Morc. 250 TE weizengelb, Sonderzubehör, SD, Autom., ABS, Fondal, get., DB 26 500,- im Auftrag ohne MwSt.

Auto Mulfinger
Verireter der
Daimler-Bens AG
7157 Suisback-Marr

Tal 0 71 93 / 00 01 - 00 02 Walblingen Merc. 250 TE EZ 2/83, 3500 km, anthrazitmet, 5-Gang, ABS, SD, wd. Glas, ZV, Doppelr., get. Bank usw., Ra-dio-Vollst.-Cass., Lorinser-Umbett kompl. DM 49 700,- im Antiray ohne MwSt.

Vert. d. Duimber-Bem &G : 7050 Walblingon Del.: 0 71 51 / 1 36-52

Wuppertai Merc. 280 S

EZ 5/83, 1600 km, lisugrau, Stoff blau. Radio-Europa-Cass., Kopist. im Fond, Gepäcknetz, Drehzahlm. ABS, aut. Ant., verstärkte Trontsi., el. Fensterb., wd. Glas, Hackisutspr., Stereo, Lesel., DM 43 900,- inkl. Morc. 450 SLC 5.0

EZ 11/79, 85 000 km, anthrazit-met, Leder creme, ZV, 2 Spie-gel, Arml, Klimzantom, el. Fensterh, 2-fach, Color, Sitzhz, Fahrersi, DM 43 500,— inkl. Merc. 280 CE EZ 5/81, manganbraunmet., 59 000 km, Antom., SD, Color, Radio, DM 30 790, bkl. MwSt. BMW 635 CSI A EZ 7/83, 3100 km, erktishisz-met., Velourp., Color, SD, Kh-ma, beheiz Sp., el. Ant., Radio-Bavario-Elec. etc., DM 71 500,-inkl. MwSt. More, 240 GD

horrz, offen, grün, EZ 1/61, 34 000

Berlin

Merc. L 608 D

Merc. 1624 L

Morc. 1619 L

MAN 19,520 U

Heilbronn

Kipper, RZ 81 Marc. LP K D15

Kipper, RZ 78 Merc. LAK 1518

Kipper, Kran, EZ 74

Merc. LK 1519

Kipper, Kran, 74 Merc. 1617 AK

Aliradkipper, EZ 78

Kipper, KZ 79 · · · ·

Kipper mit Fernverksbrahs EZ 75

Merc. 1624 K

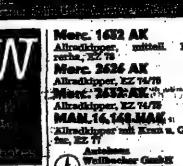
Marc. 1636 K

Morc. LK 608

Kipper, RZ 80 Merc. 1413 K

Fernfahrechs, 2 Pritachen 6100-0430-02100 und

km, Hydrol, Diff.-Sperr DM 27 900,- inkl. MwSt. Datmier-Bear AG
Niederl. Wuppertal
Verkanfthus



Weifbecher Commo DB-Vorkragupartner Winnefouer Str. 122 71 Heilbrunn Dal. 9 71 St. 7 S 12 11 Ackermann, Kühüntüse, 3030:Q159-(1800, mit. HBC-York, bis 40°, EZ 2/80, 54 000 km, TÜV 6/84, DM 28 500, Reutlingen Mercedet 1732 \$ Satteinum., 399 600 km, Diff.— Sp., Bydrosi, Drehahlm, Heckienster, 1 Liege, sehr gepfi, DM 27 806,—+ Mwilt. Nöbelmüer, 6000c319c360, Fernfahrerhs, Koffer, Hei-zung Zurrieisten, LBW, 1860 kg, EZ 5/79, 369 000 km, TÜV neu, DM 45 000,-

Datalor-Bear AG Gehrsschtwagen-Center NL Rostlingen Tel. 9 71 #1 / 70 22 47 + 70 M 46.

6100-2450-000, AWI.-Wechsel-system, AHK, EZ 2/86, 56 000 km, TOV neu, DM 56 000,-MAN 16.240 F Regensburg Morc-Boux 1652/52 S AT bei ca. 15 000 km, EZ 10/79, 485 000 km, TGV 10/83, DM Fernfahrerhaus, EZ 07/78, 264 250 km ' Volvo F 10 4 × 2/38 S Fernfahrerbaus, EZ 02/80, Voivo F 85 4× \$/88 \$ Ferndahrerhaus, EZ 01/77, 337 495 km

Pri., Pl., Spr.: 6100cd430cd800, RZ 2/78, 601 403 km, TÜV-2/84, DM 18 510,—
Datmier-Benn AG
Niederl. Berlin
Linv-Gebrunchtwagen-Couter
Berlin-Spandau
Soeburger Straße 27
Tel. 6 30 / 32 10 41 + 3 32 30 42 Sattebug mit Lebens-mittelkeller Mercedes-Benz 1419 S/86, km-zes Haus, EZ 10/79, 144 652 km. Küssbokrerduffleger EZ 10/79, Ladernaße 8400 × 2340 Sattelzug mit Pritschenguffleger Mercedes-Benz LPS 1112/82, EZ 05/14, 85 623 km

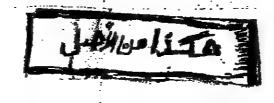
Anfileger: Ackermann-Frühauf P\$ 10 EZ 05/74, Lademaße: 12/000 × 2430 × 806, zd. Gesungewicht 17/000 kg Magirus Deutz M 160 D 11 Fl

Pritsche-Plane, Radstand 4300, EZ 12/74, 239 840 km Dutmier-Besss AG

NL Regensitury
Bensuir. 22
\$460 Regensitury
Tel. 40 41 / 73 52 41 und 75 52 48

Ein großes Angebot von Gebrauchtwägen

aus dem ganzen Bundesgebiet vermittelt Ihnen außerdem. Daimler-Benz AG Zentrale Gebrauchtwagen-Vermittung Postfach 202 7000 Stuttgart 60 Telefon (0711) 302 3205





55 SALEST AND ST. AND ST.

190 E

Tr. OCI L. TER

2 c sees 58 199

white the state of

280 SEL

280 SL

280 35

280 SL

Tel # 62 2 . 63

The Market

1 Wilmier-Been AG

maranti Respond

A Contact Share Same

De Chart No.

and Grant designation

Merc. 1632 AK

Merc. 2626 AK

man a langer of the B

Continue Elem

Marc. 2532 AL

name despries 22 No.

ME AND TALTER HALL

North Art and The Page 2

Weilbacher field Die Vertragung Wimplemer bie 2

To the state of the state

Reutlingen

Delmier-Ben H.
A. L. Loudings
Tel 9 11 E. 721

Regensburg

Merc.-Benz |673

No. 10 and the first of

Volvo F 10 4 1 2

Velvo F 88 4 x 68

Satteling mit let

THE RESERVE OF THE PROPERTY OF

Kassbohrerode

Sans rug al

Pritzchengunier.

The second second

ps 10

Act simon file

The state of the s

Magine Dest

المحالية المسترانية

mittelkoffer

Land Mark Bridge

A CONTRACT OF THE REAL PROPERTY.

mercedes 1931

See Marks 19 of 18 65

1000

Te. 07 11 21 1909, Be

The State of the S

: NE OF B. 42

No. 30 de Se des

T DE SE

T e2 e5 45 67 25 + 0 25

T 8c .: "3 EE 52 - 87 11/81

As the second

Action to the state of the stat

450 SEC 5,0

9 22 58 / 4 79

500 SEL, 2/81 Hd., unfallfr., anthrazitas Led. schwarz, Airbag, Klimasu-tom, SD, ABS, Alu, Wischwasch, Tempomat, Color, Sitzbzg, rund-um, orth. Sitze, Radio/Becker/ um, orth Sitze, Radio/Becaszi,
Elektronik, aut. Ant., Heckiantspre., elektronische Alarmani,
Ausstiegel, Make-up-Spiegel
bel, Hydrofederung usw., DM
63 500,- inki, MwSt.

500 SE EZ 8/82, 35 000 km, Sonder-lack., dkl.-blsu, ABS, el. FH, Breffreif, Wi-Wa usw., NP DM 80 000,-, VB. DM 65 000,- inkl.

MwSt.

Tel. 92 99 / 4 77 98

T. 05 11 / 65 03 42, auch Sa. u. So.

Merc. und BMW Neu- u. Gebrauchtwagen Telefon 0 21 62 / 4 06 71 Tx. 8 518 736 VN-Autom.

Tei. Köln 02 21 / 49 27 42

500 SE, Mod. 32, silbermet., vel-blau, 31 000 km, Klimatisterung, SSD, 4 el. FH, 53 950,—

200 SLC, Mod. 80 1. Ed., 87 000 km, sibermet., Au-tom., Led. blau, Klima, Color, 2 el. FH, ZV, Aluf., Radio/Cass., DM 36 900,- inkl. MwSt. 10世間以/宮閣以+位官員

500 SE Aussig., 1/83, DM 65 000, 22gl. MwSt.

500 SE Volkouset., 39 000 km, DM inkl. MwSt. T. 0 62 21 / 47 27 11.

500 SEL Bi. 6/83, allbermet., Leder Volkussiatung, 8000 km, 62 000,- inkl. MwSt. Tel. 0 21 65 /8 60 00

580 SEC Neuwagen, Lapisblaumet., gran, a. Extr., DM 107 000,-MwSt, SOO SEL Neuwagen, authrazitmet. Vel. anthrazit, a. Extr. DH 96 000-inki. MwSt. Weitere Fahrzeuge

75.147位日5.72.21176 5.0 SLC EZ 4/80, 36 000 km, i. Hd., neirol Leder, Klimic Striet, William Exportpreis 62 000

and Antrage

500 SLC creme, Klima, Stating, SSD, 2.
Spiegel, el Antenne, Rad.-Casa, el.
Fensteria, 15 Lautsprecher, Wischwasch, Color, Ab, Tempom, Exportpr. DM 62 000, ...
Tel. 6 40 / 29 65 68

Merc. 288 SEL Mod. 82, grünmet., SSD, Color, ABS, Standheiz., Velourp., 4 Kopist., Autom., etc., mr. DM 38 800,-

Tel. 60 11 / 45 76 21 至5: + 48 75 19

Mercedes 500 SEL EZ 5/83, 3000 km, dunkelblau, Ve lours grau, DM 89 000,-Tel.: 06 41 /4 12 74 Fa.

Mercedes-Jahreswagen von Werksangehörigen (Großauswahl laufend günstig abzugeben. Fa. Gabel, 4842 Biblis I, Tel, 84245/34.5



Bestellcoupon Bestellung oft: SGS-Design und Werbongentur GmbH Feldstrube 2 - 2083 Huistenbek

Strick Hiermit bestelle ich ... des exclusiven Autokolenders 1984 12x Styling Garage exclusiv zum Preis von DM 24,80 zuzüglich fersand erfolgt nur per Nachnahme.

Aschrift.

Underschrift sind Dokum:

Morcodes S-Klasse 200 S. SE, SEL, 300 SE, SEL, 500 SE, SEL, 500 SL, 500 SEC W 123: 286, 238 E. 200 B. 248 B. 300 B. 230 TE, 246 TD, 300 TB, 300 Turbe-Diesel

智慧: 1第十1號 E Neu- und Vorführwagen sofort Referber. Leasing oder Bankfinanzierung. Sountag Besichtigung von 11.00 bis 14.00 Uhr (keine Beratung, kein Verkauf). Autohaus Süd GmbH, Bochumer Skr. 163, 4350 Re-Tuliefun 0 23 £1 / 70 04, Tuliez 2 20 £57

500 SE 126

Mod. 81, 60 000 km, viele Extr., DM 45 600,- inkl. MwSt.

220 St.

Bj. 82, 20 000 km, 5-Gang, div. Extr. Ed., DM 49 800,- in Kundensuftrag o

Tel. 06 11 / 86 12 06 gawezblie

ROD SEC DOU

500 SEL

7 73 807

500 SEC

10/81, türkismet., Ausgleichs-getr., el. SD, Tempomat, Autom., ABS, Vollstereo m. Cass., Kli-masutom., Colorgi., LM-Räder, ca. 60 000 km, Bestrust., von Priv.

Tel. 02 61 /2 61 44

500 SEL, neu

Liebhaberauto DE 280 St.

70/85, braun/beige, orig. 87 000 km, techn. u. opt. Bestzust., re-stauriert, für DM 23 500,- VB.

Tal. 00 31 / 70 40 91 offer 5 18 93

Merc. 580 SL

Bj. \$1, alle Extres, ABS, Tem-pomet, heizb, Sitze, heliblan-niet., unfallfr., Neofaluz., DM

54 000.- ohne MwSt.

Tel 0 22 1/1 20 20 of Tel 02 21/45 29 90

Merc., fabrikasu, USA

nit garantierter Abnahme für

Tr. 5 (1 14)

Tel. 6 Id 21 / M Id Tr. 5

P 14 7 Morc. 200 852

Ex Typ 126

Jahreswagen, von WA, Voll-aussig, Preis VS

Mercedes 380 SEC

süberdistel/metallic, 5/82, 49 000 km, Ah, ABS, Radio, div. Extras, 1. Hand, zu verkunfen. DM 59 000,- zuzügi. MwSt. Tel. 9 56 21 / 79 25

Tel. 02 St / 78 T

904/258, dunkelblau, Leder Selbstabbol. Werk möglich.

500 SEC nez, mit allen Extres. Tel. Köln 02 21 / 40 37 43

IM SEC petrolmet., velourbeige, 17 800
 km, a. E. NP 97 000,-, 77 900,- toki.
 Telefon 62 21 / 56 12 22

450 SEL 6,9 6/79, manganhraun, Velours, 64 000 km, 1. Hd., umalifr., Klima, el. SD, ABS, Becker-Mexico, Tempomat, Alu, Hydro, Color, Festpreis DM 60 000,- inkl. MwSt., Inzahlunga Fa. Hosa, 48 71 /2 18 31-8 37 45 /4 66

450 SLC, Bj. 3/76 iapisblaumet, Led. blau, SD, Kli-ma, Alu, ZV, el. FH, Autom., Co-lor, Radio Bamberg/Elektronik, aut. Ant., Mittelarmi, DM 31 500,-inkl. MwSt. T. 65 11 / 65 62 42, auch Sa. v. So Antobeutique

450 SLC 5.6. 79 81 000 km., zypr.-grinmet., Led. creme, el. Fenster, Wd-Glas, LM-Felgen, orth. Sitze, Radio-Cass. usw., l. Ed., u.-frei, scheckh-gepfl., DM 44 900, -1, A

500 SL ebraummet, Stoff bear v. DM 86 300 inkl Mersk 500 SEL DM 94 000 - Inici Mark Fa. Tel. 9 23 21 / 34 46

T. 071 21 / 7 80 28

320 SF 80, 80 000 km, 1. Hd., scheckles geptl., Extras, DM 36 900,-工程與/發展期+發展展

380 SE silbermet. Velour, Alu-Ride Schiebedsch, Stereo, Colorgia Zentralverriegelung usw. DM 35 000,- Köin Tel. 02 21/36 69 10 11. 6 21 82 ...

380 SE

11/82, 12 000 km, lupisblan, Vel. : s. Extras, DM 69 500,- inki, 18w9 280 SL 280 CE

8/62, orig. erst 9000 km, weiß. Kil-matisterung: Wel. u. y. Aviras. DM 33 500,- inkl. MwSt. Sel AMAZINSLES - I MANAGE

EZ 15. 6. 88, Volkusstattg., DM 95 000,- inkl. MwSt. Merc. 380 SE EZ 17. 3. 83, Vollansstatig., DM 75 000,-- inkl. MwSt. T. 0 24 52 / 89 44 Auto-Comes

Neuwagen, signahot, elektr. Sitze Klima, Color, Velour usw., 2000, DM unter Neupreisempfehlung. KFZ 02 28 / 62 24 19, Telex 8 369 532

> 300 SL Roadster total restauriert, zu verk. Tel 66 21 / 69 29 84

> > Teligina (0)/00-000

Corniche Cabriolet neu, 0 km, ohne Zulassung, 250 000, DM, Cerniche Couné, mit Telefon, 18 000 km, 160 000, DM. Anfragen an Herrn Albert Meyer, T. 9 30 / 8 91 50 66

Reils-Royce mit oder ohne Tel 0 61 82 / 8 95 87 od. 0 61 81 /

L. L. - Silver Strateg tattung DM 6000,-Über Liste Baujahr 1973, Linkssteuerung, EZ 4/1975, 1, Besitzer, nur 58 000 km, exzellenter Original-Zu-stand. Farbe dunkelbraun-me-taike (Walkuth), innen VB DM 79 500,-+ MwSt. von Privat. 2x040 und 904/254 schwar dunkelblau mit Leder datte erung sofort zum Listenpre + DM 4000,- + Transport, Weitere Fahrzeuge suf Anfrage E. Karcher Automobile Tel. 8 21 81 / 8 45 98 eder Monta unior Tel. 82 11 / 21 48 15-18

> Datsyn 280 ZXT EZ 5/81, 26 000 km, DM 21 500,-AHAG Antehandelegesullec Tel. 04 71 / 2 01 81

VOLVO-Vorführwagen schwarz, Velours creme, Volkus-stattung, DM 95 000,- inkl. MwSt. Fa. Hose, 98 71 /2 10 31-0 57 65 / zu Superpri YOLYO-WALLHADSER - Tel. 6271 /456 SI

> Maserati Kyalami 8/78, dunkelbraummet, Led. beige, general@berholt, sehr gepfl. DM 39.500, T. 06:11/5-48:15:60 od

88 15 95 Pa. H-M

thr Wonschauto! Wir beschaffen es Ihnen, Neppe

T. 解剖/作品引, Tx 傳報

Hymer 519/521 14 000 km, DM 27 000,-Hymor 450 B CL-Paket, Klima, Stromerzeu-ger, Markine S. W. Rickese, 40 000 km, DM 48 000.

- Hymer-660 D Hymer 750 - Neufahrz. Caravan + Reisemobil-Vertrieb, Palmowski, Herforder Str. 475, 48 Bielefeld, T: 65 El / 7 29 El

Joker 4 10/81, 70 PS, 34 000 km, v. Extr., gepfl., v. Priv., 25 900, - VB. Tel. 8 41 88 / 8 73 98.

Jetzt schon auf das Ski-Vergnügen vorbereiten. Mit SkiMagazin:

Ski-Test, Reisetips, Service, Ski-Stiefel für Einsteiger, neue Mode.



Porsche 911 SC 12 000 km, mooggrünmet, SSD, a, 7' + 8', Siereo usw. DM 51 000,-Tel: 145/25 15 34 Bladle

Porsche 911 SC Targa 48 500 km, weiß, Extr., Preis

VB. T.: 85 11 / 6 46 57 51,

Porsche 928 S

Bj. 81, 1. Hd., 50 000 km. Prei: 48 500,- inkl. MwSt., inzahlungn.

T. 02 00 / 14 50 69 T. 77 18 23

Porsche Carrera

81, 21 000 km, rot, neuw., DM 49 000,-Z. 6 25 01 / 12 13 4 62 51 / 5 40 16 1141

928 \$, 7/80

54 000 km, schwarz-met., Auto-matic, Klimannlage, Radio-Cass. unf-frei, scheckh-gepfl., 2 Hd DM 49 500,- i. A., Inzahlgn. mögl.

Sizel Automobile

T. 971 21 / 769 28

911 Coupé

EZ 7/81, wet6, 35 000 km, 1. Hd.

42 000,-. T. 0 25 01 / 18 52 + 02 51 / 5 40 95

911 SC Targa

Autom. 2/82, 30 000 km, platin-met., Voll-Leder-Ausstattung braum, kpl. Ausstig., außer \$\$D, 67 000,- inkl. Mr KING CARS GM-Vertragabladle Tel. 0 30 / 24 10 23

Bj. 83, 12 000 km, unfallfr., 1. Hd., v. Extr., DM 74 990,- inkl. MwSt. Auto Beise, Tel. 8 48 / 21 13 77

Persche 911 SC Targa EZ 78, 1. Hd., weiß, 29 000 km. Front- u. Hecksp., Breitreif., el Fensterhe., Festpr. DM 29 500,—

Porsche 928 Bj. 7/81, met., 30 000 km, Extras, neuwertig, DM 41 500,- inkl. MwSt. Porsche 944 Bj. 5/82, 49 000 km, welß, Extra neuw., 31 500,-

Fa. Kamita, T. 05 51 /6 17 02

#11 SC Cabriolet

3/83, 14 000 km, zinnmet., Led. schwarz, alle Porsche-Extras, Preis 12 000,- u. NP = 82 700,- inkl. MwSt. OCM Tel. 82 11 /43 45 46

Exklusive Rarität!

DM 80 000,-

Jaguar E Roadster Calofor-

total restauriert, wie neu,

Alpina B 7 Turbo Coupé silbermet., Klima, 27 000 km, einmal. Sond.-Ausführung

mit Rennverbreiterung, 3teil. Rennfelg., 265/50 VR 16 P7-Bereifg. etc., DM 80 000,-

T. 625 01 / 18 52 + 62 51 / 5 46 95 Hd).

EZ 3/79, chunkelgrün, 80 000 km, DM 33 900,

Filderstadt 4

inkl MwSt.

Ferreri Mendial 2-Ventiler, 900 km, ohne Zu-Gleßen lassung, met., Klima, Voll-stereo, TRX-Bereifg., Leder atc., DM 73 000,-. Ing. Rüdiger Falts GmbH BMW- + Alpina-Vertr.-Hdl. In der Hagenbeck 37

Tel.: 02 01 / 62 30 31 Altenkirchen

BMW 525 eta Antom Chefwg., EZ 7/83, 5500 km, Aluräder, ZV, 2. Spiegel be-heizb., Drehzahlm., Color grün, SD, Bavaria-CR, tom. Antenne, DM 34 500, inkl. MwSt, Antoh, Friedh, Schneider BMW-Vertragshol. Wiedstr. 17

Tel: 0 26 81 / 29 66 Bonn BMW 535 A

EZ 82, 9000 km, baltichlau, TRX-Bereifg., Radio, SSD, 2. Spiegel, Color, DM 29 900,-inkl. MwSt. BMW 728 1

polaris, SD, Radio-Cass., 2. Spiegel, ZV, EZ 81, 44 000 km, DM 23 800,- inkl. MeSt. BMW 633 CSi arktisblau, EZ 79, 110 000 MwSt. DM 21 500,-

AUTO-ZÖRNER Am Schützenhof 2 BMW-Vertragsbändler 5200 Ronn 1 Tel. 62 28 / 66 18 91

Dinslaken EMW 315 Baur Cabriolet EZ 5/83, 3900 km, bennarot, Radio, DM 21 500,- inkl. MwSt.

BOHM+ O (ELENERS BMW-Vertragshell. Am Pfantasekat 25 4220 Dinslaken Tul: 8 22 34 / 5 35 34 + 7 42 21

Duisburg BMW 535 L nenes Modell EZ 6/83, 6000 km, arktisblau 16' BBS-Felgen, Recarosi. usw. DM 58 000,- inkl. MwSt. Franz Feigl, Inh. Jos. Austermann. nmw-Vertregshdl.

Disseldorfer Str. 100 4100 Duisburg Tel. 02 03 / 2 22 78 + 33 08 39 priv. Düsseldori BMW 728 i - 735 i

Dienstfahrzeuge, m. div. Zu-behör, von DM 35 000,- bis DM 50 000.-Antohaus Müller RMW-Vertragshill Erkrather Straße 169–179 4006 Düsseldorf

Tel 02 11 / 7 33 50 14

Frankfurt BMW 635 CS i Vorführer. EZ 83, rotmet, 7900 km Schnitzer-Tuning, 245 PS Fahrwerksatz, el SSD, Color, Sportsi, Schweinw.-Waschanl., Tempomat, Becker-Mexico, autom. Antenne, BBS-Felg., DM 77 500,-.

RMW-Enler Tel.: 0611/520101 + 300101

VW Buggy Typ Alber m. sllem Zubeh, Hardt, 1500 km, EZ 6/83, unver-bindliche Preisempfehlung bindliche Preisempfehlung 34 000,- DM, für DM 24 000.-Briem & Schäfer

BMW-Vertragshill Gutenbergstr. 9 7024 Filderstadt 4 Tel.: 97 11 / 77 40 51/52

resedamet., 95 000 km., SSD, Color, Radio-CR, ZV, neu bereift, 2. Spiegel re., Kopfst. im Fond, DM 10 900,- inkl.

BMW 7321 Autor graphitmet., 55 000 km, ZV, SSD, Radio, Color, DM 29 500, inkl. MwSt. BMW 728i Autom. EZ 5/81, blaumet., el. SSD, el. Fensterh, vo., 2. Spiegel re., Wi-Wa., Kopfst. im Fond, Radio-CR, Color, DM 21 500, im Kundenautrag

BMW 7321 Attions. behamsbeige, EZ 1/83, 20 000 km, SSD, Color, ZV, el. Fensterhe. vo., Radio-CR, TRX-Bereifg., DM 44 900. inkl MwSt. BMW 318i Banz Cabrio kaschmirmet., 15 000 km, s. v. Zubehör, DM 27 900,- inkl. MwSt.

Autohaus Süd BMW-Vertragshdl. Gottlieb-Daimler-Str. 1 6300 Gießen Tel.: 06 41 / 6 10 66

Herten BMW 635 CSi Verführwg. polarismet., 1300 km, Ve-lourp., el. SSD, Color, Kopfst, hint., Radio-Cass. usw., DM 68 500,- inkl. MwSt.

Jaguer XJ 12 EZ 79, Topzustd., met., Ra-dio-Cass., Alufelg., DM 21 500, inkl. MwSt. Gövert-Automobile BMW-Vertragshill. Kaiserstr. 239–241 4352 Herten Tel: 0 23 66 / 1 50 23-4

Kaiserslautern BMW 745 LA

graphit, Vel. anthrazit, 45 000 km, EZ 8/81, 1. Hd., SD, Color, ZV, TRX-Be reifg., Spoiler, Radio-Cass., DM 39 900,-, inkl. MwSt., Inz., Finanz., Leas. möglich AUTOHAUS

Wogatzke BMW-Vertragshändler

Gebrauchtwagenabt. Mainzer Str. 422 6750 Kaiserslautern Tel. 06 31 /4 20 11-14

Kiel

Alpina B 7 S Turbo 330 PS, EZ 7/82, 29 600 km, grünmet., Klima, 2. Spiegel, 1a, DM 84 000,- inkl. MwSt. Alpina B 9 Turbo Vorführwg. 240 PS, d'-blau, 7000 km, ABS, Bordcomp., el. SD, DM 68 000, - inkl MwSt. BMW 635 CSi alpineweiß, wenig km, Kli-ma, Diebst.-Anl., 2. Spiegel,

TRX-Bereifg., Color, Recarosi., DM 63 500,- inkl. MwSt. Schwoldt & Axmaun BMW-Vertragshändler Alte Weide 10 2300 Kiel

Tel. 04 31 / 1 50 56

BMW 745 L.A. viel Zubehör, EZ 80, 1. Hd., topgepflegt, DM 29 850,-inkl MwSt. **Autohaus Wiemer** BMW-Vertragshdl. 5000 Köin 90 Tel: 0 22 03 / 2 50 54

Porsche Cabrio

Mon. alt, blaumet., Extr. 59 900,- inkl. MwSt., Inz. mögl.

Auto Jansen, Tel. \$2 91 / 32 33 34

ed. e2 e9 / 3 e5 78

Potsche 924

Preis DM 25 000,-. Tel. 0 46 51 / 60 18

Porsche 928

Autoh, Korimscher

berbausen, Helmhol 173, T. 62 66 / 85 42 42

Porsche 911 SC Cabrio

8000 km, rot, weißes Leder, Kli-ma, unter Neupreis.

Tel. 138 23 / 14 55

Porsche 911 Turbo

Gebot

Tel 02 14 / 52 26 11

Porsche 911 SC Targa

Kh 92 28 / 62 24 19

Porsche 911 Coupé

30, silbermet., Leder, 63 000 km, DM 33 900,-

Tel: 0 25 01 / 18 52 + 02 51 / 5 40 45

Modell 81, 79 000 km, 1. Har Extras.

wagen, weiß/schwarz, Extr., 107 000,– inkl. MwSt., gegen

EZ 5/80, Volleusstg., Autom 37 800,- im Kundensuftrag

Ende \$1, 10 000 km, div. Extr

Königswinter

BMW 628 CSIA Vorführwg.

2000 km, met., ABS, Front-u. Hecksp., Radio, DM u. Hecksp., Radi 55 000,- inkl. MwSt. BMW 7321 Vorfahrwagen 2000 km, met., SSD, Sport-felg, Radio, ZV, DM 45 000,-inkl MwSt. Autoh. Hans Wagner BMW-Vertragshändl.

Hauptstr. 21 (B 42) 533 Königsw.-Niederdollend. Tel: 6 22 23 /2 25 63

Meinerzhagen

EZ 76, 200 PS, DM 4000,- im Auftrag ohne MwSt. Autohaus Zahlten BMW-Vertraguisdi. Ind Gebiet Schwenke/Heerstr. 5882 Meinerzhager Tel. 0 23 54 / 60 28

Mainz Direktionsfahrzeug

BMW 735i EZ 82, 10 000 km, arktisblaumet, Klima, ABS, TRX-Be-reif., 225/55, ZV, Diebstahl-warnanlage, SSD el., Fen-sterh. vo. + hi., Scheinw.— Waschanig., Rad.-Becker-Mexico electron, CR., Antenne autom., Geschwindig-keitsreg., DM 56 500,-

AUTOHAUS KARL+CO C

BMW-Vertragshändler Hechtsbeimer Straße 121 6503 Mains Tel. 6 61 31 / 8 29 81

Minden

Monteverdi Safari EZ 10. 3. 78, nur 11 000 km, Motor 5,7 Liter, Radio-Cass., Alufelg., 8,5×15 m. Reifen 10 R 15, im Auftrag ohne Mwst. DM 25 900,-Willer + Jackel BMW-Vertragshdl. Kutenhauser Straße 4950 Minden Tel. 05 71 / 4 60 06

BMW 732 1 Dienstw., neues Modell, 8000 km, met., ABS, ZV, SSD, Radio-Cass. u. w. Extr., DM 44 500,- inkl MwSt. Bitte erfragen Sie unser Leasing-Angebot! **Artur Stache** BMW-Vertragshdi. Römerstraße 478 413 Moers 1 Telefon 0 28 41 / 5 15 41

Offenbach

EZ 9/82, 12 000 km, alpinweiß, sämtl. Chromteile schwarz, ABS, Klima, el. FH, TRX-Bereifg., Radio-Bek-ker-Mexiko, Colorglas, ZV etc., DM 34 900,- inkl. MwSt. BMW-Niederl Offenbach Spessartring 9 6460 Offenhach Tel.: 96 11 / 85 60 01

EZ 78, DM 27 500,- im Kund auftrag ohne MwSt. Autob. Korimacher 42 Oberhausen Helmholtzstr. 173, T. 0208/854242

Porsche 911 SC

OLDTIMER

BMW 3200 CS Bertone Coupe 1965, V8, 160 PS, el. FH, SSD, Becker/Mexico, el-fenb./Rotied., Topzust., 17 800,--Tel. 8 41 67 / 19 12 ab Mo.

Bj. 34, Linkslenker, SD, TÜV sehr guter Zustand, alles original gegen Gebot T. 9 53 67 / 47 61 + 9 53 73 / 15 43

Merc. 170 S Bj. 51, schwarz, SD, Liebh.-Auto f. Kenner, Orig.-Zustand, Preis Tel: 0 23 69 / 72 13

WASSERSPORT

Century Caribian Bj. 81, 6 m Wasserskiboot, 200-PS-OMC-VB, ca. 60 Betriebsstupden, VB DM 27 500,-, Kfz-inz mögl Tel. 04 11 / 5 04 15 05

> Hanseat 35 MS Bj. 82, mit Stoway-Rigg Tel. 6 40 / 18 76 64

Gebrauchtwagen vom BMW Händler.

Köln

Geländewy. Mod. 82, 23 000 km, 225er Bereifg., s. v. Extras, DM 26 900,- im Auftrag ohne

Subbelrather Str. 387-407

Tel.: 02 21 / 55 20 71 Erkelenz

Chevr. Blazer

TVR 3000 M Coupé rot, EZ 27. 5. 80, Lederpolster, Radio, Faltdach, el. Fensterheb., Color grün, 54 500 km, TÜV 8/85, im Auf-

trag ohne MwSt., DM 19800,-. BMW 3231

Geschäftswg. neues Mod., 12 600 km, sa-phirblaumet., el. SD, Fensterheb., Recarosi., Radio-CR, autom. Antenne, Sportfelg., Color, 2. Außensp. etc., Sportlenkr., DM 34 800,-Inkl. MwSt.



Nordhorn Porsche 926 S 300 PS, weinrotmet., Kli-maanl., Stereo, Ganzieder-ausstg., neuw. Zustd., 39 000 km, Bj. 9/80, 51 000,- inkl.

MwSt. BMW 635 SCi graphitmet., Lederausstg., m. a. Extr., 900 km gel., noch nicht zugel., unverbindl. Preisempf. 85 000,- DM, für DM 77 000,- inkl. MwSt.

Hans Behnen BMW-Vertragshol. Lingener Str. 121 Tel: 0 59 21 / 8 50 54

Pirmasens BMW 628 SCi

36 000 km, EZ 9/80, weiß, TUV 2/85, Autom., Radio-Cass., Colorglas, LM-Felg., DM 33 500,- im Kundenauftrag ohne MwSt. Autozentrum Feyock BMW-Vertragshdi. Zweibrücker Str. 173 6780 Pirmasens Tel.: 0 63 31 / 20 05

Schöllkrippen

BMW 732 EZ 3/82, 56 500 km, anthrazitmet., SSD, ABS, Nebel-scheinwerf., Radio-Cass.scheinwerf, Radio-Cass.-Stereo, BBS-Felg., Fensterrollo, Felle u. Vel.-Polst (unverb. Preisempfehlung DM 52 000,-), jetzt DM 36 000,-inkl. MwSt. BMW 528i EZ 1/82, 105 000 km, rot, Radio-Stereo-Cass., SSD, DM 28 500,- inkl. MwSt. Autohaus S. Ostheimer Inh. W. Sperr BMW-Vertragshändler Aschaffenburger Str. 24

Worms

N752 Schöllkrippen

Tel.: 0 60 24 / 44 42

Renault 5 Original-Turbo EZ 83, 13 000 km, unverbindliche Preisempfehlung DM 45 000,-, jetzt DM 27 500,- inkl. MwSt., Inzahlungn. mögl. Christmann-Kraftfahrz. BMW-Vertragshandler Schönaner Str. 17-19 6520 Worms Tel.: 0 62 41 / 63 16

geprüft-gepflegt-zuverlässig



senier-Benz AG THUCH! Wagen Vent Postfach 202 200 Stutigart 50 m (0711) 302 3205

and the same

Geprüfte Gebrauchtwagen mit Garantie vom PORSCHE-Händler

Aachen

Porsche 928 S EZ 2/83, zinnmet., 4500 km, un-verbindliche Preisempfehlung DM 85 180,— jetzt DM 77 000,—



Bremen

Porsche 928 \$ EZ 2/82, 1. Ed., 30 000 km, chif-fonweiß, Ganzleder, SD, Spie-gel re., DM 67 500,- inkl. MwSt. Resoult Alpine A 310 EZ 6/80, heliblaumet., 63 000 km, DM 22 225,-, im Kunden-auftrag ohne MwSt.

EZ 5/80, 1. Hd., 73 000 km, Son-derlack blau, Antom., SD, ZV, LM-Räder, Radio, DM 21 500,-im Kundensuftrag ohne MwSt.



Duisburg

Dienstwagen des Hauses: Persche 928 5 Autom. EZ 9/82, 18 500 km, blaumet. Leder, DM 73 900,- inkl MwSt.



Düsseldorf

Porsche 944 Autom. EZ 6/82, 24 000 km, 1. Hd., unfallfr., Dach, HW, Colorgias, Alarmani, el FH, DM 39 500, inkl. MwSt. Porsche 911 SC Coupé EZ 5/82, weinrotmet., 33 000 km, Spoiler v. u. hi., 50er Reifen neu, Stereo-Cass., Klimaanl., el. SD, DM 46 500,- im Kundenauftrag

ohne MwSt. Porsche 911 SC Targa EZ 7/82, moosgrünmet., 30 000 km, 1. Hd., Spoiler v. u. hi., Ne-bellampen, HW, Color, DM 52 000,- im Kundenauftrag ob-

ne MwSt. Porsche 924 EZ 2/83, 3000 km, indischrot, viel Zubeh., DM 29 500,— im Kundensuftrag ohne MwSt.

Antohaus Moll Porsche-Direkthindler Porsche-Direkthändler Rather Str. 78 Tal (0 11 / 14 ff 5)

Gießen

Porsche 911 SC Coupé 11/81, 63 000 km, blaumet, Sperre, Stereo, Color, SSD, u. v. m. i. Hd., gepti., DM 40 000, inkl. MwSt.

Capri III 2,8 i weiß, 12/82, 17 000 km, SSD, Stereo, Servo, sehr gepfl., DM 21 700,- im Kundenauttrag oh-ne MwSt.

Porsche 911 SC Targa Sportomat 79, 81 000 km, Stereo, Color, P7, u. v. m., DM 28 500,—inkl. MwSt.

Autohaus So 5300 Giefica Tel. 06 47 Tel. 96 41 / 26 21

Kassel

Porache 928 S Direktionswagen

EZ 8/83, 3000 km, schwarz, schwarz Leder, Autom., Stereo, el. Sitze, grines Glas, unverbindliche Preisempfehlung DM 90 000,-, für DM 81 000,-Antoh, Hessenkassel Porachezenkum Nord-hessen Lehnziger Str. 156

2500 Kassel Tel.: 05 61 / 5 43 87 + 57 10 71 Leverkusen

Porsche 928 petrol, EZ. 79, 1. Hd., 81 000 km, Klima, Autom., DM 29 700,-

Hein-Wopper Forsche Direkthindle Schlebuscher Str. 24

Lüneburg

Porsena 944 EZ. 82, 35 100 km, Extr., DM 46 800,-, im Kundanudirag ch-ne MwSt.

80, weiß, Alu, SD, Extr., DM 19 500,-, im Kundensuftrag oh-ne MwSt.

Porsche 924 EZ 81, 51 000 km, SD, Extr., DM 23 980,- im Kundenauftrag ohne M=St.

Porsche 924 EZ 79, graumet., 71 700 km, T-Mot. 35 000 km, SD, Extr., DM 19 000,-, im Kundensuftrag oh-ne MwSt.

Porsche 928 \$ Vorführ-

Wagen 15 000 km, Extr., DM 85 000,-

Porsche 924, Vorführ-Extr., 13 000 km, DM 32 980,-

Pursele-Direkthindler Ver d. Bardswicker Tore 44 A Tore 44 d-e Tel. 0 41 31 /3 30 22

Lübeck

Poroche 911 SC EZ 5/82, moosgrünmet., Color, 2 Spiegel, HW, Radio Köln SQR, SD, Schmiedefelg., P?-Reif., 26 700 km, DM 53 000,- im Kundenauftrag ohne MwSt.

Sportwagowentrum
Sportwagowentrum
Meinlinger Alice 54
2400 Lübeck Tel. 04 51 / 8 12 01-8 12 07

Mönchengladbach

Porsche 911 SC EZ 9/81, weiß, eL SD, 79 000 km,

Porsche 924 KZ 5/82, zobelbr km, DM 26 950,-

BMW 745 i A EZ 7/80, blaumet., el. SD, ABS,

Waldhausen + Porsche-Direkthändler Habensollerns Tel. 6 21 61 / 2 16 77

Moers

Merc. 350 SL 71, 150 000 km, blaumet_ bester Zust., mit Hardtop, DM 19 900,-im Kundenauftrag o. MwSt. Porscho 911 SC

Cabrio 7/82, 2000 km, indischrot, versch: Extr., neuwertig, DM 64 900,-inkl MwSt. Porsche \$24 Dienstwagen 6/82, 4000 km, zno schwarzmet, versch

neuwertig, DM 31 700,- inkl.

Autohaus Minrath Persche-Direkthill. Eheinberger Str. 45/81 4124 Moers

Neu-Ulm

Audi Quattro EZ 3/81, 54 500 km, bra DM 34 900,- inkl. MwSt. Aufohaus Stöhle 7910 Nest-Ulm Tel. 97 31 / 3 30 41

Nürnberg

Porsche 944 EZ 83, ca. 8000 km, abnehmb. Dach, met., div. Zubeh., DM 45 500,- inkl. MwSt. Autohaus Turawald Porsche-Händler Witscheliste. 88-41 8540 Nil-

2540 Nikraber Tel. 00 11 / 52 71 31 Offenbach:

Porsche 911 Cabrio

beh., u. a. Kälteanl., Schmiede-felg., Radio Köln., DM 59500,-inkl. MwSt.

Reinheld Blitterf GrahH Persche-Direkthingler Dometr. 43-49 9459 Offenback

Tel. 06 11 / 85 30 66 Oldenburg

Porsche-Dienstwagen 944 s. Cabria ab DM 47 000,- inkl. MwSt. Autohana W. Brassch.
Persche-Händler
Bresser Siz, 87
2000 Ohlenburg

Tal 04 41/25444 **Paderborn**

Porsche 924 weiß, EZ 82, 30 000 km, Spei-chenräder, US-Stoßst., DM 27 500,-, im Auftrag ohne MwSt. Porsche 924 EZ 78, weiß/Martini, DM 16 900, im Auftrag ohne MwSt. Porsche 924 EZ?7, Dach, SD, silber/weinrot, DM 11950, , im. Antirag ohne

Porsche 911 Cabrio Vorführwg.. - 📯 rot, Radio Koin, Sportsitze, 50iger Serie, div. Zubeh., Color, Nebell, DM 66 000, inkl. MwSt. Porsche 911 Targa

weiß, 50iger Serie Color, Sportdämpier, Nebell, DM 56 000, nkt. MwSt. 4790 Paderborn Tel. 0 52 51 / 50 40

Siegen

Walter Knebel KG
Poruche
Direkthkadler
Findersback 118

St. Augustin/

Pomche 511 SC Cabrio

Dienstwagen EZ 7/83, weiß, Genzieder, Ba-dio, P7, 4000 km, DM 86 500,-inkl. MwSt.

Porsche 911 SC Targa

KZ 12/82, ranchomrznet. 21 000 km, Extr. DM 53 000,-

EZ 81, 94 000 km, anthrazitmet, viele Extras, DM 18 950,- inkl.

Autohaus Hoff
Potscho-Direkthdl.
Haagehr B 56
5205 St. Augustin 2
Telefon 9 22 61 / 22 20 31

Siegburg

Porsche 924

Uelzen

Audi Quattro

Benspiegel el verstellt, ú be-lieht, belenchteter Make-sp-Spiegel Wirmeschatzverst. Spiegel Wirmeschutzverst grün Abt-Aufrüstung auf 30 PS. großer Ladebutkübler, ge-Porache 928 EZ 3/79, 57 000 km, Klimsani, änderte Zylinderkoptnocken-welle, Kolben vorn 7:1 suf \$1, Lededruckregelventil, großer Sperre, Colorgi., Met.-Lackier., DM 36500,- inici. MwSt. BMW 525 i Ölkühler, Sportfahrwerk mit Reifen 8-215/30 V R 15, Die 47 000,- im Kundensuftrag ohne EZ 6/82, 18 000 inn, Color, ZV, Spoiler v. n. hi., Sterecomi, TRX-Bereif., Met.-Lack., DM 28 300,—inkl. MwSt.

Associans Book Persone-Handler Oldenstätter im Ja 2136 Unber BMW 728 i EZ 2/80, 35 000 km, Color, Stereo, el. Antenne, met. u. v. m., DM 24 700,– im Kundensuttrag

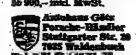
neuerôffnung!

Portche 924 resedagrimmet., EZ 3/78, 2 J. TÜV, 75 490 km, 5-Gang-Geir., Color, Radio-Vorbereit. usw., mit Jahrengarantie, Hülpert-Preis: DM 14 950,- im Kunden-auftrag o. MwSt. Porsche 944 alpinweiß, EZ 6/82, TÜV 6/84, 1. Hd., unfallfr., 37 200 km, her-ausnehmb. Dach, 2 el. Außen-spiegel, HW, Color, Radio-Vor-bereit., 215er Reif usw., m. Jah-



Waldenbuch

EZ 11/81, silber, 50 000 km, viel Zubeh., Lorinser-Umban, DM 55 900,- inkl. MwSt.





FAHREN IN SEINER SCHÖNSTEN FORM

Leifer Befriebsbereich Instandhaltung/Energieversorgung

Das Unternehmen beschäftigt mehrere tausend Mitarbeiter und zählt zu den Marktführern seiner Art in Europa.

Der Bereich instandhaltung und Energieversorgung nimmt eine Schlüsselposition im Betriebsgeschehen ein. Rund 500 Mitarbeiter sind ständig damit beschäftigt, die Produktionsanlagen und die sonstigen Betriebsabteilungen zu über-wachen und funktionsfähig zu

Der Bereichsleiter sollte ein Hochschulstudium als Dipl.-Ing. absolviert haben und - zùmindest auf einem der genannten Fachgebiete — über mehrjährige, In einem Hüttenwerk, einem

Dr. Klaus Ehrhardt

Unternehmensberatung

Droste-Hülshoff-Str.

2000 Hamburg 52 Telefon: 040/82 90 09

Kraftwerk oder einem chemischen Großbetrieb gesammelte Erfahrungen verfügen. Außerdem wäre es vortellhaft, wenn er auf Sondergebieten, wie z.B. Apparate- und Kesselbau, Werkstoffkunde, Schweiß- und Wärmetechnik Kenntnisse und Erfahrungen nachweisen könnte.

Ein zeitgemäßer Führungsstil muß vorausgesetzt werden. Alter ca. 40 - 45 Jahre.

Die Position ist ihrer Bedeutung für das Unternehmen entsprechend dotiert. Alles Weltere werde ich Ihnen im Gespräch erläutem. Ich erwarte gem ihre Bewerbung, deren vertrauliche Behandlung selbstverständlich

Geschäftsführung

Die mittelständische, am tadtrand Hamburgs gele gene Firma verzeichnet dank der unternehmerischen Umsicht des geschäfts-führenden Gesellschafters seit Jahren eine kontinuierliche Aufwärtsentwicklung.

Aufgabe des Assistenten wird es sein, Rechnungs-wesen und Controlling im Sinne moderner Vergleiche und Erfolgsrechnungen auszubauen und sie zu einem schlackräftigen instrument der Unternehmensführung zu machen. Daneben wird ihm die Gelegenheit geboten, sich mit allen wesentlichen Aspekten der Geschäftsführung vertraut zu 🛶

Die Aufgabe soll einem Diplomkaufmann oder Betriebswirt grad.

Dr. Klaus Ehrhardt 2000 Hamburg 52 Telefon: 040/82 90 09

nen Studienschwerpunkt im industriellen Rechnungswesen und/oder der informatik gehabt und mit der Umsetzung theoreti-schen Wissens in die Praxis bereits einige Jahre Erfahrung gesammelt hat. Erwartet wird außerdem das Gespür für unternehmerisches Handeln und Oberdurchschnittliche Einsatzbereitschaft. Kenntnisse der Baubranche oder aus Zulieferbereichen wären von Vorteil. Alter ca. 30 - 35 Jahre.

anvertraut werden, der sei-

Die Position ist — eventueli auch kurziristig — stark ausbaufähig. Alles Weitere werde ich Ihnen im Gespräch erläutern. Ich erwarte gern ihre Bewerbung, deren vertrauliche Behandlung selbstverständlich ist.

Ein bewährter Weg zum beruflichen Erfolg.

Tips für den Anzeigentext, technische Informationen und die Grundregeln für Ihre Bewerbungen finden Sie in unserer kosteniosen Stellenge-

suchbroschüre. Wir schicken sie Ihnen gerne zu.

Schreiben Sie an:

Stellen-Service, Postfach 30 58 30 2000 Hamburg 36 Tel./ (040) 347-4418, -}

DIE 😭 WELT Anzeigenabteilung

Wirtschaftspolitik mit Orientierung!



Die Soziale Marktwirtschaft ist noch nicht zu Ende geführt. Es gilt, auf ihrer Grundlage eine moderne freiheitliche Gesellschaftspolitik zu entwickeln."

Ohne Orientierung gibt es keine Maßstäbe -- ohne Maßstäbe keine richtigen Antworten auf Schicksalsfragen unserer Gesellschaft.

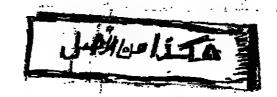
Die von Ludwig Erhard geprägte Soziale Marktwirtschaft hat gültige Maßstäbe gesetzt und sich auch in Krisen als überlegene Wirtschaftsordnung bewiesen.

Die von ihm gegründete Ludwig-Erhard-Stiftung engagiert sich für eine zukunftsorientierte Entwicklung unserer sozial verpflichteten Marktwirtschaft.

Anerkanntes Forum der Ludwig-Erhard-Stiftung für Information und Aussprache über Wirtschafts- und Gesellschaftspolitik ist die Vierteljahres-Zeitschrift "Orientierungen zur Wirtschafts- und Gesellschaftspolitik". Heft 16 der "Orientierungen" enthalt eine Bibliographie zur Sozialen Marktwirtschaft 1982, setzt sich auseinander mit gesellschaftspolitischen Leitbildern der Gegenwart und der Notwendigkeit neuer Maßstäbe. Sonderbeiträge befassen

sich mit Karl Marx und dem Marxismus sowie den Verhältnissen im Steuerstaat, im Verkehrswesen und in der Gesundheitspolitik.

Möchten Sie "Orientierungen" beziehen, wollen Sie Mitglied des Freundeskreises der Ludwig-Erhard-Stiftung werden? -Bitte, schreiben Sie uns: Ludwig-Erhard-Stiftung Johanniterstraße 8, 5300 Bonn 1.





Unna NEUEROFFNO

Porsche 914

He equanced

1

Huper LE

Waldenber 1

Morc. 280 St Det gr

Forsch-Be Stattoret 1822 Red Total 811 ST. 4024

17 17 18 Th

DIE

interested to

4 🛝 📞

ilin/

Cabrio Cabrio

C Yarga

तीवहरू स्थापन
· 推荐 (1986年 1997)

中国第4 横脚声

47 F32

4- 27

1453 E

 $d_{i}^{(n_{p_{i}}, n_{p_{i}})}$ 9

4,60 12

Berger & pitt يالت وزالي

斯爾斯特(

Bedeutender Partner der Kraftfahrzeugindustrie

Wir sind ein Unternehmen mit insgesamt 750 Mitarbeitern; unser Hauptsitz liegt im Rhein-Main-Gebiet, Mit dem Aggregatebau für die Automobilindustrie und mit dem Gerätebau auf dem Sektor Meß- und Regeltechnik haben wir uns in den letzten Jahrzehnten welt über die Grenzen Deutschlands hinaus einen Namen erworben.

Um unsere Marktpositionen auch künftig zu sichern, suchen wir unseren

hen Vorstand

wicklung unserer Produkte und das hohe technologische Niveau garantieren.

Die fachlichen Schwerpunkte und die bisherige Berufserfahrung unseres neuen Mannes sollten sowohl auf dem Gebiet der Meß- und Regeltechnik als auch im Maschinenbau nachgewiesen sein, wobei Kenntnisse aus der Automobilindustrie wünschenswert wären.

Darüber hinaus sind intensive Erfahrungen im Umgang mit den Werkstoffen Metall, Kunststoff, Kautschuk und Gummi sowie gummierte Stoffe wichtige Voraussetzungen.

wenden Sie sich bitte an unsere Berater, die Herren Dr. Huber (Tel. 0 22 61 / 70 31 48) oder Dr. Freund (0 62 57 / 31 56), die Ihnen geme weitere Informationen geben.

Die Herren sichern Ihnen absolute Vertraulichkeit und Diskretion zu. Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellung und Eintrittstermin) senden Sie bitte unter der Kennziffer 862 465 an Postfach 10 05 52,



Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karleruhe, Lörrsch, München, Bercelona, Be Genf, Hilversum, Wien, Zürich, Buence Aires, Maximo City, São Paulo, San Francisco, New York

Die Zukunftsstrategie einer Privatbank unternehmerisch mitgestalten und durchsetzen

Wir sind ein alteingesessenes privates Bankhaus mit erstklassigem, Internationalem Hintergrund. Unser Ziel ist es, uns durch eine streng marktorientierte Leistungspalette einen Platz im kleinen Kreis erster Adressen des Spezialbankenbereiches zu erarbeiten.

Die optimale Besetzung der Spitze ist die Voraussetzung für das Erreichen dieser ehrgeizigen unternehmerischen Zielsetzung. Wir suchen deshalb einen

Bankdirektor

der als Geschäftsführer die Bereiche Geld- und Devisenhandel sowie das Wertpapiergeschäft zu profitablen Geschäftssparten ausbaut.

Unser Mann ist eine Persönlichkeit des internationalen Bankgeschäftes, der sich bereits in einer vergleichbar exponierten Führungsaufgabe bei einem namhaften Haus profiliert hat. Er besitzt sowohl unternehmerische Tatkraft als auch hohe integrität und die persönliche Ausstrahlung, um unser Bankhaus auf höchster Ebene zu repräsentieren. Erfahrungen im US-Banking sowie damit verbundene ausgezeichnete englische Sprachkenntnisse sind unerläßliche Voraussetzungen.

interessenten im Alter zwischen 40 und 50 Jahren, die sich dieser Herausforderung stellen wollen, können sich zwecks erster vertraulicher Kontaktaufnahme telefonisch mit unseren Beratern, den Herren W. Greiner und P. Paschek, unter der Rufnummer 030/8811071 in Verbindung setzen.

Die Zusendung aussagefähiger Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnisse, Angaben zum Gehaltswunsch und Eintrittstermin) wird unter Angabe der Kennziffer 810 439 erbeten an Bleibtreustraße 24 in 1000 Berlin 15.



Kienbaum Personalberatung

ersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, Lörrach, München, Barcelona, B

Führungsaufgabe in der Spezialglas-Industrie

Wir sind ein mittelständisches Unternehmen, das als deutsche Tochter eines weltbekannten Konzerns in einem Spezialbereich der Herstellung von Produkten für die Halbleiter- und Lampenindustrie sowie für die Forschung eigenständig und

weltweit sehr erfolgreich tätig ist. Unsere Produktion bewegt sich auf technisch hohem Niveau. Im Zuge unserer zukunftsorientierten Personalplanung auchen wir den

Seine wichtigsten Hauptaufgaben sind:

- ☐ Verantwortung für die gesamte Fertigung
- Führung eines qualifizierten Mitarbeiterstabes durch Zielsetzung, Motivation und Ergebnissteigerung
- Ständige technische Weiterentwicklung der Produktionsanlagen
- Permanenter technischer Erfahrungsaustausch mit der Konzernzentrale

Wir denken an eine engagierte und sehr kompetente Persönlichkeit (Dipi.-Ing., möglichst aus der Verfahrenstechnik - aber auch Wärme-, Meß- und Regeltechnik

sowie Industrieofenbau sind denkbar), die über entsprechend qualifizierte Erfahrung verfügt und technischen ideenreichtum schon unter Beweis gestellt hat.

Die notwendige Führungserfahrung, durch Vorbild und natürliche Autorität die Führung von ca. 130 Mitarbeitern zu gewährleisten, ist für unser Unternehmen eine wesentliche Voraussetzung.

Aufgrund unserer internationalen Kontakte sind fundierte Englischkenntnisse uner-

Für eine erste vertrauliche Kontaktaufnahme stehen Ihnen unsere Berater Herr Zobel oder Herr Groth unter der Rufnummer 0 40 / 32 46 06 zur Verfügung. Diskretion und die Berücksichtigung von Sperrvermerken werden zugesichert.

Herren um die 40, die sich dieser ingenieurmäßigen Herausforderung gewachsen fühlen, bitten wir um Einsendung aussagefähiger Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellung sowie frühester Eintrittstermin) unter Kennziffer 790 130 an Ferdinandstraße 28-30, 2000 Hamburg 1.



Kienbaum Personalberatung

Automobilzulieferindustrie International Wir sind die hundertprozentige Tochter eines amerikanischen Konzerns. In unseren

beiden deutschen Werken stellen wir mit über 500 Mitarbeitern hochentwickelte

Produkte für die Automobilindustrie her. Zur Sicherung der erfolgreichen Vertriebswege und zur gezielten Ausweitung unseres Kundenkreises suchen wir den

Er verfügt vorzugsweise über eine akademische Ausbildung im kaufmännischen Bereich. Das technische Verständnis für unsere Produktpalette hat er in der metaliverarbeitenden industrie erworben.

Als selbstsichere und seine Gesprächspartner überzeugende Persönlichkeit ist er in der Lage, auf oberster Ebene Verhandlungen souverän – auch in englischer Sprache

Für eine erste telefonische Kontaktaufnahme stehen unsere Berater, die Herren Gunter Lutz und Walter Jochmann, unter der Telefonnummer 0 22 61 / 70 31 42 geme zur Verfügung. Absolute Diskretion und die Berücksichtigung von Sperrvermerken

Bewerber im Alter von 35-45 Jahren, die mit Ideenreichtum und Initiative eine derartige Aufgabe anpacken wollen, werden eine attraktive Dotierung und einen

angenehmen Standort vorfinden.

werden zugesichert.

Ihre Bewerbungsunterlagen (tabell. Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellung, Eintrittstermin) senden Sie bitte unter Kennziffer 862 461 an Postfach 10 05 52, **5270 Gummersbach.**

ters und desil sie den berhalt-******* 1173 g સામને છે. હેલ્^જ Liftin.

'37 - 15 -\$L"("+

Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, Lörrach, München, Bercelons, Ra-Genf, Hilversum, Wien, Zürich, Buence Aires, Mexiko City, São Paulo, San Francisco, New York



PHILIPS

Für die Entwicklung von medizinischen Röntgengeräten

suchen wir einen

Diplom-Ingenieur (TU) Fachrichtung Elektrotechnik

mit Schwerpunkt Leistungselektronik. Das Aufgabengebiet umfaßt die theoretische und praktische Durchentwicklung von Hochleistungs-Wechselrichtern

Diplom-Ingenieur (TU) Fachrichtung Elektronik/Elektrotechnik

mit fundierten Kenntnissen der modernen Motorregelung und der Mikroprozessoren. Beherrschung einer höheren Programmierspra-che und Erfahrung in Software-Engineering erforderlich. Die Bewerber sollten über einige Jahre Berufserfahrung verfügen.

Schriftliche Bewerbungen sind zu richten an:

C. H. F. Müller Unternehmensbereich der Philips GmbH Röntgenstraße 24-26, 2000 Hamburg 63 - Fuhlsbüttel Personalwegen

Das deutsche Philips-Unternehmen für medizinische Technik

Als eines der führenden Unternehmen unserer Branche haben wir auf dem Gebiet der Entwick-lung und Herstellung von Analysengeräten für die analytische und kinische Chemie und Biochemie einen Namen, der überall für Innovation und Quall-tät staht, Als

Software-Entwickler

beitragen, diesem Ruf auch weiterhin gerecht zu bigiben.

Voraussetzung ist, daß Sie in der Erarbeitung von Systemlösungen neuer Mikrocomputer und in der Programmierung von Mikroprozessoren ihren Auf-

Als Absolvent einer FH/TH mit der Fachrichtung informatik oder Nachrichtentschnik und Kammissen in Mikroprozessor-Herdware (spez. Intel 8085 oder Z 80) erfüllen Sie bereits die wichtigsten Anforderungen. Darüber hinaus sind praktische Erfahrungen in der Programmierung mit Assembler und einer höheren Programmiersprache sowie englische Sammisprachisen ungerfälliche

Wir bieten ihnen neben dieser verantwortungsvollen und abwechalungsreichen Aufgabenstellung angemessens Konditionen und Sozialielstungen. Öber ihre schriftliche Bewerbung freuen wir uns.



VERKAUFSLEITER

mit Marketing-Erfahrung für die Abteilung AUSLANDS-IMMOBILIEN eines ommierten deutschen Makier-Unternehmens auf Umsatzbeteikungs-Basis gesucht, Fremdsprachen erwünscht. Alter ca. 35–55 Jahre. Aussagefähige Bewerbung mit Eintrittstermin u. Lichtbild unter M 8993 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Hauptgebietsleiter

Eine der erfolgreichsten Direktvertriebsfirmen sucht ab sofort dynamische Kaufleute mit Orge-Talent. Leute, die wissen, was sie wollen, haben bei uns hervorragende Aufstiegsmöglichkeiten. Kaution von DM 25 000,- muß gewährleistet sein.

Teleton: Profi-Vertriebsgesellschaft 0 23 25 / 3 01 19

Wir schaffen es nicht mehr daher suchen wis

Mitarbeiter

die es sich zutrauen, in einem Versicherungsmaklerbüro die Kontakte zwischen Vermitter und zu unseren inländischen und ausländischen Kooperationspartnem herzustellen. Die Dotierung ist leistungsbezo-

Tel. 02 41 / 2 15 05 Versicherungskontor

R. Sieben KG Holzgraben 6, 5100 Aachen

Wir sind eine international expandierende südostasiatische Großbank und suchen für unsere zukünftige Hamburger Niederlassung junge, initiativfreudige Bankkaufleute für die Bereiche:

GELD-/DEVISENHANDEL

- wir stellen uns einen kontaktfreudigen jungen Herrn vor mit abgeschlossener Bankausbildung und praktischen Erfahrungen im Han-

KREDITSÄCHBEARBEITUNG

 wir stellen uns einen analytisch begabten jungen Herm vor mit abgeschlossener Bankausbildung und praktischen Erfahrungen in der Kreditabwicklung.

Wir bieten einen sicheren Arbeitsplatz in modernen neuen Büroräumen in attraktiver Geschäftslage. Die Positionen werden angemessen honoriert und bleten Entwicklungschancen. Studienaufenthalte an unseren internationalen Bankplätzen in London, Singapore und/oder Kuala Lumpur sind möglich.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf, Zeugniskopien, neuestem Photo, unter Angabe des frühestmöglichen Eintrittstermins an:



· Commence of the same of the

MALAYAN BANKING BERHAD

ملايان بيڤكيغ برخد 夏來亞銀行

Hamburg Representative Office Alstertor 18 - 2000 Hamburg 1 Tel. (0 40) - 33 75 51, Herr Stahl

Das Albert-Schweitzer-Familienwerk sucht für seine Kinderdörfer in 3418 USLAR/Solling und 2122 BLECKEDE (Alt Garge)

Kinderdorfeitern

zur Mitarbeit.

Es bietet sich Ihnen die Möglichkeit, in einem modern eingerichteten Einfamilienhaus eine Familiengemeinschaft mit etwa sechs bis acht Pflegekindern zu gründen. Die Kinderdorfmutter műste eine sozialpádagogische Fachkraft, z. B.

Erzieherin, Sozialpädagogin, Sozialarbeiterin, gegebenenfalls auch Lehrerin.

sein. Bei der Arbeitssuche des Kinderdorfvaters sind wir behilf-

Selbstverständlich erhält die Kinderdorfmutter ein angemet nes Gehalt und wird bei der Bewältigung der Aufgaben von zusätzlichem Personal unterstützt.

Wenn Sie einen stark auf eigene Verantwortung und Eigenständigkeit ausgerichtsten Arbeitsplatz suchen, zugleich auch den nötigen Fachgesprächen mit Psychologen, Sozial- und Heil-pädagogen aufgeschlossen gegenüberstehen, würden wir uns über eine Kontaktzufnahme freuen.

te bewerben Sie sich entweder schriftlich en



ALBERT-SCHWEITZER-FAMILIEN WERKE 4. V. in 3418 Usiar, Postfach 13 65, sch unter 0 55 71 / 20 82 d, 75 96 p (Theiß)

Wir sind ein führendes Unternehmen im Sonderfahrzeugbau und setzen Qualität alle höchsten Maßetab

Meian Hundelsvertreter für das Gebiet Nord mit Sitz im Raum Hannover/Ha

aus dem Nutzfahrzeugbereich sein, ide aus dem Sonderfahrzeugbau.

unsere alten Kunden gut betreuen und neue Kunden dazugewinner

Sie dürfen neue ideen haben und verwirklichen. Sie können davon ausgehen, daß die Provision leistungsge-

Bitte besuchen Sie uns auf unserem Messestand IAA, Freige-lände 2, Stand-Nr. 2018/2019, St.-Tel. 74 10 94, und fragen Sie

Wir sind ein kleinerer Produktions- und Handelsbetrieb, der mit guten Produkten gut in einem harten Markt liegt. Wir verstärken den bundesweiten Vertrieb unserer Produkte (Sonnenschutzbereich) und suchen einen

Verkaufsbeauftragten

der in enger Zusammenarbeit mit der Geschäftsleitung große Abnehmer besucht sowie unseite 4 Reisenden und 4 Vertreter anleitet, schult und überwacht. Wir denken uns einen Herm zwischen 30 und 40 Jahren, der aus dem Markenartikelverkauf kommt und einige Jahre erfolgreiche Praxis vorweisen kann. Bevorzugt wird ein ruhiger, energischer Mitarbeiter, realitätsnah, zielstrebig. Bei Bewährung Dauerstellung und Aufstiegschancen. Sitz Hamburg.

Bewerbungen erbeten unter R 9103 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.



ist zum nächstmöglichen Zeitpunkt die Stelle eines Bereichsleiters

für die Bereiche Kredite, Einlagen und Dienstleistungen

zu besetzen, weil der bisherige Stelleninhaber zum Stellvertreter der Mitglieder unseres Vorstandes bestallt

Unser neuer Bereichsleiter soll den hohen Anforderungen dieser Führungsposition persönlich und fachlich überzeugend gerecht werden.

Wir suchen

eine erfahrene Persönlichkeit mit hervorragendem Fachwissen und praktischen Erfahrungen, die in der-Lage ist, die ihr unterstellten 24 Filial-/Zweigstellenleiter? im Rahmen unseres kooperativen Führungssystems zu

Persönliches Engagement, Eigeninitiative, Dürchsetzungs- und sicheres Urteilsvermögen sowie Verantwortungsbewußtenin sind für die Stelle unerläßliche Voraussetzungen.

Die Anstellung

ist entsprechend der Bedeutung der Stelle nach Vergütungsgruppe i BAT vorgesehen.

Die Stadt-Sparkasse Gelsenkirchen hat eine Bilanzsumme von 3 Milliarden DM, ca. 870 Mitarbeiter und 48

Geschäftgetnilen. Bewerbungen

mit den üblichen Unterlagen werden bis zum 15. 9. 1983 unter Angabe des frühestmöglichen Eintrittstermines an den Vorstand der Stadt-Sparkasse Gelsenkirchen, Postfach 2125, 4650 Gelsenkirchen, erbeten.

In einem expansiven Markt – Tiefkültimahlzeiten in der Gemeinschaftsverpflegung – zählen wir zu den marktführenden Unternehmen der Bundesrepublik. Weitere Wachstunischances in diesem Markt wollen wir nutzen.

im west- und nordwestdeutschen Raum suchen wir jüngere

Gebietsleiter Fachberater für Gemeinschaftsverpflegung

Ihre Aufgabe ist es, neben der Betreuung des vorhandenen, großen Kundenstammes, Führungskräfte in den Wohlfahrtsverbänden, Heimen, Kindertagesstätten, Betrieben und Verwaltungen über unsere breite Palette hochwertiger Tieffühltmenus zu informieren und von den Vortellen unserer Produkte zu überzeugen. Hierbei erhalten Sie durch unsere

Sie sollten Außendiensterfahrung im genannten oder artverwandten Kundenkreis mittbringen. Eine dynamische Arbeitsweise und Flexibilität im persönlichen und telefonischen Kontakt mit Kunden und Interessenten sollten Sie ebenfalls auszeichnen

Das Einkommen unserer Gebietsleiter liegt über dem Branchandurchschnitt, Spesen und Ktz-Kostenbeteiligung werden Sie zufriederistellen. Neben guten Aufstiegsmöglichkeiten und krisensicheren Arbeitsplätzen mit einer geringen Fluktustion wird die vertrauensvolle. Zusammenarbeit und das angenehme Betriebsklima von unseren Mitarbeitern besonders

Ihre Bewerbung mit Einkommensvorstellung richten Sie bitte an

nstorganisation wirkungsvolle Unterstützung.

apetito Karl Düsterberg GmbH & Co KG Personalabteilung z. H. Herrn Schlichter Sandkampstraße 142-148, 4440 Rheine, Telefon 0 59 71 / 79 92 82

> Die Gesellschaft für Strahlen- und Umweltforschung mbH München (GSF) ist eine von der Bundesrepublik Deutschland und dem Freistaat Bayern getragene Großforschungseinrichtur mit 1500 Mitarbeitern. Sie betreibt in Braunschweig das Institut für Tieflagerung mit dem ehemaligen Salzbergwerk Asse für Forschungs- und Entwicklungsarbeiten auf dem Gebiet der Endlagerung radioaktiver Abfälle. Das Institut hat 180. Mitarbeiter und besteht aus drei Abteilungen, deren Leiter die köllegiale Institutaleitung bilden.

Abteilungsleiter zuständig für den Betrieb des Bergwerks und

die Bearbeitung bergtechnischer Fragen Es ist vorgesehen, ihm als Mitglied der Institutsleitung die Frisktion des Sprechers des Gesamtinstituts zu übertragen. Aufgaben des Sprechers sind die Vertretung des Instituts gegenüber den Organen der GSF und das Management er Projekte.

Bewerber müssen mehrjährige Erfahrung in technischen Führungspositionen, insbesondere im Bergbau haben. Erwünscht sind Kenntnisse im Salzbergbau. Neben Management-und Führungsqualitäten ist ein ansgeprägtes Interesse an Entwicklingsarbeiten Voraussetzung für diese Position. n die Vorsus

für die Leitung eines Bergwerks erfüllen. Geboten wird eine Vergütung in Anlehnung an die C4-Besoldung der Hochschullehrer sowie die im öffentlichen Dienst üblichen

Bewerbungen werden bis zum 1. 10. 1983 erbeten an die

Geschäftsführung der Gesellschaft für Strahlen- und Umweltforschung mbH München Forschungs-Ingolstädter Landstraße 1 augussamer Landstraße 1 8042 Neuharberg, Post Oberschießheim

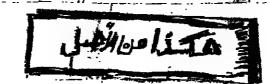
zentrum

Wir sind der führende Zeitungsverlag in einer der attraktivsten Städte Deutschlands. Für unsere größte lokale Tageszeitung suchen wir den

Stellvertretenden Anzeigenleiter

Einem kontaktfreudigen und begeisterungsfähigen Anzeigenfachmann, der mit den Aufgaben eines umfangreichen Anzeigengeschäftes vertraut ist und der Erfolge im Anzeigenverkauf vorweisen kann, bietet sich hier die Chance, weiterzukommen.

Wenn Sie diese interessante Aufgabe reizt und Sie sich für eine ausbaufähige und gutdotierte Position interessieren, dann senden Sie uns bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen unter P 9102 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen





A STATE OF THE STA

- Carticophys . 445 Contract Contract Same of A Control Leading

gsleiter Arieb des Bergwerksmi gtee his scher Fragen

small and the latest through and the first of the Control of Control parameter of the first $\mathbf{v}_{\mathbf{i}}(\mathbf{p}_{i})$ go March Today 24 - 15 -فتستاء إرجازا

Munchen

shien-und

Johnson Winder tenden

gerer an einer der

male filt there größle

Began the organished Nation Courses Street Bar Allian Sea Rain 医 被雇 [数] [2] \$10 可可能形 क्रम्युवक्षक 'e सं प्रत्ये हुई

The server of the server agen Sater a star of 4.4100 Esser



Wir sind ein führendes Handelsunternehmen das auch technischen Service arbletet. Sitz ist eine rheinische Großstadt. In einem umkämpften Markt gewährleistet unsere zukunftsorientierte Geschäftspolitik kontinulerliches Wachstum von Zentrale und Niederlassungen.

Gesucht wird der kreative

Leiter der Buchhaltung

Kontrollinstrumenten versorgt.

- Zu seinen Aufgaben gehören:
- [] Führung der Buchhaltung (z. Z. 3 Mitarbeiter) Erstellung von Jahresbilanzen und Quartalsberichten
- ☐ Kontrolle der Filialen
- ☐ Ausbau des EDV-Einsatzes.
- Er sollte mitbringen:
- ☐ Berufserfahrung und Bilanzsicherheit
- ☐ EDV-Erfahrung Steuer-, insbesondere Umsatzsteuerkenntnisse.
- Organisationstalent und Durchsetzungsvermögen.

Vertrautheit mit dem Im- und Exportgeschäft wäre vorteilhaft, Fähigkeit zur Teamarbeit und die Bereitschaft zuzupacken und beispielsweise die EDV-Anlage zu bedienen, sind unerläßlich.

Unser Berater, Herr Dr. Carlo Koch, steht Ihnen unter Telefon 0 22 61 / 7 30 34 zur ersten Kontaktaufnahme zur Verfügung. Schriftliche Bewerbungen (tabellarischer Lebenstauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellungen, möglicher Eintrittstermin) senden Sie bitte unter Kennziffer 981 143 an Postfach 31 01 61, 5270

Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, Lörrach, München, Barcelona, Basel, Genf, Hilveraum, Wien, Zürich, Suenos Aires, Mexiko City, São Paulo, Sen Francisco, New York

Kfz-Werkstatteinrichtungen - Führungsnachwuchs

Als mittelständische Familien-Unternehmenegruppe beschäftigen wir uns erfolgreich mit Dienstleit und Produkten rund ums Auto. Da sich aus Altersgründen in einigen Jehren einer der drei Geschliftsfüh

Vertriebs- und Marketingfachmann

der nach umfangreicher Einarbeitung : die Verantworteng für den besonders expansiven Bereich Kfz-Werkstatteinrichtungen übernehmag soll.
Unseren Erfolg verdanken wir nicht zuletzt dem Aufbau unseres Vertriebe in einer Franchising-Organisation.
Es wäre deshalb von Vorteil, wenn Sie neben einem marketingbezogenen Studium oder einem ensprüchsvollen Ausbildungsprogramm in der Praxis bereits einige Jahre erfolgreich Vertriebeerfahrung nachweisen

Unsers junge Mannschaft ist motiviert und erwartst eine Führungspersönlichkeit, die selbst handfei n, abschlußsicher vor Ort in Kraftfahrzeugbetrieben verkaufen kann und die auch mit technischem

Un weiteres Unternehmenswachstum zu sichem, sollten Sie mit viel Krestivität und EigenInitiative, aber auch mit konsequenter konzeptioneller und unternehmenscher Denkweise zu arbeiten gewohnt sein. Wir bieten eine Aufgebe mit viel Selbständigkeit, überschaubaren Entwicklungsschritten und ein kielnes Team mit gutem Betriebskilme. Eine Interessante Einkommensregekung mit attraktiven Sozialeistungen. Firmenwagen, Erfolgsbeteiligung stehen zur Verhandlung. Für einen ersten Telefonkontakt steht ihnen Fräu Klinkert unter Telefon Nr. 0.22 61 / 7 70 16 zur Verfügung. Bitte senden Sie ihne vollständigen Bewerbungsunterlagen unter Kennziffer 80 83 / 25 an den mit der Weiterleitung der Bewerbungen beauftragten Anzeigendienst unseres Beraters, Postfach 31 01 86, 5270 Gummersbech 31.



Gunmersberh, Düsseldorf, Berlin, Bons, Hamburg, Karleruhe, Lörrach, München, Barcelona, Basel, Gent, Hilversum, Wien, Zürich, Staros, Airea, Mexico City, São Paulo, San Francisco, New York

Flachglas-Verarbeitung

Wir sind ein modern ausgestatteter Glasbearbeitungsbetrieb mit eigener Vertriebs- und Montageabteitung und beschäftigen ca. 50 Mitarbeiter. Zu unseren Kunden gehören die Bauindustrie und das Fach-Handwerk, so daß wir sowohl Serien- als auch Einzelfertigung Zur Entlastung des geschäftsführenden Mitinhabers wird ein fachkundiger

geaucht, der die Fertigungsabiäufé organisatorisch und disziplinarisch verantwortlich übernehmen kann. Erfahrung im Umgang mit Mitarbeitern, deren Motivation und Kontrolle stehen im Vordergrund dieser Aufgabe. Kenntnisse der Arbeitsvorbereitung und des REFA-Systems sind daher sehr erwünscht. Auch Abwesenheitsvertretung gegenüber der Kundschaft ist vorgesehen sowie Mitverantwortung bei Kalkulation und Personalentscheidungen.

Interessenten, die schon:passende Führungserfahrung – möglichst in der gleichen Branche – erworben haben und deren Ausbildung mindestens Grundkenntnisse der Glas-Verarbeitung enthalten muß, werden um ihre Bewerbung gebeten.

Erste telefonische Kontakte können unter der Rufnummer 0 30 / 8 81 10 71 mit unseren Beratern W. Greiner und J. Weise aufgenommen werden. Diskretion und Vertraulichkeit werden

zugesichert. Die Zusendung aussagefähiger Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnisse, Angaben zum Gehaltswursch und Eintrittstermin) wird unter Angabe der Kennziffer 810 440 erbeten an Bielbtreustraße 24 in 1000 Bertin 15.

Kienbaum Personalberatung

iummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bohn, Hamburg, Karlsmihe, Lörrach, München, Barcelona, Ber lenf, Hilversum, Wien, Zürich, Buenos Aires, Mexiko City, São Paulo, San Francisco, New York

Gleitschlifftechnik: innovativ + expansiv

Wir sind ein deutsches marktführendes Unternehmen auf unserem Gebiet der Metalioberflächenbehandlung. Als Spitzenprodukt werden unsere Anlagen und Schleifkörper/-mittel von der Industrie begeistert aufgenommen.

im Rahmen der Neubesetzung suchen wir einen

für Hamburg/Schleswig-Holstein

der bei der Automobilindustrie und ihren Zulieferern, NE-Druckgußwerken, metallverarbeitenden Betrieben mit Massen- und Serienfertigung und ähnlichen Branchen, die Teile schleifen, glätten, entgraten, glänzen und polieren, bereits eingeführt ist.

Darüber hinaus besteht ein fester Kundenstamm, der keineswegs erschöpft ist. Unsere Produkte sind als Zweit- oder Zusatzvertretung möglich, aber auch als Einzelvertretung bei den entsprechenden Kontakten.

Weitere Informationen erhalten Sie unter der Tel.-Nr. 0 89 / 22 47 54 von unseren Beratern Herm Heilgenthal und Herm Herweg, die Ihnen mit aller Diskretion zur Verfügung stehen.

Ihre schriftliche Kontaktaufnahme erbitten wir unter der Kennziffer 750176 an den mit der Weiterleitung der eingehenden Bewerbungen beauftragten Anzeigendienst unseres Beraters, Widenmayerstraße 5, 8000 München 22.

Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, Lörrach, München, Barcelona, Basel, Gent, Hilversum, Wien, Zürich, Buence Aires, Mexiko City, São Paulo, San Francisco, New York

Internationale Vertriebsaufgabe

Als Teil einer Firmengruppe mit internationaler Verflechtung sind wir spezialisiert auf den Vertrieb hydraulischer Geräte und Aggregate, Unsere Märkte liegen im In- und Ausland. Besonderes Gewicht haben für uns die arabischen Länder, die deshalb auch den Arbeitsschwer-DUNKT unseres neuen

Export-Verkäufers

bilden werden. Er berichtet direkt an unseren Geschäftsführer. Der Firmensitz liegt im Großraum Dimealdorf.

Die Aufgabe umfaßt die Anbahnung neuer bzw. Übernahme und Pflege bestehender Kundenkontakte, Vertrags- und Konditionsgestaltung, Verhandlungsführung in Fremdprachen.

Der ideale Kandidat im Alter von 30 bis 45 Jahren ist ein streßstabiler Vollblutverkäufer und verfügt über eine mehrjährige Verkaufserfahrung im arabischen Raum. Er spricht und schreibt fileßend Englisch und möglichst auch Französisch. Er ist reisebereit und besitzt dazu auch die Rückendeckung seiner Familie. Seine Branchenerfahrung sollte er in der Aufbau-, Fahrzeug-, Lkw- oder Baumaschinenindustrie erworben haben.

Für vertiefende Informationen stehen Ihnen unsere Berater, Herr Niestrath und Herr Mehl, unter der Rufnummer 0 22 61 / 70 31 49, zur Verfügung. Sie sichern Ihnen Diskretion und Vertraulich-

Ihre Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltswursch, Eintrittstermin) senden Sie bitte unter der Kennziffer 862 466 an den mit der Weiterleitung der eingehenden Bewerbungen beauftragten Anzeigendlenst unserer Berater, Postfach 10 05 52, 5270 Gummersbach 1.



Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, Lörrach, München, Barcelons, Basel, Genf, Hilversum, Wien, Zürich, Buenos Aires, Mexiko City, São Paulo, San Francisco, New York

Bauzulieferindustrie

Als ein führendes Unternehmen in der Bauzulieferbranche mit mehreren Produktionsstätten in Deutschland und einem Umsatz von 1 Mrd. DM müssen wir uns ständig den Marktanforderungen stellen. Um auch zukünftig unsere hervorragende Marktposition halten zu können, suchen

Produktgruppenleiter

Er wird für eine Sparte unserer Produkte ein sehr breit angelegtes Aufgabengebiet bearbeiten:

- Einleitung und Prüfung zielorientierter Absatzstrategien
- Marktbeobachtung und -analyse
- Mitwirkung bei der Produktgestaltung

Unser Idealkandidat ist zwischen 30 und 40 Jahre alt. Als Diplom-Kaufmann/Betriebswirt grad. mit technischem Verständnis sollte er mehrjährige Berufspraxis in der Bauzuliefer- bzw. Bauausbaubranche vorweisen können.

Wir wünschen uns eine vertriebsorientierte Persönlichkeit, die Marktchanchen erkennt und in Erfolge umzusetzen versteht. In enger Zusammenarbeit mit Marketingbereich und Forschung/ Entwicklung kann "unser neuer Mann" als begeisterungsfähiger Gesprächspartner eine effektive Zusammenarbeit fördem.

Für erste vertrauliche Kontakte stehen Ihnen als Berater die Herren Gunter Lutz und Walter Jochmann unter der Rufnummer 0 22 61 / 70 31 42 zur Verfügung. Wir sichem absolute Diskretion und die Einhaltung von Sperrvermerken zu.



STATE OF SHIP SHIPS BY PRODUKUSTAN IN THE STATE OF STATE

Ihre schriftlichen Bewerbungsunterlagen (tabeil. Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellungen, Eintrittstermin) senden Sie bitte unter Kennziffer 862463 an Postfach 10 05 52, 5271 Gummersbach.

Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karisruhe, Lörrach, München, Barcelonz, Basel, Genf, Hilversum, Wien, Zürich, Buenos Aires, Mexiko City, São Paulo, San Francisco, New York

Unternehmerische Verantwortung

Wir verarbeiten biologische Rohmaterialien und andere Grundstoffe zu Düngeprodukten. Unser Absatz konzentriert sich auf die Bundesrepublik und das angrenzende Ausland. Die positive Entwicklung unseres Unternehmens beruht auf einer soliden Basis und der kontinuierlichen Ausweitung des Produktprogramms. Die weitere Diversifikation wurde bereits eingeleitet und wird bereits kurzfristig zusätzliches Wachstum bringen.

Für die Nachfolge des zum Jahresende aus Altersgründen ausscheidenden geschäftsführenden Genetlischafters auchen wir den

der die gesamtheitliche Verantwortung übernehmen soll. Eine Beteiligung an der Gesellschaft ist nach Einarbeitung und Bewährung vorgesehen. Wir stellen uns eine Persönlichkeit vor mit

- ☐ Führungserfahrung und Organisationsgeschick
- fundierten Kenntnissen aus dem Finanz- und Rechnungswesen und dem Vertriebsressort
- der Fähigkeit, Mitarbeiter zu motivieren
- gesundem Ehrgeiz und Engagement für die Aufgabe

Die Zusammenarbeit ist langfristig angelegt, die Verhältnisse hinsichtlich Kompetenz und Verantwortung sind klar geregelt und bieten den Rahmen für eine interessante und abwechs-

Eine erste telefonische Kontaktaufnahme ist mit unseren Beratern, Herm Dr. Seeg und Herm Dr. Müller, unter der Rufnummer 07 21 / 2 49 89 möglich. Diskretion und Vertraulichkeit sind selbstverständlich.

Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugnisse, Lichtbild, Eintrittstermin, Gehaltsvorstellung) erbitten wir unter der Kennziffer 780132 an Leopoldstraße 5, 7500 Karlsruhe 1.

Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, Lörrach, München, Barcelona, Basel, Genf, Hilversum, Wien, Zürich, Buenos Aires, Mexiko City, São Paulo, San Francisco, New York



Vertriebsleiter Umformtechnik

Krupp Industrietechnik ist mit ca. 10,000 Mitarbeitern in mehreren inländischen Werken sowie Tochtergesellschaften und Beteiligungen im In- und Ausland ein weltweit erfolgreiches Unternehmen des Anlagen- und Maschinenbaus.

Für den Produktbereich Umformtechnik, in dem wir unterschiedliche Investitionsgüter wie Pressen-, Kabel- und Blechpackungsmaschinen herstellen, suchen wir den Vertriebsleiter.

Die Aufgabe:

Unser Mann ist als Leiter einer Hauptabteilung verantwortlich

- den Ausbau bestehender und die Erschließung neuer Märkte im In- und Ausland
- die Leistungsfähigkeit der bestehenden Vertriebs-
- organisation
- die Betreuung der Groß- und Dauerkunden
- die Betreuung, Steuerung und Kontrolle von Großprojekten unter Einsatz des zur Verfügung stehenden Personals.

Die Anforderungen:

- Dipl.-Wirtschaftsing./Dipl.-Ing. Maschinenbau
- mindestens fünfjährige Führungserfahrung im Vertrieb Investitionsgüter/Maschinenbau, möglichst mit Schwerpunkt Pressenbou

STELLENANGEBOTE

- Beherrschung des Marketinginstrumentariums

Planungs- und Organisationsvermögen verfügen.

- sicherer Umgang mit hochqualifizierten Mitarbeitern für unterschiedliche Produktgruppen
- Bereitschaft zur Reisetötigkeit Diese Erfahrungen sollten idealerweise in einer vergleichbaren Position gesammelt worden sein. Wir erwarten außerdem, daß Sie die englische Sprache beherrschen und über entsprechendes Verhandlungsgeschick, Durchsetzungs- sowie

Wenn Sie überzeugt sind, diese attraktive und anspruchsvolle Aufgabe erfolgreich wahrnehmen zu können, dann richten Sie bitte Ihre Bewerbung mit vollständigen Unterlagen an die KRUPP INDUSTRIETECHNIK GMBH, Personalwesen Führungskräfte, Franz-Schubert-Straße 1-3, 4100 Duisburg 14



Wir sind eine im Aufbau befindliche Produktions- und Handelsgesellschaft. Das neue, von uns entwickelte Markenprodukt wird von einem Konzept getragen, das dem Mitbewerb deutlich überlegen ist.

Die Initiatoren, erfahrene Praktiker aus Marketing und Vertrieb, führen dieses Produkt jetzt im Markt ein.

Hierfür suchen wie Damen und Herren als

und einen

Gebiets-Markenvertreter

die mit unserer Unterstützung in eigenen Teilgebieten, frei und selbständig den SB-Lebensmittel- und Fachhandel aufbauen und pflegen.

Gut ausgebildeten, erfahrenen Markenartikel-Reisenden im Einzelhandel. mit überdurchschnittlichem Leistungswillen, bieten wir damit eine nicht alltägliche Chance. Harte Arbeit am Anfang, aber sehr gute Verdienstmög-

Ihre Bewerbung, eine Übersicht der persönlichen Daten und beruflichen Stationen, senden Sie bitte an unseren Berater, Herrn Ulrich Kolbe, Herderstraße 5, 6200 Wiesbaden.

Für einen Villenhaushalt im Hamburger Westen suchen wir zum baldigst möglichen Zeitpunkt eine

Wirtschafterin Chauffeur

Wenn Sie über einschlägige Erfahrungen und angenehme Umgangsformen verfügen, finden Sie - auch als Ehepaar elnen Arbeitsplatz, wie er heute nur noch selten angeboten wird. Bezahlung und Rahmenbedingungen (z. B. Gestellung einer modernen Wohnung) sind sehr attraktiv.

Weitere Auskünfte erhalten Sie unter der Rufnummer 0 40 / 82 90 09, Am besten Sie rufen gleich an.

Schriftliche Anfragen erreichen uns unter B 9113 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Außendienstmitarbeiter als Area-Manager

Wir sind die deutsche Niederlassung des zweitgrößten schwedischen Pharmakonzems, in einigen Indikationegebieten sind wir - nicht zuletzt aufgrund intensiver Forschung – international marktführend.

Wir suchen zum 01. 10. 1963, spätestens zum 01. 04. 1964

Außendienstmitarbeiter als Area-Manager

Augenheilkunde-

für den Raum HANNOVER/HAMBURG.

Sie sind erfolgreicher Pharmaberater/-referent. Vielleicht haben Sie sogar Erfahrung auf dem Sektor Augenheil-

Wir bleton Ihnen:

- eine hervorragende Produktpalette
- intensive Aus- und ständige Weiterbildung Mitarbeit in einem jungen dynamischen Team
- eine den Anforderungen entsprechende und den Erfolg
- berücksichtigende Vergütung gute Sozialleistungen
- einen Firmen-Pkw auch zur privaten Nutzung.

Bitte senden Sie ihre aussagefähigen Bewerbungsunterla-gen an Herm Depotter, Deutsche Pharmacia GmbH, Mun-zinger Straße 9, 7800 Freiburg, oder rufen Sie sein Sekreta-riat unter der Telefonnummer 07 61 / 4 90 31 14 an. Sperivermerke werden selbstverständlich berücksichtigt



Die Welt der Fach- und Führungskrüfte

Fach- und Führungskräfte, die in ihrem Beruf vorankommen wollen, informieren sich laufend über ihre Karriere-Chancen in der WELT. Die WELT bringt jeden Samstag viele Seiten Stellenausschreibungen für Fachund Führungskräfte.

Ihr Weg mit

ein International führendes Unternehmen der Riech- und Geschmackstoff-Industrie mit Niederlaseungen und Vertretungen in der ganzen Welt.

Wir auchen

zum nächstmöglichen Termin einen

Diplom-Ingenieur (FH) Fachrichtung Verfahrenstechnik

als Betriebsingenieur für unsare Produktion.

Wir denken dabei an einen Herrn im Alter von 30-35 Jahren mit einigen Jahren Betriebserfahrung vorzugsweise in der pharmazeutischen Industrie, in der Lebensmitteltechnik oder im Brauwesen.

thre Autgabe im einzelnen:

Verfahrenstechnische Bearbeitung von Produktionsverfahren; technische Betreuung vorhandener Anlegen; Mitwirkung bei der Planung, Montage und Inbetriebnahme neuer Anlegen.

die Vorzüge der Arbeit in einem dynamischen Unternehmen mittlerer Größe, Dauerstellung bei gutem Einkommen und betriebliche Zusatzversorgung. Wenn Sie glauben, der geeignete Mitarbeiter für uns zu sein, dann schn

Haarmann & Reimer GmbH 3450 Holzminden

Wir sind eines der größten Nahverkehrsunternehmen Deutschlands mit über 5000 Mitarbeitern.

Für unsere Hauptabteilung Entwickung und Nachrichtente chen wir weibliche oder männliche

TECHNIKER

sus der Fachrichtung Nachrichtemschnik oder Elektronik

Wasentliche Aufgabe unserer neuen Mitarbeiter wird neben der Projektierung nachrichtantschnischer Anlagen die Wartung und Instandhaltung unserer Rechner/Mikroprozessoranlagen zur Überwachung und Steuerung von Betriebeabläufen im U-Bahn-Verkehr sein.

Wir auchen den gestandenen Praktiker mit fundierten Kenntnissen in der Elektronik/Mikroelektronik und mehreren Jahren Berufserfahrung.

Die Vergütung entspricht den Anforderungen und Leistungen, die

Richten Sie ihre Bewerbung mit den vollständigen Unterlagen und unter Angabe eines Gehaltswunsches bilte sir die



HAMBURGER HOCHBAHN AKTIENGESELLSCHAFT

Hauptabtellung Personal- und Sozialwesen Postfach 10 27 20 - Steinstraße 20 - 2000 Hamburg 1



Wir and ein Internationales Handelaunterminnen der Chem mit 44 Büros und Niederlassungen in Europa und Überses.

Zur Erweiterung unserer Organisation auchen wir einen

Abteilungsleiter Außenhandelskaufmann

- praktische Erfahrungen im Internationalen Chemiehandel

- gute Englischkerintnisse - Alter ca. 35 Jahre

Unsere Leistungen sind sehr gut und entsprechen den Anforderungen – am Gewinn jedes einzelnen Geschäftes sind Sie direkt

Bitte bewerben Sie sich mit allen erforderlichen Unterlagen, oder rufen Sie uns einfach an - Tel. 040/237 00-0, Herr Meier.

Export -Chemikalien -Import

KARLO.HELM

Nordkanalar 28 2000 Hamburg 1 Tel 040/23700-0

Wir sind ein erfolgreiches norddeutsches Unternehmen der Baumaschinen-Industrie mit 1.500 Mitarbeitern. Unsere Produkte sind im In- und Ausland bestens eingeführt und sind in der Fachweit anerkannt. Wir suchen einen

EXPORTLEITER

Er muß in der Lage sein, Marktchancen zu erkennen, Strategien zu entwickeln, vorhandene Absatzgebiete weiter auszubauen und neue Märkte zu erschließen.

Wir erwarten eine Führungspersönlichkeit mit Berufserfahrung und Durchsetzungskraft. Perfekte Beherrschung der englischen und französischen Sprache ist Bedingung, spanische Sprachkenntnisse wären wünschenswert. Dotierung, Positionsausstattung und die Vertragsbedingungen entsprechen dem Rang der Position.

Ihre Bewerbungsunterlagen mit Lichtbild, tab. Lebenslauf, Zeugniskopien, Eintrittsdatum und eventuellem Spervermerk senden Sie bitte unter A 9112 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Wir sind ein Unternehmen mit umfassendem Versicherungsangebot und moderner EDV-Organisation.

(einschl. EDV)

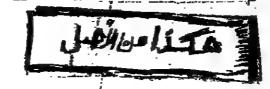
erwartet Sie eine vielseitige Aufgabe. Sie wird Ihnen erleichtert, wenn Sie ein wirtschaftswissenschaftliches Studium absolviert haben und bereits über Revisionspraxis mit EDV-Erfahrung in einem Versicherungsunternehmen verfügen.

Leistungsgerechte Bezüge (14 Gehälter), beitragsfreie Altersversorgung und anerkannt gute Sozialieistungen sind für uns selbstverständ-

Rufen Sie uns bitte an (0 40 / 23 60 -6-230), oder richten Sie Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an unser Personalreferat, Heidenkampsweg 100, 2000 Hamburg 1.

KRAVAG

Kraftverkehrs-Sachund Lebensversicherungen





renstechnik

& Reime

minden

·**明教 口信息** / Eloktronik

MM AKTIENGESELLSCHAF

perentite Baruge 114 3 marather a transfer with a contract of service

Significant services

make production of the section

introduction

1 1 1 1 1 4 1 4 4

KRAVAG

1978 H. M. 187 (185) er content to a second A AT A SO PASSONER ACT AND A STATE OF THE PARTY OF

Wir sind ein modernes Schwerpunktkrankenhaus im Citybereich einer rheinischen Großstadt, mit fast 600 Betten, acht ärztlichen Fachabteilungen und mehreren Nebenbetrieben.

> Zum nächstmöglichen Termin suchen wir als Nachfolger für den in den Ruhestand tretenden Stelleninhaber unseren neuen

Leiter der Einkaufs- und Wirtschaftsabteilung

Wir möchten in diesem, für den Krankanhausbetrieb wichtigen Beraich Kontinuität wahren und sind daher an einer gründlichen und umfassenden Einerbeitung durch den erfahrenen und bewährten Stelleninhaber

Die Aufgaben umfassen u. a. die Beschaffung von Verbrauchs- und Investitionsgütern des medizinischen und des Verwaltungsbedarfs, einschließlich der Lebensmittel, die verantwortliche Überwachung der einzelnen Betriebsteile wie Küche, Wäscherei, Reinigungsdienst usw. In diesem Aufgabenbereich sind über 100 Mitarbeiter beschäftigt.

Wir erwarten einen versierten Kaufmann (evtl. Betriebswirt) oder Techniker mit umfassenden kaufmännischen Kenntnissen, ausgeprägtem Verhandlungsgeschick, vorbildlicher Arbeitsauffassung und Durchsetzungsvermögen. EDV-Grundkenntnisse sind erwünscht. Sie sollten etwa 40 Jahre alt sein und in ähnlicher Position bereits als Verantwortlicher oder Stellvertreter tätig gewesen sein. - Die Aufgabe erfordert viel Eigeninitiative und Befähigung zur Menschenführung.

Die Position ist entsprechend der in ihr geforderten Verantwortung dotiert, verbunden mit den im kirchlichen Dienst üblichen Sozialleistungen (Belhilfen, Zusatzversorgung usw.). Bei der Wohnungssuche

Bitte richten Sie ihre Bewerbung mit den erforderlichen Unterlagen (handgeschriebenes Anschreiben, tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Einkommenswunsch) an die von une beauftragte Personalberatung, die Ihnen auch für telefonische Rückfragen vorab zur Verfügung steht.

Unternehmensberatung Hubert H. Schaefer

Postfach 7234 · 4000 Düsseldorf 1 · Duisburger Straße 115 · Telefon 0211 · 49 33 77

Für unsere "staatlich anerkannte Schule für Beschäftigungs- und Arbeitstherapie (Ergotherapie)" in Bad Bergzabern suchen wir für sofort oder zum frühestmöglichen Termin.

2 weitere examinierte ERGOTHERAPEUTEN(INNEN)

Wir wünschen uns Kollegen(Innen) mit fachlicher Qualifikation und Berufserfahrung sowie Freude und Einsatzbereitschaft bei der Ausbildung von Erwachsenen im partnerschaftlichen

Die Tätigkeiten umfassen:

- -- Erarbeiten spezifischer Unterrichtsinhalte
- Ableistung von Unterricht (fachspezifisch und Werken)
- Betreuung der Schüler in der praktischen Ausbildung - Mitarbeit in Unterrichtsplanung und Organisation

Unsere Vergütung kann als überdurchschnittlich angesehen werden.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung an das

CHRISTLICHE JUGENDDORFWERK DEUTSCHLAND (CJD) PANORAMASTRASSE 55 7320 GÖPPINGEN

the printer of the property of the property of the printer of the property of

Personalabtellung

Verkaufen ist ihr Steckenpferd

Als mittelständisches Unternehmen, das Baugeräte, Schalung und Rüstung für den Stahlbetonbau produziert, auchen wir für den Raum Niedersachsen einen jüngeren kaufmännisch wie technisch begabten ...

Verkaufsberater

Sie sind ein Mann mit Drive und Einsatzfreude und gewillt, sich voll und ganz mit unseren Produkten zu identifizieren. Es liegt Ihnen, sich auf die verschiedenen Mentalitäten unserer Kunden aus dem Baugerätehandel sowie teilweise aus dem Eisenwarenhandel in der richtigen Weise einzustimmen. -- Aber auch bei großen Bauunternehmungen gelingt es Ihnen, mit Hilfe technisch versierter Verkaufsgespräche, Türen zu öffnen.

Reizt es Sie, mehr über den Tätigkeitsbereich und über uns zu erfahren, nehmen Sie doch gleich telefonisch Kontakt mit unserer Beraterin Frau E. Horsthemke-Becker auf, die Sie unter der Tel.-Nr. 0 22 65 / 90 44 erreichen.

Falls Sie ihr Interesse schriftlich bekunden möchten, schicken Sie bitte ihre kompletten Unterlagen an: Personal Beratung Edith Horsthemke-Becker, Postfach 21 80, 5226 Reichshof, unter Kennziffer HB 701 083.

Personal Beratung

Diplom-Volkswirtin

Edith Horsthemke-Becker

BERUFSFÖRDERUNGSWERK

im Nordrhein-Westfälischen Berufsförderungswerk e.V.

OBERHAUSEN

Dipl.-Ingenieur Maschinenbau (TH)

Leiter der Ausbildungsabteilung "Technische Berufe"

Leiter us Ausbildung in den Berufen

Die Abteilung ist zuständig für die Ausbildung in den Berufen

Materialprüfer

Technischer Zeichner

Technischer Zeichner

Eine eingearbeitete Mannschaft (56 Mitarbeiter) sowie gut ausgestettete Werkstätten, Labors und Unterrichtsräume stellen zur Verfügung. Wir stellen uns einen aktiven, kooperationsfähigen Herrn vor, der über Einfühlungsvermögen bei der Ausbildung Erwachsener verfügt, beraits lehrend tätig war, ausreichende barufliche Erfahrung besitzt und bereits Führungsaufgaben wehrgenommen hat.

Der Stelleninheber ist einer von fünf gleichberechtigten Abteilungsleitern, die dem Direktor des Berufeförderungswerkes direkt untersk Wir bieten Vergütung nach BAT is, Urtaubsanspruch und Sozialleistungen ertolgen in Anlehnung an die Bestimmungen des öffentlichen Dienstas

NW Berufsförderungswerk e.V., Bebelstr. 56, 4200 Oberhausen, Tel. 0208, 888 401

Unternehmerische Aufgabenstellung im Vertrieb hochwertiger Investitionsgüter

Wir sind ein sowohl in der Bundesrepublik Deutschland als auch International marktführendes Maschinenbauunternehmen, das seine Mandposition durch ständige technische Weiterentwicklungen, aber auch durch zukunftsweisende Innovationen weiter

Als Nachfolger unseres langjährigen Vertriebsleiters suchen wir möglichst zum 1. Januar 1984, spätestens zum 1. Juli 1984, einen im Hoch-, Stahl- und/oder Maschinenbau umfassend erfahrenen, unternehmerisch befähigten

Vertriebsleiter

Aufgaben:

Dem Vertriebsvorstand direkt verant-wortlich, planen, steuern und kontrollieran Sie die gesamten Vertriebsaktivitäten in Nordrhein-Westfalen, im einzelnen:

Fuhrung, Motivation, Weiterentwicklung Steuerung und Kontrolle der direkt un-terstellten Führungskräfte mit ca. 200 indirekt unterstellten Mitarbeitern des Verkaufs, der Montage und der Admini-

Steigerung der Produktivität durch Erhö-hung der Arbeitseffektivität,

Persönliche Betreuung regionaler Groß-landen einschl. Initiierung kundenspazilischer Verkaufsförderungsaktivitäten. Zusammenarheit mit dem Betrieberat.

Anforderungsprofil:

Die Aufgaben erfordern eine planungs-, organisations- und verkaufserfahrene kompetente Führungspersönlichkeit mit mehrjähriger Praxis in der Leitung einer größeren Verkaufs- und Montageorganisation. Weltere Voraussetzungen:

- Persönliche Kontakte zur Zielgruppe: Architekten, Projektplaner, private, in-dustrielle und öffentliche Bauherren.
- Umfassende Erfahrungen in der Zu-
- sammenarbelt mit Betriebsräten. ● Initiative, Oberzeugungs- und Durchsetzungskraft.
- Ingenieurstudium.

After: bis Mitte 40.

Angebot:

Die verantwortungsvolle, selbstandige Position ist einschl, einer hohen Ergebnisbeteiligung sehr gut dotiert und ausgestattet. Die Einzelheiten sollten einem persönlichen Gespräch vorbehalten blei-ben.

Zur Gesprächsvorbereitung sanden Sie bitte Ihre Bewerbung mit Lichtbild, tab. Lebenslauf, Zeugniskopien sowie genauer Angabe Ihrer positionsspezifischen Erfahrungen und Voraussetzungen, Eintrittstermin, Gehaltsangabe und avtl. Sperrvermerk an die HS-Unternehmensberatung, Postfach 65 04 45, 2000 Ham-burg 65, Tel.: 0 40 / 6 08 00 77.

Für einen ersten vertraulichen Kontakt staht ihnen nach dem Bewerbungsein-gang Herr Hanns Schulz persönlich zur Verfügung. Er bürgt für absolute Diskra-

Hanns Schulz - Ihr Berater für Führungspositionen

Spitzenprodukte der Befestigungstechnik

Als weltweit erfolgreicher Hersteller technisch hochwertiger Geräte und Befestigungsmittel für Industrie, Handel und Handwork suchen wir zum 1. Januar 1984, möglichst früher, einen verkauts- und führungserfahrenen

Verkaufsleiter

Norddeutschland -

Der Geschäftsleitung direkt verantwortlich, sind Sie Großkundenmant ger und VL in einer Person, im einzel-

Persönliche Akquisition und Betreuung potentieller Großkunden sowie Erschließung neuer Anwendungsge-

Führung, Motivation, on-the-Job-Training und Kontrolle der Außendienstmitarbeiter.

Anforderungsprofil:

weisen können, wobei die Branche keine unmittelbare Rolle spielt. Technisches Verständnis ist Vorausset zung. Im Vordergrund stehen die Motivation, die Ausbildung und die Zielrealisierung der Ihnen unterstellten Mitar-

Sie sollten mehrjährige Verkaufs-,

Angebot:

Die Position ist einschl. attraktiver Ersende Sozialieistungen, Tagesspesen, km-Geid etc. sind selbstverständlich.

Bitte senden Sie ihre aussagefähige Bewerbung mit tab. Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Einkommenswunsch und dem frühestmöglichen Eintrittstermin an unseren Berater, HS-Unternehmensberatung, Postfach 650445, 2000 Hamburg 65.

Hanns Schulz - Ihr Berater für Führungspositionen



Auskunft auch sonntags

15-18 UHR

Unser Auftraggeber ist ein namhattes deutsches Unternehmen mit fast dreihundert Mitarbeitem. Der Schwerpunkt seines Fertigungsprogramms liegt im Bereich der Formteile aus Metall nach Zeichnungen oder Muster sowie eine Reihe bestens eingeführter Standardartikel.

Aufgrund der Erweiterung der Angebotspalette während der letzten Jahre ist ein verstärkter Ausbau der Verkaufsorganisation erforderlich.

Gesucht wird der

Verkaufsleiter Formteile aus Metall

der ein Umsatzvolumen von über DM 20 Mio. übernehmen wird.

Eine führungserfahrene Verkäuferpersönlichkeit mit kaufmännischer Grundausbildung im Alter von 35-42 Jahren käme unseren Erwartungen besonders entgegen. Die Erfahrung in Interpretationen von entsprechenden technischen Zeichnungen müssen wir voraussetzen.

Ausbaufähige Englischkenntnisse werden ebenfalls erwünscht.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung, deren vertrauliche Behandlung zugesichert wird, mit tabellarischem Lebenslauf, Handschriftprobe und Zeugniskopien unter Kennziffer 1004 an die Personalberatung PSP, Bonn

Personalberatung PSP

Porges, Siklossy & Partner GmbH

Kaiserstraße 6 - 5300 Bonn 1 - Telefon (02 28) 21 20 95-96

Würden Sie gern schneller | Karriere machen?

Sprechen Sie gern mit Men-

Beraten Sie gern? Können Sie überzengen?

Möchten Sie überdurchschnittlich gut und leistungsbezogen verdienen?

Können Sie hart arbeiten und haben Sie Durchstehvermögen?

Ist ein Beruf, der Ihnen all dies bietet, Ihr persönliches Berufsziel?

Wenn Sie diese Fragen mit Ja beantworten, sollten Sie mit uns sprechen. Bei uns können Sie Ihre Eigenschaften und Neigungen umfassend natzen - zu Ihrem persönlichen Vorteil! Mit allen Annehmlichkeiten des Selbstän-

digen und mit dem Know-

how und der Sicherheit eines

erfahrenen Unternehmens.

Ihre Fähigkeiten und Ihr Leistaneswille sowie unsere Erfahrung sind Ihre Erfolgsga-

Ein Gespräch mit uns lohnt sich für Sie!

Bitte senden Sie uns Ihre Kurzbewerbung oder rufen Sie Herrn Dipl.-Kfm. Peter Setzepfandt unter 0 89 / 61 10 80 an.



25 JAHRE DR. JUNG

Ur. Jung AG-Kelpingring 18-8024 Oberhaching

Berlin ist die Bewerbung wert

Unser Bauuntemehmen mit Hauptsitz in der Bundesrepublik hat sich auf Betonflächenbau spezialisiert. Wir verfügen in Berlin über guten Auftragsbe-stand und qualifizierte Mitarbeiter. Die termin- und kostengerechte Abwicklung erfordert den kaufmånnisch versierten Bauingenieur als

NIEDERLASSUNGSLEITER

Sie verantworten die gesamte Organisation inkl. Kalkulation und Bauabwick-lung. Die Geschäftsausweitung werden Sie durch aktive Akquisition und beständige Kontakte zu Auftraggebern und Architekten erzielen.

Wir setzen voraus, daß Sie Erfahrung in der Berliner Bauwirtschaft haben, ihre Organisationsfähigkeit unter Beweis gestellt haben und sich in Abschlußver-handlungen und Mitarbeiterführung ergebnisorientiert durchsetzen können.

Wenn diese Punkte stimmen, werden wir uns über Konditionen sicher einig. Bitte senden Sie Ihre Bewerbung mit handgeschriebenem tab. Lebenslauf, Zeugniskopien, ihrer Telefonnummer und – falle vorhanden – einem Lichtbild



PERSONALANZEIGEN GEEST

inh. Ingrid Geest Poetfach 65 04 27, D-2000 Hamburg 65, Telefon 0 40 / 6 07 00 53

Unsere Gesellschaft ist eine der größten Forschungseinrichtungen in der Bundesrepublik Deutschland, deren naturwissenschaftlich-technische Spezialhöltschak zu. 100 000 Blände, 500 000 Bariches und 1750 leufende Zahrschnitten-Abonnements – überwiegend aus dem englischen Sprachraum –

den (die) Leiter(in) der Literaturabteilung Kennziffer: 2/520

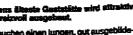
de die bisherige Stelleninhaberin in den Ruhestund tritt.

Ausbildung zum Bibliothekar und ein naturwissenschaft langiährige einschlägige Berufspraxis, verbunden mit EDV-Kenntn

Qualitäten in der Personalführung Eigeninitiative und personliches Engagemen

Die Vergütung ist der Bedeutung de raumbeschaftung sind wir behitflich.

Kernforschungszentrum Karlsruhe GmbH Postfach 3640, 7500 Karlsruhe 1



Gastronom

Freytagstr, 20 4730 Ahlen/Westf

Bewerben

Erfolg Tel. 0 40 / 24 17 49

RECHTE HAND/DEPUTY TO TECHNICAL DIRECTOR

rises sive practical involvement, veried miniature switch manufacturing process incl. toolroom, plastics mouldings, metalworking, electronics, automation etc. Felnre. Bitte C. V. deutsch od. englisch an CASTELCO GB LTD., Old Woding, Surrey, GU 22-9 LE, England.

SPITZENVEROJENST

Damen/Herren

turch ein neues Spiel-Lernsys Kultusmin, emploblen Kindergarten und Schule shender Kundenstamm/Er erbeitung in der Praxis.

Pröhling Spieleverlag Nener Platz 2, 5000 Köln 80 Tel. 02 21 / 81 81 31.

BDF 000

Die Beiersdorf AG ist ein Markenartikelunternehmen von internationaler Bedeutung. Ihre Produktprogramme umfassen Arznei- und Verbandmittel, Körperpflegeartikel und Selbstklebebänder.

Unsere pharma-Sparte befaßt sich u.a. mit Herz- und Kreislauftherapie und hat auf diesem Gebiet beachtliche Erfolge erzielt. Wir suchen für die med.-wiss. Abteilung einen

Fachreferenten Herz-Kreislauf

- ▶ Medizinisch-wiss. Betreuung unserer Herz-Kreislauf-Präparate
- ▶ Planung und Durchführung klinischer
- Prüfungen (Phase IV)
- ▶ Fachberatung von Marketing und Vertrieb
- ➤ Zusammenarbeit mit in- und externen Wissen-

schaftlern/Ārzten

Unsere Antordeningen:

- ▶ abgeschlossenes Studium der Humanmedizin, ggf. der **Pharmazie**
- ► Interesse an wissenschaftlich orientierter Arbeit in der Industrie
- Verhandlungsgeschick
- ▶ Englischkenntnisse erwünscht

Damen und Herren, die an der beschriebenen Tätigkeit interessiert sind, senden Ihre vollständigen Unterlagen (mit Gehaltswunsch) bitte an:

Belersdorf AG, Personalentwicklung Unnastraße 48, 2000 Hamburg 20 Telefon (040) 5693201 (H. Stadethofer)

Beiersdorf AG



Wir sind ein internationales Außenhandelshaus der Getreide- und Futtermittelbranche mit Vertretungen In Europa und Übersee und suchen per sofort für unsere neugegründeten selbständig bilanzierenden Tochterunternehmen in London und New York ieweils eine(n) bilanzsichere(n) Mitarbeiter(in) für den Verantwortungsbereich

Berufserfahrung in Handels- und Dienstleistungsbereichen wäre wünschenswert. Gute englische und deutsche Sprachkenntnisse sind Voraussetzung. Neben der Bearbeitung des täglichen Buchungsstoffes, der Erstellung von Monats- und Jahresblianzen unter Berücksichtigung englischen bzw. amerikanischen Rechts und den Anforderungen der deutschen Zentrale gehört zu den wesentlichen Aufgaben die aktive Mitarbeit bei der Verbesserung/ Neukonzeption des bestehenden Rechnungswe-

Die vertraglichen Bedingungen sind der Aufgabe

ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an

ALFRED C. TOEPFER INTERNATIONAL GMBH PERSONALABTEILUNG, FERDINANDSTRASSE 12

AUTOFLUG

Wir sind einer der führenden deutschen Hersteller von Irheitstachnischen Geräten für die Kraftfahrt-, Luftfahrt- und Schiffehrtsausrüstung.

Für die Erweiterung unserer Eritwicklungs- und Konstruktionsabteilung auchen wir einen

Entwicklungs-Ingenieur Lintfahrtausrüstung

von der Idee bis zur Serienseite von mecha nischen oder textilen Geräten für die Luft-

denn sollten Sie sofort Kontakt mit uns

chen Fintrittstermins und ihrer Gehalf

Autoflug GmbH, 2084 Reilingen 2 / bei Hamburg, industriestraße 10, Telefon (0.41 01) 300 – 240

Vertriebsingenieur UdSSR

Krupp industrietechnik ist mit über 10 000 Mitarbeitern in mehreren inländischen Werken sowie Tochtergesellschaften und Beteiligungen im In- und Ausland ein weltweit erfolgreiches Unternehmen des Anlagen- und Maschinenbaus.

Wir unterhalten in Moskau ein Büro, dessen Hauptaufgabe darin besteht, die Interessen unseres Unternehmens in der UdSSR wahrzunehmen. Zur Unterstützung des Büroleiters suchen wir einen Vertriebsingenieur.

Unser Mann ist verantwortlich für

- die Vorakquisition und Projektverfolgung
- die Unterstützung bei der Auftragsabwicklung
- den Vertrieb der maschinenbaulichen Produkte
- die Repräsentation des Unternehmens

Wir suchen den Fachmann, der folgende Anforderun-

- Abschluß als Dipl.-Ing, mit gutem kaufmännischen Hintergrund oder Dipl.-Kfm, mit gutem technischen
- Bereitschaft, am Dienstort zu wohnen
- nach Möglichkeit Kenntnisse der russischen Sprache
- mehrjährige berufliche Erfahrung im Maschinen- und/ oder Anlagengeschäft, die idealerweise in einer vergleichbaren Position gesammelt wurde.

Außerdem erwarten wir, daß Sie die englische Sprache beherrschen und über Verhandlungsgeschick, Durchsetzungs- und Planungsvermögen sowie Organisationstalent verfügen.

Wenn Sie überzeugt sind, diese attraktive und anspruchsvolle Aufgabe erfolgreich wahrnehmen zu können, dann richten Sie bitte Ihre Bewerbung mit vollständigen Unterlagen an die KRUPP INDUSTRIETECHNIK GMBH, Personalwesen Führungskräfte, Franz-Schubert-Straße 1-3, 4100 Duisburg 14



WARUM NICHT KABEL?

Wir sind ein modernes Unternehmen der Kabelindustrie und brauchen Mitarbeiter, die ihre Aufgaben unter Einsatz ihrer ganzen Persönlichkeit zielstrebig

In unserer Abteilung

Konstruktion und Entwicklung

bieten wir je einem (einer)

Dipl.-Ingenieur Assistentin **Stenokontoristin**

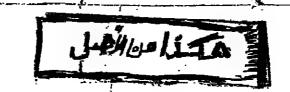
der Fachrichtung Elektrotechnik ein interessantes und vielseitiges Tätigkeitsfeld.

Erfahrungen in der Kabeltechnik und englische Sprachkenntnisse sind von Vorteil.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung unter Kennzeichen

KABELWERKE FRIEDRICH C. EHLERS 2 Hamburg 1, Gotenstraße 10-18, Telefon 040/2 37 15-0







Sonntags-Auskunft

15-18 UHR

Wir sind eine bedeutende mittelständische, international tätige Unternehmensgruppe und Hersteller von Produkten aus Gummi, Kunatstoffen und Metali für verschiedene industriezweige. Unsere Produkte erfüllen höchste Ansprüche an Zuverlässigkeit, Präzision und Verträglichkeit. Als Internationaler Marktführer haben für une Porschung und Entwicklung Priorität.

Spezialist für Mischungsentwicklung Gummilintustrie

Ein Fachmann im Alter zwischen ca. 30 und 40 Jahren mit mehrjähriger Erfahrung in der Gummilndustrie soll für den Bereich der Rezepturenentwicking unter Berücksichtigung neuer Rohstoffe und verbesserter Verfahren, der weiterführenden Erprobung neuer Gummimischungen sowie der Pianung und Durchführung von alternativen bzw. knovativen Entwicklungen verantwortlich sein. Englische Sprachkenntniese sind hierfür Voraussetzung.

Wir erwarten eine selbständig arbeitende Persönlichkeit, die über gute praktische und theoretische Kenntnisse auf den Gebieten der Kautschuktschnologie und Gummichemie verfügt.

Es erwartet Sie eine Aufgabe, die positionell auchaufähig ist und dementsprachend zum Start bereits gut dotiert ist.

Weitere Informationen gibt ihnen der von uns beauftragte Personalanzeigendlenst, an den Sie sich auch schriftlich mit den üblichen Unterlagen unter Kennzitier 3565 wenden können. Ihre Sperrvermerke werden seinstverständlich berücksichtigt.



Ernst H. Dahlke & Partner GmbH

Personelle Beratung · Personalanzelgen · Unternehmensberatung Kapelistraße 29 · 4000 Düsseldorf 30 · Telefon 0211/494165/66

Düsseldorf · London · Wien · Zürich

BAUINDUSTRIE

Wir gehören zu den bedeutenden Unternehmen (AG) der Sauindustrie mit einer mehr als hundertjährigen Tradition, Niederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland. Ein breites Leistungsangebot im Ingenieurhoch- und Ingenieurtiefbau erfreut sich bei unseren Auftraggebern hoher Wertschätzung. Ein ausgezeichnetes, umfangreiches technisches Knowhow läßt uns auch schwierigsten Bauaufgaben jederzeit gerecht werden.

In unserer Hauptverwaltung ist in Kürze die

Leitung der zentralen Kalkulationsabteilung

neu zu besetzen. Wir suchen daher eine vor allem im Ingenieurbau und Tiefbau erfahrene Persönlichkeit, welche folgende Arbeitsschwerpunkte vorfinden wird:

- Kalkulation von größeren und technisch besonders anspruchsvollen Projekten
- Koordinierung der Kalkulationsarbeit im Unternehmen Richtlinien, Datenverarbeitung usw.)
- Schulung und Weiterbildung der Mitarbeiter der Kalkulationsabteilungen in der HV und den Niederlassungen.

Die Aufgabenstellung bezieht sich auf das In- und Ausland, so daß ausbaufähige englische Sprachkenntnisse erforderlich sind.

Die Position ist gut dotiert und nach erfolgreicher Einarbeitung mit Handlungsvollmacht, bei Bewährung auch mit Prokura ausgestattet. Sie bietet überdies erhebliche Entfaltungsmöglichkeiten im Bereich der gesamten Auftragsbeschaffung.

Zur Vorbereitung eines ersten Gespräches nehmen Sie bitte vertraullichen Kontakt zu unserem Berater, Herr Dr. Witthaus, auf, der Ihnen auch am Wochenende (Sonntag von 18 bis 20 Uhr) unter der Rufnummer 02 08 / 76 24 28 zur Verfügung steht.

Unternehmensberatung Dr. Witthaus GmbH

Personalberatung · Managementberatung · Training · Forschung Postfach 2213 · 4330 Mülheim a.d. Ruhr · Telefon (0208) 31063-65



Sonntags-Auskunft

15-18 UHR

Wir sind ein bedeutender deutscher Hersteller von Heil- und Hilfsmittein, dessen umfassende Produktpalette bei Ärzten, Kliniken und dem Handel bestens eingeführt. Für unser norddeutsches Vertriebegebiet suchen wir einen

Ärzteberater

der die Beratung der in Frage kommenden Ärzte und Kliniken übernimmt. Unser neuer Mitarbeiter seilte jung und teamorientiert sein und nach Möglichkeit bereite über einschlägige Erfahrungen verfügen. Zur Vermittlung der den konntnisse haben wir eine gründliche Einsrbeitung vorgesehen. Wir bieten ein leistungsorientiertes Einkommen, des weit über dem Durchschnitt liegt und einen Firmenwagen der Mittelklasse.

ideater Diensteltz ist der Großraum Hamburg. Die Bereitschaft zum übernschier sollte vorhanden sein.

Weltere Informationen gibt Ihnen der von une besuftragte Personal-Anzeigendlenst; Sie können sich jedoch auch schriftlich mit den üblichen Unterlagen unter Kennziffer 3379 bewerben. Ihre Sperryermerke werden selbstverständlich berücksichtigt.



Ernst H. Dahlke & Partner GmbH

Personelle Beratung · Personalanzelgen · Unternehmensberatung Kapelistraße 29 · 4000 Düsseldorf 30 · Telefon 0211/494165/66

Düsseldorf · London · Wien · Zürich

Tief- und Straßenbau

Wir sind ein überregional tätiges, vielseitig orientiertes mittelständisches Straßen- und Tiefbauunternehmen, finanziell sicher fundiert und bei öffentlichen sowie privaten Bauherren gut eingeführt. Da Qualitätsbewußtsein und Termintreue zu unseren Stärken zählen, haben wir uns auch bei geschrumpften Marktverhältnissen gut behaupten können.

Für eine unserer besonders leistungsstarken Niederlassungen suchen wir einen engagierten Diplom-Ingenieur (TH oder FH) als

Techn. Niederlassungsleiter

mit der Gesamtverantwortung für Umsatz und Ergebnis. Zur erfolgreichen Bewähtigung dieser Aufgabe ist eine mehrjährige bauausführende Praxis in einem branchengleichen Unternehmen unerläßlich, wobei das Schwergewicht in der Auftragsbeschaffung und der Planung, Steuerung und Überwachung des Personalund Maschineneinsatzes liegt. Eine ausgeprägte Neigung zu akquisitorischen Aufgaben und gute kommunikative Fähigkeiten erscheinen uns basonders wichtig. Sie sollten ferner bereits Erfahrungen in der Führung
und Anleitung von Mitarbeitern besitzen sowie mehr durch eigenes Vorbild als durch formale Autorität
überzeugen wollen

Die Position ist entsprechend ihrer Bedeutung gut dotiert. Sie bietet neben einem großen Verantwortungsspielraum eine interessante Erfolgsbeteiligung und einen Dienstwagen mit privatem Nutzungsrecht.

Wir sind ferner gern bereit, eine leistungsbereite, fähige Führungsnachwuchskraft auf die Aufgabe vorzubereiten.

Wenn Sie sich von dieser vielseitigen und verantwortungsvollen Aufgabe angesprochen fühlen und unseren Erwartungen entsprechen, so senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, lückenlose Zeugniskopien, Lichtbild) unter Angabe Ihres frühestmöglichen Eintrittstermins an die von uns beauftragte und für strikte Vertraulichkeit bürgende Beratung, in der Ihnen zu einer telefonischen Vorabinformation Herr Dr. Witthaus zur Verfügung steht. Am Wochenende (Sonntag von 18 bis 20 Uhr) erreichen Sie ihn unter der Rufnummer 02 08 / 76 24 28.

Unternehmensberatung Dr. Witthaus GmbH

Personalberatung · Managementberatung · Training · Forschung Postfach 2213 · 4330 Mülheim a.d. Ruhr · Telefon (0208) 31063-65

Bauindustrie

Wir gehören zu den namhaften mittelständischen Unternehmen der deutschen Bauwirtschaft und sind mit unseren Niederlassungen und einem nach modernsten Produktionsmethoden arbeitenden Betonfertigteilwerk im In- und Ausland gut eingeführt. Wir bauen u.a. Industrieanlagen, Brücken, Krankenhäuser, Einkaufszentren, zum Teil auch in schlüsselfertiger Ausführung.

Für unsere Niederlassung in einer Großstadt des östlichen Ruhrgebietes, die ein Umsatzvolumen von ca. 30 Mio. DM per annum abwickelt und sich vornehmlich mit dem konstruktiven Ingenieurbau und Hochbau befaßt, suchen wir einen engagierten Bauingenieur (Dipl.-Ing. TH/FH) als

technischen Niederlassungsleiter

Der bisherige Stelleninhaber wird in absehbarer Zeit aus Altersgründen ausscheiden. Es ist an eine zügige Übergabe des gesamten Verantwortungsbereiches gedacht, jedoch ist eine sorgfältige Einarbeitung sichergestellt.

Wir erwarten einen gestandenen Praktiker der Bauindustrie mit grundlegenden Erfahrungen in Kalkulation, Arbeitsvorbereitung und Bauleitung/Oberbauleitung. Die Führung einer Niederlassung erfordert natürlich auch Durchsetzungsvermögen, Kontaktfähigkeit und Verhandlungsgeschick gegenüber Auftraggebern und Mitarbeitern. Die Position stellt eine besondere Chance für dynamische Führungsnachwuchskräfte dar, weil eine sorgfältige Einarbeitung gewährleistet ist.

Die Aufgabe ist gut dotiert, mit allen erforderlichen Vollmachten ausgestattet und direkt der Geschäftsführung unterstellt. Die Vertragsbedingungen enthalten eine interessante Erfolgsbeteiligung, die üblichen Versicherungen und einen Dienstwagen mit privatem Nutzungsrecht.

Wenn Sie sich von dieser vielseitigen, unternehmerischen Aufgabe angesprochen fühlen, so senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, lückenlose Zeugniskopien, Lichtbild) unter Angabe Ihrer Einkommensvorstellung und des frühesten Eintrittstermins an die von uns beauftragte Beratung, in welcher Ihnen Herr Dr. Witthaus gern zu ersten Informationen zur Verfügung steht. Am Wochenende erreichen Sie ihn (Sonntag von 18–20 Uhr) unter der Rufnummer 02 08 / 76 24 28.

Unternehmensberatung Dr. Witthaus GmbH

Personalberatung · Managementberatung · Training · Forschung Postfach 2213 · 4330 Mülheim a.d. Ruhr · Telefon (0208) 31063-65

Bauindustrie

Wir gehören zu den bedeutenden mittelständischen Unternehmen der Bauindustrie mit zahlreichen Niederlassungen in der Bundesrepublik. Wesentliche Schwerpunkte unseres Leistungsangebotes liegen im Ingenieurhoch- und im Ingenieurtiefbau sowie im Bereich des schlüsselfertigen Bauens

Wir suchen den – möglichst in der Bauindustrie – erfahrenen

Personalleiter

der die Nachfolge des in absehbarer Zeit aus Altersgründen ausscheidenden Stelleninhabers übernimmt. Dienstsitz wird eine rheinische Großstadt sein.

Wir erwarten Bewerbungen mit dem Nachweis mehrjähriger, erfolgreicher Praxis im Personal- und Sozialwesen. Ferner setzen wir die notwendigen Kenntnisse im Arbeitsrecht und im Tarifrecht der Bauindustrie voraus. Vor allen Dingen soll unser neuer Personalleiter wieder der Ansprechpartner unseres qualifizierten Mitarbeiterstammes sein.

Wir würden möglicherweise auch einem Baukaufmann mit besonderem Interesse für personalwirtschaftliche Probleme und der unbedingten Einsatzbereitschaft, welche zu einer zügigen Einarbeitung gehört, eine gleichwertige Chance einräumen.

Zur Vorbereitung eines Gespräches bitten wir um Zusendung vollständiger Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Werdegang, lückenlose Zeugniskopien, Lichtbild) unter Angabe des frühesten Eintrittstermins an unsere für Vertraulichkeit bürgende Beratung. Herr Dr. Witthaus steht ihnen auch am Wochenende (Sonntag von 18–20 Uhr) unter der Rufnummer 02 08 / 76 24 28 zu ersten Informationen zur Verfügung.

Unternehmensberatung Dr. Witthaus GmbH

Personalberatung · Managementberatung · Training · Forschung Postfach 2213 · 4330 Mülheim a.d. Ruhr · Telefon (0208) 31063-65

LUG

na na medzą

ngenieur Ostung

特殊を1ター・・・

T KABE

Constituted 1925 of 1 miles and 2 miles an

istin

DRICH C. EHLER

The same of the sa

abel



NIVEA Limara 8x4 atrix LIAN doppeldusch Labello

Die Beiersdorf AG ist ein Markenartikelunternehmen von internationaler Bedeutung. Ihre Produktionsprogramme umfassen Arznei- und Verbandmittel, Körperoflegeartikel und Selbstklebebänder.

Unser Unternehmen hat Erfolg. Neue und zusätzliche Aufgaben sind die Folge. Für ein Team von Fachleuten suchen wir, dem Produktionsleiter cosmed unterstellt, den

Leiter Verpackungen

- ► Nach Vorgaben des Marketings Entwicklung von Packungen für cosmed-Produkte im In- und Ausland in Zusammenarbeit mit den Packmittellieferanten. Die Packmittel müssen sowohl verbraucher- als auch fertigungsgerecht sein
- ▶ Bestehende Verpackungen verbessern Beobachtung des internationalen Verpackungs-
- Damen und Herren, die an dieser Tätigkeit Interessiert sind, senden Ihre Unterlagen (mit Gehaltswunsch) bitte an:

Unsere Anforderungen:

- ► Ausbildung als Verpackungsingenieur o.ā. mindestens 5 Jahre Berufserfahrung in der
- Verpackungsmittelindustrie ▶ Koordinations- und Organisationsvermögen
- ▶ Durchsetzungs- und Überzeugungskraft kooperative Arbeitsweise
- ▶ Englischkenntnisse sind erwünscht.

Beiersdorf AG, Personalentwicklung Unnastraße 48, 2000 Hamburg 20 Telefon (040) 5693201 (Herr Stadelhofer)

Beiersdorf AG

Wir wenden uns heute an die Damen und Herren, die Erfahrung im Bereich Franchise-Vergabe haben. Ihre theoretischen Kenntnisse sollten den gesamten Vertragsbereich umfassen. Auch wenn Sie bisher in der zweiten Relhe eines Markenartikelunternehmens tätig waren, nun aber den nächsten Schritt realisieren wollen, sollten Sle sich bei uns bewerben. Als

Manager Franchising Contract

Handel – Dienstleistung – Filialbetrieb

sind Sie bei unseren Klienten verantwortlich für die Suche und Auswahl der zukünftigen Franchising-Partner. Der Bereich Vertragsgestaltung und Vertragsabschluß gehört genauso zu Ihrem Verantwortungsbereich wie die Betreuung und die organisatorische Zusammenarbeit danach.

llegen durchweg im zweistelligen Bereich. Sie berichten direkt an die Geschäftsleitung. Der kurze Berichtsweg stellt sicher, daß Sie Ihre Ideen schnell durchsetzen können. Ein Wort zur finanziellen Ausstattung. Wir sind sicher, daß wir Sie mehr als zufriedenstellen.

Interessiert? Dann machen Sie es sich einfach: Senden Sie Ihre Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf an unseren Personalberater, Herrn M. Pollok, unter der Kennziffer G 336. Wir beachten Ihre Sperrvermerke und geben ihnen umgehend Bescheid. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.

Die Chance für einen Dipl.-ing., der in erster Linie Marketingprofi und dann erst Techniker ist.

Wir - ein solides mittleres Unternehmen in Norddeutschland - entwickeln und produzieren technisch hochwertige elektronische Systeme und Komponenten für die Luft- und Raumfahrt sowie für den Marinebereich. Neben der Wehrtechnik werden wir uns in Zukunft vermehrt zivilen Anwendungen widmen.

Für die Neuausrichtung unserer vertrieblichen Aktivitäten suchen wir einen branchenerfahrenen Diplom-Ingenieur im Alter von ca. 35-45 Jahren, der als

Vertriebsleiter

International

folgende Aufgaben übernehmen soil:

- Weiterentwicklung und Durchführung der Gesamtstrategie unter Einsatz aller Marketinginstru-
- Ergänzung des jetzigen Programms durch innovative Produkte in Zusammenarbeit mit den
- Erfolgsorientierte Führung der Vertriebsmannschaft

Der geeignete Kandidat muß über Kontakte zu militärischen und kommerziellen Abnehmern und wegen unserer Zugehörigkeit zu einem internationalen Konzern über fließende Englischkenntnisse verfügen. Die Position ist ihrer Bedeutung entsprechend dotiert.

Komplette Bewerbungsunterlagen mit Lichtbild und Gehaltsvorstellung erbitten wir an unseren Personalberater. Vertraulichkeit wird - wie immer - zugesichert.

Blok.-Yw. Armin W. Diehr, Unternehmensberater BWF, Waltzstr. 52, 2000 Hamburg 52, Tel. 8 40 / 82 67 34

Aufbau- und Führungsarbeit im Qualitätswesen

Wir sind ein bedeutender Hersteller von Kunststoffartikeln in einem expandierenden Bereich der elektrotechnischen Industrie. Wir heliefern die Elegande Aufgesteller von Kunststoffartikeln in einem expandierenden Bereich der elektrotechnischen Industrie. beliefern die Flugzeug-, Automobil- und Raumfahrtindustrie und viele andere Zweige der Elektrotechnik. Unser Finnensitz befinder

Um den gestiegenen Kundenerwartungen gerecht zu werden, erhält das Qualitätswesen innerhalb unseres Unternehmens höheren Stellenwert. Zum Ausbau und zur Führung der neuen Abteilung suchen wir den

LEITER QUALITÄTSSICHERUNG

Seine Hauptaufgaben sind

- Aufbau der Abteilung mit Integration der bisherigen Ferti-
- Erstellung eines Qualitätshandbuches
- Einführung der Qualitätssicherung mit entsprechender Doku-
- Führung der Abteilung, Zusammenarbeit mit der Materialwirt-
- gen sollte er über Englischkenntnisse verfügen. Die Position ist direkt der Geschäftsleitung zugeordnet und angemessen dotiert. Sie bietet eine interessante, herausfordernde

Aufgabe in einem gesunden, dynamischen Unternehmen. Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit tabellarischem Lebenslauf, Zeugniskopien, Gehaltswunsch und Eintrittstermin senden

Mercuri Urval Englische Planke 5, 2000 Hamburg 11 Tel. 0 40 / 36 50 28 (Herr Schubert)

Wir denken an einen Techniker oder Ingenieur mit nachweisba-

ren theoretischen und praktischen Erfahrungen im Qualitätswe-

sen für Massenartikel (DGQ-Scheine, attributive Qualitätsprufung). Neben organisatorischen Fähigkeiten zum Aufbau der

Abteilung verfügt er über eine moderne unternehmensorientierte Auffassung der Durchführung von Qualitätssicherung, Erfahrun-

gen aus Entwicklung und Produktion von PVC-Spritzgusteilen wären von Vorteil. Wegen unserer internationalen Verflechtun-

Mit dem Erfahrungswissen einer 100jährigen Firmengeschichte verbinden wir modernste technische Bauweisen (Schwerpunkt konstruktiver Ing.- und Hochbau). Wir zählen zu den wenigen großen Baugesellschaften, die überregional/international tätig sind. In unserer Niederlassung

DORTMUND,

die für den ganzen Bereich Westfalen zuständig ist, suchen wir als Nachfolger für den plötzlich verstorbenen Stelleninhaber einen

Oberbauleiter (Dipl.-Ing. TH/FH)

stellvertr. techn. NI-Leiter

Seln Verantwortungsbereich ist die gesamte Baudurchführung (Außendienst). Qualifizierte Bauleitungserfahrungen sind erforderlich, um namentlich bei technisch schwierigen Großobjekten Bauleiter, Abrechner und ca. 250 ausführende Mitarbeiter zu führen.

Die Position ist mit Handfungsvollmacht verbunden, gut dotiert einschließlich einer sachlich fundierten Erfolgsbeteiligung sowie zusätzlichen Vertragsleistungen.



Wir sind ein weltweit tätiges Außenhandelsuntern men mit Niederlassungen in Europa und Übersee und

jungen, dynamischen

Exportkaufmann

Wir möchten diesen Herm aufbauen, so daß er nach erfolgter Einarbeitung seinen ersten Einsatzort in FERN-OST nehmen kann: Für später ist die vollverantwortliche Übernahme einer Niederlassung geplant.

Für diese interessante Aufgabe wäre ein junger Mann mit einer Ausbildung im Außenhandel geeignet, der gute englische Sprachkenntnisse hat. Eine zusätzliche technische Ausbildung wäre von Vorteil.

Senden Sie uns bitte ihre Bewerbungsunterlagen mit Zeugnis, Lichtbild und tabellarischem Lebenslauf.



Ernst Komrowski & Co 2000 Hamburg 1, Kattrepel 2, Tel. 0 40 / 3 29 31

Außendienstmitarbeiter

stelltenverhältnis für die PLZ-Gebiete 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8. Wir bleten baum, Provision. Soliten Sie Interesse haben, in einer der größten Provision. Soliten Sie Interesse haben, in einer der größten anchen zu arbeiten, bitten wir umgehend um ihren Anruf. Teleton 0 89 / 48 11 78

Für ein auständisches Unternehmen suchen wir zum welteren Ausbau des

Vertretungen für Filtrationsanlagen

Wir benötigen technisch versierte Fachleute, die sowohl Berater als auch Verkäufer sind. Intensive Schulung wird ständig durch das Werk vorge-nommen. Ihre Bewerbung richten Sie bitte an: EICHENHERR

Werbung + Marketing KG Wetlingsbütteler Landstr. 225c, 2000 Hamburg 63

Dynamisches, expandierendes, vielseitiges Unternehmen der Kfz-Branche mit mehreren Zweigbetrieben sucht

Betriebsleiter

Dipi.-ing., Ing., Karosseriebaumeister, Kfz-Meister mit Führungseigenschaften

und für seine Abteilung Fahrzeugbau einen

Karosseriebaumeister

der ideenreich, kalkulations- und verhandlungssicher ist möglichst mit Erfahrungen im Sonderausbau von Messeund Ausstellungsfahrzeugen,

Autohaus Karl Hermberger GmbH

Vertreter der Dalmier-Benz AG Karosserie- und Fahrzeugbau, Postfach 162, 2420 Eutin

für Bauherrenmodell in München zu hervorragenden Konditionen gesucht, Kleine individuelle Anlege Nähe U-8-Station, Silberhornstraße, 1--u. 2-Zimmer-App., m²/3900,- DM inkl.

In unserer Hauptabtellung Personal, Honorare und Lizenzen, ist zum nächstmöglichen Zeitpunkt die Position einss/einer

Leiters/Leiterin Personalbüros

Der/die Stelleninhaber/in wird dem Leiter der Personalabteilung unmittelbar unterstellt und zuständig für alle Personalvorgänge wie Personalbeschaffung, Personaleinsatz und Personalbetreuung von ca. 1700 Mitarbeitern sein,

Voraussetzung für die Wahrnehmung dieser verantwortungsvollen Position ist ein abgeschlos-senes juristisches Hochschulstudium. Außerdem verden fundierte praktische Erfahrungen in der Personalarbeit, insbesondere gute arbeits und personalvertretungsrechtliche Kenntnisse erwartet. Die Aufgabe erfordert sowohl die Fähigkeit zur sachgerechten Führung von Mitarbei-tern, als auch Geschick im Umgang mit Führungskräften und Mitarbeitern der vielfältigen Berufsgruppen einer großen Rundfunkanstalt.

Wir bieten eine für diese Position angemessene Vergütung, die sozialen Leistungen und Vorzüge einer Institution des öffentlichen Rechts und ein angenehmes Betriebskiima.

Wenn Sie unser Angebot interessiert, wenden Sie sich bitte mit ihren Bewerbungsunterlagen und einer Angabe Ihrer Gehaltsvorstellungen an

NORDDEUTSCHEN RUNDFUNK - Personalabteilung -Rothenbaumchaussee 132-134

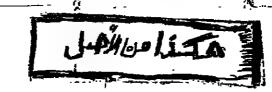
Versicherungsfachkräfte

2000 Hamburg 13

im Bereich BAV und Kapitalanlagen zur Unterstützung eines namhaften Unternehmensberaters gesucht.

Ausreichendes Anschriftenmaterial vorhanden.

Aussagefähige Bewerbungsunterlagen unter Y 8893 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.





Unser solides mittelständisches Unternehmen mit Sitz in einer schön gelegenen Kreisstadt in Baden-Württemberg hat einen ausgezeichneten Namen. Wir entwickeln und produzieren Maschinen und Anlagen für die Schokoladen- und Süßwarenherstellung und für die Farb- und chemische Industrie.

Zur Sicherung und für den weiteren Ausbau unserer guten Position auf den in- und ausländischen Märkten suchen wir den vertriebserfahrenen Fachmann mit Inge-

VERTRIEBSLEITER

im Alter um die 40 und mit sehr guten englischen sowie möglichst auch französischen Sprachkenntnissen.

Seine wesentlichen Aufgaben werden liegen in:

- der Gestaltung, Aktivierung und Steuerung unseres gesamten, sehr beratungsintensiven Verkaufs
- der Akquisition und Kundenpflege im In- und Ausland
- der Führung und Motivierung seiner Verkaufsingenieure, Handelsvertreter und

Für die Übernahme dieser umfassenden Aufgabe qualifizieren Sie sich durch ingenieurmäßiges Wissen im Maschinenbau, betriebswirtschaftliche Kenntnisse und Erfahrungen im Verkauf hochwertiger, beratungsintensiver Investitionsgüter. Die Position ist dem Geschäftsführer unseres Hauses direkt verantwortlich und gut

Sprechen Sie bitte zunächst mit unserem Berater, Herrn WEBER, der Ihnen unter Tel. 0 70 24 / 88 61 gerne weitere Informationen gibt. Ihre kompletten Unterlagen mit Einkommensvorstellungen richten Sie bitte unter P 2613 an Dr. Maier + Partner, Ringstraße 47, 7316 Köngen.



Uf

istung

--::-

DR. MAIER + PARTNER

UNTERNEHMENSBERATUNG BDU

Als bekanntes mittelständisches Spezialunternehmen in Süddeutschland produzieren wir

HYDRAULIK-BAUTEILE

für den gesamten Maschinenbau, einschl. Fahrzeugbau, Schiffsbau, Testeinrichtungen, Apparatebau usw. Wir suchen einen engagierten

ERKAUFSLEITER

Er ist der Geschäftsleitung direkt unterstellt.

Seine Aufgabenschwerpunkte liegen in der:

- Leitung des Verkaufs "innen und außen" mit ca. 20 Mitarbeitern
- Betreuung der Vertretungen im in- und Ausland - Pflege des Kontaktes zu unseren Großkunden

Unsere Vorstellung: Ein tüchtiger Maschinenbau-Ingenieur oder technisch versierter Kaufmann mit Verkaufserfahrung in der Investitionsgüterindustrie. Neben technischem Wissen im aligemeinen Maschinenbau erfordert diese verantwortungsvolle Position besondere Kenntnisse und Erfahrungen im Verkauf hochwertiger technischer Produkte.

Natürliche Autorität, Geschick im Umgang mit Menschen, Initiative und überzeugende Verhandlungsführung sind weitere wichtige Voraussetzungen. Englische Sprachkenntnisse sind erforderlich. Ihr Alter: Mitte 30 bis Mitte 40.

Zu einer ersten Kontaktaufnahme können Sie unseren Berater, Herrn WEBER, unter Tel. 0 70 24 / 88 61 anrufen, der Ihnen weitere Fragen gerne beantwortet. Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Handschreiben richten Sie bitte unter P 2615 an Dr. Maier + Partner, Ringstraße 47, 7316



DR. MAIER + PARTNER

UNTERNEHMENSBERATUNG BDU

Technischer Direktor

Mit einem Jahresumsatz von ca. 280 Mio. DM sind wir eines der führenden Unternehmen unserer Branche in der metallverarbeitenden Industrie. Der Erfolg unserer Großserienprodukte verpflichtet uns weiterhin, die Qualität zu optimieren.

Für die kontinuierliche Fortführung dieser Aufgabe suchen wir innerhalb unserer Technischen Direktion den

Leiter der Qualitätssicherung

Die Position ist dem technischen Geschäftsbereichsleiter direkt unterstellt, mit Prokura ausgestattet und beinhaltet Leitung, Organisation, Weiterentwicklung und Durchsetzung aller Führungs- und Steuerungsinstrumente in der Qualitätssicherung von der Materialbeschaffung über die Produktion bis zur Kundenbetreuung.

Wir erwarten von diesem Mitarbeiter ein abgeschlossenes Hochschulstudium als Diplom-Ingenieur, Erfahrungen aus verantwortlichen Positionen in der Qualitätssicherung bei Unternehmen der Metallindustrie (etwa Fahrzengindustrie oder spanabhebende Fertigung) sowie perfekte technische Englischkenntnisse.

Bitte richten Sie Ihre mit "QSW" gekennzeichnete Bewerbung (Handschreiben mit Angaben über Eintrittsmöglichkeit und Gehaltsvorstellung, Lebenslauf, Zeugniskopien und Lichtbild) an den von uns beauftragten

Personalberater Dipl.-Psych. Hermann Fischer 6900 Heidelberg 1, Zum Steinberg 47

der für Diskretion und Beachtung etwaiger Sperrvermerke bürgt.

Für etwaige telefonische Rückfragen stehen wir Ihnen zwischen 10 und 12 Uhr zur Verfügung: 0 62 21 / 4 99 05

Nachdem Sie Ihr Wissen und Können bereits in der Bau- oder Wohnungswirtschaft unter Beweis gestellt haben, könnten Sie nun als Technischer Geschäftsführer eine Stadtentwicklungsgesellschaft leiten.

DEUTSCHE STADTENTWICHLUNGS GESELLSCHAFT MIT BESCHRANKTER HAFTUNG FRANKFURT

Wir sind als Stadtentwicklungsgesellschaft Organ der staatlichen Wohnungspolitik, erschlie-Ben Neubaugebiete in erster Linie für Stadte und Gemeinden und unterstützen diese bei der Aufstellung von Bebauungsplänen, Außerdem führen wir Sanierungs- wie auch Entwicklungsmaßnah-men nach dem Städtebauförderungsgesetz durch.

Zu unseren Aufgaben gehören u. a.

- Städtebauliche Planung - Bodenordnung Ankauf
- Durchführung der Erschließung - Bodenordnung Verkauf

 Finanzierung der Gesamtmaßnahme Dies fordert in der Leitung des Unterneh-

mens eine dynamische Führungskraft, die – möglichst aus dem Tierbau kommend – mehrjährige Erfahrungen in leitender Funktion im Bereich der Bau- oder Wohnungswirtschaft aufweisen kann. Neben der Fähigkeit, auf allen Ebenen der kommunalen Verwaltung Akquisitions- und Fachgespräche zu führen, sollte unser künftiger Geschäftsführer auch beurteilen können, ob zur

Verfügung stehendes Rohland nach stadtebaulichen und wirtschaftlichen Gesichtspunkten als Bauland wieder veräußert werden kann.

Dieses Aufgabengebiet in einem krisenfesten Unternehmen ist mit einer umfangreichen Reisetatigkeit verbunden.

Wenn Sie glauben, diese Aufgaben erfüllen zu konnen, ca. 38 bis 45 Jahre alt sind und unternehmerisch zu denken und zu handeln verstehen, dann sollten Sie sich bewerben.

Naturlich wird unser künftiger Geschaftsführer seinen Fahigkeiten und seinen Leistungen entsprechend honoriert werden. Bitte richten Sie Ihre Bewerbung (Lebens-

lauf, Lichtbild, Zeugnisabschriften) unter dem Kennwort: Technischer Geschaftsführer Stadtentwicklungsgesellschaft

an die von uns beauftragte Personalberatung.

Auch Kurzbewerbungen aus dem Urlaub sind uns willkommen.



Dr. Fischhof + Grünewald

Personalberatung GmbH Postfach 41 08 · 4030 Ratingen 4 Telefon 0 21 02 1 92 62

Bedeutender Hersteller von Textil-Tapeten sucht Verkaufsleiter, der das Verkaufen noch nicht verlernt hat.

Carletta

TEXTILTAPETEN

Wir sind ein bekanntes mittelständisches Textilwerk, mit Sitz im Münsterland und suchen für unseren Bereich Textil-Tapeten einen erfahrenen, dynamischen Verkaufsleiter.

Ca. 30-40 Jahre alt, soll er über mehrjährige Verkaufserfahrung verfügen, und diese möglichst im Tapeten- oder Deko-Geschäft, resp. einer artverwandten Branche, erworben haben.

Zu den wesentlichen Aufgaben unseres zukünftigen Verkaufsleiters gehört, ein kleines Team von Handelsvertretern nach modernen Gesichtspunkten zu motivieren und anzuleiten sowie Großkunden zu gewinnen und zu betreuen.

Dabei kommt es im wesentlichen darauf an, die von der Geschäftsleitung festgelegten unter-nehmerischen Zielvorsteilungen in kurz- und langfristige Absatzpläne umzuwandeln und für die lisierung dieser Pläne Sorge zu tragen.

Als Mann der Praxis erwarten wir von Ihnen Rat und Hilfe bei der Kollektionsgestaltung sowie engste Zusammenarbeit mit der Geschäftsleitung beim Beschreiten neuer Wege in Marketing und

Neben den Aufgaben im Inlandsgeschäft kommt es darauf an, unseren Export sukzessive auszubauen, Hierzu sind solide englische Sprachkenntnisse unerläßlich.

Wenn Sie glauben, den hohen Anforderungen unseres Hauses gerecht werden zu können, und bereit sind, für sich und uns das Beste aus dieser Position herauszuholen, dann sollten Sie sich bewerben. Neben einem attraktiven Gehalt, 13mal im Jahr, bieten wir eine Altersversorgung, einen Pkw und bei Bewährung Prokura.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen (Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellungen etc.) unter dem Kennwort: Verkaufsleiter Textil-Tapeten

an die von uns beauftragte Personalberatung



Dr. Fischhof + Grünewald

Personalberatung GmbH Postfach 41 08 · 4030 Ratingen 4 Telefon 0 21 02 / 1 92 62

Metallverarbeitung Personalleiter Südl. Ruhrgebiet

Als spezialisierter Zulieferant für den schweren Fahrzeugbau haben wir dank unserer Qualitätsarbeit weltweit einen guten Ruf. Mit rund 500 Mitarbeitern wird ein Umsatz von ca. 180 Millionen DM erreicht, der überwiegend in den Export geht.

Wir suchen für unsere engagierte Mannschaft einen erfahrenen Personalleiter, der sowohl Gesprächspartner der Geschäftsführung als auch der Mitarbeiter und des Betriebsrates ist und der die Techniken der Personalauswahl, Personalentwicklung, Lohnfindung und Lohnabrechnung beherrscht. Auch im Arbeitsrecht muß er sicher sein. Auf den Menschen des südlichen Ruhrgebietes sollte er sich einstellen können, am besten hier zu Hause sein. Unsere Altersvorstellung: zwischen 35 und 50 Jahre, vielleicht auch darüber. Bitte schreiben Sie uns über unseren Personalberater, möglichst gleich mit einer kompletten Bewerbung: Handschreiben, tabell. Lebenslauf, Foto, Zeugniskopien sowie Angabe Ihrer Gehaltsvorstellung und des frühesten Eintrittstermins.

Selbstverständlich wird ein Sperrvermerk korrekt beachtet. Kennziffer: WIP 679.

Personalberatung Dipl.-Psych. Fried. Sachteleben BDU 43 Essen-Bredeney · Meisenburgstr. 45 · Telefon (0201) 423243 Voi Böi der für gü taş de

zei stu dali den sch we ne chi bei mi chi we ne chi bei mi chi we nu she su a Gi Mi

für mittelständisches Metallunternehmen

Wir sind ein rechtlich selbständiges mittelständiges Unternehmen der Metallverarbeitung, Integriert in einen international operierenden Konzern mit vielseitigen Marktinteressen. Unser Firmensitz liegt in einer landschaftlich reizvoll gelegenen mittleren Stadt im Einzugsgebiet mehrerer Großstädte Nordrhein-Westfalens. Wir suchen einen Personalleiter, der dem Geschäftsführer unmittelbar berichtet und für sein Aufgabengebiet voll verantwortlich ist. Es umfaßt die Verwaltung - die Arbeits-, Sozialrechts- und Tarifangelegenheiten. Insbesondere sollte der betreffende Herr – und darauf legen wir besonderen Wert – im Aus- und Fortbildungswesen - in der Personalentwicklung und -betreuung - in der einschlägigen Beratung der Führungskräfte - in der Stellenbeschreibung und Personalbeurteilung - sowie in den modernen Controlling-Methoden versiert sein. Auf Grund unserer internationalen Beziehungen sind fundierte Englischkenntnisse erforderlich. Vorbildungsmäßig erwarten wir einen gradulaten Petrickennist auf der Aufgeber der Stellenbeschreibung und Personalbeurteilung - Sowie in den modernen Controlling-Methoden versiert sein. Auf Grund unserer internationalen Beziehungen sind fundierte Englischkenntnisse erforderlich. Vorbildungsmäßig erwarten wir einen Gradulaten Petrickennisten der Stellenbeschreibung und Personalbeurteilung - Sowie in der Stellenbeschreibung und Personalbeurteilung - Sowie in der Stellenbeschreibung und Personalbeurteilung - Sowie in der Methoden versiert sein. Auf Grund unserer internationalen Beziehungen sind fundierte Englischkenntnisse erforderlich. Vorbildungsmäßig erwarten wir einen Gradulaten Personalbeurteilung - Sowie in der Stellenbeschreiben der Stellenbeschreibung und Personalbeurteilung - Sowie in der Stellenbesch graduierten Betriebswirt oder auch einen den Anforderungen entsprechenden gestandenen Praktiker. Bei Eintritt wird Handlungsvollmacht erteilt, in der weiteren Entwicklung bei erfolgreicher Arbeit ist die Erteilung der Prokura vorgesehen. Persönliches Format, Führungsqualitäten und menschliche Reife sind unabdingbar. Wir bieten sehr interessante vertragliche Konditionen einem Herm an, der sich einer solchen Aufgabe noch echt verschreibt.



Zur Kontaktaufnahme erbitten wir Ihre Bewerbungsunterlagen (handschriftliches Anschreiben, tabellarischer Lebenslauf mit Qualifikationsdarstellung, Lichtbild, Zeugnisunterlagen) an unseren Berater, der für absolute Diskretion bürgt. Sperrvermerke werden selbstverständlich von ihm beachtet. Bitte schreiben Sie unter der Kennziffer EPF 560 an die

Profilieren Sie sich mit CPT.

CPT - Marktführer des ergonomischen Textsystems mit Ganzseiten-Bildschirm

Unsere Produktpalette bietet eine Fülle von Ausbaumöglichkeiten: vom bedienerfreundlichen DIN-A4-Bildschirm-Arbeitsplatz mit kaufmännischer Graphik in Positivdarstellung – über leistungsstarke Mehrplatzsysteme bis zum lokalen Netzwerk des CPT-Büro-Dialogs unter gleichzeitiger Nutzung der vorhandenen Telefonleitungen für Sprache, Text,

untermauert unsere Zukunftssicherheit.

Wir suchen einen



Sondermaschinenbau – Großraum Hamburg

Wir sind ein weiterhin stark expandierendes weltweit angesehenes Großunternehmen des Sondermaschinenbaus im Großraum Hamburg. Unsere hochwertigen Produkte zeichnen sich durch modernste Technik und ein Höchstmaß an Präzision aus. Der sich ständig noch steigernde Exportanteil

Elektro-Ingenieur

technischen Beschreiber

für die Erstellung von Betriebshandbüchern zur Inbetriebnahme, Wartung und Reparatur der eiektri-

Wir bleten eine der Verantwortung angemessene Dotlerung, überdurchschnittliche Soziaileistunge

Bitte senden Sie uns Ihre Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf, Zeugnissen, Gehaltsvorsteilung

Werbedienst Hoyermann

Mainzer Straße 61 · 5400 Koblenz · Tel. 0261/38606

und Lichtbild unter Angabe der Kennziffer 1372 über den etwaige Sperrvermerke beachtenden

mit einiger Berufserfahrung - möglichst auch bereits in ähnlichen Tätigkeiten - als

Wir bieten Ihnen:

- eine außergewöhnlich erfolgreiche Produktlinie
- Unterstützung durch aktive verkaufsfördernde Maßnahmen
- eine starke Vertriebsorganisation

Sie erhalten eine systematische Einarbeitung in praxisorientierten Seminaren und ein umsatzbezogenes Einkommen. Es erwartet Sie eine tatkräftige Mannschaft in einem aufgeschlossenen Arbeitsklima.

Ergreifen Sie die Initiative!

Wir erwarten von Ihnen Erfahrungen in Büromaschinen-, EDV- oder verwandter Branche, betriebswirtschaftliche Kenntnisse sowie Spaß am Verkaufen.

Schicken Sie uns bitte Ihre Bewerbungsunterlagen, oder rufen Sie Herm Widdig an, wenn Sie in Bremen - Hamburg -Hannover -- Gütersioh -- Düsseldorf -- Essen --Köln – Siegen – Frankfurt – Mannheim – Karlsruhe - Stuttgart - Nürnberg arbeiten mochten.



CPT Text-Computer GmbH Kölner Straße 35 5000 Köln 90 TEXT-COMPUTER Telefon 0 22 03 / 1 02-0

für alleinstehenden Herm (Geschäftsmann Raum Gensbrück, Disbetiker mit entspr. Diätkost, 59 Jahre) gesucht.

Die Bewerberin müßte eine sehr guts Allgemeinbildung haben und eine attraktive Persönlichkeit sein, das Alter sollte nicht unter ca. 35 Jahren liegen.

Ein umfangreiches Vermögen könnts, da feine Nachkommen

Des Aufgabengebiet umfaßt die genannte Führung des Haushaltes, einschl. des vorhandenen Personals, wie Putzhilfen, Gärtner sta.

Richten Sie bitte ihre Sewerbungsunterlagen wie Zeugnisse, handgeschriebenen Lebenslauf und Lichtbild unter V 91 07 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Wir sind eine innovativ ausgerichtete mit ständische Firma in einer angenehmen Grogstadt des nordöstlichen Ruhrgebietes mit an hein: Freizeltangebot. Unser Arbeitsgebiet umtaßt die Lieferung energiesparender Tech-nik im privaten und industriellen Bereich, Auseigener Produktion liefern wir Wärmesustauscher, Verdampfer, Verflüssiger und Wärme-

Für die Angebotsbearbeitung und die technische Unterstützung unserer Partnerfinnen suchen wir kurzfristig einen

PROJEKTINGENIEUR

Wir denken an einen Mitarbeiter mit etwas Berufserfahrung auf mindestens einem der nachfolgenden Gebiete: Kältstechnik, Heizungstechnik, Lüftung u. Klimatechnik. Das Alter sollte nicht über 40 J. liegen. Wir bitten um aussagefähige Bewerbungsunterlagen mit Angabe des frühesten Eintrittstermins und der Gehaltsvorstellungen an die Ge-schäftsleitung der Firma.

WATERKOTTE WÄRMEPUMPEN Gewerkenstraße 15, 4690 Herne 1

Produktionsleiter Tufting

Als vollstufiger Betrieb zählen wir zu den führenden Unternehmen der Teppichbranche. Unsere moderne Tuftingabteilung umfaßt alle Techniken einschließlich Druck und Beschichtung.

Der Bewerber muß in der Lage sein, die Abteilung fachlich, personell und organisatorisch zu lenken und die Mitarbeiterschaft zu motivieren. Es kommen nur Herren in Frage, die über umfassende fachliche Qualifikation und Führungseigenschaften verfügen und bereits in solcherbzw. vergleichbarer Position tätig waren. Der Produktionsleiter Tufting ist dem technischen Leiter direkt unter-. . stellt.

Aussagekräftige Bewerbungen mit Lichtbild sind zu richten unter N 9101 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64. 4300 Essan

Wented a qualified

Road Construction Engineer

with at least twelve years experience für employment in Abu Dhabi. Candidate must be able to speak English.

Stabook Auto-Service Embil P. O. Box 13 31, 2848 Vechta Tel.: 0 44 41 / 20 52, Telex: 2 5 503 kasuv

SETZEN SIE SICH DURCH!

Nur mit einer absolut überzaugenden Bewerbung erzielen Sie heute den entscheidenden Vorsprung! Nutzen Sie dazu meine Erfahrung als langjähriger Personalleiter und Bewerbungsberater.

ich enutwike mit ihnen:

Ihre erfolgreiche Bewerbungs-Strategie
 Ihre individuelle Bewerbung, die beeindruckt und überzeugt
 Ihr richtiges Verhalten und Auftreten im Vorstellungsgespräch

Ihr persönlicher Berater und Heffer für eine neue beruftiche Position:



Bewerber-Beratung Schade

 $G_{\alpha, \alpha}$

Aluleam

Mit neuen Ideen in Aluminium und dem Ehrgeiz praktisch denkender junger Unternehmer haben wir uns in wenigen Jahren zu einer erfolgreichen Unternehmensgruppe mit über 1200 Mitarbeitern in nahezu allen Halbzeugbereichen und deren Weiterverarbeitung ent-

schen Ausrüstung an den bei uns gefertigten Maschinen.

und aktive Unterstützung bei der Wohnungsbeschaffung.

Die Übernahme unseres Profil-Halbzeugwerkes in Ber-

lin mit integrierter Weiterverarbeitung und eigenem Eloxalwerk macht die Erweiterung und Neugliederung unserer gesamten Verkaufsorganisation für Aluminium-Strangpre8produkte (einschließlich der bereits existierenden Produktionelinien in Mayen und Unna) in Nord- und Süddeutschland notwendig. Wir suchen deshalb qualifizierte Herren als

Verkäufer im Außendienst (Techn. Produkte)

Sie führen Ihr Verkaufsgebiet nach vereinbarten Zielen in Elgenverantwortung. Sie haben bei uns einen gro-Ben Freiraum zur Lösung Ihrer Aufgaben.

Sie sollten deshalb gewohnt sein, konzeptionell und im sowie alle Aufstiegschancen einer jungen, aufstrebendirekten Tagesgeschäft erfolgreich technisch interessante Produkte zu verkaufen. Selbständigkeit, Ehrgeiz Sollten Sie sich im Anforderungsprofil erkennen, nicht und Teamgeist sollten Sie mitbringen. Eine bisher branchennahe Tätigkelt wäre von Vorteil, ist aber nicht

Ihre Zielgruppen liegen bei mittleren und größeren Abnehmern in allen Aluminium verarbeitenden Industriebereichen und beim Handel.

Wir bieten ihnen eine vom Aufgabeninhalt anspruchsvolle und finanzieli sehr interessante ausbaufähige Position (Fixum, Umsatzprämie, Firmen-PKW usw.) den Unternehmensgruppe.

älter als 45 Jahre sein und Interesse an der ausgeschriebenen Position haben, setzen Sie sich bitte mit aussagefähigen Unterlagen oder zunächst telefonisch mit der von uns beauftragten Personalberatung in Verbindung. Ihre Bewerbung wird absolut vertraulich

PERSONALBERATUNG KAPLANSTR. 6-8, 5162 NIEDERZIER J. ENGELBRECHT TEL 02428/2434 Als bekannte deutsche Aktiengesellschaft mit über 5000 Mitarbeitern und fast 1 Milliarde DM Für die Zeit der Einarbeitung sollten Sie unein-

IHRE ZUKUNFT IM VERKAUF

Umsatz verdanken wir unseren Erfolg überdurchschnittlich engagierten und qualifizierten Mitarbeitern. Unsere Produkte sind Markenartikel und fin-

den ihre Anwendung in den Bereichen: Bauen, Wohnen und Sport.

Im Rahmen unserer systematischen Nachfolgeplanung suchen wir Jungkaufleute mit solider Ausbildung (Betr.-Wirt, Ind.-Kfm. u. a.) im Alter zwischen 25 und 30 Jahren, mit ausgeprägtem Interesse am operativen Verkauf.

geschränkt mobil sein; bei der selbständigen Übernahme eines Verkaufsbezirks werden wir bestrebt sein, Sie wohnortnah einzusetzen.

Wenn Sie sich dieser Herausforderung stellen mochten, senden Sie bitte Ihre aussagefählgen Bewerbungsunterlagen mit Angabe Ihrer Gehaltsvorstellungen und Ihres frühesten Eintrittstermins an Herrn J. Guss von der von uns beauftragten EURATOR Gesellschaft für Personalberatung mbH, Lyoner Straße 23, 6000 Frankfurt 71, Telefon 06 11 / 6 66 50 38.

EURATOR

Wir sind ein international führender Computerhersteller. In Deutschland haben wir über 12.000

Systeme installiert, fertigen in eigenen Produktionsstätten und beschäftigen über 1.500 Mitarbeiter. Diesen Erfolg wollen wir mit Ihrer Hilfe ausbauen. Unser Arbeitsstil ist leistungsorientiert und informell. Zu uns passen Mitarbeiter, die Freiraum für eigene Ideen beanspruchen und auf deren Engagement wir bauen können.

Für unsere Niederlassung in Hamburg suchen wir baldmöglichst

Software-Spezialisten

für die Vertriebsunterstützung, d.h. Systemanalyse und -beratung und Kundenpräsentationen.

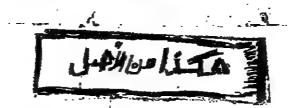
Mitbringen sollten Sie Erfahrungen im Bereich Büroautomation oder

Datenbanken/Transaction Processing

sowie Kenntnisse in mindestens einer höheren Programmiersprache. VAX/VMS-Erfahrungen wären von Vorteil, Englischkenntnisse und Führerschein Klasse 3 sind Bedingung.

Wir freuen uns auf Ihre knappe, informative Bewerbung, oder rufen Sie bitte Herrn Ernst Friedrichs unter Telefon 040/43169-292 an.

Digital Equipment GmbH, Personalabteilung Schulterblatt 120, 2000 Hamburg 6





Ich benötige Ihre Unterstützung bei der zukünftigen Ausgestaltung meiner Unternehmensgruppe

In einem speziellen Bereich der Konsumgüterindustrie ist es mir gelungen, nicht nur bezogen auf den Markt, sondern auch auf das Ergebnis, eine erfolg-reiche Unternehmensgruppe von mehreren 100 Millionen DM Umsatz zu etablieren. Um dem raschen Wachstum meines Hauses und der damut verbunde-nen Übernahme weiterer wichtiger Aufgabenbereiche gerecht zu werden, suche ich Sie als Kollegen in der Funktion

Top-Controller als Unternehmer - Markenartikel -

der mich bei der Konsolidierung meiner Unternehmensgruppe maßgeblich entlastet, damit ich frei für weitere Aufgaben werde. Ihre unternehmerische Mitverantwortung setzt folgende Aufgabenstellungen voraus;

Mitwirkung bei der Verbesserung und Weiterentwicklung der bestehenden Unter-

Einführung und Handhabung weiterer erfolgabsichernder Führungsinstrumen

tarien als Beitrag zur optimalen Entscheidungsfindung

Einsatz des Controllings als Mittel zur Forcierung unternehmerischer Ziele

Konsequente Steuerung aller relevanten betriebswirtschaftlichen Faktoren
 Mitarbeit bei der Entwicklung zukünstiger und realistischer Unternehmensleit-

Aus dieser Aufgabenstellung wird Ihnen klar sein, daß ich meht den reogierenden, sondern den agierenden Controller suche, der neben mir eine unternehmerische Befähigung mitbringen muß, um den differenzierten und anspruchsvollen Aufgaben meines Unternehmens gerecht zu werden. Sie mussen deshalb auf der Basis einer systematischen wirtschaftswissenschaftlichen Ausbildung bereits in einer vergleichbaren Position bewiesen haben, daß Sie sowohl die notwendigen Management- als auch Führungstechniken nicht nur kennen, sondern beherrschen und konsequent anlen können. Sie erkennen, daß mein Anspruch hoch ist, ich weiß aber, daß ich Annen mit meinem Unternehmen die Möglichkeit zu einer absolute Entfaltung Ihren Fähigkeiten bieten kann. Selbstverständlich mitssen wir zueinander passen, das kannen wir aber nur in einem späteren personlichen Gesprüch klären. Ihr Alter sollte zwischen 40 und 45 Jahren liegen. Daß die Bezüge dieser Position angemessen und

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

aufgrund der unternehmerischen Komponenie zu einem Teil erfolgsorientiert gere gelt sind, versieht sich von selbst. Aufgrund der dargestellten Kriterien weiß ich, daß der in Frage kommende hun

rungskraftekreis ausgesprochen eng ist. Sie haben daher die Moglichkeit, sich bemeinen Beratern, den Herren Friederichs und Haiesaul, absolut neutral über riich und mein Unternehmen zu informieren. Die Herren erreichen Sie unter der Rufrummer 0228-2603-112 - abends nach 18.00 Uhr und am Wochenende unter der Russ nummer der Zentrale 0228 '2603-0. Ich erfahre von Ihrem Interesse erst dann, wenn Sie meine Bergier dazu ausdrücklich autorisiert haben. Ihre aussagefahigen Bewerdungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsangabi, fruhester Eintritistermin) senden Sie bitte an die Personal & Managemen: Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, unter Angabe der Kennziffer 1.31537. Die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken wird Ihnen seibstverstandlich zugesichert.

Ihr Gesprächspartner Bonn Führungspositionen E Telefon 0228/2603-0

Mit unserem anspruchsvollen Sachbuchprogramm werden Sie beim Buchhandel sehr erfolgreich sein

Unser sehr leistungsfähiger Sachbuchverlag ist beim Sortiment bestens eingeführt und steht als Teil eines größeren Unternehmensverbundes auf sehr sicherer Grundlage. Unser straff gegliedertes Verlagsprogramm erzielt hohe Auflagen über Jahre hinweg. Wir wissen, daß diese Position weiter ausbaufähig ist und suchen den Mann, der sowohl unseren Verlag beim Buchhandel repräsentieren kann als auch die Interessen und Anforderungen des Sortiments in unser Haus hereinzutragen imstande ist. Als deutlich marketingorientierter

Vertriebsleiter - Buchhandel -

sollen Sie bei uns eine überaus interessante und mit großer Selbständigkeit ausgestattete Führungsposition übernehmen. Zu Ihren wesentlichen Aufgaben wird gehören:

 Repräsentation unseres Hauses beim Buchhandel und maßgebliche Mitwirkung an der marktorientierten Weiterentwicklung unseres Verlagsprogramms

Überprüfung und Weiterentwicklung unserer Vertriebsorganisation

 Führung und Motivation eines qualifizierten Mitarbeiterstamms im Vertriebsbereich Unternehmerische Führung unseres Verlags als selbständiges Profit-Center innerhalb unseres Unternehmens-

Wir stellen uns vor, daß sich Ihre berufliche Erfahrung sowohl auf den Vertriebs- und Marketingsektor "Markenartikel" als auch auf den Bereich des Verlagswesens und Buchhandels erstreckt. Im Idealfall sind Sie heute in einer vergleichbaren Position im Verlag tätig und bereiten sich darauf vor, den nächsten Schritt in Ihrer Karriere zu tun. Ihr Alter könnte etwa bei 35 bis 40 Jahren liegen. Wir würden Sie gerne zum 1.4. 1984, evtl. früher, als neuen Mitarbeiter unseres Hauses begrüßen.

Wenn Sie diese unternehmerisch angelegte Aufgabe anspricht, so bitten wir um Zusendung Ihrer aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Gehaltsangabe, frühester Eintrittstermin) unter Angabe der Kennziffer 1/41 547 an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung lfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Unsere Berater verbürgen sich für absolute Ve traulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken. Sollten Sie vorab Informationen wünschen, stehen Ihnen die Herren Baldus und Hatesaul unter der Rufmummer 0228/2603-113 gerne zur Verfügung. Am Wochenende und abends nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die Rufnummer unserer Zentrale: 0228/2603-0.

> Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Ihr Gesprächspartner Bonn Führungspositionen E Telefon 0228/2603-0

Der Erfolg unserer Bau- und Heimwerkermärkte ist das Ergebnis harter Arbeit

Wir haben uns in weniger als zehn Jahren zum regional führenden Filialunternehmen im DIY-Markt entwickelt. Unser Konzept verbindet das solide Fundament des Fachhandels mit den Vorteilen weiterentwickelter Vertriebsformen aus dem SB-Bereich. Wir führen unsere Märkte nicht "auf Distanz", sondern halten eine intensive Betreuung für unerläßlich. Daher suchen wir

Verkaufsleiter - Filialen -

die in ihrem Gebiet jeweils für eine Gruppe von Filialen verantwortlich sind. Wesentliche Elemente dieser Aufgabenstellung sehen wir einmal in der Führung unserer Marktleiter, zum anderen aber in der Durchsetzung und Weiterentwicklung unserer Konzeption. Daraus ersehen Sie, welche Voraussetzungen Sie erfüllen müßten und welche Aufgaben auf Sie warten:

 Durchführung von Markt- und Wettbewerbsanalysen und Mitwirkung bei der Sortimentsgestaltung, vor allem hinsichtlich der regionalen Bedarfsstruktur

Überprüfung und Weiterentwicklung der Verkaufsorganisation unserer Märkte und der Produktprasentation Weitere Aktivierung unseres Geschäfts durch regionale Werbung und Verkaufsförderung

Organisation und Kontrolle der betrieblichen Abläufe, insbesondere Kassenprüfung und Bestandsführung Förderung, Schulung und Motivation der Mitarbeiter im Verkauf

Wenn Sie schon bisher in einem Unternehmen des filialisierten Einzelhandels (bevorzugt im Food- bzw. Discount-Bereich) erfolgreich in führender Verkaufsposition tätig sind - z. B. als Leiter einer größeren Abteitung oder als Marktleiter -, dann müßte Sie diese Position motivieren, konsequent den entscheidenden nächsten Schritt in Ihrer beruflichen Entwicklung zu tun.

Wenn Sie glauben, uns aufgrund Ihrer fachlichen und persönlichen Qualifikation überzeugen zu können, und wenn Sie mit der Übernahme dieser Position Ihren Verantwortungsbereich erweitern wollen, dann würden wir uns über Ihre Bewerbung sehr freuen. Bitte nehmen Sie Kontakt mit der von uns beauftragten Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, auf unter der Kennziffer 1/21 497. Ihre aussagefähigen Unterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) senden Sie bitte an die oben genannte Anschrift. Selbstverständlich können Sie auch mit den Herren Pfersich und Hatesaul unter der Rufnummer 0228/2603-127 vorab Kontakt aufnehmen. Am Wochen-ende und abends nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0. Daß wir dabei absolute Vertraulichkeit und konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken sicherstellen, ist selbstverständlich.

> Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

RKAUF

HEERATUNG SCHADE

A 127.5

iction Engineer

E SICH DURCH

iervice Smbri

Ihr Gesprächspartner Bonn Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

Auf solider Basis schaffen wir neue Strukturen-Sie sollen dabei tatkräftig mitwirken

Wir sind ein gesundes Familienunternehmen und gehören in unserem Sektor der Textilindustrie zu den führenden Anbietern. Unsere vielseitige Produktpalette umfaßt sowohl Accessoires und Zubehör für den Konsumbereich als auch technische Verbrauchsgüter. Als unser

Leiter Marketing und Vertrieb

sollten Sie weltweit unsere Vertriebsaktivitäten in die Hand nehmen. Dabei können Sie sich auf unsere gut ausgebaute Vertriebsorganisation, eine ausgezeichnete Technik und anerkannte Qualität stützen. Ihre wesentlichen Aufgaben werden sein:

- Weiterentwicklung und Durchsetzung unseres Marketing- und Vertriebskonzeptes
- Aktivierung unseres Exportgeschäfts ● Erschließung neuer Produkt- und Anwendungsbereiche
- Führung und Motivation der Mitarbeiter im Außen- und Innendienst, in Marketing und Werbung

Wesentliche Voraussetzung für Ihren Erfolg in dieser anspruchsvollen Aufgabe ist eine breit angelegte Erfahrung im Vertrieb von Konsumgütern und industriellen Verbrauchsgütern. Ihre erfolgreiche Praxis und Führungserfahrung bewerten wir höher als eine theoretische Ausbildung.

Wenn Sie glauben, uns aufgrund Ihrer fachlichen und persönlichen Qualifikation überzeugen zu können, und wenn Sie mit der Übernahme dieser Position Ihren Verantwortungsbereich erweitern wollen, dann wurden wir uns über Ihre Bewerbung sehr freuen. Bitte nehmen Sie Kontakt mit der von uns beauftragten Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppeisdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, auf unter der Kennziffer 1/21527. Ihre aussagefähigen Unterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) senden Sie bitte an die oben genannte Anschrift. Selbstverständlich können Sie auch mit den Herren Pfersich und Hatesaul unter der Rufnummer 0228/2603-127 vorab Kontakt aufnehmen. Am Wochenende und abends nach 18.00 Uhr erreichen Sie unsere Berater unter der Rufnummer 0228/2603-0. Daß wir dabei absolute Vertraulichkeit und konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken sicherstellen, ist selbstverständlich.

> Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Ihr Gesprächspartner Bonn Bonn Telefon 02.28/2603-0 Bonn

Stellen Sie die Weichen für unseren zukünftigen Hauptumsatzträger

Die Erfolge unseres Unternehmens liegen über dem Branchendurchschnitt, weil unsere Produkte eine ausgezeichnete Akzeptanz auf dem Arzneimittelmarkt erzielen. Wir sind der Meinung, daß diese unternehmerische Leistungsfähigkeit zu einem großen Teil auf unser ausgefeiltes Projektmanagement zurückzuführen ist. Um unsere neuen Produkte, die wir zu den zukünftigen Hauptumsatzträgern unseres Hauses zählen, am Markt optimul

Projektmanager Neue Produkte - Pharma -

Um diese Aufgabenstellung optimal zu realisieren, sollten Sie die folgenden Voraussetzungen und Fähigkeiten

- Abgeschlossenes Studium als Mediziner oder Naturwissenschaftler
- Abgesicherte Erfahrung bei der Zulassung von Arzneimitteln entsprechend dem zweiten Arzneimittelgesetz Optimale Projektsteuerung und Koordination der Aktivitäten mit den Fachstellen unseres Hauses

Überzeugende Persönlichkeit mit Marketinginteressen und wirtschaftlicher Orientierung

Als Projektmanager werden Sie ein neues Präparat, das im Indikationsbereich Herz-Kreislauf eingesetzt werden soll, durch die entsprechenden Zulassungstufen bringen. Abweichend von der Praxis in anderen Unternehmungen sollen Sie die Projektsteuerung für alle vier Zulassungphasen erhalten, damit alle einzelnen Stufen bis zur Eintragung beim Bundesgesundheitsamt terminlich und inhaltlich voll optimiert werden können. Dies bedeutet, daß Sie neben fachlicher Kompetenz als Naturwissenschaftler oder Mediziner nicht nur in der Lage sind, das Produkt rein fachlich zu erfassen, sondern auch genügend Kenntnisse im organisatorischen Bereich mitbringen. Marketingverständnis setzen wir voraus, damit der nahtlose Übergang in die medizinisch-wissenschaftliche Information und die anschließende Entwicklung eines Marketingkonzeptes erfolgen kann. Sie sehen aus der vorgenannten Aufgabenbeschreibung, daß die Steuerung des Erfolges unseres neuen Produktes sehr stark von Ihnen persönlich abhängt. so daß wir mit Ihnen gemeinsam auch Ihre Organisatorische Anbindung in unserem Hause sestlegen möchten. Sie würden am besten zu uns passen, wenn Sie zwischen 32 und 40 Jahre alt sind. Der Standort unseres Unternehmens ist attraktiv; er liegt im Herzen Deutschlands. Wir würden uns freuen, mit Ihnen ins Gespräch zu kommen, weil wir Ihnen die Attraktivität dieser Aufgabe dann besser schildern können als in dieser Anzeige. Damit Sie sich im Vorfeld der Entscheidungsbildung bereits informieren können, stehen Ihnen unsere Berater, die Herren Baldus und Hatesaul, unter der Rufnummer 0228/2603-1/3 gerne zur Verfügung. Am Wochenende und abends nach 18.00 Uhr rufen Sie bitte die Rufnummer 0228/2603-0 an. Ihre aussagefühigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) schicken Sie bitte an die Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, unter Angabe der Kennziffer 1/41517. Unsere Herren Berater sichern Ihnen absolute Vertraulichkeit zu,

> Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

listen

Für unsere Zentralorganisation suchen wir qualifizierte Mitarbeiter.

Die Positionen umfassen die Planung und Durchführung von Organisationsuntersuchungen in verschiedenen Fachbereichen unserer Bank sowie die Entwicklung von Konzeptionen zur Schaffung wirtschaftlicher Ablauf- und Aufbauorganisationen.

Bewerber sollten bereits über praktische Berufserfahrungen in der Betriebsorganisation verfügen und eine abgeschlossene Organisationsausbildung sowie Grundkenntnisse in der Datenverarbeitung und Betriebswirtschaft aufweisen. Eine Bank- oder Sparkassenlehre wäre nützlich, ist aber nicht Bedingung. Eignung und Neigung zur Teamarbeit werden von uns vorausgesetzt.

Die NORD/LB ist die Hausbank des Landes Niedersachsen, die Zentralbank der niedersächsischen Sparkassen und als Universalbank national und international tätig. Unsere Bilanzsumme übersteigt 54 Mrd. DM. Die Dotierung richtet sich nach der Qualifikation; in Anlehnung an das Tarifrecht für öffentliche Banken erhalten Sie 13.9 Monatsgehälter und nicht unbeträchtliche Sozialleistungen wie Fahrtkostenzuschuß, Urlaubsgeld, Beihilfe im Krankheitsfall, hauseigenen Mittagstisch usw.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen sowie Angaben über Gehaltsvorstellungen und frühestmöglichen Eintrittstetunin erbitten wir an unsere Personalabteilung, Postfach 290, Georgsplatz 1, 3000 Hannover 1. Vorherige telefonische Kontaktaufnahme kann auch unter Telefon (05 11) 103-28 23 erfolgen.

NORD/LB

NORDDEUTSCHE LANDESBANK-GIROZENTRALE

Wir sind ein international bekanntes Unternehmen und suchen für unsere Großbaustelle in Libyen das folgende qualifizierte Personal:

1 Sprengmeister

Wir setzen voraus, daß der Sprengmeister mit sämtlichen einfachen und komplizierten Sprengungen, die in schwerem und mittlerem Fels anfallen, bestens vertraut ist. Großes Gewicht legen wir darauf, daß er Flächensprengungen beherrscht.

2 Mercedes-Spezialisten

Vorausgesetzt wird, daß diese Spezialisten mit allen Mercedes-Schwerlast-Lkw von der Wartung, Reparatur und Ersatzteilbestellung her bestens vertraut sind.

1 Polier für Betondeckenbau

Der Polier sollte fundierte Fachkenntnisse im Betondeckenbau auf Autobahnen oder Flugplätzen haben. Des weiteren muß er den Betondeckenzug

1 Eisenbiegerpolier oder Vorarbeiter

Vorausgesstzt wird, daß er mit sämtlichen Bewehrungsarbeiten bestens vertraut ist.

1 Polier für schweren Erdbau

Wir setzen voraus, daß er mit allen anfallenden Erdarbeiten, d. h. Grobplanum, Feinplanum etc., vertraut ist. Wünschenswert wäre, daß er auch Kenntnisse im Einbau von Tragschichten beeitzt.

Es kommen nur Bewerber in Betracht, die nachweislich langjährige Erfahrung auf diesen Gebieten haben. Die Einsatzdauer beträgt ca. 24 Monate. Unsere Soziai- und Gehaltsleistungen sind überdurchschnittlich.

Wir bitten um Übersendung vollständiger Sewerbungsunterlagen mit Lichtbild, Lebenslauf und Zeugniskopien an unsere Personalabteilung Ausland, z. Hd. Frau Krämer.



WIRTGEN GMBH

Hohner Straße 2 · 5461 Windhagen

Wir, die BÄKO Bremen e. G., eine Einkaufsgenossenschaft des Bäcker und Konditorenhandwerks mit Sitz in Bremen und einem Umsatz von rund 50 Mio. DM, suchen als Nachfolger einen

Geschäftsführer

für unser durch plötzlichen Tod ausgeschiedenes Vorstandsmitglied, der erfolgreich und engagiert das Unternehmen fortführt. Eine spätere Übernahme in den Vorstand ist vorgesehen.

Bewerber für diese Position sollten ihre Befähigung durch eine fundierte Ausbildung und ihre bisherige Tätigkeit nachweisen.

Die positive Einstellung zum Handwerk und Erfahrungen im Genossenschaftswesen sowie Kontaktfreudigkeit, Geschick im Umgang mit Kunden und Lieferanten und die Fähigkeit zur Führung von Mitarbeitern sollten vorhanden sein.

Der Bewerber sollte etwa 35 bis 45 Jahre alt sein.

Ihre Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf, Zeugnissen, ihrer Gehaltsvorstellung und Angabe des frühesten Eintrittstermins richten Sie bitte an den

> BÄKO-Prüfungsverband e. V. Rhöndorfer Straße 87 5340 Bad Honnef

Bekanntes westdeutsches Unternehmen der Elektroindustrie sucht

Experimental-Physiker

(promoviert/diplomiert)

mit überwiegendem Interesse an technischer Physik zur späteren Leitung einer kleineren Entwicklungsgruppe.

Aufgabengebiet:

Technologische Produkt-Entwicklung und Werkshilfe bei der Fabrikation von elektrischen Glüh- und Entladungslampen. Wir erwarten Durchsetzungsvermögen, Organisationstalent und Verständnis für wirtschaftliche Zusammenhänge.

Angebote erbeten unter X 8980 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

DAMIE

AllunserWissen fürlhritaar

Wir sind als mittelgroßes selbständiges Familienunternehmen mit ca. 340 Mitarbeitern einer der führenden Anbieter von Markenartikeln der Haarkosmetik.

Für die Beschaffung der in unseren Haarpflegeprodukten eingesetzten chemischen Rohstoffe suchen wir eine/n

Facheinkäufer/in

Als Voraussetzung erwarten wir

- fundierte Fach- und Marktkenntnisse
- selbständige Arbeitsweise
 mehrjährige Berufserfahrung, möglichst in der Kosmetikbranche oder in
- einer artverwandten Branche
- (aufmännische Berufsausbildung
 gute englische Sprachkenntnisse

Ihre aussagefähige Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf, Lichtbild und Zeugnissen senden Sie bitte an:

DRALLE GMBH

Gründgensstraße 6, 2000 Hamburg 60 Tel.: 0 40 / 6 37 91 - 313 (Frau M. Buchholz)



Bei der Stadt Wolfsburg (130 000 Einwohner) ist zum 1. Jenuar 1984 die Stelle des

Leiters des Garten- und Friedhofsamtes

mit einer Dipl.-Ingenieum (10) oder einem Dipl.-Ingenieum (10) der Fachrichtung Garten- und Landschaftsgestaltung mit abgeschlossener Hochschulausbildung zu besetzen.

Das Aufgabengebiet umfaßt die Leitung des Amtes in fachlicher,

personeller, organisatorischer und wirtschaftlicher Hinsicht.
Für die Betreuung von rd. 600 ha Park- und Grünflächen sowie rd. 80 ha Friedhofsflächen mit einem Pflege- und Unterhaltungsstat von mann als 10 Mio. DM im Jahr stehen liber 300 Mitarbeiter

Diese Aufgebenstellung erfordert von dem Stelleninhaber insbesondere Berufserfahrung, Einsatzbereitschaft, Durchsetzungevermögen, Geschick in der Menschenführung sowie die Flihigkeit, das Amt und seine Ziele wirksam gegenüber Rat, Verwaltung und Öffentlichkeit zu vertreten. Daher haben Bewerberinnen/Bewerber mit Praxis in der Personalleitung und kostenbewußter Wirtschaftsführung den Vorzug.

Geboten wird bei Erfüllung der beamtenrechtlichen Voraussetzungen Besoldungsgruppe A 14 BBesG oder vergleichbare Vergütung nach Vergütungsgruppe I b BAT.

Bei der Wohnraumbeschaffung ist die Stadt Wolfsburg behilflich. Wolfsburg bietet vielseitige Freizeiteinrichtungen sowie eine waldreiche Umgebung, Harz und Heide sind günstig zu erreichen.

Bewerbungen mit handgeschriebenem Lebenslauf, Lichtbild, Übersicht über den beruflichen Werdegang, begt. Zeugnisabschriften und Tätigkeitsnachweisen sowie Darstellungen eigener Ziele für die künftige Tätigkeit werden bis zum 30. 9. 1983 erbeten an die

Stadt Wolfsburg - Personalamt -Postfach 10 09 44, 3180 Wolfsburg 1

JET9-AQUARISTIK GMBH

ein bekanntes und erfolgreiches Unternehmer auf dem Aquaristikmurkt, dessen Markemurtikel gut eingeführt sind. Wir möchten unseren arktanteit weiter ausbauen.

Gebietsverkäufer

für den Großraum Hannover und Berlin/West, außerdem für das Geer porthetranhlerunblist 2.

Unsere Kunden sind Zootschhändler, die Sie auf gut vorbereiteten Touren besuchen. Ihre Aufgabe ist as, den Abvertauf zu fördern, unsere Produkte einzuführen und zu beraten. Unterstützung durch Verkaufsförderung, Werbung und Verkaufsleitung sowie die Qualitikt unseres aquariengerechten Programms verschaffen ihrer Arbeit eine sichere und entwicklungsfähige Basis.

entwickingsfähige Basis. Sie heben Erfahrungen im Verkaufsaußendienst im Bereich Marksmarti Isal, Branchenkurntnisse werden ihnen durch une Wirmittelf. Für überzeugende Leistungen bleben wir viel, auch einen Fismenwegen

den Sie privat nutzen können, Interessiert? Senden Sie Ihre vollständige Bewerbung mit Foto an



Postfach 14 96, 5138 Heinsberg Postfach 0.24 52 / 50 52-54



Die Stadt Düren

Tiefbauamt 1 Städt. Baurat/Oberbaural

Besoldungsgruppe A 18/A 14 BBesG)

für die Aufgaben Gesamtverkehrsplanung, Planung und Entwurf der Straßen und Verkehrsanlagen sowie die Aufgaben der Stra-Benverkehrsbehörde nach § 45 StVO.

Der Stelleninhaber ist gleichzeitig Vertreter des Amtsleiters. Bevorzugt werden Bewerber mit zweiter Staatsprüfung der Fachrichtung Stadtbauwesen,

Die Stadt Düren (rd. 99 600 Einwohner) längt verkehrsgünstig zwischen Köln und Aachen am Rande des Naturparks Nord-Eifel. Schulen, Sport- und Freizeiteinrichtungen aller Art sind am Ort vorhanden.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlägen werden erbeten an

STADT DÜREN

– Personalamt – Poetlach 461, 5160 Düren

Ristow Alarm-Anlagen

Wir erweitern unsere Vertriebsorganisation. Für das Verkaufsgebiet Schleswig-Holstein auchen wir einen

Vertriebsbeauftragten

mit Diensteitz Kiel.

Wir sind ein Spezialunternehmen der Gefahrenmeldetechnik. Sie sind Dipt.-Ing. (FH) oder Meister des Elektro- oder Fernmeldehandwerks. Sie haben Vertriebserfahrung in unserer Branche oder in der Nachrichtentechnik.

Sachkundige Gespräche mit Kunden bei Behörden, Banken, Industrie und Handel machen ihnen Spaß und technische Probleme schrecken Sie nicht ab.

Dann senden Sie bitte Ihre Bewerbungsunterlagen an unsere Vertriebsleitung, damit wir ein Gespräch über ihre Aufstiegsmöglichkeiten und die Leistungen unseres Unternehmens

Gespräch über ihre Aufstiegsmöglichkeiten und die Leistungen unseres Unterwennens führen können.

Dr. Alfred Ristow GmbH & Co.

Dr. Alfred Ristow GmbH & Co. Killisfeldstraße 72 7500 Karlsruhe 41 (Durlach) Telefon (0721) 405051



Chairman's Salary (West Germany)

We have a challenging opportunity for a dynamic personality, about 49, who has a successful background in senior management and who can deal with and negotiate at the very highest level of business and Industry.

Must speak German and English.

Position involves travel, but not relocation.

We are a successful, performance-oriented company and leader in our business. Our offer is for someone who has great imagination and is comfortable dealing at chief executive level. If interested, please write to us, exclosing a curriculum vitae in English, salary requirements, photo together with a letter about how your personal qualifications might be of value to us in dealing with large firms.

Write under ref. W 270883 to Insight Publications, 42 Boulevard de la cambre, box 13, B-1050 Brussels, who will transmit.



Wir sind ein bedeutendes Unternehmen der Erdgasund Erdolindustrie mit über 2000 Mitarbeitern.

Für unseren Pipeline- und Verdichterbetrieb mit Sitz in Steimbke (Kreis-Nienburg/Weser) suchen wir einen jüngeren

Diplomingenieur (FH)

Fachrichtung Maschinenbau oder Schiffsbetriebstschnik (CI).

Unser neuer Mitarbeiter soll Aufgaben eines Betriebsingenleurs für unser im norddeutschen Raum betriebenes ausgedehntes Erdgas-Transport-Leitungssystem übernehmen. Bestandteil dieses Systems sind turbinnengetriebene Erdgasverdichter mit hoher Leistung und hochentwickeiter Prozeßleittschnlik.

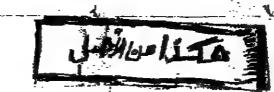
Erwünscht sind Erfahrungen in der Turbinen- und Prozeßleittechnik sowie englische Sprachkenntnisse. Führerschein Klasse III ist erforder- lich.

Wir bieten leistungsgerechte Bezahlung, betriebliche Altersversorgung und weitere Sozialleistungen eines modernen Unternehmens.

Bewerbung mit Lebenslauf, Zeugniskopien und Lichtbild erbeten an:

BEB Gewerkschaften Brigitta und Elwerath Betriebsführungsgesellschaft mbH

Personalabteilung Riethorst 12 · 3000 Hannover 51 · Postfach 51 03 60





LEG F STON GMBH&C at are to 41 Durlach 10 50 51

enieure

IN- It CHINK GAR

Salary

gradity of the complete appeals In the contract of the second

新教 1000 1000 1000 1200 1200

to Eugenia in lang eagerry man ja var mag naton sti a Tease and

the state of the s

A Publications, 42 Box 050 Brussels, who s

estation des Erages The state of the s NO SECTION

gitta und Ewe schaft mbB

marke / h

STELLENANGEBOTE

Ihr Gesprächspartner D\// Bonn für Führungspositionen & VI Telefon 0228/2603-0

Unternehmensführung als Herausforderung für einen markt- und technologieorientierten Manager des industriellen Hochbaus

Als traditionsreiches Familienunternehmen sind wir in Europa erfolgreicher Spezialist für den Bau von Industrieöfen in einem speziellen Anwendungsbereich. Der Erfolg basiert auf unserem umfangreichen Know-how und auf unserer Fähigkeut, durch herausragende Managementiesstungen produktionsbedingte Schwankungen in der Auslostung elastisch abzufangen. Dies gelingt zum einen durch eine opsimale Personaleinsatzsteuerung, zum anderen durch Übernahme von Arbeiten im industriellen Hochbau als Ergönzung unseres Standardprogramms. Damit haben wir die langfristige Absicherung unserer Unternehmensziele sichergestellt. Zur Entlastung des Inhabers, der sich anderen Aufgaben zuwenden will, suchen wir den

Geschäftsführer

dem wir die volle Verantwortung für dieses Unternehmen übertragen wollen. Wir suchen nicht unbedingt den Industrieofenspezialisten (das Know-how haben wir selbst), sondern den Unternehmertyp, der in der Lage ist, ein effizientes Unternehmen, das in einem Spezialbereich des industriellen Hochbaus Marktführer ist, optimal zu führen und akquisitorisch tätig zu sein. Um in dieser exponierten Position die Zukunst unseres Unternehmens nicht mur sichern, sondern auch aktiv beeinslussen

Optimale Führung und konsequente Weiterentwicklung des Unternehmens Befähigung, akquisitorisch tätig zu sein, um eine kontinuierliche Auslastung des Unternehmens sicherzustellen

Unternenmens sicherzusteuen
Führung, Weiterentwicklung und Motivation der Mitarbeiter, um die erfolgreiche Stellung des Unternehmens auch in der Zukunft zu garantieren
Sicherstellung des wirtschaftlichen Erfolges durch konsequente Anwendung
modernen Managementmethoden

unternehmerisch orientierte Persönlichkeit, die wir sucher, den uneingeschränkten Spelraum braucht. Am ehesten können Sie diese herausfordernde Aufgabe bewähtgen, wenn Sie als Dipl. Ing. des Hochbaus über mehrjährige Erfahrungen im industriellen Hochbau verfügen und Erfolg in einer vergleichbaren Position nachweisen
können. Daß Sie über das entsprechende Akquisitionstalent verfügen und überzeugender Verhandhungspartner mit hohem Durchsetzungsvermögen sind, setzen wir
voraus. Darüber hinaus mitssen Sie aber auch in der Lage sein, sowohl in der
Planungs- als auch in der Realisierungsphase Detailarbeit effizient zu bewähtigen.
Dienstsitz ist eine reizvolle Stadt in Nordrhein-Westfalen.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

14

Thre Leistung wird daran gemessen, daß Sie weiter die überdurchschnittlichen Er eebnisse realisieren, die bei uns üblich sind. Damit haben Sie es auch in der Hand, Inve-Bezuge noch weiter zu verbessern.

Wenn Sie diese unternehmertsch angelegte Aufgabe anspricht und Sie daren eine echte Herausforderung sehen, so bitten wir um Zusendung Ihrer aussagefahigen Bewerngsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Gehaltsangobe, fruhester Eintritistermin) unter Angabe der Kennziffer I 61447 an die von uns beauftragte Personal & Management Berutung Wolfram Hotesaul GmbH, Poppels dorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Unsere Berater verburgen sich für absolute Vertrau-lichkeit und die konsequente Berucksichtigung von Sperrvermerken. Sollten Sie Vorabinformationen wunschen, stehen Ihnen die Herren Kretschmer und Hutesauf unter der Rufnummer 0228-2603-114 - am Wochenende und übends nach 18.00 Uhr wuh-len Sie bute unsere Zentrale 0228-2603-0 - gerne zur Verfügung-Sollten Sie sich zur Zest im Urlaub befinden, so genugt zunachst eine formlose Nochricht.

Thr Gesprächspartner Bonn Führungspositionen Telefon 02 28/2603-0

Sicherung unseres Erfolges durch eine optimale Steuerung des Materialitusses

Als führendes Produktionsunternehmen für Spezialprodukte im Baubereich sind wir aufgrund unseres Know-hows und einer ausgereiften Marketing- und Vertriebsstrategie erfolgreich tätig. Ein umfangreicher Fuhrpark und ein modernes Lagermanagement stellen den optimalen Versand der gefertigten Produkte sicher. Die hohe Aus-lastung unseres Unternehmens können wir nur durch einen Zweischichtbetrieb abfangen. Dan Versandheriteit ein Durchlauf des Materials von der Rohstoffanlieferung bis zum Fertigwarenlager bzw. bis zur Versandbereitschaft der Produkte eine bedeutende Rolle zu. Deshalb suchen wir den

'ersandleiter

dem wir die volle Verantwortung für eine Schicht übertragen wollen. Wir erwarten dabei von Ihnen die Bewältigung folgender Aufgabenschwerpunkte:

Optimale Steuerung des Durchlaufs des Materials und der Versandaktivitäten

Weiterentwicklung des vorhandenen Systems und Verbesserung des Materialflusses Sicherstellung der Einsatzbereitschaft des Fuhrparks und Gewährleistung einer stetigen Lieferbereitschaft
 Führung und Motivation eines qualifizierten Mitarbeiterstabes

Aus den vorhergenannten Aufgabenschwerpunkten sehen Sie, daß wir den erfahrenen Versandprofi suchen, der in der Lage ist, nicht nur den Versand zu steuern, sondern auch die vorhandenen Systeme zu verbessern. Wir erwarten mehrjährige Praxis, das notwendige Durchsetzungsvermögen und die Fähigkeit, selbstgesetzte Ziele zu erreichen. Daß Sie darüber hinaus das Können besitzen, planerisch tätig zu sein und Termine einzuhalten, setzen wir voraus. Vom Alter her sollten Sie Anfang 30 bis Mitte 40 Jahre alt sein. Dienstsitz ist eine attraktive Stadt in

Wenn Sie diese Aufgabe reizt und Sie eine selbständige Tätigkeit suchen, in der Sie Ihre bisherigen Erfahrungen optimal einbringen können, bitten wir Sie, Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) unter Angabe der Kennziffer I/41467 an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppeisdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, zu senden. Die Herren Baldus und Hatesaul geben Ihnen gerne unter der Rufnummer 0228/2603-113 nähere Auskünfte. Am Wochenende und abends nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die Rufmummer 0228/2603-0. Konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken und absolute Vertraulichkeit sind für die Berater der P&M selbstverständlich. Sollten Sie sich zur Zeit im Urlaub befinden, so genügt zunächst eine formlose

> Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Ihr Gesprächspartner Bonn | Bonn | Telefon 0228/2603-0

Wir suchen eine Persönlichkeit, die unsere Leistungsfähigkeit überzeugend darstellen kann

Als eine der bedeutenden Banken räumen wir im Rahmen der Betreuung unserer Industriekunden der Exportfinanzierung eine besondere Stelle ein. Wir suchen den

Leiter Exportfinanzierung

— Abteilungsdirektor —

der den weiteren Ausbau unserer Aktivitäten mit Energie und Gespür für den Markt vorantreibt. Sie werden im Rahmen unserer Organisation als Leiter des Ressorts für eine selbständige Einheit verantwortlich und mit großer Selbständigkeit ausgestattet sein. Ihre Aufgabe werden Sie in engem Kontakt mit dem Vorstand wahrnehmen. Wir erwarten von Ihnen;

Sichere Beherrschung aller Aspekte der Exportfinanzierung sowie der Kreditversicherung aufgrund ihrer mehrjährigen erfolgreichen Tätigkeit in diesem Bereich

Akquisitorisches Geschick und die Fähigkeit, unser Haus und seine Leistungen bei anspruchsvollen Gesprächspartnern überzeugend zu vertreten

• Die Bereitschaft, auch die gesamte Durchführung verantwortlich zu betreuen

 Die Befähigung, unserem Engagement in der Exportsinanzierung weitere entscheidende Impulse zu geben Diese Position stellt hohe Anforderungen an Sie, bietet Ihnen dafür aber auch die Möglichkeit, Ihre Erfahrung sowie Ihre persönlichen Vorstellungen optimal umzusetzen,

Wenn Sie glauben, uns aufgrund Ihrer fachlichen und persönlichen Qualifikation überzeugen zu können, und seenn Sie mit der Übernahme dieser Position Ihren Verantwortungsbereich erweitern wollen, dann würden wir uns über Ihre Bewerbung sehr freuen. Bitte nehmen Sie Kontakt mit der von uns beauftragten Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, auf unter der Kennziffer 1/21 477. Ihre aussagefähigen Unterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Gehaltsangabe, frühester Eintrittstermin) senden Sie bitte an die oben genannte Anschrift. Selbstverständlich können Sie auch mit

den Herren Pfersich und Hatesaul unter der Rufnummer 0228/2603-127 vorab Kontakt aufnehmen. Am Wochenende und abends nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 02 28/2603-0. Daß wir dabei absolute Vertraulichkeit und konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken sicherstellen, ist selbstverständlich. Sollten Sie sich zur Zeit im Urlaub befinden, so genügt uns auch eine erste formlose Kontaktaufnahme.

> Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Ihr Gesprächspartner Bonn Bonn Telefon 0228/2603-0

Produktionsleitung in der Pharmaindustrie eine anspruchsvolle Führungsaufgabe

In einem speziellen Bereich hochwertiger pharmageutischer Produkte haben wir als kleineres Unternehmen der Pharmaindustrie einen hervorragenden Namen. Kompromißlose Sicherstellung höchster Qualität, zielstrebig betriebene Entwicklung, flexible Anpassungsfähigkeit an die Erfordernisse des Marktes und qualitativ und verfahrenstechnisch optimierte Produktion sehen wir als Schlässel unseres Erfolges auf den nationalen und internationalen Märkten. Um auch zukünftig den hohen Ansprüchen des Marktes gerecht zu werden und um unsere Fertigung ständig auf dem neuesten und rationelisten Stand halten zu können.

Produktionsleiter(-in)/Pharma

der (die) uns bei der systematischen und konsequenten Weiterentwicktung unserer unternehmerischen Ziele tatkröftig unterstützt. Wir erwarten im einzelnen die Erfüllung folgender Qualifikationsmerkmale:

Nachweis eines abgeschlossenen und qualifizierten Studiums der Fachrichtung Pharmazie

Umfassende Kenntnisse der inchtstriellen Fertigungstechnik für den Pharmabereich aus eigener technischer Erfahrung

Durch mehrjährige Erfahrung abgesicherte Befähigung zur Führung eines qualifizierten Mitarbeiterstabs mit persönlichem

Engagement und eigenem Vorbild

Kreativität und aufende Auseinandersetzung mit neuen Fertigungstechnologien

Sicherheit und Überzeugungskraft bei der Darstellung vorzuschlagender Konzeptionen

Autemmed der vorzummenten Qualifikntionemerkmale erkennen Sie, daß wir eine(n) Mitarbeiterfin) suchen, der (die) in der Landerstellung der vorzuschlagender Konzeptionen

Aufgrund der vorgenannten Qualifikationsmerkmale erkennen Sie, daß wir eine(n) Mitarbeiter(in) suchen, der (die) in der Lage Aufgrund der vorgenannten Quannkanonsmerkmate erkennen sie, daß wir eine(n) Mitarbeiter(in) suchen, der (die) in der Lage ist, die Gesamtbreite der Aufgabe zu bewähligen. Dazu gehören fachspezifisch gut fundierte Kerntnisse der Brunche, vor allem auch analytisches Denkvermögen und die Befähligung zum selbständigen Arbeiten. Da wir von Ihnen keine kurzfristigen Veränderungen erwarten, sondern langfristig orientierte Zielerreichung aufgrund gründlicher konzeptioneller Vorbereitung, werden wir Ihnen die materiellen und personellen Rahmenbedingungen zur Verfügung stellen, die uns als mittelständisches Unternehmen gegeben sind. Kreativität, pragmatische und aufgeschlossene Arbeitsweise sowie aktive Teamorientierung werden Sie bei uns schnell in sichtbare persönliche Erfolge umsetzen.

In Ihrer Funktion sind Sie der Geschäftsleitung direkt unterstellt. Sie können davon ausgehen, daß der finanzielle Rahmen der

an inter runktion sind sie der Geschaftstellung direkt unterstellt. Sie konnen davon ausgenen, daß der Jinanzielle Rahmen der Bedeutung der Position entspricht. Ihr Alter sollte zwischen Mitte 30 und Mitte 40 liegen.

Dienstsitz ist eine attraktive norddeutsche Großstadt mit hohem Freizeitwert.

Sie erhalten bei uns die Chance, ein Aufgabengebiet in der Führungsspilze eines kleinen Unternehmens wedestgehend selbst zu gestalten und zu beeinflussen. Wir meinen, daß dies eine nicht alltägliche Herausforderung ist.

Profilierte Pharmazeuten, die die Chance nutzen möchten, Ihre Kreativität und Leistungsfähigkeit in unserem Unternehmen zu

rrojuierte Pnarmazeuten, die die Chance nutzen mochten, Ihre Kreativität und Leistungsfähigkeit in unserem Unternehmen zi entfalten, werden gebeten, Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabelkarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) unter der Kennziffer 1/71 457 an die von uns beaufträgte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH. Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, zu senden.

Beratung Wolfram Hatesaul GmbH. Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, zu senden.

Die Herren Berater Dr.-Ing. Stenger und Hatesaul stehen Ihnen unter der Rufnummer 0228/2603-131 - am Wochenende und Die Herren Berater Dr.-Ing. Stenger und Hatesaul stehen Ihnen unter der Rufnummer 0228/2603-131 - am Wochenende und abends nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die Zentrale 0228/2603-0 - für weitere Informationen jederzeit gerne zur Verfügung. Konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken und absolute Vertraulichkeit sind für die Berater der P&M selbstverständlich, Sollten Sie sich zur Zeit im Urlaub befinden, so genügt zunächst eine formlose Nachricht.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

Unsere zukünftigen Unternehmenserfolge sollen durch rationelle Fertigungsmethoden und optimale Produktionsabläufe gewährleistet sein

Wir sind ein großer international operierender Konzern und wollen unsere Aktivitäten im Bereich der Unterhaltungselektronik auf moderne Übertrugungsmedien und Unterhaltungsträger konzentrieren. Zu diesem Zweck werden wir eine leistungsfähige Produktion im norddeutschen Raum aufbauen. Aufgrund unseres breiten Know-hows sind wir in der Lage, unseren Kunden optimale Produkte anzubieten. Damit der absolut einwandfrei und wirtschaftlich optimierte Produktionsfluß von Anfang an

Leiter der Arbeitsvorbereitung

Aufbau und Optimierung des Béreichs Arbeitsvorbereitung Nutzung aller sich bietenden Rationalisierungsmöglichkeiten im Bereich der Fertigung, Arbeitsplatzgestaltung und der Materialfilisse

Konsequente Anwendung modernster Methoden der Arbeits- und Zeitwissenschaft Zielorientierte Führung und Motivation eines qualifizierten Mitarbeiterstabes

Als gestandener Profi wissen Sie selbst am besten, daß Sie diese für uns so bedeutende Aufgabenstellung nur dann erfolgreich bewältigen können, wenn Sie auf der Basis eines ingenieurwissenschaftlichen Studiums bereits über mehrere Jahre Berufserfahrung im Bereich der Arbeitsvorbereitung und der Rationalisierung verfügen. Sie müssen die Fähigkeit mitbringen, diesen wichtigen Bereich optimal aufzubauen und erfolgreich zu gestalten. Daß Sie das gesamte Instrumentarium der Arbeitsvorbereitung inkl. Planung, Steuerung und allen arbeitswissenschaftlichen Problemen beherrschen, setzen wir voraus. Wenn Sie darüber hinaus berufliche Erfahrungen aus Bereichen der Unterhaltungsträgerindustrie mitbringen, wäre das von großem Vorteil. Wir erwaten von Ihnen Zielstrebigkeit und das notwendige Maß an Durchsetzungsvermögen, um Ihre Zielerreichung

Dienstsitz ist eine Großstadt im norddeutschen Raum. Sie sollten zwischen 30 und 40 Jahre alt sein.

Es versteht sich von selbst, daß Ihr Einkommen von Ihrer Leistung abhängt. Die erzielbare Größenordnung wird Sie zufrieden-

Sollte es für Sie ein Anreiz und eine Herausforderung sein, mit hochmotivierter Leistungsbereitschaft von Anfang an bei der Verstärkung unserer Aktivitäten in Europa dabeizusein, erwarten wir Ihre aussogesähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Gehaltsangabe, frühester Eintrittstermin) unter Kennziffer 1/71487 an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Sollten Sie Vorabinformationen wünschen, stehen Ihnen die Herren Dr.-Ing. Stenger und Hatesaul unter der Rusnummer 02 28/2603-131 - am Wochenende und abends nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte unsere Zentrale 02 28/2603-0 - gerne zur Verfügung. Die Berater der P&M verbürgen sich für absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken. Sollten Sie sich zur Zeit im Urlaub besinden, so genügt zunächst eine formlose Nachricht.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Wir sind bundesweit einer der führenden Hersteller von Aluminium-Rolladen und Kunststoffenstern für den nachträglichen Einbau. Arbeitsvorbereitung, Montage und Kundendienst für den norddeut-

schen Raum sind in einem Zweigwerk in Rotenburg/Wümme zusammengefaßt. Für die Leitung dieser Niederlassung suchen wir einen überdurch-

schnittlich qualifizierten

Techn. Kaufmann

mit dem wir die begonnene Aufbauarbeiten festigen und fortsetzen können. Deshalb sollte sich der neue Mitarbeiter vor allem durch unternehmerisches Denken und ein besonderes Maß an Verantwortungsbewußtsein und Initiative auszeichnen. Eine dem Anforderungsprofil entsprechende berufliche Praxis und Erfahrungen in der Führung von Mitarbeitern

sind unerläßlich. Wenn Sie diese sehr ausbaufähige und gut dotierte Aufgabe reizt, dann senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen einschl. Lichtbild, Gehaltserwartung und Angabe von Referenzen an ing, Blaurock,

Bau- und Raumtechnik, Geschäftsleitung, Postfach 1705, 8740 Bad Neustadt/S.

2 große belgische Firmen der Heimtextil-Industrie suchen für ihre deutsche Niederlassung im Raum Köln baldmöglichst einen

Wir denken an einen engagierten, ehrgeizigen Mitarbeiter mit Berufspraxis auch im Außendienst. Er sollte als Verkäufer zäh und außergewöhnlich umsatzorientiert aber auch fähig sein, Zielvorstellungen motivierend weiterzugeben und insgesamt optimal zu realisieren.

Einer umfassenden Marktstudie sollte der aktive Verkauf folgen. Bei Eignung und nach angemessener Einarbeitungszeit ist diese Position keinesfalls die Endstufe. Deshalb sind wir an einem dynamischen Allround-Kaufmann mit solider Ausbildung interessiert. Unser Ziel ist eine langfristige Bindung. Daher soilte der Bewerber nicht über 40 Jahre alt sein. Bei einer persönlichen Kontaktaufnahme sprechen wir gern auch über ihre Vorstellungen.

Wir bitten um Ihre aussagefähige und ausführliche handgeschriebene Bewerbung mit Lebenslauf und Lichtbild unter ZB 997 an WESTAG WERBEAGENTUR, Brüderstraße 5, 5000 Köin 1

Außendienst-Mitarbeiter für den Verkauf von Reinigungsund Desinfektionsmitteln in der Ernährungswirtschaft

Es geht um unser interessantes chemisch-technisches Produktprogramm, dessen Erzeugnisse nahezu in allen Zweigen der Nahrungsmittelindustrie Verwen-

Für diesen vielseitigen Geschäftsbereich auchen wir für Norddeutschland - Großraum Hamburg – einen jungen dynamischen Kaufmann, der nach gründlicher Ausbildung und spezieller Einarbeitung die Aufgabe hat, unsere Kunden und Interessenten in den verschiedensten Berei-chen der industrie zu betreuen und unsere P 3-Erzeugnisse zu verkaufen. Dazu gehört eine umfassende technische Beratung der Abnehmer.

Für ihre Aufgabe werden Sie von uns im Innen- und Außendienst gründlich geschult. Nach abge-schlossener Einarbeitung und vorübergehendem überregionalen

Einsatz sollen Sie dann ihren eigenen Reisebezirk übernehmen.

Einige Voraussetzungen müssen Sie allerdings mitbringen: abgeschlossene Ausbildung als indu-Ausbildung, möglichst Erfahrungen im Außendienst, Kontaktfähigkeit und Einsatzbereitschaft. Zusätzliche chemische oder technische Kenntnisse wären von Vorteil.

Natürlich haben wir ihnen auch etwas zu bieten: angemessenes Gehalt, gute Spesen, interessante Sozialleistungen und einen neutraien Pkw, der auch privat genutzt werden kann.

Sind Sie etwa 25 bis 35 Jahre alt? Und sehen Sie Ihre weitere beruf-liche Zukunft und Entwicklung im Außendienst? Dann würden wir recht gem bald mit ihnen ins Gespräch kommen.



Henkel Kommanditgesellschaft auf Aktlen Personalabteilung Außendienst, Postfach 1100, 4000 Düsseldorf 1

MARKA-Bodenbeläge

Als Tochtergesellschaft der DLW-Aktiengeseilschaft zählen wir zu den maßgebenden Herstellern von Bodenbelä-gen. Für unser vollstufiges Bodenbelagsprogramm

Nadelvlies-Teppichböden **Tufting-Teppichböden** Kunststoffbeläge

suchen wir, spätestens zum 1. Januar 1984, einsatzfreudige und zielstrebige

Außendienstmitarbeiter

die als Handelsvertreter oder Reisende die Verkaufsgebiete Hamburg, Schleswig-Holstein, Bremen und Niedersachsen bearbeiten sollen.

Fachkenntnisse und Erfahrung im Außendienst setzen wir voraus. Unser Angebot richtet sich an Bewerber, die sowohl im Bereich des Fachhandels als auch im Objektgeschäft beraten und verkaufen können.

Wir bieten Ihnen selbstverständlich eine umfassende und informative Einarbeitung in unserem Hause und leistungsgerechte Verdienstmöglichkeiten.

Ihre Bewerbung richten Sie bitte an unsere Personalabteilung. Zur ersten Kontaktaufnahme können Sie unseren Personalleiter Herm Gerls unter 0 71 45 / 1 42 62 errei-

GEORG NÄHER GMBH **TEXTILWERK** 7145 MARKGRÖNINGE<u>N</u>

come, see and join us

Uns, d. h. eine deutsche Vertriebsgesellschaft eines international tätigen Unternehmens.

Wir befassen uns in Deutschland mit dem Vertrieb und Service von physikalisch-chemischen Analysengeräten. Für unsere Vertriebsabteilung der Instrument Group suchen wir zum 1. Oktober 1983 (oder später) einen

Vertriebsingenieur

Ihr Aufgabengebiet umfaßt den Verkauf von optischen und chromatographischen Geräten im nördlichen Teil von Nordrhein-Westfalen. Ihr Dienstsitz ist der Düsseldorfer Raum,

Einen weiteren Produktbereich wollen wir zum 1. Oktober 1983 (oder später) verstärken. Hierfür

Vertriebsingenieur

und UV-Geräten sowie die Kundenbetreuung für den Bereich Darmstadt und den südlichen Teil von Nordrhein-Westfalen, ihr Dienstsitz ist Darm-

Wenn Sie eine abgeschlossene Ingenieurausbildung der Fachrichtung Chemie oder eine abgeschlossene Technikerausbildung haben sowie wünschenswerterweise mehrjährige Erfahrung in einer Vertriebstätigkeit; die Bereitschaft, häufig zu reisen mitbringen und über gute Englischtenstellen wießen dens sollten Sie eich bei kenntnisse verfügen, dann sollten Sie sich bei

Öbrigens, bei Varian zu sein heißt nicht nur in einer menschlich angenehmen Arbeitsatmosphä-re tätig zu sein, es bedeutet auch 13,5 Gehälter, vermögenswirksame Leistungen, 6 Wochen Urlaub sowie einen Firmenwagen, den Sie auch privat nutzen können.

Deshalb sagen wir: "Come, see and join us." Ihre Bewerbungsunterlagen bitten wir Sie an unsere Personalabteilung zu senden. Für telefonische Vorabinformation steht Ihnen unser Personalieiter, Herr Schröder, unter der Rufnummer 0 61 51 / 20 30 zur Verführen. 70 30 zur Verfügung.

varian

Varien GmbH - Alefelder Str. 6 - \$100 Danmetedt 11

Unsere Produkte sind technische Verbrauchsartikei.

Zum baktmöglichen Eintritt suchen wir einen

Außendienstmitarbeitei

für das Verkaufsgebiet Hannover-Bremen-Hamburg-Schleswig-Holstein-Berlin.

- eine seibständige Aufgabe mit angenehmen Gesoriichspartnern
- eine Produkt- und Verksufskonzeption, die sich
- eine starke Unterstützung durch unsere Versuchsabteilung mit Anwendungstechnikern
- die Leistungen eines modernen Unternehmens leistungsgerechte Dotlerung (Tagesspesen, neu-

Bitte senden Sie uns ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Handschriftprobe, Gehaltswunsch und möglichen Eintrittstermin sowie Angebe ihrer Tele-

Hch. Lippert GmbH Schleif- und Pollermittelwerk

Vertriebs-Partnern

nie Hamburg GmbH

Unter der erfreulich kräftigen Expansion soll und darf unser Dienst am Kunden nicht leiden.

vertriebsorientierten Ingenieur

(Fachrichtung Maschinenbau)

bietet sich in unserem auf technische Dichtungen spezialisierten Unternehmen eine interessante Aufgabe.

Einsatzschwerpunkte: Persönliche Kundenbetreuung im Außendienst und über Telefon.

in unserem Büroneubau werden Sie sich im Kreise eines jungen Teams wohl fühlen.



the many parties of the second Wir entwickeln moderne digitale Nachrichtensysteme für Weitverkehrsnetze und Lokale Netze.

Für unseren Fachbereich Multiplextechnik suchen wir

Diplom-Ingenieure (WH)

für die Entwicklung von

- optischen Nachrichtenübertragungssytemen
- digitalen Multiplex- und Übertragungssystemen sowie
- Übermittlungseinrichtungen für Lokale Netze

Komplexe Systeme erfordern moderne Entwicklungsmethoden: Neue Verfahren des Systementwurfs, Simulation von geschlossenen Systemen und Baugruppen, Entwurf monolithisch integrierter Schaltkreise. Unsere neuen Mitarbeiter sollten Diplom-Ingenieure der

Fachrichtung Nachrichtentechnik oder Informatik sein und über qualifizierte Kenntnisse der allgemeinen Nachrichtentechnik, Digitaltechnik und µP-Hard- und Software verfügen, die als Basis für eine sorgfältige Einarbeitung in die speziellen Aufgaben

Die Fähigkeit zur kreativen Mitarbeit in einer Entwicklungsgruppe ist notwendige Voraussetzung für eine erfolgreiche Tätigkeit. Englischkenntnisse sind erwünscht.

Das Gehalt entspricht den hohen Anforderungen der Aufgabenstellung. Dazu bieten wir die Sozialleistungen, die Sie von einem Großunternehmen erwarten können.

Bewerbung (Zeugnisse, Lebenslauf, Lichtbild) unter der Kennziffer 320 zu, oder rufen Sie une

Senden Sie uns bitte

Ihre vollständige

ANT Nachrichtentechnik GmbH Personal- und Sozialwesen Gerberstraße 33

7150 Backnang Telefon 0 71 91 / 13-26 66



Ruhrgas sucht für die Projektberatung ihrer Industriekunden einen

DIPLOM-INGENIEUR

für Prozeßoptimierung

Zu den Aufgaben gehören insbesondere die Optimierung des industriellen Einsatzes von Erdgas in Verbindung mit moderner Datenerfassung und Verarbeitung auf elektronischer Basis.

Von den Bewerbern erwarten wir eine fundierte Ausbildung in den Fachrichtungen Meß-/Regelungstechnik und Informatik. Mehrjährige praktische Ertahrungen im Elnsatz von Mikropro bei der Automation von thermischen Verfahren setzen wir voraus.

Bewerbungen sind unter Angabe der PA-Nr. 36 mit Lebenslauf, Lichtbild und Zeugniskopien zu richten



Ruhrgas AG Postfach 10 32 52 4300 Essen 1 Tel. (02 01) 184-1

Pohlschröder ist kompetenter Partner für Sicherheitstechnik - vornehmlich der Kreditinstitute. Hersteller von Geldschränken, Tresoren und Kundendiensteinrichtungen.

Für die Verstärkung unseres Verkaufsgebietes Bremen suchen wir zur eigenständigen Betreuung eines festen Bezirkes einen qualifizierten Nachwuchsmann als

Sie sind nicht älter als 30 Jahre und sind im Anlagen-, Einrichtungsoder Objektgeschäft tätig. Neben einer gründlichen kaufmännischen Ausbildung besitzen Sie die Fähigkeit zur Lösung gestalterischer Aufgaben.

Ihre zukünftigen Gesprächspartner werden Architekten. Organisations- und Bauabteilungen von Kreditinstituten sein.

Wir fördern Ihren persönlichen Erfolg durch:

● sorgfältige Einarbeitung ● Fixum und Provision (abgesichert für die

Einstiegsphase)

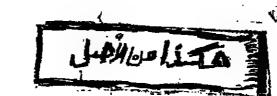
 PKW mit privater Nutzung

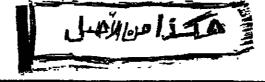
Sprechen Sie mit dem Leiter unseres Vertriebsbereiches Nord. Herrn Pinn, Tel. (040) 690 00 05 (auch Samstag. Tel. (040) 677 1925).

Ihre schriftliche Bewerbung senden Sie bitte an Pohlschröder GmbH & Co. KG, Geschäftsleitung Sicherheitstechnik, Postfach 110110, 4600 Dortmund 1. Vertraulichkeit wird garantiert.

Pohlschröder







Hochwertige Oberflächen für den Möbel- und Innenausbau in aller Welt DURODAL

Als europäisches Unternehmen mit weltweiter Ausstrahlung produzieren wir dekorative Hochdruck-Schichtstoffplatten und vorgefertigte Elemente für den Möbel- und Innenausbau.

Für die Ausweitung und Koordinierung unserer Aktivitäten auf wichtigen europäischen Märkten suchen

Gruppenleiter Verkauf

der in der Lage ist, Vertriebskonzepte zu erarbeiten und durchzusetzen, die Aktivitäten in den Ländern untereinander mit übergeordneten Zielen zu koordinieren, seine qualifizierten Mitarbeiter zu leiten und zu motivieren, und vor allem unsere Produkte mit Engagement zu verkaufen.

Unsere Zielgruppen sind industrielle Abnehmer, Händler und Empfehler in sich verändernden und neuen Märkten.

Auch im Verkauf Deutschland wollen wir uns verstär-

Verkaufsrepräsentant im Außendienst

finden Sie bei uns günstige Arbeitsbedingungen. Unser Vertragsangebot kann sich sehen lassen: Attraktives Festgehalt, Dienstwagen und Versicherung.

In den Gebieten Hessen/Rheinland-Pfalz/Şaarland und Süd-Baden-Württemberg gilt es, den Verkauf unserer Produkte durch Beratung zu fördern und zu

ihre Aufgabe beinhaltet die Pflege bestehender und Schaffung neuer Kontakte zur Möbel-, vor allen Dingen zur Küchenmöbel-Industrie. Uns geht es nicht nur darum, Umsätze zu realisieren, sondern Marketingkonzepte, Produktargumentationen und, wo nötig. Weiterverkaufs-Techniken zum Nutzen unserer Kunden durchzusetzen. Sie werden in direktem Kontakt mit der Verkaufsleitung für das Inlandsgeschäft stehen. Gründliche Einweisung sowie werbliche und

verkaufsfördernde Unterstützung sind selbstverständlich. Wir erwarten von Ihnen technisches Verständnis, Schwung, Stehvermögen und Erfahrung, die diesen langfristigen Aufgabenstellungen entspre-

Amsberg verfügt über ein reichhaltiges schulisches und kulturelles Angebot und liegt landschaftlich äuBerst reizvoll. Wenn Sie Ihre Fähigkeiten in einem zukunftssicheren und modern geführten Unternehmen mit ca. 800 Mitarbeitern unter Beweis stellen wollen, dann bewerben Sie sich bitte mit Foto und allen wesentlichen Unterlagen oder anrufen Sie uns an. Herr Schneider, Telefon 02932/302314, gibt Ihnen auch gerne vorab weitere Informationen.

DUROpal-Werk EBERH, WREDE GmbH & Co. KG Postfach 2760, 5760 Arnsberg 1, Industriegelände Bruchhausen



In Deutschland konnen wir uns auf lange und gute Erfahrungen als namhafter Anhieter von Raucherbedarf stutzen. Unsere führende Position verdanken wir marktgerechtem Produktmix und engagierten Mitarbeitern in Produktion und Vertrieb.

Wir suchen möglichst für den landschaftlich reizvollen Wohnsitz 5275 Bergneustadt um dem es auch alle schulischen Einrichtungen gibt, einen,

Regional-Verkaufsleiter Nord

für unsere Sparte Raucherbedarf. Der Stelleninhaber ist mitverantwortlich für die Leitung und Kontrolle unserer Vertriebsaktivitäten nördlich der Mainlinie. Er benehtet an den Spartenvertriebsleiter und führt Außendienstmitarbeiter sowie Verkaufsförderer zielgerecht und erfolgsorientiert. Mit den wichtigen Kunden im Groß-, Fach- sowie Lebensmittelhandel soll er in seinem Verantwortungsbereich persönlichen Kontakt pflegen.

Als gestandener, also verhandlungsgewandter und führungserfahrener Vertriebspraktiker etwa bis 40 Jahre alt, sind Sie unser Mann: Selbstverständlich machen wir Sie eingehend mit den speziellen Belangen unserer Organisation, den Produkten sowie der Vertriebsstrategie vertraut. Ihre fachliche Qualifikation sollte eine vergleichbare Position im Markt dieser Branche (Cigaretten-, Zigarren-, Tabak-Markenartikelvertrieb oder -Handel) beweisen. Wir erwarten und honorieren Leistungswillen und Einsatzbereitschaft sowie Eigenmutiative, die Ihren Mitarbeitern als Vorbild dient. Produktbedingt sollten Sie selbst möglichst Raucher

Die Position ist auf der Basis leistungsgerechter Gesamtbezüge mit 13. Monatsgehalt und Urlaubsgeld ausgestattet. Ein neutraler Firmenwagen steht auch für private Nutzung zu Ihrer Verfügung. Bei Wohnsitzwechsel werden von uns anfallende Umzugskosten übernommen

Ausführliche Bewerbungsunterlagen mit beruflichem Werdegang, Lichtbild, Zeugniskopien, Handschriftenprobe und Angabe der Gehaltsvorstellungen sowie des frühestmöglichen Eintrittstermins senden Sie bitte mit dem Stichwort "Regional-Verkaufsleiter Nord" an



SOCIETÄT FÜR PERSONALBERATUNG DR. HANS KNOBLOCH - DR. DIETRICH BOESENBERG

POSTFACH 2520, KAISERSTRASSE 29, 6500 MAINZ 1



Für unsere rechtlich selbständige Vertriebsgesellschaft auchen wir den

Geschäftsführer Marketing/Vertrieb

Wir sind eine mittelständische Unternehmensgruppe der Baustoffindustrie in Norddeutschland mit Sitz in Hamburg. Durch eine gezielte Politik haben wir eine Umsatzgröße von etwa DM 80 Millionen erreicht und sind in unserem Markt damit ein führender Anbleter.

Der Geschäftsführer Marketing/Vertrieb ist für die Entwicklung und Durchsetzung von erfolgreichen Marketingstrategien und Verkaufskonzeptionen für die Produktionsplanung der Werke und natürlich für die Führung und Steuerung der ihm untersteilten Außen- und Innendienstmiterbeiter verantwortlich, Für diese herausfordernde Führungsaufgabe mochten wir einen Mann gewinnen, der in einem ähnlich strukturierten Unternehmen der Baustoffindustrie oder einer verwandten Branche als Verkaufsleiter mit Marketingverantwortung nachweislich erfolgreich tätig ist. Unsere Anforderungen sind hoch, entsprechend sind auch die unternehmerischen Möglichkeiten und der finanzielle Rahmen.

Bitte bewerben Sie sich mit tabellarischem Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnissen und Gehaltswunsch bei unseren Beratern, oder rufen Sie dort Frau Caumo an, um sich welter zu informieren.

mr - management research, Cecilienallee 74, 4000 Düsseldorf 30, Telefon 02 11 / 45 09 04

ECONOPART ENGINEERING GROUP, Sõgestr. 43, 2000 Bromon 1, Tel. 04 21 / 32 70 02 (fl. Schimmolphomi

E-INGENIEURE • FUNKELEKTRONIK • NACHRICHTENTECHNIK 1. Entwicking Hard-/Software m. Analog-/Digitaloriahrung s. Keuntzissen BASIC, ASSEMBLER, PEARL o. PASCAL

Technische Spitzenprodukte für Medizin und Biochemie

Auf diesem Sektor sind wir eines der führenden Unternehmen mit Sitz in der Bundesrepublik Deutschland. Neben einer exzellenten Position auf dem deutschen Markt - exportieren wir in alle Welt.

Diese positive Unternehmensentwicklung wollen wir sichern und stärken. Unterstützen Sie uns dabei als

der Geschäftsstelle Frankfurt

Sie werden von hier aus unsere Kunden absatzorientiert fachlich beraten und neue Geschäftskontakte anbahnen; auch sind Sie für die administrative Seite der Geschäftsstelle verantwortlich. Ein gut eingespieltes Team wird Sie bei der Wahrnehmung Ihrer Aufgaben unterstützen - Sie berichten der Marketingleitung direkt.

Sind Sie Ingenieur/Naturwissenschaftler, haben Sie Überzeugungskraft, können Sie Menschen motivieren, liegt Ihnen kaufmännisch-absatzorientiertes Denken?

Wenn Sie alles positiv beantworten können, dann nehmen Sie bitte schriftlich Kontakt auf mit der von uns beauftragten Personalwerbe Union GmbH.

Personalwerhe Union GmbH Personalberatung Eimsbütteler Straße 64-66 2000 Hamburg 50

und 4 39 95 91

<u>PERSONALWERBE</u> Telefon (040) 4 39 28 18

Großserienfertigung – Produkte mit bekanntem Namen

Wir sind die selbständige Tochtergesellschaft einer großen und erfolgreichen deutschen Unternehmens-gruppe mit Internationalen Aktivitäten, die – stark diversifiziert – in anspruchsvollen Bereichen der modernen Technik tätig ist. In einer lebendigen norddeutschen Großstadt stellen wir mit ca. 250 Mitarbeitern bekannte und gefragte Produkte her; in unserer Branche zählen wir zu den Marktführern.

in unser technisches Management auchen wir eine befähigte

19

Ingenieur-Persönlichkeit

Technischen Werksleiter

persönlich in unsere speziellen Technologien und Probleme einführen, um einen "nahtlosen Übergang" sicherzustellen. Seine Einarbeitung stellen wir uns so vor: Übernahme der Verantwortung für unsere gesamte Produktion sofort nach seinem Eintritt. Dabei liegen die Aufgabenschwerpunkte in der weiteren Rationalisierung der Fertigung und der langfristigen Planung der Kapazitäten. Zug um Zug soll er dann weiters Aufgabengebiete vom jetzigen Stelleninhaber übernehmen, bis die Gesamtverantwortung bei ihm

Wir denken an einen fachlich fundierten und persönlich überzeugenden ingenieur möglichst Fachrichtung Maschinenbau bis Anfang/Mitte Vierzig, der sich in einer Führungsfunktion (z. B. als Betriebs- oder AV-Leiter) schon bewährt hat. Die technischen, planerischen und organisatorischen Mittel und Methoden für die Optimierung von Großserienfertigungen müssen ihm vertraut sein. Wegen der internationalen Kontakte sind Englischkenntnisse von Vorteil.

Kontaktaufnahme erbeten mit den für die Beurtellung nötigen Unterlagen unter Stichwort "Techn. Werksleiter/Großserienfertigung" über Personalberatung E. Theurer, Postfach 96, 6149 Benshehm 1. Absolute Diskretion und Einhaltung von Sperrvorschriften bezüglich der Weiterleitung zugesichert.

TELEFON 0611/459040 * Auch am Samstag und Sonntag * Von 10-12 Uhr

Gebietsverkäufer **Technische Produkte**

an den Bauelemente-Handel

Wir sind im Bereich Fenster und Türen seit über 30 Jahren sehr erfolgreich tätig. Haben 1200 Mitarbeiter und erzielen DM 400 Mio. Umsatz. Der Sitz des Unternehmens ist Nordrhein-Westfalen. Für einen Vertriebsbereich, der Im Gesamtkonzept eine bedeutende Rolle spielt, suchen wir zwei Gebietsverkäufer

1. Raum Bremen

Raum Münster

Die Aufgaben und Anforderungen an Sie: Sie verfügen heute schon über praktische Verkaufserfahrungen. Sind es gewohnt, Verkaufsgespräche erfolgreich zum Abschluß zu bringen. Mit unterschiedlichsten Gesprächspartnern. Geben unseren Händlern das Gefühl einer umfassenden Betreuung. Schulen deren Verkäufer. Akquirieren neue Abnehmer. Vor allem aber sichern Sie den Absatz unserer Produkte in Ihrem Gebiet. Sie sind bis 38 Jahre alt und erzielten Ihre Verkaufserfolge mit technischen Produkten im breiten Feld der Bauindustrie, z.B. für

- Fenster/Turen
- Fertiggaragen
- Innenausbau oder artverwandte Produkte

Mit dieser Aufgabe bieten wir Ihnen eine ungewöhnlich interessante, entwicklungsfähige Position an. Mit viel Eigenverantwortung. Und Konditionen, die stimmen. Auf die Aufgabe selbst bereiten wir Sie gründlich vor. Interessiert? – Dann senden Sie bitte Ihre Unterlagen unter der Kennziffer W 8316 – Bremen oder W 8316 - Münster, an den Personal-Anzeigendienst unseres Beraters.

Personalberater Dr. Martin Holch & Ernst Braun Berger Straße 279 6000 Frankfurt 60

Bostik

Für den Verkauf unserer Dicht- und Klebstoffe bzw. für unsere Hot Melts suchen wir schnellstmöglich jeweils einen

Verkäufer im Außendienst

im Raum Nordrhein-Westfalen

Das Gebiet ist für beide Produktgruppen gut erschlossen, aber noch entwicklungsfähig. Der Kundenkreis umfaßt Architekten, Bauamter, Bau- und allgemeine Industrie sowie den einschlägigen Fachhandel bzw. die klebstoffverarbeitende Industrie.

Eine kaufmännische oder technische Ausbildung ist wünschenswert. Wenn Sie schon Erfahrung im technischen Verkauf haben, wird dies Ihre Einarbeitung sehr erleichtern. Aber auch als gestandener Markenartikler sind Sie uns willkommen. Unser für Sie zuständiges regionales Verkaufsbüro in Velbert wird Sie in jeder Weise unterstützen.

Wir lassen unsere Außendienst-Mitarbeiter innerhalb eines welt gesteckten Rahmens sehr selbständig arbeiten. Erfolg und Einkommen messen sich am Einsatz. Ein neutraler Firmenwagen wird Ihnen gestellt. Alle Einzelheiten klären wir dann gerne mit Ihnen in einem persönlichen Gespräch.

Wenn Sie an dieser Position interessiert sind, senden Sie bitte Ihre vollständigen Unterlagen mit Foto an unsere Personalabteilung.

BOSTIK GMBH

Gattenhöfer Weg 38 6370 Oberursel/Taunus Telefon (06171) 5031

Personalarbeit als Dienstleistung in einem Großunternehmen.

Unser Kilent, ein Industrieunternehmen im Osten Hamburgs, beschäftigt etwa 2000 Mitarbeiter in Fertigung und Verwaltung, Hergestellt werden technische Einrichtungen und Anlagen.

Der Personalieiter dieses erfolgreichen und weiter expandierenden Hauses braucht Unterstützung in seinem Ressort. Gesucht wird daher ein

"gestandener" Personaireferent

mit mehrjähriger Praxis im Personalwesen. Nach einer gut fundlerten wirtschaftswissenschaftlichen Ausbildung sollten Sie bereits in Teilbereichen selbständig gearbeitet haben. Englische Sprachkenntnisse sowie die Ausbildereignungsprüfung sind erforderlich, EDV-Erfahrungen sind erwünscht.

Personalbeschaffung (bis mittleres Management) und -betreuung, Aus- und Welterbildung, konzeptionelle Mitarbeit bei Ausbau des personalwirtschaftlichen Instrumentariums, Lösung personeller – auch schwieriger – Einzelfragen.

Für diese attraktive, ausbaufähige Position sind auch interessants Konditionen vorgesehen.

Über weitere Einzelheiten würde sich unser Klient gem persönlich mit ihnen unterhalten. Bitte prüfen Sie genau, ob die hier geschilderten Voraussetzungen bei Ihnen zutreffen, und nehmen Sie Verbindung mit uns auf. Wir leiten ihre Bewerbungsunterlagen welter und beachten gewissenhaft Sperrvermerke.

Mercuri Urval Englische Planke 6, 2000 Humburg 11 Die Personalberstung für Merketing und Verkauf. Tel. 0 40/3650 28 (Herr Bollmohr)

Sie kennen uns als führendes Unternehmen der Lebensmittelindustrie. Unsere Marken - Velveta, Philadelphia, Scheibletten, Mirácoli und bekannte Feinkost-Produkte - sprechen für sich.

Betriebsingenieur (Dipl.-Ing.)

Fachrichtung Elektrotechnik

als Leiter für den Bereich Elektroanlagen, Meß- und Regeltechnik.

In dieser Position sind Sie dem technischen Leiter unterstellt und verantwortlich für die Wartung und Instandhaltung der elektrischen Versorgungsanlagen sowie aller elektrischen Steverungs- und Regelankagen in unseren Produktionsund Verpackungsabteilungen. Die Planung von Neuanlagen gehört mit zu Ihrem Aufgabenbereich. Sie ha-ben ca. 32 Mitarbeiter zu

Eine entsprechende Berufspraxis und die Fähigkeit zur leistungsorientierten Mitarbeiterführung müssen wir voraussetzen. Englischkenntnisse wären von Vor-

Unser Werk liegt in der Lüneburger Heide verkehrsgünstig an der Autobahn. Hamburg, Hannover und Bremen sind schnell erreichbar. Bei der Wohnungsbeschaffung sind wir behilf-

Neben dem leistungsgerechten Gehalt bieten wir die Sozialleistungen eines modernen Unternehmens einschließlich der betrieblichen Altersversorgung.

Bitte senden Sie uns Ihre aussagefähige Bewerbung mit Angabe des frühesten Eintrittstermins und Ihrer Gehaltsvorstellung.

KRAFT GmbH Werk Fallingbostel Personalabiteilung Postfach 60 3032 Fallingbostel Telefon 0 51 62 / 4 22 28

Aufgrund des Einsatzes unserer qualifizierten Mitarbeiter sind wir groß geworden. Wir wachsen weiter und suchen einen

Außendienstmitarbeiter

für PLZ 2000 - 2999

zur Beratung, Betreuung und zum Ausbau unseres bestehenden Kundenstammes, dem Elektrofachhandel und deren Kun-

Es handelt sich um eine ausbaufähige, anspruchsvolle und selbständige Aufgabe, die Verhandlungsgeschick und Bereitschaft zur Reisetätigkeit verlangt.

Ist das die Position, die Sie suchen? Dann wenden Sie sich bitte sofort an unseren F.-J. Kok.

Menz und Könecke GmbH

Kölner Str. 33, 4054 Nettetal 2, Tel.: 0 21 57 / 15 33 + 15 34



Wir sind ein weltweit tätiges Unternehmen im Bereich des technischen Zeichen- und Schreibgerätebedarfs mit über 1300 Mitarbeitern. Zum nächstmöglichen Zeitpunkt suchen wir für unsere Abt. Qualitätssicherung einen

Ingenieur

Qualitätssicherung

- Erarbeitung von Pr

 üfkonzepten und Prüfbedingungen.
- Fertigungsfreigaben von Bauteilen und Baugruppen.
- Erstellen von Qualitätsvorschriften. Stichprobenprüfungen und Schwachstellenanalysen.

Vornussetzungen:

- Abgeschlossenes Studium (FH) der Fachrichtung Nachrichtentschnik/Informatik.
- Fertigungserfahrungen im Elektronikbereich.
- Kenntnisse der Me8- und Prüftechnik sowie der Qualitätesicherung

Die Position ist vielssitig und bietet bei Bewährung den Aufstieg zum Gruppenielter, Neben einem leistungs- und anforderungsgerechten Gehalt bieten wir zeitgemäße Sozialleistungen. Ihre vollständige Bewerbung (Lebenefauf, Zeugniskopien, Lichtbild) richten Sie bitte unter Angabe Ihrer Jahreseinkommensvorstellung an unsere Personalabteilung,

> rotring-werke Riepe KG

Kleier Straße 301-303 D-2000 Hamburg 54 Tel. 0 40 / 5 49 63 28

Wir sind ein führender Hersteller der Sanitärbranche.

Unser Erfolg im Markt wurde durch Qualität der Produkte erzielt, die über den sanitären Fachgroßhandel abgesetzt werden. Dabei steht uns eine gut eingeführte Vertriebsorganisation zur Verfügung. Wir suchen einen

Gebiets-Verkaufsleiter

Anfang 30, der aus dem westfälischen Raum stammt. Ehrgeiz und Einsatzbereitschaft, Geschick in der Verhandlungsführung und ein sicheres Auftreten gehören zu den Eigenschaften, mit denen er den Verkaufserfolg unserer Produkte weiter ausbauen soll.

Der Bewerber sollte die Fähigkeit besitzen, einen Stab von Außendienstmitarbeitern zu führen und zu motivieren und in der Lage sein, der Innen- und Außendienstverkaufsorganisation neue Impulse zu geben.

Die Position ist dem Inhaber des Unternehmens direkt zugeordnet. Bitte, rufen Sie Herrn Surmann an, oder schreiben Sie an

Europas Nr. 1 in Badewannen Postfach 469, 4730 Ahlen Telefon 02382/6681

Wir suchen kurzfristig für unseren Vertrieb in Deutschland noch 5 weitere

<u>ußendienstmitarbeiter</u>

für die Regionen Norddeutschland, Nordrhein Westfalen, Frankfurt, Stuttgart, Wir bieten:

Vertrieb von soliden Anlageobjekten im Energie-Bereich (keine Abschreibungsobjekte) mit 100% iger Absicherung der Einlage, u. a. durch Bankgarantie.

Wir erwarten:

Mitarbeiter mit erstklassigem Leumund, Erfahrung im Finanzgeschäft sowie selbständiges, erfolgreiches Arbeiten.

Bitterichten Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (diskrete Behandlung sowie Beantwortung jeder Bewerbung zugesichert) an:

Studie-& Adviesgroep voor Internationale Energie Investeringen Pastoor Peterstraat 156 a/b, 5612 LV Eindhoven/Niederlande

Für langjährig bei Industrie und Handwerk eingeführte Investi-tionsgüter wird der Verkauf neu-

Ihre Chance

endlich die Ergebnisse ihrer hart ererbeiteten Verkaufserloige selbst einstecken zu können. Bei uns ist linnen der Erfolg so gut-wie sicher, wenn Sie sich vor Arbeit nicht fürchten und bei uns

Wir baten mit ihnen zusammen acht ein und haben überdurchschriftliche Provisionssätze. Kunden und Anfragen gibt es reichlich aus ihrem Gebiet (keine Übernachtungen, nur Tagesfahrten). Schreiben Sie, oder fragen Sie unseren Herm Fischer direkt nach Einzelheiten (0721) 405075—auch andiesem Wochenende.



Apparatebauges.m.b.H Zehntstr.5 × 75 Karlsruhe 41

Führungsaufgabe Verkaufsorganisation

Wir suchen junge Kaufleute, die über eine solide Außendienster fahrung verfügen. Für uns ist nicht entscheidend, in welchem Bereich der Wirtschaft Sie sich qualifiziert haben

Wir vermitteln Ihnen während einer gründlichen Ausbildung die notwendigen Fachkenntnisse. Dabei werden Sie auch auf Ihre Führungsaufgaben systematisch vorbereitet.

Eine karrierebezogene Weiterbildung im Rahmen eines bewährten Job-Rotation-Programms mit dem Ziel des Einsatzes als

Geschäftsführer unserer Niederlassung wird einer systematischen Qualifizierung für die Übernahme von größeren Aufgaben dienen.

Bitte senden Sie ihre aussagekräftige Bewerbung an unseren Herm Knak, und nennen Sie uns auch den frühesten Eintrittstermin und ihren Gehaltswunsch.

KIS Deutschland; Postfach 46 20, 4000 Düsselderf 1 Teleton 02 11 / 77 10 33

Verkaufsleiter

52 Jahre, mit 25jähriger Erfahrung in Nordamerika, sucht entsprechende Position.

Zuschriften erbeten unter C 8897 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Leiter der kaufm. Verwaltung
Dipl-Volkswirt, 45 J., detaillierte Erfahrungen auf den Gebieten
Finanz- und Rechnungswesen, Controlling, Vertragswesen, Personal, EDV/Organisation, Prausis im intern. Geschäft. – überwiegend
Ostbiock, sucht per 1. 1. 1984, ggf. früher, leitende Position in Handel,
Dienstleistung oder Verband. Diensticistung oder Verband. Ang. unter K 8989 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 84, 4300 Essen.

Kowim. Prokurist

44 Jahre, Praktiker, sucht für Anteng 1984 eine neue Aufgabe im Raum Norddeutschland. Langi, Erfahrungen in den Bereichen: Fi-namz-/Rechnungswesen u. Controlling, Erfolgsplanung, Revision, Versicherungen, EDV, Logistik, allg. Verwaltung, Außenhandel. Angeb, u. PW 46 885 an WELT-Verlag, Postf., 2006 Hamburg 38

GEBIETSVERKAUPSLEITER

Bereich Fisherings und Genzalistitel, 45 Juhre, ein aktiver Gestalter, der Impulse zu geben vermag und langfährige Erfahrung zur Pührung von Miturbeitern (kooperativer Stil) und Handelsagenkaren bescht, sucht eine neue Hernanforderung als

Zuschriften erbeten unter M 8805 en WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Manager Administration/Finances RESTRIGET ACHITICATE OF FINANCES

sucht neue Aufgabe in Deutschland, Europa oder Übersee. Anf. 20, verh.,

Kinder, ungek, sett langem in intern. Unternehmen der Transportbranche
tätig. Erfahrung in allen Bereichen moderner Durchführung seiner Aufgebe und im Transportbusiness. Trotzelem branchenmabhängig. Englisch
und Spanisch (Södeznerfinantenthait in leit. Position).

Kontakt mit Infos über Ort und Art sowie ca.-Kondit, der Aufgaben Erb. u.

S 8887 an WELIT-Verlag, Posifisch 10 08 64, 4300 Essen.

Industriekaulmann

ingeb/Zuschr. erb. u. M 8971 an WELT-Veriag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Chefarztsekretärin

42 J., mit langj. Erfahrung, versiert in neuer GOÄ, perf. Engl-Kenntnisse, su an-spruchsvollen Wirkungskreis. Angebote unter F 8966 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Reisender

aren- u. Schmuckgeschäften der PLZ. 1. 5 bestens bekannt (8 J. Tissot AD, 4 J. Brillisnischmuck), schr. erb. u. L. 8838 an WELT-Verlag Fostfach 10 08 64, 4300 Essen

Industriekaufmann J. bisher Bilambuchhatter, sucht m I. 9. 33 neues Wirkungsfeld, mög-lichst Raum HE. ngebote unter Z 9828 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Ingenieur (grad.) sucht neue Aufgabe. Kenntnisse.
Konstruktion, Entwicklung, Anlagenplänung, Export (14 J.), Übersee-Erfahrung, fließend Englisch.
Sucht: Kundenberatung, Versuchsdurchführung, techn. Angebotsausarbeitung, auftragstechn.
Abwicklung,
Angebote unter V 8978 an WELTVerlag, Postfach 10 08 64, 4300
Essen.

Sprachtherapeutin

Fachgebiet Aphasietheraple, Hochschulabschinß, Praktika, sucht Stellung Angeb. unter N 8906 an WELT-Verlag Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Deutsch-Mexikoner 23 J., ledig, geb. u. wohnh. in México-City, Erfahrg. im Inn- u. Exportgeeth. Mutterspr. Deutsch/Span., such: ge-eign. Posten für deutsche Firma in Mexico. Angebote unter D 8864 an WELT-Ver-lag, Posti. 10 68 64, 4300 Essen

Dipi.-Wirtsch.-ing. 27 J., Studium in Hamburg, Es-amen: gut, Recht, Arbeitswiss, Ka-terialfinsplanung, Produktionserialfinßplammg. Produktions echnik, techn. u. kaufm. Praktik (auch Ausl/Engl.) sucht inberessen-te Anfangsstellung. Angebot erb. unt. G 3987 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 84, 4360 Essen

Org.-Programmierer 25 J., IHK-Abschluß, Assemi ler, Cobol, BS 2000, suci Erstanstellung.

Zuschr. erb. u. L. 8882 an WELT-Verl., Postf. 10 08 64, 4300 Essen

ranzösisch spreck Langj. Ausla (Großbaustellen). Angeb. u. Nr. 41 583, Sarag, Post-fach 327, 6600 Saarbrücken

tenverh.
Angeb. erb. u. FF 46825 an WELT-Verlag, Postfach, 2008 Hamburg 36

Prausicia, 25 Jahre, gute Englisch-u. Deutschlemninisse. Abitur, 2 Jah-re Austiklung I. d. Werbebranche. Ersztverarbeitung, sucht Stellung in Dorimund o. Umgehung. Marie-Christine Brument, T-893 Zestikus-ce Ch. Lerilleux, F-2288 Pateaux.

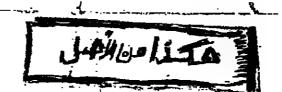
Montageleiter

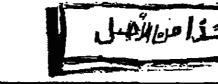
Aniang 40 J., langi. Eriahrung als Montage-Projektleiter an Gruß-projekten, Min.-Oiverarb/Syn-mels/Kraffw/Zellst.ff usw. aucht neue Aufgabe in englisch- oder französischsprechend Ausland Angeb. erb. u. T 8888 an WELT-Verl, Postf. 10 08 64, 4300 Eagen.

Dachdeckermeister kumpakreis. Angeb. erb. u. D 8788 an WELT-Verlag.

Examinierte Altenpflegerin 35 J., in ungekündigter Stellung sucht Privatpflegestelle zur suchi Privatpflegestelle ann L. Januar 1984. Angebote erbeten unter D 8886 an WELT-Verlag, Postfach 10 68 64, 4300 Essen.

Stellengesuche finden Sie auf den Seiten 16 und 18





Fortschrittliche Produkte von hoher Qualität und eine konsequente fachhandelsorientierte Vertriebspolitik haben DYES im Markt Büromöbel/Büroeinrichtungssysteme weit nach vorn gebracht,

Die Leitung der kaufmännischen Verwaltung wollen wir mit einem

CONTROLLER

neu besetzen und suchen einen Mitarbeiter mit gründlicher theoretischer Ausbildung (betriebswirtschaftliches Studium oder vergleichbarer Bildungsweg) und mehrjährigen praktischen Erfahrungen in den nachfolgenden Arbeitsbereichen:

- Rechnungswesen
- Organisation/Datenverarbeitung
- Personalwesen
- Allgemeine Verwaltung.

Besonders wichtig sind als ausgeprägte Persönlichkeitsmerkmale: Initiative, Selbständigkeit, Geschick im Umgang mit Mitarbeitern sowie analytische und organisatorische Fähigkeiten. Im Alter um die Mitte 30 würden Sie gut zu uns passen.

Sind Sie interessiert? Dann senden Sie uns zur Vorbereitung eines persönlichen Gesprächs ihre Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf, Zeugniskopien und einem Lichtbild.



Ein Unternehmen der DLW-Gruppe Dyes GmbH Büromöbelwerk

Postfach 1180 - 3252 Bad Münder 1 - Tel. 05042/501-1

Wir sind ein international bekanntes Unternehmen und suchen für unsere Großbaustelle in Libyen einen qualifi-

Bau-Ingenieur als Bauleiter

Fundierte Fachkenntnisse im Betondecken- und Asphaltdeckenbau auf Autobahnen oder Flugplätzen sind Voraussetzung. Englischkenntnisse sollten vorhanden sein, sind aber nicht Bedingung. Erfolgreiche Aktivitäten auf den obengenannten Gebieten sollten durch Referenzen belegt

Ferner erwarten wir von ihm die Fähigkeit, selbständig und eigenverantwortlich zu handeln.

Die Position ist, entsprechend unseren Anforderungen, sehr

Bitte senden Sie Ihre aussagefählgen Bewerbungsunterlagen an unsere Personalabteilung Ausland, z. Hd. Frau Krämer.



WIRTGEN GMBH

Hohner Straße 2 - 5461 Windhagen



Wir sind der Gemeinschaftsverband der 11 Technischen Überwachungs-Vereine in der Bundearepublik Deutschland und Berlin (West). Wir auchen einen

bengebietes innerhalb unserer Hauptabteilung Transport und Verkauf übertragen wollen. Zu

- seinem Aufgabengebiet gehören u. s.
- selbständige Beerbeitung und Erledigung von Vorgängen, - Erarbeitung von Lösungsvorschlägen zu Problemen von grundsätzlicher Bedeutung, Geschäftsführung und Betreuung von Ausschüssen sowie Mitarbeit in externen Gremien.
- beides verbunden mit Dienstreisen. Wir erwarten von ihm
- praktische Erfahrungen aus der industrie und der Technischen Prüfstelle für den Kraftfahrzeugverkehr,
- die Fähigkeit, Probleme sohnell und gründlich zu enalysieren und Lösungswege aufzuzei-
- Flexibilität und Verhandlungsgeschick.
- Wir bieten einen sicheren Arbeitsplatz, eine den Aufgaben angemessene Vergütung sowie heute übliche Sozialleistungen.
- Sollten Sie interesse an dem beschriebenen Aufgabenbereich haben und glauben, daß Sie den gestellten Anforderungen entsprechen, bitten wir Sie, Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen zu richten an:

Vereinigung der Technischen Überwachungs-Vereine e. V. Kurfürstenstraße 56, Postfach 10 38 34, 4300 Essen 1, Tel. (02 01) 81 11-0

Handelsvertreter

Baden-Württemberg

marktgerechte Kollektion in Teppichen, Bettumrandungen, Verbindern etc. Exklusiv-Vertretung aus Belgien, Wir sind gelistet bei allen namhaften Konzernen, Verbänden und Fachhändlern.

Yon Mirbach GmbH. oletr, 15 - 6000 KBin 40 - YeL 0 22:94 / 7 80 06 - Taley 6 90 343

Millioner & Münch AG CH-9001 ST, GALLEN

PRÓBLEMIL

CH-900? ST, GALLEN
NEUMARICT 1, POSTFACH 10 25
pind die aus dem üblichen Rahmen herausfallenden Geschäfte.
verstehen derunter vor allem die Organisation des Transportes
von Antagen bis zur Ablefanung Bausselfe.
die sich dabei stallen sowie deren Lösungen sollten dem
getuchten Bewerber vertraut sein.
und Abwicklung anstehender Projekte wären eine echte Herausforderung für einen auf diesem Gebiet bereits erfahrenen
Speditionskaustname.

Speditionskaufmann.

KTE sind die Länder Nordefrikes und des Mittleren Ostens, wo wur
mit eigenen Niederfassungen vertreten sind.

sehalb eines jungen Teams eine weigehand selbständige Tätigkeit und
stroop ofenhiertes Einfassungen.

Wir planen den zielgerichteten weiteren Ausbau

in unserem SB-Warenhaus ist die Position Gesamtleiter(in)

unseres Unternehmens.

Der Stelleninhaber ist mit den notwendigen Kompetenzen ausgestattet, um einen so grossen Waren-Bereich selbständig und in voller Ergebnisverantwortung zu führen.

Voraussetzung sind gute Branchenkenntnisse in den Bereichen Hartwaren, Textilien, Haushaltswaren und Schuhe; Führungs-Qualitäten und betriebswirtschaftliche Kenntnisse um die Weiterentwicklung der gesamten Gruppe zu gewährleisten.

Die Dotierung entspricht der Bedeutung der

Ihre Bewerbung mit Angabe des Gehaltswunsches richten sie bitte an EDEKA Markt Minden-Hannover GmbH

Personalleitung Wittelsbacher Allee 61, 4950 Minden Telefon (0571) 802-356



Aligemeinen Ortskrankenkasse Hannover

let die Stelle des

Leiters des Organisationsbereichs

Innerhalb der Verwaltungsabteillung zu besetzen.
Unsere Kränkenkasse ist ein modernes Dienstleistungsunternehmen, in dem rund 580 Mitarbeiter in einem neuen Verwaltungsgebäude tittig sind. Wir gehören dem Kassenwerband Rechenzentrum Mitte als Mitglied an. Dem Bereich Organisation obliegt die ständige Verbesserung der Ratmenbedingungen für die Aufgabenverteillung (Aufbauorganisation) und die Gestaltung von schneilen, störungsfreien, wirtschaftlichen Arbeitsab-läufen (Ablautorganisation).
Sie sollen eine optimale Betreutung unserer rund 400 000 Versicherten, Arbeitgaber und Vertragspartner sicherstablen.

Arbeitgeber und Vertragspertner sicherstellen.
Wir erwarten von unserem Bewerber Verantwortungs- und Einsstzbereitschaft sowie Eigeninitätive und Bereitschaft zur Teamarbeit. Der Aufgabenbereich erfordert die eigenverantwortliche Lösung EDV-organisatorischer Fragen.
Der Bewerber soll ein den Anforderungen entsprechendes wissenschaftliches Studium abgeschlossen haben und möglichst über Berufspraxis

vertigen.
Die Vergütung richtet sich nach dem BAT/OKK.
Die Probezeit beträgt sechs Monate.
Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen bitten wir bis zum 15. 9. 1983 zu richten en den

Geschäftsführer der Aligemeinen Ortskrankenkasse Hannover Hans-Böckler-Allee 30

Bewerber auf Chiffre-Anzeigen

.. bitten wir, die Chiffre-Nummer auf jeden Fall deutlich sichtbar außen auf dem Umschlag zu vermerken.

Gelegentlich erreichen uns Zuschriften ohne Angabe der Chiffre-Nummer. Um sie an die Inserenten weiterleiten zu können, müssen wir sie öffnen. Das kann zu Mißverständnissen führen.

Also daran denken: Nicht nur innen im Anschreiben, sondern schon außen auf dem Umschlag die Chiffre-Nummer angeben!

Herzlichen Dank.

3000 Hennover 1

Anzeigenabteilung

Entwicklungsingenieur Steuerungstechnik

Wir sind ein bekanntes Großunternehmen der Metallindustrie mit Sitz in Hamburg. Zur Bearbeitung steuerungstechnischer Aufgaben für Sondermaschinen und Industrieroboter suchen wir einen Dipt.-Ingenieur der Fachrichtung Elektrotechnik.

Er soll maßgeblich mitwirken bei der Entwicklung und Realisierung von Steuerungsbausteinen sowie bei der steuerungstechnischen Optimierung von Antrieben.

An Vorkenntnissen erwarten wir fundiertes Wissen auf den Gebieten Mikroprozessorhard- und software, digitale Regelungstechnik und Antriebstechnik.

Wir bieten Ihnen neben einem marktgerechten Einkommen die abwechslungsreiche und zukunftsorientierte Mitarbeit an interessanten, technisch komplexen Aufgabenstellungen. Bei Interesse an dieser Position erbitten wir Ihre Bewerbungsunterlagen mit tabell, Lebenslauf, Zeugniskopien, Angabe Ihrer Ge-haltsvorstellung und möglichst auch Lichtbild mit der Kennziffer 5300 an den zwischengeschalteten Personal-Werbedienst, dem Sie auch mitteilen können, wer Ihre Bewerbung nicht erhalten soll. Aus dem Urlaub genügt zunächst auch eine Kurzbewerbung.



Baurstraße 84 Postfach 520 363 2000 Hamburg 52 Telefon 040/89 20 03-05 · Telex Nr. 2 173 371

Wir sind ein großes, bekanntes Dienstielstungsunternehmen auf dem Gebiet der SICHERHEIT.

Unsere Aktivitäten erstrecken sich über Norddeutschland hinaus,

Für die neue Zielsetzung unserer Abteilung Marketing/Vertrieb und als Nachfolger des derzeitigen Fachbereichsleiters suchen wir den dynamischen, engagierten

Vertriebsleiter

der an der Lösung der Aufgabenstellung aktiv mitarbeiten will, fundierte betriebswirtschaftliche Kenntnisse besitzt und bereits erfolgreich im Akquisitions- und Marketingbereich tätig war.

Angenehme Umgangsformen, Verhandlungsgeschick, Zielstrebigkeit und souveränes Auftreten sollten Sie mitbringen.

Ihre Bewerbung, die absolut vertraulich behandelt wird, richten Sie bitte an Herrn Stark in Firma

> Wach- und Kontrolldieast Nord GmbH Brinkstr. 9-11, 2160 Stade

Wenn Sie sich vorherinformieren wollen, rufen Sie bitte unter 0 41 41 / 6 30 71 an.

Wir sind ein großes Unternehmen des Maschinen- und Anlagenbaues in einer attraktiven größeren Stadt Norddeutschlands, Unser Betrieb beschäftigt über 2000 Mitarbeiter und ist nach modernen Gesichtspunkten eingerichtet. Unsere Absatzmärkte erstrecken

Wir suchen zum nächstmöglichen Termin einen

sich über die ganze Welt.

Personalleiter

Sie sollten an anderer Stelle schon gezeigt haben, daß Sie Mitarbeiter sehr verschiedener Mentalitäten führen (und nicht nur verwalten) können. Beherrschung moderner Führungsmethoden, die Fähigkeit zum sachlichen und zum menschlichen Ausgleich und charakterliche Integrität setzen wir voraus. Einige Semester Betriebswirtschaft werden Ihnen manches leichter machen - doch auch ein "gestandener" Praktiker ohne akademische Plattform hat seine Chance, allerdings sollten Sie nicht jünger als 35 Jahre sein. Innerhalb der gegebenen Richtlinien werden Sie alle Freiheiten und Kompetenzen haben, die Sie brauchen. Ihr direkter Ge-sprächspartner ist die Geschäftsleitung. Die Dotierung und die übrigen Vertragsbedingungen werden großzügig geregelt.

Wenn Sie sich von der Aufgabenstellung angesprochen fühlen, bitten wir Sie um Einsendung Ihrer vollständigen Bewerbungsunterlagen. Ihr Sperrvermerk wird selbstverständilich berücksichtigt.

Zuschriften erbeten unter S 9104 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Verkaufsleiter Export Lebensmittelindustrie

Für unseren Kunden, den in seinem speziellen Markt führenden und sehr erfolgreichen Hersteller hochwertiger Delikatessen, suchen wir den Verkaufsleiter Export, der die Aktivitäten des Unternehmens im EWG- und insbesondere im englischen Markt weiter

Wen wir erwarten: Einen Herrn aus der Lebensmittelbranche, der aufgrund seiner Erfahrungen aus einer ähnlichen-Position, als zweiter Mann im Export oder als Verkaufsleiter Innendienst,

Vertriebserfolge gründlich vorbereiten und mit den Partnern im Markt gemeinsam organisieren kann. Seine Aufgaben umfassen: Markterkundung und Mitarbeit an Marketingkonzepten, Geschäftsanbahnung zu Importeuren und Vertreibern, Organisation von Kundenbeziehungen einschließlich Außendienststeuerung und Vertriebsunterstützung. Verkäuferische Qualifikation, Engage-ment, Selbständigkeit und Organisationstalent setzen wir voraus. Englische Sprachkenntnisse sind erforderlich.



Was Sie erwarten können: Ein mittleres Unternehmen, das sich mit seinen hochwertigen und hervorragend distribuierten Produkten seit Jahren einen guten Namen im Handel gemacht hat und dessen Erfolgsgrundlage für die weitere Expansion auch im Ausland eine klare und konsequente Marketingstrategie ist. Eine neugeschaffene Position mit Interessanten Konditionen. die einem unternehmerisch denkenden Herrn sehr gute Perspektiven eröffnet.



Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte unter der Kenn-ziffer 460 an die SCS Personalberatung, Johnsallee 13, 2000 Hamburg 13. Dort stehen Ihnen Herr Heinz Tannert und Herr Dr. Manfred Zeidler für erste telefonische Kontakte (040/44 16 51-54) zur Verfügung. Sie freuen sich auf Ihre Bewerbung und bürgen für absolute Diskretion.



Personalberatung

河南 🗻

lufsleiter

kouter Versichung

m. Prokurist

ministration Finances

D. C. Winsch

Org Programme

1000

 $\mathbb{H}^{1} = \Xi_{1}, \mathbb{H}^{2}$

40.00

iritt

Getränke-Industrie

Die Produkte dieses bedeutenden, deutschen Unternehmens genießen einen ausgezeichneten Ruf und sind sowohl regional wie auch national sehr gut eingeführt. Trotz der allgemeinen Stagnation in der Branche konnten bisher stets beachtliche Wachstumsraten erzielt werden. Um diese Entwicklung auch in Zukunft zu sichern und auszubauen, suche ich einen erfahrenen Fachmann aus dem Markenartikel-Bereich als

Vorstand - Vertrieb

Eine Führungspersönlichkeit der ersten Ebene, die bereits über nachhaltige Erfolge im Bereich Marketing - Vertrieb verfügt und der es Freude macht, mit Fantasie und Engagement alle wesentlichen Bereiche der Vertriebspolitik weiterzuentwickeln und in konkrete Aktionen umzusetzen.

Der Aufgabenbereich umfaßt die Konzeption, Planung, Durchführung und Kontrolle des gesamten Vertriebs und damit insbesondere die Preispolitik, Verkaufsförderung, Werbung, Absatzfinanzierung, Budgetgestaltung und -kontrolle für alle wichtigen Kundengruppen. Hierzu gehört die straffe Führung der Mitarbeiter des Vertriebsressorts unter Anwendung des Delegationsprinzips mit dem Ziel leistungsfördernder Motivation und rationellen Einsatzes.

Eine Position dieser Art wird nicht oft geboten. Wenn Sie über die genannten Voraussetzungen verfügen, wird man in der Vertragsgestaltung sehr flexibel sein und Ihre individuellen Fähigkeiten und Erfahrungen weitgehend berücksichtigen. Bitte rufen Sie mich an - auch abends oder am Wochenende; sollten Sie z.Z. in Urlaub sein, genügt zunächst eine kurze Information. Als neutraler Vermittler sichere ich den Vertrauensschutz nach beiden Seiten. Ihren Namen gebe ich dem Aufsichtsrat nur bekannt, wenn wir uns darüber abgestimmt haben.

Dr.-Ing. Klaus Th. Spies

BÜRO FÜHRUNGSKRÄFTE DER WIRTSCHAFT

Feuerbachstraße 44, 6000 Frankfurt/Main 1, Telefon (0611) 7111-345 oder privat (06172) 42367

HUPPE DUSCHSYSTEME

Unsere Unternehmensgruppe gehört zu den führenden Herstellern in den Bereichen Sonnenschutzsysteme, Raumsysteme und Dusch- bzw. Badsysteme. Innovation und Marketing sind wesentliche Komponenten unseres Erfolges und Herausforderung für die strategische Planung.

Unser nach dem Spartenprinzip organisiertes Unternehmen beschäftigt ca. 1950 Mitarbeiter im in- und Ausland. Sitz ist Oldenburg, nach einer repräsentativen Melnungsumfrage im Urteil seiner Bürger eine der schönsten Städte in Deutschland.

Für unsere Sparte Duschsysteme, die zu den führenden Anbietern im Markt der hochwertigen Badausstattung zählt, suchen wir zum baldmöglichsten Eintritt einen

KONSTRUKTIONS- UND **ENTWICKLUNGSLEITER**

Mit einem Konstruktionsteam von 5 hochmotivierten Leuten hauptsächlich neue Produkte zu entwickeln.

Ihr Profil:

Ein Dipl.-ing/ing. (grad.) mit Konstruktionsund Managementerfahrung, der seine ideen systematisch umsetzt, würde am besten zu uns passen.

Unser Angebot: Attraktive, leistungsorientlerte Dotierung so-

wie gute Sozialieistungen.

Wir freuen uns auf ihre Bewerbungsunterlagen.

Hüppe hat System





Wir gehören zu den führenden Unternehmen der Textilindustrie. Die vielfältigen Konzernaktivitäten addieren sich zu einem Umsatz von ca. 425 Millionen DM. Zusammen sind in allen Bereichen des Konzerns rund 3700 Mitarbeiter beschäf-

Die Mitarbeiter unserer Sparte Technische Dienste sind u. a. zuständig für die Herstellung und Montage sowie für die Instandhaltung und Reparatur von technischen Einrichtungen und Gebäuden interner und externer Auftraggeber. Als Nachfolger für den jetzigen

Leiter unserer Werkstätten

der innerhalb unseres Unternehmens eine neue Aufgabe übernimmt, suchen wir

Diplom-Ingenieur Maschinenbau

der aufgrund seiner bisherigen Tätigkeit in der Lage ist, einen Werkstättenbetrieb mit ca. 200 Mitarbeitern nach wirtschaftlichen Gesichtspunkten und modernen Führungsprinzipien zu leiten.

Wenn Sie sich für diese Position interessieren, erbitten wir Ihre Bewerbung mit Unterlagen, die eine erste Beurteilung zulassen, an

NINO AG, HA Personalwesen - Angestellte Mitarbeiter, 4460 Nordhorn



JURID ist Deutschlands größter Relbbelag-Hersteller. In der JURID-Gruppe sind 3700 Mitarbelter beschäftigt.

Wir bieten einem

Chemie-Ingenieur

in unserem Zentrallabor für die Analytik ein Interessantes Aufgabengebiet.

Neben einem abgeschlossenen Studium sollten Bewerber über eine Ausbildung als Chemie-Laborant verfügen und Erfahrungen in der Instrumentalanalytik (Elektronenmikroskopie, Gaschromatographie, infrarotspektroskopie) und Rohstoffkenntnisse besitzen.

Interessenten bitten wir um schriftliche Bewerbung an:



JURID WERKE GMBH

Postfach 12 49, Glinder Weg 2057 Reinbek/Hamburg

Als namhaftes mittleres Unternehmen im medizinisch-technischen Bereich haben wir In Deutschland wie auch in Europa eine marktführende Position erreicht. Der Standort unseres Unternehmens ist eine norddeutsche Großstadt.

Um die unternehmerische Entwicklung sicherzustellen, suchen wir den Fachmann für

Finanzen/Controlling

der aufgrund seiner betriebswirtschaftlichen Ausbildung und bisherigen Tätigkeit fundierte Kenntnisse im Finanz- und Rechnungswesen erworben

Der Verantwortungsrahmen umfaßt die Bilanzerstellung, Controlling und unser gesamtes Personalwesen. Gute englische Sprachkenntnisse sind erforderlich, Französisch erwünscht. In diesem breitgefächerten eigenverantwortlichen Bereich werden Sie mit den entsprechenden Kompetenzen ausgestattet.

Sie beherrschen als Betriebswirt oder auch als Praktiker die genannten Gebiete, dann senden Sie ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen mit Angabe frühestmöglicher Verfügbarkeit an die von uns beauftragte Gesellschaft. Kennziffer 075-408.



Internationale Unternehmens- und Personalberatungs-GmbH Niederlassung: 2000 Hamburg 13 - Heimhuder Straße 72 - Teleton 0 40/44 60 61





Techn. Angestellter

57, verh., Ausb. als Schlosser, Maschinenbautechniker, Refa-Ausbildung, 71. Erf. Betriebs- u. Produktionsleitung in mittlerem Betrieb, 15 J. Erf. als AV-Leiter, Plan-, Teil- u. Vollkostenrechnung, Materialfluß, Produktionssteuerung, übe Maschinenbereich; sucht verantwortungsvolle Tänigkeit in Arbeitsvorbereitung, Produktion, techn. Betriebswirtschaft. Auskünfte erteilt: Herr Heidenreich Fachvermittinggedienst Mainz, Schießgartenstraße 6. 6500 Mainz 1, 22 06131/252-256, FS 4187015

ABSATZPROFI

38 Jahre, "klassische" Marketingkarriere bei renom Markenartikeluntern., umlassende Führungsverantwortun lerzeit mit ca. 150 Mitarbeitern verantworth für Marketing un Vertrieb in einem Unternehmen der Konsumgüter

Gesucht: Die "letzte Adresse".

Bedingung: Einen adäquaten Freiraum für einen leidenschaft lichen und souveränen Absatzwirtschaftler. Zuschriften erbeten unter U 8823 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4390 Essen.

ratung — Verkauf — Mana

Diplom-Occotrophologi 83 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 1

Rechnungswesen / Finanzen

sbildung: Dipl.-Kaufmann, Ausbilderprüfung.

Berufter fabrang: Leitende Positionen mit Schwerpunkt Rechnungs-wesen, Controlling, Finanzierung, Planung, EDV-Anwendung, Versicherung, Steuern, Personalverwaltung in Handel, Indu-strie und Dienstleistung. Sprachkenntnisse: Englisch. Alter: 41. Gesucht: Position, die Verantwortung und Beweg-lichkeit fordert.

Kontakie bitte über L 8970 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,

28 J., verh., Prädkringramen, Be ruiserfahrung: Kradiiversicherun EDV-Organisatim und -Berstun Marketing und Ventrieb, socht Aus gabe im Bersich EDV, Organisatio

and Verwalling.

Ang. u. PP 46 881 an WELT-Veries

Posts, 3966 Hamburg 36

Promovierter

Dipi.-Mathematiker

mechr. u. N 8884 an WELT-Ver

lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Maschinenbau-Ing. (45 %)

langillrige Praxis als Vertriebsing im RGW-Bereich und Jugoslawien, beste Verbindungen zu den ensprechenden Anfenhandelsorganistionen, sucht Vertretung oder Verkanfiblito für Wing-Maschinen, Spezialmaschinen oder Anlägen, Büro, Tx. usw. vorhanden.

Angeb, erb, u. B 8896 an WELT-Verlag, Postf 10 06 64, 4300 Essen.

Weiche Versicherungs-Ges.

Stellengebiets-verkaufsleiter I. Anfendiensterfeb

Ang. u. L. 8904 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 06 64, 4300 Essen

VOLUURIST

28 J., verh., mit Prädikstsexamer

27 J., Nebenfach Physik, Diplor 79, Promotion 82, jewells "sel

Betriebswirt

Yerkavi/Yertrieb

verh, Wohnort PLZ 2000, Ban-delsfacitwirt, 17 J. Vertrieber-fahrung im Pharmabereich (Apo-theke) sowie in Orga., Kontrolle, Schulung. Arbeitstreudig selblig verentwortungsbew tb. u. flexibel, sucht neu-

Emehr, u. V 8034 an WEL/1-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Polizeibeauter langjähriger Berufserfal sucht interessanten neue

Angeb. u. B 8880 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Vertriebsleiter Betriebswirt, prakt Erfahrung dustrie u. Handel, sucht neue ngakreis im Raum Hambur erpunkte: Verbandlungsg

schaft. ngeb. erb. u. PK 46 877 an WELT Verlag, Postf., 2000 Hamburg 36

uschriften erb. u. U 8911 an WELT Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Housekeeper - Cook Butler, Anf. 40, led., beste Erfahrungen u. Kenntnisse des gesamten Privathaushalts, gute Referenzen, sn. Denerstellung. Zuschr. an PS 46 883 an WELT-Verlag, Postf., 2000 Hamburg 36

innenarchitektin BDIA 30, selbständig, sucht neue Anf-gabengebiete, auch in freier Mit-arbeit, im Raum Hamburg. Zuschr. erb. u. PA 4889 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 38.

one Serwenserminser until interes-om gr. Dieselmotoren, sucht interes-mente Andendatätigkeit (techn. Offiziersausistent). Zuschriften unfer W 8913-an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 6300 Essen.

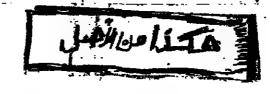
Sonderungebot
fideter, straktiver Priinpension
gle), perlekter Hobby-Handwe
z. Z. resident in Spanien, bewoh
versougt kostenion linen schön
Besitz in einem Somenland. infragen unter E 8886 an WELT-Ver-leg, Postfach 10 05 54, 4300 Essen.

Wirtin 45 J. (mit 10jähr. Sohn). 20 Jahre Berufserfahrung, 13 Jahre selbsfändig, sucht wegen Scheidung zum Winter oder Frähaltr 1934 ranen verantwor-tungsvollen Wirkungsbereich. Bin Allstuben vertrauf. Zuschr. erb. u. U 8977 au WELT-Verlag Postf. 10 68 64, 4800 Essen.

Antangsstellung bei Unterneb-men, Bank, Verband, WP oder Zoschriften erbeten unt: S 8909 an WELT-Verlag, Postfach 19 08 84, 4300 Essen.

merzentikempieren.
socht neuen Wrieungierens. Bewat
dert im allgemeinen Maschloss
und Anlagenbau mit mehrjährige
Praxis im Rohrleitungsbau (Bers
kraftwerke), Besatellenerfahrun and diesem Gebiet in allen Bereichen einsetziet. Angebote unter 1 8988 an WELT-Verlag, Post 10 06 64, 4300 Zesen

Stellengesuche finden Sie auf den Seiten 18 und 18



هكذا من الأعمل



IGESUCHE

The state of the s

6 22

とおりできる機

Political State 新聞

] 5. A.S.

. -----

1. 10 .

1-1-51 (70)

n is inverted to

8/ 0 4 C 1 - P / Z 2 L Z Z

71

. :

r€±€

re de l'égit

To the Standard

AND THE RESERVE

Immobilien-Kapitalien-Anzeigen

Die Große Corresentor hensteler. Kapitalar DIE @ WELT

WELL SOMEWOOD

Milliarden Mark heimliche Steuererhöhungen bis 1985:

Verebrie Leseria. varalizier Leser!

Der Fiskus vergreift sich an der Substanzi Nach einer Berechnung des Karl-Bräuer-Instituts (Bund der Steuerzahler) soll aus inflationsbedingten helmlichen Steuererhöhungen allein 1981 und 1982 ein Aufkommen von rd. 15 Mrd. DM angefallen sein. In den folgenden Jahren bis 1985 seien noch einmal heimliche Steuererhöhungen von insge-samt rd. 56 Mrd. DM zu erwarten. mt von 1981 bis 1985 also 71

Doch damit nicht genug:

Immer mehr Steuerstaat!

Die Zwangsanleihe (Zwangsabgabe) wird weiter ausgedehnt. Wenn sie ab 1990 überhaupt zurückgezahlt wird, erhalten Sie nur noch einen Bruchteil ihres Geldes, Der Fiskus spekuliert mit der Geldentwer-

 In der Finanzverwaltung arbeitet man fleberhaft an der Erhöhung der Einheits-werte, um den Gemeinden mehr Einnahmen (Grundsteuer) zu verschaffen. Ab

Die Gpakulationetriet beim Verkauf von Grundvermögen soll von bisher 2 Jahre verlängert werden. Im Gespräch: 5 bis 10

6 immer mehr private Grundstücksge-schäfte werden als gewerbliche Tätigkeit eingestuft. Des kann schon bei 2 oder 3

S Immer mehr Gemeinden erhaben eine verfassungsrechtlich umstrittene Zweit-

Ihre neue Steuerspar-Strategie

Gerade jetzt, angestichts der restrikti-ven Steuerbeschlüsse und indirekten Steuerbeschlüsse und indirekten Steuerbeschlüssen sie eine neue Unternehmensstrategie aufbauen und zunächst alle legalen Steuerspar-Gestaltungsmöglichkeiten voll ausnut-zen.

Kontoret kann es viel produktiver sein, die Zeit zur Senkung von Steuem zu verwenden als zu Umsatzsteigerungen. Lassen sich nämlich bei einem Aufwand von X-Stunden 100 000 DM Umsatz erzielen und dabei 20 000 DM Gewinne vor Steuern erwirtschaften, dann bleiben In-nen nach Steuern allenfalls 10 000 DM. Lassen sich dagegen bei einem Aufward von ebentalls X-Stunden 20 000 DM. Steuern einsparen (durch geschickte Beschtung unserer Steuerthes), so bleiben Ihnen die vollen 20 000 DM:

Dabel gibt es dieses Problem: Über 100 Steuergesstze, im Jahresdurchschnitt

steuergesetze, im Jahresdurchschnitt 300 Verordnungen, etwa 11 000 Urteile der Finanzgerichte, über 500 Finanzmini-stererlasse, ca. 1500 Einzelerlasse der Länder-Finanzminister, dazu ca. 800 Ver-fügungen der Oberfinanzdirektionen eind

von Ihnen zu beachten. Diese können Sie selbst nicht alle ken-nen. Aber Sie können eine ständige Aussortierung erwerben, die auf ihre Belange abgestellt ist.

Steuern sparen! Zum Beispiel so:

wife Sie durch flexient einsparen, die Haftung ab und eingrenzen, die Doppelbelastung bei der Körperschaftsteuer verringem und die Vermögen- und Gewerbestruer entscheidend aunken.

Wie Sie auch weltschie ein als absorb Wie Sie auch welterhin mit einem zweiten Klingelknopf an der Haustür die Vortelle einer Einliegerwohnung au-nutzen und dadurch jahrlich mehr als

 Wie Sie in diesem Zusammenhang durch geschickte Zwischenschaltung eines "gewerblichen Vermieters" (z B. Kinder, Großeitern) zudem noch eine hohe Umsatzsteuererstattung verbuchen

nach Wagentyp - bis zu 30 000 DM Stewern spanen können.

 Wie Sie Imm Angestellten bis zu 2000
 DM monadich zukommen lassen können, ohne defür auch nur einen Pfennig
Löhnsteuer zahlen zu müssen. Wie durch Kauf eines Altheus, Teitungserklärung, Sanierung und Verkaut 520 000 DM steuerfrai "gemacht werden"

Wie Sie durch Wohnungsuummpdlung einen Gewinn von 3000 (I) Prozent und mehr machen und diesen bei geschickter Gestaltung auch noch steuerfrei belas-sen können.

. Beispiele absolut legaler Steuerspar-Chancen . . .

Wie Sie eine Fahrikhalle von 800 000 DM mit monatlich 4000 DM so finanzie-ren, daß sie in 10 Jahren Ihnen gehört, Was Sie bei einer Betriebsprütung beschten münnen, die Sie sich darauf vorbereiten können und Sie ihre Be-riebssangaben, wessendicht machen, ACHTUNG: Betriebsprüter ersetzen ver-fach das Ermessen des Unternehmens durch hir einenselt.

Was Sie bei der Wahl der Firmenform aus steuerlichen Gründen beschten soll-ten und was von einer englischen Limi-

 Wie Sie durch eine Verson ge an den mitarbeitenden Eh wie Sie durch eine Versöngungszus-ge an den mitarbeitenden Ehegatten bel einem Aufwand von jahrlich rd. 3000 DM einen steuerfreien Gesamtertrag von über 130 000 Mark erzielen. ÜBRIGENS: Gerade hat der BFH den immer wieder geforderten Üblichkeitsnachweis der Fi-nanzverwaltung abgelehnt.



 Wie Sie durch <u>Stille Beteillgung</u> naher Angehöriger (z. B. Kinder) an ihrem Un-ternahmen auf Anhieb mehr als 10 000 DM Steuern pro Jahr sparen können Wie durch optimale Warenlagerbe-wertung und richtige Teilwertabschrei-bungen riesige Bilanzgewinne vermie-

Wire Sie eine <u>Vermögensübertragung</u> <u>auf Kinder</u> durch Nießbrauchbestellung optimal vorbereiten und dadurch gleich-zeitig auf Jahre hinaus enorme Steuer-

vorteile arlangen. Wie Sie spätere <u>Erbschaftssteuer-schulden optimal absichem</u> und so Ih-ren Betriebsnachfolger oder generell na-he Angehörige vor mitunter gefährlichen

Liquiditätsengpässen bewahren. Wie Sie es antangen mussen, damit ihr Finanzumt das Arbeitszimmer aner-iennt und dadurch mindestens 5000 DM Steuern pro Jahr oetstad wandes. em pro Jahr gespart werden.

ef Welche Vorteile Lebensversicherun-gen in Schweizer Franken bieten und welche Länder dieser Erde keine Quei-

 Wie Sie ihre nachste <u>Auslandsge-</u> schäftsrelse stouersparend <u>unierbrin-</u> gen und wie Sie die berufliche Notwen-von Steuer-Oesen - kombiniert mit dem Besuch eines exotischen Fachanwalts hochst ertragreich sein kann.

SIND SIE AN DEM EINEN **ODER ANDEREN TIP** BESONDERS

INTERESSIERT?

Anzeige ausschneiden, ankreuzen und mit dem Bestell-Coupon einsenden. Nachlieferung erfolgt prompt und kostenlos!

Darüber hinaus perichtet der "Steuertig" gedispositionen und halt Sie standig über die neueste und wichtigste Recht-sprechung der Finanzgerichte und den Bundesfinanzholes auf dem laufenden.

Leichter können Sie kein Geld verdienen!

<u>Varum nutzen Sie nicht auch diese</u>

Konsequent nutzen Tausende Steu-ertig-Leser die Erfahrungen und Steuerspar-Strategien des Redaktionsteams. Das soilte Ihnen ein Vorbild sein!

Deshalb: Investieren auch Sie ab sofort jede Woche 20 Minuten Zeit und pro Monet 26,70 DM inkl. Porto und MwSt. Das sind nur 88 (!) Pfen-nig pro Tag, die Sie auch noch voll von der Stauer absetzen können.

Lassen Sie sich von Europas größtem Spezial-Informationsbrief zum unternehmerisch denkenden Steuerupar-Stratebilden 8 Aufon Sie mit unter stehendem Coupon den "Sieuertip und mit ihm die im Preis enthaltenen Supp-lements Geld E Kredli, Recht, Privat und Betrieb, Steuerbegunstigte Kaprialania-gen und Steuern spezial sofort ab

Sie werden erstaunt sein, wie Liefe Hun see werden erstaum zein, wie jiele Run-dene oder gat Tausende Mark Seilur diese Minimalgebuhr vom Finanzamts-Plad in die eigene Tasche abzweigen konnen Dece eingesparte Steuer-Mark bringt Ihnen schließlich eine Rendite bis zu 56%.

Und beachten Sie: Was Sie nicht sofon beginnen, konnen Sie dem Finanzamt nicht mehr nechtraglich darstellen. Die Steuerschraube dreht sich schneller, als Sie denken.

Vor allom: Dieser Berater ist garantiert unabhängig. Er nimmt kome Anzeigen auf, keine Beilagen, kermittelt seine An-



naturian yestening Nutzen Sie auch die letzten Steuerspar-Luckenski faur Der Steuerun": Jatabeer w.e. Nottalis: Verkiagan Sie das Finanz-emti Mozeitunotie liefen in reinder Steuer-

COUPON An _marks Interm*-Verlag, Gratenberger Allow 32, 4000 Dissolderf 1, Tol. 02 11 66 60 11, Tix. 00 587 732 da, ich bestelle ab safon den wochentisch erschemenden.

Steuer-, Recht- und Finanzratgeber

W 27. 8. 63 Der "stevertip": Pflichtlektüre für alle Steverzahler und Steverberater 🛭 Ihr vertraulicher Ratgeber in allen Stever- und Geldangelegenheiten

BONN-BRÜSER BERG

projektiert 55 WE (1-, 2- u. 3-Zi.-Whg.) = 4300 m² Wfl. auf einem 4800 m² großen Grundstück, GRZ 0,4, GFZ 1,1, gute Ausstattung, schlüsseifertig an investor oder Bauträger abzugeben. Kauforeis 2680,- DM/m² Wfl. Inkl. aller Nebenkosten, zuzüglich

Zuschr. u. X 6006 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

HAMBURG-HARVESTEHUDE

Penthouse, 180 m², Panoramahlick, gr. Südterrassen, 3 Balkone, Marmorkamin, Marmorbed, Du.-Bad, 2 WC, Galerie mit Atelier in vollst. stilvoll modernis, Jugendstilhaus, mit Fahrstuhl und Fernwär-me, keine Courtage, VB DM 875 000,—

Grömitz/Ostsee, Toplage

Luxus-Eckappartement im Terrassenhaus "Miramar", Penthouse-Stil, 62 m³, und 37 m² Terrasse (99 m² gesamt). Direkt am Strand, nahe Yachthafen, unverbaubarer einmaliger Blick über die gesamte Bucht. Viele wertvolle Einbauten, von/an Privat umständehalber an schnellentschlossenen Käufer, DM 420 000,-

Telefonische Auskunft unter Grömitz 9 45 62 / 65 91

Südlichster Schwarzwald – Schweizer Grenze Ferienwohnung bzw. ihr 2. Wohnsitz

cutz, 150, Tel. 97 61 / 671 61

in Herrischried/Hogsothir, Bi. 1981, Grat. 170 m², Wfl. ca. 63 m², 3 Zl., Kū. u. Garage. Einmelig schöne, myerhenbare Södwesthangiage, komplett u. geschmackvoll eingerichtet. Keine Moklerprov., da Direktverkant vom Eigentimer. VKP tellw. eingerichtet Diff 185 000,— kompl. eingerichtet Diff 189 000,— Auf Wunsch Probewohnen u. Zusendung von susführlichem Prospekt u. Finanzierungsberatung

Wohnaniage "Hüxtertorpark" Lübeck-St. Jürgen

Hüxtertorallee 12-16 in einmalig schöner Lage an der Kanel-Tra und am Krähenteich entstehen editusive i gentumswohnungen. Individuelle stitvo uraption Raumauftellungs und Ausstal-gawünsche können berücksichtigt den Hohe Stauervorteile sowohl für Kapit

 Wohnungsgrößen
 49,49 – 94,18 m² DM 241 364,-Fordern Sie unverbindlich unseren Angebotsprospekt an.

Genetischaft für Antar

 ca. 146 % Werbung auf 20 % Eigengeld • Eigengeld über Steuerersparnis bei



LANGEOOG

Rigentumswehmingen im Bau-herrenmodell; 35-82 m², Fertig-stellung Mai 84; erstklassige La-ge, Vermietungsservice, hohe Stenervorteile, MwSt.-Erstattong.

Real Immobilien GmbH Theodor-Heuss-Straße 13 2956 Moormerland Telefon 0 49 54 / 50 95



1-ZI.-Apptm., als Ferlenwing., Wochen-end-Domizii, Ruhe-Sitz, am Olympia-hafen, mit kft.-Einb'kü., S/W-Terrasse, Parkblick. DM 118.500, kurzfristig. NEUE HEIMAT NORD, Tel.: 04331/269 62

FERIENWOHNUNGEN im Kordschwarzwald IN HUNDSBACH, 700 m ū. M. und

SCHWARZWALD-HOCHSTRASSE ab Abzweig Hundseck verkaufer wir in landschaftlich reizvolle FERIENWOHNUNGEN Bitte fordern Sie die Verke

WIEGAND WOHNBAU



Besichtigung: sonntag von 14 bis 17 Uhr geler nach Vereinbarun

I-Z.-Wohng., ca. 44 m²

JUSTUS GROSSE Langenstz. 34 (04 21) 31 44 14

HINDELANG im Oberaligäu - Haus am Hirschbach -

Auf hem, Südhang-Grundst. In sonniger u. ruhiger Aussichtslage entst. komf. und bestausgest. Wohng. Im typ, Aligäuer Landhausstill.

Landnausstit.

2, 3, 31/s-Zt., 40-76 m² off. Kam./Kachel-ofen, eig. TG u. Keller-/Nebenräume. Eine echte Rantist im Oberallgätl Eig. Haus-venw. Notanell beurk. Festpreise. Keine Provisionen.

L & V Treuhend- und Verwaltungsgesellschaft mbH Hauptstr. 93, 7000 Stutigan 80 Telefon (07 11) 73 10 13

dachts Terrasse, in modernem Fürdis Berhaus Die Wohnung ist sofort bez ber, Küche emgenchtet, zus. Keitern und Ktz-Sieliptatz im Pros enthalten, DM 286 000,— Grerien Sie zu! Jülicher Straße 78 8180 Eschwerier Tel 0 24 03 / 2 60 88 ดูคคคคคคคค Harvestehude Mobel-Adresse Hamburg

Trigueisen

Staatlich gefördertes Bauherrenmodell in Rheinischer Großstadt, senss-tioneller Preis, z. B. 62,23-m²-Wohnung je m² DM 2960,- = 184 497,- DM Gesamtaufwand minus dir. Werbungskosten und MwSt.-Erstattung. Zoschr. u. E 9032 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

SYLT WENNINGSTEDT

Ihre exklusive Kapitalanlage in direkter Strandnähe (ca. 150 m)

7 attraktive Wohnungen

zwischen 38 und 62 m², nach dem Bauherrenmodell

Garantierte Fertigstellung in 1984 sichert noch die Möglichkeit der MwSt.-Option. ·

Unabhängiger Treuhänder - Prospektprüfung nach IdW-Richtlinien mit Wirtschaftsprüßer-Testat.

Verbindliches Bau-Höchstpreisangebot - Zinsgarantie.

Unfall-Lebensversicherung für den Bauherm während der Bau-



HELMUT HAGEMANN

Wirtschafts- und Finanzberatung

Gänsemarkt 44, 2000 Hamburg 36, Tel. 040/35 12 16

Exkl. Penthousewing.

in Stuttgart von Privat, Bj. 89, einmalige Aussicht, individ. Innensrchitektur, mit div. mod. Einbaumöbeln, 3% Zi., 80 m² Wfl. u. 80 m² Terrasseu (z. T. fiberd. zuzügl. Pergola), 2 Bäder, Kamin, Sanna, TG-Platz, DM 460 800,...
Tel. 07 11 / 74 32 94

Hoke Stevervorteile – Beste Kapitalaniage Büro-/Praxisetagen in Bonn-Bad Godosberg

Emplang, 4 Räume, Labor, Sanitäreinrichtungen 2x 85 m², iewells 2 Garagenplätze
 3x 100 m², sonst wir vor
 Maisonette, Empfang, 4 Räume, Dachterrasse, absoluter Komfort, 125 m², 2 Garagenplätze

DM 495 000,-Jede Etage elgene Heizung, Wasseruhr, Komfortausstattung, Aufzug, Marmorbelag Treppenhaus, Sprechaniagen, Fertiget, 1984

GAIN mbH., Konrad-Adenauer-Platz 17, 53 Bonn 5, 02 28 / 46 42 37

Fordern Sie weitere Intermetier so at MwSt.-Option moglich.

Grömitz Am Haffkamp/Hasenkamp Komfort-Doppelhaushälften im Bauherrenmodell



 Alle Steuervoneile in '83, da bei Zeichnung bis Sept. Fertigstellung noch in diesem Jahr.

über externe und unabhängige Treuhandgesellschaft. Langfristige Vermietung über namhaftes deutsches Touristikunternehmen vorgesehen.

 Eigenverwendung möglich. Ansprechende Architektur auf großzügig geschnittenen Grundstücken.

■ Werbungskosten ca. 12166 bezogen auf das Eigenkapital von 20%

DM 334.568,-. Komplettausstattung auf

Gesamlaufwand ab

INFORMATIONSSCHECK Ferienhäuser Grömitz Bitte informieren Sie mich auswirhlich Mittelverwendungskontrolle uber das Projekt - Farienhauser Gromitz - .

> planinvest Gesellschaft für Investmensplanding und -beratung mbH Bilker Allee 57, 4000 Dusseldt ff 1. Teleton (021): 3970 cc

bille einsenden an:

Düsselderf: Echte Penthouse-Wohnung!

Ein echtes Penthouse in sehr guter Düsseldorfer Stadtiege (Grafenberg) in Bestausstattung. Großzügige und herrschaftliche Raumgestaltung. Wohnfläche ca. 150 m². Herrschaftliche umlaufende Terrasse von ca. 146 m². Zur Wohnung gehört ein großer PKW-Einstellplatz. Großes Schwimmbad mit Sauna. Hausmeisterservica. Angesprochen sind die Eigentimer und Verkäufer herrschaftlicher Einfamilienhäuser, die wissen wollen, wo sie später wennen werden. wohnen werden.
Angebote und Informationen durch:

Aengevelt-RDM-Immobilien KG 1 Düsseldorf, Heinrich-Heine-Aller 35, Telefon 0211 82 91 - 0

HAMBURG Wohnen im Park

Auf einem herrlichen Parkgrundstück in exklusivster Lage von Bergedorf entstehen 38 luxuriöse Eigentumswohnungen im Landhausstil, verteilt auf 4 Baukörper zwischen 65 und 135 m Wohnfläche (Penthouse).

Die Ausstattung ist luxuriös:

Marmorfußböden, farbige sanitäre Anlagen, Fußbodenheizung, Rolladen und Markisen, komplette Küche mit Geschirrspüler, Velours-Teppichböden, ästhetische Architektur, großzügige Terrassen und Balkone.

Bei unserem Angebot handelt es sich um ein Bauherrenmodell:

- hohe Werbungskosten für 83/84
- MwSt.-Option möglich, da garantierte Fertigstellung bis 31. 12. 84
- Mittelverwendungskontrolle durch erfahrenen Treuhänder
- ◆ Langfristiger Mietvertrag durch gewerblichen Zwischenmieter

• Die vernünftig kalkulierten Preise eröffnen die Aussicht auf eine beständige Wertsteigerung.

Garantierter Baufestpreis, Unfallversicherung für den Bau-herm während der Bauphase und eine Prospektprüfung nach IdW-Richtlinien mit Wirtschaftsprüfertestat schützen Sie als Anleger.

Top-Angebot

für Ihren

ZWEITWOHNSITZ

Schäuwald/Schwarzwald

1-Zi.-App., Kū., Bad/WC, Terrasse, Abstellraum, in schöner Südiage, Inid, Einrichtung, Bj. 1973, Wii. 25,5

2-Zi,-App., Kü., Bad/WC, Diele, Abstelfraum u. Balkonterrasse, In

ie weitere Häuser u. App. ats enwohnung od. Kapitalanlage geeignet, zu verkaufen.

igstr. 46, 7742 St. Georgen

Michael Herbsi

Gebietsleiter der LBS Immobilien GmbH

Teleion 0 77 24 / 18 19

LBS®

LMMOBILIEN GMBH

Studenten-Eltern

Uni 7800 Freibery I. Br.

Appartement in zentraler Stadt-lage, Baujahr 1980, mit 29,36 m³ Wohnfläche und Garage, sofort beziehbar, für DM 114 800,– zu

Gisinger-Wohnbow GmbH 7800 Freiburg, Karlstraffe 6, Telefon 07 61 / 3 17 48

SADEMACH BAUERLEIN

Schwarzwald

2-4-Zi-Komfortwohnunger

56-112 m², in 6- bzw. 10-Fam. Haus, Schwarzwalder Land-

hausstil Herri, unverbaub. Aus

sicht am Kurpark, nur wen. Min bis zum Zentr. Alle Wohnungen

m. Terrasse (eig. Gartenant) bow. Balkon. Terlweise Maiscnette-Stil. Mit dem Bau wird beg.

2 Zi., 56 m², incl. St.-Pl. 186 000.-

3 Zi., 85 m2, incl. Gar. 299 500.

4 Zi., 111 m2, incl. Gar. 386 000.

Eine nie mehr wiederkohrunde Gelegenheit bezüglich Lage, Ausstattung und Prois!

Tel. 07452/5127

Der Textraum dieser Anzeige reicht nicht aus, um die Vorzüge dieser erstklassigen Immobilie aufzuzeigen. Fordern Sie bitte umgehend Unter-



HELMUT HAGEMANN

Wirtschafts- und Finanzberatung Gänsemarkt 44, 2000 Hamburg 36, Tel. 046/35 12 16

HAMBURG-EPPENDORF BREITENFELDER STR.

VERMIETETE EIGENTUMSWOHNUNGEN Z. B. 3 Zi., ca. 64 m², Kaufpreis 144 893,-



- @ Ein Topobjekt für Kapitalanleger @ Zeitgerechte Vermögensbildung @ Garantierte Mieteinnahmen
- Kein Bauherrenrisiko Absoluter Festpreis Ständiger Wertzuwachs

BITTE PROSPEKT ANFORDERN. Auskunft auch Sonnabend von 10 bis 13 Uhr



Telefon 040 / 389 51 13

WEITERE OBJEKTE AUF ANFRAGE

Elgentums-Ferienwohnungen Ostseeheilbad Grömltz

Exkl. Lage u. komf. Ausstattung als Kapitalanlage u. z. Eigennutzung. 2-3 Zi., eig. Grundbuch, Schwimmhalle im Haus (keine Unterhaltungsk.). Sofort beziehbar. Hohe Rendite. Verk. d. Bauträger. BESICHTIGUNG TÄGLICH – PROSPEKT ANFORDERN BALTIC BAUREGIE REIMERS & CO. AM SCHOOR 46, 2423 GRÖMTZ, TEL. 0 45 62 / 60 92

Wohnen am Bodenseehafen Moos Exklusive 41/2- u. 51/2-Zimmer-Wohnungen gediegenem Vierfamilienhaus – Neybau – zu verkaufen. Außergewöhn lich in Lage und Ausführung. Näheres auf Anfrage beim Bauträger

Komfort-Bau GmbH & Co. Wohnungsbauunternehm Hochstr. 30, 7753 Allensbach, Tel. 0 75 33 / 65 91

Düsseldorf-Zoo

BHG Schumannstraße

Wohn- und Eürogebäude

32 Einheiten

von 39 m' bis 77,5 m'

Gesamtaufwand

ab DM 175.770,-

Werbungskosten ca. 175 %

(bezogen auf EK von 15 %)

MWSt.-Option moglich

Fertigstellung vor 31.12.84

100 Wohnungen **Im Angebot** Südi. Schwarzwald

-21.-Whg., 31 m², ab 79 000,- DM -21.-Whg., 46 m², ab 110 000,- DM -21.-Whg., 69 m³, ab 173 000,- DM

Egon Eichkorn Holzgroßbandlung-Wohnbar Im Vogelsang 2 7889 Ühlingen-Birkenderf Telefon 6 77 43 / 3 76

SÜDSCHWARZWALD

in ruh. Südhangiage oberhalb von TOOTMOOS enistehen komfortsble Ferien-Eigentumswohnungen. Eine Kapitalanlage m. Mehrwert-staueroption, Generalvermietung u. Ferier-Eigennutzung. Eine Mu-sterwohnung ist bereits fertigge-

Ordern Sie den Farborospekti

Thomas Focks Gebietsleiter der LBS immobolium 6mbH

Hauptstr. 54, 7860 Schopfhein Tel.: 0 76 22 / 6 11 19

Wohnraum, Schlafraum, Küche, Diele, Bad, Loggia, Gesamtiläche ca. 44
m², Kaufprels Inid. Möblierung DM 157 500,—
Weiters Ferternwohnungen ab DM 125 000,— Beratung auf der Insel am
24. 8. und 27. 8, 1983 ab
14. Uhr im Seehotel.
Upstabsboom.

W. H. JANSSEN **IMMOBILIEN** Friedr - Ebart-Str 69-71

W. H. JANSSEN hr Partner seit 1967

Coupon Bitte informieren Ste mich über Ihr Angebot

Projekte der

Junker GmbH

Goethestraße 11

4000 Düsseldorf 1 - Tel. 0211/6790047

BHG, Schumannstraße . BHG, Cheruskerstraße

Ich interessiere mich als Anleger Anlageberater

Zahlen Sie weniger Steuern!

und bauen Sie damit!

Unsere Bauherrenmodelle bieten Ihnen eine inflationssichere Vermögensanlage.

Immobilienerwerb am richtigen Standort, zu vernünftigen Preisen, ist eine gezielte Altersversorgung.

Düsseldorf-Oberkassel

BHG Cheruskerstraße

4 bis 5 Einheiten

von 60 m² bis 132 m²

Gesamtaufwand

ab DM 270.270,-

Werbungskosten ca. 166 %

(bezogen auf EK von 15 %)

MWSt.-Option möglich

Fertigstellung Anfang 84

eletan (04921) 25101

TIMMENDORFER STRAND exklusiv

Eigentumswohnungen im Privathaus Strandallee

Dem Ostsee-Liebhaber, der den Wunsch hegt, sich direkt am Strand wertvollen Privatbesitz zu kaufen, konnen wir ein einmaliges Angebot machen; Auf einem auserlesen schonen Grundstuck - eine Minute zum Strand entstehen nur zehn komfort-Eigentumswohnungen in einem villenahnlichen Privathaus. Diese Ideal-Kombination von exidusiver Ostseelage und betont privater Atmosphäre ist an der ganzen küste nicht mehr zu finden. Hochwertige Ausstattung Wohnungsgroßen von 52 bis 63 m². Bitte fordern Sie unsere ausführlichen Unterlagen an.

MARITIM

Herforder Straße 2, 4902 Bad Salzuflen, Tel. (05222) 54-1

Timmendorfer Strand Komfort-Eigentumswohnung, sofort bezugsfertig, 1-Zimmer, 38 m² ab 111.000.- DM 2-Zimmer, 51 m² ab 138.000.- DM Hausbau GmbH, Mühlenstr. 25 Beresz. Tel. 04 51 / 20 30 71

Studentesetters Wir können Ihnen schon jetzt bieten, was Ihre "Kinder" zum Semesterbeginn suchen: Neu-beu-Kit.-Apartments in Mainz/Uninkhe ab 217,50 + NK., inkl. Tiefgar.-Stellpiatz.

esichtigung tägl. Mo.-Fr. v. 9–17 hr. Sa. 9–12 u. So. 14–18 Um oder nach Vereinbarung. re Auskunft: 6 51 31 / \$ 22 11

Firmengruppe Hamman & Sokn 65 Mainz, Kaiserstraße 19a Telefon & 61 11 / 87 10 62

Zwei 2-Zi.-ETW's in KIEL zu verkaufen. Top-Objekt. Unl-und Citynähe. Hochwertige Aus-statung. Gut vermietbare Kapi-talanlage oder für Studentenel-tern. KP ab DM 132 000,— Prospekt anfordern, Tel. 94 31 / 8 37 28 uch samstags/sonntags

Studenteneitem!

Maiuz ad. Kaiserslautem dieren, einen eigenen Wohn z. Hübsch möblierte Apparte Ilibach möblierte Apparte per sofort ab DM 85 000, Firmengrappe Saumann & Sola Hausmann & Bohn 85 Hains, Kaiserstr. 19a Telefen 9 Et 21 / 67 74 EE

Bauherrenmodelle

Freiburg, Am Seegarten A Freiburg, Berner Straße Lörrach, Hüsingar Straße Weil am Rhein, August-Bauer-Straße

Eigentumswohnungen

Kurort Waldkirch Theodor-Heuse-Struße 6

15 attraktive Wohnungen mit individueller Raumaufteilung von 34,6 m² bis 97 m² Wfl., z. B. 3-Zi.-Whg. mit 79,5 m² Wfl. einschli. Garagenplatz DM 228 500,— (= DM 2700,-/m² Wfl. zuzüglich Garagenplatz DM 14 000,-)



SPARKASSE ELZTAL Hauptstelle Waldkirch Damenstraße 8 Telefon (0 76 81) 60 65

Kurort Bad Krozingen Beichenstraße 28

Kieine Wohnanlage mit nur 8 komfortablen Wohnungen und einer nicht alltäglichen Architektur, z. B. großzügige 2-Pers.-Whg. mit 71,71 m² Wfl. einschl. Pkw-Abstellplatz und 152 m² Gartenanteil DM

Freiburg, Stockmattenweg 5

12 Wohnungen in ruhiger Lage, z. B. 3-Zi.-Whg. im EG, Südwestlage, mit 86,7 m² Wfl. und 27,1 m² Gartenanteil. Festpreis einschl. TG-Platz DM 326 300,- (= DM 3556,-/m² Wfl. zu-zügl. TG-Platz DM 18 000,-)

Weil am Rhein, Rosenstraße Die GEBAU SÜD und WOHNSTÄT-TENBAU errichten 20 attraktive Wohnungen, z. B. 3-Zi.-Whg., EG, mit 85 m² Wfl. und 100 m² Gartenanteil DM

253 653,- zuzügi. TG-Platz DM 16 500,-. Gesamtpreis DM 270 150,-Doppelhaushälften

Weisweil am Kaiserstuhl,

Neikenweg

Wir zeigen Ihnen, wie man ein Haus mit 250 m2 Wohn- und Nutzfläche, solider Bauweise und einem Festpreis von DM 294 300,- günstig finanziert. Wir helfen Ihnen mit eigenen Aufwendungszuschüssen.

Informieren Sie sich, wir senden Ihnen

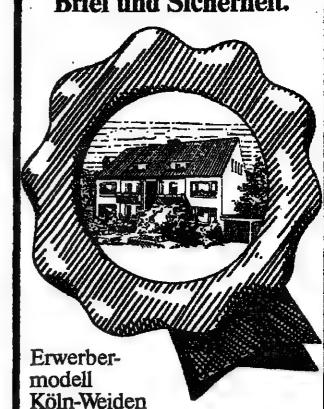
gerne unsere Prospektunterlagen zu.

GEBAU SÜD Gemeinnützige

Baugenossenschaft Südbaden eG 7800 Freiburg Hasiacher Straße 70 Telefon 07 61 / 4 29 01



Darauf geben wir Ihnen Brief und Sicherheit.



Dies ist kein Objekt für Spekulanten und Glücksritter. die eine "schnelle Mark" machen wollen.

Dies ist eine von Sicherheit geprägte Kapitalanlage im Erwerbermodell, bei der Sie nachts ruhig schlafen können. Weil alles, aber auch alles rundum stimmt. Die Lage: Citynähe und trotzdem idyllisch ruhiges Wohnen im Ortsteil Weiden/Grenze Villenviertel Junkersdorf mit hohem FreizeitwerL Das Umfeld: Nur-Wohngebiet mit parkähnlich gepflegten Gärten, altem Baumbestand und urbanem, ast dörflich anmutendem Charakter.

Die Wohnanlage: 8 freistehende, architektonisch interessante Häuser mit 46 renovierten Komfort-Eigentumswohnungen in unterschiedlichen Größen (43 - 105 m²) und funktionsgerechte Grundrißvarianten. Pestalozzistraße/Diepenbeekallee. Die Sicherheit: Kein Baurisiko, kein Vermietungs-risiko, kein Finanzierungsrisiko. Sorgiatige steuerliche

und wirtschaftliche Abwicklung. Arbeits- und verwaltungsmäßige Entlastung auch in der Vermietungsphase (vorteilhafte Mietpoolgestaltung). Kein Spekulations-Objekt also, sondern eine langfri-

stig sichere Kapitalanlage mit stetig steigendem Wert-zuwschs, die durch die hohe Wohn- und Lebensqualität garantiert wird. Anruf genügt, oder ausführliche Infos anfordern.

facultas

Vermittlungs- und Beratungsgesellschaft für Baufinanzierung mbH & Co., KG Rheinstraße 71, 5352 Zülpich-Ülpenich Büro Köln · Telefon 0221/3671217

Todtnauberg/Schwarzwald

2-Zimmer-Etagenwohnung zu verkaufen. Garage, bezugsfertig und komplett eingerichtet, Bj. 1982. Privatverkauf. Telefon 97 61 / 6 77 75



in Silberborn nur 12 Wohneinheiter in Neuhaus nur 11 Wohneinneiten z 8 : 50,5 m? Wohnill , 2 Zi , Kú Du? WC, Loggia, nur DM 115.000.-

Verkauf direkt vom Bautrager ohne Übrigens, der Solling ist das größte

geschiossene Waldgebiel Nord-deutschlands Zählen Siemalnach! Es sind ca. 400 Mio Baume und

Spitzenlagen des Hochsollings. über 150 km Wanderwege! IMMOBILIEN SERVICE HOLZMINDEN GMBH Mittlere Straße 13 - 3450 Holzminden Telefon 0 55 31 / 6 00 01

Pkw-Stellplatz, sofort bezugsfertig, 1-Zim., 34 m² 112.000.- DM, 2-Zim., 48 m² 125.000.- DM 21/2-Zim., 63 m2 154.000.- DM. Korsh Hausbau GmbH, Mühlenstr. 25 2007 Serestz, Tel. 04 51 / 39 30 71

Compasion - Eigenbentwise. (3 Zi., KDB), ca. 100 m², beste Ausstattung, Tiefgarage, Terras-se, zu verkaufen. Preis nach VB. Tel. 0 46 51 / 47 70

Timmendorfer Strand 1-Zim.-Komi.-Whg., zentrums-u. strandneh. 40m² Wil., Kuche, ad, Balkon, Tiefgarage, Preis: 135.000,- DM.

Miendorf / Ocises 24-Zi. Komi.-Eigent-Whg. In kleint Wohnanlege, 300 m z. Strand, sofo bezugel, o. Rohbau, ab 216.000.- DM

Korth Immobilien GmbH, Mühlenstr.2 2407 Sereetz, Tel. 04 51 / 39 30 71

2407 Serestz, Tel. 04 51 / 39 30 71

TEN I

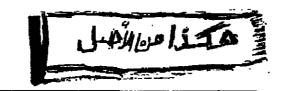
Bezuqsfertiq

- 47 Thermalbad Bellingen: Markgräfter Hof Im Dreiländereck - zwischen Schwarz-

wald und Rhein: hübsches Schwarzwaldhaus in ruhiger Südhang-Aussichtslage. Bequem zu erreichen. Wenige Wegminuten vom Kurzentrum und Bhf. Wertbeständige Eigentumswohnungen, 1 bis 3 1/2 Zimmer und Maisonetten. Solide und urgemütlich. Direktverkauf zum Festpreis inkl. Tiefgaragenstellplatz ab DM 116.000,-. Nur 20% Eigenkapital. Vermittlung günstiger Finanzierung. Niedrige Monatsbeträge, hoher Wertzuwachs.

Besichtigung auch am Wochenende auf der Baustelle. Bitte setzen Sie sich mit unserer Verkaufsstelle in der Muster-Wohnung unter Telefon (0 7635) 2125 in Verbindung.

Der große Name für gesundes Wohnen





156 m², Wohn-/Ka-156 m², 2 Stellpi

minzi, 80 m³, 2 Stelip Schwimmb, Sama, unverbaul Südhangi, 11 000 m³ Grdst freiw., DK 495 000,~, v. Friv.

Tel. 0 21 04 / 5 25 15

Wehnen in Universitätsnähe Boan und Kijin-Lindonthal

MwSt.–Option möglich Preisvor-teil bis 1000,– DM/m² zu Ver-gleichsobjekten. Näheres über

KEUNECKE Ismahilies und Asignbersburg Wenzelgasse 42, 5300 Bonn 1 Tel. 02 28 / 63 16 52 / 53

Wi-Sonnenberg

ic., Schwimmbed, Saunz, Sol rium + Einstellpletz im Haus.

Siericsderi-Ostsee

ETWen, Strandlage, fiberwiegd, Seesicht, 33 m² 85 000,-- DM, 42 m² 115 000,-- DM, 35 m² 140 000,-- DM.

Tel.: 9 45 63 / 56 58

Bad Herrenalts/Schwarzwald

2-Zi-ETW, ca. 60 m² DM 158 800, 2-Zi-ETW, ca. 70 m² DM 196 200, the mit Südbalkon in robles

Optimale Kapitalanlage, als ruid-ge Ferienwokuung oder exidusi-ver Issuerwokusits.

Websenster Subil Militar Lat 1821 Forst, Gregor-Umbof-Sir. Tel. 0 72 51 / 1 80 18

Wohming in

Morsum auf Sylt

privat zu verkaufen, Bj. 1980, 51 m², 2½ Zi. Diele, Bad, 329 m² Grundstück, Terrasse, mit Ein-richtung, DM 280 000,-Angeb. u. P 9145 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 43 Essen

Luxuswhg, 89 m², 22 OG, herri. Seebl. DM 250 900,-. Div. 1- his 5-Zi.-Whg, ab 105 000,-.

Norddorf/Amrum

Privat, Südschwarzwald

Boundor!/Gündelwangen, 1880/81 75 m², Studio-ETW., Bestausstattg 4 Zi., Kû., Bad, WC., Loggia – herr Waldrandlage, 800 m, mr Dl 192 000,– inkl. gr. Garage.

Tel. 0 26 31 / 7 19 89 (8-21 Uhr).

ETW ca. 50 m², 244 900,- DM. arko Sumobilien KG, Markt 28 224 Heide, T. 04 St / 6 20 St

age m. Blick Ob

ergewi<u>lmlich</u> atteaktiv Kapitalaniase

Privatveckani Tel: 62 13-/42 21 43-

Bonn-Altstadt, Georgstraße 26 Komfortappartements, 2-Zimmer-Wohnungen

ideal für Studenten, Singles und Jungpaare. Appartements ab 22 m², 2-Zimmer-Wohnungen ab 45 m² mit Junggesellen-Einbauküchen, Balkone, Lift, Garage, Teppichböden, ruhige Anliegerstraße, Cityund Uni-nah, ab DM 395,- bis 650,- Kaltmieten, zzgl. NK und Garage. Kurzfristig beziehbar.

König Immobilien, Tel. 02232/13003

Für Kenner und Genießer Im Bereich der jungen Donau unweit Beuron

Eine der schönsten Etholongslandschaften Deutschland und historisches Kernland Europes, unberührte Natur, in mitten von Wildern und Wiesen, 800 Meter Seehöhe Die Lage:

Der Ort: Die Ver

Lier Entrant Der Preis:

betriet DM 296 000,- filr die kielnste, DM 415 000,- filr die

Die Bewohner:

1.

 $\tau \to T_{\alpha \beta}$

100

.

3.7

1.12.22

......

M

7

be.

Mar 3

-,, ₂, =

cgrafter Hot

100

Das Haus

· (5)

Wer die Nixtur liebt und Enhe briecht, wer wendert, angelt fischt, jegt, reitet, kiettert, fliegt, Ski läuft und Golf spielt, wer den Bergen und Seen nahe sein und doch die schneik Erreichbarkeit vieler mittlever und großer Zentren nicht missen möchte, wer Auregung und Entspannung zugleich heben mitsehe

ETWAS BESONDERES

Zuschrift, erb, unter M 9144 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 54, 4300 Essen.

1/4-Rotations-

die neue sensationelle Art für Ferien-Immobilien-Anlagen



Zimmer-Apartm., 45 m2 in 5-Sterne-Anlage "Las Rocas . Hoher Baukomfort, DIN-Norm. Swimmingpool,

Rotations Immediation Vertratis Guidt Laxon erabertreter: 1. Kosa D.7118 Kunzelsan

Tel.: 87940/4617

Repräsentanzen in Ihrer Nähe: Raum

06 11 / 43 41 12 ASCRAFFEIB.: 8 68 21 / 48 64 59 MANRIEM: 0 82 31 / 75 20 | LUDWIGSHAFEL: 8 83 45 / 13 82 STUTTEART: 0 79 48 / 46 17 | RESENSEURS: 9 85 31 / 4 19 49 |

WIESBADEN: 0 61 94 / 2 17 24 87240/1228 KARLSRUHE:

Bayr, Wald St. Engimar, 1-

Zimmer-Apartm., Kochpl.,

Bad, Balkon, ca. 38 m2. Schwimmbad.

voil mobil, usw.

Herri, Lage,

29788,- D

Ahrensburg

1 Zim.-Komf.-Whg., 49 m²,
Kūche, Bad, Loggia, in bester
Wohnlage, Preis 130,000.- DM,
3 Zim.-Komf.-Whg., 72 m², Loggla, beste Wohnlage,
Preis: 190,000.- DM. Korth Ismobiler GmbH, Minlenst: 28 9407 Sereetz, Tel. 04 51 / 39 30 71

8 Elgentenswebupg in Bad Pyrment te Wohnlage direkt am Wald n

Blick über das weite Tal, Komfort bier Terrassenbau, 10 Minuten Fr zum Kurnark. 2-ZL, 3-ZL, 4-ZL-Well

and els Pentha mk 87 m² bie 142 m² Wohnsliche stehen zur Wahl. Kaufpralse zwi-schen DM 3150,- und DM 3400,- pro iginn: Herbet 83. Änderung the noch möglich, Verka fonsfrei direkt vom Bauunk

L MINICIONEYER. Renunternehmung, 3260 Hamain 1 Gas8straße 4, Tel. 0 51 51 / 5 10 06

Stinsau / Ostope Grömitz, nur 10 Min. vom 1 entfernt,2-Zim.-Whg., 86 igilton, Preis: 148.000,- DM

sbeu Grobii, Mühlenstr, 2

etz, Tel. 04 51 / 39 30 71 BORKUM Tel.: 0 22 07 / 18 80

DREILÄNDERECK

15 Automin. v. Basel, im Kurort Bad Bellingen, bieten wir zum Erstbezug 3½-Zi-Maisunette-Whg. m. cs. 106 m² Wil., 2 Balk; Ausstatung: u. a. Marmorfufft, Fußb.-Hz., Holzdecke; VP 378 000 DM (im Preis enthalten ist eine Garage von 13 000 DM.) Da wir direkt für den Bauträger verinufen, fällt keine Vermittlungsprovision an. Näbere Lufounationen: Treuwert-Immobiliem GmbH, Tireler Weg 28, 7800 Freiburg, Tel. 97 61 / 47 18 46.

3-ZI,-ETW Paderborn Komfort-Rendite-ETW 79/89 eilig wegen Auswanderung, v Privat., nur 1600,-DM/m². Tel, 0 21 50 / 15 15

Komf.-Wohnung Hannover, Südstadi, 2 Zl., 68 m² m. Garage, v. Priv., 212000 DM, su ver-Telefon 65 11 / 69 99 22

Luftkurort Yisselbövede am Rande der Läneburger Heide Eigt.-Whg., 2 Zi., Kü., Bad, KP 140 000,— REINELT IMMOBILIEN

WESTERLAND

Sehr gepflegte, privat genutzte Eigentumswohnung im Kurzen-trum, 2 Zi., Küche, Bad, Diele, Balkon, Tiefgarage, möbliert, 60 m², im 11. Stock zu verkaufen.

Tel. 0 61 74 / 629 19

Kurpark Rhein-Lahn-Höhe 2-Zi.-Komfort-EW m. großem Balkon, cs. 51 m², 7. Einge. Herrlicher Panoramablick suf d. Tunnus. Pkw-Absteliplatz, Schwimmb., Sanna, Solarium sowie Speiserest, u. Leberamittelladen im Hause. Lage: 5420 Lehnstein, Auf d. Höbe – im Naturschnitzpark – umgeben von Methodel Waldwanderwege vor d. Haustür. In ummittelbarer NShe (cs. 100 m)

Lehnstein, Am G. Hone – im Naturschnitzbark – umgesten von Beischwarderwege vor d. Haustit. In unmittelbarer Nihe (cs. 100 m)
Thermalhallen–Freischwimmbad, Fitnesscenter, Kurpark, Dorinthotel,
Mingolfanl, Reitstall, Tennishallen– und Freiplätte. 3 Min. b. zum Rhein,
cn. ? Automin. z. Rhein–Mosel–Stadt Koblenz, Festpreis DM 149 500, – von
Privat wegen Umzug nach Andalusien zu verk.

Privat wegen Umzug nach Andalusien zu verk. Tel. Sa. u. Se. 42 61 / 1 55 69, Mo.-Fr. 42 61 / 3 66 59

Renditeobjekte

auch für Aufteiler geeignet

Teilungsgenehmigungen Regen vor. en, Bj. 1976, E+4, 20 App., EG gewerblich genutzt, 157 m² Wfi., gesamt 679 m², Nettojahresmiete 120 000,- DM, DM 1,7 Mio.

Düsseldorf, BJ. 1985, 12 1-ZL-App., 1 Dach-Terrassenwohng., Ges.-Wfl. 452 m², exkl. Laden im EG, 340 m², Mleteingang DM 120 000,- p. a., DM 1,65 Mio.

BAYARIA Haus + Grund esthovenplatz 2-3, 8 München 2, Tel. 0 89 / 53 05 81

FREIBURG I. Br.

Treuwart-immobilien GmbH Tiroler Weg 26, 7800 Freiburg Telefan 07 61 / 47 18 48

Hamburg

iese kleinen und exidusive Angebote: 575 000,-. Tel. 0 88 21 / 7 12 63

Komf. App., 60 m², große Dech terrasse in einem der schönster Terrassenhäuser, kompl. Einbau küche, Einbauschränke, Hausha

Mariba Glöckler, Terra-Wehn park 7, 7730 V5-Villingen 24 Tel. 9 T7 21 / M 49 ab 18, 5, 53

Staatshed Bed Wildungen in herri. Ortsrandlage im Erwerber dell 3 ETW, sehr gute Ausstattung : Parkett, holzgetäfelte Decken, En stoffenster m. Isoliervergi, und i Erlan Carochenlage etc. und 18 panett, nongeratere Pecken, Empi-stoffenster m. Isolervergi, und Roll-läden, Sprechanises etc. a) 53,19 m² DM 184 516,20; b) 115,48 m² DM 228 650,40; c) 78 m² DM 154 444, " Auf Wynash mb Usanish

Morsum/Sylt

3-Zi.-Whg, 64 m², Duschbad, Bal-kon, unverb. Blick, Grundstlicks-antell u. Stellpl., v. Priv., für DM 250 000,-, zu verk, Einrichtung VB. Tel. 9 48 / 5 56 56 58

In ruhiger, aber zentraler Wohnlage mit Blick auf Weinberge, 10 Susmin-von Minsterplatz, bielen wir eine 4vi-Zi.-Maisouette-Wohng (ca. 130 m² Wil.) der gehobenen Ausstatungsklasse mit großem Sidhalinn an. Der Endyreis für diese schöne Wohumg beträgt. 477 000 DM (in diesem Preis ist enthal-ten 1 TG-Stellol. 18 000 DM). Da wir direkt für den Bauträger verkuufen, 200t keine Vermittlungsguvvision an. Mähere Informationen:

Von Privat un Privat

275 - 880 % Werbungskosten auf 5000,- DM KE-Rate in \$3: In EN-Poppelsdorf und KEIn-Linden-thal errichten die Bauherrenge-meinschaften "Wolmen in Uni-versitätsnähe" 1- und 2-Zi-Ap-partements zu einmaligen Vor-zugskonditionen: 20-45 m² ab 3950,- DM/m² (s. B. 29 m² -51 890,- DM; 42 m² - 165 900,- DM) MwSt.-Option möglich, Preisvor-Gediegenez, behagl. Zuhause i. beliebter Wohngegend, Wohnr. in 2 Ebenen m. Kamin, 3 weitere Räume inkl. Einbauschränke. Uneinschlare Südterrasse, großz. Schwimmhalle, Sauna. DM

> SUDSCHWARZWALD: Komf. 24. ZL-ETW, herri Ferne, such als Ferienwohnung peeignst, in Villingen-Marbach, Ni-he Bad Dürrheim, umständish, von Privat zu verk, 74 m Wohnfl., Kü-che, Bad, WC. Diele, Balkon und

E. Pisale, immobilies Wedekindsir. 8, 3000 Hannover 1, Tel. 65 11 / 31 45 94

Anlageobjekt in Betzdorf, zen-trale Lage
Eigentumswohnungen
in verschiedenen Größen Miet-garantie – hobe Finanzierungs-möglichkeiten – hobe Steuervor-teile. AK-Baubetreunny GmbH und Baiffeisenbank Horhansen Szill Altenkirchez, Tel.: 128 31 / 48 82 (mo.-fr.).

Eigent-Whg, schöne Lage, priv Tel 0 61 81 / 4 76 66

in bester Lage über

DM 510 000,-

Forionized Westerwald Bud Marienberg - Hachenburg r I Astostunde von Köln, Dortm und Frankfurt entfernt

nimgen. Preise:

45 m² App.-Whg. 66 m² Terramenwhg. 85 m² Studiowhg. 110 m² Studiowhg.

er Weg 4 Tel: 0 28 61 / 68 52 n. 35 87 u. 77 10

Bod Orb

Luxuriões Panthouss-Wohnung

Baden-Beden (2 Minuten vom Spiekesino) verkauten.

Exkhusiver Ausbau – 110 m² – mi

Angebote erbeten unter U 908 an WELT-Veriag, Postfaci 10 08 84, 4300 Essen.

Kiel, Olympiazentrum 1-Zi.-Komfortwohn, 48 m², 11. Obergeschoß, Balkon, Seeblick, separate Einbau-Küche, Kfr-Tel. 0 43 31 /8 64 36

DM 135 000, DM 178 000, DM 220 000, Preise netto + 3,42 % Couringe. Best Ugung mach Terminvereinburung. M

Exkl. Penthauswohnung 155 m², m. Luxusnusst. (Kamin), iz exquisiter Lage Hannovers zu verk Zuschr. unter R 8930 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 54, 4300 Essen.

ACMTUSEO, STUDENTERELTESSE Kauf ist billiger als mieten Wir bieten an: Innenstadtbereich 5100 Aachen, Kasernenstralle, gute Stever-sparmöglichkeiten Bezugat, 15. 10. 83 1 u. 2 Zimmer, KN; DB, Balk., Wohnfla-che 32,50-79,00 m², KP ab 3378, - DM/m

Aliebryskauf: Dr. Mescherowsky KQ immobilie Boxgraben 36s, 5100 Aachen Telefon 02 41 / 4 22 92

Bad Kreuznach ekanntes Rheuma-Reilb oller Eigentumswohnania 16 Einheiten sind noch einige froi 40 110 m², auch Studiowhgn Beste Bu qualität, scharf kalkulierte Proise. GPR mbH

ILE DROBBING PENGERAL BAPAT KATANGPANTER BERKAL DISTANTAKAN BENJAH BANGKAN BANGKAN BANGKAN BENJAH BANGKAN PANG

Zwischen-Anmieter

We andere Urlaub machen . . . Aus familiären Gründen sofor zu vermietendes **Haushaltswarengeschäft** Seit 75 Jahren – modernisiert is bester Citylage, 320 m², zuzigi

chwarzwald, mit Fernsicht, zu kaufen gesucht. Angebote bitte mit Fotos unter B 8984 an WELT-Vering, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Komfortable

Elgentumswehoungen

im Hochsoling, bevortugte, ruhi-ge Wohnlagen im Neuhous und Süberborn, Z. B. 50,5 m² Wohrd., 2 Zi., Ku., Du., WC., Loggia nur DM 115 000.—. Verkauf direkt vom Bauträger ohne Maklergebuhr

Immobilienservice Holominden, 3450 Bolominden, Kittlere Str. 13, Tcl. 0 55 H / 6 00 01.

Gesuche

10.4fache Miete VERMIETUNGEN Innentadi-Grundet. in einer Kleinstadt in Wertf., für geplantes SB-Warenhaus m. Pacheinzelhandel Langdristiger Mactretting mit erster Adresse liegt vor. Das Projekt soll mit denn mißel gestellten Bauanträgen verkauft werden (Investitionszulagen might). Bauvohr-

Gewerblicher

für 21-Familien-Wohnhaus m. Tiefgarage in Hameln ges. An-mieter kann auch Hausverwalmiguibernehmen. Annietung ab Nov. 1984 für mindeziens 5 Jahre. Mietgarantie in Höhe von DM 5.50/m² Wil wird gefordert. Grö-Be der Wohnungen 50-88 m². In-teressenten wenden sich bitte an:

Tel 0 51 51 / 6 50 65 / 6

Lagerraum. Einzu 30 000 Einw Tel. 9 89 / 22 10 31 v. mo.-tr. 9.00-17.00 Uhr Zuschr. u. U 9150 an WELT-Ver-

in München regrisentatives Stadibaus in bester, ruhiger Lage la Boyanhausan — Herzogsark ca. 420 m² Wohn-/Nutzfläch hochwertig ausgestattet, off. Kamin, 3 Bäder, 1 G-WC, übordachter Freisitz, div. Terrassen, Loggin im ausgebauten Dachgeschoß. Hübsch angelegter Garten. Sofort betiehbar. 2 Garagenplätze, Miete monatlich DM 7800,- (VB) + NB + Kaution. Von Privat, ohne Vermittlungs-Provision.

vestitionsulagen mbgl. Beavoh-men 12,0 kill. DM. Nettomiete ca. 1,13 kill. Angebote erbeten unter L 9143 an WELT-Verlag, Postach 10 08 64, 4300 Essen.

INBESAUTEGRUNDSTUCKE

Nordseeküste Dagebüll-Fahretoft 6 erschlossene Bauplätze für Einzel- oder Ferienhäuser. Größe ab 1008 m² je Parzelle zum Preis von 200 000,– DM en bloc zu

verkaufen. Willi Mowes, Telefon 0 41 01 / 2 27 68

Hattingen - Grundstücksverkauf

ca. 18 000 m² ebenes Grundstück, gut erschlossen, hervorra-gende Lage, geeignet für:

Eigentumswohnungen, Reihen-Eigenheime, Wohnanlagen

5 Gehminuten bls Stadtmitte, günstig gelegen zu den Schulen und Naherholungsgebieten. Gute Verkehrsverbindung zu den Städten Essen, Bochum (Ruhr-Uni), Wuppertal. Bebauungs-plan liegt vor, Baugenehmigung kurzfristig möglich. Anfragen unter Z 9004 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

Herriches Baugrundstück im Hegau, 20 Ar

10 Minuten von Schaffhausen, 15 Min. vom Bodens 15 Min. Autobahn Stuttgart-Singen. Private Zufahrtsstraße, herrliche Hanglage mit Fernsicht über den

gesamten Hegau bis zu den Alpen. kiesi für Altersruhesitz oder Kapitalanlage, an schnellentschlossenen Käufer sofort abzugeben.

Preis: DM 250 000,- VB. Angeb. erb. u. E 9009 an WELT-Verl., Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Aussetzung: 920 m² Nettofläche für Wohnungen, Büros, Praxen, 18 Garagenpl. Auf Wunsch schlüsselfertige Erstellung bis 9/84, zum m² Preis DM 3600,-, einschl. Grundstück u. Zwischen-

finance, Vermietungsgarantie. GAIN mt.H. Barrie Administra. II. II 53 Bean 3, Tel. 42 23 / 46 42 37 mer-17.17 Sa/Se 9-14 Uhr Privilegierte Bougrundstlicke a. 5000 bzw. 6000 m² in herriich

N-RAD GODESBERG – ZENTRAM

SS at - 730 (M),-

rahiger Lage unweit iseriohn, beste Bedingungen zur Pferde-zucht o. ä. vorhanden. Zukauf von ca. 4 ha Land möglich. Freis Zuschr. erb. u. W 9045 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Minuter / Barger wirtink Priv., 1160 m2, voll erschl. (Bauificke), abs. ruh., erstkl. Lage. Zuschr. u. Y 9154 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Titisee - Top-Angebot Noch 1983 bebaubares Grundstück mit Seesicht, ca. 3000 m², mit lid. Baugenehmigungsver-

fahren für 14 ETW – ideal für Bauherrenmodell, DM 750 000,-Artard Peix - Immobilies EDM, Titiscestr. 43, 7820 Titisce-Neustadt, Tel. 9 76 51/78 99 + 78 16

Großraum Hannover 2800 m², noch kein Bauland Geldanlage, VB, v. Privat zu ver-kaufen. Angebote unter: Telefon 9 86 42 / 23 16

Bautriger-Grundstück 15 Mm. bis Köln-Innenstadt, 3-4 Gesch. bebaub., Netto-Wfl. 2200 m³ £ 31 Wohnungen, Bebauting in mehreren Abschnitten möglich. Kom-piette Planung kann übernommen werden. DM 1 100 000. GRUNDA Immedia Tel 02 21 / 13 20 82

Gewerbegrdst. Velbert-Stadtmitte, ca. 6700 m², sof. zu verk. Anfragen an: B + G Baz and Grand GmbE Kibitzstraße 7 4650 Gelsenkirchen 2 Tel. 82 05 / 22 42 26 / 23 07 55

Nãho Ostsoebad Dohmo 3 vollerschi. Bauplätze, je ca. 670 m², m²/80,-, entspr. 53 600,-DM. Frei bebaubar.

Villengrundstück an kleinem See u. Flui, ½ Std. v. Hamburg-Mitte, bei BAB Rade, 4000 m², 80,- DM/m², Endpreis DM 320 000,-, v. Priv. Angeb. erb. u. H 9141 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Tel.: 04 31 / 65 63 68

Baugrundstücke 3 Stück, günstige Kapitalanlage, mit Bauvoranfrage im Hunsrück, 400 m ü. NN. DM 35 000,- je Stück zu verkaufe Tel. 02 28 / 62 10 20

15 000 m² Baugrdst., bis 7gesch be-baub., i Reckinghausen, f. 4,3 Mio. 31 000 m² Setriebegrdst., Nähe Aschaf-fenburg m. aufstehend. Hallen, f. DM 3.5 Mio. 5500 m² Betriebagrdst. i. Bay-reuth, m. aufstehend. Hallen, f. DM 600 000,-, 1000 m² Betriebagrdst. i. Her-ford, m. aufstehend. Hallen, f. DM 600 000,-, 1000 m² Betriebagrdst, i. Her-ford, m. aufstehend. Hallen, f. JM Mo. Invanchitien Eingmann. Oberhausen bilien Kjummann, Ober Tel, 92 06 / 87 30 12

Meinerzhagen Interessante: Bougrundstuck, 3700 m² sehr gute Woholege, Übernahme der Tel, 02 31 / 73 72 83

Bremervörde Citygrundst. f. 4gesch. Bebauung Kaufpreis DM 700 000,-RENELT IMMOBILIEN 140 (34 25 25 (842) 配配

Sylt (Braderup) Baugrist. ca. 1300 m² m. Bl. auf das Wattenmeer, Landschafts-schutzgebiet. Zuschr. erb. unter N 8928 an WELT-Verlag. Post-

fach 10 08 64, 4300 Essen.

Grundstücke im Westerwald

Wir bieten Ihnen in besten Wohnla-gen verschiedener Westerwaldorte Wir bieten Ihnen in besten Wohnla-gen verschiedener Westerwaldorte Grundstucke unterschiedlichster Größe an. Egal, ob ländliche Idylle oder Kleinstadtatmosphäre, unser Angebot ist umfassend. Die sehr gunstigen Preise nennen wir Ihnen gerne auf Anfrage, hier ein Belspiel: Erschlossenes Grundstück in Allen-kirchen, Größe 540 m², Preis pro Quadratmeter DM 70,-, Endpreis 37 000,- DM (provisonsfrei). Eine Vollfinanzierung durch zugeteilte /olifinanzierung durch zugeteilte Bausparverträge mit günstigen Festkonditionen ist möglich.

AK-Wohabau GmbH Wilhelmstr. 41, 5230 Altenkirchea Tel.: 4 25 81 / 46 82 (mo.-fr.)

SESCHNER PARTNER RENDITE

2203 m2 Innenstadt-Baugrundstück – auch gewerblich nutzbar

In attraktiver Lage, am Rande der Of-tenbacher City, von Grün umgeben, abselut ruhig, liegt dieses 2203 m² große Baugrundstuck, das Sie sofor-sechsgeschossig im vorderen Bereich und zwei- bis drugsschossig im nück-wähigen Grundstücksteil bebauen können. Saugenehmigung mit Tietga-rage liegt vor. Das Endgeschoß können Sie nach dieser Planung gewerblich mit Gastronomie oder Supermarkt nut-zen. Die GFZ ist 1.2. der Kauftreis von zan. Die GFZ ist 1,2, der Kaufprets von nur DM 1 320 000,- einschließlich der nur DM 1320 000, - einschließlich der gegenten Anbeger- und Erschlie-Bungstasten und der Planung mit drei Varienten ist für dieses Grundstück, nur 2 Fußminuten zum Busbahnhol und den Maunpartganlagen im stirstö-ver Umgebung, ein echter Gelegen-hartspreis. Rufen Sie gleich Innen Im-mobilienberater von ESCHMER & PARTNER aus der Rendreabteitung an. Er segt ihnen gem nähere Einzel-heiten.

60000 | runkfort | Amdistraße 51 (0611) 74 0141-44

57

DUSSELENDERS

Gewerbegebiet Erkrath-Unterfeldhaus

Erstklassige Lagerhallen ZU VERMIETEN ● Lager, 1× ca. 990 m², 1× ca. 1250 m², 1× ca. 2250 m², 1× ca. 1850 m², $1 \times$ ca. 2600 m², integrierte Büros von ca. 270 m² – ca. 500 m², Rampenhöhe, z. T. ebenerdige Zufahrt, elektr. Rolltore.

 Optimale Anbindung an das rechtsrheinische Autobahnnetz (A 3 / A 46, BAB-Kreuz Düsseldorf-Hilden) und an den öffentlichen Nahverkehr

 Großzügige Frei- und Verkehrsflächen Fordern Sie weitere Informationen an!

Aengevelt-RDM-Immobilien KG
4 Düsseldorf. Heinrich-Heine-Allee 35. Telefon 0211/8391-0

R.D.LIMBACH

Ladeniokale u

Geschältshäuser

in Spitzenlagen

NRW-Großstädte

für Filialunternehmen

fast aller Branchen gesucht.

Marki #6-32 - 5300 Born 1 Teles: #663444 Juman d 1984 Tels: 02 28 / 65 19 44 - 46

SPEZIELL

uchen wir für 5 unserer Auftraggel

Augsburg: 1000 m² 8ürö plus ca. 20–30 WE

Saarbrücken:

Frankfurt:

Köin:

München:

BLUMENAUER

GESUCHE

Großes Filialuntemehmen sucht Läden 80 bis 250 m² in besten Citylagen von Städten ab 40 000 Einwohnern und großer

Angebote erbeten unter U 8845 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 84 4300 Essen

Kapitalstarke Pilialunternehmen suchen Ladeniokale in la Lauflagen, 20–1500 m². Wir sind mit der Vorprüf beauftragt.

HORSTMANN & PARTNER

Bundeswelte **Fachvermittlung** für Anlageobjekt≥ und Ladeniokale sucht

Geschäftshäuser und Ladeniokale nur la-Lauflagen

für von uns betreute Großunternehmen. Alle Angebote werden echnell, unbürokratisch und mit größter Diskretion

Kaiser-Friedrich-Promenade 101 330 Bad Homburg - Tel. 0 61 72 / 60 61 Zur Errichtung weiterer Schul reparatur/Schlüsseldienst-Sta

nicitale eder Standeric in Top-Lagen, ca. 15 m²

Wir erhitten Ihr schriftliches Angebot an Multi-Expres Axel E. Houben, Rather Str. 19, 4000 Dös-ANGEBOTE

Asbach/Westerwald apflegie Parterrewohming, 116 m², il., Kh., Bed, geeignet für gewerb (weche (Büroršume) oder als Privat wohming sofort zu vermieten. ir. erb. u. V 9045 an WKLT-Veria Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Industriehalle in Ost-Westfalen Nutzfl. 24 000 m², teilber, Mietyr. VHS. Errest Kalburg Immobilien, Schopenhauerstr. 8, 4890 Lüb-becke 1, Tel. 6 57 41 / 16 27

Büroräume tellweise noch individuell ausbaubar, von 200 bis 600 m², in bester Geschäftslage von Krefeld-City, Ostwell, zu

vermieten. Miete ab DM 7,50 per m² Lensing

Friedrich-Ebert-Straße 3-5 4150 Kretnid Telefon (02151) 590386

S (8.5) (1868) 77

47.111 STILL

Bereit Home

Praxistăume

general, HNO, Neurologie, Bass-Orthopidie), jewells ca. 186 m. Tase Neubau, Partigat, Hitia bir Lage, Neubau, Partiget, Mit erbst 1984. Gestaltung, 12 ler Ritune noch mögt., heine mittlengenov.

Räume für FitneScenter oder Badepraxis Information: Bayernland Wohnbau Gush H, Telefan \$ 89 / 22 54 96

West-Berlin

Fabrikationsräume, ca. 1500 m², da-su Sozialräume, Büruräume, Kühl-räume, alles auf Rampenhöhe gele-gen, Angeschi. Kesselhaus mit 2

Hochdruckdampflasseln, abgeschl Grundstilck zu vermieten oder zu

Tel. 0 20 / 4 63 29 12

Verkaufsfläche

ca. 600 m²

la Lage

in Nordborn kurzfristig zu

vermieten.

Zuschriften erbeten unter

Postfach 10 08 64,

4300 Essen

Vor den Toren

Frankfurts

Eschborn-Süd

cs. 2000 m² Ausstellung/Verkauf, cs. 3200 m² Büroflächen, cs. 4200

m² hochwertiges Lager. inwelterung 1986 möglich, Bezug: Frühjahr 1984.

hadke & van Mastriat

Laden Northeim City

Verkanferlame, Arstpearis, Verkands Lagran W. Lower (140) m² Wfl.), in Haltern in zentri. Le-ge zu vermieten. Tel. 0 23 64/96 55

Laden 500/1200 m², Hauptge-achāftastraße, 3260 Rimteln, Be-sug I. 10. od. später. Preis VS u. zahlreiche weitere Läden ab 35 m². Dipl.-Kim. Roesier Immob., Im Bhunenwall 2, 3260 Rinteln, Tel. 0 57 51 / 45 61

Angebot für Miederlassung in illi

Raum Bonn

950 000,- VB. Ensehr. u. Y 9176 en WHLT-Ver lag, Postfach 10 06 84, 4300 Esser

6000-m²-Gewerbe-

grundstück

in Hagen

erste Geschäftslage, EG 500, O 500 m². Nähe Plus u. Kaufring

GEB Hannover, Emmich (05 11) 34 35 25

9059 an WELT-Verlag,

Ladeniokale

von 75-450 m² in bester Geschäftslage Krefeld-City, Ostwall, zu vermieten. Individuelle Aufteilung und Gestaltung der Räume möglich.

Zensing Friedrich-Ebert-Straße 3-5

4 Elagen je ca. 150 m² für gewerbliche Zwecke vielsei-tig mitzber (Büro, Praxen usw.), gute Ausstattung, Fahrstuhl, Isoeg, einzeln oder zusan Tel 02 21 / 14 14 16.

Telefon (02151) 590386

4150 Krefeld

Ladeniokal

im Zentrum von Göttingen, Spit-zenlage gegenüber der alten Hampt-post, 60 m² im EG und 70 m² im UG, Eckladen am Pauraten der im UG, ckladen am Passageneingung, 13 m chantensteriront, exid. Meubau bezugst. 10. 63, zu vermieten. Tel: 65 61 / 335 77 ed. 2 89 39

Za verkaufen evij, za

40 km öst), von Stuttgart, Ge blude mit gr. Räumlichkeiten Erdgeschoß ca. 350-400 m², mod. Sanitärräume, gr. Wirtschaftskin-che u. cz. 30 Zi. geeign für Arzt. Kurheim, evtl. auch Ausstei-kungsräume od. Produktion, such Tellflächen zu vermieten. Inter essenten wenden sich bitte ap: M & A Göppel, Endersberger St. 36, 7862 Endersberg/Oberndor Tel. 0 71 82 / 20 11

Hambury-Schooleki in zentraler Lage ca. 500 m²
 Gewerbeffichen

im vermieten. Neubau, bemgs-žertig ab Nov. 83, individueller Ansbau u. Teilung mögl: Geeig-net für Büroräume, Freinelich-richtungen etc. Miete DM 8,-/m

Lagerhallen, HH — 51, (Schnel-en/Ellerbek) 200 u. 180 m², zentr, 1. Ewel vonebunder trombers sen/klieroek; 200 t. 180 m., senk. Lage, sehr guter Zustand, Nähe BAB, ab 1. 1. 1984. Micte je 960 DM und je 3000 DM Kaution dassi Wohnhaus (Neubsu), 130 m², 2 Goragen, Garten, ab 1. 11. 85, Micte 1100 DM und 2000 DM Kan-tion. Ingerhalien mit ca. 1990 m² n. 800 m² in ser traier Lage zu vermieten. Höhe 5 m, 3 Tore, (Liew-Einfahrt), voll-beheizbar, evtl. zuzigi. Büro. Miete DE 5,-/m² exkl. Timmer-mann & Co VDM, Holstenplatz 6, 2060-Schenefeld, Tel: 8 20 46 11. Telefon 0 41.01:/2 27 17

Bereich Hamburg-Nord

in unmittelbarer Nähe der B 4 und 5 sowie der Autobahnen £7 und 23, ca. 5200 m² Verkaufs- und Mehrzweckhallen zu verau ten. Vielseitig nutzbar, Inneuraumhöhe ca. 5 m. Büro a. Sanitärräume vorhanden, großzügige Hof- u. Parkflächen auch teilbar in 2000 m² und 3200 m². Anfragen unter PA 48 888 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36.

> 6700 LUDWIGSHAFEN **VERKAUFS- UND LAGERFLÄCHEN**

Nutzfläche 2000 m², zuzüglich erforderlicher Büroräume (ki 1000 m²). Es können auch Teilflächen ab 500 m² ar temiele verden. Verkehrsmäßig beste Lage, Bezug IV. Qt. (22) 1984 bzw. wahlweise I. Quartal 1985.

> Vermietung durch: RATHGEBER GMBH

Hochhäuser Straße 12, 6972 Tauberbischofsheim Telefon: 0 93-41/30 33 Herr Kruhm oder Frau Berthold

₽R.D.LIMBACH Immobilien K.G. Top-Ladeniokale

Aschen, Top-Lege, 120 m³ Heriori, Lübberstraße, 180 m Köln, Schlidergasse, 180 m² Bonn, Wenzelgasse, 200 m² Düsseldorf, Nordstraße, 300 m²

DM 5 890, DM 25 000,

Weitere Angebote suf Antrage. RDM Markt 26-32 + 5300 Boun 1 和企业的 / 在第 1 数 4 第 - 年春 · Telega 1 图

Einkaufszentzum

ankstelle und großem Parkplatz, 15 600 m² beben infolgegründen zu verpachten, evil. zu vertaufen, erste Adressen wollen sich melden. Zuschriften unter D 8634 an WELT-Verlag, Postfach 10 96 84, 4809 Essen

Lagerhaile in Nev-Ulm

2380 m², freitragend, beheizber, mit Sanitätsversorg, Sprangela ge, Elektrovollausst, Krafistrom, kommi. Beleuchtung, sehr s Anfahrtsmögt, ausreich Paricol, Gleisanschluß mögl. Optimale v aussetzungen f. Erstellung eines Büro- oder Verwaltungsgebin beachti. Erweiterungsmöglichkeiten. Sofort beziehber. Vermiet (evtl. auch Verkauf) direkt d. d. Eigentümer. Näheres unter L 9861 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4360 Ess

Hattingen moderne Büroflächen zu vermieten

Bis 1000 m² Süroftliche, auch teilbar. Neubau, Gestaltungswünsche können berücksichtigt werden: Ausreichende, reservierte Parkplitze unmitteibar am Bürogebäude, Frühestmöglicher Mistbeginn: 1, 11, 1983.

Antr. unter L 8982 an WELT-Verlag, Poetfach 1006 64, 4300 Esser

PETER GRAMS 5630 Remscheid Tel. 0 21 91 / 8 31 60 Hastener Straße 78

Angeb. erb. u. U 9106 an WELT-Verlag, Postf. 10 06 64, 48 Essen.

pate Rendite, langithriger Metvertra für 750 000 DM ohne Prov. zu verk. EG Burgstellstr. 8 8392 Wildenranna

Supermarkt Frankfurt/Main Stadtgebiet

haltungskosten

20% Mietsteigerung von 1979 bis 1982.

MANFREDMIELBRECHT

Toplage, vialuettig muzbar, z.B. für Möbel-, Getränke-, Bau-markt, Gartencenter, Verwal-tung oder Produktion vom Rigen-tilmer – mit oder ohne Riumlichtüner – mit oder ohne Riumlich-keiten, auch in Teilstücken – zu vermieten oder zu verkaufen. Hauptverkeinsatz, direkt an des Geschäft _{L.} Soogrist. 1300 m³, bestens gelegen, Zen-trum in Riemstadt, holst. Autobahn.

Angebote unter L 9014 an WELT-Vering, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. Schweiz (ca. 15 000 Einwohner), vielisch muzbar, von Privat zu verkaufen. Angeb. unt. U 9044 an WELT-Verlag, Posti 10 08 64, 4300 Essen

Gowerheamwesen in Bislefeld latm litr regionaler Stützpunkt wer den Hervorragende Lage Mille Stadinkte direkt an Bundesstraße, Büro- u. Wohngeld, Lager, Kir.-Roy-Balle m. a., Greist, 14 950 m², zu verkstuffen. f. DM 7,8 Milo. DM (VFHS). attisst. ER manonal ERN Tol. 45 21 / 37 94 69, Pootf. 78 96 4000 Biolefold 1. GESUCHE

Betriebsähurnahme gesucht (auch Rentenbasis) als Nachfol-ger o. ä. von 38jähr. Kfm. z. Z. Chef großer Dienststelle, mit Ziel kfm. Selbständigkelt.

Supermurkt
im südd. Raum, Nähe Berchiesgaden, Jahresmiete ca. 189 000,DM inki. MwSt. + Nebenkosten,
10-Jahres-Mietvertrag mit erstklassigem Mieter und zweimal 5
Jahre Option. Gegen Gebot zu
verkaufen.
Erset sein Zuschriffen unter M Zuschr. u. T 8844 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 54, 4300 Essen

Brost gem. Zuschriften unter N 9083 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4360 Essen.

Industriehalle, Netto-ME 777 000,-DM. KP 9 335 000,- DM. SB-Waren-lasss, ME I 044 000,-, KP 12 750 000,-DM. SB-Warenhams, ME 128 000,-DM 88-Warenhaus, ME 182 000,-EP 2 550 000,- DH.

Ernst Kalburg Immobilism Schopenhauerstr. 8, 4990 Lübbecke 1 Tel. 0 57 41 / 10 27

Wir verkanfen ein Grundstück in der Fußgängerzone einer norddeutsch. Kreisstadt Das Projekt ist fertig geplant, die Bauträger sind gestellt. Insges. sind ca. 10 Einzelläden und ein 1000-m²-Großmarkt geplant, Gesamt-volumen nach bereits erfolgter Ausschreibung ca. 13,0 Mio. DM (ohne Finanzierungskosten). Die voraussichtliche Nettomiete betr. cz. 12 = ca. 10,8fache Miete

Des Gesamtprojekt wird ohne Mietgarantie oder Fertigstellungsga-rant, abgegeben. Nur dir, Zuschriften von Interessenten erbeten:

Firms MADRA
BAU- UND VERWALIZUNGSGES, MESS
Grade Strate E., N70 Abremburg, Tel. 9 (1 91/5 11 7)

Geverbegebiet Anderten

EAB-Auffehrt 1 km, moderne freistehende Heile, 1600 m², ebenerdig, industrieboden,
Grundst. 10 000 m², esphaltiert, dazu massives Bürchaus, 240 m² + Whg., 110 m². Bj.

77. Eh-Rolltors, autom. Ölgebilsehzg. Alle Anschlüsse – Wasser, Strom, Telefon.
Wiegen Betriebevergrößerung ab 1. 10, 83 frei. VP 1,9 Mio., evtl. Miete 12 000 DM mtl.

Inform. + Beeicht. jedezzak.

Erstklassiger, krisensicherer Gewerbebetrieb in Rechtsform einer GmbH, aus fam. Gründen zu verkaufen. Umsstagprung 1981 auf 1982 ca. 15%, weitere Umsstagteigerungen für 1983 sind möglich. Umsstarendite vor Steuern liegt bei ca. 13%. Ständig steigender Exportantell, keine Konjumkturabhängigkeit. Das Unternehmen ist durch ständige Werbemaßnahman im In- und Ausland bestens eingeführt ubekannt. Die Kontinuität der Geschäftstihrung ist durch langiährig beschäftigte Mitarbeiter sichergestellt. Die Firma kann sumit auch als reines Renditeobjekt ohne Mütarbeit des neuen Inhabers betrieben werden. Es werden mit nur ca. 18 Mitarbeitern neue u. gebrauchte Maschinen u. Fahrzeuge gehandelt u. exportiert, dazu stehen umfangt. Hallen u. Freifäschen in Norddeutschland zur Verfügung. Der Immobilienwert beträgt nach neuester Schätzung 2,5 Mio. DM. Der hochwertige Warenbestand von z. Z. ca. 4 Mio. DM sollte mit übernommen werden. Kampragesamt inkl. Geschäftswert ca. 3,9 Mio. DM VB.

Zuscht, erb. u. PT 46 884 an WELT-Verlag, Posti., 2000 Hamburg 26. bH, aus fain, Grûz en su verkau

Unternehmen (GmbH) Iersteilung u. Vertrieb eines kon-urrenziosen Werbeartikels, welt-211 verk Zuschr. u. X 8936 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Eingeführte Firms 12 Jahre am Platz, Wollmoden Kurzwaren, Accessoires, Mode-schmuck u.v.m., i. Hamburg Hauptverkehrustraße, krankheitsh

zu verk Zuschriften u. D 8986 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Vielseitig verwendbare Immobile mit Schwimmbad und Sauna in 7315 Weilheim a. d. Teck Vollständig betriebsbereit eingerichtet. Geeignet für Massagepraxis e. å. medizinische Amwendungsbereiche. Kurzfrietige Übernahme – Kauf oder Pecht – möglich. Nähere Informationen über:

V X Volksbank Immobilien

Volksbank Kirchheim-Teck eG Schloßplatz 5 7312 Kirchheim unter Teck Telefon 07021/505-246

Dental-Labor

Raum Mannheim

Einer unserer Kunden ist nunmehr fest entschlossen, seinen Lebenstraum zu erfüllen. Er siedett mit Familie nach Kanada! Aus diesem Grunde haben wir den Auftrag, seine sehr gute Existenz in Deutsch-

zu verkaufen!

Z. Zt. 14 Mitarbeiter, auch heute noch ein sehr guter Umsatz und außergewöhnlich hohe Produktivität.

Der Laborinhaber wird den Käufer ggf. sehr sorgfältig einarbeiten und bei seinen Kunden einführen.

Wenn Sie mehr wissen wollen wenden Sie sich bitte an



U. F. H. Unternehmerforum Hamburg e.V. Sillemstraße 40, 2000 Hamburg 19 Telefon (0 40) 49 33 55

Tee- und Geschenkurtikel Top-Lage in BKZ, ab soiort su

Supermarkt, Mäke Passau

Resthof

Tel. 146 61/142

100-ha-Bositz

vor den Turen der Universitäta-stadt Göttingen, arrondiert, zwei große Parzellen, vollkommen eben, 64 ha unmittelbar am Hof, dort BP 78, ausreichende Gebäu-de, längere Zeit bei guter Pacht-zahlung verpachtet, hervorra-

EVERS 6 destructionalise 8400 Gottlingen Robinsweg in

TEL 05 51 / 4 50 87-86

langfristiger Mietvertrag (bis 1995) mit erster Adresse volle Indexierung bei 10% Veränderung der Lebens-

Gesamtmieteinnahmen p. a. netto 213 419 DM : Kaufpreis 2 900 000 DM u. Maklerprovision

Ausführliches Angebot erhalten Sie auf Anfrage.

Internationale Vermögensanlagen

Aller 30, 4000 Dinselderf 1, Tel. 42 11 / 22 40 10

Kraftfahrzeugteile-Großkandel in Norddeutschland lber zu verkaufen, erf. Kapital ea. 1,7 Mio. DM. R<u>endit</u> über 20%, Kapitalnachweis erforderlich. Näheres unter Z 9133 an WELT-Vering, Postfach 10 08 64, 4360 Rasen

RENDITEOBJEKT Einkaufszentrum in Ostwestfalen, erstkissige Lage, potente lifeter mit langjährigen Verträgen, Grundstücksgröße ca. 5500 m², mit über 50 Parkplätzen Mieteinnahme 180 000,– DM netto p. anno, su kurz-entschlossenen Interessenten zu verkaufen. Verkaufspreis 2 250 000,– DM, Kapitalnachweis erforderlich. Strenge Diskretion zugesichert und arbeiten.

Zuschr. 11. G 9052 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4306 Rasen

Bei Hamburg

Jagd- und Waldgut herrlich gelegen, 80 ha, davon 62 ha Wald (30% Eiche), 14 ha landwirtschaftl. Nutzfläche (Ø 60 BP) u. 4 ha See, romantische Jagdhütte. Eigenjagdbezirk d. Zupacht insgesamt 200 ha. Schwarz- u. Rehwild, hervorragende Niederwildjagd, vielseiti-ges Fischwasser. Preis: 1,5 Mio. Anfragen unter M 9060 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64

4300 Essen. Heeritcher Begitz

Frankische Schweiz, gr. Hans m. Anbau in 20 000 m² Wiene (eingez.). Tel. 9 92 02 / 5 99. Elinshorn/Hamburg Restanlage mit 7½ ha Land, gro-se Resthalle, 20 × 40 m, gute Wohn und sonstige Wirt-Wohn- und sonstige Wirt-schaftssgebäude an BAB-Ab-fahrt gelegen, daher such für alle anderen gew. Zwecke geeig-net, altershalber zu verkaufen durch den Alleinbeauftragen Makket Erwitze Tassellame 22 Nordseenähe 8 ZL 400 m² Lager halle, 7500 m² Grdst., gr. Garten anl., 250 000,- DM VHS von Priv

> Wir lifeten au: 83 118

landwirtschaftlichen Betrieb am Harz ca. 38 ha, BP 50-56, Mastschwi Sauenhaltung, gute Gebär de. KP: DM 2,0 Mio. Whitehaftsdiensi Nord Ochsenweg 36 2357 Bad Bramstedt

Makler I. Freitag, Tegelkamp 22, 2420 Sülbek, Tel. 0 43 21 / 6 17 90 oder 0 48 71 / 16 10

Stadtrand/Ackergyt -Hoistein

00 libergen art., 30 Bodemunikte, mit Spitzengebinden sowie Klasgelinde zur Ausbeutung, Eigenjagd, Rot- und Schwarzwild, berd, landsch. Lage, zu rugksufan durch den Alleinbeauftragten Hakier I. Freding, Tegelhamp 22, 2420 Shibek, Tel. 0 43 21 / 5 17 90 oder 0 48 71 / 15 10

i.sastwirtschafflicher Betrieb ca. 50 ha Zukauf von weiteren 40 ha möglich, Arond. B.P. Ø 70, Westkil-ste Schleswig-Hobtein, Nähe St. Peter Ording, von Privat VHB. Exhiusives Landhaus, Nähe St. Pe-ter Ording, 9 Zimmer, 3 Bäder, ca. 300 m³ unterkellert, kunnidse Aus-stutung. Reskinch simmliges stattung, Reetdsch, einmaliges Grundstück, et. 10 000 m², Reit oder Tennishalle, ca. 650 m². Zukauf von Ländereien möglich.

Ländereien möglich. Angeb. erb. u. R 9041 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 84, 43 Essen. Nähe Schneverdingen

49 he, davon 14,5 he Gründland, 14,5 ha Arkerland, Rest Waldbestand, überwiegend arrondlert, mit renov-bed. Sirehdach-Fachwerk-lassa, keine Ortslage, für 1,2 Mie. DM zu verkaufen. Teilverkauf möglich. Pachtinteressenten für Gründlich eine werkaufen. had und Acker vorhanden. Helar, Gustav Pfan Hausmakker – gegr. 1885 Telefon 6 40 / 34 42 21 2 Hausburg 26, Gerboustr. 29

Königswinter/Altstadt, allerbe-ste Lage, Geschäfts-Wolmhans, viels. verwendb., 2 Läden, 3 When, gr. Halle/Hofreum, DM

Gentl. Bessiume m. \$354 m² Eckgrünt, a. d. B 68 (Brasskwede-Halle), Zukauf west, 1199 m² mögl., Gehände Rj. 62 mit 354 m² Bäre, Sozialräumen u. Wine. Bozialriumen u. Wing. sowie ca. 1100 m² beheish. Eabeltationer./ Werksteit u. Lagerriume, Das Ob-jekt ist kursit. beziehb. u. vielneitig vorwendb., Schittavert ri. 1,3 Mio. DM. EP mr 900 000 DM. NEI durch den Alleinbesufitzgie

P. Severia Immehillen patieter Str. 3, 4240 Wiedenb Telefan 8 52 42 / 53 28

Gewerbebetrieb im Kreis CLP, 2500 m² Nutrifii che, auf 20 000 m² Grundstück che, auf 2000 m Crumusuux, moderne Gebinde, z. Z. Metall-verarbeitung, günstige Ikw-Zu-fahrten, zu verpachten oder zu verkaufen, Angebot unter Z 9049 an WELT-Verlag, Postfach 10 68 64, 4300 Rasen.

Supermarkt er Grefistadt, 530 m in Elecimischer Grenstaus, 300 ur., 150 m² Lagerräume, an 1. Adres-se, vermietet, Bj. 1981, ME 114 000,- DM p. a., für DM 148 Mio. 21 verkaufen.

Zuschr. u. F 9033 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen Gewerbegrundstück ca. 13 500 m², sofort bebaubar, ver-kehrsgünstig an der Autobahn B 57, Nähe Kaarster Kreuz, im goldenen Schnitt der Großstädie Düsseldurf, Köln, M'gladbach, Krefeld und Neuss gelegen, zu verhaufen. Angeb. u. Tel.: 0 21 54 / 2 00 21

RHEIN-MAIN

Büro- und Gewerbeanwe-sen, Bj. 1976, langfristig an solv. Unternehmen vermietet. Funktionelle und solide Bauausführung bzw. Ausstattung. Netto-ME: 1,3 Mio. DM KP 14,5 Mio. DM.

BLUMENAUER 19232 End Sodon, Am Stary 25, Tol. 10 51,9672 50 51

Hannover

NEUHARDT- (500) 3 Hannover 51 Fehrsweg 1A IMMOBILIEN Telefon 0511/57 15 88

Testant class Convenient Larcies

Unternehmensvermittlung Sommel-Nr. 06743/2666, Oberstr. 6533 Bacharuch, Telex 4 2 327 Wir verlantsfen oder verpach Ihren Betrieb zielstrebig; schnell und sicher

Kande yeyen her

Wohnenlage und Gewerbekomplex. Angebote mit Foto, Kurzbeschie und Kaufpreis-Vorstellung bitta schriftl. an Betriebswirt Drieberst Bremer Straße 14, 4600 Dortmund I

GESUCHE

Sopermärkte Verbrauchermärkte ab 1,5 Mio. DM, vermietet ode geplazit, für vorgemerkte Kun-den.

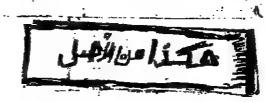
Immobilien M. Miller GmbH Wahrder Weg 18 5880 Lüdenscheid Tel. 9 23 51 / 7 17 97 Gewerbeobjekte sauten wir nach wie vor. Kanf-preis his Lifenhe Jehrendels bei angfristigen Mietverträgen mit bonitätsmäßig einwandfr. Mie-tern A. I. T. 5300 Bonn 3, Rhems-

51, Tel. 02 28 / 46 20 02 Telex 886 468. Dringend zu kaufen gesocht zu mieten gesucht:

Apotheken-Ladeniokale in Geschäftshildsern od Wonnhild sern, wo die Möglichkeit bestelt das Erdgesch, in Ladenlokale

umzuwandeln. MUNKEDIEK
IMMOBILIEN – INHAB
W. MUNKEDIEK
ION-GREGORIES STREEK 35, 4650 DOMEN.

Zu kaufen gesucht owerbi. Renditoobjekte in Studi Bevorzugt werden Objekte zum 10-12fachen der Jahremettonie-te und Fußgängerzonenobjekte Interesse besteht auch am An-kauf von Kauf- u. Warenbäusen (auch auslaufende Mietverträge). Ihren vertraulichen Hinweis geben Sie bitte an: Hans Röder & Partner GmbH Hofmeierstr. 26 8700 Würzburg



ACC. **II** -

GESU

 $m_{\rm const}$

Hamburg-Nord

1DMIGSHAFEN

HGFBER GMEH

D.I.I.VEELACH

Marshidon

26 32 - 3300 Bonn

N. 55

230

... 13 V

19.35

Thren Bei

GESUC

2 : 12.5

Superation

Verereuchen

Come -bec.

مشتت

Apotheti

_3ce7101

in programme and the contraction of the contraction

raile in Neu-Ulm

ittingen

INERGS

1 Dec 1-

gang seri diri Seri asri a Maria A

Augment &

- 有名数1000 ×

alle sei Pierri

٠. 78.00

SHEET IN

ieb

sk.

375

MANUE E

Papatera ggtar 1

4 60 1

-3

WER

HUNG

Margan .

and the second second

₩ -

J. 8%.

1

Ladeniokale

UND LAGERFLACH

Discothek

beste Citylage, in einer niedersächsischen Großstadt. Über 1,2 Mio. Umsatz, Spitzenrendite. Finanzierungsmöglichkeit Kapitalnachweis.

Kontaktaufnahme unter 05 11 / 81 71 04.

St. Peter-Ording/ **Nordsee**

Eines der schönsten Cafés/Hotel. Café 138 Plätze, Terrasse 50 Plätze, Hotel 25 Betten, 200 m² privat, alles mit Seeblick direkt an der Promenade, Jahresbetrieb, Nutzfl. 1000 m², aus gesundheitlichen Gründen zu verkaufen (Übernahme sofort möglich). Preis DM 2,7 Mia.

Telefon 0 48 63 / 29 55 und 496

Schnellrestaurant Schnellimbiß Bierschwemme - Café

400 m³, in einem Objekt, in absoluter Spitzenlage einer niedersächsischen Großstadt. Ausreichende Finanzierungsmöglichkeiten.

Lontaktaufnahme unter 05 11/81 71 04

PARISCH

Günstige Gelegenheit

Zur Verwertung kommt ein schön gelegener Hotelbeir. In Gleißenberg, Nähe Cham/Furth im Wald/Bayer. Wald, mit Restaurant, Schwinmbad, Regelbahn und Reitstallungen. Grundstücksgröße 3838 m. Gerichti Schätzwert: 1411000, DM.

VHR: 720000, DM

Anfragen: Mo.-Fr. 9-16 Ubc. Bufaummer 09 41 / 5 82 61

* HAMBURG-Stadtand

* ETERSEE Speiserestaurant mit eigene rei, Spitzerauestattung, KP 1,6 Mio. DM. * 65TSEE

ere Hoteluniegen ble zu 500 Be Gebr. R & R Partich Haus- und Grundstückerne

- und Gramantiickim holes 22 - 425 uuri (02 00) 7 00 35-38 Bricig habon 1

Partsch.

Im Kreis Hikker/Weser Altdeutsches Speiselokal

der gehobenen Gestronomie mit Gesellschaftsraum zu verpachten. In dem vollkommen neu, rustikal, kompl eingerichteten, neu renovierten, 200 Jahre alten, unter Denkmalschutz stehenden Fachwerkhaus, ist erginzend ein uriger Gewölbekeller als Wein- u. Bierkeller eingerichtet (auch als Bar geeignet), inggesamt 150 Plätze. Dietkeller neue, brauereifreis Gastronomiebeirieb mit geräumiger Wohnung soll an ein solventes Fachehepaar verpachtet werden. Kapitalnachweis erwünscht.

Zuschriften erbeien unter X 9025 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

DI-LOKAL ME WIEN Besteingeführter Betrieb im Zentrum von Wien (J. Bezirk), bestehend aus Restaurant (Erd-geschoß), Diskothek mit Restaurant und Club (L Stock) sowie ausbaubarer Keller (450 m²) ab

sofort zu verkaufen. Angebote unter E 9064 an WELT-Verlag, Postfach 10 66 64, 4300 Pasen.

Machilekai in ila su verkunfen, DM 130 000,- DM El-geniegital erforderi. Nikeres unter Y 2045 en WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4360 Emen.

Elfel/Ahr Ebem. gr. Hotelrestaurant, geeig f. priv. Kinderheim, Altenwohn priv. Kinderheim, Altenwohnh.
d. Wiedererbiin, ca. 12 km bis Mirsergring v. Bad Minstereifal. Pristverk. 390 000.- DM. Miethamf od.
intsuch gegen Immobilis mögl.
Expose anfordern.
system. v. Y 9008 an WELT-Verlag.
Postf. 18 68 62. 4368 Essen.

Waldrestaurant mit wertvoller Einrichtung, eleg. Geselbschaftsraum, rustikalem Schankraum, Gartenterrasse, Grillplatz, Kinderspielplatz tt.v.a., neuwertig mit Pich-terwig, Bestrustand, vielseitig verwendber, zu verkeuten, Die

ROEB-IMMOBILIEN Grünenthaler Straße 26 5100 AACHEN Telefon 02 41 / 17 31 31

Siegerland

as der Sauerkentliche A.4 teakhouse-Restaurant mit Ho steannouse-nextaurant mit Ho-tei garni für gehobene Ansprü-che, an B 62, mit starkem Reise-verkehr, gelegen. Rentabler, mo-derner Betrieb inklusive Inven-tar, wegen Invalidität von Privat zu verk. Auch als Landwohnsitz, bhotel, Reitschule etc. geeign T. 0 27 58 / 31 83, G. Althans

EINFAMILIENHAUS

Ang. erb. v. R 9147 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 84, 4300 Esser

50-Betten-Hotel Im Oberharz

In helikilmatischem Karort im Oberharz ist ein sehr gepflegtes Rotel mit Schwimmbad zur eige-nem 4000 m großem Parkgrund-stlick in Waldnähe aus Alteragründen zu verkaufen. Versicherungs-wert 26 Mio., VB 1,2 Mio. DM, PA 3194 Anzeigenagentur Peterman Bundemilee 91, 1000 Berlin 41.

Wegen Todesfalls zu verkaufen. Neuhaus im Solling (Kurert) Pension mit 1-Fam.-Hs. und Klosk sof, von Privat verfügbar. Teleton 0 52 61 / 5 21 21

 Preisgünstig -🗣 linia!- a. flectauraliombetriek 👁 Frünkische Schweiz

erstki Lage i Naturschutzge Unterachtel/Schnaittach/ Unterachtel/Schnaittach/
Lauf/Pegn., filr anspruchsv.
Gäste, ca. 5000 m² Grdst., Naturweiher u. sep. Fischwasser, denkmaigesch. Scheune, Konterenzr., Speiser., Schwimmbad, Frühst.-Terrasse, Doppelu. Einzelaptm. mit Dusche, Bad, gr. Parkfläche, herri Umgebg., sus ernsth. Krankh.-Grund m verk., DM 950 000., kompl. Übernahme sod.

Varhang und Bereitung.

Verkauf and Beratung IMMOZET-IMMOBILIEN Breite Game 34 m m 11 / 1 97 m 8500 Nürnberg 1

Absulutes Spitzenoblekt in Feriengebiet mit hoher Rendite zu verpachten oder zu verkaufen.

Fig. 1. C. S. Tuber to paying the first of the second of t

HOTEL

130 Betten, alle mit Bad, Radio, Telefon, TV. RESTAURANT und mehrere KONFERENZRÄUME und SÄLE. Erweiterungen möglich (Rendite dadurch steigerungstähig). Großer Parkplatz, Bahnhofsnahe, Umsatz 3 Mio.

Nur offene Anfragen mit Kapitalnachweis werden beantwortet. Angebote erbeten unter R 9063 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Mordrhein Immobilien. Tel.:

0 30 / 2 23 67 08 bietet an: 1. Hotel in westdeutscher Kreisstadt, erste Adresse am Ort, erstleissiger Zustand, Komfortzimmer, 2 Spezialli-tätenressauranta, 1 Bar, Ke-Verkehrswer gelbahn. Verkehrswert 7 Mio., für 2,5 Mio. zu verkau-

fen.

2 Gästehaus im Luftkurort
Mittelgebirge, solider Neubau, 10 Apartments,
Schwimmbad, Sauna, SolaSchwimmbad, Saun rium, auch als Seniorenhe geelgnet, KP 1,2 Mio. VB.

Urgemütliches Restaurant mit 15 Hotelbetten, Neubau, in ruhiger Bestlage, 20 Automin bis Messe Koln, wartet auf einen thehtigen Pächter.

Tel 0 22 35 / 4 20 55

10fache Jahresmiete Repräsentatives Hotelgebäude Altbau Patriziersti! mit 52 Zimmern u. Nebenräumen m bekannter Kurstsdt, cs. 25 km v. Frankfurt/M., z. 2. global auf 10 Jh, verm. ME. N. DM 288 900,-, K.P. DM 2 880 000,- v. Priv. z. verk. Tel. 8 81 82 / 62 85

GESUCHE

Noch für das Jahr 1983 suchen wir im Auftrag einer großen private

- Wohnanlagen
 Büro- und Geschäftshäuser
- gemischt genutzte Objekte in guten Lagen von 5 bis 50 Mio. DM.

Wohnanlagen und Kapitalanlagen

bundesweit

für unseren Wohnungsbestand, zum Ankauf,

frei finanz. od. öffentlich gefördert.

Immobilien GmbH & Co. RDM 5000 Köln 1, Wellrafpietz 9 Telez 388 2881

Ruf: 02 21 / 23 37 27 ten Lagen ständig gesucht.

Die Objektprüfung erfolgt durch uns, daher kurzfristige Kaufentscheidung und zügige Abwicklung gewährleistet. Auch Kollegenangebote angenehm.



Immob. & Wohnungsbauges. mbH

Minoritenstr. 7, 5 Köln 1, Tel. 02 21/23 41 55-59

Albert Wolter

Telex variation of the second section of the second second section of the second second second section of the second seco

Firmengruppe Martin Zimmer Immobilien GmbH, RDM, Hohenzollernring 98, 5000 Köln 1 Flari Co. Nr. 02 21/52 40 06

Sesseist werden von priv. Pro-jektierungsgruppe Kleinsiedkm-gen, steuerl. 3-Fam.-Himser ab 16 Einheiten in NRW, Makleranebote erwinscht. Zuschr. unter 2 9027 an WELT-Verlag, Postf. 10 06 64, 4500 Essen

00 000,- u. 1 000 000,- DM, bar, m kanfen gemeht. Tel. 9 58 58 / 7 20 öglichet v. Priv. sa Priv.

Im Raum Bredensy, Werden, Kettwig, Millheim suchen wir (Ehep. m. 3 Kindern) vorzugsw. v. Priv., auch mittelfristig 1-Fam.-Hs. m. EinHeger Wf. ab 200 m², Grdst.-Gr. ab 1000 m². Kampr.-Vorstellung DM 700 000,- bis 1 Mio. Zuschriften u. W 5835 an WELT-Verlag, Postf. 10 06 64, 4306 Essen

Metshaus **Innerstadtlage** won Kassel

Nordsee-Insel Peliworm Rahe Badestrand, m. Blick Sh. Meer, Ferien-od. Altersrahestiz, Bj. 75, 149 m² Wil., 289 m² Grdst., 285 900 Tel 9 68 44 / 4 35

Tedtasa Suchen dringend

Gebr R&R Partsch
Haus- und Grundstücksmakler
schultenhofstr. 22 - 4330 Mülhelm- Rohr
20 09 7 00 35-38

Ber Erfolg leaben zühlt.
Partsch.

IMMOBILIEN (RDM)

von 2 bis 50 Mio. pro Einzel-objekt zu kaufen. WALTER SCHWITZ Sermentatz 23 - 4058 Florson Tel.02162-15798

Bantrenkandgesellschaft mhH. Khenganice 51, 5300 Boan S. Tel: 02 28 / 45 29 02, Tz. 8 86 468 att d

mit Wohn, ES-, Kaminsinmer, 3
Schlafzimmern, 2 Bådern, eingerichteter Kuche, kompletter
Hausbar, 3 Garagen, großzügig
angelegtem Garten und beheizberen Schwimmbad in ruhiger
Lage – 10 Antominuten bis Kaszel-Stadtmitte – sofort beziehbar
für DM 550 000, - (ohne Maklergobühr) zu verkaufen,

Diro-/Geschiftshiwer

Detle? E. Guiski. 2000 Hamburg 20 Neumünstersche Str. 40 Tel. 0 40 / 48 45 TU / 48 18 98

Immebilien Elumana sucht dringend: Wohnsnlagen ohne Preisitmit i. d. gesamten Bundes-republik einschl. West-Berlin. Benditeobjekte i. Fußgängerzo-nen, Verbrauchermäriche, benrei-fe Grundstücke, bebeub. m. mind. 300 WE. u. Industriegrund-stlicke, bebeuh. m. Verbraucher-märkten. Pür Ihr frdl. Angebot-bedanke ich mich im voraus.

Tel. 02 08 / 87 30 12

Raum Essen

ANGEBOTE

Neuhen, 2 Wolmeinheiten, ca. 700 m² Wil/Nutzil, Tiefgarage, Kaufgreis DM 2,1 Mio, Mietein-nahmen DM 120 900, - p. a. (inkl. Aufwendungsdariehen). Baub-ginn Frihjalm 34. Stevervurteile

BOGUN-Immobilien tweg 1, 2280 Bad Pyrn Tel. (0 52 81) 61 20

Hochschuszzw., 700 m ü. M. Baus eines Architekten mit berris-chem Garten in unverbaubarer La-ge wegen. Todeschaft zu verk. Fest-preis DM 455 700,... Anskunft durch: R. Bleet Im Tal 18, 7841 Bed Bellingen Tal, 0 76 35 / 13 18

Hoch-/Södschwurzwald

Schweizer Grenze Tedinanberg, komf. Einfam.-Ha Bj. 77, 1700 m² Grundst., 496 000,-Näke Schlucksee, komf. Einfam Hz., Neubau, auch Kleinpensio

His, Neubau, auch Kleinpension,
nur 350 000,Raum Tedtmoon/St. Blasien,
komf. Einfam.-Ha., Waldnahe,
520 000,-; S.-Fam.-Ha., ruh. Kurortlage, 196 000,-; Pension, 16
Betten, u. Privatwhg, 495 000,-;
Bamplätze ab 120 000,-; 4-Z1ETW, 196 m², 260 000,-; Appertsments ab 75 000,-; homf. Ein/Zweifam.-Hs., 210 m² Wohnfl,
ruh. Waldrandlage, 496 000,-;
komf. Binfam.-Ha., Bj. 79, nur
390 000,-; Ferienhäuser ab
122 000,-; Bauplätze ab 36 000,-;
div. Bauernhäuser ab 270 000,-;
div. Bauernhäuser ab 270 000,-;
div. Bauernhäuser ab 270 000,-;
div. Bauernhäuser ab

div. Bauernhinser ab 270 000,-2½-Zi.-Eigentumswohammen ab 122 000,-Raum Bad Skickagen, komf. Landbäuser in herri Aussichtslagen ab 730 000,-; komf. 3-Zi. ETW, 95 m², 228 000,-; 2-Zi. ETWn. ab 107 000,-; Bauplitae al

Düsseldorf Cecilienallee

Repräsentatives Wohnhaus mit Jugendstil-Fassade direkt am Rhein gelegen.

exponierte Lage Cecilienalles

nur 8 exklusive Eigentumswohnungen

 Mehrwertsteuer-Option garantiert Garantiemiete DM 12,50 - DM 20,-

hohe Steuervorteite

pro Quadratmeter

STERNATIONALE FINANZ- U IMMOBILIEN AG ZURICH Stamminaus CH 8022 Zurich, Schlossangasse 10 Tel 01-221 1944:45 Representant in Deutschland Richard-Strault-Straße 33, 4150 Krofeld, 74, 0.21 51 - 580 62

Geschäftshaus - 7,1 % Rendite Norddeutschland fest vermietet, indexierter Mietvertrag, direkt vom Eigen-

reisv. Fachwerkhäuser, Reit-anlagen, Landhäuser, Besthö-fe, Bauernhöfe und Villen in landschaftlich schöner Lage, von 100 000 bis 4 Me. DM. Haskamp Immobilies. Tel. 9 44 42 / 59 44 / 45

Zwi. Bremen v. Humburg verkehreg, Lage, Gesehills-/Websha n. 250 m² Wil, na verm. od. na verken Exponierte Geschäftslage, an erstklass. Mieter noch 17 Jahre

Anfragen unter E 9098 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,

Villenamwesen in Worpswede bei Bremen

ca. 750 m² Wohn-/Nutr/liche auf ca. 17 000 m² Parkgrundstück, in bestem Zustand, geeignet als repräsentatives privates Domizil mit großem Huus-stand oder auch für gewerbliche Zwecke (10 Tolletten, 8 Bader, 5 Küchen/ Rochnischen, ca. 20 Räume, Garagen, Sauna usw.). Ein außergewichnil-ches, anspruchsvolles und interessantes Objekt, sof. froi. Preizidee 1,5 Mio. Nübere Unterlagen und Besichtigungstermin unter D 9075 : Veriag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen



Kurpark-Residenz Bellevue Baden-Baden:

Endspurt!

Der Staat f\u00f6rdert auch Ihre

Kapitalanleger im Bauherrenmodeli:

 Das traditionsreiche Hotel BELLEVUE mit 21000 m² großem eigenem Park neu als luxuriöse Senioren-Residenz mit allem erdenklichen Komfort.

Spitzenlage inmitten der weltberühmten Lichtentaler Allee.

 95 Seniorenappartements 46 bis 163 m2 Wohn-/ Gemeinschaftsfläche.

- Gesamtaufwand von 254 bis 895 Tsd. DM.
- Gemeinschaftsfläche 5 490,- DM vor Steuem ind. MwSt.
- Barkapitaleinsatz 20 % vor Steuem.
- Garantierte Anmietung auf 20 Jahre mit Index-Klausei. Anfangsmiete DM 18,25/
- m² Wohn-/Gemeinschaftsfläche pro Monat garantiert. Hohe Steuervorteile durch Verlustzuweisung von
- ca. 267 %, bezogen auf den um die MwSt.-Rückerstattung reduzierten Barkapitalanteil.
- Unsere bereits realisierten Steuermodelle wurden durch positiv verlaufene

Betriebsprüfungen aner-

kannt.

- Kapitalanlage im BELLEVUE im Rahmen des Bauherrenerlasses vom 13. August 81 und durch Mehrwertsteuer-Rückerstattung.
- International bekanntes Großbauuntemehmen garantiert Bezugsfertigkeit bis Dezember 1984.
- Schaffen Sie sich selbst mühelos und sicher aus ersparten Steuern inflationssicheren immobilienbesitz in einmalig schöner Lage.
- Über 70 % bereits plaziert!
- Falls Sie mehr über diese exclusive Kapitalanlage mit langfristig garantierter hoher Rendite erfahren möchten, fordem Sie bald unserausführliches Informationsmaterial an!

Initiator und Vertrieb:

COUPON: Bitte ausfüllen, abtrennen und einsenden an die MERKUR Baubetreuungs- und Verwaltungsgesellschaft, Maximilianstraße 5. 7570 Baden-Baden.

Baubetreuungs- und

Verwaitungsgesellschaft Maximilianstraße 5 7570 Baden-Baden Telefon (07221) 71088/89

Senden Sie mir kostenios und unverbindlich ihre Unterlagen zur Kurpark-Residenz Bellevue.

Name: Straffer

Telefon: PLZ/Ort:

Bbt-Teilnehmer erfahren mehr über uns unter *1902710# w/w

UNSER: SPEZIALBURO FUR GROSSOBJEKTE 6232 Bad Soden - Am Haag 13. Tel. *0 61 96/2 50 81

unterbreitet.

D VDM-MAKLER

Wir suchen:

Schnelle und diskrete

ULRICH O.

37 97 28

Wohnanlagen!

Bis DM 10 Mio.

1000 Berlin 15, Kurfürstendamm 61

plan-bau-celle gmbh
Abt. Immobilien
Kanzielstr. 11, 31 Celle, Tel. 0 51 41 / 10 31

privaten und institutionellen immobilien-investoren des in-

50 - 150 Einheiten in Ballungszentren Alle 127 5300 Bonn 2 配23/37 \$7 \$6/

Mehrfamilienhäuser,

bundesweit nur in bevorzug-

frei finanziert oder öffentlich gefördert für eine Pensionskasse dringend . GESUCHT

Wir suchen bundesweit

Sozial- und freifinanziert, ab ca. 1 Mio. DM. Maklerangebote angenehm. Wir zahlen die ortsübliche Provision. Castell Wohnungsbaugesellschaft mbH

Wohn- und Geschäftshaus in güter Geschäftslage als Kapitalanla-ge von Erbengemeinschaft dringend gesucht. Barkapital vorhan-den. Kurzfristiger Kaufentscheid wird zugesichert.

DIE BEDEUTENDEN

privaten und institutionellen immobilen-investoren des in-und Auslandes sind zum großen Teil seit über 30 Jahren Kunden der Firmengruppe BLUMENAUER. Von vielen sind wir mit der Prüfung von Neuinvestitionen beauftragt. Wir suchen für diese unsere Auftraggeber fertige und projek-tierte Büro- und Geschäftshäuser, Einkaufszentren, freifinan-zierte Wohnanlagen und Hotels in guten Lagen bundesdeut-scher Groß- und Mittelstädte. Extsprechende baureife Grund-stücke kommen such in Frage. Der leweilige Kauforeis soll stricke kommen auch in Frage. Der jeweilige Kaufpreis soll DM 5,9 Mio. nicht unterschreiten. Ihre Angebote werden vertraulich behandelt und nur wildlich geeigneten investores.

Wir kaufen freifinanzierte Rendite-Wohnhäuser erbeut ab 1965, in guten Stadtla-gen, bis zum Iläffachen der Netto-Jahrusmietz. Angebote, die vertranlich behan-delt werden, unter X 8837 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 84, 4800 Essen.

Hausbesitzer!

iberg, Raden-Bad oder Konstanz

im Raum Easen, Düsseldorf, Köln, Ber Aachen Wohn-und Geschäftsbäuser seg. Barzahlung zu kaufe

RDM

DAHLKEKO 5140 Erkelenz — 0 24 31/60 17 — Anton-Heinen-Straße 59 —

Kaufe – verkaufe Eigen turnswohnungen um Häuser auf Syll. SCHLÜTER-Imme Tel 0 46 51 / 50 11

PARISCH

Renditeobjekte Geschäfts-Wohn-, duser, Gewerbeob**lekte)** im gesamten Bundesgebiet.

im Auftrag einer Bankengruppe chen wir ANLAGEOBJEKTE

Gewerbeoblekte kaufen wir ständig. Bei langfri-stigen Mietverträgen mit Mietern einwandtreier Bouität zahlen wir bis zur 11fachen Jahresmiete.

Sucho sofort Renditehaus kl. n. mittl. Stadt. wei

Hier ist like Traumhaus Dorimund, ersite Wohnlage, 2-Fam. He., Bj. 50, Wfl. 272 m², das Haus is mit allem and her Warten Im Auftrag unseres arabischen Kunden suchen wir la-City-Ob-jekte his zu 200 Mio. Vertranliche Bearbeitung wird garantiert. hit allem erd. hux. Komfort susge: Great, 1500 m², VK DM 1,8 Mio. Immobilies Stalle Telefan 8 22 61 / 2 89 67 ab Mentag 6 77 59

Klassizist, Herrenbaus nach Art der isvischen kgl. han-noverschen Staatsbauten, kgl Insignien und Jahreszahl 1840, ca 15 000 m² Park und Remonte-Weiden in nordöstlich Nieder-Immob. Ing., agr. A. Lodders 3133 Dummobory-Prisser Tel. 9 58 61 / 79 15

4 in vom Strand

Südküste der Insel Fehmann ausbaufähiges Haus 2. Z. 700 m² WIL, auf 11 000 m² Grundstlick

m Höchstgebot zu verkaufen. FREE MARKET (anch Strill

Preis pro rm² Wohn-/

60 000,-. Weilenbox, imposition, RMA 7886 Murg-Niederhof Zechenwihlstr. 30 Tel. 0 77 62 / 6186

PARISCH

* PADERIBORIA, MFH, ME 49 000 DM netto
p.a., KP 975 000 inkl. 412 000 DM öfferdi,
Mittal, BJ. 1983. * BAD LAUTERMENG, MFH m. Superm., ME 144 000 DM netto p.a., KP 1,87 Mio. DM.

* ANSCURA, Supermarks, ME72 000 DM netzo p.a., KP 980 000 DM. * OSTSEE, Appartementhetel M. Restaurant und Imbil, ME 240 000 DM notto p.a., KP

* KREL, MFH m. Gawerbe, BJ. 62/53, ME 530 000 DM netto p.a., KP 7,75 Mio, DM, * KREL, MFH, BJ. 62/63, ME 111 852 DM netto

★ BAD STRAMSTEDT, MTI TI. Governous, ME 174 000 DM netto p.a., KP25 Mg. DMVB. ± MÜLNEMAR., MPH, BJ, 79, ME 74 400 DM netto p.a., KP 1,16 Mio. DM Intd. 235 000 DM

netto p.a., KP 1,16 Meo. DM Intd. 235 000 DM Offerd. Mittel.
BOCKERUFIG, MFH m. Arzbracie, ME 106 000 DM netto p.a. KP 1,4 Mio. DM.
KIREL, Wohn-Association, 16, 6263, ME 111 882 p.a., KP DM 1 677 780,-...
BOSSEL BOKEFFICE D., WOHN-Association, 16, 170, ME 11 000,- DM, malgarantest. KF 1,5 Lillo, DM,

Die. Gebr. R & R Partech - Haus- und Grundstücksmelder Judenhofstr. 22 - 4330 Mütheim/Ruhr - (0208) 700 35 - 38 Nur Erfolg haben zählt. Partsch.

Top-Rendite

Wohn-/Geschäftshaus - Wattenscheid 38 Wohnungen, 1 Apotheke, 1 Arztpraxis, 1 Aldiladen in zentraler Lage auf 3940 m² Grundst., Bj. 73, mit Verklinkerung und Etemitverschleferung. Brutto-Kaltmieteeinnahme ca. 434 000,- DM p. a.

Kaufpreis DM 6 880 000,-.

Kein Vermittlungsprovision –
 Erwerb direkt vom Eigentümer.

GERHARDT Bauträger GmbH 4730 Ahlen, Ostbredenstr. 46 Tel. 0 23 82 / 6 00 25 auch Sa. von 10-14 Uhr

Komfort-Bungalow auf TRAUMHAFTEM GRUNDSTÜCK unverbaubar, freier Blick auf Feld und Wald bis zum Siebengebirge, Südlage in 5206 Neunkirchen von Privat zu verkaufen. Die Gemeinde Neunkirchen (Gymnasium, Tennisverein, Hallenbad) liegt 20 bzw. 30 Autominuten östlich von Bonn und Köln. Bungalow: 4 Zimmer, Küche, Diele, Bad, Sauns und Kellerräume, Garage, VB 300 000,-DM. Grandsfück: 2500 m², VB 250 000,-DM, nebenliegendes Baugrundsfück (2800 m²) VB 250 000,-DM sowie anschließendes Waldsteick mit alten Eichen (3300 m²) VB 50 000,-DM. Interesenten, die das gesamta Objekt erwerben wollen, baben Vorrang. Ang. u. E 8987 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Reetdachhaus

Stilvollee, reprisentatives Landhaus mit Fachwerk und Handlon ker, Sprossenfenster mit Butzenechelben.

Reiter-, Segel-, Surf- und Angelparadies. Das Landhaus liegt in unmittelbe-rer Nähe vom Tresdorfer See in 2321 Schönweide (Grebin). Im Umkreis von 2 km liegen der Dannauer See, Grebiner See, Görlitzer See, Schlerensee, Schlünsee, cs. 5 km bis zum Selenter See und 15 km bis zur Ostsee. Zum Landhaus gehören 3000 m² Grundstück, und es ist in 5 Wohnungen aufgeteilt. 4 dieser Wohnungen stehen zum Verkauf von Privat frei.

Whg. 1: ca. 77 m² per m² 2300 DM Whg. 2: ca. 56 m² per m² 2300 DM Whg. 3: ca. 63 m² per m² 2300 DM Whg. 4: ca. 73 m² per m² 2300 DM

Zur Innenausstattung gehören Eichentüren, Holzvertläfelung, Tepplohböden, besonders gute laoilerung, geflieste Bäder mit farbiger Sanitäreinrichtung, Küche und Diele gefliest, Gemeinschaftsantenne und Telefon. Besichtigung: am 27, 8, 83 von 16–20 Uhr, am 28, 8, 83 von 16–20 Uhr, in

Tel. Information ab Montag: 02 34 / 58 23 53, schriftliche int Jürgen Mikus, Castroper Str. 100, 463 Bochum

Repräsentative Wohnanlage

in Sed Bentheim, Kurstadt m. Spielbank, 5 km nach Holland, 3 Einheiten, in bester Wohnlage, Schloßblick, erstkl. Ausstattung, Garieneniage etc., für DM 350 000,- je Einheit umständehalber we-gen Auswanderung nach Australien von Priv. zu verk.

Zuschr, unter B 9029 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 54, 4300 Essen.

2 Geschäftshäuser in Krefeld zu verkaufen

Gesamtgrundfläche 1000 m². Gepflegte Altbauten, gute Lauflage in unmittelbarer Nähe der Fußgängerzone, Große Ladenlokale und Lagerflächen. Preis zus. 1,4 Mio.

Anfragen unter G 9011 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Kein Bauherrenmodell ondern ein echte Steversparobjekt

dir. vom Eigentümer u. ohne Vermittlerprovision zu verkaufenl 3geschossig, denkmalgesch. Fachwerkanwesen (Schlößchen) m. Ne-bengeb. u. Turm als Stadttor. Direkt am Wasser im Stadtkern eines romant. mittelalterl. Schwarzwaldstädtchens (Kreisstadt) gelegen. Nähe AB Stuttgart-Bodensee. Viels. mutzb., auch gastronomisch. Genehmigter Sanierungszuschaß 2 Mio. Bei einer jährlich 10% igen steuerl. Sonderabschreibung für den gesamten Sanierungsaufwand. Auch Erwerb von Teileigentum möglich. Angeb. u. S 9019 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

SB-Warenhaus

ein bestens eingeführtes Haus mit langfristigem Mietvertrag. Der Mieter ist erstklassig. Ungewöhnlich günstiger Index. Ein echtes Renditeobjekt für einen finanzstarken Anleger. Direkt vom Eigentümer, KP 12,3 Mio. Anfr. unter F 9089 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Hamburg-Harvestehude Kapitalanlage

6 ETW, in stilv. total modernis. Jugendstilhs., ca. 1250 m², davon 460 m² (2 Einh.) frei, selten solides und schönes Objekt. Fahrstuhl, Fernwärme etc. Preis DM 2250/per m². Keine Courtage. Tel.: 0 58 59/4 59

VILLA in Hamburger Elbvorort

Stadinah, I. Adresse, repräsent. 2geschoss. Gebäude i. Landhausstil, 1981 in aufwend. Bauweise errichtet, leicht und kostenglinstig zu bewirtschaften, parkart. Grdst., ca. 1800 m², Wohn- und Nutzfl. ca. 300 m², Schwimmhalie, Sauna, 2 Garagen, DM 1,9 Mio., v. Priv. Weitere Informationen über Wirtschaftsprüfer Dr. Steinberg, Tel. 0 40 / 34 48 38



HUF HAUS verkauft bundesweit sehr

schöne, hochwertige Einfamilienhäuser in sprichwörtlicher HUF NAUS-Comitise. (Teilw. mit Einliegerwohnung oder ausgebautem Dachge-

Alle Häuser stehen in bevorzugten Wohngebleten und werden mit Grundstück veräußert. Außenanlagen ebenfalls sehr gepflegt.

Es handelt sich um Objekte in:

- 1000 Berlin 38 (Nikolassee) - 21 17 Tostedt/Nordhelde - 3008 Garbsen/Hannover

- 4760 Werl

- 5206 Neunkirchen - 5430 Montabeur - 6610 Lebach-Steinbach - 6841 Rosengerten/Worms - 7631 Mahiberg-Orschweier - 8551 Adalador/Nilmberg

So kommen Sie jetzt schneil und problemios zu ihrem Bitte fordern Sie für das Sie

interessierende Objekt aus-führliche Verkaufsunterlagen

HUF HAUS -Zentrale Verkaufskiltung 5419 Hartunfels/Westerw Tel. 02626/761113 Tolax 0888121 hul d

HUF-Hauser haben einen gisten Ruf Uberall.

Greetsiel Das schönste Haus am Hafen ge-gen Höchstgebot zu verkaufen. Telefon: Reichenbach 0 49 25/3 46



Wohn-, Geschäfts-, Büro-haus in zentraler innenstedtlage

Nilhe Hauptbehnhof und Fußglingerzone, mit Straßenbehnheitestelle vor
der Tür, steht diese 1971 gebaute solide Hendle-Galegenheit mit über 700
m² broetage, an namhsfise Unternehmen tengfristig vermietet, und mit
68 Wohnungen und 2100 m² Wohnfliothe. Alle Räume mit Aluminiumfenstem, 2 heizungsanlagen, 2 Aufzugsanlagen, 2 Tiefgangen-Eingen, Mielpreise weit unter Marktwert, größensies in den heitem 5 demen, bromit in heitem 15 demen, bromit in heitem 15 demen, bromit in heitem 5 demen, bromit in heitem 16 demen in heitem 18 demen
zur 13,5achen Jehresnetterniete, bromit heue mit 1400 000,- erheiten Sie
en Heue mit 1400 m² Grundettick in
einer heestechen Großstadt in CityleDien Unstrehnenheit enter file ein naue mit 1400 m einne heastecht in Cityle-ge. Diese Hausgelegenheit sollten Sie sich nicht entgeten lassen und noch heute einen Besichtigungstermin ver-einbaren. Ihr Immobilienberster von ESCHNEN & PANTISET weht liuren

6000 Frankfurt 1 · Arndtstraße 31 (0611) 74 01 41 - 44

Anlageobjekt AC, Jülicher Str. gemischt geruszt, Wohrn L. Bürnhaus auf 514 m² Wohnfliche, 507 m² Bürdh. + Aldenkeiter, 52 m² Mehrzweckhalle, 1 Supermarid, 310 m² Varlaufelt. + Waranhalle 50 m², Lepenhaiter 350 m², vonch behaungstähle, gewerte. Fächen isälv. Inngit. vermiet., Meteinkommen 234 000.— 0M, VP einscht. d. Biauparante 3 000 000.— 0M. Alleikaustrang

Dr. Mescherowsky KG

Timmendorfer Strand Kleines reetgedecktes Holzhaus (14 x 3 m), direkt am Strand (20 m) auf ca. 290 m² Elgentand für 200,000,- DM VHB Korth Immobilien GmbH, Mühlerstr. 25 2407 Servetz, Tel. 04 51 / 39-30 71

Rendite-Objekte
HAMEURG:

5 Mehriom.-Hösser, 27 WE, Wfl. 1125
m², ME 101 000,—, rur 1 124 000,—
Reprüs. Anthell.-Obj. Eppenderf, 28
WE, Bj. 1900, Wfl. co. 1100 m², Fd. 1,6
Mio. Geb. erio.
Aparts.-Ha., Bj. 51, ME 720 000,—
(tellw. Ausländer) nur 4,2 Mio., Gebet wiselen.
Leergeh. Uhlenborst, Bj. 60er Johre,
Nfl. Über 4000 m², guter Zustand, nur
5,4 Mio.
4 reprüs. Villen, esch Alsternilie
Nilleerse auf Anfrage

DORTMUND: 7,7fache Nettomiete, Nfi/Wfi, über 25 000 m², ME 2,9 Mio. netto, nur 27,5 Mio. Neut., Wohn-/Geschäftsht., Bj. 77, Neub. Wohn-Geechätisks., Bj. 77, Nfl./Wfl. 4100 m², in guter Lage, nur 5,75 Mic. Für weitere 48 Objekte bitte des neuen Katalog anfordern! PETER

HOFFMANN IMMOBILIEN - YERWALTUNGEN BISMARCKSTRASSE 38 - 2 HH 19 0 48 / 4 91 25 35 - 4 91 E7 11

WO NEN ZWISCHEN WESER UND EMS.

Wenn Ihnen Wind, Wasser und 💠 Weiden gefallen, dann rufen Sie 📆

uns an.

Wir bieten Ihnen Eigentumswohnungen, Einfamilienhauser und Grundstücke in: Emden. und Grundstücke in: Emden, Oldenburg, Wilhelmshaven. Lingen, Osnabrück

(649), 14850 edg (644) 2221119

Wohnungsunternehmen verkauft

GUS eigenem Bestand auflagenfrei
Wohnanlage Milheim/Buhr, ca. 5800 m² Whfi., Preis 7 Mio. DM
Wohnanlage Remacheid/Wermeiskirchen, 3500 m² Whfi., Preis 4,2 Mio. DM
Wohnanlage Wurppertal 2, ca. 2200 m² Whfi., Preis 2,8 Mio. DM
Wohnanlage Kierspe, ca. 1400 m² Whfi., Preis 1,7 Mio. DM
Wohnanlage für Bundesbedienstete Wurppertal, ca. 2900 m² Whfi., Preis 4,5
Mio. DM

Alle Anlagen in bestem Zustand und in 2- bis 3-geschossigen Einzelhäusern, keine Wohntürme, keine Flachdächer. Für alle Objekte fartige Auftellungsunterlagen vorhanden, provisionsfrei vom Eigentümer:

Wohnungsbou GmbH, Postfach 10 01 02-5600 Wuppertut 1, Tel. 62 62 / 30 10 95-99

Luftkurort

Lage-Hörste/Lippe

Exid, 1-Fam.-Hs., Bi. 81, freisteh.
735 m³/148 m⁴ Wil., sehr ruh. Wohn-lage, versetzte Wohnshene, Kamin, Verkiinkerung, 2 Bäder, Doppelga-rage uww. Mietgarantie 18 000,-p. a. Preis 495 000,- v. Priv.

Tel. 0 52 32 /406 55

För Individualistent

nus (130/80) auf einem 1250 m² gro-en, nerksknlichen Grundstück im

Oberbergischen, Mike Mimberg und ruhig am Waki gelegen, wegen Auswanderung zu verkamfen. 350 000,- DM. Evil. mit Mobiliar.

Angebote erb.u. K 9013 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 54, 4300 Essen

Bei Bad Säckingen

Tel. 0 81 96 / 4 57 54

3-ZL-Wohning, DM 975 000,-

Immob. Bekie KG Poetfach 1160, 3540 Korbach Tel.: 0 56 31 / 80 64

Haus am Möhnesee zu verkauter

120 m² Wfl., 1000 m² Gartan mit Ternes se u. Wasserbecken, rub, Lage, 10 Min Fußweg z. See. Haus neuw., vollwär meisollert, gegen Höchstgebot zu ver

kaufen. Zuschr, unter A 8963 an WELT-Verlag Postfach 19 08 54, 4360 Emen

Anlageobjekte
Celle – Imenstadt, Büro-Praxis
baus-Neubau, Bauberrenmodel

ca. 370 m² Wfl., 20 Kfz-Pl., 3 Gesch., Baubeginn Herbst 83, Fertigst, Ende 1984, ca. 1,5 Mio.

Celle - Bürohaus -, Bj. 77, MI 72 000,- DM, 950 000,- DM,

Stade - Wohnh., 10 WE, Bi. 70, ca 600 ml Wfl., ME ca. 46 000, - DM.

Celle - Arziehaus -, 3 Arziera-zen, 1 Apotheke, als Bauherren-modell, ME ca. 104 000, - DM, Ge-semiaufw. DM 1 856 000, -Weitere Objekte im Baum Celle anf Anfrage. Ing. Flack GmikH Gabelsberger Str. 30

Gebeisberger Str. 30 31 Ceile, Tel. (0 51 41) 2 30 15

Prici Bass m. Endesarwing, I. Ober bergischen, Nibe Engelskirches kurzir, zu vert. Preis VB.

Telefon 0 22 82 / 42 27

Feriorized Westerwald

Bud Mariemberg - Hachemburg
mer I Autostunde von Köln, Dortmund
med Frankfurt entdernt. Keent. Bengalew im Landhamsetil, Top-Wolminge
am Waldrand, Areal 770 m², besugnt.
Nov. 23, DM 296 005,- Keent-Wolmham, Neuham - Kieal als Albergruhesftethams, Neuham - Kieal als Albergruhesftetten-Landhams, bezognt. Okt. 23, Areal
712 m², DM 297 500,- Preise netto 3,42 %. Courtage. Weitzer zehlreiche
Bungalows, 1- und 2-Fam.-Konf.Wolmhämser und Landhämser in den
achönsten Wohnlagen des Westenwaldes in unserem Verkunfsprogramm.
Bperakuser Immob. GmbH

Keuer Weg 4

5439 Bad Mariemberg
Tal.: 0 26 61/68 52 u. 36 87 u. 77 10

Direkt vom Eigentümer

Disseldorf City

eprisentatives Geschifts un

Tel.: 9 21 97 / 33 71 yes 16-19 Uhr

west. Schulchinsenskung u. AfA) je-derzeit nach Terminabsprachel GVV · Gruße Stz. 9 · 2070 Ahrensburg Tel. 0 · 61 et / 5 51 96

(Teutob. Wald) b. Detm

Bungalow Toplage an der Ostsee, direkt am Strand, zu verkansen oder zu ver-

Telefon 0 41 21 / 2 96 93

Flensburg Citynähe

Mieths. m. 6 Eigentumswhg, en bloc zu verkanfen. 372 m²; Pr. 12fache Jahresmiete. Tel. 04 61 / 9 80 21

Rare/Gasebättshaus 518 m² Nutzfläche m. angrenze dem Baugrdst. 248 m², f. inag

dem Baugrdst. 200 m., DM 1250 000, - (auch einzein) verk. pl. 3,42% Courtage. Immobilies Schepp Bochum, Hellweg 3, Tel. 02 34 / 1 67 10

Repr. Landhaus, Villencharakter 2370 m², Südhang-Grdst. Hochw Ausst., Schwimmbad, 531 m² Wohnfl. Wohamiage Voerde 60 WE, Bj. 72, Wfl. 4224 m², sozial finanz., Mieten p. a. 500 600,- DM, 1. 6 850 000,-**Wohnanlage Geilenkirchen**

.138 WE, Bj. 71-74,, Wft. 10 070 m², öff. geförd., Mieten p. a. 877 500,-DM, f. 12 Mio. DM. Wohnanlage Quadrath-ichendorf

68 WE, Bj. 72, Wfl. 3137 m², frei finanz, Mieten p. a. 340 000, – DM. 1. 4,5 Mio. VB. Tel, 02 08 / 87 30 12

Nordsee b. St. Peter

Reihenhäuser, 3 Zl., Kfi., Bed, Gäste-WC, Hobbyraum, Terr., 10 Automin. vom Strend, zentr. Ein-kaufslage, auch als Seniorensitz geeignet, Bezug Sommer 169 000 DM. Offinier Petersen Immo Op de Dieig Zi. 2252 St. Peter-Ording Tol. 6 45 53 / 4 19

Travmgrundstück Lüneburger Heide

Nähe Bad Bevensen, volirenoviert und umgebaut, 4 Komfortfe-rienwing u. 1 Atelierwing, ca. 90 m², zusätzlich 1 Bungalow, alles volimäbliert, behelztes Schwimm-bad, Grundstück 15 300 m², 16 000 m² genutzt als Tierpark mit Edelhir-schen, 750 000,- DM, privat. Tel: 0 30 / 7 85 50 06

5-fam.-Haus 1961, 20 Oldenburg, Nahe, Fuß-gängerzone an 1,5 ha Sec. Grund-stlick 1400 m² (800 m² See), kurzir. freiwerd, Tel. 0 44 66 / 27 74

Ulsburg-88d: Ruhig gelegener Bungalow, urgemittlich einge-richtet, mit Keller (Grdst. ca. 700 m²); evil. sofort beziehbar, zu verkaufen. Preis Verhandlungs-sache. Interessenten bitten mei-den unser D 8005 m WELT-Ver-lag, Postfach 19 08 64, 4300 Essen.

Bad Krosingen, Chefarztvilla, 140 m¹ Wohnfläche, 1200 m² Grund und Boden, in absolut ruhiger Lage, für DM 700 000,- VHB, zu verkenfen. Angeb. erb, u. P 3062 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen



Landhaus, Mähe Renperod beste Wohnlage mit unverbauba-rem Fernblick, Naturschutzge-biet, Grundst. 2000 m², ca. 200 m² Wohnfl., sehr guter Zust., Einlie-gerwohnung möglich. Kaufnreis DM 63 000. Zuschr. u. K 2000 en WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Reprisentatives Geschiffs- und Bürchaus mit ca. 246 m² Ansstel-hmgs- und Verkautsfische im Erdgeschoß, die sich z. B. bestens für eine Bankflitale eignen, und je ca. 100 m² Büroflächen in den 6 Obergeschossen (Aufzugi: la Lauflage, sehr stark publikums-frequentiert, komplett oder ein-zeln zu vermieten. Ausgezeich-nete Parkmöglichkeiten in be-nachbarter Tiefgarage. Bei Hamburg, Abrentburg/Partielles, Gr. vom Smiringer – eine Geschapft Reprik, Einfam. Lendin. Ville in hervorr. Bauqual, Amstatt u. Optik (z. B. gasbel. Ww-Fußbodenhag, echte Sprossenfstr., Isovergl., EG-Treppe in handwerk! Tischierarh.), rd. 145 m² Will, Ger., Volliesil, suf parkart. Grdst. Bezngf. in Klirpe, Ansst.-Sönderwil. hönnen grundsätzi. noch berücksicht. werd. Kanfpr. Die 660 000. Besichti-gung u. weit. Amik. (Steuervort., z. B. erweit. Schulchinsensbung u. AtA) je-derzeit mach Terminabmrache! Lenzkirch (Hochschwarzwald)
Wohnh, beste Södhangi, 6 WE (2x 62 m², 2x 50 m², 2x 30 m²), 3 Gar., 1470 m²
Grdst. (evil. 2 Baupl.), DM 700 600,-.
Angeb. erb. u. V 9067 an WELT-Verlag.
Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Mass. Wochenendhaus von Privat
in Himbergen/Göhrde 21 verk.
Bj. 1960, 80 m², exklus. Ausst, auf
1250 m², hübsch angelegt. Eigengrüst., VB 160 060,

Bad Kreuznach

Stadtmitte, Fußgängerzone, Geschäftshaus, bestens ge-eignet für Banken und Versicherungen, ab 1. 1. 84 frei, Miete oder Kauf möglich.

Angeb. erb. u. Y 9070 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Geschäftshaus

ca. 8500 m² Nutzfl., melurgesch., citynah, EG wird als Verksutsfiliche genutzt. 5000 m² sof. zum Umbau in ETW mögl., Grüst. ca. 12 000 m² inkl. vermieteter Verksufshalle m. ca. 4000 m² Nutzfl., ME p.a. DM 780 000,-, Raum Westfalen, KP DM 11 Millionen.

K. J. Czichoz Immobilica GmhH EDM, Kreisstr, 28, 4714 Selm,
Telefon 0 25 92 / 30 04

Aus Gründen der Vermögensumschichtung kommt nachstehendes Objekt zum Verkauf.

WOHN-, BÜRO- u. GESCHÄFTSHAUS Hamburger Innenstadt (Nähe Hauptbahnhof), Bj. 1896, gepflegte Bausubstanz, Fernwärme, ME p. a. 131 000,—netto, 150 000,—brutto, Forderung DM 1 950 000,—netto für Verkäufer. Das Objekt ist voll vermietet bezw. teils frei lieferbor.



Immobilien seit 1913 – Grundstücksverwaltungen 2000 HH 36, Jungfernstieg 34, Tel.-Sz.-Nr. 0 40 / 34 15 55



(3 HF 8925) unigeben von Weinbergen und Waldungen, mit weitem Börek über die Rheinebene, Landhaus mit rustlich-iem Kondort und ca. 200 m. W.T., Hal-leubad mit Solaranlage, c. 30 m. cz. 20 km siddich von Freiburg i. Br., K.P. 710 000 DM

Traumiage (2 HF 2224) im Geodraum Freiburg I. Br., auf einem Plateau gelegener Lu-rusbungalow mit ca. 300 m² Wil, immit-tan eines 2000 m² großen Grundstilleks. RP 1.87 Mio. DM.

7800 Freiburg - Vogesenstr 31 Telefon (0761) 2740 64/03

Schleswig-Holstein
Schleswig-Holstein
Schleswig-Holstein
Schlesgüsties: 1-Fam-Weinzle
Bangelew, BJ. 79, 3 Zl., Sinb-Küche,
Bd. G.-WG. 102 m² Wfl. + Souterzen 2
Zl., 25 m² Wfl. Dachgesch. ausbaußing,
Volls, Grundist 225 m² m. Gurger.
480 908,- Dis
Töltendorf Debendoriter Rear: FesterHeus, Fachwerk, 3 Zl., Einbeuk, Bed,
Kam., tellmöbl.: a. sch. Laga, Grundst.
570 m² m. Garage.
198 908,- Dis
Seegrundstlich m. Hann am jd. PiloarSeer Trauminge, 4 Zl., 115 m² Wff., 584Laga, m. ed. Bootsete, luzzf. Ind.,
Grundst. 1700 m² 570 909,- Dis
Festenwichtening od. Alterseitz in d. Holst.
Schweiz, ca. 8 km nördl. Piör, in einsett
stillen Restlach-Ferfenwohnhaus, 4
ETW v. 58 bie 77 m² Wfl. eb 130 908,- Dis
Weitere Angelotote auf Amfaggel Weltere Angiebote auf Antragel

JUNGE IMMOBILIEN GRAZER STR 4 2 7889 61

Wir veräußern in Gelsenkirchen Buer Reiterhof/Reitschule Mehrfamilien-Wohn-Bi. 1979 in nordhess. Badeort, ir ruhiger Alleinlage. Der Reiterbe trieb ist mit allen erforderlicher Einrichtungen neuzeitlich susge . haus 33 WE, 2323 m² Wfl., 19 Einstell plätze (Tiefgarage) Eletertrag cs. 255 600, p. s. Kaufprets DE 2 900 000; Einrichtungen neuzeitlich ausge-gestattet. Grüst. ca. 10 000 m

ania mbH, Urbanussir. 33 4669 Gelseuk.-Ruer Tel. 02 09 / 3 73 01 — 02

_BS[©] IMMOBILIEN GMBH Lüneburg

Rustikales Anwesen in ländi. idylle - Walmdachhaus mit Anbau – 2 Wohnungen – 300 m² Wohnfläche, 3600 m² Wiesengrundst., Preis 620 000,- ohne Court. Stadtsparkasse Lüneburg

Am Yurkt - Teleton 0 41 31 - 164 44 Dithmerschen/Norditiesland esthéte, Histonellochilleser, Z. T. m. beridoch, Hyantumuvohnungen is larisse- and Hidensite. Preis 70 000 bis,700-000 DR. P. Proisen, Dipl.-lug., immobilen 2241 Stribbel, Tel. 9 48 27 / 2 28

Grain, 80 000, ... White NO 138-000, ... Prinsenbe. sh 200 000, ... HANSA, Tel. QHE, ETES 77 YOUR

Houses waltengen 7 8 Ram Ascher Khir Ban 20 (ohnbines und Geweisebischer Vernachtung Verland indicated and Letwin Verlow sletung. Verpachting, Verlow korrekt, erfahren, preiswert. C. T. Verwaltungapenellschaft mi Am Stein I, 5107 Simmerath Tel.-02473/2822

Bel Rotenburg/Wilman Walnetel-Wintellmanatew Kenter DN 228 000- inid. Geol. KELJ MANNET (coch 504.)

BÜROHAUS in zentraler Lage

einer Großstadt in NRW, BJ. 62/ 68/79; aufwendig dusgestattet, noch 10 Jahre an 2 Behärden vermietet. Netto-ME: 1 Mio. DM.

BLUMENAUER 15232 bei Seden, den 1809 18, 781, 78 19 18 1/2 58 8

Wohn- und Goschäffshaus in 4100 Duisburg-Hamborn, gute Ge-schifftslage, Weseler Str./Nähe Pollmann-Eck, 300 m² Grund-stück, Mietertrag 56 280 DM p. a.,

links King Malk 10000 57.56 th Malgaphatagh 54 0.500 Euro

ihre Chance in Minster

Kempe man Düsseldorf ... Achenbachesraße 2 Telefon 68 33 88 Kempe Immobilien RDM Dusseldorf

1a GLOBALMIETER Bürogebäude in Frankfurt, Bi. 1971, überdurchschnitti. Boudus-führung und Ausstattung, noch 5 Johre mit 2: 5 Jahre Option an "Mutti" vermietet, Netto-ME. 1 Mio. DM. KP: 15 Mio. DM.

BLUMENAUER \$232 Bad Sodes, Am Hosy 83, Tel. 851 85/250 8

Berlin Wohn und Geschäftshaus, frei finanziert, Bj. 63, Ol-Zentralhei-zung, Mieteinnahme 100 000,- DM jährlich, von Privat. Zuschr. erbeten unter H 8945 an WELT-Verlag, Postfach: 10 08 64, 4300 Essen

> Achtung, * Kapitalanlage!

Natoliache, 10 Steuplata aragen für 3 Pkw. geneh Erweiterungsplan, Ge genignet als Dank, Praxis der Losal Mieteinnahm

Ostraebad Dänisch Nienkof

Dänischer Flachbau im distringstern, massive Battsinetzers ind inkerzusführung mit großen Gastfälschen, auf 3160 m. Gerindstäßte, im
Mischgebiet. Parkmöglichkeiten. Zur Zeit eingerichtet als Gastfälte,
mit Spelserestamant mit Blifteriumen und Ladenlokalen Bandschaftlich reizvolle Lage an Ostraebäderstraße, Fremdenverkeite,
Großetadtnähe, Option: I angrenzende Baupitize, allgameines
Wohngebiet, von je 1200 m. Sofortige Übernahme mögliche:
Kaufinferessenden wenden sich bilde unter B 2000 an Wild Turthing Kaufinteressenten wenden sich bilte unter R 8864 an WELT-VERME.
Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Hamburg-Lokstedt

Luxurioses Ein- bis Drei-Fam.-Haus mit Supercusstattung und Schwimmbod. Das optimale Karzept dieses Hauses emöglicht eine Nutzung als Enfam. Haus oder mit einer oder zwei Enliegerwehnungen – auch einzeln veräußerbar. Gesamt 1,2 Mio. DM, Pfestlehaltung durch Pachtwiese 15 000 m. möglich. – Vermittung

itling IIII 1, Möschübergett. 19 Telefon: 52 18 66, YDM Sonntag machine

-50-200

6.55

剪类 *

CASKE

57211

ton light To Star Total

Service Co.

th (Are

.32

Fails

ded-sage filter Antique

Romai

Landsitze-Schlösser-Raritäten Egal, ob Sie Vorliebe für Nord- oder Süddeutschland haben, oder aber abwes im Ausland suchan Her werden Sie fündig, wech es ein außergewühnliches Anwesen sein soll. für erster Schritt zum Sucherfolg ist das kostenlose Anforderungsprofit von

Landhaus Von hundrid Builde Anneses handsonville Landhaus Von hundred Builde Anneses handsonville Landhaus Von hundred Poststr. 8, 5040 Brüht, 0 22 32/4 40 71

🕳 Friesenhaus / Sylt 🛶

reetged. Friesenhs, mit freiem Blick über d. Wattenmeer auf ca. 4200 m² Grdst., Wohn-/Nbgeb. ges. 400 m². Derzeit anfgeteilt in 4 Appartements. Autteilg, in 3 Bigent.-Whgen mögl., somit ergibt sich z. B. f. 1 WE ein KP v. DM 750 000,-. Der ges. Komplex ist viels, mrizb. Das ges. Anwesen hat einen Kaufpr. v. DM 7,1 Mig.

H. T. KILLE IMMOBILIEN & PLANUNG KG Telefon 9 40 / 82 77 53



Villa mit Einliegerwohnung in Baden-Baden
Rhenlege mit Blick auf die Stadt, erstklossige Ansstattung, 1982 vollständig
noviert, Schwimmbad, 340 m Wohnfliche, 585 m Grundstück, ming, von
Privat an Privat, 1,8 Min. DM.
Angah, arb. u. C 2007 an WELT-Verlag, Postfach 10 0864, 4300 Essan.

BREMEN - Zentrum (gegenüber C&A)

Geschäftshaus – Saujahr 1960 – zu verkaufen; gewerblich: Keller — Erdgeschoß — 1. Obergeschoß, je ca. 100 m², außerdem: 4 Wohngeschosse, Fahrstuhl: Ecklage, ca. 20 m Schaufenster, Forderung: DM 2,8 Mio. (VB); sehr gut geeignet für Banken, Yersicherungen o. a.

immobilien Neteler, Telefon 0 44 71 / 44 44

(130-nr wannings) tageoffe 1912 nr, Wirtschaftzgebi iden), Grundstück mit altem Bau verstellung Dit 200 000,...

HASSIND nse Dinemerk) und ca. 30 km von der Kralestadt) Hossen entfernt. ce. 30 ion von Flensburg (Gree

LANGENHORN

letzie Bahnsiztion zur Iosel Syit, Studt Michili ca. 14 km, Kiriundikasham mit Anhanten, Grundstlicksgröße 1938 m², Wohn- und Rufzfälchen imsgesamt ca. 34 m², mit Schwimmbed, Kambrimmer und Loggie, sahr gepflegte Gartenanlegt. Kambrietsverstellung IM 380 800,...

WITTDON

Nübere- Anskindte estellt gern die Sparkense Nordfriesland, Großs 2250 Hosson. Sachbearbeiter: Hear Meyer, Tel.: 0 48 41 / 8 82-2 61

Freiburg-Wiehre

mit erhöhter Abschreibung!

5-Zimmer-Wohnung 108,54 m² DM 399 000,-5-Zimmer-Wohnung 114,17 m2 DM 455,000,-5-Zimmer-Wohnung 106,24 m² DM 399 000,-2-Zimmer-DG-Wohn. 53,00 m² DM 255 000,mit Dachterrasse

Nachstehende Punkte sørechen für dieses

Der kurzfristige Bezug

Die besondere Ausstattung (total saniert)

informieren!

OTTO STOBEN XIEL

Kreis Nordfriesland Tor zer linel and Halligwelt

KLANKBÜLL

pile Ed of, cs. 70 of Volorische, Carpenbingchen, Terrasse und n. zur Wattenmouseite, Kaufpreisvorstellung DM SH 660,... NIEBULL-GOTTESKOOG

ce. 5,5 im von der Stadt Hiebüll entiernt, Roesdachhaus, Grundstück es. 3506 m groß, direkt am Gotteskoog-See gelegen immitten eines Hattrachntzgebietes, ca 250 m² Wohnfläche, davon 50 m² Wohnzimmer mit Kamin und Gelerie, Kanf-

Wohnbau Klein

in bevorzugter Wohnlage, in der Goethestraße

Eigentumswohnungen in einem Sanierungsobjekt

interessante Objekt:

Die gute, stadtnahe Lage Der günstige Stadtøreis in einem freistehenden 4-Familien-Haus

Bei diesem Objekt/sollten Sie sich schneil

Keine Vertriebsgebühr - direkt vom Bauträger !!

Sonnens CASLAN

46 Pa: el 0041g: Nahe Ze

OSTSEE

Telefon 0 41 26 / 22 46

Piōu/Holstein

Wohn- und Gästebaus

Tel. 8 55 71 / 48 18

Herrschaftliches

Wohnhous

1958 – sehr gepflegt – ruhige Dorfrandiage, 30 km westl. Paris – 200 m² Wohnfl, 2 Båder, Stilmö-bel, sofort bewohnbar, voll un-

terkell, Olzentrailing., Do.-Gara-ge, 4500 m² Grundst., welter Rilek im Land, VB 800 000,- DM inkl. Möbel. Telefon 6 40 / 7 55 24 77

Gelegenheit!

18 005 m² Grundstück mit Tel-

chen, Wald, Wiesen, Wohnhaus und Teichhütte. Paradiesisch ge-legen im schönen Weserbergland.

GEYER, 2830 Bassum 4 Tel 0 42 48 / 4 12

Wunderschön gelegenes

Einfamilien-Reihenhaus

DO-Wichlinghofen, v. Priv. zu verk., ca. 123 m² Wfl., Bj. ??, al-lerb. Ausst. f. böchste Ansprüche, off. Kamin etc. KP inkl. Grdst. DM 450 000.- VB.

Tel 02 31 / 46 67 62

Reiheskäuser Näbe Bromen

feste Vermietung, hohe Stevervor-teile, Überschuß ohne EK-Einsatz Kaufpreis DM 1,3 Mio.

Keenen-Bau, Tel. 04 21 / 32 00 39

Tel 05 11 / 40 39 35

i. Bad Saleuflen, zentr. Lage, Näbe Kurpark u. Zentr., 300 m² Wû., 780 m

The same was the Bay ad Dunisch Niente Neustadi/Rettin, 1-Fam.-Ketten-haus mit freiem Ostseeblick, auf Privatanlage, 90 m² Wrl., Terr., 45 Sec. Sec. ourg-Loksted fin- bis Droi-Fam.Ha 41 An Meson Chleinser-Rania Reetdachbauernbaus, 35 Auto-min. nordwestl. von HH-Zen-trum, Alleinlage, Wfl. ca. 225 m², sufwendg. u. stilvoll renov., eller Komfort, Dachgeschoß ca. 150 m² für Ausbau vorbereitet, Grateck. cs. 5000 m², Garten mit altem Baumbestand, von/an Priv., 875 000 DM. Menhous / Syle A STANCE 25 25 Doppelhaushäifte 119 m² Wr., ausbeuberes UG/DG, einschl. Geruge, bezugstertig 2/62, Grundstück 455 m², 225 900 DM. MARC MILITA & PLANUNG IS Schönes Grundstek in best Wohnlage, ca. 3000 m², ki. u. 1-Fam-Haus, ca. 100/130 m² W Doppelgarage, Gästespp., vie binlage, ca. 3000 m², ki. u. gr. Fam.-Haus, ce. 100/130 m³ Wfl., ppelgarage, Gästeapp., viel-seitig mizbar, 700 000 DM. G. Meyer, Mkl. VDM Telefon 8 45 13 / 25 55 - 25 2018/04/1 CANO STORE alimgerwehnung in Bettebte 25 - 25 C. MEN - Zentrum .**⊈#**%#1 (2001-254) 아이 아이들의 생활성 green for the control of Exercises the court of the control of th SAME AND SHOOM 250 11 海téler Teleton 0.4471 s As Nordfriesland **Ins**ei- und Halligwit 1203 Service of the servic MASSICHED Section 1997 And Sectio ANGUNICEN the second control of And the following states of the states of th E.AMSEULL Section 1981 Secti **BUDGELLGUM** See a · TEUM The second secon MARGE GOTHERDOG Angelege de la companya de la compan

10 ger burg-Wiehr

itumswohnung! n Sanierungsobe Harman Alternation

......

1

gigetti ari i Ledi'i

ga fire to the second

The second secon

The second of th

12. 20

A 18

*

Alt. neu renov. Wohn-Gesch.-Haus (m. Ladenlokal) m², 4 Zi., m. Volibad, Dachgesch, als Studio ausbauf., mit Blick auf die Ostsee, von/an Privat 275 000,– VB. Nutzil. ca. 300 m², Kr. Waldshnt, dir. Grenzüberg, 2. Schweiz, VHS 320 000.—, zu verk. Angeb. u, B 9073 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen Tel. 0 40 / 6 77 14 13 m. 0 41 02 / 4 32 12 Verkauf Von Privat wegen Familienanseinendersetsung, 2 Doppelsamshilten sofort beziehbar, Lux, Aust., 60 m² Vollkeller, 34/8/19/13 u. I Studio mit 20 m²,
600 m² Bodenantell, Nilhe Travensinde/Grömitz für schneilentschlossene
Känder für 272 00g. Dir VB je Hälfte
Sa. + So. Besichtig, mach Vereinbartung
Tel. 0 45 64 / 5 1/4 od. 6 41 01 / 3 55 60 5 Rotsteinhäuser i., 60 m² Voll-dio mit 20 m²,

HR-Marienthal, 1720 m² Wii bzw. Niil, + 28 Garagen, zum Anfiellen geeignet, fast die Hillite frei lieferbar. DM 2 500 600,-Tel. 9 49/44 52 11

Renditeobjekt v. Priv.

Nümbrecht 1-Fam.-Haus, B). 1981, ruhige La-ge am Waldrand, als 2-Fam.-Haus ausbeutähig (Loggia u. Kel-ler), Hangiage, 650 m Grund-stück, 100 m ausgebaute Wohn-fläche, VB 325 000 DM. Privatverkauf. Telefon \$2 21 / 35 25 84

Wohn-/Geschäftshaus in bester Geschäftslage Kreisstadt Niebüll, 3 Whgen., Grüst. 1900 m²: Ideal für Geschäftsha, aller Branchen, Kaufpreis 680 000,- DM HANSA Föhr, 0 46 81 / 88 77, VDM -----------------

Rerrlich gelegenes 1-Fam-Re, "Landhausstil", cs. 400 m² Wil., m. Schwimmbad, Sauna u. Doppelgar, arf cs. 400 m² Grdstek, 2 Teiche, T Gartanlaube, parkähni angelegt, von Privat umständeh zu verk. Tal. 8 42 62 / 23 12 ed. 87 78

Schoolel

Bollendorf/Stidelfei ca. 30 km nordwestlich Trier an der Sauer. 1- bis 2-Familien Walmdach-Bungalow, Bj. 74, ca. 220 m² Wohnfliche, 2 Schlafzimmer, 2 Bäder, viele Extras, Sid-west-Hangiage, mit herrlichem Panoramablick, 21 verkaufen. DM 450 000,— Vollfinenzierung

gesichert. Angebote unter P 9004 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

Gelegenheitskouf!
Lattimorf Langenfeld, 35 km
westl: Hann. BAB Köln/Hann.
Ahr. Rehren A.O., Lax-Bungal.
Bi, 1969, GRD 5800 m², Wil. 110
m², NF 190 m² pl. Garag, pl. Nebengeb., Bestzust., VB 440 000,-..
Vallabank Obernkirehen EG
immob-Abtig., O 0 57 24 / 77 37

Marschaeht/Eibe Mainteine Hamburg-Bergedorf Walmdachbungalow, 140 m² Wfl. 6 Zi., Vollkeller mit Bar, Doppel-garage, Cardstck. 1130 m², ruhige Südlage, ideal für Wassersport-ler, von Priv. zu verkaufen, 375 000 DM VB. Telefon 0 41 76 / 3 87

Bad Harzburg Von Priv. exklus. Penthouse, Wil 158 m², Südterr. 70 m², unver-baub. Panoramabi 2 Bäd., Sau-nabecken, 2 Gaz., viele Extras Tel: 0 53 22 / 5 07 94; 19-20 Uhr.

Ferienhaus bei Eckernförde Seeblick, massiv gebaut, ca. 100 m² wfl., 530 m² eigenes Grund-stück/ME 12 000,- DM p. a., Kanf-preis 240 000,- DM. Tel. 0 45 41 / 51 50 Düsseldorf 1

Geptl. Apt.-Hs. m. insges. 27 Wobneinheiten, 640 m² Wfl., ge-eign. als Renditeobjekt o. zur Nutzung u. Umwandi. in Hotel garni, 385 m² Grdst., Bj./Wiederaufb. 61. Netto-ME 98 340.- DM p. a., DM 1 590 600, ... GRUNDA Immobilies Tel 02 21 / 18 20 82

Köln-Mitte Gepfl. Mehrfam.-Hs. m. Jugend stilfsssade, 1980/81 grundl. re nov., Netto-ME 111 600,- DM p. a. DM 1 465 000,-. GRUNDA Immobilies Tel. 02 21 / 13 20 82

Walmdachbungalow Walintschub ugatow
380 m² Wohn-/Nutzfl., davon ca.
110 m² als Biro nutzb., ruhige
Lage im Zentrum (Anleigerstr.), 7
Zi., Wärmepumpe, Marmorbed,
exkl. Ausstattg., berrl. Garten,
550 000 DM. Teleton 0 40 / 5 23 13 50

Ostseeblick/Südlage Ottseebiick/Sudiage
voll susgestatt, beheizb. Ferienbung, 5 km v. d. Vogelfugfinie m.
dir. Zugang zur Ostsee, 2 Schlafz, 1.
Wohnr. m. Effecke, Kü., Bad. Balk.,
Abstellr., Deckenvertif., Teppichböd, Wfl. ca. 50 m², Erbeungrdst. 525
m², gut susgelast., Vermietet üb.
Scharnow mögl. Kaufpr.-Ford. DM
175 000.Tel 8 44 55 64 45 Tel 0 40 / 36 06 42

Renditeobjekte Dorimund, Wohn- u. Geschäfts-haus, Bj. 72/73, Miete DM 290 000,— VP 3,8 Mio. Raum Hamm, Wohn- u. Geschäftsha. (m. Supermarkt), Mie-te 130 000,— VP 1,6 Mio. Weitere Objekte im Angebot. Blitze Exposé anfordern. Pohlusan Immob., 4766 Kamen, Gerberweg 4 b, Tel. 0 23 07 / 7 40 25.

Freiburg Herdern 1-Familien-Hs., besonders schö-ne Südhanglage, 12,5 ar Obsig., 140 m² Wfl., sofort beziehb., zu verk., 925 000 DM inkl. eiger Tel 4 74 52 / 49 95

Reetdach-Landhaus Nordheide, 2500 m¹ Grdst., 275 m² Wfl., 5-6 Zi., 2 Båd., 3 Du., Innenicamin, Sauna, Solarium überdachte Terr., parkähnl. Gar tenani, mit Fischteichen u. eige-nem Brunnen. Das Objekt befin-det sich in einem ausgezeichn Zustd. Von Priv., VB nur 775 000,-T. 04181/6063 od. 04187/6028

Geschäftshaus Zentral in rheinischer Mitte mit großem zweigesch. Ladenlo-kal, ausbaufähig, zu vermieten sytl auch Verkauf. Zuschr. u. W 9152 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Komf.-Bungalow m. Einlie gerwhg. (14 km v. Zentr.). Tel. 6 25 65 / 27 44 Nordseeküste Einfam.-Haus im Luftkurort Hage zu verk., Bj. 80, 145 m² Wfl., u. 30 m Nfl., Grundst. 950 m², Waldashe Kamin u. Fußbodenbag, Dach gesch nicht susgeb., VB 225 000,-.

Tel. 8 49 31 /7 49 37

Mënster — Privatverk.

Unitabriick
In reinvoller Lage representatives Einfamilioshaus mit Schwimmbad, Sauba, Finefraum, ausgefalten Architektur, henriches Grundstück, kurzfristig zu verlausten. Preiz auf Anfrase. Lets-Mandvinus Gmbl biliensbieikung, 4500 Oca Tel. 65 41 / 2 81 95-7

In ruhiger Villensledhung an der Peri-pherie Bremens, in landschaftlich reis-voller Lage, im Grünen der Stadt Syke. Geschmackvolles, großzügiges Wohnhous

380 m², Grundstück 1200 m². Es kön och weitere Bangrundstileke dazu er-orben werden. Fordern Sie Bildun-terlagen an. DM 720 000 VH. Tel. 94 21 / \$5 41 60

Sylt/Keltum

Ferienhaus in Friesenstil, ca. 140 m², Garage, 2 Terrassen, kompl. eingerichtet, 525 000 DM VB. Tel. 0 45 42 / 72 66

SYLT reetged. Friesenhaushäifte, in herri Lage, exid. Aussistung, von Privat. Tel. 0 46 54 / S 15

Wohnhaus mit 200 m² Wohn- und 80 m² Nutzfla-che auf 2000 m² Grundstück, in Un-na privat für DM 600 000,— zu ver-

Raf 6 23 63 /8 25 65.

Renditeobjekt Massel-Helleböhn, 15 Whg., 1 Su-permarkt, 6 Garagen, sehr gepfl, cs. 120 000,- DM Kaltmiete, Preis: DM 1,9 Mio. Kobbe-Immobilien Tel. 9 55 41/4007-49, Hann. Münd

Weitere Objekte auf Anfrage Ostseebad Grömitz Reihenendha, ztr. Lage, 5 Min. v. Strd. u. Außenschwimmbad; ca. 100 m² Wfl., 2 B&d., Gar. (auch mit Eni-leger-Whg. mutzbar). Bezug Frühj. '84, Kfpr. DM 250 000,-, dir. v. Ban-berrn. Kelefon 8 40 / 66 27 13 Reihenhaus in Waldbröt 120 m¹ Wfl., Bj. 1976, KP 220 900,- VB. Wirth Immobilien Heiderstr. 66s, 4630 Boehum 8

Rhönbungalow

mit Einliegerwohnung, unver-baubarer Blick zum Kreuzberg VHB 250 000. Tel 0 97 21 / 5 88 95

Nordfriesland hs., Langenbori Restinof, Langenhorn.

Restinof, Langenhorn.

PM 160 000.

Restinof, Langenhorn.

PM 230 000.

Einfuse-Hs., Richoll.

Wolsen-Hs., Nordstrand.

PM 133 000.

Wolsen-Hs., Nordstrand.

Wolsen-Hs., Richoll.

Wolsen-Hs., Richoll.

Wolsen-Hs., Richoll.

BM 215 000.

2-ZL-Wohs., Garding.

JK 115 000.

2-ZL-Wohs., St. Peter, ges.

DM 220 000.

3-ZL-Wohs.

BM 21a arv. 2-Zi.-Woke_Wyk/Pöhr, DM 218 (Telefon (*) 43 41) 14 39 MM DM 218 000.

Berlis-Grasser M. Deblem - Lympilie: Sehr rub. Bestlage, 400 m² Wfl. (sof. : freiwerd. Wohnungen), 1247 m² park kinl. Garten, gr. Sonnenterr. Balic. 1, Mio. DM, KP-Nachweis. Kilg. Werner Standtler GushR Abtellung Immob. VDM 1000 Berlin 44, Okerstr. 43 Telefon 0 30 / 6 63 49 51

Schleswig-Hoistein Angela, Reetdachkate, renov. bed., DM 80 000.- VB Fahrdorf, Schlei, 2-Fam-Reet dachhaus, 360 000,- VB. Schleswig, Altbauvilla, geeigne für Arztpraxis o. E., DM 720 000,-Nihe Schleswiger Dom, Liebha erobjekt (Denkmalschutz) Mehrf.-Haus, DM 295 000,- VB.

Hannover Modernia Alth, 6 Wohnungen u. Gaststätte, guter Zust., Wohn-/ Nutzfl. 530 m², Netto-ME 38 000,-p.a., steigerungsfählg KP Hildegard Mahrt Immob, GmbH Gallberg 23, 2380 Schleswig Telefon 0 46 21 / 2 79 24 p.a., steigerungsfählg 450 000,-. Ohne Makier.

Antibes CÔTE D'AZUR

Zwischen Haumel und Erde Alleinbestiz: Ihr Mobilhome auf Ihrem Grundstiek. In vollst. eingeft. Fark v. 40 hs, rund um die Uhr bewacht. Zu rund um die Uhr bewacht. Zu
Ihrer Verfügung an Ort u. Stelle: 14 Tennispil., 2 Schwimmböd., Clubhaus, Spielpl., Restaurant, Bar, Geschäfte,
Grünflächen 24 ha für JoggingKreditmögl. Grundstückpreis:
118 600 FF Det Reservierung, Saldo bei Fertigstellung.
CASTELLET PARK. DOS,
F-83230 LE CARP DU CASTELLET, Tel. 8023,94,984,7,92

Paris - Ville d'Avray Priv. Verk., Appartement 101 m², 4 Zi., Kfi., Bad, sep. Tollette; 5 Etagen, gr. Park, Anfrog, Millschlucker, Garage, Absteffpl., Prais 200 000. Zuscht. unter Z. 682 m WEGS-Verlig, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Côte d'Azer, Villa in Cannea, beste Lage und Ausstatiung, Dit 720 000. ALL-FRANCE Immobilien, Gereonahof 46, 5000 Kölm 1, Tel. 63 21 / 12 34 84.

ibr Heus auf Korsika Vermittking von Grundsticken mit Meeresblick. Nachweis von Architekten u. s. m.

Antr. u. M 9062 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Em Antibes/Junn-les-Pins Appartement in Lunns-Resid

Appartement in Luurs-Residenz in vericanten. 800 m vom Strand "Flage te la Sells" (Antibes) und 800 m von "La Pinéde de Juan-les-Fins" enfierni, 3 Zi, Kö, Bad u. Dusche, 30 m² u. 31 m² Terresse, Keller, Pkw-Einstelipistz, Schwimmbed u. Grifmanlagen. Furderung: 340 080 DM.
Antragen erbeten am: Jean-Claude Rosso, 7, Chemin des Sables, E-06800-Antibes, Tel. 60 33 / 93 / 61 76 13

Romant., ausländerbewilliste

Villen im Tessin

Mehrere Spezialangebote unter Chiffre 9436, ASSA Schweizer

TESSIN.....

Sonnenstube der Schweiz

in CASLANO verkaufen wir 11/2 bis

3-Zimmerwohnungen im Tessinerstil zum Teil Malsonette-Wohnungen mit

offenem Kamin an ruhiger doch re-gional zentraler Lage ab Fr. 123 600.-

Verkaufsunterlagen erhalten Sie bei der Erstellerin: Allod Verweitungs AG, Rätusstr. 22, CH-7000 Chur,

direkt am LUGANERSEE

Tel. 004181 / 21 61 31.

AG, 6901 Lugano (Schweiz).

Moderne Apptmis in Vills, 3 Schlafzimmer, 1. Stock, Nähe des Meeres, Anss. auf Berge, Villen-Vertel. FF 300 000,— Tel. 96 22 / 2 / 4 27 71 97 Fel.

Haus in der Provence. Mit 3–5 ZL, ca. 100 m² Wil., auf einem Grundst mit max. 10 000 m², als Danerwohnsitz von solventem deutschen Känfer gesucht. Rudolf Wesner, Intern. Immobilies Postf. 19 22, 7614 Kornwestheim Tel. 9 71 54 / 2 22 82

Golf von St. Tropez

Der unverbaubare Panoramablick über die herrliche Bucht von St. Tropez und die rustikale Eleganz der im provencalischen Stil konzipierten Residenzen, machen

unsere Südfrankreich-Angebote zur exclusiven Rarität.

FIM FELDGES IMMOBILIEN

GENFER SEE-UFER

direkt am Wasser, 4-Zi-Komfort-Haus, Tennis, Bootsplatz, DM 298 000 oder

3-Zi.-Wohnung DM 220 000; R. Dutzi, 58 quai Ador, GENF, Tel. 00 41 22 / 35 26 52

GRAUBÜNDEN

SPLÜGEN

Ein kleines, rustikales Graubündner
Dorf an der Grenze zum Kantom
Teszin (Logano, Locarno, Comer,
Sée ca. I Autostunde). Hier emistehen z. Z. Wohnungen von ca. 51–167

m³ Wohnfliche zu Preizen von zir
150 000, bis zir 725 000, Im Preize
enthalten: Autostelighetz, Anteil am
Hallenschwimmbad, Sauna usw.
Qualität und Ansatattung sehr gut.
Sommer und Winter ideal. Ein Platz
mit viel Ruhe und ohne "Eigh-life"
in henrichen; typisch Graubündener Landschaft. Ausnahmegenehmigung für Ansälnder Begt vor.
Ausklufte: – CHoll V –
Agester Copellmose

Agestsr Capellaces D-5340 Bad Honnet 6, Postf. 60 96 Tel. 0 22 24 / 87 70 + 8 07 80

Zu verkaufen im Sommer

Schwarzsee", Kanton Frei-

Baulandparzelle m² 692

für die Erstellung von 1-2 Fe-

rienhäusern in schöner, ruhi-

ger Lage.

Interessenten unter Chiffre

05 - 115'272 an Publicitas,

CH-3001 Bern.

burg

Winter-Ferienzentrum

Grimaud Village, Appartements usellings.

ments und Villen im rusti-kalen Stil der Provence. Cavalaire, Einfamilienhäuser

mit herrlichem Meerblick (DM 250.000,-). • Residenz Bellevue, zwischen

Grimaud und Port Grimaud, Studios und 2 Zi, Maisonettes

im provencalischen Stil mit

Blick auf den Golf von St. Tropez (ab DM 100,000,-)

le Mietgarantie kann mit Eigen-apital verrechnet worden, icherheiten: Festprelse, Abwicklung

ihr Experte on der Côte d'Azur bletet on: Herrschaftl Villen, provenzial Vil-len, site Mühlen, koinen, App. u. Studios zwischen Monie Carlo u. St.-Tropez. Insmeb. Dr. Dietz, Villa Karoins 692 Sinsbeim-Reihenb. Heidelberg Tel. 0 72 65 / 6 65 od. 0 72 61 / 53 21

miterienziel, ? km v. Fingh. Nizza Marino Baio des Anges gut möbl Whng, cs. 96 m², mit Belt. 34 m², 10. Eksge, gr. Garagemel, und Bootspl., 3-00 m, 1 400 000 FF. Tulcion 8 22 04 / 5 24 22

Crans-Montana Schweiz
Die schöosten Wohnungen, die man sich wünschen kann, Einmalige Aussichtslage, optimale Ausstatig u. Qualität, ca. 100 m zum Golfpietz

n. Qualitat, ed. 100 m zum compana. Numenti. Grundbucheinirag z. Z. noch garantiert, Wohnff. 51–201 m². Preise: sir 230 000,– bis sir 960 000,– Auskinfte: –CH/38 M.– Agentur Copelinama D-5340 Bad Honnef 5, Postf. 60 66 Tel. 0 22 24 / 87 70 + 8 07 60

SCHWEIZ Grundstileke u. ETW, Riick auf Genfer See, sowie ETW, Ki. Fri-bourg, 15 Min. v. Montreax, gutes Ski- u. Wandergebiet. Andlinderbe-willigung, ginatige Finanzierung durch Schweizer Bank. Dipl.-Kim. Walter Seng, Immoh Hen, Pf. 811, 7570 Baden-Baden, Tel. 0 72 23/5 22 06

Priv.-Verk. Chalet od. Grundst. Musterchalet vorh, 45 Min. v. Zü-rich entf, schö. Ski- u. Wandergeb. (Unteriberg. Hochiberg)- 4 km v. Sihlsee entf., schö., som. Lege. Bergenorame. Bis Ende Ang. sind. noch 4 Bewilligungen, nachber mr Tel 00 41 /55 / 56 12 81

HAUTE-NENDAZ Waille - Schweiz
Noch 2 Duples-Wohnungen mit na-mentilicher Grundbucheintragung. Sehr komfortable Ausstattung, 3 Schlatzinmer. Nur 5 Wohnungen im Hause. Sau na. Fitness und Tielgarage. Herriiche ruhiga Aussichtslage. Preisa: : 397 000,- Auskūnite: - CH/28 N -

Agentur Capelimenn D-5346 Bad Honnel 6, Postf. 60 0 Tel. 0 22 24 / 87 70 + 8 07 60

Grundstück

ginst. Bedingungen zu verkaufen, Angeb. erb. u. T 9065 an WELT-Verlag, Postf. 1006 64, 4300 Essen

Con Purnet/BIZA

1500 m², mit Beugenehmigu ginst. Bedingungen zu verb

Mehrfam,-Haus / Schweiz div. Renditeobj., 955 000.- b. 10,5 Mlo. sfr. mit Ausländerbew. u. hohen Renditen. Dipl.-Kfm. Roesler Immob. 2360 Risielu, Blumeswall 2

Tal 0 57 51 /45 61

Wallis Griichen, 1800 m, Eigt.-Whg., 14, 2½, 3½ Zi., 3500 str/m², Auslän-derbew., Top-Skigebiet bis 2900 m, 5 Mon. schneezicher. Tel. 0 40 / 5 50 18 81

CHALET Wallis - Schweiz In ca. 4 Wochen bezugsfertig. Se schöne Aussichts- und Somenia m ca. 2 worken bestgarring. Sem schöne Aussichtz- und Somnenlage Nähe der bekanntesten Ferlenorie Beste Banqualität und Aussichtung inkl. Holzidiche und offener Kamin 3 Schlafzimmer. Preiz zir 288 700,-mit 974 m² Grandatick. Günstige Finerzierung. Namendiche Grandbuchelstragung. 2. Z. noch gerantiert Aussichte: – CH/18 –

Agentus Capellmann D 5340 Bad Honnet 6, Postf. 60 06 Tel. 0 22 24 / 87 70 + 8 07 80

Wallis / Schwelz Chalets + Egentummerol Im Feriengebiet z. B. Chaletz, 2 Etagen, ab 180 000 air, inkl. 600 m² Grundstäck. dieter him, schweizer immol Telefon 67 11 / 74 32 94

Appartement direkt am Genfer See Sig. Bootsanliegest., 44,75 m² Wil. 15,13 m² Balkon, sir 198 000,-, prov. frei, weltere App. auf Antrage. Tel. 0 89 / 4 70 39 36

SCHWEIZ

Sie suchen ein Chalet oder eine Villa in huxuriöser Ausstattung auch für Daueraufenthalt oder Repräsentation? Wir haben eini-ge Angebote von sir 900 000,- bis str 1,6 Mio. Auskünfte: - CH/04L - (Nur mit telef. Rückruf

Agentur Capellmann D-5348 Bad Hounef 6, Postf. 88 90 Tol. 9 22 24 / 87 70 + 8 97 69

Wallis Feriezobjekt – Kapitalanlag Wir erstellen Chalets u. Wohner gen an Top-Lagen, Aus ngen Finanzierung Information u. Beratung koster los u. unverbindlich durch: VP VEX PROMOTION

CH-1951 Vex Tel. 00 41 / 27 / 22 88 91 SCHWEIZ Perienwohnungen + Him Grundstfleke, Beteiligungen, Re

objekte in GR-Zentralechard Controt GmbH, Immeb. GmbH, Alexanderstr. 98, 7000 Statigart 1, Tel. 97 11/24 74 73

ZENTRALSCHWEIZ Costa Matte, Giswil am Sara-

-Familian-Chalet hemosfartis Verkauf an Ausländer geneh-migt. Finanzierung bis 70% des Kaufpreises möglich. ROM-FINANZ GmbH ner Str. 49, 5063 Overath Tel. 02 21 / 86 19 41

Ein neues Gemeinschafts-Angebot – zu Ihrem Vorteil
eine große Auswahl von über 3000 Neubeuobjekten: Arpartments,
einenkäuser, Villen, Bauptatte – am Strend (auch FAN): in den Bergen,
am Goffplatz – in allen Press und Gustilatsklassen –
laufend über 500 Wiederverhauts-Objekte
für ihren einben Beauch bis 25% Sondersabatt sich Hotel,
Automie be und Eterichtungskäufe
Grafte-Farbkatalloge (48 Seitee)
deutsch-achweizerliche Betreuung in Marbeite

Bevor Sie abreisen – ruien Sie ihren regionalen Vertrauensberater an: Processor — Fuller Siles University
H.P. Chours (RDM)
whistoper loss, Subh (RDM)
shi ki.P. Henstein (RDM)
shi ki.P. Henstein (RDM)
I. H. (Introduct (RDM)
II. (Introduct (RDM)
III. (Intr Bospaten 122 62 4172 5057 Xanschuckut 55 930/8 in 60 4778 Obernatz, 92 65 21/17 56 91 Gardenberger A. 825 22 31/86 25 47 Ebesphorper A. 62 92 92/32 96 92/32 Linger Wey 10 91/77 25 88 + 7 Hilliant 74 97 51/17 25 98 - 2

7900 Statigent S. R. Marram (RDA) 7711 Illian (Rev-S.) Dr. Jampe Immobilien 5500 Witshch/Dier Ertz & Sünnen (RDA) 5500 Waspertal Y. P. Balloch (RDA)

| Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Section | Sect 07 11/24 75 71-72 87 31/7 88 22 + 7 58 28

Spanische Aktiengesellschaft zu verkauten

Die AG ist Eigentümer eines wertvollen Grundstücks auf der Insel Ibiza. Sehr gute Lage in der Nähe eines Golfplatzes bei Santa Eulalia. Es können voraussichtlich ca. 30 bis 35 Bungalows hierauf gebaut werden. Kaufpreis für die AG DM 750 000,-.

Verkauf durch

IMEX GMBH & CO, KG Elisabethstr. 69, 4800 Düsseldorf 1, Tel. 02 11 / 37 28 81

NICOSTRACIONAL PROGRAMMANTO Appartements, Bungalows, Grund-stücks, Vermietung mit Charter-Ftug-

> Plava Blanca, Costa Tequise, Puerto del Carmen Finanzierung über deutsche Bank
> Union Promotera de Lanzarote
> Coeta Tegutse, Los Molinos
> Tel, 00 34 28 / 81 48 11
> und 81 33 96

Agentur Capellmann D-5340 Bad Honnef 6, Postf. 60 06 Tal. 0 22 24 / 87 70 + 8 07 50 B+B immobilien, Am hohan State 7, 7500 Karisruhe 41, Tel. 07 21 / 48 31 78 10 Jehre Laszarote-Erfahrung

gung. Verlangen Sie Unterlage eim Ersteller.

Tel. 00 41 / 81 21 61 31



Kurort Bad Ragaz, Hotel gami, 15 Betten, sehr geptiegtes Hs. mit bestens eingef. Café in Top-Zen-

schaft, Autobahnanschluß, geeignet als Privateltz und/oder gewerbliche Nutzung afr 1 400 000 Silvapiane/St. Morttz, 2-Zimmer-Elgentumswing., Balkon u. Stell-

mietungedienst sfr 420 000 FRE HIMOBILIEN CHEH

LBS®

Teneriffa, Puerto de la Cruz Erkinsives Laus-Rigentum, direkt am Atlantik, 5 Geb-minuten zum Zentrum u. den Meerwasser-Schwimmbäminuten zum Zentrum u. den Meerwasser-Schwimmbädern, dennoch ruhige Lage, Großer Salon, 40 m³ große überdachte Terrasse, 2 Schlatzimmer, 2 Bäder, Einbaukliche, alles in luxuriösester Ausstattung, Zur exklusiven Nutzung für Ihre Familie und besten Freunde, zur Vermetung viel zu schade. Das Objekt ist erstellt, Alle auch in Deutschl. üblichen Sicherheiten, Notar, Grundbuch usw. Sehr interessante Zahlungsbedingungen, Kaufpreis ab 300 000,- DM (auch für Makier mit kapitalkr. Auftragsehern sehr interessant). gebern sehr interessant). Angeb. unter J 6344 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Bernardo Maas bek. Architeki u. intimer Kenner bäu-ed. Architekiur anf Ibiza, bat eine Gruppe bäueri. Anwesen (Fincas) ent-worken. Beste Grundstücksiage, Bilek-anf Hafen und Ibiza/Stadt. Südlage. Grundstücksgrößen ab 7500 m². Aller Komfort. Preis: z. B. 280 000 DM.

Normplan Kesselmann GmbH Osthellen 2, 4425 Billerbek Telefon 0 25 43 / 46 46 DM 20 800,- Rendite
pro Blonzi in Spanien

Terrasse

Terrasse

In ustikulem Stil errichtet, zwei Jahre
eit, beeleen eingedünft, och spanischen Stampglaten, internationale
Küchs, 300 m vom Stand entiernt, in
gestiegter Liesgebung, zur aus privten Sindelma zu verkudern. Übernah-Heat DM 450 008,-Für den Käufer prov.-frei DANHOFER IMMOBILIEN 10 Urbanisationen orbanisationen orbanisationen orbanisationen orbanisationen ober Grundbuchentragung

Karl-von-Roth-Straße 2-4 8000 München 50 Tel. 0 89 / 8 12 00 77 SPANIEN Ihr Ferien- oder Alterswohn-

sitz in den schönsten Lagen der COSTA BRAVA u. COSTA Z. B. Bungalows in Strandniihe DM 49 500,-

Wöchentlich Besichtigungsfüge, unser Spanienbüro wird Sie an Ort und Stelle bestens betreven. HAUS + GRUND 66 Saarbrücken 3 Rabnhofstraße 59

IBIZA **TRAUMFINCA**

Rustikales Wohnen auf 300 m2 Nfl. aller Luxe, 5000 m² terrass. Bauern-land (alter Baumbestand). Super-merbl., nahe "Privatstrand", nur DM 330 000,. Villa Real, Harthauser Str. 54, 8 München 90, Mo.–Fr. Tel. 0 89 / 64 80 25, Sa./So. 8 11 93 18

IBIZA — Sonderangebot. Ferien-wohnungen/Altersruhesitze, ruhige Lage, Strandnähe, 55 m², 2 Schlaf-zimmer, beheiztes Schwimmbad, Sauna, Whiripool, ab DM 49 000,— Info durch: BISA — Baustudio Ibiza, S.A. c/San Mateo 2, San Antonio Abad - Iibiaz Baleares.

Denia / Costa Bianca

Freistehende Häuser ab DM 65 900.inki. Grundstück, Gartenanlage, Autoabstellplatz, Einbauküche, of-fener Kamin, Finanzierungsmög-

lichkeiten. Weitere ginstige Angebote von Grundstücken, bezugnertigen Vil-len, Butgslows und Eigentumswoh-nungen, Immer Angebote aus zwei-ter Hand. Besichtigungsfüge jeden Freitag/Sonntag.

COPRINSA Repräsentanz 4700 Hamm 1 8 23 81 / 2 08 84



JARDINES DE LAS GOLONDRINAS MARBELLA SPANIEN

> Exklusive Villen und Appartements in subtropischen Gärten direkt am Meer.

> > Die Gärten.

Uppig bluhende Vegetation im Schatten diehter Baumkomen. Dazwischen ein platschernder Bach, der sich semen Weg durch Seen, Jacuzzis and Badeplatze ins Meet behnt. Typisch andslusische Innenhole mit kuhlenden Brunnen.

Det schanste Strand der Umgebung Swimming-probs, Windsurling, Reiten, 11 Tennisphatee (davom 1

Zugang zu zwei der besten Goliplatze Marbellas Alle Serviceleistungen eines angeschlossenen 5-Sterne-Holels. Die Villen und Appartements. Großzugige Zimmer mit werten Balkons und herrlicher Aussicht

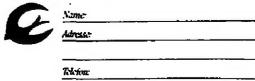
auf Garten und Meer Moderne, luxuriose Budezimmet Kuchen mit allem Komfort. Individuell regulierhare Klimaanlagen Die Sicherheiten.

Club-Anlage nur har Eigentumer

Ein yanzjahriger Rund-um-die Ehr - Sieherheitsein est. Ein in der Leitung von Ferienprojekten erfahrenes Management-Dic Preise.

Die Preise für die Villen oder Appartements liegen zwischen DM 170.000- und DM 1.400000.

Ich wurde gerne mehr über das Projekt Jardines de las Gelendinnas urssen Senden Sie mur bitte Inkormationsmeteral.



Lucien & Partner KG 2000 Hamburg 55, Dockenhudener Straffe 30 Lueken Relation St. 70 58 9 ______

Zu verkaufen in Agarone, 7 km von Locarno, Einfamilienhäu ser und Doppelhäuser direkt vom Erbauer, mit ca. 400 m² Land, Sicht auf Magadinoebene, Gemeinschaftsschwimmbad, erlaubter Verkauf an Ausländer, ab sfr 390 000,-. Nähere Auskünfte: Bortolo Faustinelli, Baugeschäft

CH-6514 Sementina, Tel. 00 41 / 92 27 39 49 oder 00 41 / 92 27 25 62

Schweiz-Oberwallis

Nähe Zermatt, Chalet zu verkaufen. 5 Schlafzimmer, Wohn-

Eßraum, Küche, 2 Bäder, WC, Garage, 1500 m Höhe, Ausländerbewilligung, Sommer- und Winterkurori. Privatyerkant.

Telefon 97.61/6 77 75

Tessin (Schweiz)

afr 918 000,-

CHALET

Nähe MONTANA (Schweiz) Rin Chalet für höchste Ansprüche Auskinfle: - CH/25 B -

DISENTIS (Graubünden/Schweiz) in einmaliger Parkanlage ver-kaufen wir 1½- bis 4-Zimmer-Wohnungen, z Tell mit Galerie-geschossen, mit Ausländerbewil-

Allod Verwaltungs AG Estussic. 22, CH-7000 Char



str 1,350 000 Ville Malenfeld bei Bad Ragez, einmelig schöne Bündner Herr-

platz, 64 m², kompl. möbliert, Luestattung, auf Wunsch Ver-

> Slegfried-Kühn-Str. 4 7500 Karlsruhe Tel. 07 21 / 81 93-27 75



Marbella Costa del Sol Nueva Atalaya Apartments und Villen

sofort einziehen und genießen. Golf und Tennis Information in Spanien . Nefon 003462-783938/9 B & L Treuhand- und Beratungs

gesellschaft mbH Wagnerstraße 2 2 Hamburg 76 Telefon, 040/291607 Malterca-Immobilies z. B. Grundstücke, Casas, Fincas, ETWs i. unterschiedl. Größen u.

Preislagen. Bitte nennen Sie uns Ihre Wünsche. träger Wilh. Besserhoff GmbH Rathausplatz 15, 4223 Voerde 1 Sie erreichen uns unter Tel. 0 28 55 / 8 14 26 Mo.-Fr. v. 9-11 Uhr u. 14-16 Uhr.

Heimliche Insel der VIP's Inselparadies Mallorca Wohnen im Exclusivelub Monte de Oro. Direkt am Meer, zwischen Paguera u. Sta. Ponsa. Abgeschl. Grundst. mit Portier. Pueblo-Bungalow, 106 qm, kompl. mit Luxuskiiche, Teilmöblierung Parkantell DM 159.000.-

MONTE ORO räsentanz: Helmut Kulufuss dekerstr. 56 · 3 Hannover 1 Tel. 05 11/31 40 90/99

La Palma Kanarische Inseln

Verkaufe von Privat mein kan andhaus, VB 230 000,- DM u. Finca 110 000,- DM Tel. 0 30 / 8 92 50 32

Bungalow - Marbella Costa del Sol, voll eingerichtet, Schlafzi., 2 Bäder, Küche, Wohnzi. mit Kamin, Patio, verglaste Terrasse, Schwimmbad mit Heizung, Garage, schöner Garten. Umständehalber sofort zu ver-kaufen, VB DM 200 000,- Be-

sichtg. Sept. 83 möglich. Zuschr. erb. u. B 9095 an WELT-Verl., Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Cala d'Or, Mallorca Freist. Bungalow 3 SZ., Wohnr./Kamin, Bad u. Au-Bendusche, 850 m² Grund, mit ge-pflegtem Garten. Von Privat zu VB: DM 185 000,-Tel 02 02 / 67 29 11

TORREMOLINOS Nun ist die Zeit. in Spanien zu kaufer ileine Studios von 30 m², Kli-naanlage, Volibad, eingerichtete kl. Küche, Kühlschrank ab DM 27 000,-

LADEC, S.A.
Postfach 132
Torremolinos/Spazien
Tel. 52 / 38 25 20 od. 38 38 01

Achtunal Batträger. Bangesellschaf tep, Kanitalaniecer File Wassersportholal

m Fischerort Wests span. Insel Fuerteventura Verka span. Insel Fuertevestura Vertauf 5600 m² Teilifische ams 11000 m² Hanggrundstück bis zur Wasserinie, 3gesch. Kernbebanung it. Behauungspl. 110 2- u. 3-Bett-Appartent. mögl., Restfl. wird v. Eigentömer bebant, daher Verkauf zur an tätigen Anleger, m²-Preis DM 123,-(Wert DM 250,-). Komkurrenzios einzige Anlage am Ort. GAIN mbH., Konrad-Adenauer-I 17, 53 Bonn 3, T. 02 28 / 48 42 37

Besitz in Spanien sichem!

nationsdienst für dtach immobili pitalanlegar – berichtet mil. über spanien intern Gleueler Str.371 - 5000 Köln 41

lbiza 155-m²-Haus, 3 Bäder, unverbeu-bazer Meerblick, von Privat, 210 000,- DM

Cullers bei Valenci Spitzeaurbanisation direkt am Strand, Tennis, Sw.-Pool usw., Appartements ab DM 40 000,-

Tel. 0 30 / 8 17 42 14

GMS Immoh. GmbH Hauptatr. 22, 6620 Volkling Tel. 0 68 92 - 15 11

La Palma kanarische Insell For Menoymaker ngalows, Bauernhäuser u. nogrundstücke in herri. Lagen. und/oder Aussteiger. Claus Kaepel, Immebilienwirt RDM 2169 Stade, Horsthamp 6 berri. Norden yen Mai Telefan 9 41 41 / 6 22 54 lerca

Cala Vadella/Ibiza Finco

Wohnung, co. 100 m², Meeres-blick, 2 Schlafzi, inkl. VW Käfer rkaufen. Preis DM 78 000,-langfristiger, günstiger Finanzierung. Helumth Penz, Biamarckett. 37, 1888 Berlin 12, Tel. 6 26/3 12 39 61

ab 29. 2. 52 Expandierandes Apparihotei eni êtra Camria ht einen Hotel- od. Reisebür n als aktiven Partner, des

Antwort erb. unt. C 9136 an WELT-

Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Bungalow inkl. Grdst. v. Pool, mr DM 39 900,-, voll erschl. Bauplitze ab 14,- DM/m². TUA S.A. Tel. 0 23 65 / 7 32 29

Costa Blanca es Hs. auf 1500 r Grdst, mit 2 abgeschl. Woh gen unmittelbar am Meer (Bade-strand) und Jachthafen in Villen lage auf Landzunge zu verkau-fen, Kleines Motorboot und Kir

können übernommen werden Preisvorstellung 240 000 DM. ebote erb. unt. S 9042 au WELT-Veriag Postfach 10 08 64, 4308 Essen.

ca. 750 000 m2, mit großer

mit Wasser und Strom, sofort zu verk., VHB 85 Mill. Pts. (ca. DM 2,- pro m3 Anfragen an Fa. Dataplan Hausverw. GmbH. Buhlstr, 4, 6653 Blinscaste

Costa del Sol Deutsches Restaurant in Turremoli-nos, erste Lage, 100 PL, betriebsber. inkl. Konzession, Arbeitserlaubuis, deutscher Koch. Preis 318 000,- VR. SUN Trade INC., Postf. 25, 3814 Lastner 4, Tol. 0 51 02 / 85 00.

> **Aus Privathand** agas e a recussión a — Coste Blance, in anerica Hellidine u. landachafilich é g schöner Limpsbung auser projecte, sorganifal, zu et n Projecte, Kotte Courtage.

Hennantische Gesellschaft Münckebergstr. 3L 2 Hamburg 1 (040) 32 77 (0, Sn/Sn 48 80 8) Casta Brata --

incs, neu erb sus Felasteinen, 3400 m rdet, 4 Schladzi, Salon, Kamin, 2 Bi-er, Garage, eig. Wasservern, Grüst, ist rage, eig. Wasser mak.: Tel. 42 88 / 48 98 98

Vollst, einger. Appartement ca. 60 m², mit Balkon u. Meeres blick, i. Eurotel Teneriffa priv. zz verkaufen. Preis VS. Telefon 9 49 51 / 29 33

ibiza

Im bewaldeten Süden der Inse bieten wir dir. a. Meer an: Terrassenapp., kompl. einger, ab 88 000,- Bungalows u. Villen in verschiedenen Preislagen, Geverschiedenen Preislagen, Ge-werbeflächen Hoher Anlage- u Freizeitwert. Beste Rendite Strafien, Wasser, Strom vorhan-den, Finanzierung mögl. Besich-tigungsflöge nach Vereinberung Plammes. u. Bansessellschaft Planungs- u. Bangesellschai mbH, Abtl. Immob. Franzges Hamptstr. 26, 5451 Wiedersteine-bach, Tel. 0 26 87 / 4 45 u. 0 26 31 / 7 65 53, Ibiza: 34 16 08

Cala Vadella/IBIZA ohnung, ca. 100 m², Meereshlick, 2 chlafzimmer, inki. VW Kilder zu erkaufen. Preis DM 78 000, bel langhistiger Finanzierung. Helmst Pens, Bismarcksiz, 97, 1888 Berlin 12, T. 8 30 / 3 12 28 61, ab 24, 8,

gentumswehnung auf Mallor von Priv. zu kaufen gesucht. Tel 0 23 25 /7 04 60

Große VIIIe, 240 m²/1390 m², mit schöner Gertenaniage (Pool) u. Panorama-Meereshi, in einer der besten Lagen Costs Blanca Mindestgebote ab 290 000,-. Privatverk. Exposé anfordern Zuschr, u. A 9028 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 84, 4300 Essen

Bei Alicante - Top-Urlaubsgebiet Bungalows mit 2 + 8 Schlafz

Terr. Garten usw. am Meer. 21 GMS Immob. GmbH Hauptstr. 22, 6620 Völklingen Tel. 0 68 02 - 15 11

BIZA:

250 000.-Tel.: 0 89 / 15 45 73 c. 26 34 66

Costa Blanca Tel 0 22 03 / 2 37 00

Tel 0 45 03 / 23 41.

175 000 -Tel.: 9 23 84 / 4 74

Herrliches Haus, 175 m2, 2000 m Grund, Swimmingpool, umstän dehalber zu verkaufen. Idea auch als Altersrubestiz. DM

Chalet m. Einrichtung Wohnzi., 2 Schlatzi., Ku/Diele/Bad, Pool, 5:10, zu verk. Festpr. DK 167 600.

Mailerca, Santa Pensa, nahe Jachthafan, unverbaub. Mee-resbl., ruh. Lage, im Rinzelbs. (mur 3 deutsche Fam.), 3 Zi., Kū., Bad, Terr., imsges. cz. 100 m². Swimm.-Pool, DM 190 000,-

Nerja/Costa del Sol Liebhaberobjekt, ehemalige Olivenölmühle von 1854 wird z. Zt. umgebant. Befindet sich jetzt im Bohbeuzustand. Haupths. 150 m² Wfl. u. 44 m², Dachterrasse und Gerage, Ne-benhs, 50 m² Wfl., Grdst.-Grö-ße 5371 m², 1,5 km vom Meer und Golfoistz entfernt. DM Appartementt, Wohningen, Sun-galows, Landhäuser, Fincas, ser der ganzen Insel. Neumen Sie uns Ihre Yorstellungen, wir erfille sămti Immobili John A. Drolle

NVERGLE

THE STATE STATE

9300

. . . .

The Are

. weriati

the that

to Prints.

Postfach 284, 4250 Bottrop 1 Tel.02041/23035+36, Tx. 8579201 5-Zimmet-Apportement Kiche, Bad, WC, Balkon, zu ver-kaufen im App.-Haus Barbador mit Pool VB DM 100 000,— Zuschriften an Dr. Luis de la Ma-corra, Edf. Mercurio II 1 D, Playe del Ingles, Gran Canari Tel 90 34 28 76 31 56

> Mallorca Wohnung oder Haus langfristig zu mieten oder kau-

fen gesucht. Tel. 0 83 26 / 72 20 Costa del Sol: Whg., eingerichtet, ab DM 20 000,-; neue Häuser ab DM 61 000,-; neue Whg. a. Meer, 4 Zi., DM 65 000,-; Teilzahlg., Villen überall ab DM 120 000,-.. Auch an

d. Küsten u. Inseln. Naméd, Mkl., \$48/8316138

Suche Bungalow auf Mallorea, vurzugshalber Cala Ratjada, oder au der Gosta Hanes, Denis oder Caipe. Geboten wird im Tausch gutgehende Film- und Oben-ohne-Bar in Mainz mit einem Verfichrawert von 22n 800 – Die ca. 230 000.- Dhf. Angebote unter P 2017 an WELT-Verlag, Postfuch 10 06 64, 4300 Essen.

TOP-MIETER

Bitro- und Gewerbegebäude in L. A. County mit Gielemachini, Loderun-per, verm. en 2 AAA-Meter. Long-ristige NNN-Merverträge, verm. Föche en 190 400 seft, NME 3 611 520, KP 5 6 100 000.

Erstklassige Kapitalanlagen in den USA Einkaufszentren, Burchauser, Wohnobjekte, Farmen und Ranches, gute Lease-back-Objekte, höhe Rendste sowie steuerliche Vorteile Deutschaprachiges Bera-

Colonnaden-immobilia

LAND IN CANADA

2500 w¹ bewaldetes Bangrundstäck mit Seeufer DM 17 910. 24 291 m¹ bewaldetes Bangrundstäck mit Sandstrand am Meer, Straßenfront mit Strom und Telefon, DM 39 510,— Verlangen Sie unser großes Angebot an Grundstücken in Canada. Ihr Partner seit über 16 Jahren

CANDALAND CORPORATION Repräsentanz H. Lessel, Hermann-Hesse-Straße 3 4006 Erkrath 2 (Hochdahl), Tel. 0 21 04 / 4 50 09 und 4 69 08 Bildschirmtext 14 321

West Canada/British Columbian den Rinderranches im Westen von Nordamerika mit 8000 ha Eigenland, ca. alderachte, Gebäuden, Wissen, Wälder v. Seen einschl. Maschinen für 4000 an. 5 5 Mill. Sehr gutes Jagd- und Fischgebiet. Henorragender Manager auf anden. Bei 4000 Rindern ca. 20 Proz. Fiendite. Weitere gute Ramches. Alle von uns persönlich besichtigt und geprüft. Beratung durch deutschspra-chenden Anwalt u. Steuerberater. Einwanderungshiffe.

Georg und Hildegerd Schreiter, Kenede-Immobilien A-6091 Birgitz 98/Irmsbruck, Tel. 00 43 / 52 34 / 81 87 oder 8 01 43, Telex 5 4 245 RENDITEOBJEKTE IN KANADA

Sichere Geldanlagen mit hohen Renditen -Warehouse – Vancouver, B.C. – Nettorendite 9,7% cs la – Spitzenlage – Zantrum Vencouver, B.C. – Nettorendite 8,1% n can. \$ 875 000, mandite 8,1%

Bürogebäude – Spitzenlage – Vancouver, B.C. – Nettorendite 9,1% cas. 3 1 850 006, cas. 3 1 400 009, ca

Bei fast allen Objekten können beiweise günstige Hypotheisen übernommi Eine leistungsfähige Firma ist geme bereit, das Objekt für den Klufer zu ALEX REHM IMMOBILIEN Reigerwaldstr, 30, 8602 Wachenroi Telefon: 0 95 48 / 4 98 oder 13 37

Dieser Grundbesitzbrief

Immobilien-Besitz in USA.

an wertvoller

Die erste Emission brachte 6% steuerfreie Aus-

vie ersie emission procine o % sieuenrete Aus-schüttung und eine Wertsteigerung von 20%

Diese Emission ist begrenzt. Deshalb ruten sie gleich

Tel.: 089/473077 -79 - Telex 529359

Drömer Johe Kapital- und investitions.

so eintach erreichen sie die sichere

So entract effectively sie us sichere Geldanlage, die Ihnen problemios eine Netto-Rendite von antangs

mindesiens o 70 p.a. und Kapitalvermehrung durch steigenden Immopilienwert pringt. I and rapharyermenrung aurch

Ihr Mitbesnz isi gesichert in diesem voll gesicherten Büro- und vermieteten Büro- und

Ladenkomplex

vermieteten Buro und

mindestens 6% p.d.

sichert Ihnen die Beteiligung

möglichkeiten in der Provinz Ontario, Kanada

In der Nähe Torontos, sofort erhitlich, vollvermietete Wohnblocks, gute Geschäfts- und industriegebäude. Gute und beständige Einnahmen sowie sungezeichnete Möglichkeiten zum
Wertunwachs, Grundstäcke im
Wert von \$ 100 000 bis \$ 4 Millionen zur Zeit erhältlich. UnsereFirms sieht Innen zur Bewältigung aller Verwaltungsaufgaben zur Verfügung.

Wir bestehen seit 1907 und kön-nen ausgezeichnete Empfehlunsich bitte an: LOUNSBURY REALTY LIESTED 171 JAMES STREET SOUTH Hamilton, Ontario Canada LSP 3A3 Telepon: (4 16) 533-55 41

80-ha-Farm — Kanada Nähe Toronto, Ø 82 P.B., bewirtschaftet, Wohnhaus, Wirtschaftsgebäude, — Einrichtung — für Schweinemast, evtl. Verpach-ungsgarantie, Kauthreis can. \$ 220 000, VB. Angeb. u. R 8666 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Investieren Sie in Kannáas schöe-stem Teil, in British Columbia oder in der Ülproviaz Alberta.

Unser Aufgabengebiet umfaßt: Vermittlung von Renditeobjekten und Beteiligungen; Pianung, Bera-tung und Durchführung von Anka-geobjekten; Steuerberatung; Ver-waltung; Einwanderungshilfe. Gustav Klimach, 4550 Cordeva Bay Road, Victoria, B. C. VSK 3VS, Kanada, Tel. 0 01 60 46 55 - 32 12 Erste Hypothek, Kalifornien

Wir suchen im Auftrag der Eigenfüner 1. Hypothek für neuwertige, qualitativ ganz erstid. u. vollverm. kalifornische Appartementhäuser. Jahreszinsen 10 %. Angebote an: BVA, Postf. 73 02 30, 6 Frankfurt 73

Probleme mit Ihren **US-Immobilien?**

> Die können wir lösen. Wir sind an Ort und Stelle und kennen den Immobilienmarkt in USA. Wir analysieren und lösen Ihre Verwaltungsprobleme und verwalten versiert Ihr Eigentum in Ihrem Interesse und zu Ihrem Gewinn.

Schreiben Sie uns. Wir geben Ihnen gerne Auskunft über uns.

International Investor Services Inc. 666 Fifth Avenue, New York, N.Y. 10103 Telefon: 001-212-247-7542

USA-immobilion Haben Shopping-Centers eine neue Zukunft?

Das z. B. ist das Thems des Juli-Leitartibels im monatiich erschei-nenden Informationsbrief USA-fin-mobilien-Analyse: Fakten, Tips,

IIA GWBH

Auswandern nach

KANADA

MOTEL, 13 units, Bungalow Strimm. Pool, an belebt. High-way in Outario, zu verkauten.

Erforderi. EK ca. 70 000 cs. Her-vorregende Finanzierung.

Zuschr. unter B 8962 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

Essen.

CANADA liegt näher als Sie denken , wann gárambada Festkaulpreial aga, aigenes Grundbuchblail, gara wee, guile

Neto-Ausschütung, geringe oder læne Steuerbelastung. Treutsindativircitung durch Großtenk und Finanzierungsver-Unsers Antagekonzepte für den Klein-wie für den Großenleger asschnen sich durch diese Martmale aus. Fordem Sie ausbihrliche Unterlagen an.

WIRTSCHAFTSBERATUNG DIFL VOUSWIT SCHLEIPMANN

OSERLÄNDER UFER 198 * 5000 KOUN 51 TEL: 0221/3761056 • TELEX 8883218 INNO Fort Lauderdale/Florida

Sehr schöne und geräumige ETW. ca. 85 m² in bester Lage (direkt an Meer) von Fort Lauderdale von Priale von Pri-Meer) von Fort Lauderdale von Pri-vat zu verkaufen. Die Wohnung be-steht aus I Wohnzimmer (35 m²); 2 Doppelschisfzimmer, 2 Bäder (Du-schen) mit WC, Diele, Käche u. Bal-kon, ist komplett eingerichtet und besitzt eine zentrale Klimasnlage. Ein 100 %ige Kapitalanlage, Ver kaufigreis US-Dollar 220 000,-Zuschr. u. T 9148 an WELT-Verlag

FARMEN IN KANADA

Sicherer Platz in einem sicheren Land: Ihre eigene Farm in Süd-

Langilinige Brisimung, decisobsprachige Berstung.
Useer Partner verwaltet über 77 000 Acras von europäischen Anlegern.
pseuchte Famnen mit erstidsetigen Böden für den Anbau von Mels, Wetzen, Soja.
cres (143 ha) oss. \$ 550 000, 150 Acras (80 ha) cas. \$ 275 000,
cres (253 ha) cas. \$ 130 000, 415 Acras (162 ha) cas. \$ 275 000,
cres (40 ha) cas. \$ 185 000, 415 Acras (165 ha) cas. \$ 750 000,
cres (40 ha) cas. \$ 185 000, 415 Acras (165 ha) cas. \$ 750 000,
cres (40 ha) cas. \$ 185 000, 415 Acras (165 ha) cas. \$ 750 000,
cres (40 ha) cas. \$ 185 000, 415 Acras (165 ha) cas. \$ 750 000,
cres (40 ha) cas. \$ 185 000, 415 Acras (165 ha) cas. \$ 275 000, in \$86- und Ost-Ontario.

Magnitobs & Britisch Kohambien
chalde. Mich. und Machismen mit besten Böden und in zentralen Lacen ab. 354 Acres (143 ha) 700 Acres (283 ha) CAR. 5 275 000, can. 5 920 000, can. 5 750 000,

ALEX REHM Immobilien Steigerwaldstr. 30, 8562 Wachenroth. Telefon 0 95 48 / 4 98 und 13 37

> **British Columbia, Canada** gute Kapitalanlagen

lert für landwirtschaftliche Anlagen im südli Columbien sowie im Peace-River-Gebiet, Getreidefarmen, Rinder- und Schweinezuchtbetriebe, Obst- und Weinban, Geschäftsbikuser, Industriegebinde und Appartement-häuser mit Nettorenditen bis 13 %. Beratung und Unterstittung in alien mit der Einwanderung zusam-menhängenden Fragen. Auf Wunsch deutsch-kanadische Verwal-tung Ihrer Objekte.

CANADIAN-PARM-DIVESTMENTS, Walther Rocken 2390 Schleswig, Togelbarg 1, Tel. 8 46 21 / 2 16 98

12jährige Canada-Erfahrung, dentschsprachige Beratung und Verwaltung vor Ort, Grundstücke, Gewerbeobjekte,

Hänser und Farmen. Renditen und Wertsteigerung. Farm, Südontario. 400 acres (ca. 162 ha). Wohnhaus. Stall für 250 Rinder, Fahrzeugschuppen Preis incl. Grunderwerbsteuer cam-\$ 510.000.-

Kommerzielles Gebäude in London/Ontario. Grundstücksgröße 4.324 m², Gebäudelläche 1.895 m². Mietetrinahmen netto can-\$ 48.530.- p. a. Kaufpreis can-\$ 500.000.er bei Englehart, Ontario, Grundstücksgröße 320 acres (ca. 130 ha), Jagdhütte mit 2 Schlafzimmern.

Wohnzimmer mit offenem Kamin.
Prets incl. Grunderwerbsteuer cam-\$ 120.000.= und weitere luterentante Angehotel c/oPreterstr.34,8500Nimberg,Tel.0971/27061,Tx622514

EIWO-CANADIAN-REALTY

Jagdsaison in Kanada! Erleben Sie den Reichtum dieses Lundes auf eig Grund und Boden. Wir bieten au: 30 Spitzengrundstille-he, versch. Größen u. Lagen, alle-mit Wasserfront und ausgez. Pre-zeitwert für Sommer und Winter. Unterlagen auf Anfrage.
TCE Properties of Canada Ltd.
Riedeweg 275, 2870 Delmenhoust
Tel. 9 42 21 / 2 44 71

Das beste Ackerland der USA Hichrere Objekte verschiedener Größe sind noch preisgünstig zu erwerben. Verpachtung umpro-blematisch. Lage im sentralen Illionis.

fashke Inter-American Limi 86 Richmond St. W., Toronto, Causda, Tel. 4 16-3 64-46 90

teiligung en Bikrogeblude in En n/Texas, sis Aktionir oder Stockwerkeigentimer m. Eintrag im amerikanischen Grundbuch. Mindest-Investition US-S 20 000;— JEirl. Mindest-Nettorendite 5,5% ga-rantiert auf 3 Jahre, Wertsteigerung der Immobille 5-5% p. a., crisansissing Verwaltung, m. kngjilar. Erjahrung. Anlageberutung: F. Röper & Partner

interessante und preisginstig Farmen und Banches mit beste USA zu verkaufen.

ATTERSEE

100 u. 130 m², sonnige Lage, wertsteig, Kapitalanlage, keine Vermittl.-Prov., direkt vom Baumeister.

F. Aichinger KG A 4840 Vocklabruck, Graben 2 Tel.: 00 43 / 76.72 / 3 60 60 (werktags)

Bad Hofgastein erienwohnungen in ruhiger u somiger Lage.

Bergstr. 11, A-5020 Salzburg Telefon 00 43 / 62 22 / 7 54 09

Familiäre Grände en une sum Verkeuf u

VON PRIVAT 450 m² Südhanggrundstück in See-oden am Mühtlätter See an ver-kaufen. Antr. u. Z 9971 an WELT-Verlag Postf. 10 08 64, 4800 Resen

Elefam.-Bungalow in Tirel age, von Priv. 22 veri 350 000 DM. Zoschriften unter D \$031 an WELT-Verlag, Postfach 10 86 64, 4300 Essen.

DM 600 000, Ranch Salzburg Braunau, Traumbage, rustikal. Wohnhaus, mod. Pierdestall, Koppeln, Wald, Forellenbach, 26 000 m². Ang. erb. u. A 9134 an WELT-Vering Postf. 190864, 4300 Essen.

Oberösterreich

embergstr. 2, 2005 Stude 2 Tel. 04 21 / 5 67 34-87 Sehr ertragreiche

Zuschr. v. K 8183 an WELT-Verlag, Posti. 10 03 64, 4300 Essen.

am Golf von Mexico, SHN Trad Tel. 6 51 02 / 55 00.

Finantige Gelsysshelf In Schruns, Montafon (Urlaubs-ort von Bundeskanzier Dr. Kohl)

wird eine 85 m* große 3-Zinmer-Eigentumswohnung mit Balkon und Kelleranteil im 3. Stock (Dachgeschoß) mit schöner Aus-sicht, 5 Gehminuten v. Zentrum, in sehr ruhiger Lage, aus Erb-masse verkauft. Weitere Ausklinfte erteilt nach schriftlicher Anfrage Lothar Col-lini, A-6845 Hohenems. Auslän-derkaufgenehmigung liegt vor.

wird eine 85 m² große 3-Zir

Salzburg --- EIGENTUMSWOHXUNGEN

Bastloge, Wohrs-/Bürchges, 760 m² Nfl; 450 m² Wfl; 1450 m² Grd., Lift, 4 4 Garags, 1976 renov., modernst ausgestatt, zisötzi, Anboumag-Schkelt, auch 1. Aufteilung gut geeignet, sof. frei, DM 1,5 Mio.

BAYARIA Hous + Grund

Reihenhans mit eigenem Badeplatz

Badgastein l'errassenwohnungen ab DM 2600,-/m². Dipl.-Ing. D. Plotse

urgemittlichen, sehr komfortablen 3-ZI-Whg., die direkt am Ufer des Ossischer Sees/Kärnten gelegen ist. Bester Bade-, Wander- u. Skigebiet.

Tel. 06 11 / 55 50 83 0. 0 61 72 / 4 23 30

Besicherte Kapitalanlage

Gelegenheitskauf

Verkanfe Ferienhaus, erbant 1977, mit eigenem Freibad, 1767 m² Grundstück direkt am Haus, m' Grundstick direkt am Haus, schöne Waldrandiage, 4 Räume (80 m') sowie Bad, WC, Keller, ZH vorhanden. Ausländergenehmi-gung hegt vor. Gesamtkanfpreis. DM 97 000.-, Teikahlg. möglich. Robert Sammer. A-6162 Klaffer 41

Tel. 00 42 / 72 88 / 1.66 00

Rofer: Sie ursere US-Absaltung Tel. B 61 96 / 2 50 21 oder ussere Schwesterfitmt: In Los Angeles (et wird deutsch gesprochen), Tel. 0 01 / BLUMENAUER 6222 Bad Sodes, Am Hong 33, Tel. 9 61 98/2 50 81

USA info-Raise C. Kopitalenieger eisekuffler USA/Florida, 16 Tage, teubenparade in New York, New Orleans, Orlando.

ÖSTERREICH

in BAD ISCHL in bester VILLENLAGE Sehmingson vom Zantrum end

Hactorie Schall- it Wildrag Sie lessies diest von Bermante

0043 / 76 12 / 81 75 - 0 4815 ALTMÜNSTER, Ebenzen Tel, 0 76 12 / 81 75 - 0

STEINKOGLER

Von Priv.: Velden, Wörthersee App.-Haus, s. g. Südlage, 9 WE 400 m² Wil., Aufenthaltsräume Hausbar, cz. 4006 m3 Grdst., DM

730 000,-, Erweit. ca. 10 WE mögl. H. Flach Gabelsberger Str. 30, 31 Celle, Tel. (0 51 41) 2 37 03 od. 2 30 15

ORTASEE talien, 50 km ab CH-Grenze (Simplon), in 250jähriger Villa, äußerst ruhige, sonnige SW-Lage am Dorfrand von Missino, henriiche Attike-Duplex-Wohnung mit freiem Blick auf See und Berge. Riesiges Turmzimmer, antike Balkendecke, Studio-Galerie über Wohnzimmer, moderne Kleinküche, Bad, Zantrainz., Dachgärtchen, sir 260 000,- inbegr. auch Teilinventar, Miniatur-Schwimmbed im Gewölbekeller, Schachtbruhnen, kl. priv. Obstgartan. Ausführi. Unterlagen sendet Bestizer: Dr. Ivan Ruperti, Gartenarchiteki, CH-6872 Somezzo

Ferienbungalow am Ledre-See zu kanten gesucht, Zuschriften unter U 9021 an WELT-Verlag Postfach 10 08 84, 4300 Essen Lage Maggiore Cannobio/Ital., cz. 5 km v. d. Schw. Grenze, möbliert. Ferienaparim, ca. 60 m² Wfl., gr. Terras-se, Blick a. d. Lago, gr. Schwimm-halle, DM 146 000,— VB.

Toscana Altes Gutsanwesen, 17. Jahrhundert, Naturstein, stilgerecht restauriert, zu verkaufen, 3 Wohneinheiten, 632 m², 47 Zinmer, 5 Bäder, 3 Küchen, Zentralheizung, Garagen, Werkstätten, 9 ha Wald, Wiesen und Weinberge, einmalige Lage mit Aussicht aufs renz. Tel. 00 39 / 5 75 44 80 32, 20,00-21,00, oder Zuschr. u. T 9043 an. WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

hi. Fernandaning, 30 in', von mo-bliert, Terr. 18 m', sehr ruhige, herr-liche Lage am Lago Magglore (fip-lien), zu verkaufen. Angeb. crb. u. B 9006 an WELT-Verlag, Posti. 10 08 64, 4300 Essen.

B). 1960, cs. 2580 m² Wohn-Nutzfläche, Garantie Nettomiete DM 496 000..., KP 6,2 Mic. DM (8% Nettorendite). GGratige Finanzierung zu 6,5% Zinsen bei 95% Automblung möglich. Li. Ferienwolmung, 39 m², voli mō-

ARISCH Shifted

Tel 0 40 / 7 20 10 41

Gebr. R & R Pertach Haus- und Gr shofstr. 22 · 4330 Mon Har itricig habon 26

SCHWEDEN Waldgrundstück, ca. 1700 m², mit strand u. Angelplatz, von Karistad entfernt Tel.: 00 46 / 5 47 27 43 mich 17 Uhr

MALEDIVEN

Kapitaimlage im Tauch- u. Surfpara dies (Postdon Nimrod-Busis). Sport hotel auf eig exkl. Incel. Bungalow Appartements ab DM 23 600. - Featver massing 18 %. Ober Dentache Asien Invest Dipl.-Kfm. W. Newnek & Pariner Genericale 194-196, 2000 Hambary 50 Teles 17 482196 docts 40 7 2 10 22 32 Teles 17 482196 docts 4 Paraguay — Information Eristemgründung, Aufenthaltsgeneh-nigung, Immobilien, Beteiligungen, Farmsulbau u. Verwaltung d. u. Fach-U. Jung, 8500 Nürmberg 40 Landgrabenster 110

ETW 85 m² fest vermietet, als Kanitalanlage in der Hauptstadt der Steuerouse An-dorra zu verkaufen.

KON-G Birgers organ Park to the second

Lendymbenstr. 118
Tel. 69 11 /45 fi 45 s. 45 sp 19
Inser Bilro in Asmeido/Paragnay
Grupo Cataldi
mit deutschen Efterbeitern

Angeb. u. F 9010 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen

3 K. D.

944 705 SO



UNVERGLEICHLICHE KULTURANLAGE im Süden von Gotland/Schweden am Meer

Gennine Kniturgebäude mit großen Arbeitslokalen, Ateliers und Wohnstätten für das ganze Jahr hindurch. In den Jahren 1963-63 von einem namhaften Künstler/Pädagogen pletätsvoll restauriert. Die Fußbodenfläche des Hamtgebändes beträgt etwa 500 m², die des Fligels etwa 125 m². Hoher Standard. Naturbauplatz, etwa 20 000 m², angrenzende Wiesen, Heide und Meer. Komplette Beschreibung mit Bildmaterial auf Wunsch. Preis: Dif 280 000,-

Grundstücksmakier Bengt Terieit, Tel.: int. + 46 8 26 29 60

Bahamas

S. Z. Titte Gr-Apport

Mallong

TOP-MIETE

The second secon

-:: :: u' (a)

OSTERRED

SAD ISCHL

- 1 ≟ ₹

..:

334. MICHT

SEEMOG

Y. amiet

المنتينة أمنينة المنتية ..

Luge Magging

RRE!CH

t og Skri Kommerne

3 ...

ILIEN IN

CRTASE

ENGLISHED STATE OF

3-1-1

\$ 200

. ----

44 F

IM UBRIGEN AUGU

******** - 1556)

147 m

2-

The second

A digital and a superior and a super

Long Island, Bungalow neu, di-rekt am Meer, von Privat zu ver-kaufen, US-\$ 70 000,-Ang. u. F 9055 an WELT-Vering. Postfach 10 00 64, 4300 Essen

lkr inselparadies

vertes Perieneigentum filr Lieb haber. Exclusive Angebote unter Chiffre 9425, ASSA Schweizer Annoncen, CH-6901 Lugano.

irlano immonilien

Ihr Ferienhaus in Caragh Lake, Südsweiteland, Suchen Sier Reine und Erholsung? Sind Sie Angler oder Wassemportler? Kommen Sie in des schön-sten Tell der Gütnen breift Rühlen Sie sich wohl in Besten ungestütigken, zustlieben Festenbess.

Federicas,
WE 95 m² guie Resopation Minigentilmer
an Terelepiete und privaten Zugung zum
nehagelegenen See. Wenige Ministen zum
Affentik. Golfstromklime. IR Pland 42 500,(mid. Volkssentstrang). Bine Angebot 109 microtary
Filandbacater Dipl. IChe. A. Berrmann
executionager Str. 25, 1366 Pholistoch
Tel. S 22 26 / 60 90, Telesc 8 96 302
Tel. Ichand: 005-65-66-6 12 34

im sieuerireien und sammenreicher Pyrensienstaat Lucuswohnungen z verkuulen. Telefon 0 25 87 / 12 44

Ferienvillen ab DM 800,- pro Haus v. Woche für 4-6 Personen an wunderschänem weißem Privatsandstrand, Hausmäde

Paragusy — thre Zukrafi galows m. Grunds. (2,50 DM/m²) in tachst. Cemeinde, sowie Farmen ad Farmland. Besichtigungsfüge. Info anford, unter: Tel. 0 21 73 /4 11 62 ab 19.30 Uhr

Telefon (9 80 25) 25 34

SUDSCHWEDEN

attraktives Grundstäck, 1500 m 25 km nördlich Ystad, 150 m vo ollem Binnensee, in idyli schem Dorf am Wald. Arch, U. Schm Tel. 00 946 - 41 61 60 83 abends

Australien, Qld. Gold-Coast und Sunshine-Coast erstklassig gesicherte gewerbli-che Immobilien mit Renditen v 10-15 % p. a. Daueraufenthalta-erlaubnis in Verbindung mit erannis in Verbinding mit Kauf wird zugesichert. Gesamt-abwicklungsgebühr 10 % des Kaufpreises. Hoefl-Immobilien

4609 Dortmund 1 Tel: 02 31 / 52 70 40 / 49

Republik Irland, 11 ha Rinder farm am Glenree-River. Gute Gras- und Weideland. Kleine Farmhaus in gutem Zustand Scheune, Nebengebäude, Strom u. Wasseranschluß. DM 95 400,-. Anhold immobilien GmbH Landwehrstz9-61Darms Telefon 06151/21794

Wil 400 m², Garten 1900 m², in Belgien, Schen-Zentrum, Preis 10 km v. Aachen-Zentrum, Preis 250 000 DM. - Telefon 02 41 / 3 85 01

Wer ANDORRA CIST sagt, meint CIST

Ihr Partner für Immobilien in Andorra ISA-Deutschland, Tel. 0 21 02 / 1 31 97 4030 Ratingen, Philippostraße 45

Spitzenfarm in Irland 230 ha, davon 185 ha Acker bzw ackerfähig. Grünland, beste Wei-zenböden, mod. Wirtschaftsgeb., voll arrondiert. Landschaftl. bes. reizv., sehr gute Niederwildjagd. Kaufpreis: 2 Mio. DM G. v. Bothmer - Immobilien Fachmaki. 1. Land- u. Forstgüter 3031 Bothmer – Gut 1 Tel. 0 50 71 / 6 72

PARADIES IN SCHWEDEN - HERRENHAUS

In naturschönem Gebiet an einem See, aller erdenklicher K.ft., 1978 umgebaut und zu allerhöchstem Standard modernisiert. Wohnfläche 232 m², mod. elektr. Bebeizung, 3 Kamine, 1 Kachelofen, Auf dem 9 ha großen Grundstück befinden sich 25 m vom Wohnhaus entfernt 1 klein Gästehaus, I Stallgebäude und 1 Scheune. Jagd- und Angelrechte. Sehr günstiger Preis! Entfernungen: Flughafen Göteborg 80 km, Flughafen Jonkoping 70 km. Terminal Fähre

Verkauf direkt durch den Eigentümer.

Direktor Yngve Christensson, Fiskaregaarden S-530 11 Vegby
Telefon 90 45-3 21-7 93 53

BOLIVIEN

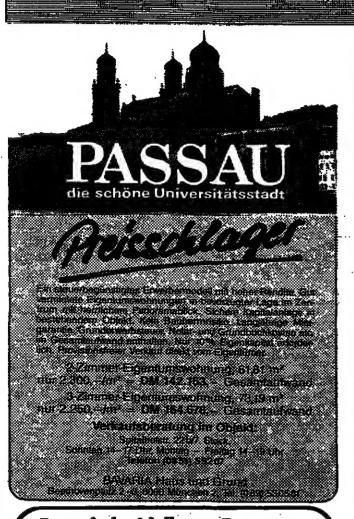
Land für Ackerbau und Vieh-zucht, kompl Farmen mit Viehbestand oder unberührtes Land. Grundbuchabsicherung, übern Urbermachg, Verwaltg., Beratg. Peter J. Klatt Dipl-Agrar-Ing. Casilla 2101

Santa Cruz / Bolivien

Paraguay

25 000 ha, in gesuchter Lage, her-vorragende Voraussetzung für Eindersucht und Ackerban. Nä-**WOLFGANG SENTEK** Hansmakler RDM Kiefernschlag 11, 2055 Aumubie

Tel: 0 41 04 / 58 74



Bayerische Idylle am Tegernsee

In seenaher Lage. Direkt an einem romantischen Bachlauf. Grundstück mit altem Baumbesland. Rustikale Architektur. Moderne, großzügige Grundrisse. Beste Ausstattung –. Baubeginn Mai 83. Fertigstellung Frühlehr 1984.

eine kleine, feine Wohnanlage mit Appertuments de. 42 m² bis 64 m² DM 241-980,—bis DM 370 040,— and große Wohreing mit Seeblick 108 m² DM:



Berghof in Alleinlage in 1000 m 195he m. unverbanb. henri. Bergsicht, 60 000 m² Grd., cs. 400 m² Wil., Quelle, Fischteich, Reitstall, 1,4 Milo. DM VB.

Sungalow bei **Rad Wörishofen** 1854 m2 Grd., 190 m2 WfL, berri, Lage,

Blockbaus Hanglage, 500 m² Grd., 100 m² Wfl. Kachelofen etc., 450 000,- DM VB. Inner, Tel. 8 23 31 - 2 42 43

Gemüti. Ferienwohng, 47 m², i. freisteh. Chale KÖNIGSLEITEN/GERLOSPASS Ierri. Ski- u. Wandergebiet, 1800–2300 m, Liftnähe, Sama + Sol. i. Ha., Sonnenterr., Parkpl., bezugaf., kompl. einger., DM 195 000,-. Telefor: 0 89 / 8 55 92 32



Bauherrengemeinschaft Schnitzschulstr. Haus Alpspitz



Wohnhaus im Ober-bayer, Landhausstii heiten, überwiegend 1-Zi.-Whgn. ab ca. 31 m², Galerien im Dachgeschoß.





Allgän

Landstix der Superlative, 24 hs, bestehend aus Landhaus und Hof, das müssen Sie ge-sehen haben, 5,5 Mio. DM. Karl Weixler Immobilie Tel. 0 75 61 / 23 10 + 21 32

Günst, Gelegenheit in Ginst, Gelegenheit in
Freilcissing
4-Zi.-Whg., 100 m² Wfl., 2 Balk.,
SO-Seite, 2. Stock, ruing u. dennoch zentral, unverb. Blick auf
Salzburg, Fkw-Stellol, VB DM
210 800, v. Friv.
Angeb. u. B 9135 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

schöne Reibenhäuser attr. Architektur, beste Sid-hangiage, 156 m² Wil/Nil. ver-setzte Wohnebenen, RMH Kp. 286 000,- DM, REH Kp. 345 000,-

I. Jost Anlageberatung Gertrud-Kückelmann-Weg 40 8000 Minchen 83 Tel.: 0 89 / 6 70 46 22

Garmisch-Partenkirchen Komf. 2-21.-ETW, 70 m², II. OG. Aufzug, eingeb. Küche, Südbal kon, Keller, TG ab sofort zu ver

kaufen, 410 000,- DM, hr. u. F 8988 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Esse

Bayerischer Wald 3-El-Eigent.-Ferlenwohnung Landhaus, Neubau, 53 m², DM 85 800.-, Nähe Bodenmais (12 Mu.), mur 15 000 bis 20 000 DM Anzahlung, Rest wird als Durlehen zu 7,5% Zin-sen vermittelt. G. Ferster, 2000 Frankfurt melionair. 20, Tel. 96 11 / 74 79 96

WOHNEN IN Rottack-Egern

Im herrlichen Urlaubsgehiet von Rottach-Egern/Tegernsee entstehen sof schönem Parkgellinde Mexikusive, im rustikulen Sin gehaltene Landhausvillen. Informationen über dieses neue außergewöhnliche Angebot (vermitlich die letzie Baugelegenheit) erhalten Sie von:

H + H Wahnhau GmbH
Priespresentenstraße 45

Kapitalaniags - Figuranizung Wasserburg (b), Privatverakuf, 3-Zi.-ETW mit Balkon, kleine Wohnsnlage, 78 m³ inki. Stell-platz, DM 242 000,-Zuschr. n. A 9050 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Esser

Grasses, Region Reit im Wink!/Obb. Deppelhessisäitte
Ortsrundige, frei Bergsicht, Bes
ausstattung, DM 495 898., Anderung
wünsche noch möglich, keine Hakie
provision, da direkt von Rigentimer
Robert Schroll Gushil
Liebigstr. 11, 8225 Transrest
Tel. 0 86 69 / 40 06

Ecidases (der-Gruppenhaus-Zeile), Bj. 75, in schön. ruh. Sif-Aussichtstage, 540 m* gepfl. Grüst, sol. Ziegelbau, hochwert Ausstatig. 121 m² Wfl. über 150 m² Nutzfl., 395 608,- Disl. W. Feltihausee, homobilian, Gernawdu-weg 14, 9958 Flosen-Weißensoe Tel. 0 83 62 / 63 35

in Marquariseia/Pieseahausea oppelhaushälfte, achifisselfer tig mit Garage, DM 384 586,... Keine Makkerprovision, da direkt vom Eigentimer. Robert Schroll Gmbh, Liebigstr. 11, 8225 Traurrent Tel. 0 86 69 / 40 06

Luxus-Einfamilienhaus LUXUS-EIBRCHRITHEFINITHUS Anderungsw. a. Plan noch mögl. unverbanb. Panbramablick, mit 1068 mi Grund, Wohnfl. cs. 190 mi, keine Makierprov. da dir. v. Eigentümer, Eobert Schroll GarbH Liebigstr. 11, 8225 Traunreut, Telefon 0 88 69 / 40 08

Oy-Oberaligäu

in Kneipp-Kurort Oy (zw. Kempten im Allgäu und Reutte in Tirol) entstehen derzeit am Ortsrand 17 Komfort-Eigentums-wohnungen in außergew. schöner Südhang- gr. Aussichtslage (Zugspitze) 1- bis 3-Zi.-Wohnungen von 37 bis 64 m², KP von 1200 TDM bis 269 TDM.

Auskunft und Prospekt vom Initiator: Ludwig van in Hausse Oymühlenstr. 22, 8967 Oy, Tel. 0 83 66 / 6 36.

Seitene Gelegenkeit! Direkt am Rießersee-Fullweg in absolut rukiger, sekr sonniger Bestiage von Garmisch

Anßergewöhnlich schöne 3-Zi-Lux.-Whg. mit herri. Blick auf das Zugspitzmasziv, eig., völlig zugewachsener Garten mit 25 m² überd. Terr., die Wil. beträgt 90 m² (Wohn-Æßzi. 45 m²), kompl. einger. Kliche, Bad, 2 WC, Dusche extra, Balkendecken, elektr. Maridsen, Fixw-Stellplatz, mr. 5 Gehminuten v. Zentrum, sof. beziehbar, v. Priv. f. DM 665 000, VHB zu verkaufen. Telefon 9 89 / 79 59 66 oder 29 36 50

Repräsentative Landhausvilla

Region Reit im Winki/Chiemsee/Tiroi 2500 m² Parkgrund, Italier, savenburbarer Pesoremehilek, beh. Freihad, 250 m² Wil., 7 Zi., 2 Bäder, 2 Zi. noch ausbaufäh., gr. Doppelgg., mit Zugang 2. Haus, Privatzufahrt, Süden u. Westen Alleinlage, zehr gute Ausstitung, umständeh unt Schlätzpräß 5. 1,65 Mo. zu verkamfen. Weitere Landhünser, Grundstücke und Eigentumswohnungen im Chiemgan bei Knels -RD66-, 8217 Grassas, Fetzmang 5, Tel. 8 86 41 / 24 91

Zugspitzort Grainau bei Garmisch-Partenkirchen

Nur noch 7 Whgn, auf einer 4000 m² großen Parkanlage mit unverbeube-rem Blick auf die Bergweit, z. B. 2-Zi.-Whg., 87 m², Lux.-Ausst., gr. Südbelkon, DM 409 000,- + Gar.

3-ZI.-Whg., 154 m², Wohrz. 68 m², Freisitz u. Südlerr. (65 m²), Lux-Ausst., DM 647 000,-+ Gar. 15 000,-Nur 4 Whgn. á 55 m² als Bauherrenmodelt in Korzeption. Beste Lage. Fordern Sie Unterlagen an.

Spitzenangebot

Exid. VIIIs im Landheusstii, modernat eingerichtet, Bj. 1982, 20 000 m² Park, devon 8000 m² Baugrund, m. herri. Hochgebirgsbilick, sonnige und unverbaubare Lage, 300 m² WIL im Haupttrakt + 3 App., gesamt 150 m² im Seitentrakt, Gesamtpreis Inkl. mod. Innenausstatiung (unbeschreib-

Garmisch-Partenkirchen.

DHH, Villenlage, Neubauvorhaben, 180 m² Wfi. (Einliegerwing. mögl.), 480 m² Grd., DM 980 000,- inkl. Gar.

Für höchste Ansprüche Hochherrschaftliche Ville, 750 m² Wil., 19 Zi., 5 Bäder, 25 000 m² umfriedeter Park mit altem Baumbestand, modernat ausgestattet, sepe-**BAYARIA Hags + Grund**

venplatz 2-3, 8000 München 2, Tel. 0 89 / 53 05 81

Traumhaus am Starnberger See

5000 m², Seeblick, Schwimmhalle, Wohnfläche ca. 480 m², steuerbegünstigte Einliegerwohnung, DM 3,2 Mio. Zuschr. u. R 9085 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 43 Essen

Traumanwesen im Bayerischen Wald Bauernhof 19,4 ha Grund zwischen Bogen und St. Englmer, mit 194 000 m² Grd. (58 Tagwerk) arrondiert, in herri. Aussichtslage, altes Wohnhaus, Stall, Scheune, Nebengebäude, Ideal f. Hobbylandwirt oder zur Pferdehaltung, für nur DM 950 000,—.

Immobilien Emmerdinger RDM, Kirchenst 8038 Gröbenzell, Tel. 0 81 42 / 99 83

Liadau/Bodensee Komf.-Reibenbaus, 5½ Zimmer, Einbauküche, Bad, u. Ferien-Wohnung: 1 Zimmer, Küche, DB/ Toil, DM 398 000,-. Tel. 0 83 82 / 69 66

Liebhabergrundstück in absoluter Spitzenlage Minchens, shill. Stadtgrense im Isartal, Landschaftsschutzgebiet, mit Bach und Wald, ca. 4000 m², erschlossen, bebeuber mit 280 m² Wohnfläche (E. + 1), erschlossen, von Erbengemeinschaft für 1,2 Mio. DM zu verkaufen. Angeb. u. R 9018 an WELT-Verlag Postfach 10 06 64, 4300 Essen L

Schöne 1-ZL-Appartements in Bad Kissingen in rub. Lage zur Parkseite, an Senioren zu vermieten. Anfragen Senioren zu vermieten. Anfragen an Siegfried Krines von 18-22 Uhr, auch sonntags, außer mitt-wochs und freitags. T. 69 71 / 52 70 "Bayer. Hef" (privat)

Atelierwohnung im Grünwald Ideal gelegene Maisonettewohmung 2 Schlafzi Efizi u. Wohnzi m. Gale rie u. gr. Atelier (cs. 28 m²) in kleine Wolmanlage unweit des Isar-Roch ufers, abs. ruhig und unverbaubar DM 885 000,— BSW schaft Schöwer Wo

Landsberger Straße 143 8000 München 2 Tel. 50 35 50

Stadimitte Minches Hal-Klinik-Milha

ruhige 1-2-Zi.-Wohnung U-Bahn-Nähe, z. B. 1-Zi.-Wo., ca. 35 m², DM 164500,-, Mietgarantie DM 17,- net-to, Verkauf durch Bauträger.

Baugesellschaft Schöner Wehnen Landsberger Straße 143 8000 München 2 Tel. 50 35 50

mit 12 ETW ab 39 m² in Neukir-chen b. Hl. Blut, Wintersport-und Ferienort, bestens geeignet als Kapitalonlage oder Altersu-hesitz, Ferien- oder Zweitwoh-mung, Festpreise, keine Provi-sion, gehohene Ausstatung, Raiffeisenbank Neukirehen b. Bl. Blat eG Immobilien, Tel. 0 99 47 / 5 66

Wortach/Oberaligha Günstiger Privatverkauf im Kur-ort, bevorzugte Wohnlage, kleine Wohneinbeit, Dachgeschoßwoh-nung, ca. 64 m², mit Balkon und Garage, DM 250 000,- + Möbilerung. Angeb. erb. u. W 9088 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

BAYER, WALD **FERIENWOHNUNGEN** in den bekanntesten Fremde

verkehrsorten ZWIESEL, WALDKIRCHEN, Sie kaufen – alle Wohnungen sind bezugsfertig. Unverbindliches Probewohnen nach Vereinba-rung Rufen Sie gleich an, auch Samstag und Sonntag.

NIBA Immobilien Kapuzinerstr. 25, 8358 Vilabo Telefon 0 85 41 / 50 15

Griesbach Thermalbad schöne Reihenhäuser

attr. Architektur, beste Südhanginge, 156 m² W.L. – K.L. versetzte Wohnebe-nen, RMH Kp. 288 600 DM, REH Kp. 345 000 DM.

J. José Anlageboratung strud-Kückelmann-Weg 40 8000 München 83 Tel. 9 88 / 6 70 46 22

2-Zi-ETW., m. Su. Panorama, zentral ü. Ait-Partenkirchen, gu-te Ausstatt., sofort beziehbar, 54 m. Tiefg., direkt v. Privat. Angeb. erb. u. S 9064 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

reinhart IMMO

Bauemhof bei Sulzbach/Inn m. ca. 7 ha Grund VB 590 000 DM (im Auftrag)

Passau Appartement mit Küche, Bad Balkon, cz. 40 m², 5 Jahre Miel-garantie. MwSt.-Rückerstattg... rsterwerb m. hohen Sleut nur DM 138 600 **Bad Füssing**

Hotal-Appartement als entragrei-che Kapitalaniage, komplett ein-gerichtet, ca. 24 m² nur DM 98 220 Rotthalmünster

Landhaushäifte, bevorzugte Wohnlege, Südhang, 150 m². Einliegerwohng., 430 m². Grund, bezugsfertig Frühjahr '84 nur DM 315 000 Kirchham/ Bad Füssing

großzügige 3-ZI.-Wohng., Neu-bau, 110 m², großer Súdbalkon nur DM 252 800 (keine Käufer-Pri

399 Rotthalmunster - Tel. 0 85 33/864 8390 Passau - Schießstattweg 3 Teleton 08 51/5 18 67 Geben Sie bitte die

Vorwahl-Nummer mitan, wenn Sie in Ihrer Anzeige eine Telefon-Nummer nennen.

Berchtesgadener Land!

Freilassing, Salzstraße. Fichtenstraße Unsere Häuser vor den Toren Salzburgs sind ein Treffer. rice Seen, Erholangs, und Freizeiteinnichtungen in unmittelbater Tuhe Doppelhous: Kettenhaus:

ab DM 382.900,-Arrosta servezte Gentralite

= DM 354.400,-0.700

Mag mi Élake ca éé an Überzeugen Sie sich selbst von der Qualität des Angebotes!

Bitte Prospekt anfordern BAYERISCHE BLS 2387 LANDESSIEDLUNG men 22

een grow Augraning

Das kann doch nicht stimmen Bauherrengemeinschaft Vegesack-Hof/

Bay. Wald + 10% Investitionszulagen vom Bund + 10% Investitionszulagen vom Land + 40% Grenzlandsonderabschreibung

+ hohe Werbungskosten + Mehrwertsteuerrückerstattung + Schließungsgarantie

+ Höchstpreisgarantie

+ Fertigstellungsgarantie Völlige EK-Deckung durch Barrückflüsse

So erhalten Sie 2. B. bei einem keitullierten Gesemtaufwand von DM 290 000,- DM 40 180,- an investrionszulagen sowie DM 28 930,- an MySt-Pückerstetung, regesamt also bereits Barrückfätese in Höhe von DM 69 930,- Das erforderliche EK hetriet aber zu- Kill nich

Helmut Lindbüchl Grundstücks GmbH 8391 Neukirchen v. Wald, Telefon 0 85 04 / 20 21

BUIESTZE

Sepieren-Altersruhesitz, 7812 Bad Krozingen Statt Eigentum – Wohnen auf Lebenszeit – mit Betreuung Noch schöne Appartements (26 und 23 m.) mit Balkon frei. Fordern Sie unverbindlich unser Prospektmaterial an. Besichtigung jeden Samstag von 14–18 Uhr, oder nach Vereinbarung.

Haus Sommerfeld 7812 Bad Krozingen, Kirchhofener Str. 7, Tel. 0 76 33 / 35 38

thren Rutestand genießen? En Wohnstift das Sie begostem wird Sie wohnen isorglos, weitstandig, unabhannen eit Brum Annahament. sorglos, selbstandig, unab-hangig in livem Appartene mit eigenen Mobeln -Ber Kis per Letensselt-en Resident 3064 Bed Ellsen Thomas-Mann St 54 Tel. 05722 8242 -84263

Betrieb im Bay, Wald, Neben cinem Wohn- und Bürogebäude befindet sich eine etwa drei Jahre alte Lager- und Produktionshalle auf einem ca. 7800 m² großen Grundstück, wovon etwa 8500 m² noch bebaubare Grünfläche sind. Alle Voraussetzungen für eine vielseitige Nutzung sind gegeben und konnen sofort in Anspruch genommen werden. VB DM 600 000,-

Wir veräußern aus persönlichen Gründen vollkonzessionierten, exklusiven

Savnaclub in hervorragender Lage, seit 2½ Jahren bestens eingeführt, Refe-renzen sind vorhanden. Interessenten nur mit Kapitalnachweis erwünscht. Zuschr. u. H 8284 an WELT-Ver-

lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Zuschr. erb. u. C 9096 an WELT-Verl., Postf. 10 08 64, 4300 Essen. Sehr schönes Fachwerkhaus (Vierständerhaus) 14:30 m, fach-(vierstandernaus) 1430 m, iachgerecht zerlegt, numeriert und eingelagert mit Architektenzeichnung, über 60 cm² Eiche m. Innenfachwerk und Eichendektenbalken sowie Fachwerk Remise 543 m v. Priv. abzugeben. VB 87 000,... Unterlagen u. Fotos

anfordern u. Tel. 0 54 45 / 15 53

SCHUFA-freie Kredite bis DM 30 000,-(also ohne Auskuntt) zu 8,5% Zins p. a. auf 72 Monate an alle unselbständig Beschäftigten sowie Baufinantrerungen

Info Integration V. I., Postfach 355, 8640 Kronach 1 Schriftl, Kurzanfragen bitte.

Kurzinistig hohe, verwerthare Verlan

zu 5 % Zins p. a. auf 15 Jahre tes

Verkauf

Wir bieten Ihnen genau des, was Sie schon lange suchen, einen ehemaligen mittelständischen

ehemaligen mittelständischen Betrieb im Bay. Wald. Neben ci-

KG-BETHLIGUNG an Stubaler Bergbahnen zu verkaufen frag u. A ossau Bergbehnen zu verkaufen. Anfrag u. A 9072 an WELT-Verlag.
Postf. 10 08 84, 4300 Essen.

benötige ich für ein Top-Geschäft (in den USA bereits ein absoluter Knüller, in der BRD noch nicht vorhanden, echte Marktincke). Cz. 2,4 Mio. werden zum Erwerb einer notwendigen immobilie benötigt, cz. 600 000 DM für überregionale Werbung und Aufbankosten. Erbitie Kontaktanthalme unter S 9148 an WELT-Vering, Poetfach 10 08 64, 4350 Essen, Diskretion selbstverständt.

Gesucht! 700 000,- DM

filr Objekt im Zentrum Berlins, Laufzeit 2 Jahre, Sicherheiten vorhanden. Eintragung Grund-buch möglich.

Angeb. erb. u. Z 9177 an WELT-Verlag, Post! 10 08 64, 43 Essen.

DM 450 000.-31, 3, 1984 gesucht. Angeb, erb. u. G 9140 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 54, 4300 Essen

Suche stillen od, tätigen Geschäftspartner für verhand. Gebrauchtwager handel, mur Daimler-Benz. Bete

names, mir Daimer-Benz, Beter-ligung ab DM 100 000,- bei Ge-winnbeteilig, grumdbuchi, Absi-cherung mögl. (2-Fam.-Hs.). Zuschr. u. X 9153 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen Ihr persönlicher Goldberater Tel.: 9 66 37 / 5 68 Hdl.

Avocado, das grine Gold 330 000 m², geeignetes Land bei Malag inki. Bewisserung und Bepflanzum und Akhaus mur 790 000 DM, Kanf ode Beteiligung Info anford Telefon 84 21 / 55 18 51

Geldanlage
Sol. gebaute Wohnanlage (4 Reihenhäuser) im Kr. Vechta zu
verk 1100 m², Wfl. 150 m² je Whg,
KabelGerage Terr., Gashag, Kabel-Garage, Terr., Gashzg, Kabel-fernseben, Keller, VHB 1 Mio. DM. Angeb. u. F 9139 an WELT-Ver-leg, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Suche Risticokapital 25% Verzinsung, Angebote erbe-ten unter K 9080 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

SICHERE 28% NETTO p. a.

Gehen Sie auf Nummer sicher!

Beteiligen Sie sich zu einer Bank. Mindestheteiligung DM 5000,— Laufzeit 1-5 Jahre, Verlängerung möglich. Amfragen richten Sie bitte an: Anlageberatung F. Eöger & Partner tenbergstr. 8, 2885 Stuhr 2 Tel. 9, 21 / 5 67 84-87

im Behälter- und Anlagenbau (Norddeutschland) tätig, bietet ideenreichem Partner mit tech-Qualification active

Zuschr. erb. u. G 9100 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen Feriesparadies in Kanada Kapital für Ferienparadies in Kanada bei voller Absicherung und hohem Gewinn gesucht.

Zuschr. erb. unt. T 8866 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Beteiligung.

Zuschriften erbeten unter É 9138 an WELT-Verlag, Post-fach 10 08 64, 4300 Essen

Aktive Unternehmens beteiligung gesucht

Bewährter Marketing- u. Ver-triebsmanager, 38 Jahre (Konzern-erfahrung, beste Referenzen), möchte sich einer neuen unterneh-merischen Herausforderung stel-len. Volle Diskretion wird zugesi-chert. Angeb. erb. u. N 9018 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300

Sinlage von DM 250 000,-. Das Un-ternehmen ist ausbaufähig. Der Ka-pitalbedarf ist durch Insolvenzen

bietet maßgeschneiderte Problemlösungen für Provisionsblemösungen nir Frovisnins-, Handels- u. Managemenitäk-turierungen, Dreiecksgeschäfte, Finanz. u. Gesellschaftagründun-gen mit Zurverfügungstellung des Gründungskapitals. Vertrauliche, aussagef. Anfr. an J 5851, IVA AG, Postfach, CH-802 Zörich

CH-8032 Zürich

Angeb, erk, a. M 9015 an WELT-Veri Postf. 10 88 64, 4300 Essen.

Finanzierung von Immobilien auch bei geringem Elgenkapital. Perotex GmbH, Aschener Str. 404, 5000 Köln 41, Tel. 02 21/49 19 68, Tx.

Wir vermitteln die

Ihre Büro-, Post-, Domiziladresse in Luxemburg City Repräsentatives Büro mit Konferenzusum, Telefon, Fernschreiber usw. zu ihrer Verfügu. g. Büropersonal, Rechtsanwalt usw. Telefon: 0 03 52 / 47 22 32

Offsetdruckerei Biete Beteiligung zur Realisierung eines Buchpro-jektes mit außergewöhnlicher Gegenleistung 100% Diskretion Näheres unter D 9053 an WELT Partner(in) für sehr kukutive, ex-kusive u. krisenfeste Fabrikation auf Kanarischen Inseln gemeht. Zuschr. erb. unter A 9005 an WELT-Erfolgreiches Anlagenmodel Anonyme **Beste Renditen** 18-20% Mieterträge p. a. Kapitalaniasa durch Kapitalbeteiligung an lux. AG. Mindesteinlage DM 50 000, Derzeit garantierte Rendite 10,5%, Auszahlung quartalsweise. mit bester Absicherung und %jährlicher Auszahlung. ffir jeden Betrag bei 100 % Abei Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen. von Kunden entstanden. Anfragen nur mit Kapitalnachweis unter R 9079 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 54, 4309 Essen. cherung bietet: Zuschr. u. Y 8695 an WELT-Ver lag, Postf. 10 06 64, 4300 Essen. Verlag Postfach 10 08 64, 4800 Chiffre 90-82406 ASSA Schweizer Annoncen AG Postinch, CH-8024 Zürich Essen. bei erstrangiger Grundbuchsi-cherheit als Zwischenfmanz, bis Industriebetrieb Liechtensteiner AG Biete in der Elektronik-Branche

Anzeige-

Eine Werft geht einen neuen Weg

"MS ASKANIA"

Ein Beteiligungsangebot der. Schiffs-Treuhand-Rendsburg GmbH

Die Beteiligungsgesellschaft hat den in Bau befindlichen Ro/Ro-Lo/Lo-Mehr-zweckfrachter MS "ASKANIA" (Bau-Nr. S 716) bei der Werft Nobiskrug GmbH in Auftrag gegeben. Das Schiff ist bereits vom Stapel gelaufen und befindet sich in der Ausrüstung. MS "ASKANIA" wird am 1. Nov. 1983 an die Beteiligungsgesellschaft abgeliefert und von ihr betrieben. Die Gesamtinvestition beläuft sich auf 23 550 000,- DM. Alle wesentlichen Verträge sind zu Festkonditionen geschlossen. Somit ist eine Kostenüberschreitung nicht zu erwarten. Das Zeichnungskapita beträgt 4 600 000,- DM. Ein Agio wird

Vertrieb: STR-Schiffs-Treuhand-Rends-burg GmbH er Str. 53, 2370 Rendsburg, Tel.: 0 43 31 / 20 74 56

Büro Hamburg: Feldbrunnenstraße 7. 2000 Hamburg 13, Tel.: 0 40 / 44 93 55.

Mittelverwendung		4 = 22 222
Werftpreis (Festpreis)	DM 2	1 300 000,-
Infahrtsetzungskosten	DM	210 000,-
Gründungskosten Geschäfts-	DM	90 000,-
führungskosten	DM	90 000,-
Bavaufsicht	DM	100 000
Beratungskosten	DM	92 000,-
Prospektprüfungstesta	te/ ·	
Mittelverwendungs-		
kontrolle	DM	46 000,-

Treuhandschaft Vorbereitung des Angebotes, Prospektherstellung, Marketing, Kapital-

	DM 2	3 550 000, -
<u>Liquiditātsreserve</u>	DM	130 000,-
Sonstige Kosten	DM	35 000,-
Eigenkapital T	DM	175 000,-
Vorfinanzierung	-	-
Bauzwischenfinanzier	ung DM	500 000,-
Description Parcetes	DIN	/30 000,-

Bundeszuschuß DM 2700 000,-Schiffshypotheken-DM 13 707 500,-Stille Beteiligungen Werft Nobiskrug GmbH DM 1 000 000,-Gebrüder Rolf und Gerd Eckert in BGB-Gesellschaft DM 1500000,-

KG-Kapital DM 4 600 000,-Kommanditkapital Reederkapital/ Komplementärin DM 42 500,-DM 23 550 000,-

Für die langfristigen Fremdmittel in Höhe von 13 707 500,— DM liegt eine teste Finanzierungszusoge eines Konsortiums in Schiffsfinanzierungen erfahrener deutscher Banken vor. Die Laufzeit des Darlehens betrögt 12 Jahre einschließlich zweier tilgungsfreier Jahre nach Wahl der Beteiligungsgesellschaft, Die Zinskonditionen werden zu einem späteren zinstionen werden zu einem späteren zins-mäßig möglichst vorteilhaften Zeitpunkt nbart, spätestens bei Ablieferung des Neubaus. In diesem Zusammenhang wird auch auf den Punkt "Öffentliche Förderung, Zinszuschuß aus dem VIII. Werfthilfe-Programm" verwiesen.

Nachschußpflicht Nach Enzahlung des Zeichnungsbetra-ges besteht für die Gesellschafter keine Nachschußpflicht.

Vorgenommene Ausschüttungen an die Gesellschafter, die nicht durch Gewinne der Handelsbildurz gedeckt sind, können weltergestert werden. zurückgefordert werden.

Steverliche Korzeption

Die steuerlichen Vergünstigungen in den Jahren 1983 bis 1988 ergeben sich durch Verlustzuweisungen von bis zu ca. 290% des Kommanditkapitals, das heißt, schon bei einer durchschnittlichen Steuerbelastung von 35% kann eine entsprechende Beteiligung in voller HEL ligung in voller Höhe aus Steuerersparnissen erbracht werden. Im wesentlichen führt die Inanspruchnah-

me der degressiven Abschreibung (25% p. a. vom Buchwert des Schiffes) neben den Anlaufkosten zu den hohen Verlust-

Mindestbeteiligung

BTX-Betelligung (DM 25000,- bis 50000,- KG-Antell) an postgeneh-migtem Rechner. Entsprech. Steu-ervortelle.

Angeb. erb. unt. D 9137 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 54, 4300 Essen.

Biete mehr als Ziusen Suche Kapital, gielch welcher Art, ab DM 50 000,- Grundbuchi

Zuschr. u. V 9151 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Wer leibt mir zur Knistenzgründung 40 900 D047 Keine Makier, Laufzeit 3 Mousie, 10 % Züsten p. a. Zuischriften unter C 3865 an WELT-Ver lag, Postfach 10 05 64, 4300 Kasen.

Goldbergwerk

Reprisentar Sandhöfer Postinck 16, 5342 Kirchen Tel. 0 27 41 / 6 22 51

Suche stille Teilhaber ab DM 50 000,— his max. 200 000,— DM. Interessante Gewinnbeteiligung, Angebote unter C 9000 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4390 Essen.

Wir bietes: Anteilszeichnung fiber dt. Notar an einem Feriendomizil an der Costa Bisnea bei hoher Rendike, verbunden mit der Möglichkeit der Eigennutzung, Mindestzeichnung sehon ab DM 1000,- möglich. Anfragen u. B 9061 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

EILT 100 000,- DM v. Priv. gesucht. Erst rangige Grundbuchabsicherung Zhren nach Vereinburung. 100%ig Diskretion zugesichert.

Zuschr. unter P 8929 an WELT-Ver lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Ferienhaus im

<u>Ersterwerbermodel</u>

in Clausthal-

Zellerfeld

Am Stadtrand mit Blick auf

konventioneller Bauweise.

Vorteil 1: Steuern sparen

Vorteil 2: 10-jahrige Vermie-

tungsgarantie durch die TUL Vorteil 3: DM 9000,-

Mieteinnahme p.a. werden

als Minimum garantiert. Baubeginn Frühjahr 1984, Fertigstellung Herbst 1984. Fordern Sie ausführliche

Unterlagen an. Musterhausbesichtigung

nach Terminvereinbarung.

Bernd Plückebaum

Untemehmensgruppe

Georgaphic 12 SHIS Tapmover 2 Telette (ISTS) 22.3578 Septide von 8-11.0ks

durch Mehrwertsteuer-

den Waldsee in schöper Hanglage, errichten wir

bietet Beteiligung ab DM 10 000,

zuweisungen. Diese Verlustanteile sind bei den Gesellschaftern auch ausgleichs-fähig, da für diese Verlustanteile eine Ausnahmeregelung von dem 1979 ein-geführten § 15 a EStG für die Schiffahrt besteht. Die Voraussetzungen des § 52 Abs. 21 EStG werden erfüllt.

Bei der Berechnung der steuerlichen Verlustzuweisungen wurden Anlauf- und Macierungskosten als sofort abzugsfähige Betriebsausgaben angesetzt. Die Finanzverwaltung vertritt die Auffas-

sung, daß die Placierungskosten zu aktivieren und auf die Nutzungsdauer der Investition abzuschreiben sind. Sollte wider Erwarten die höchstrichterliche der Erworten die hochstnichteniche Rechtsprechung die Auslegung der Finanzverwaltung bestätigen, so sind diese Kosten zu aktivieren und auf die Nutzungsdauer abzuschreiben. Entsprechendes gilt für die Kosten, die vor dem Beitritt des Gesellschafters entstanden sind. In beiden Fällen können sich Verstätlich der Vorhetzen. schiebungen hinsichtlich der Verlustanteile in den einzelnen Jahren ergeben. Zur Zeit sind die Finanzämter angewie-sen, auf Antrag insoweit die Vollziehung eines Feststellungsbescheides auszusat-

Durch inanspruchnahme der degressiven Abschreibung gemäß § 7 Abs. 2 EStG bestehen keine steuerlichen Bindungsfri-sten für den späteren Verkauf des Schiffes. Hinsichtlich anderer Bindungsfristen wird auf den Punkt "Öffentliche Förde-

rungen" verwiesen. Die Anleger können ihre Beteiligung zu 60% steverunschädlich im Sinne des § 15a EStG vorfinanzieren. In der Konzeption ist die Vorfinanzierung vorgesehen. Kredit-nehmer wird in diesem Falle die Gesell-schaft werden. Daraus ergeben sich die unten aufgeführten Verlustquoten, bezo-gen auf die Enzahlungsraten. (Statt dessen können die Anleger auf Wunsch auch ihre Beteiligung sofort zu 100% einzah-len. In diesem Falle werden für die vorzeitig gezahlten Raten als Ausgleich 9% Zinsen p. a. vergütet.)

VERTERLUNG DER VERLUSTZUWEISUNGEN

John Br	rzhiung %	Vertustquate in % and die Beteiligung ca.	Verastquote in % bezogen auf die Enzahlungen ca.
1983 1984 1985 1986 1987 1988	40 40 20	87,6 89,0 59,0 35,0 16,0 4,0	218,0 224,0 298,0
	100	290,0	

Steuervorteille während der Dosser der scheid des Bundesnihisters für Verkehr Gesellschaft sowie bei Betriebsonigs- vor. Für diesen Zuschaß besteht eine

Gemäß § 34c Abs. 4 EStG sind 80% der Gewinne aus der Seeschiffahrt nur zum halben persönlichen Steuersatz und 20% zum vollen persönlichen Steuersatz zu versteuern. Ergebnisse aus mehreren unter § 34c Abs. 4 EStG follende Schiffsbe-Suprem sind zusammenzeriehen Somit können in der Seeschiffahrt nicht nur Steuerstundungen, sondern endgültige Steuerersparnisse erzielt werden.

Gemäß § 16 EStG in Verbindung mit § 34 (2) Nr. 1 EStG unterliegt der Veräuße-rungsgewinn oder ein Aufgabegewinn nur dem halben persönlichen Steuersatz bei der Enkommensteuer. Der Gewerbesteuer unterliegt er nicht.

Die Gewerbesteuer bei Schiffdhrtsbe-trieben ermäßigt sich um rund 50% der normalen Steuer, wenn das Schiff unter deutscher Flagge fährt und weitere Bestimmungen des § 34c Abs. 4 EStG erfüllt

Sobald 75% des zu placerenden Kapi-tals gezeichnet sind, besteht für 1983 die Möglichkeit, bei dem Betriebsfinanzamt die für Zwecke der Anpassung der Steu-ervorauszahlungen der Gesellschafter erforderliche Sonderprüfung zu beantragen; dies ist vorgesehen.

Durch eine Placerungsgarantie ist die Erbringung des Kapitals gewährleistet und sind somit die Voraussetzungen zur Verminderung der Steuervorauszahlung

Durch eine Beteiligung kann die soge-nannte Zwangsanleihe auf zwei Wegen vermindert oder sogar vermieden wer-den. Einmal besteht die Möglichkeit der direkten Verrechnung der anteiligen Investition auf die Zwangsanleihe, Mindestens rd. 80% der Beteiligungssumme sind verrechenbar mit der Zwangsanleihe. Andererseits besteht die Möglichkeit der Verminderung der Zwangsanleihe durch die anteiligen Verluste für die Jah-re 1983 bis 1985. Das bedeutet, daß bei einer Beteiligung von 23 000.— DM eine Investitionshilfeabgabe von bis zu 16 000.— DM in Abzug gebracht werden

Öffentliche Fürderung Für einen Bundeszuschuß in Höhe von DM 2700 000,- liegt der Enplanungsbe-

Rückzahlungsverpflichtung, die sich jedoch ab dem vierten Jahr nach Infohrtsetzung um jeweils 20% p. a. des Preisdifferenz zwischen leichtem Schwer-Zuschußbetrages verningert, wenn das öl und dem Schweröl mit dem MS "ASKA-Schiff unter deutscher Flagge eingesetzt. NIA" betrieben wird, bei Unterstellung wurde. Nach Ablauf der achtjährigen. von 5 500 Betriebestunden im Jahr, macht Bindungsfrist ist der gesamte Zuschuß- dies au. 1000,— DM pro Tag an Erspanis-von 2 700 000,— DM den Gesellschaftern ous.

zugewachsen und stellt somit einen echten Vermögenszuwachs dar. Bezogen auf das KG-Kapitat von 4 600 000,- DM sind dies fast 60% Vermögenszuwachs. Weiter hat die Bauwerft aus ihrem Plafand im Rahmen und zu den Bedingungen des VIII. Werfthilfeprogramms einen Zinszuschuß von 1% gewährt. (Diese Zinsbelhilfe gilt nur für die Frendmittel und nur dann, wenn der Zinssatz über 8%

Die MS "ASKANIA" wird durch die Komplementdrin in der Gesellschaft der Gebr. Eckert KG bereedert. Die Gebr. Eckert KG bereedert bereits selt 3 Jahren ein Schwesterschiff der "ASKANIA", die OBOTRITA".

Ab dem Jahr 1988 ergibt sich rechnerisch gemäß der Liquiditätsvorausplanung auf Grundlage der geschätzten Geschäfts-entwicklung ein Gesamtausschüttungsvolumen von ca. 3 400 000,- DM: Dies sind ca. 74% des Gesellschaftskapitals, vertellt auf 8 Jahre.

chäftigung des Schiffes MS "ASKANIA" soll im Zeitchartermarkt beschäftigt werden. Im Jahre 1982 wur-den für das Schwesterschiff "OBOTRITA" Charterraten von ca. 11 000,—DM täglichgezahlt. Durch den augenblicklichen Ver-fall des Ratenniveaus ab Mitte 1982 kön-nen diese Raten zur Zeit nicht realisiert werden. In der Wirtschaftlichkeitsberechnung wurden die Raten angesetzt, die durch einen 6monatigen Chartervertrag gesichert sind. Dies sind für 2 Monate 8 300,- DM brutto bzw. 7 885,- DM netto per Tag und für 4 Folgemonate 8 500,- DM brutto bzw. 8 075,- DM netto per Tag. Die prognostizierte Entwickung ist im Punkt "Grundlagen der Wirtschaftlichkeitsberechnungen" bei Charterraten

Do MS "ASKANIA" mit Schwerb! bettleben wird, hat es gegenüber vergleichte. ren Schiffen einen wesentlichen Vorreit Bei Zugrundelegung der heutigen Preisdifferenz zwischen leichtem Schwei-

MS, ASKANIA" wird gegen die üblichen Schäffehnstisiken versichert. Für den Foli des Totalschadens mit einer Deckungssumme, die die Fremdmittel, die Eigen-mittel der Gesellschafter und die etwa rückschibaren öffentlichen Förderungs-mittel deckt. Zusötzlich werden Haftpflicht (Protection and Indemnity) sowie eine "loss of hire"-(Betriebsunterbrechungsversicherung) - Versicherung abgeschlossen. Die Versicherungsprämien and in den Schiffsbetriebskost

STR-Schiffs-Treuhand-Rendsburg

GmbH übernimmt die treuhänderische Verwaltung der Beteiligung.

Gemöß den Bestimmungen des Geseilschaftsvertrages können die Geself-schafter einen Beirat von 3–5 Mitgliedem wählen und dessen Aufgaben selbst

Die Einzahlungen werden auf ein Notar-Anderkonto geleistet. Eine durchgängi-ge Mittelverwendungskontrolle ist durch § 7 des Gesellschaftsvertrages gewähr-

Eine von uns beauftragte Wirtschaftsprüfungsgesellschaft hat über die von ihr nach Maßgabe der Stellungnahme WFA 1/1983 des Instituts der Wirtschoftsprüfer durchgeführte Prospektprüfung und de-ren Egebnis einen Bericht erstattet, der wesentliche Feststellungen zu diesem Prospekt enthält. Diesen Bericht werden wir jedem ernsthaften Interessenten auf Anfrage zur Verfügung stellen.

Wir haben den idealen Standort und eine ausgereif-

Seniorenheimes

mit einer Fläche von ca. 2800 m². Wir suchen einen erfahrenen Betreiber, der auch in der Lage ist, die für ein solches Projekt erforderlichen Sicherheiten zu stellen.



Pirckheimerstraße 9 (Renta-Haus) 8500 Nürnberg 10 · Telefon (09 11) 3 67 13

Ferienobjekt am Mittelmeer

Schweizer Großbank bietet als Eigentümer und Initiator Beteiligung an exklusiver Ferienanlage Pandite 6 % netto (Metgarantie)
 Interessante Anlagebedingungen für Erwerb mehrerer zusammenhängender Einhe

Grundbuchmillige Absicherung; Sicherheit und Abwicklung werden durch CH-Bank

te Planung zur Errichtung eines

ttelständischem Untern mit guter Ertragalage Zuschr. erb. u. F 9077 an WELT-Verl., Postf. 10 06 64, 4300 Essen. p. Monat

schäftsverbindung, so fordem Sie unsere Trustunterlagen an. Kontoeröffnung bereits ab US-\$ 1000,-.

Geldanlage ist Vertrauenssache

> Regent Street 54-62, London W 1 Telefon 0 04 41 / 4 39 02 01

PRIVATES KAPITAL

zur einer soliden, stillen Beteiligung in der Wachstumsbranche – Computer-Dienstleistungen – gesucht. Auch kleine Tranchen ab DM 10.000, — bringen interessante Renditen. Die Firma ist gut eingeführt. Technische Ausstattung und Auftragslage sind optimal. Die Mitarbeiter sind fachlich hochqualifiziert. Dies bietet eine sichere Grundlage und Garantie für eine Rendite von 9-11 % p.a. je nach vereinbarter Laufzeit. Provisionsfrei für den privaten Kapitalgeber.

Immobilien GmbH

Telefon (07221) 33061

Näheres unter K 9142 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Deutsches Unternehmen bietet interessante Beteiligung an erfolg-versprechendem Brauereibetrieb in der Karibik an. Weltweit erfah-renes Management beim zukünftigen Projekt sichergestellt. Auch für Kleininvestoren geeignet. Ausführliche Informationen unter W 9000 an WELT-Verlag, Postfach

technische Ausstattungen und Sind astattung und auch Pkw und Licw les des Lieberanten sind Sie völlig frei. ANI_ACKBERATUNG F. Röper & Partner, Gutenb 2805 Stuhr 2, Telefon 04 21 / 5 67 84-87

sucht Beteiligung bzw. Übernahme einer TZ-Bank (Kleinkredite) die sich ausschließlich mit Kleindarlehen, Anschaffungskrediter usw. mittlerer Laufzeit beschäftigt. Zuschr. u. H 9012 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essex

Lukrative Beteiligung

Ang. u. T 9105 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 84, 4200 Essen

Ang. u. N 9145 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4200 Essen

Oberwinterung Tessin / Luganer See

Wir bieten serioen Mietern in unseren volleingerichteten Luxus-Villen (auf Wunsch auch mit Schwimmballe) in bester Südhanginge, nahe Poriezza, 20 km bis Lugano, Überwinterung ab Ende Oktober bis Mitte Mirz zu sehr ginstigen Bedingungen. Anfragen und Unterlagen: Direktion der V. I. P. AG, CH-8006 Lugano 6, Postfach 65, oder telef. Auskünfte: 00 38 / 3 44 / 7 08 50

Ausgekiegte Forderungen kauft ausäindische Bank gegen sofortige Burzahlung Möglichst in größeren Stückzahlen (minde-stens fiber 50 Titel). Die Einzel-forderung möglichst nicht unter DM 500,- und nicht viel über DM 10 000,-. Angebote bitte an: PUBLICITAS SERVICE INTER

Konkursgefahr? plom-Betriebswirt hilf: Ibnen, mit Sie in der schlimmten Zeit res Lebens nicht die schlimm-sien Fehler begeben. Zuschriften erb. n. P 8555 an WELT-Verlag, Postfach 10 05 64, 4300 Easen.

CH-4010 Basel/Schweiz, Chiffre 5506-2.

Besser als GmbH!

wit laten Postf. 94 01 28, 5800 K5in 91, Tel. 02 21 /84 13 36 und 0 61 71 /2 15 78

2% pro Monat

Die speziellen Möglichkeiten, die unser Betelligungsungebot an pro-duzierenden Gasquellen in den USA (ab US-5 2000,-) bietet, si-chern die jetzigen Ausschittungen, von 2% pro Monat für viele Jahre ab, Lassen Sie sich informieren. MERCATOR KG, Maurituswall 26, 5 Köln I, 92 21 / 23 40 65

in Industrie oder Handel Kap. inlage bis 59 090,... Angebote nter C 9074 an WELT-Verlag

Wie Sie aus 4.000 DM Startkapital 120.000 DM Jakresgewinn machen en (einfach zu starten, leicht zu fü

Werentersale-Optionen. Spannend wie Rouistie, abor viel größere Gewinn-chancen (steuerfrei), ab 50 000,- DM. Anfragen unter C 8863 an WHJ.T-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen

Steverbegünstigtet
Readitaobjekt is Berlin
Für berlingefürderten Produktionsbetrieb (hochwertige Videoleerkassetten) in Berlin werder
Kapitalgeber gesucht (bis 3,
Mio). Anßerundentlich hohe Gewinnerwartung (marktorientien te Absatz- und Gewinnprogno sez liegen vor), steuerliche Ver

CAM Geokasactica-Produktie Verwaltungs-GmbH Telefon 9 49 / 4 10 61 66

Privatkapital

gesucht ab DM 25 000,... Gerant. Rendite 18 % p. a. Auszahlung pro Quartal Sichere und serilise, mittelfrist. Anlage. Seit Jahren erfolgreich i Stig in krisensichener Branche. Angeb. erb. u. P 9040 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

4,5 Mio. von Privat adersetzungen, Darlehnskünd gungen, Zinsen ab 12% p. a. izr. erb. u. A 8851 au WELT-Verk Postf. 10 08 64, 6309 Essen

100% Profit und mehr mit Aktien

Teneriffa – Hotel Stille Beteiligung geboten. chr. u. K. 8639 an WELT-Verlag Postf. 10 98 64, 4300 Essen.

Kapitalanlagen Schweiz

Wenn Sie ihr Kapital in der Schweiz oder international anlegen möchtan und dazu eine seriöse Beretungsfirma suchen, die zugleich the Kapital verwaltet, dann könnten wir the Partner sein. Wir sind eine Schweizer Anlagenberatunge- und Kapitalverwal-tungsfirms mit Internationaler Erfahrung.
Wir haben leine "Wundererträge" anzubieten, aber Sicherheit sowie Anlagen, die Sie Ihram deutschen Finanzamt jederzeit vorzeigen können.

Das System unserer Kapitalverwaltung ist so konzipiert, daß Ihr Vermögen ausschließlich in ihrer Verfügungsgewalt bleibt. Schreiben Sie uns, oder rufen Sie uns an. Wir schicken Ihnen gern Unterlagen über Anlagenideen und unsere Arbeitsweise.

M & T ASSOCIATES LEISER KG.

Poststraße 14

CH-6301 ZUG - TEL. 00 41 42 / 21 26 68

Englischer Broker- und Investment-Banker bietet Unit-Konten und Festgeldanlagen In verschiedenen Angeboten.

2 % bis 4 % im Monat?

Ab 1000,- US-\$ bei 12 Monoten Laufzeit.

Monatliche Kontoauszüge

Nur emstzunehmende Zuschriften werden beantwortet.

est Ltd.

Hauptbüro: Flitchlord Investment 9-15 Leonard Street London EC 2 A 4 HP

Wash Star

Devisenansagedienst Telefon 0 30 / 8 82 61 32

Der Neue Aktienbrief

Warum zahlen Sie jeden Monat bis zu 300 DM für die wichtigsten
Finanzzeitungen und Börsenbriefe???

Wir bieten eine kurze und präzise Zusammenfassung dessem, reduziert auf
die jeweils interessantesten Anlageempfehingen.

Probeexemplar gegen 10 DM in Briefmarken oder Scheck.

Abonnement 28,50 DM inkl. MwSt. pro Monat, bei jederzeitiger Kündigungsmöglichkeit. Bracheimungsweise wöchentlich.

atw Agentur für Wirtschaftsdienste, Am Mühlenberg 2-14.

afw Agentur für Wirtschaftsdienste, Am Mühlenberg 2-14, 5060 Bergisch Gladbach 2, Tel. 0 22 92 / 3 67 11 oder 3 29 51

Bis 15% Zuwachs monatlich

erzielen Börsenspekulanten, die sich an Pronters-Empfehungen hatten, Wer z. B. im Berbet 31 DM 4 000,- in Biosonics Investierte, ist heute um 106 400,- Marix reicher. Selbst wer klein amfängt, kann an der Börse ein Vermögen machen. Rechnen Sie's bitte selbst einmal nach: Wern Sie jährlich auch nur 100% Gewinn machen, werden aus 5 000,- Marix in weniger als 10 Jahren weit über 1 MILLEON. Fordern Sie noch heute 2 Pronters-Probeexempt. z. Werbepreis von DM 10,- mit Scheck oder in bar an. Sie eth. spannende Bapar-Gewinn-Lektüre mit Startingfül-Gatschein für OTC-Aktien. PiONIER-Werbeagent., Postf. 10 31/W, 6, 7570 Baden-Baden.

Gold und Silber

Fordern Sie kostenios und unverbindlich ausführliche Informationen über gewinnbringende Gold- und Silber-Anlagestrategien an!

REAL

Vermögensverwaltung GmbH & Co.

Lange Straße 38, 4590 Cloppenburg Telefon 0 44 71 / 73 03

TOP-ANGEBOT

Ich biete Privatanlegern solide 12-15% p.a. Eff.-Netto-Rendite.

> Sicherheit: in deutschem Landbesitz, (im banküblichen Rahmen), alternativ: stille Beteiligung.

Laufzeit: 1-5 Jahre.

Direktanfragen solventer Interessenten werden vertraulich behandelt. Abwicklung auch über das Ausland. Kapitalnachweis erbeten. Keine Vermittler.

Finanzen sind Vertrauenssache, darum rufen Sie mich zum Gespräch:

A.H. Graf von Hardenberg Hansastraße 38 · 2 Hamburg 13

Tel. 0 40 / 45 10 18

Renditen von 4% – 4,5% Für Kapitalanleger For Representational Form Suche für mind. 5 Jahre DM 500 000,- für Immobilien-Objekt (Wohnhaus ca. 230 m² Wohnfläche). Verzinsung 8% und 2% Tilgung per anno; erstrangige Eintragung ist selbstverstindlich. Zuschriften unter K 5958 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4800 Essen.

Traum, leere Versprechungen oder Wirklichkeit? Suchen Sie eine gesunde Ge-

Darum: Nettleville Investment Ltd.

Werderstraße 26, 7570 Baden-Baden

Beteiligung/Teilhaberschaft bzw. eventuelle Neugründung mit einer sofortigen Einlage bis DM 2 Mio. Nur absolut seriöse und auf Zukumft ausgerichtete Angeloide die diskret behandelt und sofurt beautwortet werden, sind für un

Kapitalstarke Finanzgruppe

Für die Gründung einer Kunststoff-Fenster-Produktion suche ich einen Partner. Großes Grundstück mit moderner Halle und finanzielle Beteiligur stelle ich in Oberfranken zur Verfügung.

an Handelsunternehmen mit Erkinsivilzenz für knokurrenzloses Antiblocklersystem für Lkw, weliweite Patente. Rendite 12% p. a. fest plus Gewinnsniell über 30% p. a., Enlagen ab DM 50 000,- über Trenhandlende

